

TEXTO DEL ESTUDIANTE

Lengua y Literatura



BÁSICO

Pía Aravena Osorio
Andrea Berríos Muñoz
David Peralta Valdés



EDICIÓN ESPECIAL PARA EL
MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU COMERCIALIZACIÓN



TEXTO DEL ESTUDIANTE

Lengua y Literatura

8

 **BÁSICO**

Pía Aravena Osorio

Doctora en Neurociencias Cognitivas
Université Lumière Lyon 2

Andrea Berríos Muñoz

Magíster en Investigación en Didáctica
de la Lengua y la Literatura
Universidad de Barcelona

David Peralta Valdés

Profesor de Castellano
Magíster en Literatura con mención en
Literatura Hispanoamericana y Chilena
Universidad de Chile

Pincoya, Chiloé. Es una sirena legendaria. De ella depende la fecundidad de los mares y la abundancia de la pesca. Si se abusa de la pesca en un lugar, la Pincoya lo abandona y lo deja estéril. Para ser favorecido por ella, es necesario estar contento; por eso los pescadores cultivan la alegría. Los mitos y las leyendas forman parte del patrimonio cultural inmaterial de Chile.



Créditos

El Texto del Estudiante de Lengua y Literatura 8.º básico, es una creación del Departamento de Estudios Pedagógicos de Ediciones SM, Chile.

Dirección editorial
Arlette Sandoval Espinoza

Coordinación editorial
María José Martínez Cornejo

Coordinación Área Lenguaje
Simón Smith Pérez

Edición
David Peralta Valdés

Ayudantía de edición
Catalina Lamas Izquierdo
Francisca González González

Autoría
Pía Aravena Osorio
Andrea Berríos Muñoz

Asesoría pedagógica
Guadalupe Álvarez Pereira

Consultoría
Mario Carrasco Ávila

Corrección de estilo y prueba
Víctor Navas Flores

Desarrollo de solucionario
Nicolás Román González

Dirección de arte
Carmen Gloria Robles Sepúlveda

Coordinación de diseño
Gabriela de la Fuente Garfías

Diseño de portada
Estudio SM

Diseño y diagramación
Macarena Balladares Maluje

Ilustraciones
Roberto del Real

Fotografía
Archivo editorial

Gestión de derechos
Loreto Ríos

Jefatura de producción
Andrea Carrasco Zavala

Este texto corresponde al Octavo Año de Enseñanza Básica y ha sido elaborado conforme al Decreto Supremo N.º 614/2013, del Ministerio de Educación de Chile.

©2015 – Ediciones SM Chile S. A. – Coyuncura 2283, piso 2 – Providencia

ISBN: 978-956-349-947-6 / Depósito legal: 260995

Se terminó de imprimir esta edición de xxxxxx ejemplares en el mes de xxxx del año 2017.

Impreso por A Impresores.

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del “Copyright”, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución en ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo público.

¿Cómo se organiza mi texto?

Para facilitar tu aprendizaje, el texto que tienes en tus manos está organizado por unidades.



Cada unidad está organizada en torno a un hilo conductor. Cada tema te permitirá valorar aspectos del lenguaje, de la humanidad y de ti mismo.

Tema de la unidad

Aprendizajes de la unidad y actividades de reflexión

Momentos de la unidad



Propósito de la unidad

Las unidades tienen diferentes tipos de páginas.

¡A leer!, que incluye lecturas relacionadas con el tema de la unidad. ¡En estas páginas incrementarás tu comprensión de lectura y tu vocabulario!

Página de contextualización

Acá te entregaremos información fundamental para ayudarte a comprender la lectura.



Palabras que encontraré

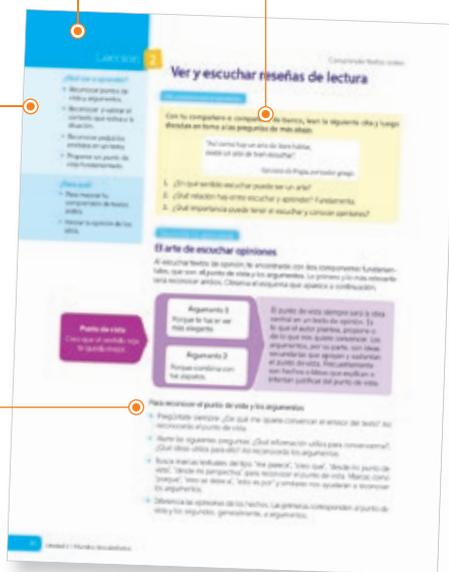
Aquí trabajarás palabras que aparecerán durante la lectura. Algunas las volverás a trabajar después para asegurarnos de que aumentes tu vocabulario.

Lección, que te permitirá aprender conocimientos, procedimientos y maneras de trabajar actividades de aprendizaje o de evaluación.

Actividad de preparación para el aprendizaje

¿Qué aprenderé y para qué me sirve?

Procedimiento para aplicar el aprendizaje



Estrategias antes, durante y después de la lectura.



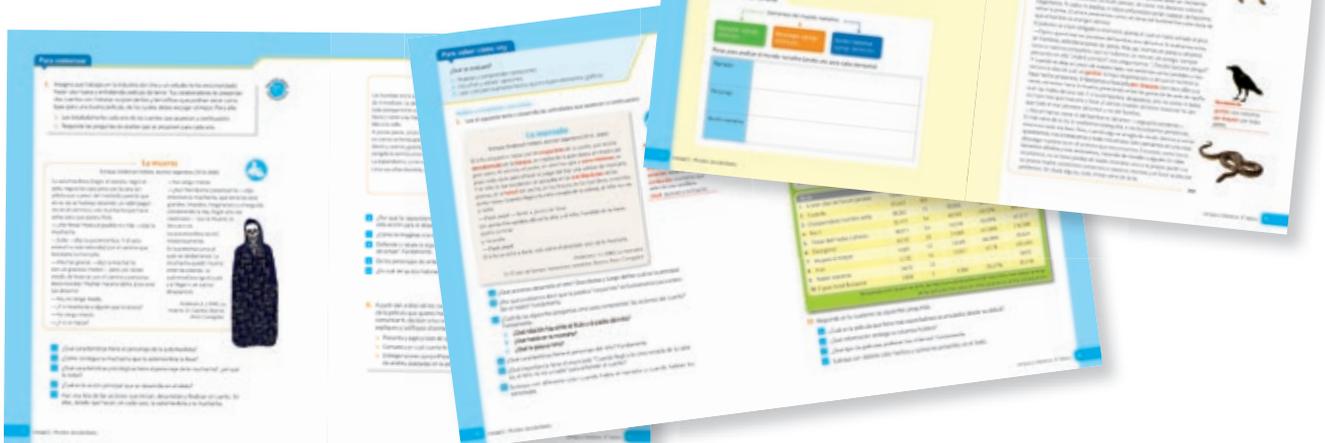
La literatura de

Acá te explicaremos las características de la literatura del autor o la autora que leerás.

Aplico el aprendizaje

Actividades para revisar y reflexionar sobre tu aprendizaje

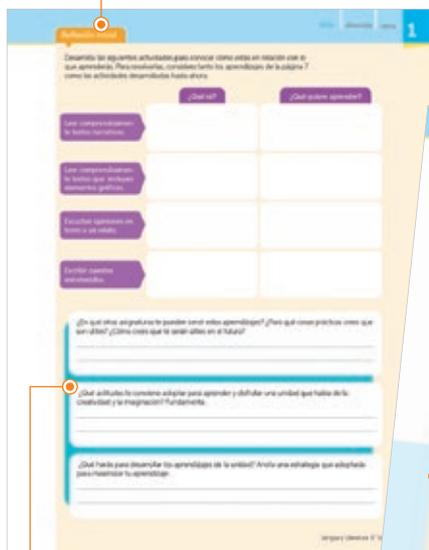
Para comenzar, Para saber cómo voy y **Para terminar**, que incluyen actividades de evaluación de distinto tipo, cuya finalidad es que puedas saber, respectivamente, qué tan preparado estás para trabajar en la unidad, cómo vas mejorando y, una vez finalizada la unidad, si lograste los aprendizajes propuestos.



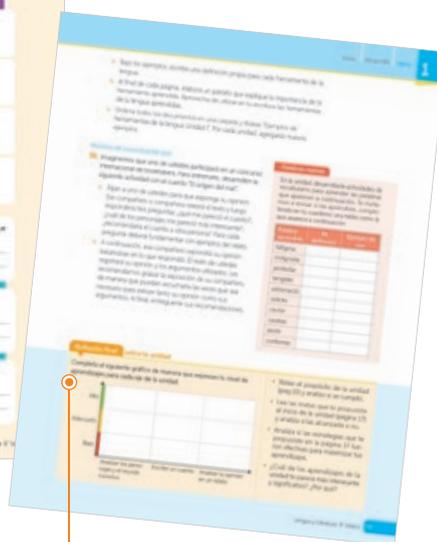
Y lo más importante...

¡Espacios y oportunidades para que reflexiones, propongas estrategias y seas el protagonista de tu aprendizaje a lo largo de todo el texto!

Reflexiono sobre lo que sé de los aprendizajes de la unidad y defino mis objetivos.



Defino mis estrategias para aprender y mis metas para la unidad.



Reflexiono sobre lo que aprendí y analizo cómo mejorar mis estrategias de aprendizaje.

Simbología

Este signo indica que existe un recurso digital complementario para esta sección.



Este símbolo anuncia que tu profesor o profesora dispone de tablas e instrumentos específicos para revisar tu desempeño en la actividad.



Para las actividades en las que debes ocupar links de Internet, hemos agrupado las direcciones en el sitio web <http://codigos.auladigital.cl> para que puedas utilizarlas de forma segura. Para ello, deberás ingresar los códigos que te detallamos en cada actividad.

<http://codigos.auladigital.cl> introduce el código TL8P040.

Índice

¿Cómo se organiza mi texto? 3

Índice 6



1 Mundos descabellados

Inicio	Para comenzar 12
	“La muerte”, Enrique Anderson Imbert (microcuento) 12
	“Ropa usada”, Pía Barros (microcuento) 13
	“Las reinas del grito” (texto web) 14
	Reflexión inicial 17

desarrollo	¡A leer!
	El hombre invisible y los inicios de la ciencia ficción 18
	<i>El hombre invisible</i> , H.G. Wells (fragmento de novela) 19

Lección 1	
El mundo narrativo 26	
Las acciones en el mundo narrativo 26	
Los habitantes de mundo narrativo, narrador y personajes 27	
“Cuento de navidad”, Ray Bradbury (cuento) 28	

¡A leer!	
Alicia en el país de las maravillas: un mundo totalmente descabellado 30	
<i>Alicia en el país de las maravillas</i> , Lewis Carroll (fragmento de novela) 31	

Lección 2	
Ver y escuchar reseñas de lectura 38	
El arte de escuchar opiniones 38	

¡A leer!	
El cine en la creación de mundos descabellados 40	
“Los efectos especiales en el cine”, Archivo editorial (texto web) 41	

Lección 3	
Comprender un reportaje 48	

Para saber cómo voy 50	
“La montaña”, Enrique Anderson Imbert (microcuento) 50	
“Las películas más vistas por los chilenos” (texto web) 51	

Herramientas para la escritura 52	
Precisión y claridad en la escritura 52	

Precisión léxica 53	
El punto seguido 53	
“La debutante”, Leonora Carrington (cuento) 54	

Academia de escritura 57	
Escribiendo un cuento 57	

¡A leer!	
Juan Darién: la realidad escondida en la ficción 60	
Juan Darién, Horacio Quiroga (cuento) 61	

Para terminar 70	
Síntesis 70	
Archivos de aprendizaje 71	
“El origen del mal”, León Tolstoi (cuento) 71	
Reflexión final sobre la unidad 73	



2 Naturaleza y poesía

Inicio	Para comenzar 76
	“Contaminación acústica” (carta al director) 76
	“La contaminación acústica” (carta al director) 77
	“Niño”, Leonel Lienlaf (poema) 78
	“Río de cristal”, Juan Ramón Jiménez (poema) 79
	Reflexión inicial 81

desarrollo	¡A leer!
	Poesía y naturaleza 82
	“Defensa del árbol”, Nicanor Parra (poema) 83
	“Tres árboles”, Gabriela Mistral (poema) 84
	“Oda a la alcachofa”, Pablo Neruda (poema) 86
	“Canción de los pinos”, Rubén Darío (poema) 88
	“Invitación al aire”, Rafael Alberti (poema) 89
	“Sobre el mar”, John Keats (poema) 90

Lección 1	
El lenguaje de la poesía 92	
El lenguaje de la poesía 92	
Figuras literarias 93	
“Tarde en el hospital”, Carlos Pezoa (poema) 95	

¡A leer!	
Poesía y expresión 96	
“Canción primaveral”, Federico García Lorca (poema) 97	
“Volcán Osorno”, Gabriela Mistral (poema) 98	
“El pimientito”, Víctor Jara (poema) 100	

“Lluvia de otoño”, Juan Ramón Jiménez (poema).....	101
“La araña”, César Vallejo (poema).....	102
“El monte y el río”, Pablo Neruda (poema).....	103

Lección 2

La conversación.....	104
Los elementos de una conversación.....	104

¡A leer!

La sociedad y la naturaleza.....	106
“Cascabel a los chilenos” (carta al director).....	107
“Las fábulas ecológicas” (columna).....	109
“Salvemos al dragón” (carta al director).....	110

Lección 3

Delimitar el tema en una investigación.....	112
---	-----

Para saber cómo voy

“Romance de barro y junco”, Óscar Castro (poema).....	114
Contaminación ambiental (carta al director).....	115

Herramientas para la escritura

Desarrollar un tema.....	116
La progresión temática.....	116
Los recursos anafóricos.....	117
“Las cruces, el pueblo que eligió el poeta Nicanor Parra” (reportaje).....	118

Academia de escritura

Escribiendo un reportaje.....	120
-------------------------------	-----

¡A leer!

Entrevistas para reflexionar.....	124
“Entrevista a Jesús Mosterín” (entrevista).....	125
“Entrevista a Mario Hamuy” (entrevista).....	129

cierre

Para terminar.....	136
Síntesis.....	136
Archivos de aprendizaje.....	137
“La higuera”, Juana de Ibarbourou (poema).....	137
“Rally Dakar en Chile” (carta al director).....	138
Reflexión final sobre la unidad.....	139



3 Teatro y sociedad

inicio

Para comenzar.....	142
“Como en Santiago”, Daniel Barros Grez (fragmento de obra de teatro).....	142

“Los Juegos del Hambre: Sinsajo – Parte 1°. Solo las masas” (crítica).....	145
Reflexión inicial.....	147

desarrollo

¡A leer!

¿Qué nos muestra el teatro?.....	148
<i>El Avaro</i> , Molière (fragmento de obra de teatro).....	149

Lección 1

Las obras dramáticas y el conflicto dramático.....	154
¿Qué es una obra dramática?.....	154
¿Qué es un conflicto dramático?.....	154
<i>Veraneando en Zapallar</i> , Eduardo Valenzuela (fragmento de obra de teatro).....	155
Las comedias y sus personajes.....	157

¡A leer!

El teatro un espejo de la sociedad.....	158
<i>Carolina</i> , Isidora Aguirre (obra de teatro).....	159

Lección 2

Hacer una disertación.....	174
¿Cómo recordar todo lo que voy a decir?.....	175

¡A leer!

La ópera como arte dramático.....	176
<i>El elixir del amor</i> , Gaetano Donizetti (ópera).....	177

Lección 3

Analizar la calidad de una fuente de información.....	194
---	-----

Para saber cómo voy

<i>Tres sombreros de copa</i> , Miguel Mihura (fragmento de obra de teatro).....	196
--	-----

Herramientas para la escritura

Escribir textos coherentes.....	198
Coherencia y cohesión.....	199
Uso de coma.....	200
“Crítica ‘El avaro’” (crítica).....	201

Academia de escritura

Escribir críticas de teatro.....	203
----------------------------------	-----

¡A leer!

Dos críticas de <i>El elixir de amor</i>	206
“El chispeante elixir que ofrece el Municipal” (crítica).....	207
“Encantador ‘Elixir de Amor’ en el Teatro Municipal” (crítica).....	209

cierre	Para terminar	212
	Síntesis.....	212
	Archivos de aprendizaje.....	213
	“Cuatro corazones con freno y marcha atrás”, Enrique Jardiel Poncela (fragmento de obra de teatro).....	213
	Reflexión final sobre la unidad.....	215



4 Historias de misterio

inicio	Para comenzar	218
	“Triple robo de Bellamore”, Horacio Quiroga (cuento).....	218
	Reflexión inicial.....	223

desarrollo	¡A leer!	
	“La pista de los dientes de oro” y la literatura policial.....	224
	“La pista de los dientes de oro”, Roberto Arlt (cuento).....	225

Lección 1

	El tiempo y el espacio de la narración.....	232
	El espacio en la narración.....	232
	El tiempo en la narración.....	233
	“Cuento policial”, Marco Denevi (microcuento).....	234

¡A leer!

	Lectores resolviendo misterios.....	236
	“Nido de avispas”, Agatha Christie (cuento).....	237

Lección 2

	Grabemos un radioteatro.....	244
	Lenguaje no verbal y paraverbal.....	244
	Vampiros (fragmento de radioteatro).....	245

¡A leer!

	La sorpresa y el asombro en la literatura.....	246
	“Después de veinte años”, O. Henry (cuento).....	247
	“La desaparición de Honoré Subrac”, Guillaume Apollinaire (cuento).....	250

Lección 3

	Seleccionar la información suficiente.....	254
	Decidir si la información es suficiente.....	254

Para saber cómo voy.....

	“El lobo”, Petronio (cuento breve).....	256
--	---	-----

Herramientas para la escritura.....

	Citar las fuentes de información.....	258
--	---------------------------------------	-----

	La importancia de las citas y referencias.....	258
	“Quique Hache, un niño detective” (informe de investigación).....	261

Academia de escritura.....

	Escribir un informe de investigación.....	263
--	---	-----

¡A leer!

	Investigación en la prensa.....	266
	“Así vivió el falsificador de 1000 obras de arte”, Diario El Mundo (reportaje).....	267

Para terminar.....

	Síntesis.....	272
	Archivos de aprendizaje.....	273
	“Crónicas de un detective privado”, Miguel Maiolino (fragmento de novela).....	273
	Reflexión final sobre la unidad.....	275



5 Palabras y sentimientos

inicio	Para comenzar	278
	“Elegía”, Miguel Hernández (poema).....	278
	“La poesía, un remedio para el alma y el cuerpo” (texto de divulgación).....	282
	Reflexión inicial.....	283

¡A leer!

	Distintas maneras de ver el amor.....	284
	“Soneto CXXVI”, Félix Lope de Vega (poema).....	285
	“Inventario galante”, Antonio Machado (poema).....	286
	“El día que me quieras”, Alfredo Le Pera (canción).....	288

Lección 1

	Analizar poemas para enriquecer su comprensión.....	290
	Grandes temas de la literatura: el amor.....	290
	“Ahora”, María Elena Walsh (poema).....	292

¡A leer!

	Imágenes del amor en nuestra época.....	294
	“Anónimo escrito en un cuaderno de mi compañera de banco”, Floridor Pérez (poema).....	295
	“En una estación de metro”, Óscar Hahn (poema).....	296
	“Dibujo”, Braulio Arenas (poema).....	297
	“Ya no”, Idea Vilariño (poema).....	298
	“Por última vez”, Jorge Teillier (poema).....	299
	“No quisiera que lloviera”, Cristina Peri Rossi (poema).....	300

Lección 2	
Participar en una discusión	302

Herramientas para la escritura	304
La concordancia gramatical en la escritura	304
Concordancia	304
“Hijo de la luna”, Mecano (canción)	306

Academia de escritura	309
Escribiendo la letra de una canción	309
¿Por qué escribir canciones o poesía?	309

Lección 3	
Comprender textos de divulgación	312

Para saber cómo voy	314
“Canción de amor de una joven loca”, Sylvia Plath (poema)	314
“¿Por qué la ciencia dice que el amor es ciego?”, www.ojocientifico.com (texto de divulgación)	315

¡A leer!	
Teatro chileno, amor y costumbres	316
<i>Chiloé, cielos cubiertos</i> , María Asunción Requena (fragmento de obra de teatro)	317

cierre	Para terminar	324
	Síntesis	324
	Archivos de aprendizaje	325
	“La rosa inefable”, Pedro Prado (poema)	325
	“La amistad, un aliado para la salud” www.laprensa.com.ar (texto de divulgación)	326
	Reflexión final sobre la unidad	327

6 Historias de hazañas

inicio	Para comenzar	330
	“La leyenda de Beowulf” (artículo informativo)	330
	<i>Beowulf</i> , Anónimo (poema épico)	331
	Reflexión inicial	335

desarrollo	¡A leer!	
	<i>La Ilíada</i> , los inicios de la literatura	336
	<i>La Ilíada</i> , Homero (poema épico)	337

Lección 1	
¿Cómo reconocer el contexto de producción?	344
El contexto de producción	344

<i>Mahabharata</i> , Vyasa (poema épico)	345
<i>Ramayana</i> , Valmiki (poema épico)	346

¡A leer!	
El cid, personaje histórico y personaje literario de la Edad media	348
“El Cid Campeador”, Alberto Montaner (texto expositivo)	348
<i>Cantar de Mio Cid</i> , Anónimo (poema épico)	349

Lección 2	
Investigar el contexto de una obra épica	356
Categorías para clasificar la información	356

Para saber cómo voy	358
<i>El Kalévala</i> , Anónimo (poema épico)	358

Herramientas para la escritura	360
Ordenar las ideas y seleccionar información	360
Ordenar y jerarquizar ideas	361
Seleccionar información	361
“La guerra de Troya” (infografía)	362

Academia de escritura	365
Escribir una infografía	365

Lección 3	
Las charlas	368

cierre	Para terminar	370
	Síntesis	370
	Archivos de aprendizaje	371
	<i>El Cantar de Roldán</i> , Anónimo (poema épico)	371
	Reflexión final sobre la unidad	373

Anexo de lecturas	374
“Óleo de mujer con sombrero”, Silvio Rodríguez (canción)	374
“El último hidroavión chileno que anhela volver a volar”, Rodrigo Farías (reportaje)	375
Glosario	381
Bibliografía	383

Mundos descabellados

Propósito de la unidad

En esta unidad, aprenderemos que la imaginación no tiene límites. Con ella podemos resolver problemas o imaginar lo que queramos, desde historias imposibles hasta objetos y máquinas que todavía no existen. Utilizándola con el lenguaje, el ser humano es capaz de crear ideas nuevas, imágenes, personajes, situaciones. Con trabajo y dedicación es posible construir universos enteros, mundos imaginarios completos, poblados de habitantes, lugares y acciones sorprendentes. Gracias a la imaginación, existe la literatura.





En esta unidad:

- Leerás comprensivamente textos narrativos para enriquecerte con la creatividad de otras personas.
- Leerás comprensivamente textos no literarios que incluyen elementos gráficos para que mejores tu capacidad de comprender información visual y escrita.
- Escucharás y valorarás opiniones en torno a obras narrativas para que mejores tu capacidad de escuchar a los demás.
- Escribirás un cuento para que puedas expresar y desarrollar tu creatividad.

Reflexionen y comenten

- ¿Por qué un cuento, una película o una novela pueden ser “un mundo”?
- ¿Creen ustedes que la creatividad y la imaginación son útiles en la vida cotidiana? ¿Por qué?
- A partir de los elementos de la imagen, propongan una historia imaginaria posible.

- I. Imagina que trabajas en la industria del cine y un estudio te ha encomendado hacer una nueva y entretenida película de terror. Tus colaboradores te presentan dos cuentos con historias sorprendentes y terroríficas que podrían servir como base para una buena película, de los cuales debes escoger el mejor. Para ello:
 - Lee detalladamente cada uno de los cuentos que aparecen a continuación.
 - Responde las preguntas de análisis que se proponen para cada uno.

La muerte

Enrique Anderson Imbert, escritor argentino (1910-2000)



La automovilista (negro el vestido, negro el pelo, negros los ojos pero con la cara tan pálida que a pesar del mediodía parecía que en su tez se hubiese detenido un relámpago) vio en el camino a una muchacha que hacía señas para que parara. Paró.
—¿Me llevas? Hasta el pueblo no más —dijo la muchacha.
—Sube —dijo la automovilista. Y el auto arrancó a toda velocidad por el camino que bordeaba la montaña.
—Muchas gracias —dijo la muchacha con un gracioso mohín— pero ¿no tienes miedo de levantar por el camino a personas desconocidas? Podrían hacerte daño. ¡Esto está tan desierto!
—No, no tengo miedo.
—¿Y si levantas a alguien que te atraca?
—No tengo miedo.
—¿Y si te matan?

—No tengo miedo.
—¿No? Permíteme presentarme —dijo entonces la muchacha, que tenía los ojos grandes, límpidos, imaginativos y enseguida, conteniendo la risa, fingió una voz cavernosa—. Soy la Muerte, la M-u-e-r-t-e.
La automovilista sonrió misteriosamente.
En la próxima curva el auto se desbarrancó. La muchacha quedó muerta entre las piedras. La automovilista siguió a pie y al llegar a un cactus desapareció.



Anderson, E. (1999). La muerte. En: *Cuentos*. Buenos Aires: Corregidor.

- 1 ¿Qué características tiene el personaje de la automovilista?
- 2 ¿Cómo consigue la muchacha que la automovilista la lleve?
- 3 ¿Qué características psicológicas tiene el personaje de la muchacha?, ¿en qué lo notas?
- 4 ¿Cuál es la acción principal que se desarrolla en el relato?
- 5 Haz una lista de las acciones que inician, desarrollan y finalizan el cuento. En ellas, detalla qué hacen, en cada caso, la automovilista y la muchacha.

Ropa Usada I (A una madre)

Pía Barros, escritora chilena (1956)



Un hombre entra a la tienda. La chaqueta de cuero, gastada, sucia, atrapa su mirada de inmediato. La dependienta musita un precio ridículo, como si quisiera regalársela. Solo porque tiene un orificio justo en el corazón. Solo porque tras el cuero, el chiporro blanco tiene una mancha rojiza que ningún detergente ha podido sacar. El hombre sale feliz a la calle.

A pocos pasos, unos enmascarados disparan desde un callejón. Una bala hace un giro en ciento ochenta grados de su destino original. Se diría que la bala tiene memoria. Se desvía y avanza, gozosa, hasta la chaqueta. Ingresas, conoedora, en el orificio. El hombre congela la sonrisa ante el impacto.

La dependienta, corre a desvestirlo y a colgar nuevamente la chaqueta en el perchero. Lima sus uñas distraída, aguardando.

Barros, P. (2000). Ropa Usada I (A una madre).
En *Ropa Usada*. Santiago de Chile: Ediciones Asterión.

- 6 ¿Por qué la dependienta le menciona “un precio ridículo”? ¿Qué importancia tiene esta acción para el desarrollo del relato?
- 7 ¿Cómo te imaginas a la dependienta? Fundamenta.
- 8 Defiende o rebate la siguiente afirmación: “La dependienta nunca cambiará su modo de actuar”. Fundamenta.
- 9 De los personajes de ambas historias, ¿cuál te parece más interesante?
- 10 ¿En cuál de las dos historias te basarías para crear una película de terror?, ¿por qué?

- II. A partir del análisis de los cuentos, probablemente ya tienes una idea respecto de la película que quieres hacer y la historia que quieres desarrollar. Ahora debes comunicar tu decisión a tus colaboradores mediante una disertación en la que expliques y justifiques el porqué de tu elección. Para ello:
 - Presenta y explica bien de qué trata cada cuento.
 - Comunica en cuál cuento te basarás para crear la película.
 - Entrega razones que justifiquen tu elección (puedes basarte en las actividades de análisis realizadas en la página anterior para fundamentar tu postura).

Para comenzar

- III. El estudio cinematográfico aprueba la historia que elegiste. Junto con ello, te solicita que selecciones a las actrices que participarán en tu cinta. Para ayudarte, tus colaboradores te ofrecen el artículo que aparece a continuación. Entonces:
 - Lee detenidamente el artículo, poniendo atención tanto al texto escrito como a las imágenes e infografías.
 - Desarrolla las actividades que aparecen a continuación.

Las reinas del grito

Reina del grito (scream queen) es el apelativo popular que reciben las heroínas de las películas de terror. Este nombre lo reciben las actrices independientemente de si en sus roles se comportan como víctimas o como villanas.

A continuación, revisaremos las biografías de tres reinas del grito. Todas ellas reúnen belleza y capacidad actuarial. Sus escenas han producido espanto, horror y asombro en distintas generaciones.

Sarah Michelle Gellar



Una de las actrices más reconocidas en el cine de terror de los inicios del siglo XXI es Sarah Michelle Gellar. Comenzó con el ya clásico film *Sé lo que hicieron el verano pasado* (1997), película muy criticada por la prensa especializada, pero que tuvo una excelente acogida entre el público, lo que derivó en la creación de dos secuelas. Después pudimos verla en *El grito*, *El grito II* y, por supuesto, como protagonista en la entretenida serie *Buffy la Cazavampiros*, para mi gusto, su mejor trabajo.

Neve Campbell



Esta actriz canadiense es posiblemente la mejor *scream queen* de las últimas décadas. Todo se puede resumir en el siguiente nombre: Sidney Prescott, el personaje que la catapultó a la fama. Se trata del papel protagónico de la saga *El grito*, lo que justifica aún más su título como la mejor *scream queen*. Actualmente se encuentra trabajando en el rodaje de *El grito V* y participa de la serie *Titanic, sangre y acero*. Anteriormente participó en *Jóvenes y brujas*, sin mucho éxito.

Janet Leigh



Janet Leigh es la actriz que dio vida a la secretaria de una de las películas de terror y suspenso más importantes en toda la historia del séptimo arte: *Psicosis*, de Alfred Hitchcock.

La escena de la ducha, en la que el personaje de Janet es atacado por un hombre con un cuchillo, pasó a la historia como un verdadero símbolo del cine de terror. Tanto ella como la música que acompaña a la escena se inscribieron en la cultura pop.

La lista de las más famosas películas de terror y sus reinas del grito.

Janet Leigh
Psicosis
Los 60

Mia Farrow
El bebé de Rosemary
Los 60 y 70

Linda Blair
El exorcista
Los 70

Jamie Lee Curtis
Halloween I, II, Halloween H2O
Los 80

Jodie Foster
El silencio de los inocentes
Los 90

Katie Cassidy
Pesadilla en Elm street: el origen
2006-2010

Sharni Vinson
Tú eres el siguiente
2013



Un dato curioso de esta lista es que Jamie Lee Curtis es hija de Janet Leigh. Sin duda esta familia lleva el gen del terror en la sangre.

Beteban. (2012, 23 de octubre). Las reinas del grito. *20 minutos*. Recuperado el 20 de marzo del 2015, de <http://listas.20minutos.es/lista/reinas-del-grito-303248/> (Adaptación).

- 1 ¿Qué es una *scream queen*?
- 2 ¿Qué función cumple la infografía que acompaña al texto?
- 3 ¿De qué manera está organizada la información en la infografía?
- 4 ¿Qué opiniones de los emisores del artículo en torno a Neve Campbell reconoces en el texto?
- 5 ¿A quiénes se refiere el artículo con “prensa especializada”?
- 6 En el primer párrafo, subraya con distintos colores las oraciones que correspondan a hechos y las que correspondan a opiniones. Explica luego qué hiciste para identificarlas.
- 7 ¿Cuál de las actrices te parece más adecuada para tu película? Fundamenta.

IV. El estudio para el que trabajas inició negociaciones para que Jodie Foster trabaje en tu película. Sabes que se trata de una actriz importante, pero desconoces su trayectoria. Para informarte respecto de ella:

- Investiga la carrera profesional de Jodie Foster, sus estudios y sus principales películas.
- Utiliza sitios web de calidad en tu investigación. En este caso, sitios especializados en la industria del cine.
- Elabora una presentación con diapositivas (con inicio, desarrollo y fin) donde presentes tus principales hallazgos. Debes incluir una biografía de la actriz, en la que detalles su origen, sus estudios, además de su carrera cinematográfica.
- Finalmente, responde: ¿qué tuviste que hacer para seleccionar la información que presentaste?, ¿por qué?, ¿por qué crees tú que se te solicitó investigar en sitios web de calidad?



Jodie Foster



V. Han pasado dos años. La película que hiciste fue todo un éxito. Motivado por esa experiencia, te encargan hacer una secuela del filme. Tienes todo para triunfar nuevamente. La única dificultad es que te falta una nueva historia. Te ofreces para escribir una y presentarla al estudio.

Desarrolla cada uno de los pasos que aparecen a continuación en una hoja aparte, de manera que al finalizar puedas entregar la información ordenada.

- **Planifica.** Decide si harás una continuación del filme anterior o una película nueva, que mantenga el mismo villano o el mismo protagonista, o el mismo tema, pero con diferentes personajes. Considera que se debe tratar de un relato de terror, dirigido a un público masivo.
- Define los principales hitos de tu historia. Para ello, piensa en el inicio, el desarrollo y el final de la misma.
- Define el formato más adecuado para tu historia. Puedes escribir un cuento breve (de una plana) o un cómic, por ejemplo.
- Crea a tu personaje principal. Inventa sus características, motivaciones y conflictos. Si apareció en el cuento anterior, agrega características nuevas para que se note que ha evolucionado.
- **Escribe.** Haz el borrador de tu historia.
- **Corrige.** Busca errores en tu borrador. Revisa que no haya expresiones poco claras o escenas que no se entiendan. Evalúa si lo que planificaste originalmente funcionó bien. Si no es el caso, vuelve a planificar tu historia.
- Reescribe tu borrador incorporando los cambios propuestos.
- **Edita.** Lee tu texto buscando errores de redacción, frases que no se entiendan, palabras imprecisas, etc. Haz todos los cambios que consideres necesarios en beneficio de la claridad de tu texto o del interés de tu historia.
- Transcribe tu cuento a un procesador de texto incorporando las correcciones. Intercámbialo con tu compañero para que cada uno proponga correcciones finales.



Reflexión inicial

Desarrolla las siguientes actividades para conocer cómo estás en relación con lo que aprenderás. Para resolverlas, considera tanto los aprendizajes de la página 11 como las actividades desarrolladas hasta ahora.

	¿Qué sé?	¿Qué quiero aprender?
Leer comprensivamente textos narrativos.		
Leer comprensivamente textos que incluyen elementos gráficos.		
Escuchar opiniones en torno a un relato.		
Escribir cuentos entretenidos.		

¿En qué otras asignaturas te pueden servir estos aprendizajes? ¿Para qué cosas prácticas crees que son útiles? ¿Cómo crees que te serán útiles en el futuro?

¿Qué actitudes te conviene adoptar para aprender y disfrutar una unidad que habla de la creatividad y la imaginación? Fundamenta.

¿Qué harás para desarrollar los aprendizajes de la unidad? Anota una estrategia que adoptarás para maximizar tu aprendizaje.

El hombre invisible y los inicios de la ciencia ficción

¿Cómo era la época?

El hombre invisible fue escrito por Herbert George Wells en una época favorable para la imaginación y la creatividad. Nos referimos a la Segunda Revolución Industrial (segunda mitad del siglo XIX y primeras décadas del siglo XX). Este período se caracterizó por un enorme desarrollo científico, tecnológico e industrial, que cambió la vida de las personas. La creación de artefactos, como el teléfono, la ampollita eléctrica, y de fábricas, capaces de producir en un día lo que antes demoraba meses, produjo una confianza en las capacidades del ser humano. Todo se podía crear, solo era cuestión de imaginarlo.

El hombre invisible expresa esta premisa: un audaz científico crea un método que le permite la invisibilidad.

Palabras que aprenderé

Busca en el diccionario el significado de cada palabra destacada y reescribe la oración utilizando un sinónimo.

- “Alguien se separó tímidamente del grupo y fue a buscar a la señora Hall. Esta apareció al poco tiempo, con la respiración **fatigosa**, lo que no impedía que se sintiera **indignada**. Hall no había vuelto todavía”.
- “No puede **protestar** por haber estado esperando el desayuno si mi cuenta ha estado esperando cinco días”.
- “Habían esperado ver cicatrices, desfiguraciones y horrores **tangibles**, pero... ¡nada!”

Observa la siguiente imagen y desarrolla las actividades que aparecen a continuación.



1. ¿Cuál de todos los inventos te parece más sorprendente para su tiempo?
2. ¿Qué piensas respecto de los científicos y los inventores de esa época?, ¿qué tipos de personas crees que eran?

Clave para comprender: La ciencia ficción

Corresponde a la literatura que utiliza ideas o conceptos científicos para imaginar situaciones sorprendentes, que podrían ocurrir en el pasado, el presente o el futuro. Dichas situaciones son ficticias, pero se construyen a partir de ideas científicas (por ejemplo la literatura o las películas que hablan de viajes espaciales, como *Interstellar*). *El hombre invisible* es una de las primeras obras de este tipo, nos muestra entretenidas e imaginativas situaciones, pero también nos hace reflexionar acerca del poder de la tecnología, la humanidad y sus sociedades.

Antes de leer

1. ¿Qué historias conoces relacionadas con la invisibilidad?, ¿qué características tienen?
2. ¿Qué harías tú si tuvieras el poder de hacerte invisible a voluntad? ¿Cómo aprovecharías tu poder?
3. Anota tres acciones relacionadas con la invisibilidad que crees que ocurrirán en el relato.

El hombre invisible

H. G. Wells, novelista británico (1866-1946)

A eso de las doce abrió la puerta de la sala y permaneció en el **umbral** mirando fijamente a las tres o cuatro personas que se hallaban en el bar.

—Señora Hall —dijo.

Alguien se separó tímidamente del grupo y fue a buscar a la señora Hall. Esta apareció al poco tiempo, con la respiración **fatigosa**, lo que no impedía que se sintiera **indignada**. Hall no había vuelto todavía.

Ella había estado esperando esta escena y apareció con una bandeja que contenía la cuenta sin pagar.

—¿Es la cuenta lo que quiere? —preguntó.

—¿Por qué no me han traído el desayuno? ¿Por qué no me han preparado comida ni contestado a mis llamadas? ¿Cree usted que yo vivo sin comer?

—¿Por qué no me ha pagado la cuenta? —dijo la señora Hall—. Eso es lo que yo quiero saber.

—Le dije hace tres días que estoy esperando un envío de dinero...

—Y yo le dije hace tres días que no voy a esperar ningún envío. No puede protestar por haber estado esperando el desayuno si mi cuenta ha estado esperando cinco días.

El forastero **blasfemó** breve, pero enérgicamente.

—¡Vamos, vamos! —dijo una voz desde el bar.

—Y le agradecería mucho, señor, que se guardara sus **juramentos** para usted —dijo la señora Hall. **1**

El forastero permaneció de pie, más parecido que nunca a un **buzo**. Todos los que se encontraban en el bar pensaron que la señora Hall había conseguido ganar la partida. Y las siguientes palabras del desconocido así lo demostraron:

—Escuche, buena mujer... —comenzó.

—A mí no me llame “buena mujer” —dijo la señora Hall.

—Ya le he dicho que no ha llegado el envío que estoy esperando.

Vocabulario

umbral: parte inferior del marco de una puerta, entrada a una casa o habitación.

fatigoso: cansado, trabajoso, sofocante.

indignado: enojado.

blasfemar: maldecir, insultar.

juramento: insulto.

buzo: persona que se sumerge en el agua con vestimenta y equipo que le permite respirar.



LA NARRATIVA DE

Herbert George Wells

Se centra principalmente en el futuro y en las potencialidades de la tecnología y la ciencia. Además de estas características, en sus obras siempre incluye temáticas sociales, que denuncian la enorme desigualdad que se vivía en el Reino Unido. Sus principales obras son *La máquina del tiempo* (1895), *El hombre invisible* (1897), *La guerra de los mundos* (1898). Todas ellas han sido llevadas al cine.

En síntesis, H. G. Wells es uno de los padres de la ciencia ficción y fue el primero en imaginar los temas que ahora encontramos en cómics y películas.

Durante la lectura

- 1 ¿Qué problema tienen la señora Hall y el forastero?

soberano de plata: moneda utilizada antiguamente en Inglaterra.

Durante la lectura

2 ¿Qué hechos o situaciones despiertan la curiosidad de la señora Hall?

Vocabulario

hospedar: dar alojamiento.

contraído: tenso.

vive el cielo: ¡por Dios!

metamorfosis: cambio de forma.

gafas: lentes.

despojar: quitar.

—¡Me río yo de sus envíos!

—Sin embargo, creo que en mis bolsillos...

—Me dijo hace tres días que no tenía encima más que un **soberano de plata**.

—Bien, pues he encontrado un poco más.

—¿Ah, sí? —exclamaron desde el bar.

—Me gustaría saber dónde lo ha encontrado —dijo la señora Hall. **2**

Esto pareció indignar al forastero, que golpeó el suelo con el pie.

—¿Qué quiere decir con eso? —preguntó.

—Que me gustaría saber dónde lo ha encontrado. Y antes de arreglar ninguna cuenta, o de traer el desayuno, o de hacer nada, tiene que aclararme una o dos cosas que no comprendo y que nadie comprende, y que todos estamos ansiosos por saber. Quiero saber lo que le ha hecho a mi silla, y quiero saber cómo es que su habitación estaba vacía y cómo consiguió entrar de nuevo. Los que se **hospedan** en esta casa entran por las puertas. Esta es la regla de mi casa y eso es lo que usted no ha hecho; y lo que quiero es saber cómo hizo para entrar. Y también quiero saber...

De pronto, el forastero levantó sus **contraídas** y enguantadas manos; golpeó el suelo con el pie y dijo “¡Basta!” con tan extraordinaria violencia, que la redujo al silencio casi inmediatamente.

—Usted no comprende —dijo— quién soy o lo que soy. Yo se lo demostraré. ¡**Vive el cielo** que se lo demostraré!

Entonces se llevó la mano a la cara y retiró las vendas. El centro de su cara se convirtió en una cavidad oscura.

—Tome —dijo.

Dio un paso hacia adelante y entregó algo a la señora Hall, que ella, contemplando fijamente la **metamorfosis** ocurrida en su rostro, aceptó de un modo automático. Pero al ver lo que era, dio un terrible grito, lo dejó caer al suelo y se echó hacia atrás. La nariz (se trataba de la rosada y brillante nariz del desconocido) cayó al suelo.

Seguidamente se quitó las **gafas**, y todos los que estaban en el bar

contuvieron la respiración. Se **despojó** del sombrero y, con un movimiento violento, se arrancó los bigotes y los vendajes.

Durante unos instantes, los espectadores de esta escena se negaron a creer lo que tenían ante la vista. Un escalofrío recorrió a todo el grupo.

—¡Oh, Dios mío! —dijo alguien. Y fue entonces cuando parecieron darse cuenta de lo que estaba ocurriendo.



Fue horrible. La señora Hall, horrorizada y con la boca abierta, comenzó a gritar y se dirigió corriendo a la puerta de la casa. Todos comenzaron a moverse. Habían esperado ver cicatrices, desfiguraciones y horrores **tangibles**, pero... ¡nada! Los vendajes y la peluca volaron por el pasillo y llegaron hasta el mostrador, obligando a un muchacho a dar un salto para evitarlos. Todos tropezaron unos contra otros al bajar la escalera. Porque el hombre, que permanecía en pie, dando a gritos una **incoherente** explicación, era una figura sólida y gesticulante hasta el cuello y, después..., ¡el vacío, la nada!

Los vecinos del pueblo oyeron gritos y chillidos y, corriendo hacia el lugar de donde procedían, vieron que la posada *Coach and Horses* despedía violentamente a la calle a sus clientes. Vieron caer a la señora Hall, vieron cómo el señor Teddy Henfrey daba un salto a un lado para no tropezar con ella, y oyeron después los terribles gritos de Millie, que, habiendo salido de la cocina al oír el **tumulto**, se tropezó con el desconocido sin cabeza en el pasillo. Pero los gritos cesaron de repente.

Desde aquel momento, toda la gente que había en la calle, el confitero, el propietario del puesto de tiro de cocos y su ayudante, el encargado de los columpios, niños, **petimetres**, **paletos**, muchachas vestidas con sus mejores galas, hombres respetables y gitanas con delantales echaron a correr hacia la posada, y, en un espacio de tiempo milagrosamente corto, un grupo de unas cuarenta personas, que aumentaba rápidamente, permaneció frente al establecimiento de la señora Hall, moviéndose, gritando, preguntando, exclamando y haciendo sugerencias. Todos querían hablar al mismo tiempo, y el resultado fue **una babel**. Un pequeño grupo atendía a la señora Hall, que fue recogida del suelo en un estado lamentable. La confusión fue terrible ante la increíble evidencia de un **vociferante** testigo visual. —¡Un fantasma...!

—¿Qué es lo que ha hecho?

—No la habrá herido, ¿verdad?

—Creo que se le ha echado encima con un cuchillo.

—Te digo que no tiene cabeza. No hablo en sentido figurado, sino que es verdaderamente un hombre sin cabeza.

—¡Tonterías! Será un truco de **prestidigitación**.

—Se quitó los vendajes...

En sus forcejeos por **atisbar** por la puerta abierta, el grupo formaba un impenetrable muro, con el más audaz a la **vanguardia**. Este decía:

—Se estuvo quieto un momento, oí el grito de la chica y entonces se volvió. Vi un revoloteo de faldas y él echó a correr detrás de ella. No tardó ni diez segundos. Volvió con un cuchillo en la mano y un pedazo de pan, y se quedó en pie, como si nos mirara. Hace un momento entró por aquella puerta. Les digo que no tiene cabeza. ¡Lástima que no lo hayan visto!

Vocabulario

tangible: que se puede tocar.

incoherente: que no se entiende.

tumulto: gran ruido y desorden producidos por un grupo de individuos.

petimetre: persona que se preocupa mucho de su aspecto.

paleta: persona sin educación.

vociferante: gritón.

prestidigitación: arte de aparecer y desaparecer objetos con las manos.

atisbar: mirar.

vanguardia: parte delantera de un grupo de gente.

Una babel: la expresión refiere a la historia de la torre de Babel. Según la Biblia, la humanidad comenzó a construir esta torre para alcanzar el cielo. Dios, para evitar que los hombres cumplieran su objetivo, creó distintas lenguas para confundir a los trabajadores.



Vocabulario**revuelo:** desorden.**comitiva:** gente que va acompañando a alguien.**contradictorio:** absurdo, sin sentido.**penumbra:** oscuridad.**espinilla:** canilla.**tambalearse:** perder el equilibrio.**inutilizar:** dejar sin capacidad de movimiento.**decapitado:** sin cabeza.**forastero:** extranjero, ajeno.**batirse en retirada:** alejarse de una situación peligrosa o desfavorable, huir.**Durante la lectura****3** ¿Por qué la gente corrió hacia la posada?**4** ¿Cómo reacciona la policía del pueblo ante el extraño forastero?

Hubo un **revuelo** entre el grupo, y el que hablaba se detuvo para dejar paso a una pequeña **comitiva** que se dirigía decididamente hacia la casa. Iba, en primer lugar, el señor Hall, muy acalorado y enérgico; después el señor Bobby Jaffers, el policía del pueblo, y después, el astuto señor Wadgers. Habían venido provistos de una orden de arresto. **3**

Los componentes del grupo les informaron a gritos **contradictoriamente** de los recientes acontecimientos.

—Tenga cabeza o no —dijo Jaffers—, debo arrestarlo y lo arrestaré.

El señor Hall subió la escalera y se dirigió derecho a la puerta de la sala, que encontró abierta.

—Cumpla con su deber —dijo.

Jaffers penetró en la estancia seguido de Hall y de Wadgers. Vieron en la **penumbra** la figura sin cabeza que los contemplaba, con un trozo de pan mordisqueado en una mano y un pedazo de queso en la otra.

—Ese es —dijo Hall.

—¿Qué diablos significa esto? —exclamó una voz que llegó hasta ellos desde encima del cuello de la figura.

—Es usted un individuo extraño, señor —dijo el señor Jaffers—; pero, con cabeza o sin ella, la orden de arresto dice “cuerpo”, y el deber es deber...

—¡No se acerque! —dijo la figura dando un paso atrás.

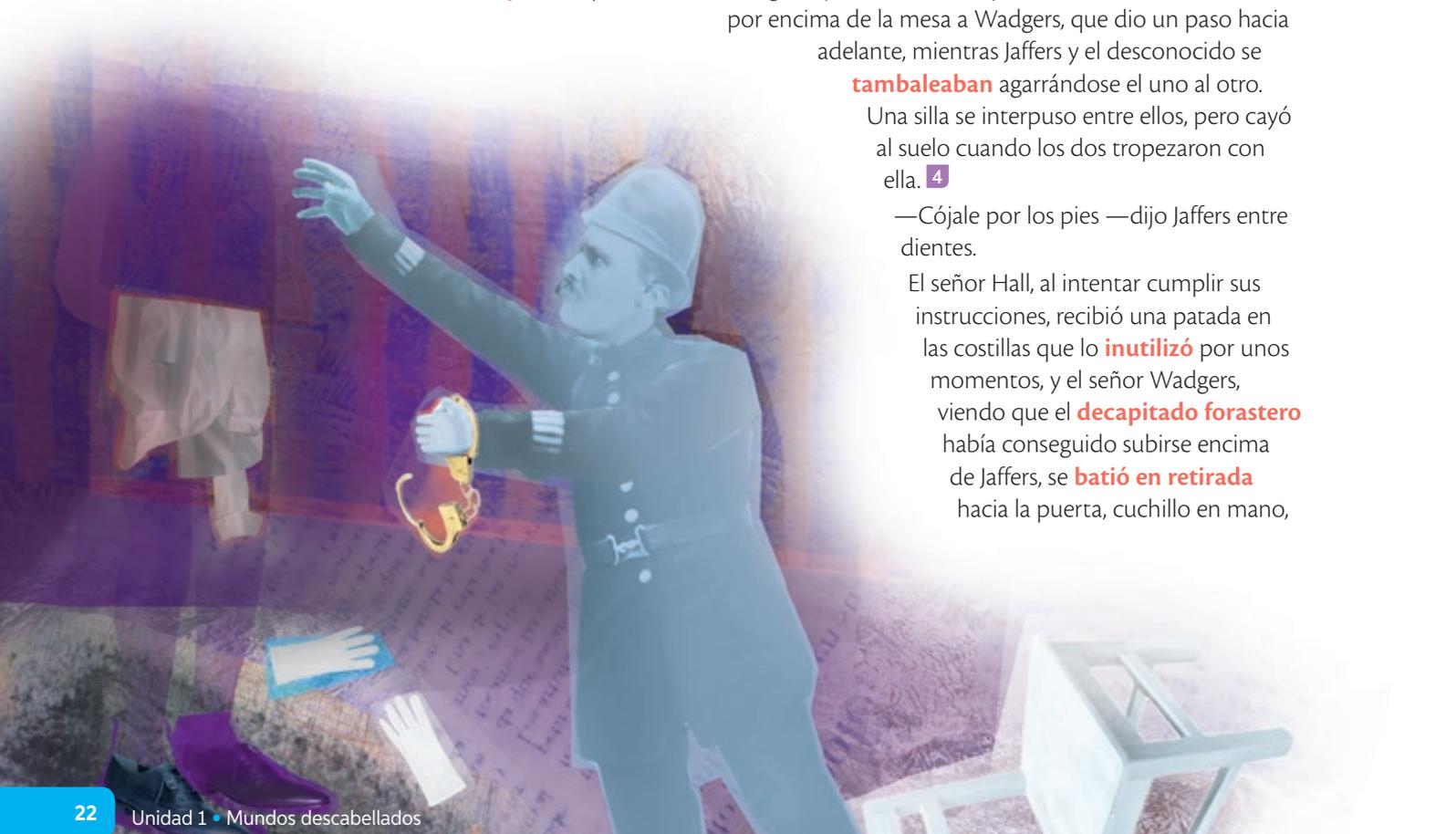
Dejó caer bruscamente el pan y el queso y el señor Hall cogió el cuchillo a tiempo de impedir que se clavara en la mesa. El desconocido se quitó el guante izquierdo y lo arrojó a la cara de Jaffers. Un instante después, Jaffers, interrumpiéndose en medio de una frase en la que mencionaba de nuevo la orden de arresto, lo cogió por la muñeca sin mano y por la invisible garganta. Recibió un puntapié en la **espinilla**, que le hizo dar un grito; pero no soltó su presa. Hall envió el cuchillo

por encima de la mesa a Wadgers, que dio un paso hacia adelante, mientras Jaffers y el desconocido se **tambaleaban** agarrándose el uno al otro.

Una silla se interpuso entre ellos, pero cayó al suelo cuando los dos tropezaron con ella. **4**

—Cójale por los pies —dijo Jaffers entre dientes.

El señor Hall, al intentar cumplir sus instrucciones, recibió una patada en las costillas que lo **inutilizó** por unos momentos, y el señor Wadgers, viendo que el **decapitado forastero** había conseguido subirse encima de Jaffers, se **batió en retirada** hacia la puerta, cuchillo en mano,



tropezando entonces con el señor Huxter y el carretero de Sidderbridge, que venían en ayuda de la ley y el orden. En aquel instante cayeron al suelo dos o tres botellas de la cómoda, sumiendo a la habitación en un olor **acre**.

—¡Me entrego! —gritó el desconocido, a pesar de que tenía a Jaffers derribado.

Un momento después se puso en pie, resoplando, y apareciendo con una extraña figura sin cabeza y sin manos, ya que se había quitado también el guante derecho:

—Es inútil —dijo como en un **sollozo**.

Resultaba impresionante oír aquella voz que surgía como del espacio; pero los campesinos de Sussex son la gente más **prosaica** que existe bajo el sol. Jaffers se puso en pie también, y sacó un par de esposas. Pero enseguida titubeó:

—¡Eh! —dijo Jaffers, dándose cuenta de la incongruencia de todo el asunto—.

¡Maldita sea! No puedo utilizarlas si no veo. El desconocido recorrió el chaleco con el brazo y, como por milagro, la fila de botones a los que parecía señalar la manga vacía se desabrocharon. Entonces dijo algo sobre su espinilla y se inclinó. Pareció maniobrar con sus zapatos y calcetines.

—¡**Atiza!** —exclamó Huxter de pronto—. Esto no es un hombre. No son más que ropas vacías. ¡Miren! Se ve el vacío por dentro del cuello y el **forro** de la ropa. Podría meter el brazo...

Extendió la mano al hablar, pero pareció tropezar con algo en el espacio y la retiró con una exclamación.

—Le agradecería que no me metiera los dedos en el ojo —dijo la etérea voz con tono de **colérica irritación**—. Estoy aquí completamente entero, cabeza, manos, piernas y todo lo demás; pero da la casualidad de que soy invisible. Es un **engorro**, pero así es. Y esta no es razón suficiente para que deba ser reducido a pedazos por todos los estúpidos **patanes** del **lping**.

La ropa, totalmente desabrochada y colgando de su invisible soporte, se puso en pie, con los brazos en jarras.

Unos cuantos hombres habían entrado en la habitación, que ya se hallaba abarrotada.

—Invisible, ¿eh? —dijo Huxter sin hacer caso de los insultos del forastero—. ¿Quién ha oído nunca cosa semejante?

—Es posible que sea extraño, pero no es un crimen. Quisiera saber por qué un policía me ataca de este modo.

—¡Ah! Eso ya es otra cosa —dijo Jaffers—. No cabe duda de que es difícil verle en esta penumbra, pero tengo una orden y debo cumplirla. Lo que yo persigo no es la invisibilidad, sino el robo. Ha sido asaltada una casa y el dinero ha desaparecido.

—¿Y qué?

—Las circunstancias señalan ciertamente...

—¡Tonterías! —dijo el Hombre Invisible. **5**

—Así lo espero. Pero sepa usted que he recibido instrucciones...

—Está bien —dijo el forastero—. Iré. Iré, pero sin esposas.

—Es lo acostumbrado —dijo Jaffers.

—Sin esposas —puso como condición el forastero.

—Lo lamento —insistió Jaffers.

La figura se sentó de repente y, antes de que nadie comprendiera lo que estaba ocurriendo, las zapatillas, los calcetines y los pantalones desaparecieron debajo de la mesa. Después se puso en pie de nuevo y se quitó la chaqueta.

Vocabulario

acre: picante y áspero.

sollozo: quejido, gemido.

prosaico: común.

¡atiza!: expresión de sorpresa.

forro: cubierta que va por dentro de la ropa.

colérico: furioso.

irritación: enojo.

engorro: molestia.

patán: bruto, sin modales ni educación.

lping: villa pequeña ubicada en el sur de Inglaterra.

Durante la lectura

5 ¿Por qué razón el policía quiere tomar preso al forastero?

Vocabulario

flácida: suelta, blanda.

revolotear: volar.

blandir: atacar con un arma de combate cuerpo a cuerpo.

porra: arma utilizada por policías para golpear y aturdir.

abarrotar: llenar.

vestíbulo: entrada de una casa o vivienda.

postrado: abatido.

estupefacto: sorprendido.

sobrecoger: asustar.

Durante la lectura

6 ¿Qué hizo el forastero para escapar?

—¡Eh, oiga, deténgase! —dijo Jaffers dándose cuenta de pronto de lo que sucedía. Agarró el chaleco que se debatía y la camisa se salió de él. La prenda quedó **flácida** colgando de su mano.

—¡Agárrenlo! —gritó Jaffers—. Acaba de desnudarse...

—¡Agárrenlo! —gritaron todos, abalanzándose sobre la **revoloteante** camisa blanca, que era cuanto quedaba visible del forastero.

La manga de la camisa golpeó violentamente el rostro de Hall, que se vio obligado a detenerse en su avance, y un momento después la prenda se levantó y sus movimientos revelaron que alguien se las estaba sacando por la cabeza.

Jaffers la cogió con fuerza y no consiguió más que ayudar a desprenderla. Recibió un golpe violento en la boca, **blandió** inmediatamente su **porra** y dio con ella en la cabeza de Teddy Henfrey.

—¡Cuidado! —gritaron todos, resguardándose y golpeando en el vacío—.

¡Sujetadlo! ¡Cerrad la puerta! ¡Que no escape! ¡Aquí tengo algo! ¡Aquí está!

Por el ruido aquello semejaba una babel absoluta. Todos parecían recibir golpes al mismo tiempo, y Sandy Wadgers, como siempre lleno de recursos, y con la inteligencia agudizada por un terrible puñetazo en la nariz, abrió la marcha y salió por la puerta. Los demás, al intentar seguirle, se amontonaron por un momento en el umbral. Los golpes continuaron. Phipps, el unitario, tenía un diente roto, y Henfrey sangraba por una oreja. Jaffers recibió un puntapié en la mandíbula y al volverse cogió algo que se interponía entre él y Huxter, impidiendo que se acercase. Le pareció tocar un tórax musculoso y, un momento después, todo el grupo de hombres forcejeantes y excitados salió al **abarrotado vestíbulo**.

—¡Ya lo tengo! —gritó Jaffers, medio ahogado, haciendo eses y luchando a brazo partido con su invisible enemigo.

Los hombres se apartaron a ambos lados, mientras los dos combatientes se dirigían hacia la puerta de la casa y rodaban la media docena de escalones de la entrada de la posada. Jaffers gritaba mientras tanto con voz estrangulada, pero sin soltar su presa. Un momento después, dobló las rodillas, giró sobre sí mismo y cayó al suelo dando con la cabeza en la piedra. Solo entonces sus dedos cedieron. ⁶

Se oyeron gritos excitados de “¡No lo suelte!”, “¡Invisible!”, y un joven desconocido en el lugar, cuyo nombre no llegó a saberse, corrió hacia la escena, agarró algo, lo perdió y cayó sobre el **postrado** cuerpo del policía. Al otro lado de la calle una mujer gritó al sentirse empujada; un perro, que por lo visto recibió un puntapié, se dirigió aullando hacia el patio de Huxter, y con eso llegó a su fin la transformación del Hombre Invisible. Durante unos instantes, la gente permaneció **estupefacta**, gesticulando.

Después, el pánico los **sobrecogió** esparciéndolos por el pueblo, del mismo modo que una ráfaga de viento esparce las hojas muertas. Pero Jaffers continuó sin movimiento, con la cara mirando el cielo, y las rodillas dobladas, al pie de los escalones de la posada.

Wells, H. G. (1985). *El hombre invisible*.

En *La máquina del tiempo; El hombre invisible*. Madrid: Hyspamérica Ediciones.

Después de la lectura

En tu cuaderno, desarrolla las siguientes actividades.

Localizar información

1. ¿Cuáles son los principales acontecimientos del fragmento? Nómbralos y explica cada uno.

Relacionar e interpretar

2. ¿Por qué las ropas del forastero son importantes para comprender la historia?
3. ¿Por qué la gente de Iping ataca al forastero?
4. Ponte en el lugar de un cliente de la posada y cuenta cómo el forastero revela su identidad.

5. ¿Cómo crees tú que se siente el Hombre Invisible cuando revela su identidad? Fundamenta.

Reflexionar y valorar

6. Defiende o rebate la siguiente afirmación: “El pueblo de Iping no tolera lo diferente”.
7. ¿Terminarías de leer la novela? Fundamenta.
8. ¿Crees que las imágenes que acompañan la historia expresan fielmente lo que pasa en ella?

Actividad de investigación

En grupos, elijan una de las siguientes obras y luego desarrollen una investigación, guiándose por los pasos que siguen.

Veinte mil leguas de viaje submarino – Fundación – La máquina del tiempo – Frankenstein – Crónicas marcianas – El extraño caso del doctor Jekyll y el señor Hyde – La guerra de los mundos.

1. Inicien la búsqueda en Internet utilizando el nombre de la obra.
2. Lean la información que encuentren y seleccionen un aspecto a investigar. Estos pueden ser los temas que trata la obra, la trama y sus personajes, cómo fue recibida en su época, entre otros.
3. Utilicen solo información de sitios web especializados en literatura o escrita por estudiosos en el tema.
4. Tomen apuntes de la información que van encontrando. Clasifíquela por categorías como información del autor, época, etc.
5. Anoten los datos de la información encontrada: nombre, autor, sitio web, fecha en que fue creada.
6. Elaboren una presentación a partir de la información obtenida.
7. Preséntensela al resto del curso.

Delimitar el tema de una investigación

Gran parte del éxito de la investigación se consigue delimitando correctamente el tema a investigar. Esto implica seleccionar un aspecto de un tema y recabar información específica en torno a ese aspecto y no a otros. Para ello, puedes hacerte preguntas que expliciten tu tema. Por ejemplo, si el tema es la vida de H. G. Wells, puedes preguntarte: ¿cuáles son los hechos principales de su vida?

Actividad de vocabulario

En Palabras que aprenderé trabajamos los términos “fatigosa”, “indignada”, “protestar” y “tangible”. En parejas, expliquen el significado de cada término con sus propias palabras. Luego, identifica el significado de las siguientes expresiones utilizando su nuevo conocimiento y el diccionario.

- La causa del derrumbe del techo fue **fatiga** de material.
- La larga espera causó **indignación** entre los pacientes del consultorio.
- La **protesta** fue transmitida en directo por varios canales de televisión.
- El tema fue abordado **tangencialmente** en la reunión.

Finalmente respondan: ¿qué relación hay entre estas palabras y las que trabajamos en Palabras que aprenderé en esta lectura?

El mundo narrativo

¿Qué vas a aprender?

- A analizar las acciones en el mundo narrativo.
- A diferenciar al narrador del autor.
- A analizar los personajes, su evolución en el relato y su relación con otros personajes.

¿Para qué?

- Para mejorar tu comprensión lectora y disfrutar más las lecturas literarias.

Me preparo para aprender

El mundo representado en los textos literarios es ficticio. Incluso si tienen personajes que existen en la vida real o que hayan existido, son creaciones de ficción y de palabras. Son fruto de la imaginación y del trabajo de un ser humano concreto y real, que conocemos como autor. Él o ella, para crear un mundo imaginado, construye un narrador, algunos personajes y acciones, un espacio y un tiempo. Todo esto solo existe en el universo literario que se desarrolla cuando leemos una obra narrativa.

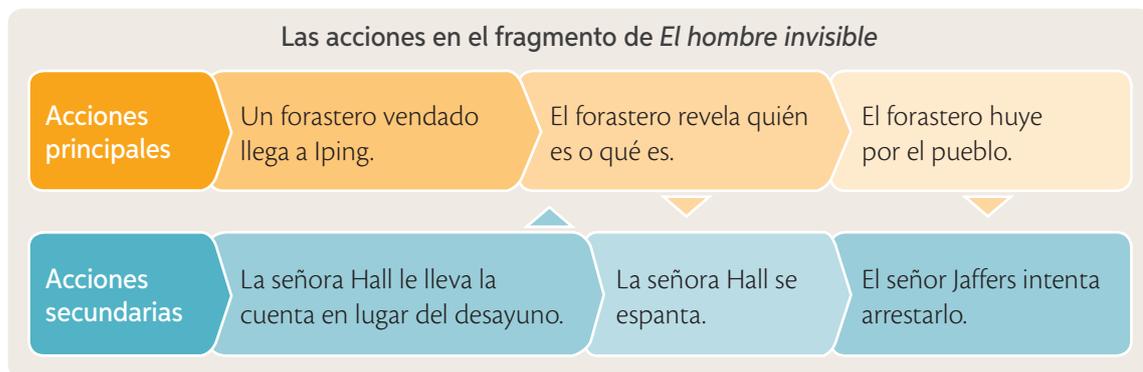
En tu cuaderno, responde las siguientes preguntas.

1. ¿Cuál es la obra narrativa que más te ha gustado? Fundamenta.
2. ¿Qué personajes literarios o del cine te gustaría analizar?, ¿por qué?
3. ¿Cuál crees tú que es el momento más importante de un cuento?
4. Anota las principales características de los cuentos que recuerdes.

Desarrollo mi aprendizaje

Las acciones en el mundo narrativo

Al interior del mundo narrativo, los personajes desarrollan acciones, las cuales tienen distinto grado de importancia en el transcurso de una historia: las acciones principales, que son las más importantes y se caracterizan por desarrollar la historia; y las acciones secundarias, que son acciones menores que nos ayudan a articular las principales. Observa el siguiente diagrama y fíjate cómo las acciones secundarias explican, complementan y preparan las acciones principales.



Para analizar las acciones en el mundo narrativo:

- Identifica las acciones que generan otras acciones y que hacen avanzar la historia, es decir, las acciones principales.
- Identifica las acciones que le dan sentido y complementan las acciones principales, es decir, las acciones secundarias.

Aplico mi aprendizaje

Relee el cuento “Ropa Usada I”, que aparece en la página 13. En tu cuaderno, completa una tabla de acciones como la siguiente.

Las acciones en el cuento “Ropa Usada I”

Acciones principales			
Acciones secundarias			

Desarrollo mi aprendizaje

Los habitantes del mundo narrativo, narrador y personajes

El narrador es la voz que crea el autor para presentarnos el mundo narrado. A través de él, conocemos el espacio, lo que ocurre en la historia e incluso lo que piensan los personajes. Estos últimos son, por su parte, los que desarrollan la acción narrativa.

Al referirnos a los personajes, podemos encontrar las siguientes distinciones.

- Según si evolucionan o no en el relato:

Cuando el personaje no cambia y se mantiene igual en el relato.

Personajes estáticos.

Cuando el personaje cambia, crece, madura o modifica su actuar.

Personajes dinámicos o evolutivos.

- Según su importancia para el desarrollo de la historia:

Personajes principales

Son los más importantes y los que desarrollan la acción narrativa (por ejemplo, el forastero en *El hombre invisible*).

Personajes secundarios

Son los que desarrollan acciones secundarias (por ejemplo, la señora Hall).

Personajes incidentales o episódicos

Son personajes que aparecen una vez, en un momento puntual o en un capítulo en específico (por ejemplo, los testigos de los sucesos en *El hombre invisible*).

Para analizar los personajes en el mundo narrativo:

- Pregúntate si cambian o no a lo largo del relato, para saber si son estáticos o dinámicos.
- Pregúntate siempre qué relación tienen con otros personajes. De esta manera, podrás reconocer fácilmente cuál es el más importante (principal). Los personajes secundarios, en general, ayudan u ofrecen dificultades menores a los personajes principales.
- Determina si desarrollan las acciones principales, si desarrollan las secundarias o si aparecen solamente en momentos específicos.

Aplico mi aprendizaje

Lee el siguiente texto y desarrolla las actividades que aparecen a continuación, aplicando lo aprendido en las páginas anteriores.

Cuento de Navidad

Ray Bradbury, escritor estadounidense 1920-2012

El día siguiente sería Navidad y, mientras los tres se dirigían a la estación de naves espaciales, el padre y la madre estaban preocupados. Era el primer vuelo que el niño realizaría por el espacio, su primer viaje en cohete, y deseaban que fuera lo más agradable posible. Cuando en la aduana los obligaron a dejar el regalo porque excedía el peso máximo por pocas onzas, al igual que el arbolito con sus hermosas velas blancas, sintieron que les quitaban algo muy importante para celebrar esa fiesta. El niño esperaba a sus padres en la terminal. Cuando estos llegaron, murmuraban algo contra los oficiales interplanetarios.

—¿Qué haremos?

—Nada, ¿qué podemos hacer?

—¡Al niño le hacía tanta ilusión el árbol!

La sirena aulló, y los pasajeros fueron hacia el cohete de Marte. La madre y el padre fueron los últimos en entrar. El niño iba entre ellos, pálido y silencioso.

—Ya se me ocurrirá algo —dijo el padre.

—¿Qué...? —preguntó el niño.

El cohete despegó y se lanzó hacia arriba al espacio oscuro. Lanzó una estela de fuego y dejó atrás la Tierra, un 24 de diciembre de 2052, para dirigirse a un lugar donde no había tiempo, donde no había meses, ni años, ni horas. Los pasajeros durmieron durante el resto del primer "día". Cerca de medianoche, hora terráquea según sus relojes neoyorquinos, el niño despertó y dijo:

—Quiero mirar por el **ojo de buey**.

—Todavía no —dijo el padre—. Más tarde.

—Quiero ver dónde estamos y a dónde vamos.

—Espera un poco —dijo el padre.

El padre había estado despierto, volviéndose a un lado y a otro, pensando en la fiesta de Navidad, en los regalos y en el árbol con sus velas blancas que había tenido que dejar en la aduana. Al fin creyó haber encontrado una idea que, si daba resultado, haría que el viaje fuera feliz y maravilloso.

—Hijo mío —dijo—, dentro de media hora será Navidad.

—Oh —dijo la madre, consternada; había esperado que de algún modo el niño lo olvidaría. El rostro del pequeño se iluminó; le temblaron los labios.

—Sí, ya lo sé. ¿Tendré un regalo? ¿Tendré un árbol? Me lo prometieron.

—Sí, sí. todo eso y mucho más —dijo el padre.

—Pero... —empezó a decir la madre.

—Sí —dijo el padre—. Sí, de veras. Todo eso y más, mucho más. Perdón, un momento. Vuelvo pronto.

Los dejó solos unos veinte minutos. Cuando regresó, sonreía.

—Ya es casi la hora.

—¿Me prestas tu reloj? —preguntó el niño.

El padre le prestó su reloj. El niño lo sostuvo entre los dedos mientras el resto de la hora se extinguía en el fuego, el silencio y el imperceptible movimiento del cohete.

—¡Navidad! ¡Ya es Navidad! ¿Dónde está mi regalo?

—Ven, vamos a verlo —dijo el padre, y tomó al niño de la mano.

Vocabulario

ojo de buey: ventana circular que permite mirar al exterior de un vehículo.

Salieron de la cabina, cruzaron el pasillo y subieron por una rampa. La madre los seguía.

—No entiendo.

—Ya lo entenderás —dijo el padre—. Hemos llegado.

Se detuvieron frente a una puerta cerrada que daba a una cabina. El padre llamó tres veces y luego dos, empleando un código. La puerta se abrió, llegó luz desde la cabina, y se oyó un murmullo de voces.

—Entra, hijo.

—Está oscuro.

—No tengas miedo, te llevaré de la mano. Entra, mamá.

Entraron en el cuarto y la puerta se cerró; el cuarto realmente estaba muy oscuro. Ante ellos se abría un inmenso ojo de vidrio, el ojo de buey, una ventana de metro y medio de alto por dos de ancho, por la cual podían ver el espacio. El niño se quedó sin aliento, maravillado. Detrás, el padre y la madre contemplaron el espectáculo, y entonces, en la oscuridad del cuarto, varias personas se pusieron a cantar.

—Feliz Navidad, hijo —dijo el padre.

Resonaron los viejos y familiares villancicos; el niño avanzó lentamente y aplastó la nariz contra el frío vidrio del ojo de buey. Y allí se quedó largo rato, simplemente mirando el espacio, la noche profunda y el resplandor, el resplandor de cien mil millones de maravillosas velas blancas.

Bradbury, R. (s.f.). Cuento de Navidad. Recuperado el 25 de marzo de 2015, de http://www.ciudadseva.com/textos/cuentos/ing/bradbury/cuento_de_navidad.htm.

- Entre las siguientes acciones, reconoce la acción principal. Márcala y luego fundamenta tu respuesta.

En la aduana les requisan el arbolito y sus luces.

El papá no deja al niño mirar por el ojo de buey.

La sirena dio la señal de abordar la nave.

- ¿Qué tipo de personaje es el niño? Fundamenta con marcas textuales.
- ¿Qué tipo de personaje es la madre? ¿Qué tipo de acciones desarrolla?
- ¿Cambian algunos de los personajes entre el inicio y el final del relato? Fundamenta tu respuesta.
- Haz una lista con los personajes incidentales que aparecen en el cuento.
- Con tu compañero o compañera de banco discutan la siguiente afirmación: “El padre es el personaje principal del relato”. Anoten sus conclusiones.
- ¿Qué características tienen los padres que justifican el final del relato?

Reviso mi aprendizaje

Revisen las actividades desarrolladas con tu profesor o profesora y con el resto del curso. Corrige las respuestas incorrectas.

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- ¿Qué personajes pueden ser más entretenidos, los estáticos o los dinámicos? Fundamenta.
- Junto con un compañero o compañera, revisen las respuestas incorrectas y analicen por qué se equivocaron. Luego, contrástenlas con los contenidos aprendidos en las páginas anteriores y definan qué les costó más.
- Analiza el personaje y la obra que mencionaste en “Me preparo para aprender” y luego responde: ¿por qué me gustan más, qué características tienen?

¿Cómo era la época?

Alicia en el país de las maravillas fue escrito en la misma época que *El hombre invisible*. En lo que respecta a la sociedad de ese tiempo, existían grupos claramente definidos: la clase alta (nobles y religiosos), la clase media alta (banqueros y empresarios), la clase media (médicos, profesionales y pequeños empresarios) y el proletariado (trabajadores industriales, artesanos, pequeños empleados y funcionarios). Las diferencias entre estos grupos eran enormes.

En cuanto a sus valores, la sociedad de la época era extremadamente conservadora en sus costumbres (la extrema puntualidad era una de ellas) y muy preocupada de la religión, el respeto, las normas de comportamiento, la moral y el qué dirán. Sin embargo, esto último era principalmente una apariencia. Cuando caía la noche, la gente hacía todo lo que criticaba y reprobaba durante el día.

Palabras que aprenderé

Lee cada oración y luego busca en un diccionario el significado de las palabras destacadas. Luego propón un sinónimo que la pueda reemplazar sin cambiar el significado de la oración.

- “Al llegar a este punto, el Lirón se **estremeció** y empezó a cantar en sueños”.
- “—Toma un poco más de té —ofreció **solícita** la Liebre de Marzo”.

Alicia en el país de las maravillas: un mundo totalmente descabellado



En tu cuaderno, responde las siguientes preguntas.

1. ¿Qué están haciendo los personajes?
2. ¿Qué elementos de la imagen te parecen raros o extraños? ¿Por qué?

Preparo mi lectura

Mientras lees una lección aburrida, Alicia descubre a un conejo muy particular: lleva un reloj de mano y parece apurado. La curiosidad, naturalmente, la empuja a seguirlo. En su carrera, ve al conejo esconderse en una pequeña madriguera. Aunque tiene miedo, el deseo de conocer a un personaje tan misterioso es más fuerte y decide adentrarse también ella en el escondite.

Allí comienza una caída asombrosa que la llevará al inicio de sus fantásticas aventuras en un país donde prácticamente todo lo que se puede imaginar es posible y en el que habitan los personajes más descabellados.

Algunos de esos personajes alocados aparecen en el fragmento que leerás a continuación. A medida que te adentres en el texto, notarás, sin embargo, que bajo la aparente falta de sentido y el disparate de los amigos de Alicia, se esconden en muchas oportunidades importantes preguntas sobre el mundo y problemas muy profundos, como el paso del tiempo o el sentido de las costumbres.

Alicia en el país de las maravillas es uno de los relatos más memorables de la literatura universal. Desde su publicación (en 1865) ha entretenido a millones de personas y, a lo largo de los años, ha sido llevado al cine, a la ópera y al cómic. ¡Ahora te invitamos disfrutarlo!

Antes de leer

1. El propósito de tu lectura será descubrir qué ha hecho de este un relato reconocido universalmente.
2. ¿Crees tú que las obras de ficción puedan asemejarse a los sueños?

Alicia en el país de las maravillas

Lewis Carroll, escritor y matemático británico (1832-1898)

Habían puesto la mesa debajo de un árbol, delante de la casa, y la Liebre de Marzo y el Sombrerero estaban tomando el té. Sentado entre ellos había un **lirón**, que dormía profundamente, y los otros dos lo hacían servir de almohada, apoyando los codos sobre él, y hablando por encima de su cabeza. "Muy incómodo para el Lirón", pensó Alicia. "Pero como está dormido, supongo que no le importa".

La mesa era muy grande, pero los tres se **apretujaban** muy juntos en uno de los extremos.

—¡No hay sitio! —se pusieron a gritar, cuando vieron que se acercaba Alicia.

—¡Hay un montón de sitio! —protestó Alicia **indignada**, y se sentó en un gran sillón a un extremo de la mesa.

—Toma un poco de vino —la animó la Liebre de Marzo.

Alicia miró por toda la mesa, pero allí solo había té.

—No veo ni rastro de vino —observó.

—Claro. No lo hay —dijo la Liebre de Marzo.

—En tal caso, no es muy correcto de su parte andar ofreciéndolo —dijo Alicia enfadada.

—Tampoco es muy correcto de tu parte sentarte con nosotros sin haber sido invitada —dijo la Liebre de Marzo.

—No sabía que la mesa era suya —dijo Alicia—. Está puesta para mucho más de tres personas.

—Necesitas un buen corte de pelo —dijo el Sombrerero.

Había estado observando a Alicia con mucha curiosidad, y estas eran sus primeras palabras.

—Debería aprender usted a no hacer observaciones tan personales —dijo Alicia con **acritud**—. Es de muy mala educación. **1**

Al oír esto, el Sombrerero abrió unos ojos como naranjas, pero lo único que dijo fue:

—¿En qué se parece un cuervo a un escritorio?

"¡Vaya, parece que nos vamos a divertir!", pensó Alicia. "Me encanta que hayan empezado a jugar a las adivinanzas". Y añadió en voz alta:

—Creo que sé la solución.

—¿Quieres decir que puedes encontrar la solución? —preguntó la Liebre de Marzo.

—Exactamente —contestó Alicia.

—Entonces debes decir lo que piensas —siguió la Liebre de Marzo.

—Ya lo hago —se apresuró a **replicar** Alicia—. O al menos... al menos pienso lo que digo... Viene a ser lo mismo, ¿no?



LA NARRATIVA DE

Lewis Carroll

Se caracteriza por un uso libre y creativo del humor y la fantasía. En general, retrata el mundo de los sueños y presenta aventuras protagonizadas por niños, en las que predominan los juegos de palabras y los personajes más increíbles. Es importante señalar que las obras de Carroll, aunque sean muy imaginativas y disparatadas, se encargan de mostrar y criticar aspectos de la época en la que vivió. Todas estas características hacen que los relatos de Lewis Carroll llamen la atención y gusten a lectores de todas las edades.

Algunas de sus obras literarias más famosas son *Alicia en el país de las maravillas* (1865) y *Alicia a través del espejo* (1871).

Durante la lectura

- 1 ¿Por qué Alicia se enoja con el Sombrerero?

Vocabulario

lirón: roedor muy parecido al ratón y que pasa todo el invierno dormido.

apretujar: amontonar.

indignado: muy enojado.

acritud: aspereza.

replicar: responder.

Vocabulario

propinar: dar.

maquinaria: mecanismo interno de cualquier artefacto.

compungido: apenado.

migaja: resto, sobra.

melancólico: triste, decaído.

rezongar: gruñir de mal humor.

desconcertado: confundido, perplejo.

fastidiado: enfadado, enojado.

Durante la lectura

2 ¿Por qué no funciona el reloj del Sombrerero?

3 ¿Qué característica del reloj del Sombrerero le parece extraña a Alicia?

—¿Lo mismo? ¡De ninguna manera! —dijo el Sombrerero—. ¡En tal caso, sería lo mismo decir “veo lo que como” que “como lo que veo”!

—¡Y sería lo mismo decir —añadió la Liebre de Marzo— “me gusta lo que tengo” que “tengo lo que me gusta”!

—¡Y sería lo mismo decir —añadió el Lirón, que parecía hablar en medio de sus sueños— “respiro cuando duermo” que “duermo cuando respiro”!

—Es lo mismo en tu caso —dijo el Sombrerero.

Y aquí la conversación se interrumpió, y el pequeño grupo se mantuvo en silencio unos instantes, mientras Alicia intentaba recordar todo lo que sabía de cuervos y de escritorios, que no era demasiado.

El Sombrerero fue el primero en romper el silencio.

—¿Qué día del mes es hoy? —preguntó, dirigiéndose a Alicia.

Se había sacado el reloj del bolsillo, y lo miraba con ansiedad, **propinándole** violentas sacudidas y llevándose una y otra vez al oído.

Alicia reflexionó unos instantes.

—Es día cuatro por fin.

—¡Dos días de error! —se lamentó el Sombrerero y, dirigiéndose amargamente a la Liebre de Marzo, añadió—: ¡Ya te dije que la mantequilla no le sentaría bien a la **maquinaria!** 2

—Era mantequilla de la mejor —replicó la Liebre muy **compungida**.

—Sí, pero se habrán metido también algunas **migajas** —gruño el Sombrerero—. No debiste utilizar el cuchillo del pan.

La Liebre de Marzo cogió el reloj y lo miró con aire **melancólico**: después lo sumergió en su taza de té, y lo miró de nuevo. Pero no se le ocurrió nada mejor que decir y repitió su primera observación:

—Era mantequilla de la mejor, sabes.

Alicia había estado mirando por encima del hombro de la Liebre con bastante curiosidad.

—¿Qué reloj más raro! —exclamó—. ¡Señala el día del mes, y no señala qué hora es!

—¿Y por qué habría de hacerlo? —**rezongó** el Sombrerero—. ¿Señala tu reloj el año en que estamos?

—Claro que no —reconoció Alicia con prontitud—. Pero eso es porque está tanto tiempo dentro del mismo año.

—Que es precisamente lo que le pasa al mío —dijo el Sombrerero.

Alicia quedó completamente **desconcertada**. Las palabras del Sombrerero no parecían tener el menor sentido.

—No acabo de comprender —dijo, tan amablemente como pudo. 3

—El Lirón se ha vuelto a dormir —dijo el Sombrerero, y le echó un poco de té caliente en el hocico.

El Lirón sacudió la cabeza con impaciencia, y dijo, sin abrir los ojos:

—Claro que sí, claro que sí. Es justamente lo que yo iba a decir.

—¿Has encontrado la solución a la adivinanza? —preguntó el Sombrerero, dirigiéndose de nuevo a Alicia.

—No. Me doy por vencida. ¿Cuál es la solución?

—No tengo la menor idea —dijo el Sombrerero.

—Ni yo —dijo la Liebre de Marzo.

Alicia suspiró **fastidiada**.

—Creo que ustedes podrían encontrar mejor manera de matar el tiempo —dijo— que ir proponiendo adivinanzas sin solución.

—Si conocieras al Tiempo tan bien como lo conozco yo —dijo el Sombrerero—, no hablarías de matarlo. ¡El Tiempo es todo un personaje!

—No sé lo que usted quiere decir —protestó Alicia.

—¡Claro que no lo sabes! —dijo el Sombrerero, arrugando la nariz en un gesto de desprecio—. ¡Estoy seguro de que ni siquiera has hablado nunca con el Tiempo!

—Creo que no —respondió Alicia con **cautela**—. Pero en la clase de música tengo que marcar el tiempo con palmadas.

—¡Ah, eso lo explica todo! —dijo el Sombrerero—. El tiempo no **tolera** que le den palmadas. En cambio, si estuvieras en buenas relaciones con él, haría todo lo que tú quisieras con el reloj. Por ejemplo, supón que son las nueve de la mañana, justo la hora de empezar las clases, pues no tendrías más que susurrarle al Tiempo tu deseo y el Tiempo en un abrir y cerrar de ojos haría girar las agujas de tu reloj. ¡La una y media! ¡Hora de comer!

(“¡Cómo me gustaría que lo fuera ahora!”, se dijo la Liebre de Marzo para sí en un susurro).

—Sería estupendo, desde luego —admitió Alicia, pensativa—. Pero entonces todavía no tendría hambre, ¿no le parece?

—Quizá no tuvieras hambre al principio —dijo el Sombrerero—. Pero es que podrías hacer que siguiera siendo la una y media todo el rato que tú quisieras.

—¿Es esto lo que ustedes hacen con el Tiempo? —preguntó Alicia. ⁴

El Sombrerero movió la cabeza con **pesar**.

Vocabulario

cautela: precaución.

tolerar: aceptar.

pesar: pena.

Durante la lectura

- 4 Según el Sombrerero, ¿qué beneficios trae ser amigo del Tiempo?



—¡Yo no! —contestó—. Nos peleamos el pasado marzo, justo antes de que esta se volviera loca, sabes (y señaló con la cucharilla hacia la Liebre de Marzo).

—¿Ah, sí? —preguntó Alicia interesada.

—Sí. Sucedió durante el gran concierto que ofreció la Reina de Corazones, y en el que me tocó cantar a mí.

—¿Y qué cantaste? —preguntó Alicia.

—Pues canté: “Brilla, brilla, brilla, ratita alada / ¿En qué estás tan **atareada**?”. Porque esa canción la conocerás, ¿no? —Quizás me suene de algo, pero no estoy segura— dijo Alicia.

—Tiene más estrofas —siguió el Sombrero—. Por ejemplo:

“Por sobre el Universo vas volando
con una bandeja de teteras llevando.

Brilla, brilla...”

Al llegar a este punto, el Lirón se **estremeció** y empezó a **canturrear** en sueños:

“Brilla, brilla, brilla, brilla...”, y estuvo así tanto rato que tuvieron que darle un buen pellizco para que se callara.

—Bueno —siguió contando su historia el Sombrero—. Lo cierto es que apenas había terminado yo la primera estrofa, cuando la Reina se puso a gritar: “Vaya forma estúpida de matar el tiempo! ¡Que le corten la cabeza!”

—**¡Qué barbaridad!** ¡Vaya fiera! —exclamó Alicia.

—Y desde entonces —añadió el Sombrero con una voz tristesísima—, el Tiempo cree que quise matarlo y no quiere hacer nada por mí. Ahora son siempre las seis de la tarde.

Alicia comprendió de repente todo lo que allí ocurría.

—¿Es esta la razón de que haya tantos servicios de té encima de la mesa?— preguntó.

—Sí, esta es la razón —dijo el Sombrero con un suspiro—. Siempre es la **hora del té**, y no tenemos tiempo de lavar la **vajilla** entre té y té.

—¿Y lo que hacen es ir dando la vuelta a la mesa, verdad? —preguntó Alicia. **5**

—Exactamente —admitió el Sombrero—, a medida que vamos ensuciando las tazas.

—Pero, ¿qué pasa cuando llegan de nuevo al principio de la mesa? —se atrevió a preguntar Alicia.

—¿Y si cambiáramos de conversación? —los interrumpió la Liebre de Marzo con un bostezo—. Estoy harta de todo este asunto. Propongo que esta señorita nos cuente un cuento.

—Mucho me temo que no sé ninguno —se apresuró a decir Alicia, muy alarmada ante esta proposición.

—¡Pues que lo haga el Lirón! —exclamaron el Sombrero y la Liebre de Marzo—. ¡Despierta, Lirón!

Y empezaron a darle pellizcos uno por cada lado.

El Lirón abrió lentamente los ojos.

—No estaba dormido —aseguró con voz ronca y débil—. He estado escuchando todo lo que decíais, amigos.

—¡Cuéntanos un cuento! —dijo la Liebre de Marzo.

—¡Sí, por favor! —imploró Alicia.

—Y date prisa —añadió el Sombrero—. No vayas a dormirte otra vez antes de terminar.

Vocabulario

atareado: ocupado.

estremecerse: sacudirse nerviosamente, sobresaltar.

canturrear: cantar a media voz.

¡qué barbaridad!: exclamación de rechazo.

vajilla: conjunto de materiales y servicios usados para comer en la mesa.

Hora del té: *Tea time* o *Afternoon tea* es una de las costumbres características de la sociedad inglesa. Consiste en sentarse a tomar té (con otros bocadillos) a las seis de la tarde en verano y a las siete en invierno. Es muy parecida a nuestra costumbre de “tomar once”, solo que en Inglaterra siempre es a la misma hora.

Durante la lectura

5 ¿Por qué el Sombrero y sus amigos están siempre sentados a la mesa?

—Había una vez tres hermanitas —empezó apresuradamente el Lirón—, y se llamaban Elsie, Lacie y Tilie, y vivían en el fondo de un pozo...

—¿Y de qué se alimentaban? —preguntó Alicia, que siempre se interesaba mucho por todo lo que fuera comer y beber.

—Se alimentaban de **melaza** —contestó el Lirón, después de reflexionar unos segundos.

—No pueden haberse alimentado de melaza, sabe —observó Alicia con amabilidad—. Se habrían puesto enfermísimas.

—Y así fue —dijo el Lirón—. Se pusieron de lo más enfermísimas.

Alicia hizo un esfuerzo por imaginar lo que sería vivir de una forma tan extraordinaria, pero no lo veía **ni pizca** claro, de modo que siguió preguntando:

—Pero, ¿por qué vivían en el fondo de un pozo?

—Toma un poco más de té —ofreció **solícita** la Liebre de Marzo.

—Hasta ahora no he tomado nada —protestó Alicia en tono ofendido—, de modo que no puedo tomar más.

—Quieres decir que no puedes tomar menos — el Sombrero—. Es mucho más fácil tomar más que nada.

—Nadie le pedía su opinión —dijo Alicia.

—¿Quién está haciendo ahora observaciones personales? —preguntó el Sombrero en tono triunfal.

Alicia no supo qué contestar a esto. Así pues, optó por servirse un poco de té y pan con mantequilla. Y después, se volvió hacia el Lirón y le repitió la misma pregunta:

—¿Por qué vivían en el fondo de un pozo? **6**

El Lirón se puso a **cavilar** de nuevo durante uno o dos minutos, y entonces dijo:

—Era un pozo de melaza.

—¡No existe tal cosa!

Alicia había hablado con energía, pero el Sombrero y la Liebre de Marzo la hicieron callar con sus “¡Chst! ¡Chst!”, mientras el Lirón rezongaba indignado:

—Si no sabes comportarte con educación, mejor será que termines tú el cuento.

—No, por favor, ¡continúe! —dijo Alicia en tono humilde—. No volveré a interrumpirle. Puede que en efecto exista uno de esos pozos.

—¡Claro que existe uno! —exclamó el Lirón indignado. Pero, sin embargo, estuvo dispuesto a seguir con el cuento—. Así pues, nuestras tres hermanitas... estaban aprendiendo a dibujar, sacando...

—¿Qué sacaban? —preguntó Alicia, que ya había olvidado su promesa.

—Melaza —contestó el Lirón, sin tomarse esta vez tiempo para reflexionar.

—Quiero una taza limpia —les interrumpió el Sombrero—. Corrámonos todos un sitio.

Se cambió de silla mientras hablaba, y el Lirón le siguió: la Liebre de Marzo pasó a ocupar el sitio del Lirón y Alicia ocupó **a regañadientes** el asiento de la Liebre de Marzo. El Sombrero era el único que salía ganando con el cambio, y Alicia estaba bastante peor que antes, porque la Liebre de Marzo acababa de derramar la leche dentro de su plato.

Vocabulario

melaza: líquido derivado de la caña de azúcar.

ni pizca: nada.

solícito: servicial, atento.

cavilar: reflexionar.

a regañadientes: de mala gana.

Durante la lectura

6 ¿Qué historia cuenta el Lirón?

Vocabulario

prudencia: cuidado, precaución.

merienda: comida ligera.

vestíbulo: pieza que da entrada a los demás cuartos de una casa.

seta: hongo comestible.

palmo: medida de unos 20 cm.

Alicia no quería ofender otra vez al Lirón, de modo que empezó a hablar con mucha **prudencia**:

—Pero es que no lo entiendo. ¿De dónde sacaban melaza?

—Uno puede sacar agua de un pozo de agua —dijo el Sombrerero—, ¿por qué no va a poder sacar melaza de un pozo de melaza? ¡No seas estúpida!

—Claro que lo estaban —dijo el Lirón—. Estaban de lo más requetebien.

Alicia quedó tan confundida al ver que el Lirón había entendido algo distinto a lo que ella quería decir, que no volvió a interrumpirle durante un ratito.

—Nuestras tres hermanitas estaban aprendiendo, pues, a dibujar —siguió el Lirón, bostezando y frotándose los ojos, porque le estaba entrando un sueño terrible—, y dibujaban todo tipo de cosas... todo lo que empieza con la letra M...

—¿Por qué con la M? —preguntó Alicia.

—¿Y por qué no? —preguntó la Liebre de Marzo.

Alicia guardó silencio.

Para entonces, el Lirón había cerrado los ojos y empezaba a cabecear. Pero, con los pellizcos del Sombrerero, se despertó de nuevo, soltó un grito y siguió la narración:

—... lo que empieza con la letra M, como matarratas, mundo, memoria y mucho... muy, en fin todas esas cosas. Mucho, digo, porque ya sabes, como cuando se dice “un mucho más que un menos”. ¿Habéis visto alguna vez el dibujo de un “mucho”?

—Ahora que usted lo pregunta —dijo Alicia, que se sentía terriblemente confusa—, debo reconocer que yo no pienso...

—¡Pues si no piensas, cállate! —la interrumpió el Sombrerero.

Esta última grosería era más de lo que Alicia podía soportar; se levantó muy disgustada y se alejó de allí. El Lirón cayó dormido en el acto, y ninguno de los otros dio la menor atención a la muestra de haber advertido su marcha, aunque Alicia miró una o dos veces hacia atrás, casi esperando que la llamaran. La última vez que los vio estaban intentando meter al Lirón dentro de la tetera.

—¡Por nada del mundo volveré a poner los pies en ese lugar! —se dijo Alicia, mientras se adentraba en el bosque—. ¡Es la **merienda** más estúpida a la que he asistido en toda mi vida!

Mientras decía estas palabras, descubrió que uno de los árboles tenía una puerta en el tronco.

—¡Qué extraño! —pensó—. Pero todo es extraño hoy. Creo que lo mejor será que entre en seguida.

Y entró en el árbol.

Una vez más se encontró en el gran **vestíbulo**, muy cerca de la mesita de cristal. “Esta vez haré las cosas mucho mejor”, se dijo a sí misma. Y empezó por coger la llavecita de oro y abrir la puerta que daba al jardín. Entonces se puso a mordisquear cuidadosamente la **seta** (se había guardado un pedazo en el bolsillo), hasta que midió poco más de un **palmo**. Entonces se adentró por el estrecho pasadizo. Y entonces... entonces estuvo por fin en el maravilloso jardín, entre las flores multicolores y las frescas fuentes.

Carroll, L. (2012). *Alicia en el país de las maravillas*. Barcelona: Eliber. (Fragmento).

Después de la lectura

En tu cuaderno, desarrolla las siguientes actividades.

Localizar información

- ¿Por qué la Liebre de Marzo y el Sombrero dicen a Alicia que en la mesa “no hay sitio”?

Relacionar e interpretar

- ¿Qué diferencias hay entre Alicia y el resto de los personajes? Fundamenta.
- ¿Qué momentos de la historia de Alicia se relacionan con el recuadro “La narrativa de...”, de la página 31? Señala y fundamenta.

Reflexionar y valorar

- Lee nuevamente el recuadro ¿Cómo era la época? de la página 30 y responde.
 - ¿Qué valores de la sociedad de la época aparecen en el fragmento? Fundamenta.
 - ¿Qué relación hay entre el tema del tiempo y las costumbres inglesas de la época?
- Discute con un compañero o compañera.
 - ¿Les pareció inteligente Alicia?, ¿por qué?
 - ¿Qué habrían preguntado ustedes durante la conversación con el Sombrero y los animales?
 - ¿Creen que el fragmento narrado presenta “un mundo descabellado”? Fundamenten su respuesta.
 - ¿Por qué creen que *Alicia* es una obra famosa y destacada?, ¿qué aspectos consideraron interesantes u originales?

Actividad de vocabulario

- Las palabras “cavilar”, “cautela” aparecen en el fragmento. Reléelas en su contexto y luego anótalas junto a la definición que corresponde. Para ello, ayúdate con los recuadros de vocabulario.

- _____ : precaución y reserva con que se procede.
- _____ : pensar con intención y profundidad en algo.
- _____ : sufrir, llevar con paciencia.

¿Te quedó una definición suelta? Busca a qué palabra corresponde en la página 33.

- Explica con tus propias palabras el significado de “estremecer” y “solicitar”. Para ello, revisa la actividad que desarrollaste en **Palabras que aprenderé**.

Actividad de escritura

Te invitamos a escribir un correo de Alicia a alguna de sus amigas, relatándole lo que ocurrió en el fragmento leído. Procura agregar todos los hechos ocurridos, desde su encuentro con el Sombrero y los animales hasta el final. Una vez terminado, corrígelo con la tabla que aparece más abajo.

¿Cómo redactar un correo?

Para redactar el correo de Alicia, guíate por los siguientes pasos. No olvides que siempre puedes volver a pasos anteriores para mejorar tu texto.

Para ver un modelo de correo visita el sitio web <http://codigos.auladigital.cl> e introduzcan el código TL8P037

- Paso 1** Explica en el primer párrafo de qué vas a hablar. En este caso, lo que le ocurrió a Alicia en esta particular “merienda”.
- Paso 2** Comienza relatando los hechos desde el inicio hasta el fin. Es decir, desde que conoció a los personajes hasta que los abandona.
- Paso 3** Utiliza un párrafo para cada hecho principal.
- Paso 4** Finalmente, escribe una conclusión señalando cuál de los sucesos ocurridos más te impresionó.
- Paso 5** Agrega un saludo personalizado al inicio del texto. Procura también agregar la fecha en la esquina superior derecha y una despedida al final del correo.

Busco en mi texto y respondo

	sí	no
Hay saludo y despedida en tu texto.		
En el primer párrafo se señala de qué se va a hablar.		
Aparecen los hechos de principio a fin.		
En cada párrafo hay un hecho principal.		
Hay una conclusión que señala cuál de los sucesos me impresionó más.		

Ver y escuchar reseñas de lectura

¿Qué vas a aprender?

- A reconocer puntos de vista y argumentos.
- A reconocer y valorar el contexto que rodea a la situación.
- A reconocer prejuicios emitidos en un texto.
- A proponer un punto de vista fundamentado.

¿Para qué?

- Para mejorar tu comprensión de textos orales.
- Valorar la opinión de los otros.

Me preparo para aprender

Con tu compañero o compañera de banco, lean la siguiente cita y luego discutan en torno a las preguntas de más abajo.

“Así como hay un arte de bien hablar, existe un arte de bien escuchar”.

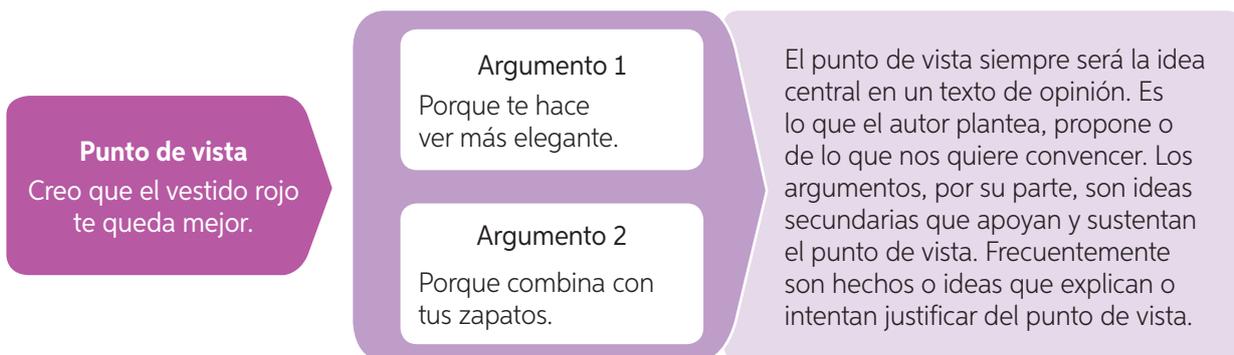
Epicteto de Frigia, pensador griego.

1. ¿En qué sentido escuchar puede ser un arte?
2. ¿Qué relación hay entre escuchar y aprender? Fundamenta.
3. ¿Qué importancia puede tener escuchar y conocer opiniones?

Desarrollo mi aprendizaje

El arte de escuchar opiniones

Al escuchar textos de opinión, te encontrarás con dos componentes fundamentales: el punto de vista y los argumentos. Lo primero y lo más relevante será reconocer ambos. Observa el esquema que aparece a continuación.



Para reconocer el punto de vista y los argumentos:

- Pregúntate siempre: ¿De qué me quiere convencer el emisor del texto? Así reconocerás el punto de vista.
- Hazte las siguientes preguntas: ¿Qué información utiliza para convencerme?, ¿qué ideas utiliza para ello? Así reconocerás los argumentos.
- Busca marcas textuales del tipo “me parece”, “creo que”, “desde mi punto de vista”, “desde mi perspectiva”, para reconocer el punto de vista. Marcas como “porque”, “esto se debe a”, “esto es por” y similares nos ayudarán a reconocer los argumentos.
- Diferencia las opiniones de los hechos. Las primeras corresponden al punto de vista y los segundos, generalmente, a argumentos.

Aplico mi aprendizaje

A continuación, escucharás una reseña audiovisual de *Alicia en el país de las maravillas* hecha por una *booktuber*. Te invitamos a desarrollar las actividades antes, durante y después de escuchar.



Booktubers: Son jóvenes lectores que hacen reseñas de libros y los comentan en videos que posteriormente suben a YouTube.

Antes de escuchar

- Revisa el fragmento de *Alicia en el país de las maravillas*.
- Anota qué piensas de *Alicia en el país de las maravillas* y qué te pareció.
- Prepara una hoja en la que vayas a anotar la opinión de la emisora y los argumentos. En ella asigna un espacio para la opinión y otro para los argumentos
- Reflexiona sobre el contexto de la emisora, es decir, la situación y las circunstancias históricas y culturales que rodean al mensaje. En este caso particular, considera que se trata de una reseña hecha por una joven *booktuber*, respecto de un libro difícil, entretenido e importante para la literatura anglosajona.

Durante la audición

- Escucha la reseña en el sitio <http://codigos.auladigital.cl> introduciendo el código TL8P039.
- Presta atención a lo que dice la emisora sobre el libro. Fíjate en los adjetivos y adverbios que utiliza.
- Presta atención al lenguaje no verbal (gesto, expresiones, vestimenta) y paraverbal (entonación).
- Busca si hay prejuicios e ideas sin fundamento, es decir, procura reconocer cuándo la emisora está hablando antes de analizar un fenómeno. Por ejemplo, decir que un libro es aburrido sin antes leerlo es un prejuicio.
- Toma apuntes tanto del punto de vista de la emisora como de sus argumentos. Anota otras ideas que llamen tu atención o que merezcan análisis.

Los prejuicios y la sociedad

Prejuicio quiere decir “juzgado de antemano”, es decir, emitir un juicio sin antes haber analizado el problema. En general, se trata de un punto de vista que contiene generalizaciones. Por ejemplo, cuando alguien juzga a una persona por su color de piel, nacionalidad o religión, antes de conocerla realmente, estamos ante un prejuicio.

Después de escuchar

Responde en tu cuaderno las siguientes preguntas.

1. ¿Qué pensaba la emisora la primera vez que leyó el libro?
2. ¿Qué opinión tiene la emisora respecto de *Alicia en el país de las maravillas*?
3. ¿Qué opina la emisora sobre el personaje de Alicia?
4. ¿Estás de acuerdo con la opinión de la emisora respecto de la dificultad que tiene *Alicia en el país de las maravillas*? Fundamenta a partir del fragmento leído.
5. A partir de lo escuchado, anota qué opinas respecto de la reseña. Entrega razones y argumentos que fundamenten tu punto de vista.

Reviso mi aprendizaje

Con tu compañero de banco, vuelvan a escuchar la reseña y revisen si sus respuestas son correctas. Soliciten orientación de parte de su profesor o profesora.

► Reflexiono

sobre mi aprendizaje

- A partir de lo aprendido responde: ¿qué es escuchar bien?
- ¿De qué manera la reseña escuchada enriquece lo que pienso respecto de *Alicia en el país de las maravillas*?
- Relee las preguntas que aparecen en Me preparo para aprender y respóndelas considerando ahora lo aprendido en esta lección.

El tema del cine

El siglo XX ha sido calificado por muchos como “el siglo del cine”. Y es que esta forma artística estuvo estrechamente ligada, y de manera a veces protagónica, a los acontecimientos históricos que marcaron el siglo recién pasado. Desde su nacimiento, en 1895, el cine ha sido una ventana por medio de la cual los espectadores han podido conocer culturas y lugares muy lejanos. No hay que olvidar que, antes de la invención de la televisión, la única manera de visualizar otros países era a través de la pantalla grande.

El cine en la creación de mundos descabellados

El pequeño James Hashimoto es un niño normal, pero que vive situaciones y aventuras extraordinarias. Su padre, Daniel Hashimoto, es animador y trabaja en Dreamworks, el estudio cinematográfico que produjo películas como *Transformers*, *Kung Fu Panda* y *El origen de los guardianes*. Observa el siguiente video en el sitio web <http://codigos.auladigital.cl> introduciendo el código TL8P040.

1. ¿Qué son los efectos especiales?
2. ¿Para qué sirven?
3. ¿Qué importancia tienen en la creación de mundos ficticios en el cine?
4. ¿Qué relación hay entre el cine, la literatura y la imaginación?

Preparo mi lectura

El cine ha sorprendido a la humanidad desde sus inicios con su formidable capacidad de hacer realidad lo que, hasta antes de su aparición, solo era posible en la imaginación o en los sueños. Dicha capacidad, sin embargo, requirió de mucho esfuerzo y, para desarrollarla y perfeccionarla, fue necesaria la colaboración de profesionales de los ámbitos más diversos, como técnicos, científicos y artistas.

Con el tiempo, todas esas técnicas cinematográficas destinadas a crear ilusiones visuales que nos parezcan verídicas recibieron el nombre de efectos especiales. Bajo esa etiqueta se incluyeron prácticas tan diferentes como el maquillaje, los efectos sonoros y cualquier tipo de truco visual, ya sea digital o mecánico.

En los últimos años, los efectos especiales, como todos los procesos técnicos, se han desarrollado enormemente gracias a la aparición de la tecnología digital. Esta, además de influir directamente en el aspecto económico de la industria, ha permitido aumentar la espectacularidad de lo que vemos en la pantalla hasta tal punto, que hoy en día es posible recrear prácticamente cualquier evento que nuestra mente imagine.

A continuación, te invitamos a leer un interesante texto sobre la historia de los efectos especiales y su relación con el mundo del cine. ¡Disfrútalo!

Antes de leer

1. ¿Crees tú que el cine es realmente “la industria de la imaginación”? Fundamenta.
2. ¿Qué películas presentan a tu juicio un mundo descabellado?
3. Define un objetivo para tu lectura. Puede ser algo como “comprender cómo funcionan los efectos especiales”, “aprender cuáles son los principales efectos especiales”, “cómo nacieron los efectos especiales”, etc.

Los efectos especiales en el cine

Ángel Marín y Jaume Marín, blogueros españoles.

Desde los **albores** de la producción cinematográfica, los cineastas se han **afanado** por crear mundos cada vez más fantásticos. Tras películas míticas como *Viaje a la Luna* (1902), del padre de la realización cinematográfica **Georges Méliès**, las técnicas para acabar con la incredulidad del público han sido para crear tanto acontecimientos históricos como futuristas. Los efectos ópticos, tales como exponer dos capas de película, fueron desarrollados en los comienzos de la historia del cine y han sido la base del funcionamiento de la mayoría de los efectos especiales hasta hace poco tiempo. Mientras la tecnología mejoraba la calidad de los efectos, el proceso básico continuó siendo el mismo durante muchos años.

Los efectos especiales que vemos en el cine son, en realidad, la mezcla de varias técnicas. Estas surgieron con el propósito de crear una fábrica de sueños filmicos que hagan desaparecer la frontera entre la realidad y la fantasía. En este trabajo conoceremos un poco más acerca de estas técnicas, centrándonos en sus orígenes, evolución y clasificación.

Definición

Los efectos especiales se refieren a aquellos artificios a los que se recurre en el rodaje de una película para dar apariencia de realidad a ciertas escenas. Se definen, también, como el grupo de técnicas que permiten modificar la apariencia de la imagen o el sonido. Esto clarifica y delimita un poco más el concepto, y es debido a esta concepción que se pueden clasificar en efectos de sonido y en efectos visuales. Generalmente el público hace referencia a la idea de “truco”, cuando se refiere a ambos. Actualmente los

efectos especiales constituyen una actividad especializada dentro de la poderosa industria del cine, que se nutre de la ciencia y se desarrolla a la par de los avances tecnológicos. **1**

Orígenes y desarrollo del cine

A principios del siglo XX, el cine se convirtió en una de las más grandes atracciones de todos los tiempos. Fue el 28 de diciembre de 1895, en París cuando los hermanos Lumière abrieron las puertas del primer cine-teatro de todo el mundo, presentando la película: *Salida de la fábrica Lumière en Lyon-Montplaisir*. El mundo quedó fascinado e intrigado ante tal invención. Es a partir de este momento que empieza el desarrollo de una de las industrias de entretenimiento más importantes de todos los tiempos: el cine.

Georges Méliès fue, sin duda, un genial precursor del cine actual. Fue el primero que propuso que el cine consistía en una fábrica de sueños, es decir, en buscar la manera de transmitir una ilusión creando un ambiente real o fantástico. Para esto, escritores, poetas y productores han utilizado recursos técnicos como un medio para transmitir un mensaje. El objetivo era usar imágenes para contar una historia, pero, sobre todo, era envolver al espectador en la ilusión de que lo visto en la pantalla era real cuando no lo era. Con este propósito, empiezan a surgir diversas técnicas que permitían crear esta “magia” con mayor efectividad. Inicialmente las llamaron “trucos”, pero más tarde recibieron el nombre de efectos especiales.

>>

Vocabulario

albor: comienzo, origen.

afanarse: tomar decisiones para conseguir algo.

Durante la lectura

1 ¿Qué es un efecto especial?

Georges Méliès, conocido como el mago del cine, fue el primero en realizar efectos especiales para hacer películas fantásticas, de ciencia ficción y de terror. Méliès era muy ingenioso, lo que, combinado con su talento artístico, contribuyó a que se transformara en el precursor de los mundos descabellados en la pantalla grande.

Cronología de los efectos especiales

- En septiembre de 1896 el pintor e ilusionista Georges Méliès comienza a construir su estudio de cine, donde experimentaría con diversos efectos especiales. Desde ese día, se dedica a aplicar efectos para sorprender en sus películas. Es el nacimiento de los efectos especiales.
- En 1903 Edwin S. Porter filma *El Gran robo del tren*, una de las primeras películas en que la filmación está subordinada a la historia que cuenta.
- En 1925 Willis O'Brien explora la animación de animales para la película *El Mundo Perdido* y usa composiciones para poner estos animales en escenas con actores.
- En 1926 Fritz Lang, en la célebre película *Metrópolis*, consigue otro éxito extraordinario al incorporar miniaturas para crear una inmensa ciudad.
- En 1933 vuelve Willis O'Brien con *King Kong* y sintetiza pinturas, miniaturas, proyección trasera y animación movimiento a movimiento, consiguiendo colocar el listón de la fantasía muy alto.
- En 1935 cada estudio importante de Hollywood tiene un departamento con dedicación exclusiva a los efectos especiales.
- En 1950 el húngaro George Pal produce *Con destino la Luna* y, a lo largo de los años cincuenta, su Technicolor logra maravillas, como *La Guerra de los Mundos* (1953), que consigue varios premios Oscar por su uso ingenioso de modelos y animación.
- En 1959 Ray Harryhausen, un protegido de Willis O'Brien, hace su gran película *El séptimo viaje de Simbad*, recreando criaturas míticas con dimensión humana.
- En 1968, mientras la mayoría de los estudios habían cerrado sus departamentos de efectos especiales, Stanley Kubrick y Douglas Trumbull crean su propio estudio en Gran Bretaña para realizar *2001: Una Odisea del Espacio*. La película lleva las normas del realismo visual de efectos especiales a su punto más alto, consiguiendo resultados espectaculares con sus modelos y la proyección en el cine.
- En 1975 George Lucas reúne una tripulación para *La Guerra de las Galaxias* y el control del movimiento de las maquetas es realizado por primera vez por computadora.
- En 1995 Hollywood se une definitivamente a la era digital con una proliferación de compañías que hacen CG (gráficas por computadora) de efectos especiales para anuncios, video musicales y caracterización de películas. Los primeros CG en salir a las pantallas son *Casper* y *Toy Story*. ²

> *King-Kong*, una de las primeras criaturas animadas mecánicamente en el cine.

Vocabulario

listón: barra horizontal que marca la altura y dificultad de una prueba de salto.

Durante la lectura

- ² A tu juicio, ¿cuáles son los momentos más importantes de esta cronología?

Comienza la era digital

A medida que los efectos especiales se fueron desarrollando, se hacía más necesario y común su uso. Es así como, durante los años ochenta, los productores empezaron a experimentar con efectos digitales (efectos creados en computadora) y desde entonces el cine se vuelve menos industrial y más digital. Una de las primeras producciones en la que se incluyó un personaje completamente creado por computadoras fue *El joven Sherlock Holmes* (1985), de los estudios Pixar. Anteriormente, en *Tron* (1982) se intentó algo similar, pero se trató de un sencillo boceto bidimensional que solo contestaba "sí, no". Actualmente, esta técnica se ha desarrollado muchísimo y se han creado producciones tan impresionantes como *Titanic*, *The Matrix*, *Pearl Harbor* o *El Señor de los Anillos*. Si bien, con el paso de los años ha aumentado la tecnología en beneficio de la caracterización de personajes, escenas, lugares y situaciones, el objetivo de este arte sigue siendo el mismo: fabricar historias concebidas por la imaginación.

Clasificación de los efectos especiales a lo largo de la historia del cine

Existen muchas maneras de clasificar los efectos especiales. Algunos afirman que hay dos tipos: los prefilmicos y los cinematográficos. Los primeros son los que se programan con **antelación** a la filmación, ya sea preparando la escenografía o disponiendo los elementos para los efectos. Por otra parte, los efectos cinematográficos son los que se utilizan durante la grabación misma. Otra clasificación se puede establecer distinguiendo si los efectos especiales ocurren en las tomas (mientras se graban las escenas), en los laboratorios cinematográficos o



> Miniatura de Godzilla

requieren una combinación de ambas (se filma una figura, por ejemplo, y luego se le dan los retoques en un laboratorio). También es evidente que hay efectos especiales generados por el sonido, **artilugios** mecánicos, la iluminación, la óptica, construcciones, muñecos y también producidos mediante el maquillaje. **3**

Efectos mecánicos

Los efectos mecánicos refieren a cualquier creación física utilizada en el decorado o mientras se filma de modo habitual. Por ejemplo, las explosiones, las llamas, el viento, la lluvia, paredes que se derrumban. En algunas producciones, se utilizaban maquetas y modelos en miniatura sobre los que se trabajaba. La mayoría de los efectos mecánicos datan de los mismos orígenes del cine, ya que muchos de ellos se tomaron de los espectáculos teatrales y de ilusionismo. >>

Vocabulario

antelación: anticipación.

artilugio: aparato, máquina.

Durante la lectura

3 ¿Qué es un efecto prefilmico?



> Personajes de *Toy Story*, una de las primeras animaciones digitales en el cine.

Efectos ópticos

La siguiente categoría es la de efectos ópticos, aplicable a cualquier distorsión de la filmación directa hecha con la misma cámara con la que se **rueda**, o mediante un tratamiento especial de la película durante el proceso de **revelado** y **positivado**. El más simple de estos efectos es la superimpresión, que significa tener imágenes superpuestas en una serie de **fotogramas**, lo que se consigue exponiendo la película dos veces antes de ser revelada. ⁴

En las secuencias que aparecen a continuación, te presentamos los efectos ópticos de superposición más conocidos.



Todos estos efectos sencillos se incorporaron a la cinematografía desde la fotografía fija y las técnicas de la linterna mágica desarrolladas en los primeros años del cine por George Albert Smith y Robert W. Paul. El hacer que los objetos parezcan moverse al revés era algo que también podía realizarse con la cámara ya desde 1899, moviendo la película en sentido inverso al habitual.

Durante la lectura

⁴ ¿Con qué se hacen los efectos ópticos?

positivar: hacer que una fotografía muestre los colores claros y oscuros tal como son en la realidad. Cuando se captura la imagen con una cámara fotográfica que utiliza rollo o película, la imagen es capturada con los colores invertidos (en negativo).

- **Incrustaciones en movimiento**

La escena más característica creada con esta técnica es la del personaje volando. Para lograr este efecto, se graba al actor delante de una pantalla con un color apropiado y luego se puede **incrustar** sobre el fondo una secuencia de movimiento. Hay muchas variaciones complejas de este proceso básico, pero normalmente es una pantalla verde, la que se coloca detrás de los actores.

- **Efectos de montaje**

Las técnicas de hacer aparecer y desaparecer los objetos o cambiarse unos por otros parando la cámara y sustituir un objeto por otro antes de comenzar a filmar de nuevo (logrando que el empalme entre los dos tramos de película sea imperceptible) también data de los orígenes del cine. Lo realizó por vez primera la compañía de Edison en su película *La ejecución de María Estuardo* (1895), aunque se asocia más con Georges Méliès y sus películas de trucajes.



>>

Vocabulario

rodar: grabar.

revelado: proceso químico que consiste en hacer visible una imagen que está en una película fotográfica o de cine.

fotograma: imagen obtenida a través de la luz al impresionarla en un papel fotosensible.

incrustar: insertar en una superficie.

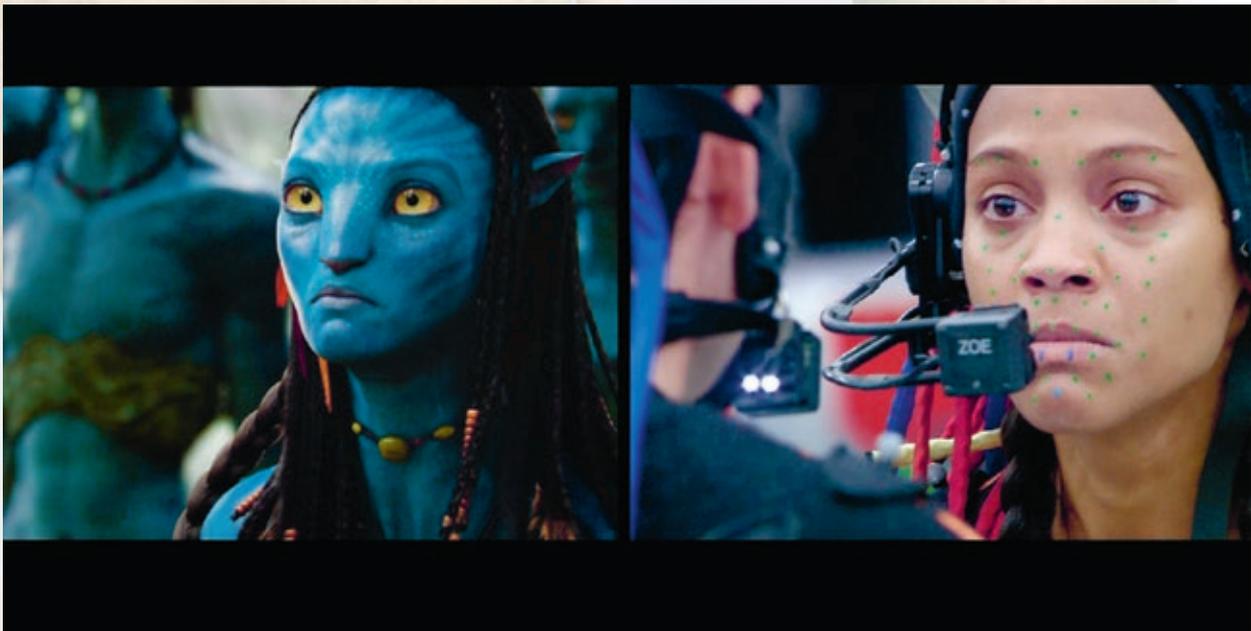
Una forma más sencilla de conseguir el mismo efecto, muy utilizada en las décadas de 1930 y 1940 era la retroproyección. Esta consiste en filmar primero el fondo, que luego se proyecta desde detrás sobre una gran pantalla **translúcida**, con un proyector sincronizado con la cámara que filma a los actores delante de dicha pantalla (lo que se conoce vulgarmente como transparencia).

Pero, aparte de todas estas técnicas tradicionales, más o menos depuradas, los avances más importantes en los últimos años han venido del empleo de equipos informáticos, tanto para el control de los movimientos de la cámara como para generar o modificar imágenes y sobre todo en la animación. Esta especialidad se conoce genéricamente como infografía o gráficos por computador. Así, el empleo de imágenes generadas por computador en los **largometrajes** comerciales ha aumentado de forma considerable el presupuesto de las producciones, y se ha convertido en una parte casi **imprescindible** de las técnicas de realización cinematográfica. La animación por computador suele hacerse normalmente construyendo primero modelos de los objetos a animar, especificando las posiciones de sus líneas clave en tres dimensiones numéricas y

especificando también las trayectorias del movimiento a representar.

Un programa especial calcula entonces las posiciones exactas del movimiento fotograma a fotograma. La superficie se rellena después de color según aparecería en el movimiento real, teniendo en cuenta las condiciones de iluminación dentro de la escena, y el resultado se convierte en una imagen en la pantalla del computador. La imagen se pasa entonces a película empleando los números correspondientes al color de cada punto de la imagen, para, mediante un láser, reproducirla (con un escáner, o escanógrafo) sobre el fotograma del negativo fotográfico, lo que constituye la imagen final.

Cuando se trata de modificar imágenes ya filmadas (por ejemplo, eliminando los cables que sujetaban en el aire un modelo), la película rodada se pasa a través de un escáner, fotograma a fotograma, en una serie de imágenes numéricamente determinadas dentro de un computador, y un programa estándar de pintura modifica entonces la imagen a nuestra conveniencia. Finalmente, la imagen modificada se transfiere de vuelta a la película del mismo modo que se hacía con la animación.



Vocabulario

translúcido: transparente.

largometraje: película que supera los 60 minutos de duración.

imprescindible: necesario, fundamental.

Los efectos especiales del cine. Archivo editorial.

Después de la lectura

En tu cuaderno, desarrolla las siguientes actividades.

Localizar información

1. ¿Cuándo nace el cine?
2. ¿Qué características tienen los efectos ópticos?

Relacionar e interpretar

3. ¿Qué importancia tiene Georges Méliès en el desarrollo del cine?
4. ¿Qué importancia tiene la animación en el cine?
5. Relee el texto y subraya los elementos que a tu juicio son más importantes para la historia del cine. Para cada subrayado, anota al margen qué idea destacaste. Puedes utilizar frases como “Acá se habla de los efectos ópticos”.

Reflexionar y valorar

6. Recuerda tu propósito de lectura: ¿Se cumplió? Fundamenta. ¿Qué aprendiste de los efectos especiales? Si no se cumplió tu objetivo, vuelve a revisar el texto para solucionarlo.

Desarrollo mi vocabulario

7. Con tu compañero o compañera de banco, construyan un pequeño diccionario de cine utilizando las palabras difíciles del texto. En conjunto, expliquen cada término con sus propias palabras. Finalmente, releen el texto utilizando el nuevo diccionario como apoyo y desarrollen las siguientes actividades.
 - a. Si la palabra corresponde a un objeto, dibújelo. Pueden basarse en una imagen de la infografía o de Internet.
 - b. ¿Por qué conocer más vocabulario ayuda a comprender mejor un texto?
 - c. Para cada palabra del diccionario, creen dos oraciones en las que la utilicen correctamente.
 - d. ¿Qué tienen en común las palabras cinematógrafo, fotograma, diafragma, largometraje? Responde.

Actividad de investigación

En grupos, elijan uno de los siguientes personajes de la historia del cine y luego desarrollen una investigación siguiendo los pasos que aparecen más abajo.

Georges Méliès – Agnès Varda – Lotte Reiniger – John Williams – Alfred Hitchcock – Sofia Coppola – Fritz Lang – Ingrid Bergman – Walt Disney – Isabel Coixet – Ray Harryhausen – Alice Guy Blaché – Audrey Hepburn – Steven Spielberg – Bernard Herrmann – Meryl Streep.

1. Elijan un buscador de Internet y busquen a partir del nombre del personaje.
2. Acoten el tema investigando sobre los siguientes aspectos del personaje seleccionado: su vida (en general) y sus aportes al cine (películas en las que trabajó y cómo eran).
3. Busquen fuentes que sean confiables, es decir, que pertenezcan a sitios web especializados en el cine o a instituciones.
4. Sinteticen la información que van encontrando clasificándola por aspecto (vida o aporte a la historia del cine). Ordénela cronológicamente.
5. Al finalizar la búsqueda de la información, anoten las fuentes de información utilizadas. Póngale una nota de 1 a 3 a cada fuente, según si les sirvió mucho (3) o poco (1).
6. Elaboren una presentación para dar cuenta de su investigación. Ordenen lo que van a decir (todo lo que descubrieron en la investigación) en inicio, desarrollo y fin.



La calidad de la información

Para cada tema, puedes encontrar una enorme cantidad de información en Internet. Desgraciadamente, la información disponible no siempre tiene la misma calidad. Es decir, se trata de información que no siempre es verdadera o que no fue hecha con cuidado ni exactitud. Para trabajar solo con información de calidad, conviene seleccionar únicamente fuentes confiables.

Comprender un reportaje

¿Qué vas a aprender?

- A analizar textos de los medios de comunicación. Reconocer los propósitos explícitos e implícitos del texto.
- A distinguir entre los hechos y las opiniones presentes en los textos.
- A evaluar la suficiencia de información entregada.
- A interpretar imágenes y gráficos presentes en los textos de los medios de comunicación masiva.

¿Para qué?

- Para incrementar tu comprensión de textos pertenecientes a los medios masivos de comunicación.

Me preparo para aprender

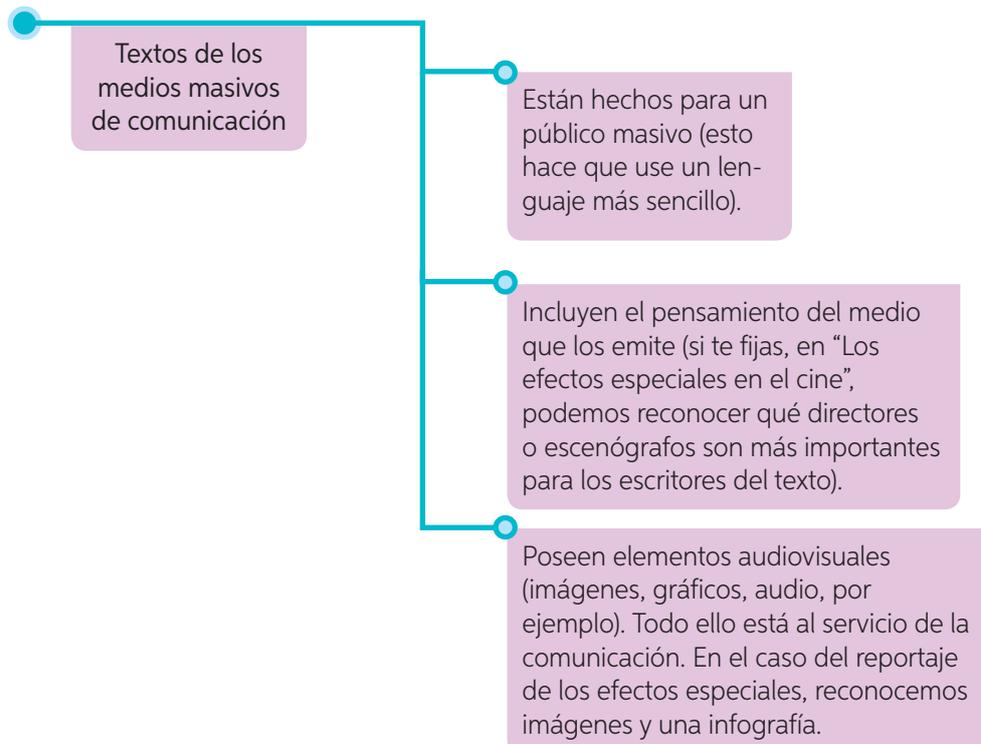
Los textos emitidos por los medios masivos de comunicación son textos complejos que presentan la información de manera diversa, adjuntando gráficos, imágenes e información de distintas fuentes. Todos estos textos, además, incluyen los propósitos de sus emisores, ya sean explícita o implícitamente.

En tu cuaderno, desarrolla las siguientes actividades y compártelas con las de tu compañero o compañera de banco.

1. ¿Qué funciones crees que pueden cumplir los textos presentes en los medios de comunicación masiva?
2. ¿Qué tienen en común un reportaje emitido por televisión y uno de un diario?
3. En el texto “Los efectos especiales en el cine”, ¿cuál crees que es el propósito de los emisores?

Desarrollo mi aprendizaje

A continuación, te presentamos las particularidades de los textos presentes en los medios de comunicación.



Para comprender textos de los medios de comunicación masiva.

Analiza la relación de los recursos gráficos con lo escrito.

Pregúntate siempre: ¿Qué información me aportan? ¿Qué me explican? Obsérvalas detenidamente, fijándote en todos los elementos que la componen, de manera que puedas responder estas preguntas.

Identifica hechos y opiniones.

Es decir, la información concreta, los datos, nombres y fechas. Distingue esto de las ideas subjetivas, que son fruto de una apreciación personal. Para ello pregúntate siempre: ¿Lo que estoy leyendo corresponde a ideas personales o a hechos concretos que no se pueden cuestionar?

Identifica propósitos.

Cuando te enfrentes a ideas personales o subjetivas, pregúntate siempre: ¿Cuáles son las intenciones del emisor en este fragmento? Respecto de los hechos, pregúntate: ¿Por qué me entrega esta información?, ¿qué piensa el autor acerca de esta información?

Evalúa la suficiencia de la información.

Lee la información de manera reflexiva y crítica. Pregúntate siempre si el tema quedó lo suficientemente bien explicado o si te quedan dudas importantes respecto de lo que se plantea.

Aplico mi aprendizaje

Lee el texto “El último hidroavión chileno que anhela volver a volar”, que se incluye en el Anexo de lecturas y resuelve las siguientes actividades.

1. ¿Qué piensa el autor de la crónica respecto de los viajes de Parragué?
2. ¿Qué función cumplen la imagen del Catalina que acompañan al texto?
3. ¿Crees tú que el texto entrega información suficiente para conocer la historia del Catalina? Fundamenta tu respuesta.
4. Identifica si las siguientes oraciones son hechos u opiniones. Para ello, marca H y O en el recuadro según corresponda.

“Parece un temblor grado 7 y los remaches están a punto de saltar”.

“Fue trazando una larga línea recta, rumbo West 279”.

Según Magliocchetti, la Fach “encabezó el vuelo y Parragué solo hizo muy buenas relaciones públicas (...)”.

Reviso mi aprendizaje

Intercambia las actividades desarrolladas con tu compañero o compañera de banco para revisarlas. Finalmente, respondan en conjunto: ¿creen que sería importante que la historia de la familia Parragué se diera a conocer?

► Reflexiono

sobre mi aprendizaje

- ¿Qué dificultades encontraste para comprender el texto “El último hidroavión chileno que anhela volver a volar”?
- ¿En qué te tienes que fijar para comprender un texto de los medios masivos de comunicación? Fundamenta a partir de lo aprendido en el taller.

¿Qué se evaluará?

- Analizar y comprender narraciones.
- Escuchar y valorar opiniones.
- Leer comprensivamente textos que incluyen elementos gráficos.

Analizar y comprender narraciones

- I. Lee el siguiente texto y desarrolla las actividades que aparecen a continuación.

La montaña

Enrique Anderson Imbert, escritor argentino (1910- 2000)

El niño empezó a trepar por el **corpachón** de su padre, que estaba **amodorrado** en la **butaca**, en medio de la gran siesta, en medio del gran patio. Al sentirlo, el padre, sin abrir los ojos y **sotorriéndose**, se puso todo duro para ofrecer al juego del hijo una solidez de montaña. Y el niño lo fue escalando: se apoyaba en las **estribaciones** de las piernas, en el **talud** del pecho, en los brazos, en los hombros, inmóviles como rocas. Cuando llegó a la cima nevada de la cabeza, el niño no vio a nadie.

—¡Papá, papá! —llamó a punto de llorar.

Un viento frío soplaba allá en lo alto, y el niño, hundido en la nieve, quería caminar y no podía.

—¡Papá, papá!

El niño se echó a llorar, solo sobre el desolado pico de la montaña.

Anderson, I. E. (1986). La montaña.

En *El telar del tiempo. Narraciones completas*. Buenos Aires: Corregidor.



Vocabulario

corpachón: gran cuerpo.

amodorrado: adormecido.

butaca: asiento, sillón.

sotorreír: reírse en voz baja. corresponde a un neologismo, es decir, una palabra nueva en la lengua. Se atribuye al escritor español Miguel de Unamuno.

estribación: montañas que salen de una cordillera.

talud: desnivel o inclinación.

- 1 ¿Qué acciones desarrolla el niño? Descríbelas y define cuál es la principal.
- 2 ¿Por qué podríamos decir que la palabra “corpachón” es fundamental para entender el relato? Fundamenta.
- 3 ¿Cuál de las siguientes preguntas sirve para comprender las acciones del cuento? Fundamenta.
 - a. ¿Qué relación hay entre el título y el padre del niño?
 - b. ¿Qué había en la montaña?
 - c. ¿Qué le pasa al niño?
- 4 ¿Qué características tiene el personaje del niño? Fundamenta.
- 5 ¿Qué importancia tiene el enunciado “Cuando llegó a la cima nevada de la cabeza, el niño no vio a nadie” para entender el cuento?
- 6 Subraya con diferente color cuando habla el narrador y cuando hablan los personajes.

Escuchar y valorar opiniones

II. Observa la siguiente reseña en el sitio web <http://codigos.auladigital.cl> introduciendo el código TL8P051 y luego responde.

- 1 ¿Qué opinión tiene el *booktuber* de *El Increíble Caso de Barnaby Rickett*?
- 2 ¿Cuáles son sus principales argumentos?
- 3 ¿Cuál es el tema del libro a juicio del *booktuber*? ¿Qué reflexión plantea sobre él?

Leer comprensivamente textos que incluyen elementos gráficos.

Las películas más vistas por los chilenos: mayo 2014

La nueva entrega de la saga *X-Men, Días del Futuro Pasado*, llegó para quedarse. Así lo indican los resultados de taquilla en nuestro país, que la coronan en el primer lugar del ranking nacional.

De acuerdo a los datos proporcionados por el sitio especializado UltraCine, la cinta del director Bryan Singer fue vista por 159 mil 625 personas entre el 22 y 28 de mayo, su semana de estreno.

Le siguió *Godzilla*, la cinta en la que participa el ex *Breaking Bad* Bryan Cranston, que en el mismo

período llevó a 91 mil 43 espectadores al cine (288 mil 862 espectadores acumulados desde su estreno).

En tercer lugar se ubicó el filme de superhéroes *El Sorprendente Hombre Araña*, protagonizado por Andrew Garfield, que fue visto por 38 mil 262 personas esta última semana (428 mil 303 espectadores acumulados desde su debut).

A continuación, te dejamos con el Top 10 de las películas más vistas en Chile entre el 22 y 28 de mayo.

Título	Público	Pantallas	Sem. Ant.	Variación	Acumulado
1 X Men, días del futuro pasado	159625	124	-	-	159625
2 Godzilla	91043	105	197819	-53.98%	288862
3 El sorprendente hombre araña	38262	71	92050	-58.43%	428303
4 Río 2	32473	54	69265	-53.12%	895339
5 Tinker Bell hadas y piratas	18971	54	42246	-55.09%	61217
6 Divergente	8210	20	21085	-61.06%	216598
7 Mujeres al ataque	4581	12	13595	-66.30%	35624
8 Noé	4130	16	12817	-67.78%	405695
9 Pasión inocente	3612	12	-	-	3612
10 El gran hotel Budapest	2826	5	4366	-35.27%	65518

Recuperado el 01 de abril de 2015, de <http://www.biobiochile.cl/2014/05/29/x-men-lidera-ranking-de-las-peliculas-mas-vistas-en-chile-durante-la-ultima-semana.shtml>

III. Responde en tu cuaderno las siguientes preguntas.

- 1 ¿Cuál es la película que tiene más espectadores acumulados desde su debut?
- 2 ¿Qué información entrega la columna Público?
- 3 ¿Qué tipo de películas prefieren los chilenos? Fundamenta.
- 4 Subraya con distinto color hechos y opiniones presentes en el texto.

Herramientas para la escritura

Escribir correctamente

¿Qué herramientas de escritura aprenderé?

- Precisión léxica.
- Uso de punto seguido.

¿Para qué?

- Para ser más específico y claro al momento escribir.
- Para aplicar este aprendizaje en la escritura de un cuento.



Precisión y claridad en la escritura

Me preparo para aprender

Precisión léxica

1. Lee las siguientes oraciones y luego responde en tu cuaderno.
 - a. La rosa que me regalaste se marchitó antes de lo esperado.
 - b. La flor que me dejaste se secó rápido.
 - c. La flor que me pasaste se echó a perder luego.
2. ¿Qué idea expresa cada oración?, ¿qué diferencias reconoces entre ellas?
3. En el siguiente esquema, grafica cuál de ellas te parece más precisa.

Muy precisa			
Menos precisa			
Imprecisa			
	a	b	c

4. ¿Qué importancia puede tener escribir con precisión? Fundamenta.

Uso de punto seguido

En tu cuaderno, desarrolla las actividades que aparecen a continuación.

5. Explica por qué hay punto seguido en el siguiente fragmento.

“Se puso a pensar en esta posibilidad. Comprendí que estaba deseosa de aceptar”.

6. Lee y analiza los dos párrafos siguientes y luego responde: ¿Qué función cumple el punto seguido en cada uno?

“Magdalena nació en Punitaqui. Ella trabaja en Ovalle. Magdalena no se pierde los partidos de Coquimbo Unido. Pololea con Juan. Él es de La Serena”.

“Magdalena nació en Punitaqui, pero trabaja en Ovalle. Es hincha de Coquimbo Unido y pololea con Juan, que es de La Serena”.

7. A partir de los ejercicios anteriores ¿para qué sirve el punto seguido?, ¿cuándo se emplea?, ¿en qué sentido aporta claridad en la escritura?

Desarrollo mi aprendizaje

Precisión léxica

Uno de los rasgos característicos de los buenos escritores es la precisión léxica. Esto significa utilizar las palabras con exactitud, para que la oración exprese solamente lo que se desea. Observa el siguiente ejemplo.

“Mi madre había **organizado** un baile en mi honor para el primero de mayo. ¡Lo que sufrí durante noches enteras! Siempre he **aborrecido** los bailes; sobre todo los que se daban en mi honor”.

Las expresiones destacadas nos entregan significados específicos para comprender el fragmento: “organizado”, por ejemplo, nos indica que la madre había planificado y preparado el baile: “aborrecido”; describe el sentimiento exacto, de rechazo profundo, que le genera la actividad a la protagonista.

Haz el ejercicio de cambiar los términos destacados por “construido” y “despreciado”, respectivamente. Notarás que el texto pierde exactitud y cambia de significado.

Completa la oración utilizando la precisión léxica. Para ello, selecciona las palabras más precisas de acuerdo a lo que se quiere expresar.

1. Los _____ izaron la vela y _____ la embarcación para zarpar a un largo viaje.

muchachos, jóvenes, trabajadores, marineros, navegantes, hombres.

adornaron, configuraron, prepararon, organizaron, arreglaron.

2. Las amigas _____ crear un equipo para _____ juntas en el campeonato.

decidieron, optaron, votaron, asumieron.

compartir, competir, luchar, jugar, disputar.

El punto seguido

Cumple la función de separar ideas sintácticamente independientes, es decir, que no necesitan de otras oraciones para expresar su sentido. En otras palabras, cada vez que se termina de desarrollar una idea, se utiliza punto seguido. Observa que cada oración comienza y termina incorporando sujeto (amarillo) y predicado (verde).

“**Todos** esperaban ansiosamente el resultado de aquello. **De repente** alguien lanzó un grito de espanto. **El niño** miró abajo y vaciló”.

Lee el siguiente párrafo y coloca punto seguido cuando corresponda (recuerda que la primera letra de la palabra que sigue al punto va con mayúscula).

“No había muchos guardianes cerca, dado lo temprano de la hora abrí rápidamente la jaula, y en un instante estuvimos en la calle llamé un taxi en casa, todo el mundo estaba aún en la cama una vez en mi cuarto, saqué el vestido que debía ponerme por la noche”.

Aplico mi aprendizaje

Lee el siguiente relato. Después, lee los recuadros junto a las expresiones destacadas.

La debutante

Leonora Carrington, escritora y pintora mexicana de origen inglés (1917-2011)

En la época que fui **debutante**, solía ir a menudo al parque zoológico. Iba tan a menudo que conocía más a los animales que a las chicas de mi edad. Era porque quería huir del mundo, por lo que me hallaba a diario en el zoológico. El animal que mejor llegué a conocer fue una hiena joven. Ella me conocía a mí también. Era muy inteligente. Le enseñé a hablar francés y a cambio ella me enseñó su lenguaje. Así pasamos muchas horas agradables.

Mi madre había organizado un baile en mi honor para el primero de mayo. ¡Lo que sufrí durante noches enteras! Siempre he aborrecido los bailes; sobre todo los que se daban en mi honor.

La mañana del uno de mayo de 1934, fui muy temprano a visitar a la hiena.

—¡Qué asco! —le dije—. Esta noche me toca asistir a mi baile.

—Tienes suerte —dijo ella—; a mí me encantaría ir. No sé bailar, pero en cambio sabría mantener una conversación.

—Habrá muchas cosas de comer —dije—. He visto llegar a casa carros repletos de comida.

—Y aún te quejas —replicó la hiena con **desaliento**—. Mírame a mí: yo solo como una vez al día, y me tienen jeringada con tanta bazofia.

Se me ocurrió una idea **audaz**; estuve a punto de echarme a reír.

—No tienes más que ir en mi lugar.

—No nos parecemos lo bastante; si no, con gusto iría —dijo la hiena un poco triste.

—Escucha —dije—, con las luces de la noche no se ve muy bien. Con que te disfraces un poco, nadie se fijará en ti en medio de la multitud. Además, tenemos casi la misma estatura. Eres mi única amiga; anda, hazlo por mí. Por favor.

Se puso a pensar en esta posibilidad. Comprendí que estaba deseosa de aceptar.

—De acuerdo —dijo de repente.

No había muchos guardianes cerca, dado lo temprano de la hora. Abrí rápidamente la jaula, y en un instante estuvimos en la calle. Llamé un taxi. En casa, todo el mundo estaba aún en la cama. Una vez en mi cuarto, saqué el vestido que debía ponerme por la noche. Era un poco largo, y la hiena andaba con dificultad con mis zapatos de tacón alto. Encontré unos guantes con que ocultarle las manos, demasiado peludas para parecerse a las mías. Cuando el sol iluminó mi habitación, la hiena dio varias vueltas alrededor, andando más o menos derecha. Estábamos tan ocupadas que mi madre, que entró a darme los buenos días, estuvo a punto de abrir la puerta antes de que la hiena se escondiera debajo de la cama.

—Esta habitación huele mal —dijo mi madre, abriendo la ventana—; antes de esta noche date un baño con mis nuevas sales.

—Por supuesto —le dije.

No se entretuvo mucho. Creo que el olor era demasiado fuerte para ella.

—No te retrases para el desayuno —dijo al irse.

Lo más difícil fue encontrar un disfraz para la cara de la hiena. Estuvimos buscando horas y horas: rechazaba todas mis sugerencias. Por fin dijo:

Vocabulario

debutante: antiguamente, cuando una joven de clase alta era presentada en sociedad.

Si te fijas, la palabra “desaliento” expresa claramente la sensación de la hiena en relación con la situación que está viviendo (sin ánimo). Si en lugar de “desaliento” se utilizara “deprimida” o “triste”, se expresarían otros significados.

La palabra “audaz” también es muy precisa para describir que la idea es innovadora y arriesgada. Si en lugar de “audaz” dijera simplemente “buena”, sabríamos solamente que la idea es positiva, pero nada más.

El párrafo destacado nos cuenta la secuencia de hechos que vivió la protagonista desde sacar a la hiena del zoológico hasta prepararla para la fiesta. Para ello, el autor utiliza varios puntos seguidos, ya que debe separar ideas independientes y distintas. Si te fijas, cada oración tiene un significado cerrado y propio. Dicho de otro modo, cada oración es un ladrillo, un bloque pequeño de información terminada, que aporta a la construcción del párrafo.

—Creo que he encontrado la solución. ¿Tenéis criada?

—Sí —dije, perpleja.

—Pues verás: vas a llamar a la criada; cuanto entre, nos lanzamos sobre ella y le arrancamos la cara; llevaré su cara esta noche en lugar de la mía.

—No lo veo muy práctico —dije yo—. Probablemente se morirá en cuanto pierda la cara: alguien encontrará su cadáver, y nos meterán en la cárcel.

—Tengo la suficiente hambre como para comérmela —replicó la hiena.

—¿Y los huesos?

—También —dijo—. ¿Te parece bien?

—Solo si me prometes matarla antes de arrancarle la cara. Si no, le va a doler demasiado.

—Bueno, eso me da igual.

Llamé a Marie, la criada, no sin cierto nerviosismo. Desde luego, no lo habría hecho si no odiara tanto los bailes. Cuando entró Marie, me volví de cara a la pared para no verlo. Debo reconocer que no tardó nada. Un breve grito, y se acabó. Mientras la hiena comía, estuve mirando por la ventana. Unos minutos después, dijo.

—Ya no puedo más; aún me quedan los pies, pero si tienes una bolsa, me los comeré más tarde, a lo largo del día.

—En el armario encontrarás una **bolsa bordada** con flores **de lis**. Saca los pañuelos que tiene y quédatela.

Hizo lo que le había indicado. A continuación, dijo:

—Date la vuelta ahora y mira qué guapa estoy.

Delante del espejo, la hiena se admiraba con el rostro de Marie. Se lo había comido todo cuidadosamente hasta el borde de la cara, de forma que quedaba justo lo que le hacía falta.

—Es verdad —dije—; lo has hecho muy bien.

Hacia el atardecer, cuando la hiena estuvo completamente vestida, declaró:

—Me siento en plena forma. Me da la impresión de que voy a tener un gran éxito esta noche.

Después de oír un rato la música de abajo, le dije:

—Ve ahora, y recuerda que no debes ponerte junto a mi madre: seguramente se daría cuenta de que no soy yo. Aparte de ella, no conozco a nadie. Buena suerte —le di un beso para despedirla, aunque exhalaba un olor muy fuerte.

Se había hecho de noche. Cansada por las emociones del día, cogí un libro y me senté junto a la ventana, entregándome a la paz y el descanso. Recuerdo que estaba leyendo *Los viajes de Gulliver*, de Jonathan Swift. Al cabo de una hora, quizá, surgió el primer signo de inquietud. Un murciélago entró por la ventana profiriendo grititos. Los murciélagos me dan un miedo espantoso. Me escondí detrás de una silla, castañeteándome los dientes. Apenas me había arrodillado, cuando un gran ruido procedente de la puerta sofocó el batir de alas. Entró mi madre, pálida de furia.

—Acabábamos de sentarnos a la mesa —dijo—, cuando el ser ese que ha ocupado tu sitio se ha levantado gritando: “Con que mi olor es un poco fuerte, ¿eh? Pues no como pasteles.” A continuación se ha arrancado la cara y se la ha comido. Después ha dado un gran salto y ha desaparecido por la ventana.

Carrington, L. (1965). La debutante. En *La dama oval*. México: Ediciones Era.

La precisión léxica es un recurso muy valioso para ahorrar información y hacer más dinámica la lectura, ya que optimiza la imaginación del lector al transmitir ideas específicas. Esta es, por ejemplo, una flor de lis.



Relee el párrafo destacado y reescribe cada oración, pero utilizando otras palabras. Procura que tu párrafo tenga la misma cantidad de oraciones que el texto modelo y que, en conjunto, mantengan el mismo significado. Por ejemplo, puedes reescribir “Se había hecho de noche” como “Ya había oscurecido”. Finalmente, compara ambos párrafos para analizar los efectos de la precisión léxica.

Aplico

Desarrolla las actividades que aparecen a continuación para aplicar las herramientas aprendidas.

1. Completa las siguientes oraciones utilizando la precisión léxica.
- a. Martina _____ un informe completo sobre Valdivia.

armó, construyó, elaboró, confeccionó, forjó

- b. Aníbal no sabía que estaba _____ su resfrío.

repartiendo, dando, transmitiendo, emitiendo, contagiando

2. A partir de la precisión léxica, explica las diferencias entre los enunciados.

- a. No es fácil pilotar una avión. b. No es fácil guiar una nave.

3. En el siguiente párrafo, coloca punto seguido según corresponda.

“Este Raniero era un hombre muy fuerte se decía de él que llevaba una pesada armadura de hierro con la misma facilidad que otro lleva una sutil camisa de seda era joven todavía y había hecho ya muchos alardes de su fuerza una vez se encontraba en una casa en cuyo tejado había grano extendido pero lo habían amontonado con exceso y mientras Raniero estaba debajo, se rompió una de las vigas y el techo amenazó derrumbarse todos, excepto Raniero, huyeron precipitadamente este alzó los brazos y logró detener el derrumbamiento, hasta que llegó gente con vigas para apuntalar la casa”.

La llama sagrada, Selma Lagerlöf.

4. Utiliza algunos de los siguientes conceptos para escribir un párrafo con cuatro ideas terminadas (tres puntos seguidos).

Audaz, robo, semana, perro, huevo, sigiloso, ayer, viajar, Florencia, truco.

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- ¿De qué manera influyen en la precisión de lo escrito en un texto las palabras que se utilizan en él?
- ¿Qué importancia tiene el uso de punto seguido para expresarse con claridad en un texto escrito?

¿Qué vas a aprender?

- A escribir un cuento breve.

¿Para qué?

- Para desarrollar la creatividad.

Escribiendo un cuento

Proyecto mi aprendizaje

¿Qué características tiene un buen cuento?

¿Qué te gustaría lograr con este aprendizaje?

¿Cuáles son los cuentos más entretenidos que has leído?, ¿de qué trataban?

Me preparo para aprender

Lee atentamente los siguientes inicios de cuentos y luego responde.

“Había una vez una niña muy bonita. Su madre le había hecho una capa roja y la muchachita la llevaba tan a menudo que todo el mundo la llamaba Caperucita Roja”.

“Caperucita roja”, cuento tradicional europeo

“Sentía náuseas, náuseas de muerte después de tan larga agonía; y, cuando por fin me desataron y me permitieron sentarme, comprendí que mis sentidos me abandonaban. La sentencia, la atroz sentencia de muerte, fue el último sonido reconocible que registraron mis oídos”.

“El pozo y el péndulo”, Edgar Allan Poe.

“Marte era una costa distante y los hombres cayeron en olas sobre ella. Cada ola era distinta y cada ola más fuerte. La primera ola trajo consigo a hombres acostumbrados a los espacios, el frío y la soledad; cazadores de lobos y pastores de ganado, flacos, con rostros descarnados por los años, ojos como cabezas de clavos y manos codiciosas y ásperas como guantes viejos. Marte no pudo contra ellos, pues venían de llanuras y praderas tan inmensas como los campos marcianos.”

“La costa”, Ray Bradbury.

- ¿Cómo es el mundo que cada inicio nos muestra?
- Define el tipo de público al que le gustaría cada cuento. Fundamenta.

Una de las tareas más importantes que realizan los escritores antes de comenzar su relato es definir a **quién** van a dirigir su cuento y **qué** efecto quieren lograr con él. Si te fijas, el primero de los párrafos tiene un lenguaje muy simple, utiliza la fórmula: “había una vez”, que es típica de los cuentos para niños. El segundo párrafo, por su parte, nos transmite inmediatamente la atmósfera de un relato de terror, debido al tema, a que está escrito en primera persona y a las palabras que utiliza (agonía, náusea). Finalmente, el último ejemplo nos prepara para una obra de ciencia ficción.

Planifica

- ✓ Define a quién estará dirigido tu texto y qué efecto quieres lograr con él. Puedes guiarte por los fragmentos de la página anterior.
- ✓ ¿De qué va a tratar tu cuento? ¿Qué historias se te ocurren? Haz una lluvia de ideas anotando las tramas posibles.
- ✓ En tu cuaderno, anota de qué tratará tu cuento en general. Hazlo en cinco líneas, de modo que expongas sintéticamente y de manera precisa el tema principal.
- ✓ Determina qué pasará en tu cuento. Para ello, anota en tu cuaderno las acciones principales de los personajes. Luego, ordénalos en una tabla como la siguiente.

	Inicio	Conflicto	Desarrollo	Final
Acciones principales y personajes implicados.				

Redacta

- ✓ En tu cuaderno, comienza a escribir el borrador de tu historia. Conforme lo hagas, guíate por la planificación que desarrollaste. Si alguna de las ideas o hechos que planificaste no te convence en el momento de la escritura, simplemente cámbiala. Los buenos escritores reformulan, cambian ideas, vuelven a planificar, modifican frases y vuelven sobre sus pasos las veces que sea necesario.
- ✓ Procura aplicar lo aprendido en Herramientas para la escritura. En este caso, preocúpate específicamente de utilizar la precisión léxica y de usar correctamente el punto seguido.

Revisa

- ✓ El primer paso de esta etapa es leer y analizar el borrador. Revisa si las ideas propuestas funcionaron o no en la práctica. Para ello, lee como si fueras una persona que no conoce el relato y es primera vez que lo enfrenta. Si encuentras que hay ideas que no son tan entretenidas, vuelve a reflexionar sobre ellas y cámbialas. Si hay acciones que no calzan entre sí, modifícalas.
- ✓ Utiliza los siguientes recuadros para buscar y corregir problemas como los siguientes en tu borrador.

Conjugaciones verbales

Yo ~~traducí~~ (traduje) la palabra. / ¿Me ~~dolrá~~ (dolerá) el examen? / Jorge no ~~cupió~~ (cupó) en el auto. / Señor, ¿no ~~preveyó~~ (previó) las consecuencias? / ~~veelo~~ (velo) tú.

Participios irregulares

Esto fue ~~escribido~~ (escrito) ayer. / El área está toda ~~cubrida~~ (cubierta).

Problemas de pronombres

Nuestro árbol daba una rica sombra. Era fantástico arrimarse a ~~nuestro árbol~~ (él). Marta y yo nos acercábamos siempre. A ~~Marta y a mí~~ (nosotros) nos gustaba leer debajo de sus ramas.

Concordancia	Las oportunidades no llega(n) sola(s), se crean. Los hinchas quedaron triste(s) con el resultado de su equipo. Pásame la(s) lana(s) blanca y roja.
Problemas de correferencia	Diana me llama y Diana quiere que la acompañe al cine. / Tenemos casi mil estudiantes (alumnos) que continúan con sus estudios. Son de distintas carreras, entre ellas las carreras de Psicología, Medicina y Derecho. Además, varios estudiantes que continuaron sus estudios (su formación) en otros recintos y que tienen que volver”

- ✓ Busca problemas de uso de punto seguido. Para ello, revisa que todas las oraciones que tienen significado completo estén separadas por punto seguido. Guíate por los ejemplos que aparecen en “La debutante”.
- ✓ Busca palabras imprecisas, expresiones que no se entiendan y corrígelas para aplicar la precisión léxica.
- ✓ Reescribe tu cuento incluyendo todos los cambios y correcciones. Antes de modificar aspectos de la trama o de incluir nuevas situaciones, piensa bien en cómo la escribirás.

Redacta

- ✓ Lee tu texto detenidamente buscando corregir los últimos detalles y errores que encuentres. Aprovecha de darle formato, utilizando un procesador de texto.

Reviso mi aprendizaje

Utiliza la siguiente tabla para corregir tu trabajo. Para ello, lee en cada recuadro y marca cuáles hiciste. Finalmente, suma el puntaje.

Planifiqué mi escritura antes de comenzar a trabajar.	Definé mi público y lo que quería expresar. (3 pts.)	Pensé en el tema y la trama. (2 pts.)	Armé una secuencia de acciones (inicio, desarrollo, fin). (3 pts.)
Busqué problemas en el borrador y los corregí.	Utilicé la tabla de esta página para buscar y corregir problemas. (2 pts.)	Busqué problemas de precisión léxica y los corregí. (3 pts.)	Busqué y corregí problemas de uso de punto seguido. (3 pts.)
Reescribí cuando descubrí que el texto no expresaba lo que yo quería.	Reescribí y volví a planificar partes del cuento. (2 pts.)	Reescribí palabras mal escritas. (1 pto.)	Reescribí frases u oraciones que no se entendían. (2 pts.)

21 puntos = excelente * 19 a 20 = bueno * 16 a 19 = suficiente * 16 o menos = Insuficiente

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- A partir de tu experiencia, anota tres consejos para escribir cuentos que le darías a otro estudiante.

Juan Darién: la realidad escondida en la ficción

¿Cómo era la época?

En las primeras décadas del siglo XX, América del Sur vivía un período de grandes cambios sociales. Aunque la vida en el campo aún era dominante, empezaba a desarrollarse con cada vez mayor energía un giro hacia la vida urbana. La población en las ciudades aumentaba rápidamente, gracias a la gente que venía del campo o desde fuera del país buscando trabajo.

Todos estos cambios en el estilo de vida de la época hicieron reflexionar a los escritores, como Horacio Quiroga, sobre la naturaleza humana. Quiroga notó rápidamente que había un componente animal y natural en todos los seres humanos, independiente de si vivían en entornos naturales o civilizados.

Junto con tu compañero o compañera de banco, respondan las siguientes preguntas.

1. ¿Qué es ser civilizado? ¿Qué aspectos de la civilización valoras y cuáles no?
2. ¿Por qué cuando una persona se comporta de manera violenta o agresiva se le dice que es un animal o un salvaje? Fundamenta tu respuesta.
3. ¿Crees tú que un animal puede ser “malo” o “bueno”? Fundamenta tu respuesta.

Preparo mi lectura

En el relato que vas a leer a continuación te enfrentarás con un mundo narrativo en el que abundan los episodios increíbles y sorprendentes que desafían las leyes del mundo real: los animales, por ejemplo, pueden hablar y son, incluso, capaces de ver lo que sucederá en el futuro. Aunque a primera vista podría parecer que un mundo como ese no se relaciona con el nuestro, a medida que avances en la lectura, irás descubriendo que aparece una serie de temas que siguen vigentes en la actualidad. Esta es una propiedad que tienen las buenas obras literarias: detrás de los personajes y la trama, presentan temas que son muy profundos.

Juan Darién es una historia trágica y maravillosa que de seguro te asombrará por su dureza y te hará reflexionar detenidamente. Temas como la violencia, la soledad, la discriminación y la relación del ser humano con la naturaleza forman parte de ella. Ahora, ¡te invitamos a disfrutarla por completo!

Palabras que aprenderé

Lee el siguiente párrafo y luego responde:

“Aquí se cuenta la historia de un tigre que se crió y educó entre los hombres, y que se llamaba Juan Darién. Asistió cuatro años a la escuela vestido de pantalón y camisa, y dio sus lecciones correctamente, aunque era un tigre de las selvas; pero esto se debe a que su figura era de hombre, conforme se narra en las siguientes líneas”.

- a. ¿Cuál de las siguientes expresiones puede reemplazar “asistió” y mantener el significado?

frecuentó

visitó

recurrió

concurrió

- b. ¿Cuál de las siguientes palabras puede reemplazar “conforme” y mantener el significado?

según

de acuerdo

igual

concorde

Antes de leer

1. Define un propósito para tu lectura: puede ser algo tan específico como “al final de la lectura, quiero ser capaz de definir qué temas de la realidad aparecen en el texto” o bien, algo general, como “extraer una enseñanza”.
2. Responde las siguientes preguntas.
 - a. ¿Qué situaciones que aparecen en la realidad has encontrado en los cuentos e historias que alguna vez has leído? Da dos ejemplos.
 - b. ¿Cuáles son los temas relevantes o profundos que más te interesan?

Juan Darién

Horacio Quiroga, escritor uruguayo (1878-1937)

Aquí se cuenta la historia de un tigre que se crió y educó entre los hombres, y que se llamaba Juan Darién. Asistió cuatro años a la escuela vestido de pantalón y camisa, y dio sus lecciones correctamente, aunque era un tigre de las selvas; pero esto se debe a que su figura era de hombre, **conforme** se narra en las siguientes líneas.

Una vez, a principio de otoño, la **viruela** visitó un pueblo de un país lejano y mató a muchas personas. Los hermanos perdieron a sus hermanitas, y las criaturas que comenzaban a caminar quedaron sin padre ni madre. Las madres perdieron a su vez a sus hijos, y una pobre mujer joven y viuda llevó ella misma a enterrar a su hijito, lo único que tenía en este mundo. Cuando volvió a su casa, se quedó sentada pensando en su chiquillo. Y murmuraba:

—Dios debía haber tenido más compasión de mí, y me ha llevado a mi hijo. En el cielo podrá haber ángeles, pero mi hijo no los conoce. Y a quien él conoce bien es a mí, ¡pobre hijo mío!

Y miraba a lo lejos, pues estaba sentada en el fondo de su casa, frente a un portoncito donde se veía la selva.

Ahora bien; en la selva había muchos animales feroces que rugían al caer la noche y al amanecer. Y la pobre mujer, que continuaba sentada, alcanzó a ver en la oscuridad una cosa chiquita y **vacilante** que entraba por la puerta, como un gatito que apenas tuviera fuerzas para caminar. La mujer se agachó y levantó en las manos un tigrecito de pocos días, pues aún tenía los ojos cerrados. Y cuando el **miser** cachorro sintió el contacto de las manos, runroneó de contento, porque ya no estaba solo. La madre tuvo largo rato **suspendido** en el aire aquel pequeño enemigo de los hombres, a aquella fiera indefensa que tan fácil le hubiera sido exterminar. Pero quedó pensativa ante el **desvalido** cachorro que venía quién sabe de dónde y cuya madre con seguridad había muerto. Sin pensar bien en lo que hacía llevó al cachorrito a su **seno** y lo rodeó con sus grandes manos. Y el tigrecito, al sentir el calor del pecho, buscó postura cómoda, runroneó tranquilo y se durmió con la garganta adherida al seno maternal.

La mujer, pensativa siempre, entró en la casa. Y en el resto de la noche, al oír los gemidos de hambre del cachorrito, y al ver cómo buscaba su seno con los ojos cerrados, sintió en su corazón herido que, ante la suprema ley del Universo, una vida equivale a otra vida. Y dio de mamar al tigrecito. **1** El cachorro estaba salvado, y la madre había hallado un inmenso consuelo. Tan grande su consuelo, que vio con terror el momento en que aquel le sería **arrebata**do, porque si se llegaba a saber en el pueblo que ella amamantaba a un ser salvaje, matarían con seguridad a la pequeña fiera. ¿Qué hacer? El cachorro, suave y cariñoso —pues jugaba con ella sobre su pecho— era ahora su propio hijo.



LA NARRATIVA DE

Horacio Quiroga

Está, como su vida, marcada por la tragedia, el sufrimiento y la enfermedad. Gran parte de sus cuentos transcurren en la selva de Uruguay, Argentina y Paraguay, paisaje que admiraba profundamente y en el cual también vivió algunos años.

Quiroga, además, fue un gran escritor de cuentos de terror. En todas sus narraciones aparecen temas como la angustia, el castigo y la muerte.

Algunas de sus colecciones de relatos más importantes son: *Cuentos de amor, de locura y de muerte* (1917) y *Los desterrados* (1926).

Vocabulario

conforme: según.

viruela: enfermedad contagiosa caracterizada por la aparición de granos en la piel.

vacilante: temblorosa.

miser: pobre.

suspender: levantar.

desvalido: indefenso.

seno: pecho.

arrebatar: quitar.

Durante la lectura

- 1 ¿Por qué la mujer decidió acoger al tigre pequeño?

Vocabulario

sobresaltar: asustar.

a tientas: con las manos.

manso: domesticado.

rebozo: manta.

traspasado: atravesado.

entrañable: amable, afectuoso.

veneración: admiración.

Durante la lectura

2 ¿Por qué el forastero no encontró nada cuando entró a la casa?

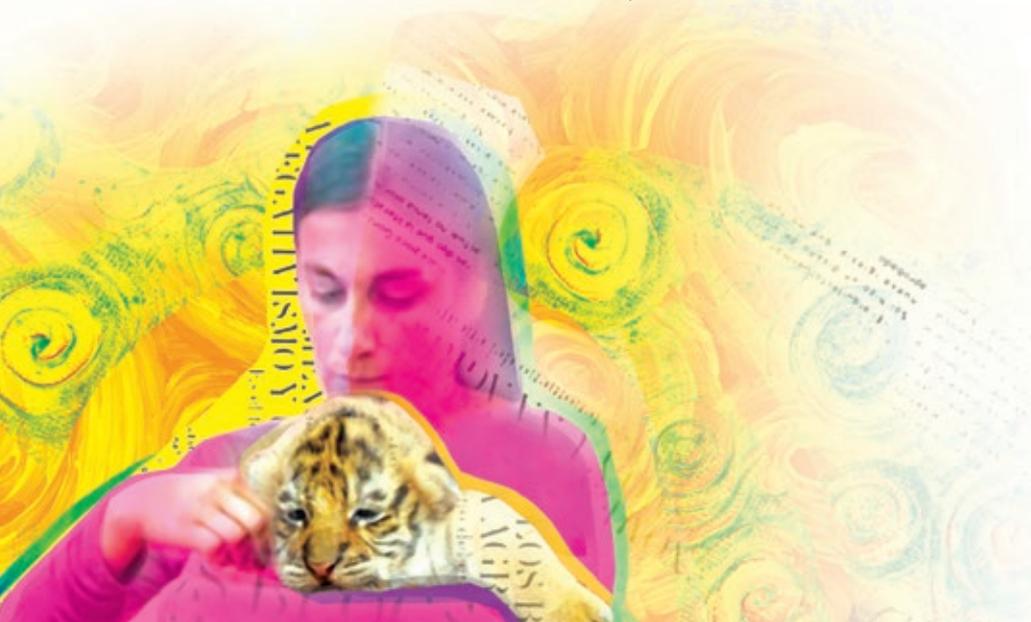
En estas circunstancias, un hombre que una noche de lluvia pasaba corriendo ante la casa de la mujer, oyó un gemido áspero —el ronco gemido de las fieras que, aún recién nacidas, **sobresaltan** al ser humano—. El hombre se detuvo bruscamente, y mientras buscaba **a tientas** el revólver, golpeó la puerta. La madre, que había oído los pasos, corrió loca de angustia a ocultar el tigrecito en el jardín. Pero su buena suerte quiso que al abrir la puerta del fondo se hallara ante una **mansa**, vieja y sabia serpiente que le cerraba el paso. La desgraciada mujer iba a gritar de terror, cuando la serpiente habló así:

—Nada temas, mujer —le dijo—. Tu corazón de madre te ha permitido salvar una vida del Universo, donde todas las vidas tienen el mismo valor. Pero los hombres no te comprenderán, y querrán matar a tu nuevo hijo. Nada temas, ve tranquila. Desde este momento tu hijo tiene forma humana; nunca lo reconocerán. Forma su corazón, enséñale a ser bueno como tú, y él no sabrá jamás que no es hombre. A menos... a menos que una madre de entre los hombres lo acuse; a menos que una madre no le exija que devuelva con su sangre lo que tú has dado por él, tu hijo será siempre digno de ti. Ve tranquila, madre, y apresúrate, que el hombre va a echar la puerta abajo.

Y la madre creyó a la serpiente, porque en todas las religiones de los hombres la serpiente conoce el misterio de las vidas que pueblan los mundos. Fue, pues, corriendo a abrir la puerta, y el hombre, furioso, entró con el revólver en la mano y buscó por todas partes sin hallar nada. Cuando salió, la mujer abrió, temblando, el **rebozo** bajo el cual ocultaba al tigrecito sobre su seno, y en su lugar vio a un niño que dormía tranquilo. **Traspasada** de dicha, lloró largo rato en silencio sobre su salvaje hijo hecho hombre; lágrimas de gratitud que doce años más tarde ese mismo hijo debía pagar con sangre sobre su tumba. 2

Pasó el tiempo. El nuevo niño necesitaba un nombre: se le puso Juan Darién. Necesitaba alimentos, ropa, calzado: se le dotó de todo, para lo cual la madre trabajaba día y noche. Ella era aún muy joven, y podría haberse vuelto a casar, si hubiera querido; pero le bastaba el amor **entrañable** de su hijo, amor que ella devolvía con todo su corazón.

Juan Darién era, efectivamente, digno de ser querido: noble, bueno y generoso como nadie. Por su madre, en particular, tenía una **veneración** profunda. No mentía jamás. ¿Acaso por ser un ser salvaje en el fondo de su naturaleza? Es posible; pues no se sabe aún qué influencia puede tener en un animal recién nacido la pureza de un alma bebida con la leche en el seno de una santa mujer.



Tal era Juan Darién. E iba a la escuela con los chicos de su edad, los que se burlaban a menudo de él, a causa de su pelo áspero y su timidez. Juan Darién no era muy inteligente; pero compensaba esto con su gran amor al estudio.

Así las cosas, cuando la criatura iba a cumplir diez años, su madre murió. Juan Darién sufrió lo que no es decible, hasta que el tiempo **apaciguó** su pena. Pero fue en adelante un muchacho triste, que solo deseaba **instruirse**. **3**

Algo debemos confesar ahora: a Juan Darién no se le amaba en el pueblo. La gente de los pueblos encerrados en la selva no gustan de los muchachos demasiado generosos y que estudian con toda el alma. Era, además, el primer alumno de la escuela. Y este conjunto **precipitó** el desenlace con un acontecimiento que dio razón a la **profecía** de la serpiente.

Aprontábase el pueblo a celebrar una gran fiesta, y de la ciudad distante habían mandado fuegos artificiales. En la escuela se dio un repaso general a los chicos, pues un inspector debía venir a observar las clases. Cuando el inspector llegó, el maestro hizo dar la lección al primero de todos: a Juan Darién. Juan Darién era el alumno más aventajado; pero con la emoción del caso, tartamudeó y la lengua se le trabó con un sonido extraño. El inspector observó al alumno un largo rato, y habló en seguida en voz baja con el maestro.

—¿Quién es ese muchacho? —le preguntó—. ¿De dónde ha salido?

—Se llama Juan Darién —respondió el maestro— y lo crió una mujer que ya ha muerto; pero nadie sabe de dónde ha venido.

—Es extraño, muy extraño... —murmuró el inspector, observando el pelo áspero y el reflejo verdoso que tenían los ojos de Juan Darién cuando estaba en la sombra.

El inspector sabía que en el mundo hay cosas mucho más extrañas que las que nadie puede inventar, y sabía al mismo tiempo que con preguntar a Juan Darién nunca podría averiguar si el alumno había sido antes lo que él temía: esto es, un animal salvaje. Pero así como hay hombres que en estados especiales recuerdan cosas que les han pasado a sus abuelos, así era también posible que, bajo una **sugestión hipnótica**, Juan Darién recordara su vida de bestia salvaje. Y los chicos que lean esto y no sepan de qué se habla, pueden preguntarlo a las personas grandes. **4**

Por lo cual el inspector subió a la **tarima** y habló así:

—Bien, niño. Deseo ahora que uno de ustedes nos describa la selva. Ustedes se han criado casi en ella y la conocen bien. ¿Cómo es la selva? ¿Qué pasa en ella? Esto es lo que quiero saber. Vamos a ver, tú —añadió dirigiéndose a un alumno cualquiera—. Sube a la tarima y cuéntanos lo que hayas visto.

El chico subió, y aunque estaba asustado, habló un rato. Dijo que en el bosque hay árboles gigantes, enredaderas y florecillas. Cuando concluyó, pasó otro chico a la tarima, después otro. Y aunque todos conocían bien la selva, respondieron lo mismo, porque los chicos y muchos hombres no cuentan lo que ven, sino lo que han leído sobre lo mismo que acaban de ver. Y al fin el inspector dijo:

—Ahora le toca al alumno Juan Darién.

Juan Darién subió a la tarima, se sentó y dijo más o menos lo que los otros. Pero el inspector, poniéndole la mano sobre el hombro, exclamó:

—No, no. Quiero que tú recuerdes bien lo que has visto. Cierra los ojos.

Juan Darién cerró los ojos.

—Bien —prosiguió el inspector—. Dime lo que ves en la selva.

Juan Darién, siempre con los ojos cerrados, demoró un instante en contestar.

—No veo nada —dijo al fin.

Vocabulario

apaciguar: calmar.

instruirse: educarse.

precipitó: acelerar.

profecía: anuncio, predicción.

aprontarse: prepararse.

sugestión hipnótica: idea o imagen implantada en la mente de una persona bajo hipnosis.

tarima: lugar más alto en una sala.

Durante la lectura

3 ¿Qué cambió en Juan Darién después de la muerte de su madre?

4 ¿Por qué razón el inspector decide hipnotizar a Juan Darién?

Vocabulario

figurar: imaginar.

arroyo: río muy pequeño.

estremecer: sacudir, temblar.

crepúsculo: atardecer.

lóbrego: oscuro, tenebroso.

evocación: recuerdo.

Durante la lectura

5 ¿Cómo reaccionaron los compañeros de Juan Darién ante su extraño recuerdo?

6 De acuerdo al inspector, ¿por qué es necesario matar a Juan Darién y cuáles son las dificultades para hacerlo?

—Pronto vas a ver. **Figurémonos** que son las tres de la mañana, poco antes del amanecer. Hemos concluido de comer, por ejemplo... estamos en la selva, en la oscuridad... Delante de nosotros hay un **arroyo**... ¿Qué ves?

Juan Darién pasó otro momento en silencio. Y en la clase y en el bosque próximo había también un gran silencio. De pronto Juan Darién se **estremeció**, y con voz lenta, como si soñara, dijo: —Veo las piedras que pasan y las ramas que se doblan... Y el suelo... Y veo las hojas secas que se quedan aplastadas sobre las piedras...

—¡Un momento! —le interrumpió el inspector—. Las piedras y las hojas que pasan, ¿a qué altura las ves?

El inspector preguntaba esto porque si Juan Darién estaba “viendo” efectivamente lo que él hacía en la selva cuando era animal salvaje e iba a beber después de haber comido, vería también que las piedras que encuentra un tigre o una pantera que se acercan muy agachados al río pasan a la altura de los ojos. Y repitió:

—¿A qué altura ves las piedras?

Y Juan Darién, siempre con los ojos cerrados, respondió:

—Pasan sobre el suelo... Rozan las orejas... Y las hojas sueltas se mueven con el aliento... Y siento la humedad del barro en...

La voz de Juan Darién se cortó.

—¿En dónde? —preguntó con voz firme el inspector— ¿Dónde sientes la humedad del agua?

—¡En los bigotes! —dijo con voz ronca Juan Darién, abriendo los ojos espantado.

Comenzaba el **crepúsculo**, y por la ventana se veía cerca la selva ya **lóbrega**. Los alumnos no comprendieron lo terrible de aquella **evocación**; pero tampoco se rieron de esos extraordinarios bigotes de Juan Darién, que no tenía bigote alguno. Y no se rieron, porque el rostro de la criatura estaba pálido y ansioso. **5**

La clase había concluido. El inspector no era un mal hombre; pero, como todos los hombres que viven muy cerca de la selva, odiaba ciegamente a los tigres; por lo cual dijo en voz baja al maestro:

—Es preciso matar a Juan Darién. Es una fiera del bosque, posiblemente un tigre. Debemos matarlo, porque si no, él, tarde o temprano, nos matará a todos. Hasta ahora su maldad de fiera no ha despertado; pero explotará un día u otro, y entonces nos devorará a todos, puesto que le permitimos vivir con nosotros. Debemos, pues, matarlo. La dificultad está en que no podemos hacerlo mientras tenga forma humana, porque no podremos probar ante todos que es un tigre. Parece un hombre, y con los hombres hay que proceder con cuidado. Yo sé que en la ciudad hay un domador de fieras. Llamémoslo, y él hallará modo de que Juan Darién vuelva a su cuerpo de tigre. Y aunque no pueda convertirlo en tigre, las gentes nos creerán y podremos echarlo a la selva. Llamemos en seguida al domador, antes que Juan Darién se escape. **6**

Pero Juan Darién pensaba en todo, menos en escaparse, porque no se daba cuenta de nada. ¿Cómo podía creer que él no era hombre, cuando jamás había sentido otra cosa que amor a todos, y ni siquiera tenía odio a los animales dañinos?

Mas las voces fueron corriendo de boca en boca, y Juan Darién comenzó a sufrir sus efectos. No le respondían una palabra, se apartaban vivamente a su paso, y lo seguían desde lejos de noche.

—¿Qué tendré? ¿Por qué son así conmigo? —se preguntaba Juan Darién.

Y ya no solamente huían de él, sino que los muchachos le gritaban:

—¡Fuera de aquí! ¡Vuélvete donde has venido! ¡Fuera!

Los grandes también, las personas mayores, no estaban menos enfurecidas que los muchachos. Quién sabe qué llega a pasar si la misma tarde de la fiesta no hubiera llegado por fin el **ansiado** domador de fieras. Juan Darién estaba en su casa preparándose la pobre sopa que tomaba, cuando oyó la gritería de las gentes que avanzaban **precipitadas** hacia su casa. Apenas tuvo tiempo de salir a ver qué era: se apoderaron de él, arrastrándolo hasta la casa del domador.

—¡Aquí está! —gritaban, sacudiéndolo—. ¡Es este! ¡Es un tigre! ¡No queremos saber nada con tigres! ¡Quítele su figura de hombre y lo mataremos!

Y los muchachos, sus **condiscípulos** a quienes más quería, y las mismas personas viejas, gritaban:

—¡Es un tigre! ¡Juan Darién nos va a devorar! ¡Muera Juan Darién!

Juan Darién protestaba y lloraba porque los golpes llovían sobre él, y era una criatura de doce años. Pero en ese momento la gente se apartó, y el domador, con grandes botas de **charol**, **levita** roja y un látigo en la mano, surgió ante Juan Darién. El domador lo miró fijamente, y apretó con fuerza el puño del látigo.

—¡Ah! —exclamó—. ¡Te reconozco bien! ¡A todos puedes engañar, menos a mí! ¡Te estoy viendo, hijo de tigres! ¡Bajo tu camisa estoy viendo las rayas del tigre! ¡Fuera la camisa, y traigan los perros cazadores! ¡Veremos ahora si los perros te reconocen como hombre o como tigre!

En un segundo arrancaron toda la ropa a Juan Darién y lo arrojaron dentro de la jaula para fieras.

—¡Suelten los perros, pronto! —gritó el domador—. ¡Y **encomiéndate** a los dioses de tu selva, Juan Darién!

Y cuatro feroces perros cazadores de tigres fueron lanzados dentro de la jaula.

El domador hizo esto porque los perros reconocen siempre el olor del tigre; y en cuanto olfatearan a Juan Darién sin ropa, lo harían pedazos, pues podrían ver con sus ojos de perros cazadores las rayas de tigre ocultas bajo la piel de hombre.

Pero los perros no vieron otra cosa en Juan Darién que el muchacho bueno que quería hasta a los mismos animales dañinos. Y movían apacibles la cola al olerlo.

—¡Devóralo! ¡Es un tigre! ¡Toca! ¡Toca! —gritaban a los perros—. Y los perros ladraban y saltaban enloquecidos por la jaula, sin saber a qué atacar.

La prueba no había dado resultado. **7**

—¡Muy bien! —exclamó entonces el domador—. Estos son perros bastardos, de casta de tigre. No le reconocen. Pero yo te reconozco, Juan Darién, y ahora nos vamos a ver nosotros.

Y así diciendo entró él en la jaula y levantó el látigo.

—¡Tigre! —gritó—. ¡Estás ante un hombre, y tú eres un tigre! ¡Allí estoy viendo, bajo tu piel robada de hombre, las rayas de tigre! ¡Muestra las rayas!

Y cruzó el cuerpo de Juan Darién de un feroz latigazo. La pobre criatura desnuda lanzó un **alarido** de dolor, mientras las gentes, enfurecidas, repetían:

—¡Muestra las rayas de tigre!

Durante un rato prosiguió el atroz **suplicio**; y no deseo que los niños que me oyen vean **martirizar** de este modo a ser alguno.

—¡Por favor! ¡Me muero! —clamaba Juan Darién.

—¡Muestra las rayas! —le respondían.

Vocabulario

ansiado: esperado.

precipitado: apurado.

condiscípulo: compañero.

charol: material de color negro con el que se cubren muchas prendas de vestir.

levita: prenda masculina que cubre la espalda y que, en su parte posterior, llega casi a la altura de las rodillas.

encomendar: pedir protección.

alarido: grito fuerte.

suplicio: castigo.

martirizar: torturar.

Durante la lectura

7 ¿Por qué los perros cazadores no atacaron a Juan Darién?

Vocabulario

tender: estirar.

ademán: gesto.

súplica: petición de ayuda.

luces de bengala: fuego artificial muy brillante encendido a modo de antorcha.

mecha: cuerda de algodón utilizada para conducir el fuego a distancia.

clamar: gritar pidiendo algo.

vertiginoso: rápido.

reguero: rastro.

convulsivo: agitado.

timbre: sonido.

linde: término, borde.

chacal: canino salvaje.

Durante la lectura

8 ¿Qué interpretó la mujer de los gestos de ayuda de Juan Darién?

9 ¿Por qué la multitud grita en señal de triunfo?

Por fin el suplicio concluyó. En el fondo de la jaula, arrinconado, aniquilado en un rincón, solo quedaba su cuerpecito sangriento de niño, que había sido Juan Darién. Vivía aún, y aún podía caminar cuando se le sacó de allí; pero lleno de tales sufrimientos como nadie los sentirá nunca. Lo sacaron de la jaula, y empujándolo por el medio de la calle, lo echaban del pueblo. Iba cayéndose a cada momento, y detrás de él iban los muchachos, las mujeres y los hombres maduros, empujándolo.

—¡Fuera de aquí, Juan Darién! ¡Vuélvete a la selva, hijo de tigre y corazón de tigre! ¡Fuera, Juan Darién!

Y los que estaban lejos y no podían pegarle, le tiraban piedras.

Juan Darién cayó del todo, por fin, **tendiendo** en busca de apoyo sus pobres manos de niño. Y su cruel destino quiso que una mujer, que estaba parada a la puerta de su casa sosteniendo en los brazos a una inocente criatura, interpretara mal ese **ademán** de **súplica**.

—¡Me ha querido robar a mi hijo! —gritó la mujer—. ¡Ha tendido las manos para matarlo! ¡Es un tigre! ¡Matémosle en seguida, antes que él mate a nuestros hijos!

Así dijo la mujer. Y de este modo se cumplía la profecía de la serpiente: Juan Darién moriría cuando una madre de los hombres le exigiera la vida y el corazón de hombre que otra madre le había dado con su pecho. **8**

No era necesaria otra acusación para decidir a las gentes enfurecidas. Y veinte brazos con piedras en la mano se levantaban ya para aplastar a Juan Darién cuando el domador ordenó desde atrás con voz ronca:

—¡Marquémoslo con rayas de fuego! ¡Quemémoslo en los fuegos artificiales!

Ya comenzaba a oscurecer, y cuando llegaron a la plaza era noche cerrada. En la plaza habían levantado un castillo de fuegos de artificio, con ruedas, coronas y **luces de bengala**. Ataron en lo alto del centro a Juan Darién, y prendieron la **mecha** desde un extremo. El hilo de fuego corrió velozmente subiendo y bajando, y encendió el castillo entero. Y entre las estrellas fijas y las ruedas gigantes de todos colores, se vio allá arriba a Juan Darién sacrificado.

—¡Es tu último día de hombre, Juan Darién! —**clamaban** todos—. ¡Muestra las rayas!

—¡Perdón, perdón! —gritaba la criatura, retorciéndose entre las chispas y las nubes de humo. Las ruedas amarillas, rojas y verdes giraban **vertiginosamente**, unas a la derecha y otras a la izquierda. Los chorros de fuego tangente trazaban grandes circunferencias; y en el medio, quemado por los **regueros** de chispas que le cruzaban el cuerpo, se retorció Juan Darién.

—¡Muestra las rayas! —rugían aún de abajo.

—¡No, perdón! ¡Yo soy hombre! —tuvo aún tiempo de clamar la infeliz criatura. Y tras un nuevo surco de fuego, se pudo ver que su cuerpo se sacudía **convulsivamente**; que sus gemidos adquirían un **timbre** profundo y ronco; y que su cuerpo cambiaba poco a poco de forma. Y la muchedumbre, con un grito salvaje de triunfo, pudo ver surgir por fin, bajo la piel del hombre, las rayas negras, paralelas y fatales del tigre. **9**

La atroz obra de crueldad se había cumplido; habían conseguido lo que querían. En vez de la criatura inocente de toda culpa, allá arriba no había sino un cuerpo de tigre que agonizaba rugiendo.

Las luces de bengala se iban también apagando. Un último chorro de chispas con que moría una rueda alcanzó la soga atada a las muñecas (no: a las patas del tigre, pues Juan Darién había concluido), y el cuerpo cayó pesadamente al suelo. Las gentes lo arrastraron hasta la **linde** del bosque, abandonándolo allí para que los **chacales** devoraran su cadáver y su corazón de fiera.

Pero el tigre no había muerto. Con la frescura nocturna volvió en sí, y arrastrándose presa de horribles tormentos se internó en la selva. Durante un mes entero no abandonó su guarida en lo más **tupido** del bosque, esperando con sombría paciencia de fiera que sus heridas curaran. Todas cicatrizaron por fin, menos una, una profunda quemadura en el costado, que no cerraba, y que el tigre vendó con grandes hojas.

Porque había conservado de su forma recién perdida tres cosas: el recuerdo vivo del pasado, la habilidad de sus manos, que manejaba como un hombre, y el lenguaje. Pero en el resto, absolutamente en todo, era una fiera, que no se distinguía en lo más mínimo de los otros tigres.

Cuando se sintió por fin curado, pasó la voz a los demás tigres de la selva para que esa misma noche se reunieran delante del gran **cañaveral** que lindaba con los cultivos. Y al entrar la noche se encaminó silenciosamente al pueblo. Trepó a un árbol de los alrededores y esperó largo tiempo inmóvil. Vio pasar bajo él sin inquietarse a mirar siquiera, pobres mujeres y **labradores fatigados**, de aspecto miserable; hasta que al fin vio avanzar por el camino a un hombre de grandes botas y levita roja. **10**

El tigre no movió una sola ramita al **recogerse** para saltar. Saltó sobre el domador; de una manotada lo derribó desmayado, y cogiéndolo entre los dientes por la cintura, lo llevó sin hacerle daño hasta el **juncal**.

Allí, al pie de las inmensas **cañas** que se alzaban invisibles, estaban los tigres de la selva moviéndose en la oscuridad, y sus ojos brillaban como luces que van de un lado para otro. El hombre **proseguía** desmayado. El tigre dijo entonces:

—Hermanos, yo viví doce años entre los hombres, como un hombre mismo. Y yo soy un tigre. Tal vez pueda con mi **proceder** borrar más tarde esta mancha. Hermanos, esta noche rompo el último **lazo** que me **liga** al pasado.

Y después de hablar así, recogió en la boca al hombre, que proseguía desmayado, y trepó con él a lo más alto del cañaveral, donde lo dejó atado entre dos **bambúes**. Luego prendió fuego a las hojas secas del suelo, y pronto una llamarada crujiente ascendió. Los tigres retrocedían espantados ante el fuego. Pero el tigre les dijo: “¡Paz, hermanos!”, y aquellos se apaciguaron, sentándose de vientre con las patas cruzadas a mirar.

Durante la lectura

10 ¿Qué fue lo primero que hizo Juan Darién después de haberse sanado?

Vocabulario

tupido: denso, lleno de árboles y plantas.

cañaveral: terreno lleno de cañas.

labrador: persona que trabaja la tierra.

fatigado: cansado.

recoger: encoger.

juncal: lugar en el que hay muchos juncos, plantas características de sitios húmedos.

caña: tallo hueco y alargado de algunas plantas como el bambú.

proseguir: continuar.

proceder: comportamiento.

lazo: conexión, vínculo.

ligar: unir.

bambú: planta originalmente de la India y que puede alcanzar los 20 metros de altura.



El juncal ardía como un inmenso castillo de artificio. Las cañas estallaban como bombas, y sus gases se cruzaban en agudas flechas de color. Las llamaradas ascendían en bruscas y sordas **bocanadas**, dejando bajo ella **lívidos** huecos; y en la cúspide, donde aún no llegaba el fuego, las cañas se balanceaban **crispadas** por el calor. Pero el hombre, tocado por las llamas, había vuelto en sí. Vio allá abajo a los tigres con los ojos **cárdenos** alzados a él, y lo comprendió todo. **11**

—¡Perdón, perdóname! —aulló retorciéndose—. ¡Pido perdón por todo!

Nadie contestó. El hombre se sintió entonces abandonado de Dios, y gritó con toda su alma:

—¡Perdón, Juan Darién!

Al oír esto, Juan Darién alzó la cabeza y dijo fríamente:

—Aquí no hay nadie que se llame Juan Darién. No conozco a Juan Darién. Este es un nombre de hombre, y aquí somos todos tigres.

Y volviéndose a sus compañeros, como si no comprendiera, preguntó:

—¿Alguno de ustedes se llama Juan Darién?

Pero ya las llamas habían **abrasado** el castillo hasta el cielo. Y entre las agudas luces de bengala que entrecruzaban la pared ardiente, se pudo ver allá arriba un cuerpo negro que se quemaba humeando.

—Ya estoy pronto, hermanos —dijo el tigre—. Pero aún me queda algo por hacer.

Y se encaminó de nuevo al pueblo, seguido por los tigres sin que él lo notara. Se detuvo ante un pobre y triste jardín, saltó la pared, y pasando al costado de muchas cruces y **lápidas**, fue a detenerse ante un pedazo de tierra sin ningún adorno, donde estaba enterrada la mujer a quien había llamado madre ocho años. Se arrodilló —se arrodilló como un hombre—, y durante un rato no se oyó nada.

—¡Madre! —murmuró por fin el tigre con profunda ternura—. Tú sola supiste, entre todos los hombres, los sagrados derechos a la vida de todos los seres del Universo. Tú sola comprendiste que el hombre y el tigre se diferencian únicamente por el corazón. Y tú me enseñaste a amar, a comprender, a perdonar. ¡Madre!, estoy seguro de que me oyes. Soy tu hijo siempre, a pesar de lo que pase en adelante pero de ti solo. ¡Adiós, madre mía! **12**

Y viendo al incorporarse los ojos cárdenos de sus hermanos que lo observaban tras la **tapia**, se unió otra vez a ellos.

El viento cálido les trajo en ese momento, desde el fondo de la noche, el **estampido** de un tiro.

—Es en la selva —dijo el tigre—. Son los hombres. Están cazando, matando, degollando.

Volviéndose entonces hacia el pueblo que iluminaba el reflejo de la selva encendida, exclamó:

—¡Raza sin **redención**! ¡Ahora me toca a mí!

Y retornando a la tumba en que acaba de orar, arrancóse de un manotón la venda de la herida y escribió en la cruz con su propia sangre, en grandes caracteres, debajo del nombre de su madre:

Y JUAN DARIÉN

—Ya estamos en paz —dijo. Y enviando con sus hermanos un rugido de desafío al pueblo aterrado, concluyó:

—Ahora, a la selva. ¡Y tigre para siempre!

Durante la lectura

11 ¿Qué es lo que comprendió el domador cuando despertó por causa de las llamas?

12 Según el tigre, ¿qué diferenciaba a su madre del resto de los humanos?

Vocabulario

bocanada: golpe repentino de viento o de humo.

lívido: pálido, descolorido.

crispado: encogido, doblado.

cárdeno: rojo.

abrasar: quemar.

lápida: piedra que se pone en una tumba para indicar el nombre del fallecido.

tapia: pared, reja.

estampido: ruido muy fuerte.

redención: salvación.

Después de la lectura

En tu cuaderno, desarrolla las siguientes actividades.

Localizar información

1. ¿Qué recomendaciones da la serpiente a la madre de Juan Darién?
2. ¿Qué características tenía Juan Darién?
3. ¿Qué facultades conservó Juan Darién después de su transformación en tigre?
4. ¿Qué hizo Juan Darién sobre la lápida de su madre humana?

Relacionar e interpretar

5. ¿Por qué la madre lloró al encontrar al tigrecito transformado en un niño?
6. ¿Por qué crees tú que nadie en el pueblo hizo algo por salvar a Juan Darién?
7. ¿Qué características tiene la gente del pueblo?
8. ¿Qué pensamiento hay detrás de la frase “todas las vidas tienen el mismo valor”?

Reflexionar y valorar

9. Recuerda tu propósito de lectura. ¿Se cumplió? Fundamenta tu respuesta.
10. ¿Crees tú que los personajes del pueblo son civilizados? Fundamenta tu respuesta.
11. ¿Cómo se comportan los animales en el cuento? ¿En qué se diferencia su conducta de la que tuvieron las otras personas?

Actividad de vocabulario

1. ¿Cuántas acepciones conoces para las palabras “asistir” y “conforme”? Observa los siguientes ejemplos y luego responde.
 - a. Francisco asistió a la reunión solo.
 - b. Adela es enfermera y a diario asiste a muchos pacientes.
 - c. Mi asistente le mostrará la salida.
 - d. Estoy conforme con la explicación que me diste.
 - e. Esta situación no está conforme al reglamento del juego.
2. Busca en el diccionario las distintas acepciones de los términos aprendidos. Explica cada una utilizando tus propias palabras.

Actividad de conversación

En grupo de cuatro estudiantes, graben una conversación breve en torno a las siguientes preguntas.

1. ¿Cuándo una persona se comporta de manera salvaje?
2. ¿Creen ustedes que el cuento habla de prejuicios?
3. ¿Qué reflexiones respecto de los seres humanos podemos realizar a partir de “Juan Darién”?
4. ¿Qué opinión tienen del cuento “Juan Darién”?

Finalmente, escuchen el registro y anoten la opinión que emitió cada integrante para cada una de las preguntas. Anoten también el principal argumento que utilizó.

Actividad de escritura

Escribe un cuento que se titule “El regreso de Juan Darién”, que funcione como una segunda parte del texto leído. Guíate por las instrucciones que aparecen en la Academia de escritura. Corrijan la actividad con la tabla que aparece en la misma lección.

Pistas para escribir una “segunda parte”

- Paso 1** Conserva algunos personajes de la historia original y crea unos nuevos.
- Paso 2** Utiliza algún hecho o acción no resuelta del cuento para crear tu nueva historia.
- Paso 3** Lee y verifica que el final de la historia sea “posible” dentro del mundo ficticio de Juan Darién. Una vez que hagas el borrador, marca lo que no “calce” con la historia leída.
- Paso 4** Con un compañero o compañera conversa sobre los problemas que ambos encontraron en los textos y apliquen los cambios necesarios para mejorar la redacción de cada cuento.

Para terminar

A lo largo de esta unidad, has conocido la literatura desde su dimensión creativa e imaginativa. Has leído cuentos escritos por verdaderos maestros de la literatura, has investigado respecto de autores en específico, has analizado opiniones e incluso has desplegado tu creatividad escribiendo tu propio relato. En estas páginas, te invitamos a recapitular parte de esas experiencias, de manera de consolidar todo lo aprendido.



Síntesis

Escritura

- 1 Elabora un decálogo del escritor. Es decir, entrega diez indicaciones para escribir un buen cuento. Para ello, bázate en los aprendizajes del Taller de escritura.

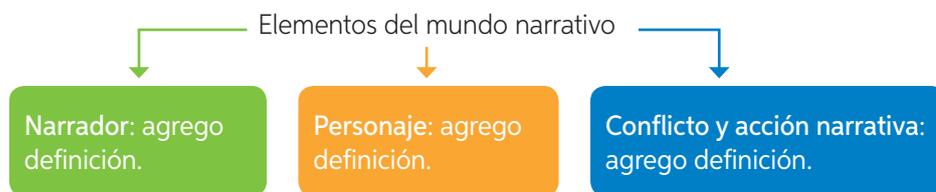
Comunicación oral

- 2 Repasen las páginas de la lección de comunicación oral de la unidad y luego respondan las siguientes preguntas.
 - a. ¿Cómo se reconocen las opiniones?
 - b. ¿En qué se diferencia la opinión de un hecho?
 - c. ¿En qué se diferencia una opinión de un argumento?
 - d. ¿En qué tengo que fijarme para reconocer una opinión personal en la exposición de una persona?
 - e. ¿Para qué me sirven las opiniones?

Lectura

- 3 En tu cuaderno, elabora una ficha que sintetice lo que has aprendido respecto de los mundos creados. Guíate por el siguiente modelo.

Aprendizajes de narrativa



Pistas para analizar el mundo narrativo (anota una para cada elemento).

Narrador	
Personaje	
Conflicto y acción narrativa	

Archivos de aprendizaje

Archivos de lectura

- I. Lee el siguiente relato breve y desarrolla las actividades que aparecen a continuación.



El origen del mal

León Tolstoi, escritor ruso (1828-1910)



En medio de un bosque vivía un ermitaño, sin temer a las fieras que allí moraban. Es más, por concesión divina o por tratarlas continuamente, el santo varón entendía el lenguaje de las fieras y hasta podía conversar con ellas.

En una ocasión en que el ermitaño descansaba debajo de un árbol, se cobijaron allí, para pasar la noche, un cuervo, un palomo, un ciervo y una serpiente. A falta de otra cosa para hacer y con el fin de pasar el rato, empezaron a discutir sobre el origen del mal.

—El mal procede del hambre —declaró el cuervo, que fue el primero en abordar el tema—. Cuando uno come hasta hartarse, se posa en una rama, grazna todo lo que le viene en gana y las cosas se le antojan de color de rosa. Pero, amigos, si durante días no se prueba bocado, cambia la situación y ya no parece tan divertida ni tan hermosa la naturaleza. ¡Qué desasosiego! ¡Qué intranquilidad siente uno! Es imposible tener un momento de descanso. Y si vislumbro un buen pedazo de carne, me abalanzo sobre él, ciegamente. Ni palos ni piedras, ni lobos enfurecidos serían capaces de hacerme soltar la presa. ¡Cuántos perecemos como víctimas del hambre! No cabe duda de que el hambre es el origen del mal.

El palomo se creyó obligado a intervenir, apenas el cuervo hubo cerrado el pico.

—Opino que el mal no proviene del hambre, sino del amor. Si viviéramos solos, sin hembras, sobrellevaríamos las penas. Más ¡ay!, vivimos en pareja y amamos tanto a nuestra compañera que no hallamos un minuto de sosiego, siempre pensando en ella “¿Habría comido?”, nos preguntamos. “¿Tendrá bastante abrigo?”. Y cuando se aleja un poco de nuestro lado, nos sentimos como perdidos y nos tortura la idea de que un **gavilán** la haya despedazado o de que el hombre la haya hecho prisionera. Empezamos a buscarla **por doquier**, con loco afán; y, a veces, corremos hacia la muerte, pereciendo entre las garras de las aves de rapiña o en las mallas de una red. Y si la compañera desaparece, uno no come ni bebe; no hace más que buscarla y llorar. ¡Cuántos mueren así entre nosotros! Ya ven que todo el mal proviene del amor, y no del hambre.

—No; el mal no viene ni del hambre ni del amor —arguyó la serpiente—.

El mal viene de la ira. Si viviésemos tranquilos, si no buscásemos pendencia, entonces todo iría bien. Pero, cuando algo se arregla de modo distinto a como quisiéramos, nos arrebatamos y todo nos ofusca. Solo pensamos en una cosa: descargar nuestra ira en el primero que encontramos. Entonces, como locos, lanzamos silbidos y nos retorremos, tratando de morder a alguien. En tales momentos, no se tiene piedad de nadie; mordería uno a su propio padre o a su propia madre; podríamos comernos a nosotros mismos; y el furor acaba por perdernos. Sin duda alguna, todo el mal viene de la ira.

El ciervo no fue de este parecer.



Vocabulario

gavilán: ave cazadora.

por doquier: por todas partes.



>>

—No; no es de la ira ni del amor ni del hambre de donde procede el mal, sino del miedo. Si fuera posible no sentir miedo, todo marcharía bien. Nuestras patas son ligeras para la carrera y nuestro cuerpo vigoroso. Podemos defendernos de un animal pequeño, con nuestros cuernos, y la huida nos preserva de los grandes. Pero es imposible no sentir miedo. Apenas cruje una rama en el bosque o se mueve una hoja, temblamos de terror. El corazón palpita, como si fuera a salirse del pecho, y echamos a correr. Otras veces, una liebre que pasa, un pájaro que agita las alas o una ramita que cae, nos hace creer que nos persigue una fiera; y salimos disparados, tal vez hacia el lugar del peligro. A veces, para esquivar a un perro, vamos a dar con el cazador; otras, enloquecidos de pánico, corremos sin rumbo y caemos por un precipicio, donde nos espera la muerte. Dormimos preparados para echar a correr; siempre estamos alerta, siempre llenos de terror. No hay modo de disfrutar de un poco de tranquilidad. De ahí deduzco que el origen del mal está en el miedo.

Finalmente intervino el ermitaño y dijo lo siguiente:

—No es el hambre, el amor, la ira ni el miedo, la fuente de nuestros males, sino nuestra propia naturaleza. Ella es la que engendra el hambre, el amor, la ira y el miedo.

Tolstoi, L. El origen del mal. Recuperado de http://www.ciudadseva.com/textos/cuentos/rus/tolstoi/el_origen_del_mal.htm

En tu cuaderno, responde las siguientes preguntas.

- 1 ¿Qué características tiene el personaje del ermitaño?
- 2 ¿Qué tipo de narrador predomina en el relato? Fundamenta con marcas textuales.
- 3 ¿Qué características relevantes tienen el ciervo, el palomo y la serpiente?

Archivos de escritura

- II. En la sección de **escritura**, aprendiste a utilizar las siguientes herramientas de la lengua.

Herramientas de la lengua

Punto seguido y Precisión léxica.

Para no olvidarlas, te invitamos ahora a elaborar un **dossier** de ejemplos. Para ello, guíate por los siguientes pasos.

- Relee el cuento “El origen del mal” y selecciona ejemplos de uso de punto seguido y precisión léxica. Luego, explícalos (puedes usar como modelo las explicaciones que aparecen en las páginas 52 y 53).
- Si no encuentras ejemplos suficientes, busca otro cuento de León Tolstoi. Te recomendamos “El primer destilador”.
- Anota los ejemplos de manera ordenada y en hojas separadas para cada herramienta de la lengua. Para ello, crea un título para cada herramienta y bajo él escribe los ejemplos numerándolos.

Vocabulario

dossier: Conjunto de documentos sobre un asunto o persona.

- Bajo los ejemplos, escribe una definición propia para cada herramienta de la lengua.
- Al final de cada página, elabora un párrafo que explique la importancia de la herramienta aprendida. Aprovecha de utilizar en tu escritura las herramientas de la lengua aprendidas.
- Ordena todos los documentos en una carpeta titulada Ejemplos de herramientas de la lengua Unidad I. Por cada unidad, agregarás nuevos ejemplos.

Archivos de comunicación oral

III. Imaginemos que uno de ustedes participará en un concurso internacional de *booktubers*. Para entrenarlo, desarrollen la siguiente actividad con el cuento “El origen del mal”.

- Elijan a uno de ustedes para que exponga su opinión. Ese compañero o compañera releerá el texto y luego responderá tres preguntas: ¿qué me pareció el cuento?, ¿cuál de los personajes me pareció más interesante?, ¿recomendaría el cuento a otra persona? Para cada pregunta, deberá fundamentar con ejemplos del relato.
- A continuación, ese compañero o compañera expondrá su opinión basándose en lo que respondió. El resto de ustedes registrará su opinión y los argumentos utilizados. Les recomendamos grabar la exposición, de manera que puedan escucharla las veces que sea necesario para extraer tanto su opinión como sus argumentos. Al final, entréguele sus recomendaciones.

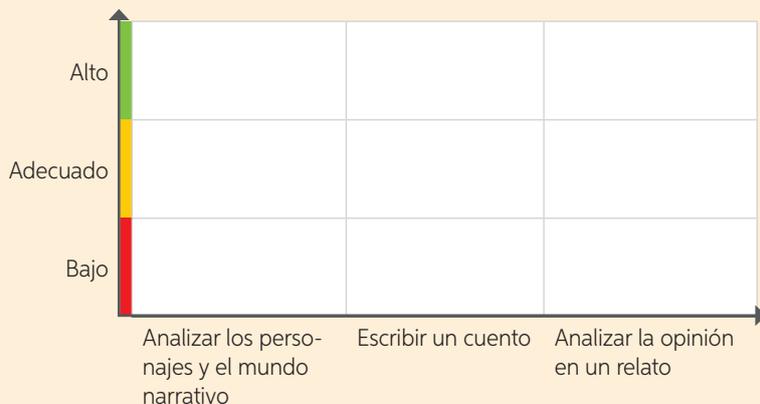
Palabras nuevas

En la unidad, desarrollaste actividades de vocabulario para aprender las palabras que aparecen a continuación. Te invitamos a revisar si las aprendiste, completando en tu cuaderno una tabla como la que aparece a continuación.

Palabra aprendida	Mi definición	Ejemplo de uso
fatigosa		
indignada		
protestar		
tangible		
estremeció		
solícito		
cavilar		
cautela		
asistir		
conforme		

Reflexión final sobre la unidad

Completa el siguiente gráfico de manera que expreses tu nivel de aprendizajes para cada eje de la unidad.



- Relee el propósito de la unidad (pág. 10) y analiza si se cumplió.
- Lee las metas que te propusiste al inicio de la unidad (pág. 17) y analiza si las alcanzaste o no.
- Analiza si las estrategias que te propusiste en la página 17 fueron efectivas para maximizar tus aprendizajes.
- ¿Cuál de los aprendizajes de la unidad te parece más interesante y significativo? ¿Por qué?

Naturaleza y poesía

Propósito de la unidad

El propósito de esta unidad es que aprendas a valorar el lenguaje como una herramienta que nos permite expresar lo que sentimos y reflexionar respecto de nosotros mismos y de nuestro entorno, cualidades que están todas estrechamente vinculadas. Descubrirás que con la poesía podemos expresar nuestra interioridad y pensar sobre lo que nos sucede y cómo lo experimentamos. Del mismo modo, podrás comprobar que, a través del lenguaje no literario, los seres humanos también podemos reflexionar sobre temas profundos, como lo son la relación con nuestro entorno y nuestra propia existencia como especie.



En esta unidad:

- Leerás comprensivamente textos líricos para mejorar tu comprensión lectora.
- Leerás textos de opinión para reflexionar sobre temas interesantes y mejorar tu comprensión lectora.
- Dialogarás para exponer tus ideas y valorar las de los demás.
- Escribirás un reportaje para mejorar tus habilidades de escritura.

Reflexionen y comenten

- ¿Por qué las personas quedamos impresionadas ante los paisajes hermosos? Fundamenten a partir de lo que sienten al ver la imagen.
- Discutan la siguiente afirmación: “La tierra no pertenece a la humanidad. La humanidad es la que pertenece a la tierra”.
- ¿Creen que los sentimientos son parte de la naturaleza de los seres humanos? Fundamenten.

- I. Eres periodista en una prestigiosa revista de ecología y recientemente te han ascendido a editor general. Entre tus funciones está decidir qué se publica y qué no. Esta semana han llegado dos cartas al director sobre problemas de contaminación acústica. Tu primera misión será decidir qué texto debe publicarse pues, por problemas de espacio, no es posible colocar los dos. Para esto tendrás que:
- Leer con atención cada una de las cartas que aparecen a continuación.
 - Realizar las actividades de análisis propuestas para cada texto.



Contaminación acústica

Señor Director:

En los últimos días se presentaron los resultados de una investigación que estableció los puntos más ruidosos del Gran Santiago. En ella se analizaron treinta y cuatro comunas para definir los sectores que presentan los niveles más altos de ruido.

Este estudio es muy importante para alertar a las personas y así prevenir problemas de salud. Recordemos que a partir de los cuarenta años comienza a fallar la audición y, si a eso le sumamos una mayor contaminación acústica, es muy probable que comencemos a perder antes de esa edad las células del oído que permiten la audición.

El ambiente ruidoso también afecta a los niños pequeños que recién comienzan a hablar, pues no solo los

distrae, cansa o desmotiva, sino que les hace difícil escuchar los sonidos del habla que luego les permitirán aprender a leer y escribir.

Por ello, estas iniciativas de prevención son bien recibidas y nos motivan a seguir buscando otras maneras de mantener informada a la población sobre los riesgos de la contaminación acústica.

Martha Arrochet
Directora Magíster Audiología
Universidad Andrés Bello

Arrochet, M. (30 de abril de 2012).
Contaminación acústica. *Diario La Tercera*.
Recuperado el 15 de junio de 2015, de
<http://diario.latercera.com/2012/04/30/01/contenido/opinion/11-107390-9-contaminacion-acustica.shtml> (Adaptación).



- 1 ¿A qué hecho noticioso hace referencia esta carta?
- 2 Según la autora, ¿por qué es importante la investigación mencionada al inicio de la carta?
- 3 Explica de qué manera la autora relaciona la contaminación acústica con la pérdida de la audición.
- 4 ¿Para qué la autora menciona a los niños pequeños?
- 5 Presta atención a la firma de la carta. En tu opinión, ¿con qué propósito la autora aporta esa información?
- 6 ¿Qué espera conseguir Martha Arrochet con su carta?

La contaminación acústica

Señor Director:

En la búsqueda del esquivo desarrollo, en nuestro país se han hecho importantes esfuerzos por disminuir los índices de contaminación del aire, de las aguas y de la tierra en general. Esta tarea comenzó hace ya muchos años. La idea era sensibilizar a la población de las consecuencias **nefastas** que nuestros malos hábitos tienen en la naturaleza. Evidentemente, este desafío está en sus inicios y queda mucho por hacer.

Sin embargo, sorprende que la gran ausente en esta lucha sea la contaminación acústica. ¿Cuándo comprenderán nuestras autoridades que parte de la calidad de vida consiste en asegurar un nivel de ruido razonable para garantizar nuestro descanso?... Ojalá que no nos ocurra lo mismo que con los otros tipos de contaminación: se empezó a enfrentar el problema cuando ya era muy tarde para la mayoría de las soluciones.

María Eugenia Cortés R.

Cortés, M. (22 de enero de 2014). "La contaminación acústica."
Diario El Día. Recuperado el 25 de marzo de 2015, de
<http://diarioeldia.cl/cartaaldirector/contaminacion-acustica-1>(Adaptación).



Vocabulario

nefasto: desgraciado, desdichado.

- 7 Según la autora, ¿qué ha motivado los esfuerzos por disminuir la contaminación en nuestro país?
- 8 Explica cómo se relacionan la calidad de vida y la contaminación acústica, según la autora.
- 9 ¿Qué función cumple la pregunta incluida en la carta? ¿Qué crees que pretende la autora con este recurso?
- 10 ¿Cuál es la preocupación que expone la autora al final de la carta?
- 11 ¿Por qué razón crees que escribió María Eugenia Cortés esta carta? ¿Cuál era su intención?
- 12 ¿Cuál de las dos cartas decides publicar? Coméntalo con tu colaborador entregando tus argumentos.



- II. Ahora, la directora de la revista te solicita escribir un artículo para comparar las visiones de la naturaleza que nos presentan un poema mapuche y otro de origen español que aparecen a continuación. Para realizar exitosamente el encargo tendrás que:
- Leer con atención cada uno de los poemas, prestando atención a los elementos que los diferencian y los que tienen en común.
 - Realizar las actividades que aparecen después de cada poema, pues te servirán para analizarlos y te guiarán para escribir el artículo.

Texto 1

Niño

Leonel Lienlaf, poeta mapuche (1969)

Hoy volví a ver de nuevo
las aguas del estero
(esas que algún día bebí)
corriendo
junto a los altos **konkillos**
donde me bañaba.
Ellas guardan mi cuerpo de
niño
ellas aún guardan al amigo
que invisiblemente jugaba
en la tarde,
con mis antiguos ensueños.

Lienlaf, L. (1989). Niño. En *Se ha despertado el ave de mi corazón*. Santiago de Chile: Editorial Universitaria.

Vocabulario

konkillo: junquillos. Refiere a las plantas de tallos largos que crecen junto a los esteros o ríos.

El hablante lírico

El hablante lírico es una voz ficticia creada por el poeta para transmitir sus sentimientos y emociones en el poema. La función del hablante lírico es expresar la visión única del mundo que tiene el poeta.

- 1 ¿Qué características tiene el estero?
- 2 ¿Por qué es importante el estero para el hablante lírico?
- 3 En los versos: “Ellas guardan mi cuerpo de niño”, ¿a qué elemento hace referencia el pronombre “ellas”?
- 4 ¿Quién es el amigo que se menciona en el poema?
- 5 En tu opinión, ¿qué emociones intenta expresar el autor con este poema?
- 6 A partir de lo leído, explica cómo se relaciona el hablante lírico con la naturaleza.
- 7 ¿Qué emociones expresan en el poema? Explica y fundamenta con versos del mismo.

Texto 2

Río de cristal

Juan Ramón Jiménez, poeta español (1881-1958)

Río de cristal, dormido
y encantado; dulce valle,
dulce ribera de álamos
blancos y de verdes sauces.
—El valle tiene un ensueño
y un corazón: sueña y sabe
dar con su sueño un son triste
de flautas y de cantares—.

Río encantado; las ramas
soñolientas de los sauces,
en los remansos caídos
besan los claros cristales.
Y el cielo es plácido y blando,
un cielo blanco y flotante,
que con su bruma de plata
acaricia ondas y árboles.

—Mi corazón ha soñado
con la ribera y el valle,
y ha llegado hasta la orilla
serena para embarcarse;
pero, al pasar por la senda,
lloró de amor con un aire
viejo que estaba cantando
no sé quién, por otro valle—.

Ramírez, J. R. (1992). Río de cristal. En J. Jiménez (Comp.). *Álbum de oro del declamador universal*. México: Editores Mexicanos Unidos.

- 1 ¿Qué características tiene el paisaje descrito en el poema?
- 2 ¿A qué se refiere la expresión “claros cristales”?
- 3 ¿Qué tienen en común el lenguaje utilizado en el poema y el que aparece en el poema “Niño” de Leonel Lienlaf?
- 4 Explica qué es lo que ocurre en los últimos ocho versos del poema.
- 5 Describe de qué manera se relaciona el hablante lírico con la naturaleza.

III. Ya puedes establecer algunas comparaciones entre ambos textos. Sin embargo, no es información suficiente para escribir el artículo que se te pide. Conversando con la directora, ella te recomienda incluir en tu artículo información de ambos poetas. Para ello, necesitas llevar a cabo una investigación que considere:

- Quiénes son Juan Ramón Jiménez y Leonel Lienlaf.
- El lugar de origen de cada uno.
- Los temas principales de su obra poética.
- Imágenes que entreguen más información, por ejemplo, fotografías del lugar en que nacieron, las portadas de sus obras, etc.

Procura visitar sitios de Internet que entreguen información confiable. A modo de pista, en esta ocasión puedes recurrir a sitios de instituciones como la Biblioteca Nacional Digital o alguna fundación dedicada a promover el trabajo de los autores.



Planifica

- ✓ Haz una lista de los temas que tiene que tratar tu artículo. Considera lo que te piden en la página 79.
- ✓ Define el formato de tu texto. Por ejemplo, como tienes que comparar ambos poetas, puedes hacer un diagrama, una tabla o una infografía. Al momento de definir qué harás, considera que este texto aparecerá en una revista.
- ✓ Selecciona la información y las imágenes que utilizarás. No olvides incluir información de las respuestas que diste cuando te preguntamos sobre la relación del hablante con la naturaleza (la última pregunta de las actividades de cada poema).
- ✓ Haz un bosquejo para organizar la información de cada página de tu artículo. En una hoja dibuja distintos recuadros e indica qué información contiene cada uno. Define dónde irán las imágenes.

Escribe

- ✓ Haz tu borrador en un procesador de texto.
- ✓ Verifica que cada idea que escribas se entienda.

Revisa

- ✓ Lee tu borrador para detectar los errores.
- ✓ Evalúa si la cantidad de información es adecuada para cubrir los puntos que te señaló la directora. Desarrolla cada punto en un párrafo. A las imágenes, agrégalas un pie de foto que informe sobre su contenido.
- ✓ Pídele a un compañero o una compañera que lea tu borrador. Dile que realice los pasos descritos en los puntos anteriores y que luego te proponga correcciones.

Edita

- ✓ Aplica los cambios que consideraste necesarios cuando revisaste el texto.
- ✓ Incluye las correcciones útiles hechas por tu compañero o compañera.

Publica

- ✓ Comparte tu texto en el blog del curso o en alguna red social.

IV. El texto que te encargaron está listo. Solo falta analizarlo junto al resto del equipo, incluida la directora de la revista. Para ello:

- Reúnete con otros dos colaboradores y lean cada artículo.
- Dialoguen en torno a cada texto. Señalen qué aspectos consideran logrados y cuáles no. Graben la conversación.
- Analicen la grabación y respondan.
 - ¿Respetaron el espacio de cada uno para intervenir? Fundamenten.
 - ¿De qué temas hablan? ¿Alguno se aleja del tema de la actividad?
 - ¿Cuáles fueron los mejores aportes a la conversación? Fundamenta.

Reflexión inicial

Completa en tu cuaderno el siguiente cuadro para que sepas cómo estás frente a lo que aprenderás en esta unidad.

	¿Qué sé?	¿Qué quiero aprender?
Leer comprensivamente textos líricos		
Analizar y evaluar textos argumentativos, como cartas al director		
Exponer una opinión y sostenerla con argumentos		
Escribir para presentar y explicar un tema		
Organizar la información encontrada en las fuentes investigadas		

Relee los aprendizajes de la unidad y luego responde.

¿Para qué puedo aprovechar estos aprendizajes?

¿Qué actitud adoptarás para aprender y disfrutar esta unidad? Explica.

¿Qué estrategia aplicarás para lograr los aprendizajes de esta unidad? Reflexiona y responde.

Poesía y naturaleza

¿Cómo era la época?

Los textos que leerás en esta sección pueden agruparse en dos épocas. Una de ellas corresponde a finales del siglo XIX, cuando los poetas comenzaron a fijarse en la naturaleza principalmente como una fuente de emociones y sentimientos. En este sentido, lo que más les impresionaba, era su fuerza, belleza e inmensidad. Estos poetas tuvieron la agudeza de reconocer los efectos que producen los paisajes en el ser humano. Entre ellos, destacan John Keats y Rubén Darío. La otra corresponde al siglo XX, cuando las nuevas transformaciones hacen que los poetas busquen, también, nuevas formas de expresarse, jugando con las rimas, e incorporando sentido del humor y creatividad. Su visión de la naturaleza se combina con experiencias cotidianas y personales. Entre ellos destacan Pablo Neruda, Gabriela Mistral y el español Rafael Alberti.

Palabras que aprenderé

Responde en tu cuaderno: ¿Qué tienen en común las siguientes palabras?

- Impuro.
- Indigno.
- Ingrato.

A lo largo de la historia, el ser humano ha expresado los sentimientos que le produce la naturaleza de distintas maneras. Observa algunos ejemplos que pertenecen a distintas artes.

El *Preludio Op. 28 n.º 24*, conocido como *La tempestad*, de Frédéric Chopin. Ingresar al sitio web <http://codigos.auladigital.cl> e introduce el código TL8P082 para escucharlo.

Trigal con cipreses, Vincent van Gogh.



Van Gogh, V. (1889). *Campo de trigo con cipreses*. Nueva York, Metropolitan Museum of Art.

Imagina un fenómeno natural y descríbelo con tus palabras. Puede ser el amanecer, una noche estrellada, un bosque, una tormenta, un atardecer, etc.

Luego responde.

1. ¿Por qué crees tú que la naturaleza nos genera sentimientos?
2. ¿Crees tú que es importante expresar nuestros sentimientos?, ¿por qué?
3. Defiende o rebate la siguiente afirmación: “La forma de sentir de cada ser humano es única”.

Antes de leer

1. ¿Por qué crees tú que el poema se llama “Defensa del árbol”? ¿qué tipo de defensa puede ser?
2. ¿Qué sensaciones te producen los árboles? Explícalas en cuatro líneas.

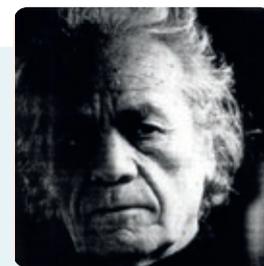
Defensa del árbol

Nicanor Parra, poeta chileno (1914)

Por qué te entregas a esa piedra
Niño de ojos almendrados
Con el **impuro** pensamiento
De **derramarla** contra el árbol.
Quien no hace nunca daño a nadie
No se merece tan mal trato.
Ya sea **sauce** pensativo
Ya **melancólico** naranjo
Debe ser siempre por el hombre
Bien **distinguido** y respetado:
Niño **perverso** que lo hiera
Hierde a su padre y a su hermano.
Yo no comprendo, francamente,
Cómo es posible que un muchacho
Tenga este gesto tan **indigno**
Siendo tan rubio y delicado.
Seguramente que tu madre
No sabe el cuervo que ha criado,
Te cree un hombre verdadero,
Yo pienso todo lo contrario:
Creo que no hay en todo Chile
Niño tan malintencionado.
¡Por qué te entregas a esa piedra
Como a un puñal envenenado,

Tú que comprendes claramente
La gran persona que es el árbol!
El da la fruta **deleitosa**
Más que la leche, más que el **nardo**;
Leña de oro en el invierno,
Sombra de plata en el verano
Y, lo que es más que todo junto,
Crea los vientos y los pájaros.
Piénsalo bien y reconoce
Que no hay amigo como el árbol,
Adonde quiera que te **vuelvas**
Siempre lo encuentras a tu lado,
Vayas pisando tierra firme
O móvil mar **alborotado**,
Estés **meciéndote** en la cuna
O bien un día **agonizando**,
Más fiel que el vidrio del espejo
Y más **sumiso** que un esclavo.
Medita un poco lo que haces
Mira que Dios te está mirando,
Ruega al Señor que te perdone
De tan gravísimo pecado
Y nunca más la piedra **ingrata**
Salga silbando de tu mano.

Parra, N. (1971). Defensa del árbol.
En *Poemas y antipoemas*. Santiago de Chile: Nascimento.



LA POESÍA DE Nicanor Parra

Busca utilizar un lenguaje más simple, empleando las palabras que se usan en la conversación cotidiana de las ciudades, o entre los chilenos comunes que habitan en el campo. Se trata de un tipo de poesía que intenta ser menos seria y compleja que la poesía tradicional, debido a que el fin último de Nicanor Parra es acercar la poesía a la gente.

Vocabulario

impuro: sucio.

derramar: lanzar.

sauce: árbol que crece generalmente a la orilla de los ríos.

melancólico: triste.

distinguido: reconocido.

perverso: malvado.

indigno: vergonzoso.

deleitoso: delicioso.

nardo: planta muy apreciada por su aroma.

volverse: darse vuelta.

alborotado: inquieto, revuelto.

mecerse: balancearse.

agonizar: estar a punto de morir.

sumiso: obediente.

ingrato: desagradecido.

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Qué características del niño se pueden extraer de la lectura?

Relacionar e interpretar

2. ¿Qué visión crees que tiene el hablante sobre el árbol?

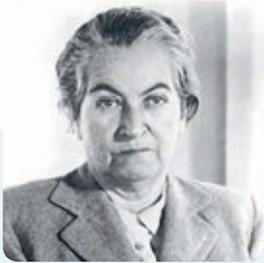
3. ¿A qué propiedades del árbol se refiere el hablante con los versos: “Leña de oro en el invierno, / Sombra de plata en el verano”?

Reflexionar y valorar

4. Discute con tu compañero o compañera: ¿Qué parte del poema les llamó más la atención?

5. ¿Te sientes identificado con alguna idea o verso del poema? Fundamenta.

6. ¿Qué versos del poema crees que vale la pena dar a conocer?



LA POESÍA DE

Gabriela Mistral

Trata de temas muy variados, entre los que destacan las penas de amor, la maternidad, la naturaleza, los pueblos originarios y la muerte. Su forma de escribir la hizo ganar el Premio Nobel de Literatura, debido a la simpleza y cercanía con la que era capaz de abordar temas profundos. Gabriela Mistral es una poeta muy querida y valorada no solo en Chile, sino que en todos los pueblos de Latinoamérica, tanto por su obra como por su inagotable trabajo en la educación.

Vocabulario

sendero: camino.

ocaso: atardecer.

hendido: perforado, abierto.

fragancia: perfume.

torcido: doblado.

tender: estirar.

follaje: conjunto de hojas de un árbol.

trémulo: tembloroso, agitado.

ruego: petición, súplica.

manso: suave.

resina: líquido que sale de árboles y plantas.

ceñido: apretado.

duelo: dolor, tristeza.

Antes de leer

1. A partir de la ilustración, ¿de qué crees que puede tratar el poema?
2. En tres líneas escribe qué piensas respecto de los árboles como seres vivos.

Tres árboles

Gabriela Mistral, poeta chilena (1889 - 1957)

Tres árboles caídos
quedaron a la orilla del **sendero**.
El leñador los olvidó, y conversan,
apretados de amor, como tres ciegos.

El sol de **ocaso** pone
su sangre viva en los **hendidos** leños
¡y se llevan los vientos la **fragancia**
de su costado abierto!

Uno, **torcido, tiende**
su brazo inmenso y de **follaje trémulo**
hacia otro, y sus heridas
como dos ojos son, llenos de **ruego**.

El leñador los olvidó. La noche
vendrá. Estaré con ellos.
Recibiré en mi corazón sus **mansas**
resinas. Me serán como de fuego.
¡Y mudos y **ceñidos**,
nos halle el día en un montón de **duelo**!

Mistral, G. (1983). Tres árboles.
En *Desolación*. Santiago: Editorial Andrés Bello.

Después de la lectura

Localizar información

1. De acuerdo al poema, ¿qué están haciendo los árboles?
2. ¿Qué características humanas atribuye el hablante a los árboles?

Relacionar e interpretar

3. ¿Qué imagen de los árboles tiene el hablante lírico?
4. ¿Qué sentimientos expresa el hablante lírico?
5. A partir de la última estrofa, ¿cómo te imaginas al hablante lírico?
6. Utilizando tus palabras, explica el sentido de los siguientes versos:

“Uno, torcido, tiende
Su brazo inmenso y de follaje trémulo
Hacia otro, y sus heridas
como dos ojos son, llenos de ruego”.

Reflexionar y valorar

7. ¿Qué impresión te dejó la lectura del poema?
8. ¿Qué estrofa te pareció más interesante? ¿Por qué?
9. ¿A qué tipo de persona le recomendarías la lectura de este poema? Descríbela y fundamenta.
10. Compara lo que piensa el hablante lírico de los árboles con tu propio pensamiento expuesto en **Antes de la lectura**: ¿qué tienen en común?, ¿en qué se diferencian?

Relacionar texto e imagen

11. Observa la ilustración que acompaña el poema: ¿qué modificación le harías para que expresara mejor los sentimientos que te producen los árboles? Fundamenta.

Actividad de vocabulario

Con tu compañero o compañera de banco, expliquen los significados de los siguientes términos. Luego escriban un diálogo entre los tres árboles del poema utilizando las palabras que acaban de definir. De ser necesario, utilicen un diccionario.

trémulo, ruego, ceñido, duelo.

Actividad de conversación

Con tu compañero o compañera de banco, discutan en torno al sentido de la última estrofa del poema, señalando cómo la interpreta cada uno. Finalmente, redacten una interpretación de la misma que sintetice el pensamiento de ambos.

Actividad de investigación

Investiga en Internet sobre la vida de Gabriela Mistral. Para ello, guíate por lo que hiciste en la página 25. Prepara luego una disertación y preséntala al resto del curso.

Interpretar el sentido de un verso

A continuación, te proponemos un procedimiento paso a paso para interpretar los versos en un poema. Puedes aplicar este procedimiento para responder la pregunta 6.

Paso 1 Busca en los versos palabras que no entiendas. Si encuentras alguna, relee el verso e intenta inferir su significado a partir de las otras palabras. Si todavía no puedes, ayúdate con un diccionario y relee el verso.

Paso 2 Relee cada verso y pregúntate qué quiere decir. Formula posibles sentidos o significados.

Paso 3 Relee los versos en conjunto y pregúntate qué quieren decir cada uno en relación con los otros.

Paso 4 Propón una interpretación para los versos y relacionala con el resto de poema.

Paso 5 Revisa si tu interpretación se sustenta en elementos textuales. Para ello, vuelve a leer los versos y relacionalos con el resto del poema.

Te recomendamos aplicar este procedimiento a lo largo de la unidad, cada vez que en una actividad se te solicite interpretar versos.





LA POESÍA DE Pablo Neruda

Siempre resulta llamativa para el receptor, porque combina palabras que no se utilizan juntas en el lenguaje cotidiano. Generalmente, refiere a los sentidos para explicar las características de los objetos o las sensaciones que transmite una idea. La poesía de Neruda se caracteriza también por abordar temas variados, como el amor, la naturaleza, lo social, la belleza y la política.

Algunas de sus obras más celebradas y leídas son *Residencia en la tierra* (1935) y *Canto General* (1950). Como ya debes saber, Neruda ganó el Premio Nobel de Literatura en 1971.



Antes de leer

1. ¿Qué características de una alcachofa crees tú que podrían llamar la atención de alguien? ¿Por qué?
2. ¿A qué objetos o cosas les escribirías un poema?

Oda a la alcachofa

Pablo Neruda, poeta chileno (1904 - 1973)

La alcachofa
de tierno corazón
se vistió de guerrero,
erecta, construyó
una pequeña **cúpula**,
se mantuvo
impermeable
bajo
sus escamas,
a su lado
los vegetales locos
se encresparon,
se hicieron
zarcillos, espadañas,
bulbos conmovedores,
en el subsuelo
durmió la zanahoria
de bigotes rojos,
la **viña**
resecó los **sarmientos**
por donde sube el vino,
la **col**
se dedicó
a probarse faldas,
el orégano
a perfumar el mundo,
y la dulce
alcachofa
allí en el huerto,

vestida de guerrero,
bruñida
como una **granada**,
orgullosa,
y un día
una con otra
en grandes cestos
de mimbre, caminó
por el mercado
a realizar su sueño:
la milicia.
En hileras
nunca fue tan **marcial**
como en la feria,
los hombres
entre las legumbres
con sus camisas blancas
eran
mariscales
de las alcachofas,
las filas apretadas,
las voces de **comando**,
y la **detonación**
de una caja que cae,
pero
entonces
viene
María
con su cesto,

escoge
una alcachofa,
no le teme,
la examina, la observa
contra la luz como si
fuera un huevo,
la compra,
la confunde
en su bolsa
con un par de zapatos,
con un repollo y una
botella
de vinagre
hasta
que entrando a la
cocina
la sumerge en la olla.
Así termina
en paz
esta carrera
del vegetal armado
que se llama alcachofa,
luego
escama por escama
desvestimos
la delicia
y comemos
la pacífica pasta
de su corazón verde.

Neruda, P. (1982).
Oda a la alcachofa. En *Odas elementales*. Madrid: Cátedra.

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Qué diferencias establece el hablante lírico entre el interior y el exterior de la alcachofa? Fundamenta con citas del texto.
2. Según el poema, ¿cuál es el sueño de la alcachofa?
3. ¿Qué acción realiza María en el texto?

Relacionar e interpretar

4. ¿Por qué crees tú que el hablante utiliza términos como “guerrero”, “granada”, “milicia” y “marcial” para referirse a la alcachofa? Justifica tu respuesta.
5. ¿Qué consecuencias tiene la acción de María sobre el sueño de la alcachofa?
6. ¿Por qué la alcachofa imagina que los hombres son mariscales? Fundamenta.
7. Divide el poema en principio, medio y fin, y luego explica qué sucede en cada parte.

Reflexionar y valorar

8. ¿Qué características de la alcachofa presentadas en el poema llamaron más tu atención? ¿Por qué?
9. ¿Crees tú que este poema logra entregar una imagen entretenida de lo que es una alcachofa? Fundamenta con marcas textuales.

Vocabulario

erecto: rígido.

cúpula: techo circular.

zarcillo: órgano que tienen algunas plantas para afirmarse a otras superficies.

espadaña: planta con hojas como espadas.

bulbo: parte subterránea de algunas plantas.

viña: plantación de vides en la que se produce la uva.

sarmiento: rama de la vid, de donde brotan los racimos de uva.

col: repollo.

bruñido: reluciente, brillante.

granada: fruta roja con muchas pepas.

marcial: militar.

mariscal: cargo militar más alto en un campo de batalla.

comando: mando.

detonación: explosión.



Antes de leer

1. ¿Por qué crees tú que el poema se llama canción?



LA POESÍA DE

Rubén Darío

Trata temas tan variados como la belleza, los sueños y la política. Utilizando palabras novedosas y frases muy musicales, Rubén Darío rompió los moldes de su época y logró, de paso, convertirse en una figura a seguir para todos los poetas hispanoamericanos que vendrían después.

Algunas de sus obras más relevantes son *Azul* (1888) y *Prosas profanas* y otros poemas (1896).

Vocabulario

grave: serio.

aurora: amanecer.

mástil: palo que sujeta las velas de los barcos.

proscenio: escenario.

curul: asiento de los parlamentarios y políticos.

taciturno: silencioso.

bruma: niebla.

tender: acercarse.

errante: que camina sin rumbo fijo.

peregrino: viajero.

do: donde.

epopeya: obra lírica en la que se narran hechos heroicos.

Canción de los pinos

Rubén Darío, poeta nicaragüense (1867-1916)

¡Oh pinos, oh hermanos en tierra y ambiente,
yo os amo! Sois dulces, sois buenos, sois **graves**.
Diríase un árbol que piensa y que siente
mimado de **auroras**, poetas y aves.

Tocó vuestra frente la alada sandalia;
habéis sido **mástil, proscenio, curul**,
¡oh pinos solares, oh pinos de Italia,
bañados de gracia, de gloria, de azul!

Sombríos, sin oro del sol, **taciturnos**,
en medio de **brumas** glaciales y en
montañas de ensueños, ¡oh pinos nocturnos,
oh pinos del Norte, sois bellos también!

Con gestos de estatuas, de mimos, de actores,
tendiendo a la dulce caricia del mar,
¡oh pinos de Nápoles, rodeados de flores,
oh pinos divinos, no os puedo olvidar!

Cuando en mis **errantes** pasos **peregrinos**
la Isla Dorada me ha dado un rincón
do soñar mis sueños, encontré los pinos,
los pinos amados de mi corazón.

Amados por tristes, por blandos, por bellos.
Por su aroma, aroma de una inmensa flor,
por su aire de monjes, sus largos cabellos,
sus savias, ruidos y nidos de amor.

¡Oh pinos antiguos que agitara el viento
de las **epopeyas**, amados del sol!
¡Oh líricos pinos del Renacimiento,
y de los jardines del suelo español!...

Darío, R. (1983). Canción de los pinos.

En H. Montes (Comp.). *Antología poética para jóvenes*. Santiago: Editorial Zig-Zag.

Antes de leer

1. ¿A quién crees que se dirige la invitación del título del poema? ¿Por qué?

Invitación al aire

Rafael Alberti, poeta español (1902-1999)

Te invito, sombra, al aire.
Sombra de veinte siglos,
a la verdad del aire,
del aire, aire, aire.

Sombra que nunca sales
de tu cueva, y al mundo
no devolviste el **silbo**
que al nacer te dio el aire,
del aire, aire, aire.

Sombra sin luz, minera
por las profundidades
de veinte tumbas, veinte
siglos huecos sin aire,
del aire, aire, aire.

¡Sombra, a los picos, sombra,
de la verdad del aire,
del aire, aire, aire!

Alberti, R. (1959). Invitación al aire. En *Sobre los ángeles*.
Buenos Aires: Editorial Losada.



LA POESÍA DE Rafael Alberti

Se caracteriza por expresar sentimientos nostálgicos a través de un lenguaje simple y, al igual que su vida, fue cambiante y estuvo dominada por temas como lo popular, el humor, el folclor y, sobre todo, su amor al mar, al que dedicó incluso libros enteros.

De sus obras más reconocidas cabe destacar *Marinero en tierra* (1914) y *Sobre los ángeles* (1929).

Vocabulario

silbo: sonido que hace el viento.



LA POESÍA DE

John Keats

Dominada por un tono melancólico y reflexivo, la poesía de John Keats se caracteriza por usar un lenguaje muy elaborado. Entre otras cosas, Keats se preocupó por la relación que el hombre establecía con la naturaleza a través de los sentidos. Además, utilizó constantemente símbolos de la antigua Grecia, cultura que le parecía especialmente admirable por su concepto de belleza.

Algunas de sus obras más recordadas son *Oda al otoño* (1819) e *Hyperion* (1818).

Vocabulario

susurro: ruido suave y continuado.

desolado: triste, desierto.

saciar: satisfacer el hambre o la sed.

fijar (los ojos): mirar algo con atención.

embotado: cansado.

empalagar: molestar, especialmente cuando se prueba algo y su sabor es muy dulce.

Antes de leer

1. ¿Qué características del mar llaman tu atención?
2. ¿Por qué crees tú que el mar ha interesado a los poetas a lo largo de la historia?

Sobre el mar

John Keats, poeta inglés (1795-1821)

Mantiene **susurros** eternos a lo largo de orillas **desoladas** y con su poderosa marea **sacia** dos veces diez mil cavernas, hasta que el encanto de Hécate les deja su viejo son sombrío.

A menudo se le encuentra de tan buen humor que raramente a la más pequeña concha moverá durante días de donde cayó en cierta ocasión cuando por última vez los vientos del cielo se desataron.

¡Oh, vosotros! que tenéis los ojos aburridos y cansados, alébralos **fijándolos** en la inmensidad del mar; ¡Oh, vosotros! cuyos oídos están **embotados** con el rudo tumulto

o demasiado hartos de **empalagadoras** melodías, ¡sentáos cerca de la boca de una caverna y medita hasta que comencéis a oír como si las ninfas del mar cantaran!

Keats, J. (1997). Sobre el mar. En *Poesía completa. Tomo II*. Barcelona: Ediciones 29.

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Dónde encuentra los pinos el hablante de “Canción de los pinos”?
2. De acuerdo al hablante, ¿qué sucede cuando el mar está de buen humor?

Relacionar e interpretar

3. En el poema de Alberti, ¿qué crees puede representar la sombra a la que se refiere el hablante? Fundamenta.
4. ¿Qué piensas que podría representar el aire en el texto? Justifica tu respuesta.
5. En “Invitación al aire”, ¿a quién se dirige el hablante lírico? Fundamenta.
6. En el poema “Sobre el mar”, ¿a quién se dirige el hablante? Justifica con citas del texto.
7. ¿Qué imagen del mar nos entrega el hablante?
8. ¿Cómo interpretas la tercera estrofa del poema de Keats?

9. ¿Qué características tienen los pinos del poema de Darío?
10. ¿Cómo influye la antigüedad de los pinos en las emociones del hablante lírico en el poema de Darío?

Reflexionar y valorar

11. Lee los poemas en voz alta y con calma. Luego, comenta con un compañero qué aspectos de sus sonidos llamaron tu atención.
12. ¿Qué efecto sonoro crees que produce la repetición de la palabra “aire” en el poema “Invitación al aire”?
13. ¿Cuál de los tres poemas te gustó más? Justifica.

Relacionar

14. Discute con tu compañero o compañera de banco: ¿qué relación hay entre la ilustración y el poema de Keats?
15. Con tu compañero o compañera de banco: busquen un poema sobre el mar escrito por algún autor vivo y compárenlo con el poema de Keats.

Actividad de investigación

A lo largo de esta unidad, desarrollarán como curso un proyecto de investigación titulado “Las riquezas naturales de Chile”. Para comenzar, en grupos de cuatro, elijan una de las siguientes preguntas de investigación que se convertirá en el tema central de su trabajo.

1. ¿Qué es un parque nacional?
2. ¿Qué es una reserva?
3. ¿Qué es una reserva de la biósfera?
4. ¿Qué es un monumento natural?
5. ¿Cuáles son las especies protegidas en Chile?

Para responder una pregunta de investigación de manera completa, deberán enfocarse en la definición del tema de lo que están investigando y sus características principales. Finalmente, elaboren una breve exposición en la que presenten sus resultados.

La pregunta de investigación

Las preguntas de investigación sirven para orientar, definir y delimitar lo que se va a investigar. Son una herramienta utilizada por los investigadores tanto de las ciencias exactas como las ciencias sociales. A menudo, son los investigadores quienes deben proponer la pregunta de investigación que utilizarán. Para ello, deben reflexionar sobre el tema en cuestión y especificar exactamente sobre qué van a investigar. Al concluir la investigación, se retoma la pregunta de investigación y se verifica si fue resuelta o no.



El lenguaje de la poesía

¿Qué vas a aprender?

- A reconocer y valorar los significados connotativo y denotativo de las palabras.
- A reconocer figuras literarias, como personificación, comparación, hipérbole, metáfora, antítesis.
- A reconocer y analizar al hablante lírico y sus actitudes.

¿Para qué?

- Para comprender, analizar e interpretar textos líricos.

Me preparo para aprender

A lo largo de la historia, grandes hombres y mujeres han reflexionado sobre qué es la poesía. Ahora es tu turno de proponer una respuesta a esta pregunta. Reúnete con un compañero o compañera y realicen las actividades que proponemos a continuación.

1. Comenten los poemas leídos en la sección ¡A leer! Relean en voz alta los que más les gustaron y luego discutan: ¿qué elementos tiene un poema?, ¿qué condiciones debe cumplir para ser poesía? Hagan un listado en su cuaderno.
2. Propongan una definición de poesía que considere lo que respondieron antes.
3. Registren además otras características de la poesía que recuerden haber visto en cursos anteriores.

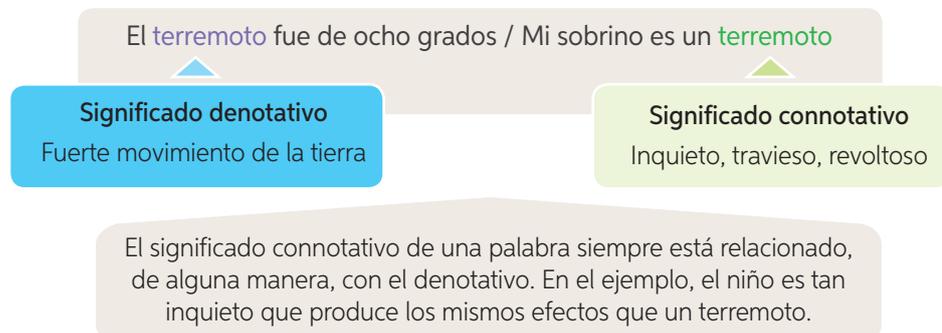
Desarrollo mi aprendizaje

El lenguaje de la poesía

La poesía busca transmitir ideas y sentimientos a través de las palabras. Para conseguir este objetivo, el poeta juega con los significados, los sonidos y el orden en el que las dispone. De esta manera, logra causar sensaciones en el receptor y comunicar su forma única de ver el mundo.

Una de las características principales del lenguaje de la poesía es la manera en la cual se usan los significados. Las palabras tienen un significado denotativo y pueden poseer, además, otro connotativo. El significado denotativo es objetivo y corresponde al que aparece en el diccionario; mientras que el connotativo es un significado figurado que se le da a la palabra en un contexto específico.

Lee con atención para aclarar los conceptos de significado denotativo y connotativo:



Para comprender el lenguaje de la lírica:

- Pregúntate siempre de qué está hablando cada verso.
- Pregúntate siempre qué sentimientos, ideas o experiencias transmite cada verso.

Aplico mi aprendizaje

Escribe el significado denotativo y connotativo de cada palabra subrayada. Luego, explica la relación que hay entre sus dos significados.

1. Eres muy florero cuando estás con tus amigos.
2. Gracias por tu ayuda, eres un dulce.
3. No sabe el cuervo que ha criado.
4. ¡No seas tan gallina!
5. Mi abuelo es un roble.

Desarrollo mi aprendizaje

Figuras literarias

Las figuras literarias o retóricas son recursos del lenguaje que permiten expresar y transmitir lo que sentimos. Por ejemplo, al decir “estoy muerto de hambre”, utilizamos una figura literaria para comunicar que realmente sentimos muchísima hambre. Las figuras retóricas se usan en la poesía y en la vida cotidiana. En la poesía se utilizan con un fin artístico. En la vida cotidiana, se utilizan en publicidad, en el humor, etc.

A continuación, te presentamos algunos ejemplos de figuras literarias.

Comparación

Establece una relación explícita de semejanza entre dos elementos. Para hacerlo se usan “como”, “más que”, “menos que”, “cual”, “igual”, “que”, etc.

“¡Por qué te entregas a esa **pedra**
Como a un **puñal envenenado**,
Tú que comprendes claramente
La gran persona que es el árbol!”.

Defensa del árbol, Nicanor Parra.

“alcachofa
allí en el huerto,
vestida de guerrero,
bruñida
como una granada” .

Oda a la alcachofa, Pablo Neruda.

Hipérbole

Consiste en aumentar o disminuir exageradamente una idea, cualidad, etc.

“Mantiene susurros eternos a lo largo
de orillas desoladas y con su poderosa marea
sacia **dos veces diez mil** cavernas, hasta que
el encanto
de Hécate les deja su viejo son sombrío”.

Sobre el mar, John Keats .

“Creo que **no hay en todo Chile**
Niño tan malintencionado”.

Defensa del árbol, Nicanor Parra.

Metáfora

Consiste en la sustitución de un elemento por otro con el que guarda alguna semejanza. El lector interpreta correctamente el sentido del elemento que lee una vez que lo relaciona con otro de características similares.

“Uno, torcido, tiende
su brazo inmenso y de
follaje trémulo”.

Tres árboles, Gabriela Mistral.

El elemento al que alude la metáfora “su brazo” es la rama de un árbol. La semejanza entre los brazos de las personas y las ramas de los árboles es la clave que nos permite comprender el sentido de estos versos.

El significado **connotativo** de las palabras se utiliza en las metáforas.

Antítesis

Consiste en presentar dos ideas que tienen sentidos opuestos o contrarios.

“Fue la noche de Santiago
y casi por compromiso.
Se apagaron los faroles
y **se encendieron** los grillos”.

La casada infiel, Federico García Lorca.

“Volcán del Sur, gracia nuestra,
no te tuve y serás mío,
no me tenías y era tuya,
en el Valle donde he nacido”.

Volcán Osorno, Gabriela Mistral.

Desarrollo mi aprendizaje**El hablante lírico y sus actitudes**

El hablante lírico es la voz ficticia creada por el autor o autora real del poema. Esta voz es la que transmite las ideas, los deseos, los estados de ánimo, los sentimientos, etc. En el poema el hablante puede adoptar distintas actitudes líricas.

Actitud carmínica o de la canción: el hablante lírico expresa sus sentimientos o deseos. Usualmente, los verbos son conjugados en primera persona gramatical (yo).

“Yo no **comprendo**,
francamente,
Cómo es posible que un
muchacho
Tenga este gesto tan indigno
Siendo tan rubio y delicado”.

Defensa del árbol, Nicanor Parra.

Actitud apostrofica: el hablante se dirige a un tú, que puede ser una persona, un animal, un sentimiento, un objeto, etc. Los verbos aparecen conjugados en segunda persona gramatical (tú, ustedes, vosotros).

“¡Oh, vosotros! Que tenéis los ojos
aburridos y cansados,
alégradlos fijándolos en la
inmensidad del mar;
¡Oh, vosotros! Cuyos oídos están
embotados con el rudo
tumulto”.

Sobre el mar, John Keats.

Actitud enunciativa: el hablante lírico narra acontecimientos, describe una situación, etc. Los verbos están conjugados en tercera persona gramatical (él, ella, ellos, ellas).

“La **alcachofa**
de tierno corazón
se vistió de guerrero,
erecta, construyó
una pequeña cúpula,
se mantuvo
impermeable”.

Oda a la alcachofa, Pablo Neruda.

En el poema el hablante puede asumir más de una actitud lírica; sin embargo, siempre hay una que predomina sobre las otras. Por ejemplo, en “Defensa del árbol”, se impone la actitud apostrofica, pues, a lo largo de todo el poema, el hablante le llama la atención al niño que lanzó una piedra contra el árbol.

Para distinguir las actitudes del hablante:

- Identifica la persona gramatical en la que están conjugados los verbos.
- Presta atención a la aparición y uso de los pronombres personales en el poema.

Aplico mi aprendizaje

Junto con tu compañero o compañera de banco, lean atentamente el siguiente poema y luego realicen las actividades que les proponemos.

Tarde en el hospital

Carlos Pezoa Véliz, poeta chileno (1879-1908)

Sobre el campo el agua mustia
cae fina, grácil, leve;
con el agua cae angustia:
llueve...

Y pues solo en amplia pieza,
yazgo en cama, yazgo enfermo,
para espantar la tristeza,
duermo.

Pero el agua ha lloriqueado
junto a mí, cansada, leve;
despierto sobresaltado:
llueve...

Entonces, muerto de angustia
ante el panorama inmenso,
mientras cae el agua mustia,
pienso.

Pezoa, Véliz, C. (1927). Tarde en el hospital. En *Poesías, cuentos y artículos*. Santiago de Chile: Nascimento.

1. ¿Qué le ocurre al hablante lírico?
2. Describan el estado de ánimo del hablante lírico en este poema.
3. Identifiquen la actitud lírica predominante en el poema. Justifiquen su respuesta con partes del texto.
4. ¿Qué sentimiento nos intenta expresar la segunda estrofa?
5. ¿Qué relación se establece entre lo que siente el hablante lírico y lo que pasa fuera de su habitación?
6. Busquen tres ejemplos de figuras literarias que reconozcan en los poemas que han leído en la unidad. Regístrenlos en una tabla en sus cuadernos.

Reviso mi aprendizaje

Compara tus respuestas con las de tu compañero o compañera de puesto. Discutan los ejercicios en los que tienen respuestas diferentes. Para terminar, respondan estas preguntas: ¿qué características tiene la experiencia de estar enfermo en el poema?, ¿qué sentimientos nos transmite el hablante con respecto a estar en un hospital? Justifiquen su respuesta.

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- Revisa lo que hiciste en Me preparo para aprender (página 92) y complementa tus respuestas con lo que aprendiste en esta lección.
- ¿De qué manera me ayuda a comprender e interpretar un texto lírico ser capaz de identificar al hablante, la actitud lírica y las figuras literarias en un poema?

¡A leer!

¿Cómo era la época?

Los poemas que leerás a continuación fueron escritos, en su mayoría, por autores pertenecientes al siglo XX. Esta época se caracteriza, entre otras cosas, por la gran revolución en las tecnologías de las comunicaciones (televisión, telefonía, Internet, etc.), que permitió que los lugares más distantes del mundo estuvieran conectados. Esta situación generó, por una parte, que se desarrollara una cultura global y masiva (la música pop, el rock, el cine hollywoodense son ejemplos de ello) y, por otra, la posibilidad de rescatar y dar a conocer lo propio de cada país, región, pueblo, hasta llegar a lo propio de cada persona.

Palabras que aprenderé

- ¿Qué tienen en común las siguientes palabras?
 - lumbre
 - relumbre
 - relucir
 - luminoso
- ¿Qué tendrán en común con las palabras “luz”, “luminoso”, “luminaria”, “lumbre”?
- ¿Qué características tiene la luz? ¿Cuáles podrías relacionar con las palabras anteriores?

Poesía y expresión

Para valorar la característica principal del lenguaje de la lírica, desarrolla las actividades que aparecen a continuación.

- Lee los siguientes versos y luego responde: ¿cuál de ellos te parece más expresivo?

Mago de Oz, “Gaia”.

*“Hay veces que no sé, /
si exprimir el sol / para
sentir calor”.*

Fito Páez, “Yo vengo a ofrecer mi corazón”.

*“No será tan simple como pensaba
/ Como abrir el pecho y sacar el
alma / Una cuchillada del amor”.*

Celia Cruz, “La vida es un carnaval”.

*“Ay, no hay que llorar, que
la vida es un carnaval, / es
más bello vivir cantando”.*

Makiza, “La rosa de los vientos”.

*“A veces quisiera tener alas como
pájaro / Volar por el tiempo donde
estuvo Lautaro / Y olvidar yo, por un
tiempo que la mitad / De mi familia
está muy lejos”.*

- ¿Qué características de la amistad reconoces en los siguientes textos? Explícalas.

1. f. Afecto personal, puro y desinteresado, compartido con otra persona, que nace y se fortalece con el trato. (RAE)

2. “Tú eres mi hermano del alma, realmente el amigo que en todo camino y jornada está siempre conmigo. Aunque eres un hombre, aún tienes alma de niño [...]. Recuerdo que juntos pasamos muy duros momentos, y tú no cambiaste por fuertes que fueran los vientos. Es tu corazón una casa de puertas abiertas, tú eres realmente el más cierto en horas inciertas”.

(Roberto Carlos)

- ¿Qué es hablar “poéticamente”?
- ¿Por qué crees tú que se asocia la poesía con la belleza?

Antes de leer

1. Discute con tu compañero o compañera de banco.
 - a. ¿Qué elementos de la primavera te parecen inspiradores?
 - b. ¿A qué estación del año le escribirías un poema? ¿Por qué?

Canción primaveral

Federico García Lorca, poeta español (1898-1936)

I
 Salen los niños alegres
 De la escuela,
 Poniendo en el aire tibio
 Del abril, canciones tiernas.
 ¡Qué alegría tiene el hondo
 Silencio de la **calleja!**
 Un silencio hecho pedazos
 por risas de plata nueva.

II
 Voy camino de la tarde
 Entre flores de la **huerta**,
 Dejando sobre el camino
 El agua de mi tristeza.
 En el monte solitario
 Un cementerio de aldea
 Parece un campo sembrado

Con granos de calaveras.
 Y han florecido **cipreses**
 Como gigantes cabezas
 Que con **órbitas** vacías
 Y verdosas cabelleras
 Pensativos y dolientes
 El horizonte contemplan.
 ¡Abril divino, que vienes
 Cargado de sol y **esencias**
 Llena con nidos de oro
 Las floridas calaveras!

García Lorca, F. (1984). Canción primaveral. En *Libro de poemas: 1918-1920*. Madrid: Alianza.

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Qué está haciendo el hablante en el poema?

Relacionar e interpretar

2. Explica con tus palabras el significado de los versos:

“Un silencio hecho pedazos
 por risas de plata nueva”.

3. ¿Cuál es el motivo lírico que predomina en el poema? Fundamenta.
4. ¿Qué visión de la primavera nos entrega el hablante?

Reflexionar y valorar

5. Lee el poema en voz alta y haz una pausa al terminar cada verso. ¿Qué te llama la atención del ritmo del poema?



LA POESÍA DE

Federico García Lorca

Se caracteriza por una constante preocupación por el mundo folclórico y las costumbres de su tierra natal. En general, sus poemas están marcados por un sentimiento trágico que se vale de temas universales, como el amor, el deseo, la muerte y la frustración.

Entre sus obras más famosas están *Poeta en Nueva York* (1940) y *Romancero Gitano* (1928).

Vocabulario

calleja: calle muy estrecha.

huerta: tierra donde se plantan legumbres o árboles de frutas.

ciprés: árbol de 20 metros de altura, muy usado para adornar cementerios.

órbita: agujero en el que se encuentran los ojos.

esencia: perfume líquido hecho a partir de sustancias aromáticas.

Antes de leer

1. Busca en Internet distintas imágenes del volcán Osorno e investiga sus principales características.

Vocabulario

hondear: disparar con una honda.

mayoral: capataz o jefe superior en las tareas agrícolas o de ganado.

llanada: campo plano y sin relieves.

gentío: multitud.

cautivo: prisionero.

lumbre: fuego, luz.

albino: blanco.

relucir: brillar.

comulgar: recibir, en el sacramento de la comunión, el cuerpo de Cristo.

indiada: conjunto de indios.

relumbre: brillo.

novillo: cría de la vaca.

empinar: levantar.

boyero: persona encargada de guiar bueyes.

yugo: instrumento utilizado en agricultura para unir por el cuello a los bueyes.

cebada: planta parecida al trigo y muy flexible.

provocar: avivar.

rebanar: cortar, dividir en partes.

despeñar: lanzar algo desde mucha altura.

pregón: discurso hecho en público.

peán: canto de la antigua Grecia, de carácter principalmente bélico.

Volcán Osorno

Gabriela Mistral, poeta chilena (1889 – 1957)

Volcán de Osorno, David
que te **hondeas** a ti mismo,
mayoral en **llanada** verde,
mayoral ancho de tu **gentío**.

Salto que ya va a saltar
y que se queda **cautivo**;
lumbre que al indio cegaba,
huemul de nieves, **albino**.

Volcán del Sur, gracia nuestra,
no te tuve y serás mío,
no me tenías y era tuya,
en el Valle donde he nacido.

Ahora caes a mis ojos,
ahora bañas mis sentidos,
y juego a hacerte la ronda,
foca blanca, viejo pingüino...

Cuerpo que **reluces**, cuerpo
a nuestros ojos caído,
que en el agua del Llanquihue
comulgan, bebiendo, tus hijos.

Volcán Osorno, el fuego es
bueno
y lo llevamos como tú mismo
el fuego de la tierra india,
al nacer, lo recibimos.

Guarda las viejas regiones,
salva a tu santo gentío,
vela **indiada** de leñadores,
guía chilotes que son marinos.

Guía a pastores con tu
relumbre,
Volcán Osorno, viejo **novillo**,
¡levanta el cuello de tus mujeres,
empina gloria de tus niños!

¡**Boyero** blanco, tu **yugo** blanco,
dobla **cebadas**, **provoca** trigos!
Da a tu imagen la abundancia,
rebana el hambre con gemido.

¡**Despeña** las voluntades,
hazte carne, vuélvete vivo,
quémanos nuestras derrotas
y apresura lo que no vino!

Volcán Osorno, **pregón** de
piedra,
peán que oímos y no oímos,
quema la vieja desventura,
¡mata a la muerte como Cristo!

Mistral, G. (1985). Volcán Osorno. En *Poema de Chile*. S.l.: Seix Barral.

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Qué tipos de personas aparecen en el poema?
¿Por qué?
2. ¿Qué le pide el hablante lírico al volcán?
Fundamenta.

Relacionar e interpretar

3. ¿Qué actitud lírica manifiesta el hablante?
Fundamenta.
4. ¿Cuál crees que es el objeto lírico?
5. ¿Qué motivo lírico predomina en el poema?
6. ¿Qué expresiones utiliza el hablante para nombrar al volcán? Elige la que más te guste.
7. A partir de la lectura del poema, inventa maneras ingeniosas de nombrar al volcán Osorno.

8. Explica con tus palabras el sentido de los siguientes versos:

“Guarda las viejas regiones,
salva a tu santo gentío”.

9. ¿Por qué podríamos decir que los versos anteriores tienen sentido figurado?
10. Defiende o rebate la siguiente afirmación:
 - “El poema ‘Volcán Osorno’ es como una oración”.
11. ¿Quiénes pueden ser los “hijos” del volcán Osorno mencionados en la quinta estrofa?
12. ¿Qué características del volcán son las que más destaca el hablante lírico? Fundamenta.

Reflexionar y valorar

13. ¿Cómo imaginas el paisaje descrito en el poema?
14. ¿Qué versos te gustaron más? ¿Por qué?

Actividad de conversación

En grupo, discutan y propongan un lugar del paisaje chileno que merezca ser caracterizado en un poema. Luego, escriban una carta ficticia a Gabriela Mistral en la que argumenten por qué creen que ella debería dedicar un poema al paisaje escogido.





LA POESÍA DE

Víctor Jara

Se caracteriza por rescatar las tradiciones populares y folclóricas de nuestro país a través de un lenguaje sencillo y directo. Comprometida con los cambios sociales y con la suerte de los más desposeídos, su lírica busca, además, dignificar al pueblo por medio de una visión altamente humana del trabajo y del esfuerzo.

Algunos de sus álbumes más recordados son *Pongo en tus manos abiertas* (1969) y *El derecho de vivir en paz* (1971).

Pueden escuchar la canción introduciendo el código TL8P100 en <http://codigos.auladigital.cl>

Vocabulario

pampa: terreno plano y sin vegetación, característico de ciertas regiones de América del Sur.

coronado: completado.

derramar: esparcir un líquido.

atacameño: de la región de Atacama.

Antes de leer

1. En parejas, escuchen la canción de Víctor Jara mientras leen el poema. Luego, releen el texto en silencio.

El pimiento

Víctor Jara, cantautor chileno (1932–1973)

En el centro de la **pampa**
vive un pimiento.
Sol y viento pa' su vida,
sol y viento.

Coronado por la piedra
vive el pimiento.
Luna y viento lo vigilan,
luna y viento.

Cuando sus ramas florecen
es un incendio:
tanto rojo que **derrama**,
rojo entero.
Rojo entero.

Nadie lo ve trabajar
debajo'el suelo
cuando busca noche y día
su alimento. Pimiento rojo del norte,
atacameño,
siento el canto de tus ramas
en el desierto.

Debes seguir floreciendo
como un incendio
porque el norte es todo tuyo,
todo entero.
Todo entero.

Jara, V. (2001). El pimiento. En *Manifiesto*. Sucesión Jara Martínez.

Después de la lectura

Relacionar e interpretar

1. ¿Qué imagen del desierto nos entrega el hablante?

Reflexionar y valorar

2. ¿Crees que la canción se relaciona con el norte de Chile? Fundamenta.
3. ¿Qué versos del poema crees que vale la pena dar a conocer?

Antes de leer

1. En parejas, revisen los poemas de la lectura anterior y hagan una lista con los elementos de la naturaleza que han encontrado en ellos.
2. A partir del título, imaginen cuáles podrían ser las emociones expresadas en el poema.
3. ¿Qué emociones le genera la lluvia a cada uno de ustedes?

Lluvia de otoño

Juan Ramón Jiménez, poeta español (1881–1958)

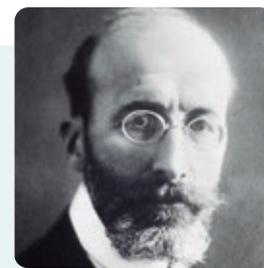
... El agua lava la **yedra**;
rompe el agua verdinegra;
 el agua lava la piedra...
 Y en mi corazón ardiente,
 llueve, llueve dulcemente.

Esté el horizonte triste;
 ¿el paisaje ya no existe?
 un día rosa **persiste**
 en el pálido **poniente**...
 Llueve, llueve dulcemente.

Mi frente cae en mi mano
 ¡Ni una mujer, ni un hermano!
 ¡Mi juventud pasa en vano!
 —Mi mano deja mi frente... —
 ¡Llueve, llueve dulcemente!
 ¡Tarde, llueve; tarde, llora;
 que, aunque hubiera un sol de aurora
 no llegará mi hora
 luminosa y floreciente!
 ¡Llueve, llora dulcemente!

Jiménez, J. R. (1968).

Lluvia de otoño. En *Olvidanzas* (1906-1907). Madrid: Aguilar.



LA POESÍA DE

Juan Ramón Jiménez

Se caracteriza por usar un lenguaje preciso y breve, que busca crear un ambiente de intimidad y melancolía. Los recuerdos, la nostalgia y el paisaje natural como reflejo del alma son temas que ocupan un lugar central en sus poemas.

Vocabulario

yedra: planta trepadora que se adhiere fácilmente a superficies sólidas.

romper: empezar.

persistir: mantenerse.

poniente: oeste.

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Cuál es el objeto lírico del poema? ¿Por qué?
2. ¿A quién se dirige el hablante en la última estrofa?

Relacionar e interpretar

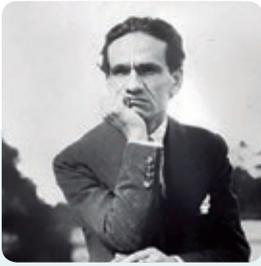
3. ¿Por qué razones crees tú que se podría relacionar con el llanto?
4. ¿Qué crees que significa el verso “¡Llueve, llora dulcemente!”? ¿Por qué crees que el poeta lo escogió para terminar el poema?
5. ¿Cuál es el motivo lírico que predomina en el poema? Fundamenta.
6. De acuerdo al texto, ¿qué efectos produce la lluvia?
7. ¿Cuál es la actitud lírica del hablante? Fundamenta.

Reflexionar y valorar

8. ¿Crees tú que los versos “El agua lava la yedra / rompe el agua verdinegra” son bellos sonoramente? Fundamenta.

Actividad de escritura

Redacta un breve texto en el que expreses lo que sientes o lo que te provoca un elemento de la naturaleza. Para ello, busca inspirarte recordando dicho elemento o, de ser posible, sintiéndolo (tocándolo con las manos, oliéndolo, mirándolo, etc.). Por ejemplo, puedes concentrarte en el aroma del pasto, en el canto de los pájaros, la forma de las nubes, la forma de la nieve en las montañas, un árbol o la luz del sol.



LA POESÍA DE César Vallejo

Es una de las más especiales de Latinoamérica, debido a que el autor trata temas cotidianos con mucha sensibilidad. En su obra, también aparecen los indígenas latinoamericanos, el amor, la muerte y la religión.

De sus obras más celebradas cabe destacar *Los heraldos negros* (1918) y *Trilce* (1922).

Vocabulario

abdomen: parte del cuerpo que está más abajo del tórax.

flanco: lado.

filo: borde.

resolverse: decidirse.

atónito: pasmado.

trance: dificultad.

Antes de leer

1. ¿De qué crees tú que podría tratarse un poema sobre una araña?

La araña

César Vallejo, poeta peruano (1892-1938)

Es una araña enorme que ya no anda;
una araña incolora, cuyo cuerpo,
una cabeza y un **abdomen**, sangra.

Hoy la he visto de cerca. Y con qué esfuerzo
hacia todos los **flancos**
sus pies innumerables alargaba.
Y he pensado en sus ojos invisibles,
los pilotos fatales de la araña.

Es una araña que temblaba fija
en un **filo** de piedra;
el abdomen a un lado,
y al otro la cabeza.

Con tantos pies la pobre, y aún no puede
resolverse. Y, al verla
atónita en tal **trance**,
hoy me ha dado qué pena esa viajera.

Es una araña enorme, a quien impide
el abdomen seguir a la cabeza.
Y he pensado en sus ojos
y en sus pies numerosos...
¡Y me ha dado qué pena esa viajera!

Vallejo, C. (1998). La araña.
En *Los heraldos negros*. Madrid: Cátedra.



Después de la lectura

Localizar información

1. De acuerdo al texto, ¿qué características tiene la araña?

Relacionar e interpretar

2. ¿Por qué crees que el hablante se refiere a la araña como “viajera”?
3. ¿Cuál es el motivo lírico que predomina en el poema? ¿Por qué?
4. Explica con tus palabras el significado de la cuarta estrofa.

Relacionar

5. ¿Crees que los colores de la araña en la ilustración “muestran” cómo es la araña del poema?

Antes de leer

1. Reúnanse en grupos de tres estudiantes. Cada uno de ustedes imagine durante unos minutos un lugar que tenga un monte y un río. Luego compartan lo que imaginaron haciendo una breve descripción del lugar a sus compañeros o compañeras de grupo.

El monte y el río

Pablo Neruda, poeta chileno (1904-1973)

En mi patria hay un monte.

En mi patria hay un río.

Ven conmigo.

La noche al monte sube.

El hambre baja al río.

Ven conmigo.

¿Quiénes son los que sufren?

No sé, pero son míos.

Ven conmigo.

No sé, pero me llaman

y me dicen "Sufrimos".

Ven conmigo.

Y me dicen: "Tu pueblo,

tu pueblo **desdichado**,

entre el monte y el río,

con hambre y con dolores,

no quiere luchar solo,

te está esperando, amigo".

Oh tú, la que yo amo,

pequeña, grano rojo

de trigo,

será dura la lucha,

la vida será dura,

pero vendrás conmigo.

Neruda, P. (1977). El monte y el río. En *Los versos del capitán*. Barcelona: Lumen.

Después de la lectura

Relacionar e interpretar

1. ¿Por qué podríamos decir que en el poema hay una conversación?
2. ¿Quiénes crees tú que son los que están conversando?
3. ¿De qué están hablando?
4. ¿Por qué crees tú que el poema se llama "El monte y el río"?
5. ¿Qué referencias a problemas sociales hay en el poema?

Reflexionar y valorar

6. ¿Crees tú que hay crítica social en el poema? ¿Por qué?
7. ¿Piensas que el poema se podría relacionar de algún modo con la realidad actual? Fundamenta.

Vocabulario

desdichado: infeliz, desgraciado.

Actividad de conversación

Junto a dos compañeros o compañeras de banco, repasen los poemas de la sección y elijan el que más les gustó. Fundamenten su elección con partes del poema y luego justifiquenla ante el resto del curso.

La conversación

¿Qué vas a aprender?

- A reconocer las características de la conversación.
- A reconocer los distintos tipos de conversación.
- A reconocer y valorar los principios que regulan la conversación.

¿Para qué?

- Para participar constructivamente de una conversación.

Me preparo para aprender

Visiten el sitio web <http://codigos.auladigital.cl> e introduzcan el código TL8P104 para ver un video (hasta el segundo 56). Luego, con dos compañeros o compañeras, realicen las actividades que aparecen a continuación.

1. ¿Cuántas conversaciones aparecen en el video? ¿Qué elementos les permiten diferenciarlas?
2. Escriban el diálogo completo de la primera conversación, creando las intervenciones de la mamá.
3. ¿Qué características tiene una conversación? Anoten las que recuerden y ejemplifiquen con el video.

Desarrollo mi aprendizaje

Los elementos de una conversación

La conversación es un diálogo que se establece entre dos o más interlocutores que hablan de manera alternada, o sea, primero habla uno mientras el otro escucha y luego se intercambian. Existen básicamente tres tipos de conversación.

Estructurada

Se da contextos formales en que se regula cuándo habla cada uno, es decir, se establece en qué momento y por cuánto tiempo hablará cada interlocutor. Debates y foros son ejemplo de esto.

Semi-estructurada

Tiene una estructura más flexible que la anterior. Por ejemplo, en una entrevista, aunque se sabe que uno pregunta y el otro contesta, no se regula cuánto tiempo tomará el entrevistado en responder.

Espontánea

Es la que mantenemos cotidianamente con los demás. Los turnos que utiliza cada uno para hablar se intercambian libremente.

Aunque no seamos conscientes de ellos, incluso la conversación espontánea se rige por algunos principios reguladores. Observa.

- **Cantidad de la información.** Los interlocutores regulan automáticamente la cantidad de información que entregan, no agregando detalles innecesarios ni siendo demasiado breves. Por ejemplo, cuando la tía le pregunta a Daniela “¿y de qué se trata?”, ella le explica, de manera breve, que se trata de escribir un artículo para un concurso escolar.
- **Calidad de la información.** En una conversación, se asume que la información que entregan los participantes es verdadera o, al menos, que cada emisor cree que lo que dice es cierto. Sin este principio, sería imposible que se desarrollaran las conversaciones, pues nadie creería en lo que el otro dice y nadie preguntaría algo si sabe que le van a mentir. En el video anterior, Daniela le responde la verdad a su tía.

- **Relación de la información.** En una conversación, todo lo que se dice debe ser pertinente, es decir, debe estar relacionado directamente con el tema del que se habla. Por ejemplo, Daniela le habla de lo que la tía le pregunta y no agrega información que no se relacione con el tema.
- **Manera de decir las cosas.** Durante una conversación, se intenta presentar las ideas de manera clara y ordenada. Si alguno de tus interlocutores no entiende lo que estás diciendo, debes tener la buena voluntad de explicarlo utilizando otras palabras. Por ejemplo, Esteban le dice a Ignacio: “Todas las mañanas me preparo un elixir con un cítrico amarillo de la familia de las rutáceas y una sustancia viscosa y dulce, producida por las abejas a partir del néctar de las flores”. Como Ignacio hace un gesto de incompreensión, Esteban le dice: “Cada mañana me preparo un remedio de miel con limón”.

Para participar mejor en una conversación, debes:

- En cada intervención, entregar la cantidad adecuada de información, de manera tal que cumpla con los objetivos de la conversación.
- Prestar atención a que tu intervención se relacione adecuadamente con el tema que se está desarrollando.
- Expresarte de manera clara y precisa. Evita ambigüedades como “pásame la cuestión que está allá arriba al lado de eso rojo”. Evita también expresiones difíciles de entender, como la del ejemplo de Esteban.
- Decir la verdad o lo que creas que es verdad.
- Respetar los turnos de habla, dándole espacio a tu interlocutor para que se explique y exprese como él quiera.

Aplico mi aprendizaje

Conversa con un familiar tuyo aplicando conscientemente lo aprendido en la lección. Para conversar, elijan primero un tema del que quieran hablar. Graba la conversación para que después puedas analizarla. Responde las siguientes preguntas analizando la grabación.

1. ¿De qué tema hablaron?
2. ¿Qué ocurre con los turnos de habla en las conversaciones espontáneas?
3. ¿Qué importancia tiene el principio de cantidad en una conversación?, ¿en qué se nota?

Reviso mi aprendizaje

Revisa las respuestas que escribiste con tu compañero o compañera de banco. Interróguense mutuamente respecto de la conversación de cada uno. Formulen preguntas que los obliguen a reflexionar sobre sus respuestas. Por ejemplo: “¿por qué dices que con tu primo no respetaron los turnos de habla?”.

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- ¿Por qué es importante escuchar con atención las intervenciones de los demás?
- ¿Cuál es el principio de la conversación que me cuesta más cumplir en la vida cotidiana?
- Complementa tu respuesta a la pregunta 3 de la página anterior con lo que aprendiste en esta lección.

La sociedad y la naturaleza

El tema de la sociedad y la naturaleza.

Durante las últimas décadas, Chile ha crecido mucho económicamente, lo que ha traído múltiples beneficios para la población, pero también muchos problemas, como es el caso de una mayor producción de basura, mayores niveles de contaminación y el crecimiento desmedido de las ciudades. Toda esta situación ha generado un debate en torno a cuál es el modelo de desarrollo que Chile adoptará para crecer económicamente y, a la vez, cuidar el entorno. Gracias al desarrollo de las tecnologías de la información, muchas personas participan cada vez más en la denuncia de los problemas ecológicos, lo que ha permitido que la contaminación, la tenencia irresponsable de mascotas y otros problemas medio ambientales se hagan conocidos, volviéndose tema de discusión para decisiones políticas.

¿Qué sentimientos te produce la siguiente imagen?



Las cartas al director

Las cartas al director son breves textos publicados en diarios o revistas, cuya particularidad es ser escritos por los lectores del mismo medio. En las cartas, los lectores exponen su punto de vista respecto de un tema de interés común. Así, en ellas podemos encontrar reflexiones acerca de noticias, análisis de situaciones políticas o denuncias de problemas que afectan a un grupo de habitantes de nuestro país.

Como los temas son de interés colectivo, es común que algunos lectores del diario respondan a la opinión de otro lector escribiendo también una carta al director. De esta manera, el diario se transforma en un espacio donde los lectores del medio pueden intercambiar opiniones sobre temas contingentes, las que pueden ser leídas por todos.

Palabras que aprenderé

En parejas, lean las siguientes oraciones y propongan palabras que podrían reemplazar la palabra destacada conservando el sentido de la oración.

- Tu actitud **exacerbó** aún más su enojo. Al final estaba hecho una furia.
- Las grandes ciudades **cosifican** a las personas. A veces me siento como un número más.
- Las condiciones en las que aprendemos en nuestro colegio, son **susceptibles** de mejoras. Solo basta un poco de buena voluntad.
- **Apelo** a tu buena voluntad y a tu responsabilidad para que me ayudes con las tareas del hogar.

CASCABEL A LOS CHILENOS

Señor Director:

Le escribo para agradecerle por **acoger** en sus páginas el debate sobre **tenencia** responsable de perros y coincidir con la carta publicada ayer miércoles. Somos los seres humanos los responsables de los animales abandonados, perros y gatos, y de todo lo que puede acarrear su **estancia** en la calle. Debemos recordar que nuestra especie los domesticó, volviéndolos indefensos y dependientes de nuestros cuidados.

En Chile, el maltrato y el abandono son una verdadera tragedia y parte de tantas de las conductas incivilizadas que se manifiestan en nuestra sociedad, **agravadas** por el individualismo y el consumismo **exacerbados**, que **cosifican** todo lo que nos rodea.

Es así como un ser vivo se transforma en un **bien de consumo, susceptible** de eliminar si no satisface nuestras expectativas. Si el perro creció mucho, si es muy desordenado, si rompió un zapato, a la calle. Si está viejo, a la calle. Si se enferma y ocasiona gastos que no queremos cubrir, a la calle. Si se **preña**, a la calle.



En las redes sociales animalistas hay casos increíbles de perros en estado lamentable por falta de atención de sus dueños. Muchos **inescrupulosos** abandonan a sus mascotas en las clínicas veterinarias y otros las van a botar lo más lejos que puedan. En años de recoger perros y gatos, **esterilizarlos** y buscarles hogar, he visto casos que realmente escapan a todo **entendimiento**.

A lo anterior se suma el tráfico de perros para pelea, los que luego son

abandonados a su suerte. Conozco una actriz que adoptó a un pitbull usado para esos efectos que ahora es el perro más tierno del mundo, evidencia de que la rehabilitación es posible. Claramente el combate de perros debe ser **penado** por la ley, así como la venta y reproducción de **ejemplares** para esos fines.

Tal como lo escribió el fiscal de la Secretaría Nacional de la Presidencia, señor Cristián García Huidobro, este es un problema que **apela** a nuestro desarrollo social y moral como país. He visto a turistas europeos y norteamericanos espantarse por el estado de los perros callejeros, y mostrar incredulidad ante la ausencia de políticas al respecto.

¿Hay solución? Por supuesto, la educación es un arma importante a largo plazo. Hay que educar al chileno en la responsabilidad con el otro y con la sociedad en que vive. No le podemos pedir a alguien que sienta **empatía** por un animal, pero sí podemos exigirle que cumpla con sus responsabilidades si compra o adopta uno. Una perrita preñada es responsabilidad de su dueño que no la esterilizó a tiempo o no le proporcionó **anticonceptivos**, no hay discusión posible.

Una herramienta a corto plazo es la penalización. Castigar el abandono y el maltrato en cualquiera de sus formas, de manera que alguien lo piense dos veces antes de incurrir en ellos. Y, por supuesto, hay que **erradicar** las **ordenanzas** de **exterminio**, promover la esterilización masiva y la instalación de refugios para rehabilitación, que deben ser debidamente controlados.

Santi, M. *Cascabel a los chilenos*.

Recuperado el 15 de abril de 2015,
de <http://www.elmercurio.com/blogs/2013/02/21/9456/Cascabel--a-los-chilenos.aspx>

Vocabulario

acoger: aceptar.

tenencia: posesión.

estancia: permanencia.

agravado: empeorado.

exacerbado: excesivo.

cosificar: transformar a un ser vivo en una cosa.

bien de consumo: mercancía que satisface una necesidad del consumidor.

susceptible: apto.

preñar: embarazar.

inescrupuloso: antiético, sin escrúpulos.

esterilizar: operar para evitar la reproducción.

entendimiento: comprensión.

penado: castigado.

ejemplar: cada individuo o elemento de una especie.

apelar: referirse.

empatía: sentimiento de identificación y afecto.

anticonceptivo: medicamento destinado a evitar el embarazo.

erradicar: eliminar.

ordenanza: mandato.

exterminio: matanza.

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Por qué razón la autora agradece al director al comienzo del texto?
2. ¿Cuál es la opinión de la autora con respecto a los combates de perros?
3. ¿Qué experiencias personales cita la autora para fundamentar su opinión?

Relacionar e interpretar

4. De acuerdo al texto, ¿por qué este sería un problema de nuestro desarrollo como país?
5. Según la autora, ¿por qué el consumismo y el individualismo agravan la situación de los animales abandonados en nuestro país? Explica con tus propias palabras.

Reflexionar y valorar

6. ¿Crees que el tema de la tenencia responsable de mascotas es importante para la sociedad chilena? Fundamenta.
7. ¿Crees tú que el texto es útil para discutir las conductas que tenemos como sociedad?
8. ¿Qué aspectos de nuestra sociedad nos muestra el problema planteado en el texto?
9. ¿Qué soluciones propone el texto para el problema planteado? Explícalas con tus palabras.

Consejos para utilizar material audiovisual en una presentación

Para presentar imágenes o videos: procura oscurecer la sala cerrando las cortinas o apagando las luces. Utiliza siempre imágenes con colores fuertes y de alto contraste.

Analizar el audio: procura cerrar las ventanas y puertas para no perder el audio. Usa parlantes que tengan potencia suficiente como para que se escuche en toda la sala.

Probar las conexiones: procura probar las conexiones de todos los equipos que utilizarás antes de hacer tu presentación. Si vas a ocupar Internet, verifica que la sala tenga un cable de red o buena cobertura de WiFi.

Respalda tu material: lleva tu archivo de presentaciones y el material audiovisual siempre en dos dispositivos, por si alguno falla. Además, es aconsejable que te envíes los archivos a tu propio correo electrónico, de manera que puedas descargarlos nuevamente en caso de problemas.

Actividad de investigación

1. Junto a tres compañeros o compañeras de curso, investiguen en torno a uno de los siguientes monumentos naturales de Chile.
 - El salar de Surire
 - La Portada
 - La Pichasca
 - El Morado
 - Contulmo
 - Alerce Costero
 - Dos Lagunas
 - Laguna de los Cisnes
2. Para el monumento natural escogido, investiguen su ubicación y sus características principales. Finalmente, elaboren una disertación en la que presenten el monumento a sus compañeros de curso. Utilicen material audiovisual.

Actividad de conversación

Junto a tres compañeros o compañeras, discutan la siguiente afirmación: "El éxito económico hace que la gente se vuelva más egoísta".

Antes de leer

1. Discute con tu compañero o compañera de banco: ¿Qué creen que podría ser una fábula ecológica? Fundamenten.

Columna

Las fábulas ecológicas

Horacio Quiroga —escritor uruguayo, nacido en Salto en 1878— es para muchos el mayor cuentista de la literatura latinoamericana en lengua castellana. Quiroga siempre tuvo una gran **fascinación** por la naturaleza, que se reflejó en su escritura, la que continúa encantando a adultos y especialmente a los niños, porque los conecta con la flora y la fauna. Además, sus cuentos son de una gran profundidad psicológica y una enorme fuerza narrativa. Sus cuentos pueden considerarse **precursores** de la llamada literatura ecológica, siendo su libro más conocido "Cuentos de la Selva", escrito en 1918, una colección de fábulas que pueden ser leídas a cualquier edad. Una de ellas, "La gama ciega", es de una gran ternura y ayuda a los niños a entender cómo sus padres, a través de precauciones que pueden parecer exageradas, buscan protegerlos de los peligros, y que no hacer caso de las recomendaciones paternas puede resultar muy **perjudicial**. Esto le sucedió a la gamita, que por **hacer caso omiso** de las advertencias de su madre de no acercarse a los panales de miel, quedó completamente ciega. A pesar de que se acordó de su madre antes de actuar en forma **imprudente**, su deseo fue más fuerte y le desobedeció. El texto advierte: "Se acordó asimismo

de la recomendación de su mamá; mas creyó que su mamá exageraba, como exageran siempre las madres de las gamitas. Entonces le dio un gran cabezazo al nido. ¡Ojalá no lo hubiera hecho! Salieron en seguida cientos de avispas, miles de avispas que la picaron en todo el cuerpo, en la cabeza, en la barriga, en la cola; y lo que es mucho peor, en los mismos ojos. La picaron más de diez en los ojos".

Como se trata de una fábula para niños, la mamá gama consiguió quien la curara de la ceguera que le produjeron las avispas. Por ello, conserva el sentido de las fábulas clásicas, en que la moraleja está incluida en el relato.

Enseñar a los niños a admirar y sorprenderse con la naturaleza les abre perspectivas **inusitadas**, ya que el contacto con la vida **silvestre** es una irremplazable fuente de contacto consigo mismo, de generación de sueños y de vuelta a lo **primitivo** que provoca en los niños y adolescentes, incluso en los más tecnológicos, una suerte de fascinación por la búsqueda de los orígenes.

Milicic, N. "Las fábulas ecológicas". Recuperado el 15 de abril de 2015, de <http://www.elmercurio.com/blogs/2013/04/16/10963/Las-fabulas-ecologicas.aspx>

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Cuál es el libro más famoso de Horacio Quiroga?
2. De acuerdo a la autora, ¿quiénes pueden disfrutar de la literatura de Quiroga?
3. Según el texto, ¿qué características tienen las narraciones de Horacio Quiroga?
4. ¿Cuál es la opinión de la autora sobre las fábulas ecológicas? Fundamenta.

Reflexionar y valorar

5. ¿Crees tú que las fábulas ecológicas pueden beneficiar a sus lectores? ¿Por qué?

Vocabulario

fascinación: interés, atracción.

precursor: iniciador.

perjudicial: dañino.

hacer caso omiso: no hacer caso.

imprudente: arriesgado.

inusitado: nuevo.

silvestre: salvaje.

primitivo: originario.

Antes de leer

1. ¿Qué situaciones ecológicas, aparte de las leídas, relativas a la naturaleza podrían ser denunciadas en una carta al director?
2. ¿Hay algún tema sobre el que te gustaría escribir una carta al director?

Vocabulario

lazo: vínculo.

cólico de arena: enfermedad que afecta a los caballos. Es causada por comer arena contaminada.

ambientar: crear, mediante diversos elementos, el ambiente histórico y social de una obra artística.

resonancia: repercusión.

señalar: mostrar.

ondulado: que tienen curvas u ondas.

otrora: en otro tiempo.

nauseabundo: fétido, de muy mal olor.

SALVEMOS EL DRAGÓN

Señor Director:

Lazos afectivos me unen a Iquique. Allí llegó un joven alemán a trabajar en unas obras en la isla Serrano y el puerto. Allí conoció a la hija de la dueña de un hotel, que se convirtió luego en su esposa y en mi madre. Allí hice mi servicio militar, en el regimiento de Granaderos a Caballo, donde tuve como instructores al capitán Carlos Paulsen Baeza, a los tenientes Medina y Santiago Sinclair y al cabo Carlo Cabrera. Desfilé por la avenida Baquedano al compás de las marchas compuestas por el director de la banda, Victoriano Caqueo Cholele, y salvé a mi yegua Golondrina de morir a causa de un **cólico de arena**, paseándola tres días con sus noches. Allí **ambienté** *Los gatos con botas*, premiada en Brasil como la mejor novela latinoamericana publicada entre 2002 y 2004, y que en Chile no tuvo mayor **resonancia**.

En el regimiento se nos **señalaba** el cercano cerro Dragón, cuya cola cambiaba de dirección según hacia dónde soplaban el viento. En un reportaje de televisión, veo que las suaves, **onduladas** y **otrora** limpias arenas del cerro Dragón ya no son ahora sino un inmenso y **nauseabundo** basural.

En Chile algunas personalidades han participado en una asociación internacional para salvar a Venecia, que se está hundiendo en sus canales. ¿No se podría formar una asociación para salvar el cerro Dragón, de Iquique, Patrimonio Universal de la Naturaleza que se está hundiendo en la basura que le arrojan los vecinos?

Emmerich, F. Salvemos el dragón.

Recuperado el 15 de abril de 2015, de

<http://www.elmercurio.com/blogs/2013/10/28/16480/Salvemos-el-Dragon.aspx>

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Por qué razones el autor se siente unido a la ciudad de Iquique?
2. ¿Cuál es la situación denunciada en el texto? Explica con tus propias palabras.
3. ¿A través de qué medio se enteró el autor del estado actual del cerro Dragón?
4. Según el texto, ¿por qué motivos el cerro Dragón lleva ese nombre?

Relacionar e interpretar

5. ¿Por qué el autor relaciona el problema del cerro Dragón con Venecia?
6. ¿Qué sentido tiene la pregunta que aparece en el párrafo final?

Reflexionar y valorar

7. ¿Qué opinión te merece la actitud del autor de la carta? Fundamenta.

Actividad de conversación

En grupo, compartan sus opiniones con respecto a la carta que acaban de leer y redacten una respuesta ficticia para ser publicada en la sección Cartas al director. Finalmente, lean su texto al resto del curso.

Actividad de investigación

En grupos, investiguen en torno a uno de los siguientes temas:

- La contaminación lumínica.
- Los principales observatorios instalados en Chile.
- El desierto de Atacama y su importancia para la astronomía.
- La basura espacial.
- La contaminación atmosférica en Chile.
- El daño a la capa de ozono en Chile.
- Las principales industrias contaminantes.
- La lluvia ácida.

Para desarrollar su investigación, propongan primero una pregunta de investigación específica para su tema, de manera que puedan orientar, definir y acotar su búsqueda. Pueden guiarse por el proyecto de investigación que aparece en la página 91.

Delimitar el tema en una investigación

¿Qué vas a aprender?

- A delimitar el tema de una investigación.

¿Para qué?

- Para definir con precisión el tema de una investigación.
- Para buscar mejor la información que necesito en una investigación.
- Para investigar ordenadamente.

Me preparo para aprender

Con tu compañero o compañera de banco, desarrollen las siguientes actividades.

1. ¿Por qué crees tú que se usa la expresión “navegar en Internet”? ¿En qué sentido Internet puede ser “un mar”?
2. ¿Qué quiere decir el refrán “el que mucho abarca, poco aprieta”?
3. ¿Cómo crees tú que puede relacionarse este refrán con la situación de buscar información en Internet, por ejemplo?
4. Revisen las investigaciones desarrolladas en la unidad (páginas 25 y 47). ¿Cómo lo hicieron?, ¿qué hicieron para determinar qué información necesitaban buscar?

Existen diversas motivaciones para investigar: simple curiosidad, comprender un fenómeno, aprender más sobre algo, recopilar información para escribir, etc. Precisamente, en la próxima lección te pediremos que escribas un reportaje vinculando el tema de la naturaleza y la poesía, por lo que antes necesitarás investigar.

Desarrollo mi aprendizaje

Delimitar el tema de investigación

Para comenzar una investigación, lo primero que debes hacer es delimitar el tema, es decir, escoger un aspecto específico a investigar dentro de un tema general. Este primer paso tiene mucha importancia, ya que gracias a él sabrás qué investigar y qué fuentes de información te pueden servir. Observa en el siguiente modelo cómo se especifica el tema después de cada decisión.

Objetivo

¿Para qué investigar?

- ✓ Para hacer un reportaje relacionando el tema de la naturaleza y la poesía.

Lo que me interesa investigar o aprender.

¿Qué me gustaría investigar dentro del tema propuesto? ¿Qué me gustaría aprender respecto de poesía y naturaleza?

- ✓ Dentro de la naturaleza están los subtemas de el mar, el cielo, los animales, los árboles, el día, la noche, los paisajes, etc. Dentro de la poesía puedes elegir poetas, poemas, lugares donde escribieron o libros de poesía.

Autor, obra, y aspecto de la naturaleza elegido.

- ✓ Conviene elegir un autor, una autora o una obra y un aspecto de la naturaleza, entre los temas presentados en el paso anterior.

Redacta en una oración lo que trabajarás en tu investigación.

- ✓ Pablo Neruda, lugares que más le gustaban.
- ✓ Los árboles en los poemas de Nicanor Parra.
- ✓ Lugares con naturaleza donde vivió Gabriela Mistral.
- ✓ El mar en la vida de Pablo Neruda.

Pregunta de investigación. Para acotar más la búsqueda, es conveniente plantear preguntas.

- ✓ ¿Qué lugares naturales menciona Gabriela Mistral en sus poemas?
- ✓ ¿Qué dice Pablo Neruda sobre el mar? ¿En cuáles de sus poemas aparece el tema del mar?

Aplico mi aprendizaje

Sigue los pasos que aparecen a continuación para desarrollar la investigación que vincula naturaleza y poesía. Hazlo rigurosamente porque el resultado de esta investigación es lo que emplearás para escribir el reportaje de la lección de escritura.



- Paso 1** Delimita el tema de investigación siguiendo el procedimiento aprendido en la página anterior.
- Paso 2** Revisa que todas las páginas web seleccionadas sean de instituciones confiables (universidades, por ejemplo) o de autores expertos en el tema.
- Paso 3** Busca dos imágenes que se relacionen específicamente con el tema que investigarás y que entreguen información que no se puede explicar con palabras. Por ejemplo, si estás investigando respecto de las casas de Pablo Neruda, te convendría más agregar imágenes de las casas que describirlas.
- Paso 4** Busca otros tipos de texto que aporten información a tu reportaje. Pueden ser algunos datos biográficos o reseñas de lugares. Con información de ese tipo puedes crear recuadros informativos para acompañar tu reportaje. Si lo prefieres, en lugar de ellos, puedes utilizar fragmentos de poemas del autor que se relacionen con el tema de investigación.
- Paso 5** Cuando encuentres información que creas que te sirva, pregúntate siempre: ¿cuál es importancia que tiene esta información?, ¿en qué parte del reportaje me conviene usarla?, ¿me sirve realmente para lo que tengo que hacer? Si alguna de las respuestas es negativa, descarta la información.
- Paso 6** Clasifica la información a medida que la vayas encontrando. Por ejemplo: información de la vida del poeta, información de poemas, información de lugares, etc. Anota también los datos de las páginas que encuentras (dirección web, autor, fecha de publicación).

Reviso mi aprendizaje

Revisa las actividades desarrolladas con tu profesor o profesora y con el resto del curso. Corrige las respuestas incorrectas.

	sí	no
Definé lo que me interesaba investigar.		
Elegí aspectos dentro de la idea "poesía y naturaleza".		
Propuse el tema en una sola oración.		
Redacté una pregunta para guiar mi investigación.		

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- ¿Por qué es útil delimitar el tema de una investigación?
- ¿Qué otras palabras expresan el mismo significado que delimitar? Búscalas en un diccionario.

¿Qué se evaluará?

- Analizar y comprender textos líricos.
- Analizar textos de los medios de comunicación.
- Dialogar en torno a un tema.

I. Lee el siguiente texto y desarrolla las actividades que aparecen a continuación.



Romance de barco y junco

Óscar Castro, escritor chileno (1910- 1947)

El **junco** de la **ribera**
y el doble junco del agua,
en el país de un estanque
donde el día se mojaba,
donde volaban **inversas**,
Palomas de inversas alas.

El junco batido al viento
—estrella de seda y plata—
le daba la espalda al cielo
y como el cielo se curvaba,
como un dibujo salido
de un **biombo** de puertas claras.

El estanque era un océano
para mi barco pirata:
mi barco que por las tardes
en un lucero se anclaba,
mi barco de niño pobre
que me trajeron por pascua
y que hoy **surca** este **romance**
con velas anaranjadas.

Estrella de marineros
el junco al barco guiaba.
El viento azul que venía
dolorido de fragancias,
besaba de lejanías
mis manos y mis pestañas
y era caricia redonda
sobre las velas **combadas**.

Al río del pueblo, un día
llevé mi barco pirata.
Lo dejé anclado en la orilla
para hacerle un **ensenada**;
mas lo llamó la corriente
con su teléfono de aguas
y huyó pintando la tarde
de letras anaranjadas.

Dos lágrimas me **trizaron**
las pupilas **desoladas**.
En la cubierta del barco
se fue, llorando, mi infancia.

Vocabulario

junco: tallo que crece en las orillas de los ríos.

ribera: orilla.

inverso: alterado, invertido.

biombo: panel, persiana, mampara.

surcar: navegar, recorrer.

romance: poema narrativo tradicional en versos octosílabos.

combado: torcido, doblado.

ensenada: parte del mar que entra en la tierra.

trizar: quebrar, romper.

desolado: triste, apenado.

Castro, O. (1938). Romance de barco y junco.

En *Camino en el Alba*. Santiago de Chile: Editorial Nascimento.

Analizar y comprender textos líricos

- 1 ¿Quién es el hablante lírico de este poema? Describe cuál es su estado de ánimo.
- 2 ¿Qué actitud lírica predomina en este poema?
- 3 Escribe en orden cronológico las acciones que menciona el hablante lírico.

4 Lee con atención estos versos:

“El viento azul que venía
dolorido de fragancias,
besaba de lejanías
mis manos y mis pestañas”.

- Identifica la figura literaria que aparece en este fragmento.
- Señala qué acción describe el hablante en estos versos.
- Propón una oración sencilla para decir lo mismo que señalan los versos.

5 Reconoce otras figuras literarias presentes en el poema y menciónalas.

6 Finalmente, considerando también la información del vocabulario, explica cómo se relaciona el título con el contenido del poema.



II. Analizar textos de los medios de comunicación

CONTAMINACIÓN AMBIENTAL

Señor Director:

Empieza el frío y el problema de la contaminación ambiental nuevamente surge como noticia recurrente en la prensa. Los episodios de “alerta” y de “preemergencia ambiental” son pan de cada día en invierno, ante los peligrosos niveles de contaminación que exhiben las principales ciudades del país.

Pese a la gravedad del problema, muchos vecinos siguen prendiendo sus estufas y chimeneas a leña, en circunstancias de que la combustión de este energético es la que genera la mayor emisión de material particulado fino (PM_{2,5}) —el contaminante más dañino para la salud de la población—, según lo ratificó el primer Informe sobre el Estado del Medio Ambiente presentado por el gobierno en 2011.

Propongo “tolerancia cero” para los calefactores a leña, y no sólo en los días de episodios críticos, sino que de manera permanente. Considerando que uno de los principales problemas de la contaminación del aire en varias ciudades del país lo provocan los sistemas de calefacción basada en estufas a leña, sería perfectamente posible exigir que se reemplace dicha fuente y promover el uso de combustibles menos contaminantes para estos fines. Creo que es el momento para que los sectores acomodados hagan un esfuerzo y piensen en los demás cuando decidan qué tipo de calefacción utilizar en sus hogares. Aquí está en juego la salud de todos.

Moreno, P. (1 de julio de 2013). Carta al director. *Diario Financiero*.

Responde en tu cuaderno las siguientes preguntas.

- Escribe con tus palabras el punto de vista que defiende el autor de esta carta.
- ¿Qué argumentos utiliza para apoyar su punto de vista? Fundamenta.

III. Dialogar en torno a un tema.

Discute con un grupo de compañeros en torno al cuidado del medio ambiente. Graben la actividad y luego escúchenla para responder las siguientes preguntas.

- ¿En todas las intervenciones hay aportes a la discusión? Fundamenten.
- ¿Qué ocurre con los turnos de habla? ¿Cómo se desempeñan los participantes?
- A partir de sus respuestas anteriores, ¿cuál de todas las intervenciones consideran mejor?



¿Qué vas a aprender?

- A reconocer la progresión temática.
- A reconocer los recursos anafóricos.

¿Para qué?

- Para desarrollar los temas sobre los que se escriba de manera clara y fácil de leer.

Desarrollar un tema

Me preparo para aprender

- I. Lee con atención este texto y desarrolla las actividades que aparecen a continuación.

“El último estudio que publicó Pedro trataba sobre la relación entre el hábito lector y la comprensión lectora, **o sea**, intentaba averiguar si las personas que leen frecuentemente comprenden mejor que las que no leen nunca. Para esto diseñó un test sencillo y una breve encuesta. Esta última permite conocer los hábitos del lector”.

1. ¿Qué ideas conecta la expresión destacada?
2. Inventa tres ejemplos en los que sería correcto utilizar dicho conector.
3. ¿Qué información respecto del estudio se agrega en la tercera oración?
4. ¿Haz escuchado el concepto de “Progresión temática”? Anota en tu cuaderno qué sabes de él. Si no consigues recordar nada, anota lo que crees que puede significar.

- II. Lee los siguientes párrafos. Luego, responde en tu cuaderno.

a. Susana vive ahora en el norte. Susana se cambió de casa, porque Susana tiene un nuevo trabajo. Susana es astrónoma, Susana fue contratada por un importante observatorio para investigar los misterios del cielo nocturno. Susana agradece el desafío, porque realmente Susana disfruta el trabajo de Susana.

b. Susana vive ahora en el norte. Se cambió de casa, porque tiene un nuevo trabajo. Ella es astrónoma y fue contratada por un importante observatorio para investigar los misterios del cielo nocturno. Esta mujer de ciencias agradece el desafío, porque realmente disfruta su trabajo.

1. ¿Cuál de los dos te resultó más fácil de leer? Fundamenta tu respuesta con ejemplos.
2. ¿Cuántas maneras de referirse a Susana hay en el texto b?, ¿cuáles son?

Aprendo

La progresión temática

En palabras simples, la progresión temática es la forma en que se reparte y organiza el desarrollo de la información dentro de un texto. Es decir cómo se va desarrollando la entrega de información en el párrafo, que se inicia con una idea. Dicha idea da pie para que se agregue otra. De esta manera, el texto utiliza siempre la información ya leída (conocida) para ir agregando información nueva (desconocida).

Lee con atención este párrafo:

“El azúcar es el resultado de un complejo proceso que refina la remolacha. Existen diferentes tipos de remolacha, por ejemplo, hortícola, forrajera y azucarera. Pero solo esta última se utiliza para fabricar azúcar, porque las otras no son tan dulces”.

Este esquema grafica la progresión temática del párrafo.



En rojo aparece la nueva información. Como ves, el texto progresa gracias a que las nuevas informaciones se convierten en tema y, que a ese nuevo tema se agrega más información. El conector “por ejemplo” cumple una función muy importante en este párrafo: se utiliza para incluir una nueva información que especifica la “antigua”.

1. Haz un esquema que grafique la progresión temática de este párrafo:

“Karla es una niña muy inteligente porque siempre piensa muy bien lo que va a decir. Por eso suele hacer comentarios acertados”.

2. ¿Qué ideas conecta la frase subrayada? , ¿qué relación hay entre ellas?

Aprendo

Los recursos anafóricos

Todas las palabras destacadas hacen referencia a “casa”.

La **casa** en la **que** crecí era de ladrillo. **Sus** paredes eran tan gruesas que, de niña, yo **la** creía indestructible. Mi madre todavía vive **ahí**.

La anáfora se utiliza para referir a una información que apareció antes en el texto. Fíjate en los elementos destacados en estos párrafos.

El azúcar es el resultado de un complejo proceso que refina la remolacha. Existen diferentes tipos de remolacha, por ejemplo, **hortícola**, **forrajera** y **azucarera**. Pero solo **esta última** se utiliza para fabricar azúcar, porque las **otras** no son tan dulces”.

Estos ejemplos demuestran que son muchas las maneras de hacer una referencia anafórica. Puedes utilizar un pronombre, un sustantivo, un adjetivo, un adverbio, etc.

1. Reescribe el siguiente párrafo utilizando distintos recursos anafóricos.

“Gabriel admira mucho a ese pintor, la obra de ese pintor ha motivado a Gabriel a estudiar arte. Lamentablemente, Gabriel todavía no es tan buen artista como ese pintor. Por ejemplo, ese pintor puede expresar emociones con los colores que ese pintor usa. En cambio, Gabriel todavía no distingue el morado del lila”.

Antes de leer

Lee el siguiente reportaje. Recuerda que este tipo de textos incluye información de distinto tipo (si le das una ojeada al texto que aparece a continuación, notarás que incluye imágenes, además de fragmentos escritos entre comillas). Léelo con atención, tanto para analizar la progresión temática y los recursos anafóricos, como para recordar las características del reportaje

Las Cruces, el pueblo que eligió el poeta Nicanor Parra

A solo 100 km de Santiago, Chile, dos mil personas viven de espalda a los mercados y el consumo. En el pueblo no hay bancos, ni grandes tiendas, cines ni oficinas ministeriales... a cambio miran al sol caer en el Pacífico y cuentan los días y meses, según las bandadas de pájaros que llegan. Dicen que no mueren y los que mueren se van sanos; viven entre cruces, poesías, santuarios de naturaleza y reservas marinas

Son pescadores, mariscadoras, monjas, ex trabajadores agrícolas; estos últimos una gran familia, propietaria de los terrenos cedidos por sus patrones en la época de las haciendas, hoy casi todos loteados y vendidos. Sus pensiones no llegan ni al salario mínimo, pero son dueños de vacas y caballos que transitan libres por solitarias calles mordiendo flores de jardines y hojas de pinos cipreses, entre golondrinas, picaflores, tordos, cielos estrellados, gallos y grillos, cantando día y noche.

En el párrafo 1 se desarrolla la siguiente progresión temática.

Ubicación del lugar.



Cómo vive la gente del lugar.



Características del lugar.



Lo que dice la gente del lugar.

Si te fijas, “estos últimos”, “sus”, “son dueños” son distintas maneras de referirse a “ex trabajadores agrícolas”. Se trata de distintos procedimientos anafóricos.



Aquí también residen arquitectos, artistas, artesanos y jubilados, todos huyendo de la capital, buscando desintoxicarse, silencio, contacto con la naturaleza; ejercer el derecho a respirar.

Cohabitan, entre casas y cabañas, vacías y cerradas, casonas y castillos casi abandonados, testimonios de vidas palaciegas de la elite del siglo XIX, quienes diseñaron este balneario, asimilándolo a los que conocieron en Francia e Inglaterra, aspirando sentirse aún en Europa; así lo pensaron y entonces creían.

Su proyecto quedó a medias. Se fueron cuando este lugar perdió su exclusividad, conservándose los antiguos barrios “El Vaticano” y “El Quirinal”, sus casas señoriales, muchas de ellas con grutas y capillas, las calles circulares, palmeras, una estatua de la virgen Stelamaris y dos iglesias de piedra. A este potencial de puesta en valor como

“zona típica patrimonial”, se suman los rezos del rosario, todas las tardes, y las cuatro misas de los domingos veraniegos.

En Las Cruces no hay una plaza principal, pero sí playas, acantilados, roqueríos, una laguna santuario, una reserva marina, un parque ecopoético reserva de flora y fauna autóctona con ecopoemas escritos en troncos y cortezas.

En el sector “Punta del Lacho” hay muchos miradores que permiten observar ocasos que dejan entrever hasta la propia curvatura del planeta y el rayo verde que se muestra a los verdaderos enamorados.

Desde aquí se aprecian playas vecinas y unas viejas cruces erigidas entre las rocas en recuerdo de un naufragio. De esta historia surge el nombre “Las Cruces”.

“Es como un imán que viene del mar y que no se puede dejar de enmudecer”. “El mar sereno, el mar que baña de cristal la patria”. Así lo siente y describe el poeta Nicanor Parra, quién eligió residir en este pueblo hace unos 25 años, diciendo en sus poemas que duerme en una cruz y que tal vez bajo ella hay una iglesia.

Entorno de Nicanor Parra

La casa de Nicanor Parra se llama “Torre de Marfil”, aunque es blanca y negra con tejuelas oscuras en el techo. Está en la calle Lincoln; una larga calle que atraviesa el pueblo como una cicatriz formando una cruz media curva, agregando a su cabecera una escalera de piedra. A un costado, casi al llegar a sus pies, hay una casa de la cultura llamada Nicanor Parra y la calle Violeta Parra.

La casa mira hacia el mar, frente a Cartagena y a la tumba de Vicente Huidobro. En su puerta de acceso, un rayado que dice “Antipoesía”, escrito por el mismo poeta. El rayado mira a Neruda, a su casa museo y tierra de reposo en Isla Negra, balneario vecino.

Por el lado de la playa, la casa no deja ver su actividad, escondiéndose entre árboles que él poeta ha dicho no podará ni cortará nunca más.

“Cruces” en la poesía de Nicanor Parra

1. “Voy y vuelvo”
2. “Los saluda con lágrimas de sangre
El poeta que duerme en una cruz”.
3. “Tal vez bajo esta cruz hay una iglesia”.
4. “Más temprano que tarde caeré de rodillas a los pies de la cruz”.
5. “Tarde o temprano llegaré sollozando a los brazos abiertos de la cruz”.

Recuperado el 9/ 06/ 2006 de: <http://gritografiasenred.org/index.php/historias/caminando-barrios/item/219-cruce-en-las-cruces>

Subiendo desde la playa y la caleta de Los Caracoles se aprecia la vida rural cotidiana. En verano llegan los visitantes playeros. A su paso aparecen el supermercado, la posta, dos locales de internet, otro de verduras y un buen par de botillerías para enfrentar a los sobrevivientes que intentan recomponer sus almas desgarradas.

La parroquia principal tiene un antiguo campanario y para llegar a ella es necesario atravesar un pequeño puente paralelo a la orilla del mar, subir una escalera que lleva al cielo, trepar una colina o bien adentrarse hacia un sinuoso sendero de arena dorada, cruzando colinas y barrancos llenos de vegetación rústica.

No hace mucho se instaló un resort. El resort es la única edificación urbana y moderna. El resort está frente a la playa grande. Está cercado y para entrar hay que ser socio y/o invitado, mostrar el carnet y firmar un libro grande de registros.

“Nadie envejece ni muere”

En el pueblo antiguo todos se miran, sonríen y saludan. Dicen que aquí nadie envejece ni muere y los que mueren se van sanos para que no los olviden. Quizás por ello, tampoco hay cementerios.

Aprendo del texto

1. En tu cuaderno, haz el esquema de la progresión temática del primer párrafo de la sección Entorno de Nicanor Parra
2. En tu cuaderno escribe un texto de al menos tres párrafos sobre el lugar donde vives o un lugar en que te gustaría vivir. En cada párrafo, emplea al menos dos recursos anafóricos.

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- ¿De qué depende que la “progresión temática” facilite la comprensión del texto?
- ¿Por qué es útil para mí saber usar bien los recursos anafóricos?
- ¿Cómo mejorarías lo que hiciste en la página 116? ¡Revisa y corrige tus respuestas aplicando lo aprendido!

¿Qué herramientas de escritura aprenderé?

- A escribir un reportaje.

¿Para qué?

- Para aprender a informar utilizando textos complejos, que poseen información de distinto tipo.



Escribiendo un reportaje

Proyecto mi aprendizaje

¿Qué características tiene un reportaje?

¿Qué te gustaría lograr con este aprendizaje?

¿Qué elementos tienen los reportajes atractivos que he leído o visto en revistas y periódicos?

Antes de escribir

Con tu compañero o compañera de banco, completen la ficha con la información del reportaje sobre Las Cruces. Luego, respondan utilizando y aplicando lo que han aprendido anteriormente sobre los reportajes.

- Título: _____
- Subtítulo 1: _____
- Subtítulo 2: _____
- Subtítulo 3: _____
- Imagen (información que aporta al texto)

1. ¿Qué información entrega el listado que se encuentra al final del texto?

A continuación escribirás un reportaje vinculando los temas de la poesía y la naturaleza. Para ello, emplearás la información obtenida en la lección anterior de investigación. Recuerda que puedes vincular la obra o la vida de un poeta a su entorno, la región donde vive o su relación con la naturaleza. No olvides considerar:

- El reportaje debe estar escrito en un lenguaje claro y fácil de entender.
- El reportaje incluye distintos tipos de información. Entre ellas, destacan texto e imágenes. En el reportaje que desarrollarás, puedes incluir otros tipos de texto (poemas del autor, recuadros informativos de lugares, infografías, etc.). Para el que desarrollarás a continuación, emplearás dos imágenes y dos recuadros informativos.

Planifica

✓ Recuerda que el objetivo central de un reportaje es explicar un tema con más profundidad que una noticia. Imagina también que tu texto va a ser leído por los lectores de un blog, un público masivo, pero interesado en los temas de la naturaleza y la poesía. Teniendo siempre esto en consideración, planifica tu texto siguiendo el orden que se propone a continuación.

1. Revisa el tema que delimitaste para la investigación en la lección anterior.
2. Revisa las fichas bibliográficas en que registraste la información.
3. Haz en tu cuaderno un esquema general del texto, que considere:
 - Qué información irá en la introducción (las buenas introducciones responden a las siguientes preguntas: ¿qué tema voy a tratar en el trabajo? ¿por qué es importante tratar este tema?).
 - Cuántas secciones tendrá el desarrollo y qué información irá en cada una.
 - Con qué información terminarás el reportaje.
4. Decide qué imágenes o extractos de poemas ocuparás.
5. Una herramienta útil para escribir cualquier texto es crear un esqueleto del texto o una estructura general por páginas. Observa la que te presentamos a continuación. Te recomendamos utilizar esa misma para tu reportaje.

<p>Título del reportaje</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <div style="border: 1px solid black; background-color: yellow; width: 100px; height: 60px; margin: 5px auto;">imagen</div> <p>Tema 1</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>Tema 3</p> <hr/> <hr/> <hr/> <div style="border: 1px solid black; background-color: yellow; width: 100%; height: 60px; margin: 5px auto;">imagen</div> <p><u>continuación tema 3</u></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <div style="border: 1px solid black; background-color: #e0e0e0; width: 100px; height: 40px; margin: 5px auto;">Tipo de texto 2 (recuadro informativo)</div>	<p>Tema 2</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <div style="border: 1px solid black; background-color: #e0e0e0; width: 100%; height: 100px; margin: 5px auto;">Tipo de texto 2 (recuadro informativo)</div>
--	--	--

Redacta

- ✓ En tu cuaderno, escribe el borrador de tu reportaje. A medida que vayas escribiendo, trata de comprobar que estás siguiendo lo planificado. Si hay algún elemento de la planificación que no te convenza, cámbialo sin miedos. Escribir es un proceso dinámico que muchas veces implica releer, volver atrás, borrar o agregar información, reordenar la planificación, suprimir párrafos, etcétera.
- ✓ Adecúa el nivel del lenguaje al público que leerá el texto. Utiliza con precisión las palabras, sobre todo los términos de poesía que ya conoces.

Durante la redacción, ten presente lo visto en **Desarrollar un tema** (páginas 116 y 117). En este caso, cuida la progresión temática del texto, incluyendo la nueva información con los conectores adecuados.

Revisa

- ✓ Lee detenidamente el borrador que has hecho. Léelo revisando si el reportaje cumple con el objetivo propuesto. Si te das cuenta de que en alguna sección te falta información, vuelve a investigar y reescribe.
- ✓ Comprueba que las imágenes aporten información relacionada con el tema del reportaje en general y de la sección específica en la que aparecen. Revisa también si se entienden dentro del reportaje en general.
- ✓ Revisa que el reportaje se inicie con una introducción, desarrolle las secciones del cuerpo del reportaje y termine con una sección de cierre, que plantee las conclusiones o apreciaciones generales sobre el tema tratado.
- ✓ Supervisa que cada sección desarrolle un subtema. Para hacerlo, aplica tus conocimientos sobre la progresión temática y el uso de la referencia anafórica.
- ✓ La siguiente tabla registra algunos problemas posibles. Utilízala para buscar y corregir este tipo de faltas en tu borrador.

Problemas en el uso de conectores.

La temperatura de la ciudad es de 32 grados Fahrenheit, ~~por ejemplo~~ es decir, 0 grados Celsius.

Problemas de progresión temática.

Tengo dos artistas preferidos. El primero es Carlos Gardel, un importantísimo cantante de tango que cultivó con maestría el género. ~~También me gustan los deportes...~~ El otro es Jim Carrey, un actor estadounidense que...

Problemas en el uso de la referencia anafórica.

Pedro me prestó su lápiz ~~de él~~.
Pedro me prestó un lápiz suyo ~~de él~~.
Le diré a la directora de la revista que no me dejaste publicar mi reportaje. Te lo advierto, ~~se lo voy a contárselo / se lo voy a contar / voy a contárselo~~.

Problemas de ortografía. Uso de “c”.

Se escriben con “c” verbos terminados en -cer, -cir, (excepto “toser”, “coser”, “asir”). Ej: Crecer, nacer, decir, conducir.
Los diminutivos terminados en “cito”, “cita”, “cillo”, “cilla”. Ej.: pececito, mujercita, hombrecillo, panecillo.
Los plurales terminados en z: Ej.: pez — peces, lombriz — lombrices, avestruz — avestruces, nuez — nueces.

Problemas de ortografía. Uso de “s”.

Se escriben con “s” las palabras terminadas en “-ésimo” y “-ésima” con excepción de “décimo”, “décima”.
Ej.: milésimo, vigésimo.
Los adjetivos que terminan en “-oso” y “-osa”. Ej.: gracioso, amorosa.
Los aumentativos terminados en -ísimo. -ísima.
Ej.: fuertísimo, tranquilísima.

Problemas de ortografía. Uso de “z”

Los sustantivos aumentativos o que indican golpe terminados en “azo” y “aza”. Ej.: martillazo, portazo, cabezazo.
Las palabras terminadas en “-azgo”
Ej.: noviazgo, hallazgo, padrinzago, liderazgo.

Reescribe

- ✓ Reescribe tu reportaje, incluyendo las correcciones que hiciste arriba.
- ✓ Antes de modificar una sección o moverla dentro del reportaje, piensa en las consecuencias que este cambio puede tener en el texto general. Por ejemplo: si bajo esta sección del reportaje, ¿se verá afectado el desarrollo de mi tema?

Edita

- ✓ Lee tu texto detenidamente buscando corregir los últimos detalles y problemas que encuentres. Aprovecha de darle formato, utilizando un procesador de texto. Finalmente, compártelo utilizando las redes sociales.

Reviso mi aprendizaje

Utiliza la siguiente tabla para corregir tu trabajo. Para ello, lee en cada recuadro y marca cuáles hiciste. Finalmente, suma el puntaje.

Planifiqué mi escritura antes de comenzar a trabajar.	Definé el tema que iba a desarrollar y el objetivo de mi reportaje. (2 pts.)	Elegí las imágenes y los poemas porque aportaban información relevante. (3 pts.)	Establecí las secciones del reportaje y qué información iría en cada una. (3 pts.)
Busqué problemas en el borrador y los corregí.	Utilicé la tabla de esta página para buscar y corregir mis problemas. (2 pts.)	Busqué problemas en el uso de los conectores. (3 pts.)	Busqué y corregí problemas en el uso de los recursos anafóricos. (3 pts.)
Reescribí cuando descubrí que el texto no era lo suficientemente claro.	Reescribí y revisé mi planificación. (2 pts.)	Reescribí las palabras que presentaban problemas ortográficos. (1 pto.)	Reescribí frases u oraciones que no se entendían bien. (2 pts.)

21 puntos = excelente * 19 a 20 = bueno * 16 a 19 = suficiente * 16 o menos = insuficiente

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- Recuerda la investigación que realizaste en la lección anterior. Teniéndola presente, explícales a tus compañeros de qué manera la investigación que hiciste, facilitó o dificultó tu tarea de escritura.

Entrevistas para reflexionar

El tema de la naturaleza y nuestra sociedad.

Las entrevistas que aparecen a continuación pertenecen a nuestra época, en la cual el desarrollo tecnológico nos ha situado en una posición única, que implica posibilidades sorprendentes como también grandes responsabilidades.

Hoy el desarrollo permite que la humanidad se plantee la posibilidad de, en un tiempo no tan lejano, explorar otros planetas, por ejemplo. Pero este mismo desarrollo ha aumentado los niveles de contaminación, ha generado pobreza extrema en algunos lugares y ha desarrollado armamento capaz de destruirnos varias veces a nosotros mismos. Es este nivel de desarrollo también el que nos permite reflexionar y nos llama a hacernos responsables no solo del planeta que habitamos sino también de todos los seres vivos que lo pueblan.

¿Qué tenemos en común con los monos?



La entrevista de opinión

La entrevista de opinión es un tipo de conversación semiestructurada que busca obtener la opinión o punto de vista del entrevistado sobre un tema de interés común. A diferencia de otros tipos de entrevista, en esta los entrevistados son generalmente personajes reconocidos en algún área del conocimiento. Así, pueden entregar una opinión autorizada sobre el tema tratado. Las entrevistas de opinión se realizan en distintos medios de comunicación masiva, tales como televisión, radio, diarios y revistas.

Palabras que aprenderé

Lee las siguientes definiciones y ejemplos y completa las oraciones de más abajo.

1. Conjunto de bienes morales o culturales acumulados por tradición o herencia. "Se transmite culturalmente: los jóvenes y los otros chimpancés lo observan, lo aprenden y comienza a formar parte de su **acervo** cultural".
2. Representación gráfica o simbólica de cosas materiales o inmateriales. "En situaciones experimentales les podemos enseñar a los chimpancés quinientas palabras y consiguen utilizar pronombres personales. Y tienen conciencia de su propio **esquema**...".
3. Dar, otorgar, hacer merced y gracia de algo. "Una sociedad progresa cuando **concede** derechos a los animales".
 - "El jefe le _____ una semana de vacaciones"
 - "He hecho un _____ de mi casa ideal".
 - "Este es un _____ que expresa el funcionamiento del sistema electoral".
 - "Su objetivo no era agrandar con la obra, sino ampliar el _____ literario del público".

Antes de leer

1. ¿Cómo es tu relación con los animales? ¿Cómo crees que la especie humana se relaciona con las demás especies animales? Relaciónalo con las lecturas ya vistas en la unidad.

"Una sociedad progresa cuando les concede derechos a los animales"

Entrevista a Jesús Mosterín

El hombre suele creer que es el centro del universo. Cuando decide mirar alrededor, no le queda sino aceptar que es casi **idéntico** a los animales, y que darles derechos es una forma de crecer cultural y **éticamente**.

¿Usted acepta o no que es parecido a los animales?

“La igualdad más allá de la humanidad” es la **consigna** que orienta el proyecto Gran Simio, impulsado por un grupo de destacados filósofos y científicos, entre ellos Peter Singer, Richard Dawkins y Jane Goodall. El objetivo más ambicioso del Proyecto es la **reconciliación** del ser humano con los restantes animales, apoyándose en los desarrollos de las ciencias naturales.

Como primer paso, impulsa tres derechos para los chimpancés, los orangutanes y los gorilas: el derecho a la vida, la protección de la libertad individual y la prohibición de la tortura. El filósofo español Jesús Mosterín es el representante español de este Proyecto, al que califica como “un canto al Sol”. En un paréntesis del encuentro Temporalidades subjetivas, realizado en el Centro Cultural de España en Buenos Aires, conversó en exclusiva con Clarín. **1**

El ser humano suele verse como diferente al resto de los componentes de la naturaleza. ¿Por qué la **obstinación** en sentirse único en el universo?

En general, los pueblos, cuanto más ignorantes y atrasados son, más piensan que son únicos y distintos de los demás. La humanidad, cuando no sabía nada acerca del universo, pensaba que la Tierra era el centro. Desde que sabemos algo de astronomía, pues sabemos que la Tierra no es ningún centro sino que es un astro de entre tantos otros muchos millones de millones. Y lo mismo pasa en el **orden** biológico. O sea, se pensaba que los seres vivos formaban una especie de escala en cuya cumbre estaría el ser humano, pero ahora sabemos que eso no es así. Sabemos que la evolución biológica no es un proceso lineal sino que es **arbóreo**: cada especie evoluciona en una dirección distinta.

¿Por ejemplo?

Claro, si tú y yo corremos en direcciones distintas, pues no se puede decir que uno vaya por delante ni por detrás del otro. El planeta Tierra es uno de tantos planetas; la especie humana es una de tantas especies biológicas; y claro está que cada especie animal es distinta de las demás. Una mosca y nosotros somos muy distintos; a un perro nos parecemos más, y no digamos a un **primate**.



EL TRABAJO DE

Jesús Mosterín

Se destaca por su constante lucha por los derechos de los animales. Además de aportar al conocimiento de la teoría de la ciencia, Mosterín se ha manifestado públicamente en contra de las corridas de toros y el maltrato animal, prácticas que considera impresentables en el marco de la civilización humana del siglo XXI.

Ha escrito, entre otros, los libros: *El reino de los animales* (2013) y *Naturaleza, vida y cultura* (2010).

Vocabulario

idéntico: igual.

ético: valórico.

consigna: lema.

reconciliación: entendimiento armonioso entre dos o más personas.

obstinación: insistencia.

orden: ámbito.

arbóreo: con forma de árbol.

primate: orden de mamíferos que incluye, entre otros, a los monos, los grandes simios y los humanos.

Durante la lectura

- 1 ¿Qué derechos busca impulsar el proyecto Gran Simio?

Nos parecemos tanto que nos cuesta mucho encontrar algún **gen** que sea distinto entre el chimpancé y nosotros; y básicamente, solo nos diferenciamos en tres cosas: en la pinza de precisión que podemos hacer con la mano, en la marcha **bípeda** y en el lenguaje verbal que tenemos. Pero en la inmensa mayoría de las cosas, pues somos prácticamente idénticos. Nosotros, en el universo, no jugamos ningún papel especialmente importante. Somos una especie de animales que vivimos en un planeta que es como una **mota** de polvo en medio de un universo enorme, pero a pesar de todo, no es ningún tipo de tragedia; estamos muy satisfechos, podemos gozar de la vida y podemos tratar, en el breve espacio de tiempo que nos es dado para vivir, de conocer este universo tan grande del que formamos parte.

Así no se podría afirmar que hay una forma viviente privilegiada.

Claro que no. Insisto: las especies van en direcciones distintas. Y si nos comparamos con las bacterias —seres vivos especialmente humildes—, ¿quién es superior a quién? Porque nosotros mismos llevamos, dentro de nuestro cuerpo, más **células** de bacterias, más bacterias que células humanas. Además, tenemos que trabajar para vivir, mientras que las bacterias que hay en nuestro intestino no trabajan y nosotros las alimentamos; toda nuestra comida va a estas bacterias. Es más, estas bacterias son **anaeróbicas**, lo cual significa que para ellas el oxígeno es venenoso, y no pueden estar al aire libre; entonces necesitan una especie de traje de astronauta que las proteja del oxígeno. Y nosotros somos ese traje de astronauta. En cierto modo podría decirse que las bacterias nos **explotan** y que nosotros vivimos para ellas. Entonces, ¿quién es superior, las bacterias o los seres humanos? Es una pregunta que **carece** de sentido. Y en general en el mundo científico, a diferencia de lo que ocurre en el mundo del **marketing** o de la política, no se trata de decir que algo es mejor o peor, sino de describir cómo en realidad son las cosas.

¿Tiene sentido preguntarse si los animales deben tener derechos? ¿Acaso la cuestión de los derechos no es propia de los seres humanos?

Todo el mundo del derecho entra en el **ámbito** de la **convención**. El derecho no es una realidad natural. Y si hablamos ahora de los derechos humanos o animales —porque los derechos humanos son una parte de los derechos de los animales— es porque se pudieron crear. Los derechos no existen, se crean. Ahora las mujeres tienen derecho a votar, pero esto es relativamente nuevo. Se lo creó. Por ejemplo, en Suecia, ahora, las vacas tienen derecho a salir del **establo** a pasear una vez al día. No habían tenido nunca este derecho, pero en un momento dado, el Parlamento sueco legisló y lo creó. Lo que quiero decir es que, si un anciano o un niño, si una mujer o un perro, tienen o no tienen un derecho, es una pregunta muy distinta de si tienen hígado o corazón. La cuestión no es qué derecho tiene una criatura, sino qué derechos queremos que tenga. Una sociedad progresa cuando **concede** derechos a los animales.

Es una pregunta política.

Claro. Porque tendrán los derechos que nosotros queramos. O sea, en un país donde hay un **monarca absoluto**, pues la gente, y los animales y todos, tienen los derechos que el monarca quiere. Y en un país que tiene un Parlamento, es el Parlamento el que crea las leyes. El más famoso filósofo del derecho del siglo XX, Hans Kelsen, señalaba que el crear un derecho para alguien significa crear obligaciones para otros.

¿Qué significa que un niño tiene derecho a ir a la escuela? Significa que sus padres tienen la obligación de llevarlo. ¿Qué significa que una vaca sueca tiene derecho a salir del establo a pasear? Significa que los **ganaderos** tienen la obligación de sacarla a pasear fuera del establo. Los que tienen que ser conscientes son los que asumen obligaciones, pero los sujetos de los derechos no necesitan ser conscientes. **2** Efectivamente, ahora, en Europa, en la mayoría de los países ya, ciertos animales tienen ciertos derechos.

Vocabulario

gen: secuencia de ADN que permite la transmisión de las características hereditarias.

bípeda: que tiene dos pies.

mota: partícula.

células: unidad fundamental de los organismos vivos.

anaeróbico: que no necesita oxígeno para vivir.

explotar: sacar provecho del esfuerzo de otro.

carecer: no poseer algo.

marketing: en inglés, comercio, negocio.

ámbito: zona.

convención: acuerdo.

establo: lugar donde se encierra el ganado.

conceder: dar.

¿Y cuáles serían las razones para asignarles derechos a los animales?

Los políticos piensan en obtener votos. Entonces, si ellos ven que hay mucha gente a la que no le importa el sufrimiento de las mujeres, y solo votan los hombres, no concederán derechos a las mujeres. Pero si se enteran de que a muchos hombres les empieza a importar el sufrimiento de las mujeres, **conferirán** derechos a las mujeres para obtener los votos de los hombres. Y si se enteran de que a mucha gente le dan pena los sufrimientos de ciertos animales, conferirán derechos a estos animales. Yo soy un ser humano; por lo tanto, los seres humanos me importan mucho más que los cocodrilos. Pero me conviene no mentirme y **pretender** que soy una especie de criatura distinta.

Pero los derechos humanos pueden ser pedazos de papel. Imagíneselos de los animales...

No hay que olvidar que los derechos no se comen; son una cuestión **jurídica**. No hay que pensar nunca que cuando se produce un progreso en algo, que eso es una **panacea** universal, porque esa es una **utopía**. Hay que huir de la utopía, porque la utopía es una manera de engañarse a uno mismo. Hay que ver que las cosas son lo que son y medir cuál es su efecto, que

siempre es limitado y **parcial**. Normalmente, si hay un progreso en algo, es bienvenido. Pero eso no significa que sea un progreso en todas las cosas o en todas las dimensiones. Por ejemplo, si se tiene mucho frío y se adquiere una chaqueta que protege del frío, será un progreso, pero solo en el orden **térmico**.

¿Por qué empezar por los simios en la asignación de derechos?

Como hay una especie de prejuicio “nacionalista humanista”, la gente se resiste a conceder ningún tipo de derechos a los animales. Entonces, pensaron algunos —por ejemplo, el filósofo Peter Singer— que para romper un poco esta barrera convendría empezar por los animales más próximos a nosotros, que son los animales que se nos parecen mucho. Y estos animales son, pues básicamente, los grandes simios, es decir, los homínidos: los gorilas, chimpancés, orangutanes, bonobos y nosotros. Estos animales se nos parecen muchísimo: tienen el 99% de los genes en común con nosotros. De los cuatro mil millones de años de evolución que llevamos, tenemos tres mil novecientos noventa y cinco años de evolución conjunta. Y solo hace seis millones de años, aproximadamente, que nos hemos separado de ellos. Son animales **sumamente próximos** a nosotros. **3** Cualquier persona con un mínimo de sentido común y de sensibilidad tiene que estar de acuerdo.

Martyniuk, C. (06 de julio de 2008). Entrevista al filósofo Jesús Mosterín. *El Clarín*. Recuperado el 10 de junio de 2015, de

<http://edant.clarin.com/suplementos/zona/2008/07/06/z-03815.htm>



Vocabulario

monarca absoluto: gobernante que reúne todos los poderes de un estado.

ganadero: persona que cuida el ganado.

conferir: conceder.

pretender: simular, fingir.

jurídica: que tiene que ver con las leyes.

panacea: solución.

utopía: ilusión.

parcial: incompleto.

térmico: relativo a la temperatura.

asignación: atribución.

sumamente: muy.

próximo: parecido.

Durante la lectura

2 ¿Cómo se relacionan los derechos y las obligaciones?

3 ¿Qué características tienen en común los humanos y los grandes simios?

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Quiénes impulsan el proyecto Gran Simio y cuál es su objetivo más ambicioso?
2. ¿Qué ejemplos utiliza el entrevistado para referirse a la creación de los derechos?
3. ¿Quién era Hans Kelsen y cuál era su opinión con respecto a la creación de derechos?
4. ¿Cómo se puede lograr que los políticos otorguen derecho a los animales?
5. ¿Qué relación existe entre la cultura de un pueblo y su obstinación por sentirse diferente a los demás?
6. ¿Qué quiere decir que el proceso de evolución biológica sea arbóreo?
7. ¿Qué diferencias existen, según el entrevistado, entre el mundo de la ciencia y el *marketing* o la política?

Relacionar e interpretar

8. Según la opinión de Mosterín, ¿por qué la situación del hombre frente al universo no es un tipo de tragedia?
9. ¿Por qué es posible decir que las bacterias nos explotan?

10. ¿Qué sentido crees que puede tener la advertencia de Mosterín sobre el peligro de las utopías en relación con el tema de los derechos de los animales?

11. ¿A qué se refiere el entrevistado cuando habla de un prejuicio “nacionalista humanista”?

12. ¿Cómo han cambiado los descubrimientos astronómicos y científicos lo que pensamos sobre nosotros mismos?

13. ¿Por qué sería difícil hablar de formas vivientes privilegiadas? Explica.

Reflexionar y valorar

14. ¿Estás de acuerdo con las ideas que proponen Mosterín y el proyecto Gran Simio? ¿Por qué?

15. ¿Crees tú que sería bueno otorgarles derechos a los animales? Fundamenta.

16. ¿Qué opinas de la situación de los animales en nuestro país? Fundamenta tu opinión con ejemplos concretos.

17. En parejas, hagan una lista de cinco derechos que ustedes crearían para los animales. Fundamenten cada uno de ellos.

Actividad de conversación

En grupo, discutan sobre el sentido de la frase: “Los derechos no existen, se crean”. Expliquen con sus propias palabras su significado y piensen luego en ejemplos históricos que la corroboren. Presenten sus resultados al resto del curso.

Antes de leer

1. La imagen que aparece a continuación es una fotografía tomada a la Tierra desde 6.000 millones de kilómetros. A esa distancia, solo se logra ver como un pequeño punto azul. ¿Qué sensación te produce la fotografía?



EL TRABAJO DE

Mario Hamuy

Consiste en investigar respecto de la naturaleza del universo. Además de divulgar los últimos avances de la astronomía en un lenguaje accesible y sencillo para todos.

Somos un grano de arena en la playa

La **impronta** de dos astrónomos chilenos tiene el Nóbel de Física recién otorgado a tres científicos que descubrieron la acelerada expansión del Universo. La propia Academia Sueca le atribuye gran parte de ese hallazgo clave para entender hacia dónde vamos al trabajo de Mario Hamuy y José Maza, quienes desarrollaron en Chile métodos para medir las distancias en el cosmos. En esta entrevista (hecha en 2010), Hamuy habla de la explosión de las estrellas y la fuerza natural que condiciona nuestra existencia, la “energía oscura”, y dispara sobre la calidad de la educación en Chile: “Nos tienen convenientemente bien idiotizados”. **1**

Hace casi un año (2009) el astrónomo Mario Hamuy y su colega José Maza, publicaron un libro fascinante: *Supernovas*. Allí, con tono **didáctico** y directo explican lo último que se sabe sobre el Universo, entre otras cosas, que se expande en forma acelerada y que esto podría deberse a la existencia de una “energía oscura” que no se puede explicar con la física actual.

“Hace solo diez años se descubrió que la expansión del Universo es cada vez más rápida y eso se debe a una misteriosa fuerza. La llamamos ‘energía oscura’ no se puede explicar con las **leyes físicas** que tenemos hoy”. Supernova es el nombre que recibe la explosión de

una estrella. Hamuy y Maza han dedicado buena parte de su carrera profesional al estudio de ese momento bellísimo e impresionante. La mayor parte de lo que somos y nos rodea, los átomos que forman nuestra sangre, el agua que bebemos, la tierra que pisamos, se creó en el corazón de las primeras estrellas que poblaron el Universo y que estallaron repartiendo su material por todos lados. Por eso, conversar con Hamuy y leer *Supernovas*, es un didáctico paseo por la historia del Universo, del cual se vuelve pensando de otra manera sobre el sentido de la vida y con muchas ideas para conversar con los hijos.

Hamuy dirige el departamento de Astronomía de la Universidad de Chile y es muy crítico sobre el estado de la educación chilena. Dice que lo peor que exhibe es que ni siquiera les permite a las personas expresar lo que les pasa. Y por eso, dice él, los chilenos lloran tan fácilmente ante las cámaras: es la frustración de no tener el lenguaje, las habilidades de comunicar sus problemas. Hamuy dice que los humanos somos lo más **sofisticado** que ha creado el Universo y lo **indigna** que esa maquinaria no logre aprender los conocimientos básicos, no pueda maravillarse con el Universo y apenas **balbucee**.

Durante la lectura

- 1 ¿Qué finalidad tienen las investigaciones de Mario Hamuy y José Masa?

Vocabulario

impronta: marca.

didáctico: relacionado con la enseñanza y su estudio.

leyes físicas: principios que explican el funcionamiento de la naturaleza y el universo.

sofisticado: complejo.

indignar: enojar.

balbucir: hablar incomprensiblemente.

Para comenzar, Mario Hamuy nos hace un breve repaso sobre los avances de la astronomía poniendo el acento en los golpes al **ego** que han significado sus descubrimientos.

El primer golpe a la **vanidad** del hombre lo dio Nicolás Copérnico, quien dijo que la Tierra no era el centro del Universo sino el Sol. A Galileo Galilei, que aportó pruebas de que eso era cierto, casi le cuesta la vida. Pero la verdad se terminó **imponiendo**. Luego hubo un enorme debate acerca de la posición del sol en el conjunto de estrellas, porque algunos decían que estábamos cerca del centro de nuestra **galaxia**, la Vía Láctea. Pero se demostró que estamos en el borde y ese fue otro golpe para la vanidad. Luego nos preguntamos si la Vía Láctea era todo el Universo o había más. Hubo un nuevo debate, hasta que en 1929 el astrónomo Edwin Hubble, demostró que existían otras galaxias como la nuestra. Entonces tuvimos que aceptar que no solo no estamos en el centro de nuestra galaxia sino que, además, el Universo está **plagado** de ellas. O sea, somos como un grano de arena en la playa. Hubble aportó otra cosa más: el Universo no es **estático**. Las galaxias se separan unas de otras, como las **esquirlas** de una **granada**. Y eso quiere decir que el Universo se expande y tiene un comienzo. **2** Por último, hace solo diez años se descubrió que esa expansión del Universo es cada vez más

rápida. Y lo que se sostiene hoy es que eso se debe a una misteriosa fuerza que vence la **atracción gravitacional** de la materia y hace que las galaxias se **repelan**. La llamamos “energía oscura” y no se puede explicar con las leyes físicas que tenemos hoy. Eso se planteó recién en 1998.

LA “ENERGIA OSCURA”

¿Qué lo hace pensar que existe ese tipo de energía?

Bueno, el punto es que para producir la aceleración que vemos, se necesita una energía, tal como para acelerar un auto se necesita combustible. Esa es la “energía oscura”. Se ha calculado que el 96% del Universo está hecho de “energía oscura” y “materia oscura”. El Universo todavía es muy desconocido.

A lo largo de la historia, la Astronomía ha cambiado la **percepción** del hombre sobre sí mismo.

¿Qué cosas debiera saber un niño de este siglo sobre el Universo?

Lo primero es que el Universo comenzó con una explosión hace 13 mil 700 millones de años y que se sigue expandiendo desde entonces, a una velocidad cada vez mayor. Hay que acostumbrarse a pensar que el Universo es muy **dinámico** y sobre todo, que está en evolución, en permanente cambio. **3** No es un Universo estático.

Vocabulario

ego: autoestima.

vanidad: orgullo.

imponerse: predominar.

galaxia: conjunto de estrellas, planetas y nubes de gas.

plagado: lleno.

estático: que no se mueve.

esquirla: astilla.

granada: arma explosiva.

atracción gravitacional: fuerza de atracción mutua que experimentan todos los cuerpos debido a su masa.

repeler: alejar.

percepción: imagen.

dinámico: activo.

Durante la lectura

2 ¿Qué contribución hizo Edwin Hubble a la astronomía?

3 ¿Qué sucede con la velocidad de expansión del universo?

Los niños suelen creer que lo que ven siempre ha sido así. Pero lo que vemos ahora no partió de esta manera. Y entiendo que no va a terminar del mismo modo.

Así es. Como las galaxias se alejan unas de otras a una velocidad que incluso podría superar la velocidad de la luz, las galaxias van a empezar a desaparecer de nuestro horizonte, igual como los barcos que **zarpan** y desaparecen. En algún momento, la luz de las estrellas no va a poder llegar a nosotros. Ese es el destino que hoy podemos **predecir** basado en lo que sabemos: un final muy oscuro y solitario.

Antes de llegar al final, volvamos al principio: ¿qué había antes del Big Bang?

No hay “antes” del Big Bang. No hay tiempo ni espacio.

Es difícil imaginar que el tiempo es algo que se inicia en un momento...

Así es según el **paradigma** que usamos hoy... Todo nace ahí. Pero la física que usamos —la que construyó Einstein— está basada en la experiencia cotidiana. Sin embargo, cerca del Big Bang todo era tan distinto que puede que la física y las leyes **operen** de una manera muy distinta a como lo hacen hoy. Y puede ser que a partir de experimentos con los aceleradores de partículas cada vez más potentes, cambiemos radicalmente nuestra forma de ver las cosas.

¿Qué se hace en un acelerador de partículas?

Hacen chocar partículas de alta velocidad y así se simula cómo era el Universo en sus orígenes. En la medida en que se construyen aceleradores más poderosos, más cerca estamos de cómo ocurrieron las cosas en el Big Bang; y vamos encontrándonos con sorpresas, con partículas nuevas y física nueva que nos dan luces sobre cómo operaba el Universo. Puede que estos nuevos aceleradores nos digan que el tiempo y el espacio no partieron de cero sino de otra cosa.

4 En todo caso, lo que entendemos hoy es que todo estaba contenido en un punto y de pronto explotó. No sabemos por qué.

¿Qué había en ese punto? ¿Átomos?

No, energía. Y esa energía se transformó en partículas como los quarks que —hasta donde sabemos—, son **indivisibles**. Luego los quarks, en el primer segundo tras el Big Bang, se unieron formando protones y neutrones y ahí tenemos la materia prima para hacer núcleos atómicos. Tres minutos después de la explosión se forman los primeros átomos, que son los de hidrógeno y helio. Los átomos de esos elementos tienen una edad de 13 mil 700 millones de años.

Vocabulario

zarpar: partir.

predecir: intuir.

paradigma: sistema o modelo de creencias o teorías.

operar: funcionar.

indivisible: que no se pueden dividir.

Durante la lectura

4 ¿Qué podrían decirnos los nuevos aceleradores de partículas?

El resto de los átomos, como carbono, hierro, se hizo adentro de estrellas que explotaron, ¿no?

Claro. La rápida expansión del Universo después del Big Bang separó las partículas hidrógeno y helio antes de que pudieran **fusionarse** en partículas más complejas. Sin embargo, en algunas zonas se acumularon grandes cantidades de estos átomos que, por efecto de la atracción, empezaron a formar las primeras estrellas. Al interior de ellas, el hidrógeno y el helio se usó para fabricar átomos más complejos, como el carbono, el oxígeno, el hierro, etc. Luego, cuando las estrellas explotaron al final de su vida —fenómeno que llamamos Supernova— esas partículas fueron lanzadas al espacio y sirvió para formar una segunda generación de estrellas, como nuestro Sol y sus planetas. Un planeta como la Tierra no puede haber existido al comienzo del Universo porque no estaban los elementos químicos, la materia prima: con hidrógeno y helio no formas planetas como la Tierra. **5**

En términos astronómicos, ¿cómo se explica la vida?

Bueno, la vida es la expresión más compleja del Universo. La vida es un conjunto de **moléculas** que se organizan en unidades —células— que tienen la capacidad de **replicarse** a sí mismas y

formar sistemas más complejos. De la energía pasamos a los Quarks, luego a los protones y neutrones, después a los átomos de hidrógeno y luego a átomos que son más complejos. Después se empiezan a formar las primeras moléculas y a medida que el Universo se va enfriando se dan condiciones para que las moléculas formen estructuras más complejas, como los aminoácidos, que existen en el espacio interestelar. Los aminoácidos son los ladrillos básicos de la vida, ahí están. Nadie sabe cómo, pero los aminoácidos llegaron a la Tierra y aquí tuvieron las condiciones para tomar formas más complejas todavía, que son las células, y de ahí a sistemas biológicos, que son **aglomerados** de células, donde cada una tiene distintas funciones y van haciendo un sistema más complejo aún. O sea el Universo evoluciona en complejidad.

Me imagino que la conciencia será un paso más allá.

Bueno, de la conciencia ni siquiera se tiene una definición material... Pero sí, de lo que conocemos somos lo más complejo y sofisticado que ha hecho el Universo. Y le ha tomado 14 mil millones de años hacerlo. No hubiera sido posible antes. Aunque pienso que si desapareciéramos como especie, el Universo se encargaría de producir algo más complejo que nosotros.

Vocabulario

fusionar: unir.

molécula: conjunto de al menos dos átomos.

replicar: reproducir.

aglomerado: conjunto.

Durante la lectura

5 ¿Por qué la Tierra no podría haber existido al comienzo del universo?

PERDIDOS EN EL ESPACIO

¿Que lo llevó a usted a entusiasmarse con la astronomía?

Cuando chico **fantaseaba** mucho con ver un ovni y conocer a un extraterrestre. A los niños de hoy les dará risa pero a mí me **fascinaba** la serie de televisión "Perdidos en el Espacio".

La idea de encontrar vida extraterrestre es uno de los grandes temas de la Astronomía hoy.

Sí. Y eso tiene que ver con que ya sabemos más o menos dónde estamos y ahora queremos saber si estamos acompañados, si el Universo está hecho para nosotros o para que lo compartamos. Son preguntas fascinantes. Por eso se buscan los "exoplanetas", es decir, planetas que **orbitan** otras estrellas. El primero se descubrió en 1995 y hasta ahora se han detectado más de 200. **6**

¿Alguno tiene características parecidas a la Tierra?

No todavía, porque los planetas como la Tierra que son más pequeños, son muy difíciles de detectar. Creo que el planeta de menor masa que se ha encontrado debe ser como cuatro o cinco veces la masa de la Tierra. Pero a medida que se mejora la técnica, nos acercamos a detectar planetas como el nuestro.

¿Qué otra cosa lo atrajo del espacio cuando niño?

Me impresionó mucho la película *2001, Odisea en el espacio*. La vi en 1970 cuando tenía 10 años. También me voló la idea de que el tiempo fuera variable, que viajando a grandes velocidades podías encontrarte con tu mellizo más viejo y tú más joven. El hecho de que el tiempo no es absoluto.



Fotograma de la serie "Perdidos en el espacio".

Vocabulario

fantasear: soñar.

fascinar: gustar mucho.

orbitar: girar alrededor de otro cuerpo.

Durante la lectura

6 ¿Por qué razón se buscan los exoplanetas?

A propósito de eso, hay otro tema interesante para explicarle a los niños: el hecho de que la luz de las estrellas lleva mucho tiempo viajando. Y que algunas de las luces que ven de noche, partieron incluso desde antes que existiera la Tierra.

Claro. Por eso mirar por un telescopio es como viajar en el tiempo. Cuando miras el Sol, por ejemplo, estás viendo una luz que demoró 8 minutos en llegar a ti. Si miras por el telescopio a Júpiter, la luz que ves ha viajado media hora. Si observas la estrella más cercana (Próxima Centauri), estás viendo una luz que salió hace cuatro años. Si miras la galaxia más cercana, está a 180 mil años. Y si te vas a otros objetos, ves cosas que ocurrieron hace miles de millones de años. Entonces, si con el telescopio observas objetos muy lejanos, estás viajando más atrás en el tiempo y logras ver cómo era el Universo.



Este año se festejan los 400 años desde que Galileo apuntó un telescopio al cielo. ¿Qué rescata de este gran personaje?

Su mirada sin **prejuicios** del mundo. Su aporte fue medir y luego construir hipótesis sobre esas mediciones objetivas, no **antojadizas**. Con esos elementos esenciales Galileo construyó la ciencia moderna. Y le costó caro, porque sus observaciones **contravenían** lo establecido por la Iglesia. Galileo es parte de una cadena de conocimientos. Él construyó un conjunto de leyes que parecen **dispersas**; luego vino Newton que las **aglutinó** en una sola ley más general: la Ley de Gravedad. Y todo empezó a ordenarse. **7** Eso para mí es bellísimo: ver cómo hechos aparentemente inconexos finalmente obedecen a reglas más generales. Después de Newton aparecen los investigadores del siglo XIX, con las leyes del electromagnetismo, y luego empezamos a aprender sobre reacciones nucleares con Einstein... Hoy nos encontramos con un Universo operado por unas poquitas leyes, por cuatro fuerzas fundamentales, o cinco si uno ve la "Energía Oscura" como una nueva fuerza de la naturaleza. Quizás, en el futuro, esas cinco fuerzas se puedan ver como una sola fuerza que opera en el Universo. Ese camino tiene su origen en Galileo y es notable lo mucho que se ha avanzado en poco tiempo y cómo ha cambiado tanto nuestra visión sobre el Universo y sobre nosotros mismos.

Guzmán, J. (5 de octubre de 2011). Entrevista a Mario Hamuy. Ciper Chile. Recuperado el 20 de mayo de 2015, de <http://ciperchile.cl/2011/10/05/chileno-que-descubrio-la-expansion-del-universo-%E2%80%99Cnos-tienen-convenientemente-bien-idiotizados%E2%80%99D/>

Vocabulario

prejuicio: limitación.

antojadizo: injustificado.

contravenir: contradecir.

disperso: suelto, diseminado.

aglutinar: juntar.

Durante la lectura

7 ¿Cuál es la contribución de Galileo a la ciencia?

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Qué características hacen del libro *Supernovas* una lectura interesante?
2. ¿Cuáles son los “golpes a la vanidad” a los que el entrevistado se refiere en el texto? Enuméralos y descríbelos.
3. Según Mario Hamuy, ¿qué consecuencias tiene el hecho de que el universo esté en expansión?
4. ¿Qué son los exoplanetas y cuántos se han descubierto?
5. ¿Por qué puede decirse que mirar por un telescopio es viajar en el tiempo? Explica.
9. ¿Qué intenta expresar el entrevistado con la frase “Somos un grano de arena en la playa”?
10. ¿Qué visión sobre el futuro crees que tiene el entrevistado? Fundamenta tu respuesta.

Reflexionar y valorar

11. ¿Cuál fue la idea de Mario Hamuy respecto del universo que más te llamó la atención?
12. ¿Por qué podríamos decir que el texto sirve para reflexionar? Fundamenta.
13. Responde en conjunto con tu compañero o compañera de banco: ¿qué piensan sobre las ideas de Hamuy respecto de la naturaleza de los seres humanos?
14. Responde en conjunto con un compañero o compañera: ¿qué beneficios creen que puede traer el estudio del cielo nocturno para la visión que tenemos de los seres humanos? Fundamenten a partir del texto.
6. ¿Por qué podría ser importante estudiar la explosión de las primeras estrellas del universo? Explica con tus palabras.
7. A partir de la lectura, explica con tus palabras qué es la energía oscura.
8. ¿Qué ideas sobre el futuro se pueden desprender del alejamiento de las galaxias?

Actividad de investigación

Junto con tu profesor o profesora y con el resto del curso, recuerden las investigaciones desarrolladas a lo largo de la unidad. Registren los temas en la pizarra y luego discutan en torno a las siguientes preguntas.

1. ¿Cuánto sabemos de nuestras riquezas naturales?
2. ¿En qué medida dar a conocer nuestras riquezas naturales nos ayuda a preservarlas?
3. ¿Qué desafíos enfrenta nuestra sociedad en relación con el medio ambiente?
4. ¿Cómo podemos aprovechar nuestras riquezas naturales para beneficiarnos de ellas sin dañarlas?

Para terminar

A lo largo de esta unidad, has leído textos que tratan el tema de la naturaleza: desde poemas con bellas imágenes naturales hasta interesantes entrevistas que hablan sobre los misterios del universo. Has disfrutado leyendo textos líricos, te has informado a través de textos no literarios y también has aprendido a exponer y defender tus opiniones mediante las cartas al director. Incluso te diste a la tarea de investigar a un poeta determinado para escribir un reportaje que relacionara naturaleza y poesía. En estas páginas, queremos invitarte a consolidar tus aprendizajes.



Síntesis

Escritura

- 1 En parejas, hagan un tutorial en el que expliquen paso a paso todo el proceso que siguieron para escribir sus reportajes. Comiencen con la etapa de investigación y sigan con la selección y registro de la información. A continuación, recojan lo que hicieron durante la planificación, escritura, revisión y edición del reportaje.



Comunicación oral

- 2 Responde las siguientes preguntas a partir de lo aprendido en las páginas 104 y 105 respecto de la conversación.
 - a. ¿Cuáles son los principios que nos permiten participar constructivamente de una conversación?
 - b. ¿Qué importancia pueden tener para que la comunicación sea exitosa?

Investigación

- 3 Revisa la tercera lección de esta unidad y luego haz una cronología que registre los pasos que seguiste antes y durante la investigación. Luego, responde:
 - a. A partir de tu experiencia en el taller, ¿por qué es importante delimitar el tema de la investigación?
 - b. ¿Qué recomendaciones le darías a alguien que debe elegir un tema de investigación?, ¿por qué?

Lectura

- 4 En tu cuaderno, completa un mapa conceptual que sintetice lo que has aprendido sobre el lenguaje de la poesía. Usa este modelo como guía. Busca ejemplos en los poemas trabajados en la unidad.



Archivos de aprendizaje

Archivos de lectura

- I. Imagina que debes presentar tu análisis del siguiente poema ante un grupo de alumnos y alumnas de sexto. Para ello, léelo y desarrolla las actividades que aparecen más abajo. Revísalas en más de una oportunidad, de manera que puedas presentar un análisis detallado y de calidad.



La higuera

Juana de Ibarbourou, poeta uruguaya (1892–1979)

Porque es áspera y fea, porque todas sus ramas son grises, yo le tengo piedad a la higuera. En mi quinta hay cien árboles bellos: ciruelos redondos, limoneros rectos y naranjos de brotes lustrosos. En las primaveras, todos ellos se cubren de flores en torno a la higuera. Y la pobre parece tan triste con sus gajos torcidos que nunca de apretados capullos se visten...	Por eso, cada vez que yo paso a su lado, digo, procurando hacer dulce y alegre mi acento: —Es la higuera el más bello de los árboles en el huerto. Si ella escucha, si comprende el idioma en que hablo, ¡qué dulzura tan honda hará nido en su alma sensible de árbol! Y tal vez a la noche, cuando el viento abanique su copa, embriagada de gozo, le cuente: —Hoy a mí me dijeron hermosa.
--	--

Ibarbourou, J. (1998). La higuera.
En *Las lenguas de diamante; Raíz salvaje*. Madrid: Cátedra.

Responde en tu cuaderno las siguientes preguntas.

- 1 ¿Qué figuras literarias reconoces en el poema? Identifica y explica dos.
- 2 ¿Cómo es caracterizada la higuera en el poema? Fundamenta.
- 3 ¿Qué actitud lírica asume el hablante de este poema?
- 4 ¿Con qué intención el hablante nombra los ciruelos, limoneros y naranjos?
- 5 Al final del poema, ¿qué rol desempeña el viento?
- 6 ¿Qué imagen de la naturaleza nos presenta el poema mediante la higuera?
- 7 ¿Por qué podríamos decir que este poema nos sirve para sensibilizarnos acerca de la naturaleza? Fundamenta.

Archivos de escritura

Herramientas de la lengua

Progresión temática, Recursos anafóricos.

Para terminar

- II. En la primera unidad fabricaste un dossier de ejemplos para no olvidar las herramientas de la lengua que aprendiste a usar. Ahora te proponemos que alimentes tu dossier con los ejemplos de las herramientas aprendidas en esta unidad. Para ello, sigue los pasos que aparecen a continuación.
 - ✓ Relee el poema “La higuera” y subraya los recursos anafóricos que hacen referencia a “higuera”. Luego, elige tres ejemplos y explícalos.
 - ✓ Vuelve a leer alguna de las entrevistas que aparecen en la unidad. Busca en ella conectores que nos muestren la progresión temática y subráyalos. Finalmente, elabora un esquema para explicar el desarrollo de las ideas que realiza el entrevistado.
 - ✓ En tu cuaderno, completa un diagrama como el siguiente con las etapas que hay que considerar para escribir un reportaje.



Archivos de comunicación oral.

- III. Lee detenidamente la siguiente carta al director. Luego, discute con tu compañero o compañera de banco en torno a ella. Graben la conversación. Procura respetar los principios de la conversación. Finalmente, escuchen el registro y respondan las preguntas que aparecen al final.



Rally Dakar

Señor Director:

Es interesante la discusión en torno al Rally Dakar. Las regiones sacan alegres cuentas en relación con el volumen de personas que recibieron, los ingresos que ha generado y sobre todo los beneficios que este macro evento genera en la difusión de nuestro país y sus paisajes a nivel mundial. Por otro lado, el Colegio de Arqueólogos ha denunciado a nivel mundial la fuerte destrucción de patrimonio cultural que esta actividad genera.

Quienes trabajamos en la industria del turismo y, en particular, quienes hemos tenido la oportunidad de compartir con visitantes extranjeros extensas caminatas por el Desierto de Atacama, podremos haber notado cómo los viajeros se maravillan al adentrarse y admirar este territorio, árido en vegetación, pero embriagante por su antigüedad, magnitud, formas, colores y sensaciones.

El paisaje desértico es altamente sensible a las modificaciones, por dos razones sustanciales. La primera es su transparencia, la profundidad visual puede superar los

>>

10 km y por lo tanto, las alteraciones se perciben a grandes distancias en este verdadero anfiteatro natural, que desafía la escala humana. La segunda es la escasa capacidad de recuperarse después de los cambios. En el desierto parece que el tiempo no pasa, o pasa bajo un reloj geológico. Si movemos una piedra hoy, podemos volver en cinco años y estará donde mismo. Para los turistas que con particular interés vienen a vivir la magia del desierto, cada vez que se abre una huella en el desierto se evidencia la pérdida en la calidad del paisaje, se rompe el encanto y lo que es peor, se desvaloriza el atractivo visual que motiva el viaje. Ahora, si lo que queda después de eventos como este, es una indescriptible red de huellas que perduran como heridas en el desierto, estamos hipotecando su primitivo atractivo y sacrificando uno de los valores más significativos para los viajeros del siglo XXI, “poder, al menos, asomarse a lugares donde se contemple la naturaleza sin intervención del ser humano”.

García, M. (22 de enero de 2014). Rally Dakar en Chile. *Diario El Libertador*. Recuperado el 25 de junio de 2015, de <http://www.diariolibertador.com/?q=noticia&id=8054>

- 1 ¿Qué opina cada uno de ustedes en torno a la realización del Rally Dakar?
- 2 En tu opinión, ¿qué tan beneficioso es para Chile realizar ese evento deportivo?
- 3 Completen en su cuaderno una tabla como la siguiente para analizar cómo utilizaron los principios conversacionales.

Elementos de la conversación	Mi intervención respetó...	La intervención de mi compañero o compañera respetó...
los turnos de habla		
el principio de calidad		
el principio de cantidad		
el principio de relación		
la manera de decir las cosas		

Reflexión final sobre la unidad

Revisa las preguntas que respondiste en el inicio de la Unidad y luego responde.

1. ¿Por qué crees que muchos poetas le han escrito a la naturaleza?

2. ¿Conseguiste alcanzar el objetivo de la Unidad? Fundamenta.

3. ¿Crees que la actitud adoptada para enfrentar la Unidad te ayudó a lograr los aprendizajes?

4. ¿Crees que la estrategia que utilizaste para lograr los aprendizajes de esta Unidad fue la adecuada? Fundamenta con ejemplos.

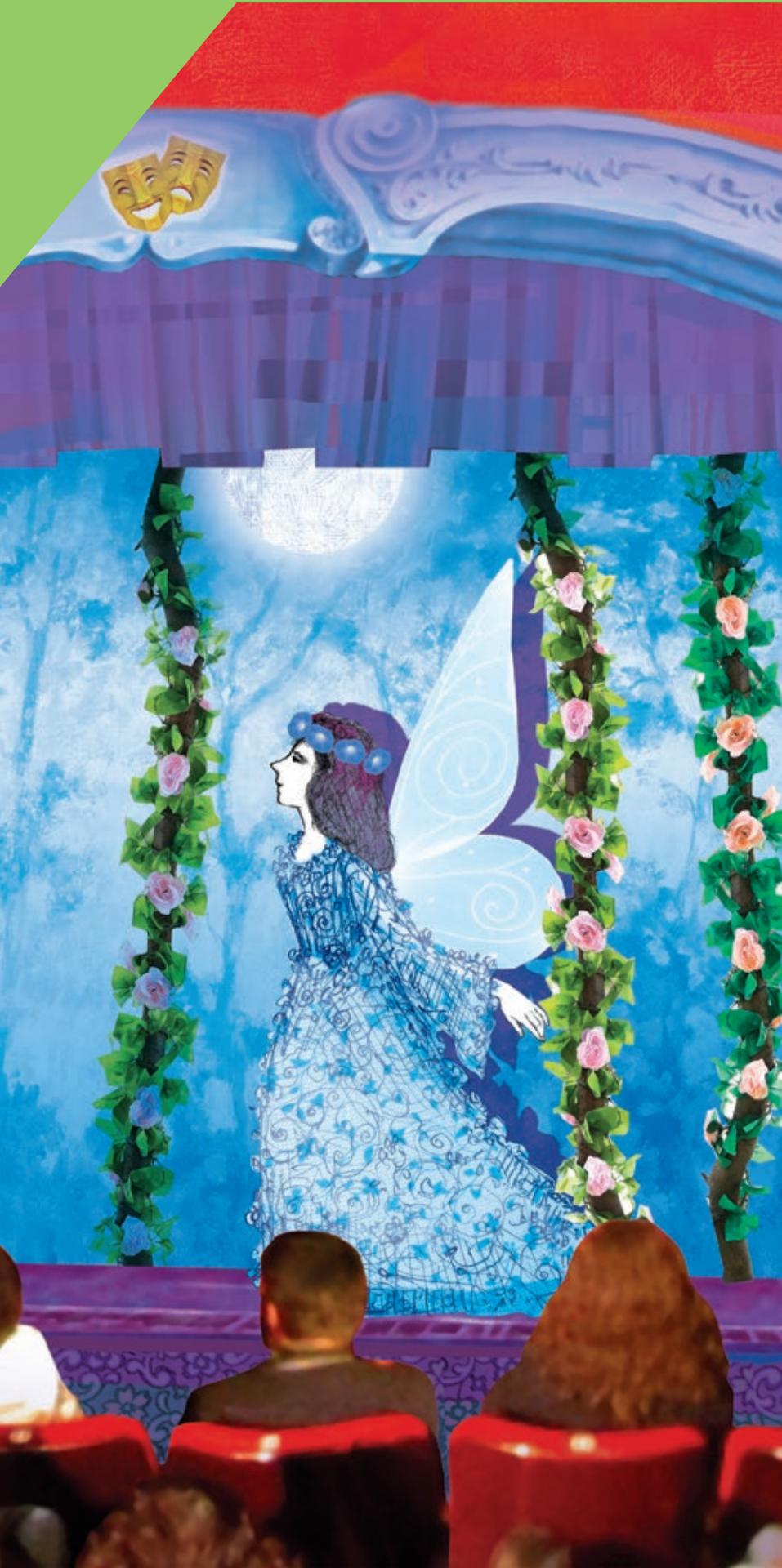
5. ¿Qué enseñanzas puedes extraer tanto de tu actitud como de tu estrategia en esta Unidad para aplicarla en la siguiente?

Teatro y sociedad

Propósito de la unidad

Esta unidad tiene como propósito que aprendas otra característica muy importante del lenguaje. Nos referimos a su capacidad de mostrarnos cómo somos las personas y las sociedades. En este sentido, aprenderás que el teatro no solo es un arte entretenido y dinámico, sino que además es un retrato vivo de los tipos de personas que encontramos en nuestra sociedad. Es esto último lo que nos permite analizar nuestras conductas, nuestra forma de ser y, en definitiva, nuestra cultura.





En esta unidad

- Leerás textos dramáticos para mejorar tu comprensión lectora.
- Harás disertaciones apoyándote con recursos audiovisuales para mejorar tu expresión oral.
- Leerás textos de apreciación para mejorar tu comprensión de textos de opinión.
- Analizarás la calidad de las fuentes para mejorar tu capacidad de investigación.
- Escribirás críticas de obras para aprender a expresar tu punto de vista con claridad.

Reflexionen y comenten

- Observen la imagen: ¿por qué se dice que el teatro es una forma de comunicación? Fundamenten.
- ¿Qué película le recomendarían a su profesor o profesora de lenguaje? ¿Por qué?
- ¿Qué creen ustedes que es lo más importante al hablar en público?
- ¿Cuál es la mejor manera de expresar una opinión por escrito?

- I. En tu colegio se celebrará el Día del libro y tu curso es el encargado de exponer sobre escritores chilenos. Tú tendrás la misión de presentar y dar a conocer a Daniel Barros Grez, un dramaturgo que escribió diversas obras de teatro en las que criticó a la sociedad de su época. A partir de tu exposición, los demás alumnos deberán conocer los hitos más importantes de su vida y las principales características de su obra. Para realizar tu tarea:

- Lee el fragmento de *Como en Santiago*, una de sus obras más destacadas, y desarrolla las actividades de análisis que aparecen a continuación.



Como en Santiago

Daniel Barros Grez, escritor chileno

(La escena pasa en la capital del departamento de Z, en casa de don Victoriano. El lugar de la escena es una sala modestamente amueblada, con dos puertas laterales, y una puerta y una ventana en el fondo, que dan a un patio exterior).

ACTO PRIMERO

ESCENA III

INÉS: *(Llorando)*.

¡Ah, pobreza! ¡Quién no te debe su desdicha? ¡Madre mía! Cuando al morir me entregaste a mi tío don Victoriano, creíste haberme dado un padre y moriste tranquila... No me quejo de mi tío; pero su mujer... ¿Por qué se te parece tan poco, madre mía? ¡Ah!, si tú vivieras; si yo pudiera abrazarte como en tiempos más felices. Yo te diría: madre mía, ama a un hombre, ¡y ese hombre se casará bien pronto con mi prima!, y tú llorarías conmigo; y tus caricias consolarían mi pobre corazón, mientras que ahora... *(Se pone la cabeza entre las manos, con muestras del más profundo dolor)*.

ESCENA IV

Inés, Dorotea. *(Vestida fantásticamente)*.

DOROTEA: ¡Inés! ¡Inés! ¡Qué desgracia la mía! Yo quisiera llorar, pero no puedo..

INÉS: ¿Qué tienes, Dorotea?

DOROTEA: Mis lágrimas se resisten...

INÉS: Pero dime, ¿qué es lo que te pasa?

DOROTEA: ¡Y la frialdad con que me lo preguntas! *(Aparte)*. Estas almas vulgares no saben sentir. ¿No echas de ver por mi semblante, el profundo dolor que me abruma?

INÉS: Pero yo quisiera saber...

DOROTEA: ¡Ah!, si el cielo te hubiera dotado de mi exquisita sensibilidad, habrías adivinado en mis ojos, y hasta en la inflexión de mi voz, este cruel dolor que me atormenta. Pero te lo diré, ya que es necesario. ¿Te acuerdas del peinador de cuerpo entero que mi papá me encargó a Santiago?

INÉS: Sí, me acuerdo.

DOROTEA: Pues bien, cuando esperábamos que había de llegar en estos días, recibió anoche mi papá una carta, en la cual le dicen que la carreta que lo traía se ha quebrado en el camino.

INÉS: ¿Y no es más que eso, Dorotea?

DOROTEA: ¿Y te parece poco, Inés, el encontrarme sin peinador, ahora que tanto lo necesito? ¡Ah!, si tuvieras mi sensibilidad, me comprenderías. ¡Mi peinador de cuerpo entero! (Llora).

INÉS: Cálmate, prima mía. Si ese espejo se ha quebrado, mi tío te encargará otro.

DOROTEA: (Con un imperioso movimiento de niña antojadiza) Es que yo lo necesito ahora, porque es preciso que le parezca bien... Y ¿cómo puedo parecerle bien, si no puedo vestirme ni adornarme con exquisita elegancia? ¡Compadécete, Inés, de mi desgracia!

INÉS: No te aflijas, Dorotea...

DOROTEA: Véome obligada a vestirme delante de un espejito de estos que no parece sino que se están riendo de una, pues en vez del retrato, se ve allí la caricatura. ¡Oh!, ¡es un martirio horrible!... ¿Cómo he de poder presentarme ante mi pretendiente?

INÉS: ¡Pero, Dorotea, oye, por Dios! Tu amante es un joven que te ama, no por los adornos postizos de tu cuerpo, sino por las cualidades de tu alma...

DOROTEA: ¡Es que tú no lo conoces, Inés! No hay hombre más apasionado por la belleza que él; y tiene un alma tan sensible, que hasta un lazo de cinta mal colocado le da mal de nervios. El mismo me lo dijo anoche. Figúrate que, estando para casarse en Santiago...

INÉS: ¿Él?

DOROTEA: Oye. Al tiempo de ponerle las bendiciones, notó que la novia llevaba guantes de color patito, por lo cual dijo redondamente no, y dejó a la tal novia plantada, delante de todos sus parientes.

INÉS: ¡Dios mío! ¿Estoy soñando?

DOROTEA: Para que aprenda a manejarse como debe... Así sería ella de ignorante...

INÉS: ¡Pero eso es increíble, Dorotea!

DOROTEA: Y sin embargo, nada es más natural. Si tú estuvieses dotada de mi delicadeza de sentimientos, comprenderías la enormidad de aquella falta. ¿Cómo crees que un hombre de corazón se case con una mujer que, en el acto más serio e importante de la vida, se atreve a presentarse con guantes color patito? ¡Esa mujer no sabe amar!

INÉS: Si eso fuera cierto, creería que Silverio estaba loco, cuando...

DOROTEA: ¡Silverio! ¡Ja, ja, ja! ¿Tú crees que te hablo de Silverio?

INÉS: Así lo pensaba, Dorotea. ¿No es Silverio el amante preferido por tu corazón, y al cual tus padres te tienen prometida por esposa?

DOROTEA: Es verdad que existe ese compromiso, pero he comprendido al fin que mi corazón no podrá nunca amar a un hombre tan vulgar como Silverio...

INÉS: ¡Ah! (Aparte) ¿Será verdad?

DOROTEA: Bien claro se lo demostré anoche.

INÉS: Y entonces, ¿quién es?

DOROTEA: ¿El rival favorecido? Es Faustino Quintalegre, el héroe del baile de anoche.

INÉS: ¿Ese caballero recién llegado de Santiago?

DOROTEA: El mismo, Inés, el mismo. No me dejó en toda la noche. ¡Qué joven de tanto talento! Por eso el gobierno lo mandó elegir diputado por este pueblo. ¡Qué amabilidad! Bailó conmigo ocho veces, por lo cual todas me miraban con envidia. Yo creo, Inés, que será un marido modelo, porque viste como un figurín, habla y baila como un figurín... Mira tú si una mujer de mis sentimientos no gozará al lado de un hombre tan fino, tan delicado...

INÉS: Y tan figurín...

DOROTEA: ¡Así es! ¿No es verdad, mamá?

Barros Grez, D. *Como en Santiago*. Recuperado el 28 de abril de 2015, de: <http://es.scribd.com/doc/54010071/Como-en-Santiago-Daniel-Barros-Grez#scribd>

Para comenzar

- 1 ¿Cuál es el conflicto del fragmento? Responde en tu cuaderno.
- 2 ¿Qué características psicológicas tienen Inés y Dorotea, respectivamente?, ¿en qué lo notas? Utiliza una tabla para compararlas.

Inés	Dorotea

- 3 ¿Te parece justificada la angustia de Dorotea? Fundamenta.

- 4 ¿Crees que en la escena se representa una situación absurda?, ¿por qué?

- 5 Un estereotipo es una imagen simplificada y prejuiciosa de un grupo social. ¿Crees que Dorotea representa un estereotipo femenino? Justifica tu respuesta.

- 6 ¿Qué crítica social crees que podría estar haciendo la obra?

II. Ahora que leíste una de sus principales obras, debes investigar sobre la vida del escritor Daniel Barros Grez y su trayectoria. El fruto de esta investigación será una exposición oral en la que explicarás las características de su dramaturgia y las ejemplificarás a partir del fragmento leído.

- Busca información en fuentes confiables. Fíjate en que el material esté respaldado por una institución o autoridad sobre el tema, que la información se presente de forma organizada y clara, y que esté actualizada.
- Selecciona la información que sea útil para cumplir tu propósito: ¿qué datos de la biografía del autor expondrás?, ¿cuáles son las principales características de sus obras?, ¿qué ejemplos de *Como en Santiago* utilizarás?
- Organiza tus ideas según la estructura de introducción, desarrollo y cierre, de modo que expongas la información de forma clara y ordenada.
- Realiza tu presentación oral ante un grupo de compañeros o compañeras. Procura expresar las ideas con claridad y retomar los puntos centrales para asegurar la comprensión de tu audiencia.
- Al finalizar, solicita a tus compañeros o compañeras que evalúen tu presentación y te ayuden a mejorar para la próxima vez.

- III. En la página siguiente, deberás escribir una crítica sobre la obra que tú quieras (un libro, un disco, una película, etc.), opinar sobre ella y fundamentar tu punto de vista con ejemplos concretos. Sin embargo, para desarrollar esa actividad exitosamente tendrás primero que prepararte. Para ello, lee la siguiente crítica de la película *Los Juegos del Hambre: Sinsajo – Parte 1* y desarrolla las actividades que aparecen a continuación. Presta atención a las características del texto y a su forma de presentar tanto la opinión como los argumentos, ya que te servirán como modelo para tu actividad de escritura.



Los Juegos del Hambre: Sinsajo – Parte 1. Solo las masas

No es tan sólida como sus antecesoras, probablemente debido a la controvertida decisión de dividir en dos el libro. Sus apuntes políticos resultan atractivos, pero se echa en falta un mayor ritmo en la narración.

La polémica y las críticas negativas rodean a *Los Juegos del Hambre: Sinsajo – Parte 1*, puesto que son muchos los que piensan que era innecesario dividir en dos la novela original de Suzanne Collins. Si bien los seguidores del libro consiguen que la película incluya más contenidos de su adorada obra, los espectadores que no lo hayan leído percibirán con claridad que la trama del filme no evoluciona con la celeridad requerida. Esto no es algo nuevo y lo hemos visto en otras franquicias de Hollywood, bien sea por miedo a los fans o, lo más probable, para sacar más dinero de una licencia. Creo que eso es lo que sucede aquí, un defecto que genera un ligero retroceso con respecto a la calidad de las anteriores entregas de la saga: *Los Juegos del Hambre* y *Los Juegos del Hambre: En llamas*.

La cinta nos presenta a una Katniss que aún no se ha recuperado de lo que le sucedió en el Vasallaje de los Veinticinco. Peeta está en manos del presidente Snow, mientras que la protagonista del relato forma parte de los planes del Distrito 13, cuya presidenta, Alma Coin, quiere utilizarla como un arma de propaganda para así conseguir que toda Panem se levante contra el Capitolio. He de reconocer que me parecieron muy interesantes los elementos políticos de la historia, existiendo un intento por parte de ambos bandos de utilizar a un líder para de esta manera manipular a las masas. No obstante, es una

idea recurrente a lo largo de la película y a veces da la sensación de que se insiste demasiado en ella (se abusa, por ejemplo, de los discursos, echándose en falta una mayor concisión narrativa).

Katniss (Jennifer Lawrence) continúa siendo el personaje mejor elaborado de la saga, y eso también se nota en *Los Juegos del Hambre: Sinsajo – Parte 1*. La joven busca proteger a aquellas personas a las que ama, y esa situación provoca que sea el centro de atención de Snow (Donald Sutherland) y de los rebeldes que luchan contra su tiránico gobierno. Lo mismo sucede con Peeta (Josh Hutcherson), puesto que aquí lo observamos desde la pantalla de un televisor y no sabemos si actúa amenazado por el Capitolio o si lo hace porque está convencido de que el levantamiento resulta fútil. Por el contrario, y a pesar de su mayor protagonismo con respecto a las anteriores películas, el espectador no logra empatizar con Gale (quizás sea culpa de Liam Hemsworth, a quien aún le resta mucho para mejorar como actor). Alma Coin se muestra como una mujer fría, pragmática, alguien que está claro que tiene un único objetivo en mente. Sin duda, Julianne Moore logra transmitir los claroscuros de la Presidenta del Distrito 13. Es algo parecido a lo que el fallecido Philip Seymour Hoffman hizo con Plutarch Heavensbee en *Los Juegos del Hambre: En llamas*. Ah, y se agradecen los leves toques de humor que aporta Effie (Elizabeth Banks).

Fernández, J. (24 de noviembre de 2014). *Los Juegos del Hambre: Sinsajo – Parte 1. Sólo las masas*. *La butaca*. Recuperado el 08 de abril de 2015, de <http://www.labutaca.net/criticas/losjuegos-del-hambre-sinsajo-parte-1-solo-las-masas/>

- 1 ¿Cuál es la opinión del autor sobre la película? ¿Qué razones entrega?
- 2 ¿Sobre qué aspectos de la película (vestuario, actuación, etc.) opina el autor?
- 3 ¿Cuál es el propósito de este texto? ¿Has leído otros textos que tengan el mismo propósito? Menciona algunos.
- 4 Ahora que leíste este texto, ¿verías la película? Fundamenta tu opinión. Si ya la viste, ¿estás de acuerdo con la postura del autor? ¿Por qué?
- 5 ¿Tuviste dificultades para reconocer la opinión del autor o la identificaste de inmediato?

IV. Ahora que analizaste las características de una crítica y evaluaste las opiniones del autor, estás listo para escribir la tuya. Para realizar esta tarea, desarrolla los pasos que se presentan a continuación.



Planifica

- ✓ Elige la obra sobre la que realizarás la crítica.
- ✓ Explica brevemente en qué consiste, para que el lector pueda comprender tu texto.
- ✓ Determina tu postura sobre la obra.
- ✓ Justifica tu opinión con ejemplos concretos y que sean fáciles de reconocer.

Escribe

- ✓ Escribe el borrador de tu crítica. Procura expresar las ideas con orden y claridad. Cuida tu redacción y ortografía.

Busca

- ✓ Busca errores en tu borrador. Revisa que no haya opiniones sin fundamentar o ideas que estén expresadas de forma confusa y poco clara. Evalúa si tu planificación dio buen resultado; si no fue así, vuelve a planificar tus ideas.

Reescribe

- ✓ Reescribe tu borrador incorporando los cambios y corrigiendo los errores.

Edita

- ✓ Edita. Lee tu texto y revisa si aún quedan errores por corregir. Fíjate en que las ideas estén expresadas de forma clara y ordenada, y que no haya errores de ortografía o de redacción. Realiza todos los cambios que consideres necesarios para mejorar tu texto y que sea comprendido por el lector.

Transcribe

- ✓ Transcribe tu texto en un procesador de textos incorporando las correcciones.

Comparte

- ✓ Comparte tu texto con tus demás compañeros o compañeras. Pueden crear un blog de curso y publicar cada uno su crítica.

Reflexión inicial

Revisa los aprendizajes de esta unidad y luego responde las preguntas.

Leer comprensivamente obras dramáticas relacionándolas con su contexto.

¿Crees tú que aprender sobre las características de los textos dramáticos te ayudaría a comprenderlos mejor? Fundamenta.

Exponer oralmente de manera clara y adecuada a la situación.

¿Cómo evalúas tu capacidad de hacer presentaciones en la actualidad?

Investigar para complementar lecturas y responder preguntas específicas.

Cuando investigas, ¿en qué te fijas al momento de elegir una fuente de información?

Escribir un texto persuasivo que manifieste mi opinión de forma argumentada.

¿Por qué crees que es importante aprender a manifestar tu opinión con fundamentos?

Imagina que un compañero o una compañera no sabe para qué le servirán los aprendizajes de la unidad y no está muy entusiasmado con venir a clases. Escríbele una carta para motivarlo e incentivar su interés por aprender. Explícale para qué le servirán las habilidades que adquirirá y los aspectos que crees que disfrutarás en esta unidad.

¿Qué meta te gustaría lograr en relación con cada uno de los aprendizajes de la unidad?

Revisa las estrategias que has utilizado en unidades anteriores y, a partir de ello, define una estrategia para esta unidad.

¿Qué nos muestra el teatro?

¿Cómo era la época?

La obra que leerás a continuación fue escrita en Francia durante el siglo XVII, más específicamente, durante el reinado de Luis XIV, uno de los monarcas más importantes de la historia francesa. Bajo su reinado, Francia amplió considerablemente su territorio y, en términos de importancia e influencia, se situó en la cima de Europa. Luis XIV, también conocido como el Rey Sol y a quien se le atribuye la famosa frase “el Estado soy yo”, es la máxima expresión de la concentración del poder del monarca absoluto (es decir, aquel que gobernaba, dictaba las leyes y administraba la justicia).

Por ese entonces, la sociedad francesa estaba profundamente dividida en clases sociales: en el nivel más alto estaban el rey y la nobleza; un poco más abajo, venían los representantes de la Iglesia; y, en el último escalón, se ubicaba el pueblo, que pagaba impuestos muy elevados a las clases más altas. Así las cosas, el rey y los nobles gozaban de grandes riquezas, lo que les permitía llevar una vida llena de lujos, entre los cuales se contaba el financiamiento del arte y del teatro para su propia entretención.

Como es de suponer, dicha estructura social le otorgaba al dinero un poder inigualable. Así, muchos comerciantes burgueses, que originariamente eran parte del pueblo, gracias a las riquezas acumuladas, podían codearse con los círculos aristocráticos, los cuales solían divertirse recordándoles su falta de clase.



1. ¿Qué aspectos o características del teatro nos muestra la imagen?
2. Define un propósito para tu lectura: el conflicto es uno de los ejes en la construcción de los textos dramáticos. En relación con ello, alguno de los propósitos que te puedes plantear son reconocer el conflicto de la obra, entender la importancia de este en el actuar de los personajes o por qué se produce el conflicto.
3. ¿A través de qué elementos crees que una obra teatral puede mostrar la forma de pensar que tenía la gente de otra época?

Palabras que aprenderé

Lee los siguientes enunciados y luego desarrolla las actividades.

1. “Es tanta su avaricia que ni él mismo se atreve a tocar su dinero acumulado”.
 - a. ¿Qué quiere decir “avaricia”?
 - b. Describe cómo se comportaría una persona avara.
2. “Prometo someterme a su juicio y hacer lo que él diga”.
 - a. Reemplaza la palabra subrayada por un sinónimo, sin alterar el sentido del enunciado.
 - b. ¿Qué sentido tiene la palabra en la siguiente oración: “su comportamiento imprudente e insensato me hace pensar que ha perdido el juicio”?

Antes de leer

1. Busca en Internet imágenes de la época de Molière (reinado de Luis XIV, Siglo XVII). Luego, compáralas con las imágenes que acompañan la lectura y responde: ¿Cómo vestía la gente adinerada en ese entonces? ¿Qué características tenían sus ropas? ¿En qué crees tú que se diferenciaba esa vestimenta de la que usaba la gente común?

El avaro

Escena IV

Molière, dramaturgo francés (1622-1673)

HARPAGÓN: Cierto que no es fácil guardar en casa una cantidad grande de dinero. Dichoso quien tiene la **hacienda** bien colocada y no se queda más que con lo justo para los gastos. Cuesta no poco hallar un **escondrijo** seguro en toda la casa. A mí las cajas de **caudales** me parecen sospechosas, no me confío de ellas. Las considero un cebo que atrae a los ladrones, pues es la primera cosa a la que acuden. De todas maneras, no sé si habré hecho bien enterrando en el jardín diez mil **escudos** que me devolvieron ayer. Diez mil escudos en oro son una cantidad bastante... *(Aparecen los hermanos hablando en voz baja.)* ¡Dios mío! He revelado... Creo que he dicho en voz alta lo que hablaba para mí... ¿Qué hay?

CLEANTE: Nada, padre.

HARPAGÓN: ¿Hace mucho que están ahí?

ELISA: Solamente desde hace un momento.

HARPAGÓN: ¿Han oído?

CLEANTE: ¿Oído qué?

HARPAGÓN: Lo...

ELISA: ¿Lo qué?

HARPAGÓN: Lo que he dicho hace un momento.

CLEANTE: No.

HARPAGÓN: Lo han oído, lo han oído.

ELISA: Perdóneme...

HARPAGÓN: Bien veo que han oído algunas palabras. Hablaba solo y me decía lo mucho que cuesta hoy encontrar dinero, y que es muy **dichoso** el que puede tener diez mil escudos de oro en su casa.



EL TEATRO DE Molière

Jean Baptiste Poquelin, también conocido como Molière, fue uno de los principales dramaturgos franceses del siglo XVII.

A través de sus obras, no solo buscó entretener al público sino que también mostrar los defectos humanos que afectaban a la sociedad de su época. Para ello, creó personajes que encarnaran estos vicios de maneras exageradas, de modo que fuera evidente para el público el error que este estaban cometiendo.

Entre sus obras más reconocidas, se destacan *Tartufo*, *Don Juan* y *El burgués gentil hombre*.

Vocabulario

hacienda: dinero, capital, pertenencias.

escondrijo: escondite.

cajas de caudales: cajas de seguridad.

escudo: tipo de moneda antigua.

dichoso: feliz, afortunado, venturoso.



Durante la lectura

1 ¿Qué diferencia de carácter tienen los hermanos?

Vocabulario

yugular: vena que se encuentra a cada lado del cuello.

suntuoso: lujoso, excesivo, grandioso.

reprender: regañar, amonestar.

clamar: pedir a gritos.

perjuicio: daño, mal, molestia.

agujeta: cordones para sujetar prendas de vestir o zapatos.

CLEANTE: Queríamos hablarle y teníamos miedo de interrumpirle...

HARPAGÓN: Me alegro de poder decirles esto para que no entiendan las cosas al revés y se imaginen que digo que soy yo el que tengo diez mil escudos.

CLEANTE: No nos metemos en sus cosas.

HARPAGÓN: ¡Rogaré a Dios por tener diez mil escudos!

CLEANTE: No creo...

HARPAGÓN: Sería un buen negocio para mí.

ELISA: Estas son cosas...

HARPAGÓN: Los necesitaría.

CLEANTE: Me figuro...

HARPAGÓN: Me vendrían muy bien.

ELISA: Usted...

HARPAGÓN: Y no me quejaría, como lo hago cuando los tiempos son malos.

CLEANTE: ¡Dios mío, padre! No tiene motivo de quejarse. Se sabe que usted tiene bastante hacienda.

HARPAGÓN: ¡Cómo! ¿¡Que tengo bastante hacienda!? Los que dicen eso han mentido. Nada más falso. Son unos pillos los que hacen correr esas falsedades.

ELISA: No se enfade. 1

HARPAGÓN: Es extraño. Hasta mis hijos se venden y se hacen enemigos míos.

CLEANTE: Decir que tiene hacienda, ¿es ser enemigo suyo?

HARPAGÓN: Sí. Tales discursos y los gastos que ustedes hacen serán la causa de que uno de estos días vengan a cortarme la **yugular**, pensando que estoy forrado en pistolas.

CLEANTE: ¿Qué gastos hago yo?

HARPAGÓN: ¿Qué gastos? ¿Hay algo tan escandaloso como ese **suntuoso** carruaje en que te paseas por la ciudad? Ayer **reprendí** a tu hermana, pero esto es aún peor. ¡**Clama** venganza al Cielo! Incluso si te tomaran de pies a cabeza, no valdría ni para reparar los **perjuicios**. Se los he dicho mil veces. Aparentan de marqueses, y para ir vestidos así es necesario que me roben.

CLEANTE: ¿Robarle?

HARPAGÓN: ¿Qué sé yo! ¿De dónde sacas el dinero para el lujo que gastas?

CLEANTE: ¿De dónde? Del juego, y como soy muy afortunado, gasto en mí todo lo que gano.

HARPAGÓN: Muy mal hecho. Si eres afortunado en el juego, debieras aprovecharlo y colocar el dinero que ganas a honrado interés, para encontrarlo algún día. Quisiera saber, sin hablar de lo demás, de qué sirven todas esas cintas con que te adornas, y si no basta media docena de **agujetas** para ajustar unas medias calzas. ¿Es necesario emplear dinero en pelucas, cuando se tiene cabello que le crece a uno y que nada cuesta? Apuesto a que hay más de veinte pistolas en cintas y



pelucas, y veinte **pistolas** colocadas al doce por ciento, tan solamente, rinden al año dieciocho **libras**, seis **sueldos** y ocho **dineros**.

CLEANTE: Tiene razón.

HARPAGÓN: Dejemos esto y hablemos de otra cosa. Veo que se hacen señas el uno al otro. ¿Qué quieren decir con esos gestos?

ELISA: Discutíamos, mi hermano y yo, acerca de quién será el primero en hablarle.

CLEANTE: Deseamos, padre, hablarle de casamiento.

HARPAGÓN: Y yo también quiero hablarles de lo mismo.

ELISA: ¡Padre!

HARPAGÓN: ¿Por qué ese grito? ¿Qué te da miedo, hija, la palabra o la cosa?

CLEANTE: El casamiento puede darnos miedo a los dos, según la manera como lo entienda usted. Tememos que las personas que amamos no sean de su agrado.

HARPAGÓN: Un poco de paciencia. Sé lo que les conviene a los dos y no tendrán razón de quejarse por lo que me propongo hacer. Y para comenzar por el final:

¿conocen a una joven que se llama Mariana y que vive no lejos de aquí?

CLEANTE: Sí, padre.

HARPAGÓN: ¿Y tú?

ELISA: He oído hablar de ella.

HARPAGÓN: ¿Qué te parece esa joven hijo?

CLEANTE: Encantadora.

HARPAGÓN: ¿Su rostro?

CLEANTE: De persona honesta y de mucha inteligencia.

HARPAGÓN: ¿Sus modales?

CLEANTE: Admirables, sin ninguna duda.

HARPAGÓN: ¿Creen que una mujer así merece que se piense en ella?

CLEANTE: Sí.

HARPAGÓN: ¿Que sería un buen partido?

CLEANTE: Excelente.

HARPAGÓN: ¿Que tiene aire de que será una perfecta casada?

CLEANTE: No cabe la menor duda.

HARPAGÓN: ¿Que hará dichoso a su marido?

CLEANTE: Sí.

HARPAGÓN: Hay un pequeño **inconveniente**. Me temo que no tenga tanta hacienda como se le supone.

CLEANTE: Poca importancia tiene la hacienda cuando se trata de casarse con una mujer honrada.

HARPAGÓN: Perdónenme. Hay que decir que si no posee la hacienda que se desea, puede intentarse ganar en otra cosa.

CLEANTE: Por supuesto.

HARPAGÓN: Me alegra ver que tenemos la misma opinión, porque me han **cautivado** el alma su dulzura y su **porte** honesto, y estoy decidido a casarme con ella con tal de que tenga algo de hacienda. **2**

CLEANTE: ¿Qué?

HARPAGÓN: ¿Cómo?

CLEANTE: ¿Está resuelto, dice...?

HARPAGÓN: A casarme con Mariana.

La **libra** francesa, creada por Carlomagno en el siglo VIII d.C. y vigente hasta el siglo XVIII, fue un sistema de dinero en el cual el valor de la moneda estaba dado por su peso y material. Así, una libra de plata pesaba poco más de 400 gr., y era de gran valor comercial. Una libra, a su vez, equivalía al valor de 20 monedas llamadas **sueldos**, las cuales se podían dividir en 12 **dineros**, la fracción más pequeña.

La **pistola** era la moneda de más valor para la economía francesa, ya que era de oro y equivalía al valor de 11 libras.

Durante la lectura

2 ¿Qué intenciones tiene Harpagón?

Vocabulario

inconveniente: problema, molestia.

cautivar: atraer.

porte: apariencia, presencia, prestancia.

Durante la lectura

3 ¿Por qué Harpagón quiere que Elisa se case con el señor Anselmo?

Vocabulario

vahído: desmayo, mareo, vértigo.

alabar: celebrar, felicitar, elogiar.

partido: persona que tiene una buena posición.

sensato: razonable, cuerdo, serio.

pleito: disputa.

CLEANTE: ¿Usted?

HARPAGÓN: Sí. Yo..., yo... ¿Qué quiere decir todo esto?

CLEANTE: Que me ha dado de golpe un **vahído** y me retiro...

HARPAGÓN: No debe ser nada. Anda enseguida a la cocina y bébete un vaso de agua fresca. Hay aquí jóvenes que no tienen más fuerzas que las gallinas. Esto, hija, es lo que he resuelto para mí. En cuanto a tu hermano, le destino una viuda de que me han hablado esta mañana. Y a ti te diré al señor Anselmo.

ELISA: ¿El señor Anselmo?

HARPAGÓN: Sí, hombre maduro, prudente y de buen juicio, que tiene más que cincuenta años y de quien se **alaba** su mucha hacienda.

ELISA: (*Hace una reverencia*) No quiero casarme, padre, si me permite.

HARPAGÓN: (*Remedando la reverencia de su hija*) Y yo, hijita, quiero que te cases, si me permites. 3

ELISA: Le pido perdón, padre.

HARPAGÓN: Te pido perdón, hija.

ELISA: Soy una humilde servidora del señor Anselmo, pero, con su licencia, no me casaré con él.

HARPAGÓN: Soy tu muy humilde servidor; pero, con tu licencia, te casarás esta noche.

ELISA: ¿Esta noche?

HARPAGÓN: Esta noche.

ELISA: Eso no será, padre.

HARPAGÓN: Será, hija, será.

ELISA: ¡No!

HARPAGÓN: ¡Sí!

ELISA: Repito que no.

HARPAGÓN: Y yo repito que sí.

ELISA: Es algo a lo que no me obligará.

HARPAGÓN: Es algo a lo que te obligaré.

ELISA: Me mataré antes de casarme con ese hombre.

HARPAGÓN: No te matarás y te casarás con él. ¡Qué atrevimiento! ¿Dónde se ha visto jamás que una hija hable así a un padre?

ELISA: ¿Dónde se ha visto jamás que un padre case a su hija de tal forma?

HARPAGÓN: Es un **partido** del que nada hay que decir. Y apuesto a que todo el mundo aprobará mi elección.

ELISA: Y yo apuesto a que ninguna persona **sensata** lo aprobará.

HARPAGÓN: Aquí está Valerio. ¿Quieres que entre los dos le convirtamos en juez de nuestro **pleito**?

ELISA: Sí.

HARPAGÓN: ¿Te someterás a su juicio?

ELISA: Sí, haré lo que él diga.

HARPAGÓN: Entonces, ¡a ello!

Molière. (2001). *El avaro*. Santiago de Chile: Pehuén Editores.

Después de la lectura

En tu cuaderno, desarrolla las siguientes actividades.

Localizar información

1. ¿Por qué Elisa y Cleante temían hablar con su padre?
2. ¿Qué reacción tiene Elisa al saber el nombre de la persona con la que la quieren casar?
3. ¿Qué temores tiene Harpagón al inicio de la obra?

Relacionar e interpretar

4. ¿Cuál es el principal motivo por el cual Harpagón había escogido a esta persona como futuro esposo para su hija?
5. ¿Cuál era el objetivo que tenía Harpagón para casarse con Mariana?
6. ¿Qué acciones nos muestran las características de Harpagón?
7. ¿Cuál es el conflicto que se produce entre Harpagón y Elisa?

Reflexionar y valorar

8. ¿Qué se desprende de la actitud que tiene el padre con Elisa?
9. ¿Cómo puedes clasificar la relación que tiene Harpagón con sus hijos?
10. Recuerda tu propósito de lectura y subraya tres acciones que te ayudaron a comprender el conflicto que se presenta en el fragmento.

Actividad de vocabulario

En parejas, lean la siguiente oración y subrayen la palabra que puede ser sustituida por **sensato**, manteniendo el sentido de la oración. Si les es muy difícil, ayúdense con un diccionario. Si uno de ustedes conoce la respuesta, debe permitir que su compañero haga la actividad y luego ayudarlo.

“¿Cómo? El señor Anselmo es un excelente partido, caballero y noble, amable, comedido, prudente, que está bastante bien acomodado y a quien no le queda ningún hijo de su primer matrimonio. ¿Podría mi hija encontrar algo mejor?”

Actividad de conversación

Reúnete con tu compañero o compañera de banco y discutan a partir de la siguiente pregunta:

¿Qué pensaba la gente de la época respecto del matrimonio? Fundamenta a partir del texto.

Actividad de escritura

Imagina que Cleante te pide que le escribas un mensaje de texto a Mariana para advertirle sobre las intenciones que tiene su padre de casarse con ella.

Redacta un texto coherente que tenga como máximo 160 caracteres, que resuma los hechos ocurridos y le aconseje qué hacer.

Aprendiendo a escribir un mensaje de texto

Paso 1 Utiliza oraciones cortas para aprovechar el espacio. Por ejemplo: *Harpagón quiere casarse contigo. No contestes sus llamadas.*

Paso 2 Utiliza punto cada vez que termines una idea.

Paso 3 Debes mantener la coherencia del texto, por lo que las oraciones deben tener relación entre ellas.

Las obras dramáticas y el conflicto dramático

¿Qué vas a aprender?

- Las características de la obra dramática.
- Qué es un conflicto dramático.
- El conflicto en la comedia y su semejanza con la vida.
- A reconocer personajes tipo y tópicos literarios.

¿Para qué?

- Para desarrollar tu capacidad de comprensión de obras dramáticas valorando sus recursos literarios.

Me preparo para aprender

1. ¿Recuerdas lo que viste acerca del género narrativo en la unidad 1? ¿En qué crees que se diferencia del género dramático?
2. Escribe en tu cuaderno dos textos breves que nos presenten la misma historia (puede ser una anécdota del colegio, algo que escuchaste, etc.). En el primero, utiliza un narrador que nos cuente lo que pasa y en el otro, utiliza el diálogo entre personajes para darnos a entender qué ocurre.
3. Anota en tu cuaderno todo lo que recuerdas haber visto sobre el género dramático.

Desarrollo mi aprendizaje

¿Qué es una obra dramática?

Una obra dramática es un texto literario creado para ser representado. Esta es una de las características más importantes del género y se la conoce como virtualidad teatral. Por lo mismo, la mayoría de las obras dramáticas están estructuradas en forma de diálogo, señalando claramente qué dice cada personaje. Cuando una obra dramática es representada por actores, se convierte en una obra teatral.

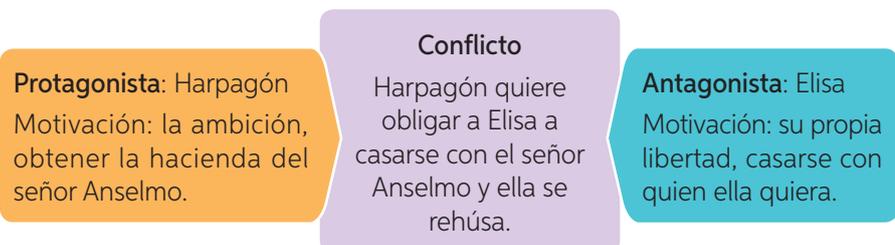
La acción es un elemento fundamental de la obra dramática. Si analizas bien, notarás que todas ellas nos muestran acciones. Es más, la historia se cuenta a través de acciones de los personajes y los personajes son representados, a su vez, por acciones de los actores. Cuando las acciones son heroicas o desarrolladas por reyes, dioses o personajes importantes, estamos ante una tragedia. Cuando se trata de acciones de hombres y mujeres comunes y corrientes, estamos ante una comedia.

¿Qué es el conflicto dramático?

Es el problema central de la obra dramática. Consiste en la lucha entre dos fuerzas opuestas, la del personaje principal o protagonista y la del antagonista u opositor. Cada uno de ellos defiende ideas o valores. Observa el siguiente esquema que nos ilustra el conflicto en *El avaro*.

La palabra “drama” viene de un término del griego antiguo que quiere decir “hacer”. Esta pista nos revela la importancia que tienen la acción en el género.

Así como el género narrativo se caracteriza por narrar o contar una historia, y el lírico, por expresar emociones, ideas y sentimientos; el género dramático se caracteriza por desarrollarse a través de las acciones de los personajes.



El conflicto dramático es fundamental para la obra dramática. Toda obra dramática se articula a partir de un conflicto.

Para analizar el conflicto en una obra dramática

- Reconoce la situación inicial. La mayoría de las obras dramáticas comienzan con una situación inicial de equilibrio. Es decir, cuando todavía no se desata el conflicto. Dicha situación se rompe abruptamente.
- Reconoce a los personajes que se enfrentan en el conflicto dramático. Para ello, identifica qué personajes son y qué objetivos tienen.
- Reconoce qué ideas o fuerzas representan los personajes enfrentados (el personaje de Harpagon puede representar la ambición desmedida, por ejemplo).
- Reconoce a quiénes apoyan los otros personajes de la obra.

Aplico mi aprendizaje

Con tu compañero o compañera de banco, lee el siguiente fragmento dramático y reconozcan al protagonista, al antagonista y el conflicto que se desarrolla en el fragmento.

Veraneando en Zapallar

Eduardo Valenzuela

ACTO ÚNICO

La escena representa el patio de la casa de don Procopio Rabadilla. En primer término, a ambos lados, puertas que dan acceso a habitaciones interiores. Alegran el patio numerosas matas de zapallo, con sus frutos, destacándose visiblemente. Al levantar el telón, don Procopio está sentado leyendo atentamente el diario; doña Robustina examina unos figurines de modas, junto a una mesita de bambú. Hay varias sillas en amable desorden.

ESCENA PRIMERA

PROCOPIO: *(Leyendo un diario.)*— “Se encuentran veraneando en Zapallar el talentoso abogado don Procopio Rabadilla, su distinguida esposa doña Robustina Jaramillo y sus encantadoras hijas Amparo, Consuelo y Esperanza. ¡Qué tal el parrafito!

ROBUSTINA: Procopio, no me saques de mis casillas. En lugar de agradecerme lo que hago por prestigiar nuestro nombre, por asegurar el porvenir de nuestras hijas, por darte brillo...

PROCOPIO: Sí, ya lo tengo en la tela de mis trajes.

ROBUSTINA: Intentas burlarte de mí... Procopio vulgar, hombre inútil.

PROCOPIO: Mujer, no me insultes, si no quieres que...

ROBUSTINA: Infame. Abogado sin trabajo.

PROCOPIO: *(Sin hacerle caso.)*—Veraneando en Zapallar... afortunadamente no mentimos porque este último patio de la casa ostenta unas hermosas matas de esa sabrosa legumbre.

ROBUSTINA: Claro. Muy justo. Muy natural. ¿Qué habrían dicho las amistades si hubieran sabido que nos quedábamos en Santiago?

PROCOPIO: Eres insoportable, mujer, con tus pretensiones ridículas. Tan bien que estaría yo a estas horas, dándome un paseo por las piscinas...

ROBUSTINA: Atisbando a las lolas, a las bañistas. Si te conozco, Procopio. Si sé que eres un eterno enamorado.

PROCOPIO: Exageras, mujer. Lo que hay es que soy aficionado a la geometría, y estudio en el terreno las rectas, las curvas, los catetos y las hipotenusas...

>>

ROBUSTINA: Pues si quieres estudiar matemática, no tienes más que encerrarte en tu cuarto.

PROCOPIO: ¡Ay, la suspirada libertad! Y se dice que las mujeres no mandan. Yo no sé qué más pretenden las señoras con sus teorías feministas.

ROBUSTINA: Nosotras somos las mártires del deber...

PROCOPIO: Y nosotros los mártires para pagar las cuentas de la modista, del lechero y de todo. ¡Ah! Esta vida es horrible, desesperante. (*En alta voz y paseándose a grandes pasos.*) ¡Cómo encontrar consuelo, cómo hallar una esperanza, en dónde buscar amparo a esta crítica situación...!

ESCENA SEGUNDA

AMPARO: (*Entrando.*) — ¿Nos llamabas papá?

CONSUELO: (*Entrando.*) — Aquí estamos.

ESPERANZA: (*Entrando.*) — ¿Qué deseas?

PROCOPIO: (*Primero extrañado, y recordando después.*) — Ah, de veras. Me olvidaba, hijas mías, que os llamáis Amparo, Consuelo y Esperanza, aunque precisamente sois lo contrario de esos dulces nombres.

AMPARO: ¿De qué conversabais?

ROBUSTINA: ¿De qué ha de ser, hijas mías? De nuestra situación: de que tu padre no cesa de protestar por el encierro voluntario a que nos hemos sometido para guardar las apariencias.

CONSUELO: Es una situación atroz...

ESPERANZA: Horrible.

CONSUELO: (*A don Procopio.*) — ¿Cómo no lograste, papá, juntar dinero para salir a las playas?

PROCOPIO: Porque los juicios son pocos. Ya la gente no litiga como antes. Ya se está convenciendo de la verdad de que "más vale un mal arreglo que un buen pleito". Y porque finalmente todo os lo habéis gastado vosotras en trajes, zapatos, bailes, etc.

AMPARO: (*Escandalizada.*) — ¿Has oído, mamá?

ROBUSTINA: No le hagas caso. Por él ojalá salierais vosotras con trajes de percal, o sin trajes. Vuestro padre no sabe de lujo, ni de distinción (*Despreciativamente.*),

desciende de la familia de los Rabadilla... mientras que yo soy noble y de antigua estirpe (*Con mucha dignidad y orgullo.*) Soy de los Ja-ra-mi-llos. Entre mis antepasados se encuentran un general y un obispo. Sería pedir peras al olmo, pedirle a tu padre distinción, chic, savoir faire, confort. No pertenecerá jamás a la élite.

PROCOPIO: ¿Quieres traerme el diccionario, Amparo, para ir traduciendo lo que me dice tu madre? Es una suerte que me insulte en francés, porque así no me entero inmediatamente.

Valenzuela, E. (1915). Veraneando en Zapallar. En *El toque del clarín: comedia dramática; Veraneando en Zapallar: juguete cómico*. Santiago de Chile: Imprenta Universitaria.

1. ¿Por qué los personajes están encerrados junto a unas matas de zapallo?
2. ¿Cuáles personajes crees tú que son los protagonistas del fragmento?
3. ¿Qué acciones desarrollan los personajes? Explica tanto las del matrimonio como las de las hijas.
4. ¿Qué le recrimina Robustina a Procopio?
5. ¿Cuál es el conflicto que se desarrolla en el fragmento?
6. ¿Por qué podríamos decir que este fragmento trata acerca de las apariencias?

Desarrollo mi aprendizaje

Las comedias y sus personajes

Las comedias son un tipo de obra dramática que busca representar acciones de hombres comunes y normales. La finalidad de las comedias es hacer reír al espectador. Aunque es una característica importante, conviene entender que no son solamente obras graciosas. Detrás de la risa y de las situaciones absurdas que nos muestran, las comedias desarrollan críticas sociales. Es decir, presentan y muestran los vicios, los antivalores y los malos hábitos de la gente. Para desarrollar todo esto, las comedias se valen de **personajes tipo**, es decir, de personajes que representan aspectos o formas de ser características de la sociedad.

Observa el siguiente esquema.

Harpagón

El personaje tipo del hombre avaro (tan avaro que en un momento piensa, absurdamente, en dejar de comer).

Representa una crítica a la avaricia y el egoísmo de la sociedad burguesa de la época (siglo XVII).

Aplico mi aprendizaje

Utiliza el fragmento de *Veranenido en Zapallar* para ejemplificar las características de la comedia. Procura:

- Ejemplificar los personajes tipo utilizando los personajes del texto.
- Ejemplificar los aspectos de la sociedad que son criticados en el fragmento. Para ello, fíjate en lo que piensa y dice cada personaje.
- Por último, responde: ¿Cuál es la situación absurda o chistosa que nos muestra el fragmento?

Reviso mi aprendizaje

Conversa con tu compañero o compañera de banco sobre lo aprendido en la lección. Luego, resúmanlo con sus propias palabras. Para ello, elaboren una tabla. Revisen también el resultado de las actividades.

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- ¿Crees que afrontaste esta lección con la estrategia correcta? Fundamenta.
- ¿Hay alguno de los contenidos que te haya parecido difícil? ¿Cómo hiciste para entenderlo mejor? ¿Se te ocurre alguna otra estrategia que podrías haber usado?
- ¿Sientes que aprendiste nuevas herramientas para leer mejor? Fundamenta.
- ¿Ibas relacionando lo que ibas aprendiendo con lo que ya sabías? ¿Para qué?
- En grupos de cinco integrantes, imaginen alguna actividad que podrían realizar en relación a la comedia para ayudarles a fijar aún más sus nuevos aprendizajes. Propóngansela a su profesor o profesora para llevarla a cabo.

El teatro: un espejo de la sociedad

Teatro chileno de los años 50 y 60

El teatro de esta época se destacó por presentar ante el público problemas de la sociedad chilena de ese entonces, como la marginalidad y la pobreza, de manera diferente al teatro anterior. Si los actores de antes simplemente mostraban situaciones que se parecían mucho a las de la vida real, los de esta época buscaron formas ingeniosas de denunciar los problemas de la gente en el escenario. Un ejemplo de esto fue el uso del humor en las obras dramáticas. Detrás de las bromas que hacían reír al espectador, se desarrollaron importantes críticas sociales.

Junto con dos compañeros o compañeras de curso, investiguen respecto de obras de teatro, películas o productos culturales chilenos, basados en situaciones o personajes pertenecientes a nuestra sociedad. Guíense por la siguiente lista.

- *La pérgola de las flores*.
- *Los 33*.
- *Subterra*
- *La venganza popular de Santa María de Iquique*.
- *Los prisioneros* (serie).
- *Los ochenta* (serie).
- *Príncipes del barrio* (serie).

Analicen la obra o el producto cultural respondiendo las siguientes preguntas.

1. ¿Qué aspecto de la realidad nos muestra?
2. ¿Creen ustedes que la obra o producto cultural nos ayuda a comprender aspectos de nuestra sociedad?
3. ¿Respecto de qué tema de nuestra sociedad creen que sería interesante hacer una obra de teatro?

La obra que leerás a continuación, *Carolina*, es una comedia que nos muestra los sucesos divertidos que vive una pareja. En esta historia de apariencia simple se pueden reconocer estereotipos tanto masculinos como femeninos. Nos ilustra, también, la moral, las costumbres y lo que pensaba la sociedad de los hombres y las mujeres.

Palabras que aprenderé

1. Junto con tu compañero o compañera de banco, reemplacen la palabra subrayada por un sinónimo sin alterar el sentido de cada enunciado.
 - a. "FERNANDO: El amor es romántico, Carolina. Escuche: cuando la divisé en el jardín, creí estar viendo visiones. Era exactamente igual a ella".
 - b. "CARLOS: Entonces, deduzco que durante todo el trayecto desde Santiago hasta esta estación del trasbordo, venías pensando en nada, porque traías esa misma [...]".
2. Lean la siguiente definición de la palabra "divagar" y luego escriban un breve texto para ejemplificar dicha acción.
 - a. "Desviarse, al hablar o al escribir, del asunto del que se está tratando".

Antes de leer

1. ¿Qué imagen de las de mujeres pueden reconocerse en los medios de comunicación?
2. Junto con tu compañero o compañera de banco investiga sobre el contexto artístico y social en el cual escribió Isidora Aguirre. ¿Cuáles crees que eran las preocupaciones de los artistas chilenos de entonces?

Carolina

Isidora Aguirre, dramaturga chilena (1919-2011)

(Una sala de espera. Un banco. Luz de día. Música de introducción alegre ejecutada por un organillo callejero, que se mezcla con el ritmo de un tren que se detiene. Entra Fernando, el estudiante. Trae una caja de violín y maletín, se sienta en el banco. Luego entra Carlos, precedido por el portaequipaje que trae las maletas.)

CARLOS: *(Al porta-equipaje, dando propina.)* Gracias, déjelas ahí. ¿Cuánto falta para nuestro tren?

PORTA-EQUIPAJE: ¿El **expreso** a Santiago?

CARLOS: No, hombre: vengo de Santiago. El tren local.

PORTA-EQUIPAJE: Unos... treinta minutos. Si no llega con atraso... *(Sale)*. Entra Carolina, cargando paquetes y, distraída, sigue de largo. Va a salir por el otro extremo, él la llama.

CARLOS: ¡Carolina! *(Ella se detiene.)* ¿Dónde vas, mujer? *(Le ayuda a dejar los paquetes en el banco)*. Sabiendo que teníamos que hacer un transbordo, ¿cómo se te ocurre traer tantos paquetes?

CAROLINA: Sí, Carlos.

CARLOS: ¡Una caja de sombreros! ¿Vas a usar sombrero en el campo?

CAROLINA: Sí, Carlos...

CARLOS: *(Mira dentro de la caja.)* Un, dos tres, cuatro, cinco... ¡Cinco sombreros! Si es para protegerte del sol ¿no te parecen demasiados?

CAROLINA: Sí, Carlos.

CARLOS: Cinco paquetes... Oye, ¿no eran seis?

CAROLINA: Sí, Carlos.

CARLOS: ¡Pierdes uno y te quedas tan tranquila!

CAROLINA: *(Sentándose.)* Sí, Carlos.

CARLOS: ¿En qué quedamos? ¿Eran cinco, o seis?

CAROLINA: Cinco, Carlos, cinco.

CARLOS: *(Se sienta y abre el periódico: imitándola.)* "Sí, Carlos, No, Carlos..." Oye... en el tren venía leyendo un par de avisos, muy **sugere**ntes. Aquí, *(Lee)* "Compro refrigerador en buen estado, tratar", etc. Y este otro: "Vendo Chevrolet, 4 puertas, poco uso, con facilidades...". Fíjate en el detalle: el refrigerador lo pagan **al contado**, podemos dar el pie para el auto. Sé que el refrigerador es **indispensable**, pero tenemos el chico que nos dio tu mamá, mientras podamos comprar uno mejor. En fin, tú dirás... *(La mira, ella sigue distraída.)* ¡Carolina! **1**

CAROLINA: ¿Sí, Carlos?

CARLOS: Oye, ¿qué te pasa?

CAROLINA: ¿A mí? Nada. ¿Por qué?



EL TEATRO DE

Isidora Aguirre

Se caracteriza por el realismo de sus personajes y situaciones. El principal interés de la dramaturga fue el de mostrar y presentar características de nuestra sociedad, inspirándose en el teatro épico, corriente europea que pensaba el teatro como una herramienta para incentivar una visión crítica de la sociedad. Así, la autora se inspiró en temáticas como la pobreza, la marginalidad y el problema mapuche, y muchas de sus obras fueron escritas a partir de hechos reales, lo que significó un trabajo previo de mucha investigación.

Sus obras más conocidas son *La pérgola de las flores* (1960) y *Lautaro* (1982).

Vocabulario

expreso: tren que viaja directo sin hacer paradas intermedias.

sugerente: atrayente.

al contado: pago inmediato con efectivo.

indispensable: necesario.

Durante la lectura

- 1 ¿Cómo se relacionan los personajes de la obra? ¿Cómo reacciona Carolina ante Carlos?

Vocabulario

sulfurar: enojar.

CARLOS: Hace como media hora que contestas: “sí, Carlos”, sin tener idea de lo que dices.

CAROLINA: Sé perfectamente lo que digo... Digo: “sí, Carlos”.

CARLOS: Bueno, ¿qué opinas?

CAROLINA: ¿Sobre qué, por ejemplo?

CARLOS: ¿Sobre estos avisos “por ejemplo”!

CAROLINA: Tienes razón: trae demasiados avisos... Deberían dedicar más espacio a la literatura.

CARLOS: ¡Más espacio a la literatura...!

CAROLINA: Siempre lo has dicho. ¿Por qué tratas de confundirme?

CARLOS: ¡No trato de confundirte! ¡Solo te hago notar que contestas sin tener la menor idea de sobre qué te estoy hablando!

CAROLINA: Entonces, dime de qué se trata y no te **sulfures**.

CARLOS: De vender nuestro refrigerador, y...

CAROLINA: (*Cortando.*) ¿Estás loco? ¡No se puede vivir sin refrigerador!

CARLOS: Déjame terminar: venderlo para comprar un auto...

CAROLINA: ¿Lo dices en serio? ¡No vas a comparar el precio de un auto con el de un refrigerador!

CARLOS: ¿Podrías leer estos avisos? (*Rabioso, tira el diario.*) ¡Al diablo! Lo que me interesa, ahora, es saber en qué estabas pensando.

CAROLINA: Pero Carlos, ¿por qué siempre tienes que tirar todo al suelo? (*Recoge el diario.*)

CARLOS: No cambies el tema.

CAROLINA: No cambio el tema, lindo: recojo el diario. Te alteras cuando viajas en tren.

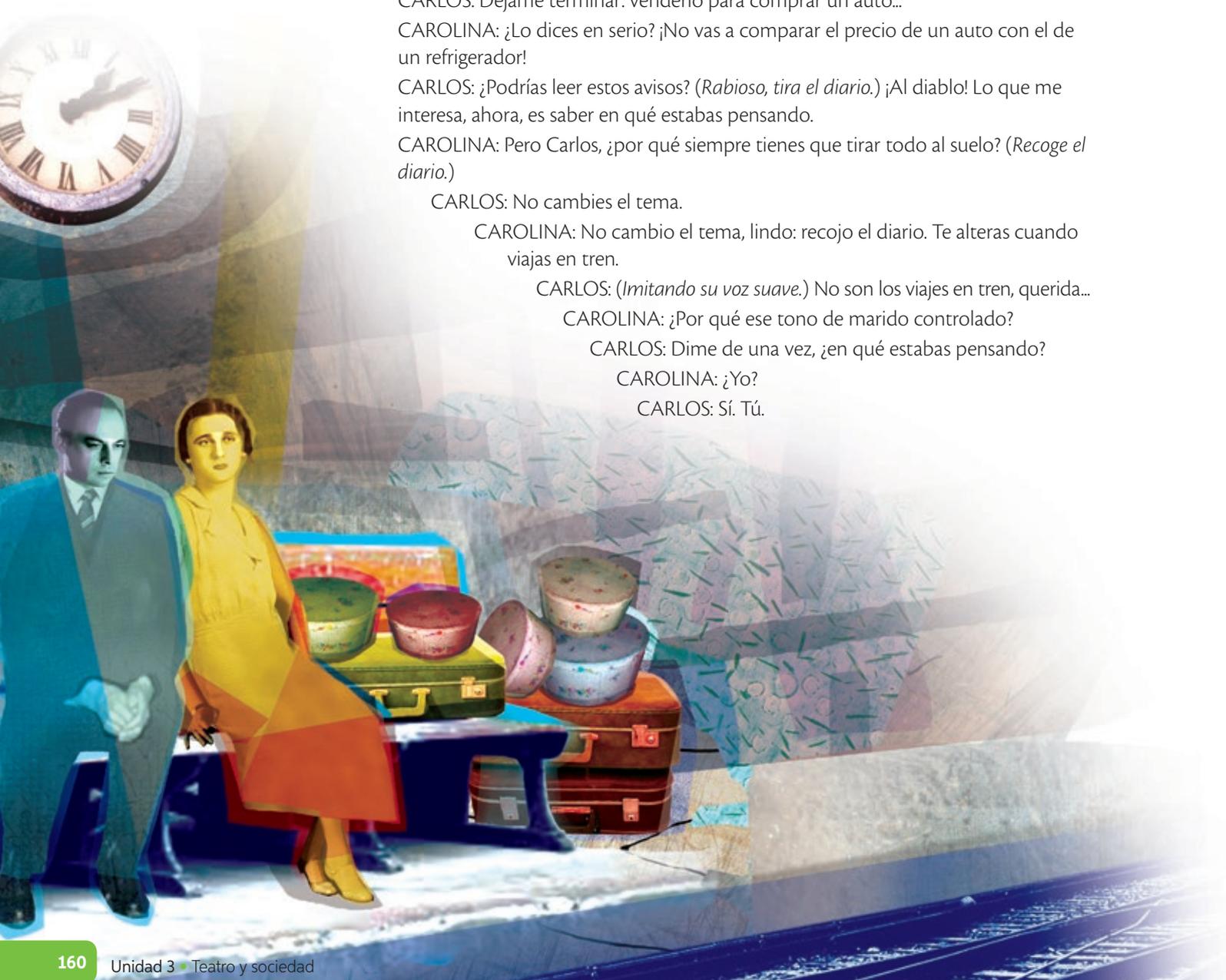
CARLOS: (*Imitando su voz suave.*) No son los viajes en tren, querida...

CAROLINA: ¿Por qué ese tono de marido controlado?

CARLOS: Dime de una vez, ¿en qué estabas pensando?

CAROLINA: ¿Yo?

CARLOS: Sí. Tú.



CAROLINA: ¿Cómo quieres que sepa en qué estaba pensando? En nada. Estaba pensando... en nada.

CARLOS: Entonces, **deduzco** que durante todo el trayecto desde Santiago hasta esta estación del trasbordo, venías pensando en nada, porque traías esa misma expresión lunática.

CAROLINA: ¿Es un pecado?

CARLOS: Es una mentira: No es posible pensar “en nada” tanto tiempo seguido. Un esfuerzo continuado para mantener la mente en blanco, agota hasta los cerebros más entrenados.

CAROLINA: Por Dios, Carlos, ¿cómo puedes ser tan complicado? No hice el menor esfuerzo. Y cuando digo nada, quiero decir... todo.

CARLOS: (A *un testigo imaginario*.) Cuando dice “nada”, quiere decir “todo”.

CAROLINA: Ay, Carlos, ¡qué manía la tuya de repetir lo que yo digo! Me **mortifica**.

CARLOS: Lo repito para poner en evidencia lo ilógico de tus respuestas.

Eso es lo que te “mortifica”.

CAROLINA: Oye, estás poniendo una terrible mala voluntad en esta conversación. Por lo general me entiendes muy bien.

CARLOS: No cuando tratas de engañarme. (Pausa.) ¿Qué fue ese sobresalto que tuviste al llegar a Rancagua?

CAROLINA: Un calambre, te lo dije. De tanto estar sentada.

CARLOS: ¿Y ese otro, cerca de Pelequén?

CAROLINA: Otro calambre de tanto estar sentada. ¿Te parece muy raro?

CARLOS: ¿Y el de...

CAROLINA: ¿De Chimbarongo?

CARLOS Y CAROLINA: ¿Otro calambre de tanto estar sentada!... 2

CAROLINA: Lindo, por favor terminemos con estas discusiones inútiles.

Explícame eso del auto y del refrigerador...

CARLOS: Olvidemos eso. (Se está buscando algo en los bolsillos, al no hallarlo, se levanta como para salir de la sala.)

CAROLINA: ¿Dónde vas?

CARLOS: A comprar cigarrillos. (Sale.)

Carolina se levanta y empieza a acomodar los paquetes sobre el banco. Ladra un perro, asustada deja caer uno de los paquetes. Fernando, que desde el inicio ha estado atento observándola, corre a recogerlo. Ella le sonríe. Hay un silencio. El, tímido, va a decir algo, pero no le sale la voz. Se aclara la garganta y vuelve a ensayar:

FERNANDO: ¿Van a tomar el tren local?... Yo también. Por favor, no crea que tengo la costumbre de acercarme a las señoras y hablarles. Se trata de una circunstancia muy especial, y me resulta difícil... (Al accionar, tira otro de los paquetes, lo recoge, solícito.) Como le decía...

CAROLINA: Ah... ¿me estaba hablando a mí?

FERNANDO: ¿A quién otra? Naturalmente que le estaba hablando a usted. (Sin querer, al accionar tira otro paquete.) Perdona, ¡qué torpe!

CAROLINA: (Divertida.) Deje en paz esos pobres paquetes y por favor, repita su pregunta: estaba distraída.

FERNANDO: ¿Mi pregunta? ¿Cuál pregunta? No tiene importancia... (Calla, luego reacciona.) Le decía que no acostumbro acercarme a una dama sin ser presentado, que es la primera vez que lo hago...

Vocabulario

deducir: sacar consecuencias de un principio, proposición o supuesto.

mortificar: afligir, desazonar o causar pesadumbre o molestia.

Durante la lectura

- 2 ¿Qué problema hay entre la pareja? ¿Por qué Carolina no le cuenta su preocupación a Carlos?

Vocabulario

convencionalismo: conjunto de opiniones que, por costumbre o comodidad, se tienen por verdaderas.

hacer la corte: coquetear, cortejar.

vagamente: de una manera imprecisa.

Durante la lectura

3 ¿Qué situación se produce entre Carolina y Fernando?

CAROLINA: Muy mal hecho.

FERNANDO: Carolina... (*Se corrige.*) Señora... estoy seguro que usted está muy por encima de esos tontos **convencionalismos**.

CAROLINA: Sabe mi nombre...

FERNANDO: ¡Sé su nombre! (*Con pasión.*) ¡No hay nada que sepa tanto como su nombre, Carolina!

CAROLINA: Joven, ¿qué pretende?. Porque si lo que pretende es...

FERNANDO: No pretendo nada y por favor no me llame "joven". Solo quería decirle que la estuve observando en el tren, y me pareció que tenía usted una terrible preocupación. Si pudiera ayudarla... ¡estoy dispuesto a todo!

CAROLINA: (*Lo mira un instante.*) Me extraña tanto interés de parte de un desconocido.

FERNANDO: ¡Le juro que no soy un desconocido!

CAROLINA: Sin embargo, tiene todo el aspecto.

FERNANDO: Alguien que la admira desde hace tanto tiempo, no puede ser un "desconocido". ¿Comprende?

CAROLINA: (*Burlándose.*) Ah, sí. Comprendo.

FERNANDO: ¡Gracias, Carolina!

CAROLINA: Comprendo que está tratando de **hacerme la corte**.

FERNANDO: Dios mío, ¿y si así fuera? ¿Nunca le han hecho la corte?

CAROLINA: Soy una mujer casada. Y ahora, perdone, pero tengo un grave problema que resolver. No puedo dedicarle más tiempo.

FERNANDO: ¡De eso se trata! ¡Quiero ayudarle con su problema!

CAROLINA: Pero... ¡si no lo conozco!

FERNANDO: Mire, supongamos que una tarde nos encontramos en... el Parque Forestal. Alguien nos presenta: Carolina, una mujer encantadora, Fernando, un estudiante de ingeniería. Ya está. Ahora, nos hemos vuelto a encontrar, pero, claro, usted ya se ha olvidado de mí.

CAROLINA: Completamente.

FERNANDO: Ah: si se olvidó es que antes me conocía.

CAROLINA: Hay que ver que es insistente. Bueno, sea. (*Le tiende su mano, él se la estrecha.*) ¿Cómo le va? Y ahora, ¿me permite concentrarme en mis asuntos? 3

FERNANDO: ¿No me va a decir qué es lo que la preocupa?

CAROLINA: ¡No!

FERNANDO: Es usted de lo más testaruda.

CAROLINA: Y usted, ¿de lo más impertinente! ¿Qué se ha creído? Llamaré a Carlos.

FERNANDO: Bueno. Llame a Carlos. (*Pausa.*) Con las mujeres todo resulta tan complicado. ¿Qué le cuesta ser más sencilla y aceptar mi ayuda? Cualquiera diría que se ofende porque se la ofrezco. ¿O le caigo antipático? (*Mira y ve a Carlos que se acerca.*) Le hablaré a su marido. Estoy seguro de que él me reconocerá. Porque usted... nunca se fijó en mí. Sin embargo nos vemos a diario. (*Se pone en pose de tocar el violín.*) Míreme. ¿No le parezco **vagamente** familiar?

CAROLINA: No me diga ¡el vecino del violín! Claro... Ya decía yo que lo había visto en alguna parte. (*Entra Carlos murmurando entre dientes: "maldito pueblo". Carolina le sonríe.*)

CAROLINA: ¿Encontraste cigarrillos, Carlos?

CARLOS: No. (*Se sienta.*)

FERNANDO: ¿Le puedo ofrecer de los míos?

CARLOS: No, gracias, no se moleste. (*Tras el diario, le habla bajo a Carolina.*) No iniciar conversaciones con desconocido durante los viajes, después no hay cómo sacárselos de encima.

CAROLINA: Carlos, ¿si es Fernando!

CARLOS: (*Sin reconocerlo, sonrisa fingida.*) ¿Fernando? Sí, claro... (*Saluda.*) ¿Como está? ¿De viaje?

FERNANDO: Sí, sí. ¿De veras no quiere fumar? (*Le ofrece, él acepta.*)

CARLOS: Gracias. ¡Es increíble que no haya en este pueblo dónde comprar cigarrillos! Todo cerrado.

FERNANDO: Si no me equivoco, lo que ha de estar abierto es el club.

CARLOS: ¿Dónde está el club?

FERNANDO: El club del hotel. Y el hotel tiene que estar abierto.

CAROLINA: ¡Por supuesto! El hotel tiene que estar abierto.

CARLOS: Puntualicemos: ¿dónde está el hotel?

FERNANDO: Al final de la calle principal, es decir, en la plaza. Y la plaza la encuentra... siguiendo derecho por la calle principal.

CARLOS: Bien. Y ¿cuál es esa calle principal, cómo se llama?

CAROLINA: Carlos, ¿cómo no vas a distinguir la calle principal?

FERNANDO: Sí: es la más ancha y la más larga. Saliendo de la estación, me parece que es... hacia el lado de allá. La encontrará enseguida. En la plaza verá un cine, chiquito, y al frente está la iglesia. Una iglesia... común y corriente, y en el otro costado, está el hotel. Savoy, o Crillón, me parece.

CARLOS: (*Con desconfianza.*) Bien. Probaremos. (*Sale.*)

FERNANDO: (*Entusiasta.*) ¡Gracias, Carolina!

CAROLINA: Gracias ¿por qué? ¿Qué hice?

FERNANDO: Me ayudó a alejar a su marido.

CAROLINA: ¿Qué quiere decir? Oiga, ese club, entonces...

FERNANDO: Todos los pueblos son iguales, Carolina. Tiene que haber un hotel y un club en la plaza. Y ahora dígame ¿cuál es ese terrible secreto?

CAROLINA: ¿Qué le hace pensar que es un secreto?

FERNANDO: Carlos no lo sabe.

CAROLINA: Hay muchas cosas que es mejor que los maridos no sepan.

FERNANDO: Desde luego.

CAROLINA: Sería amargarles la existencia.

FERNANDO: Comprendo.

CAROLINA: Oiga, ¡le prohíbo pensar en nada vulgar!

FERNANDO: No, jamás. Pero dígame ahora, ¿en qué la puedo ayudar?

CAROLINA: Bueno, ya que insiste: dijo que era estudiante de ingeniería. (*Él asiente.*) En ese caso, puede darme algunos datos técnicos.

FERNANDO: (*Emocionado.*) Usted, tan femenina, tan encantadora, hablando de "datos técnicos"... ¿Qué quiere, me emociona!

CAROLINA: Qué ridiculez. ¡Contrólese, por favor!

FERNANDO: No me importa hacer el ridículo ni me puedo controlar. Hace tanto tiempo que esperaba la ocasión de hablarle, de poder participar en algo suyo, de...

Vocabulario

íntegro: completo.

enfático: expresar algo con fuerza y claridad.

Bueno, pero si se empeña le puedo dar millones de datos técnicos. ¿Sobre qué?

CAROLINA: Sobre... sobre la resistencia de ciertos materiales al fuego.

FERNANDO: ¿Resistencia de materiales al fuego? Ni una palabra más, me lo imagino todo. Si es lo que supongo creo que no se los daré.

CAROLINA: Tiene gracia. Y ¿qué es lo que supone?

FERNANDO: Necesita dinero y ha decidido trabajar a escondidas de su marido. Seguramente le ofrecieron un puesto en una Sociedad Constructora. Sección venta de materiales. Y necesita datos técnicos... Carolina, ¡déjeme tomar yo ese trabajo! Le daré **íntegro** mi sueldo, ¡yo no lo necesito!

CAROLINA: Pero ¡qué se ha imaginado!

FERNANDO: Le juro que no me imagino nada. Tampoco le pediré nada a cambio. ¡Acepte, por favor!

CAROLINA: (*Burlándose.*) Muy generoso de su parte, joven. Suponiendo que acepto, ¿de qué vivirá usted?

FERNANDO: ¿Yo? Del milagro, como he vivido hasta ahora. Si hay que robar ¡robaré! No tengo prejuicios.

CAROLINA: Está completamente loco. No sé cómo hemos llegado a hablar de cosas tan absurdas. Y no necesito dinero, ¿está claro?

FERNANDO: (*Resignado.*) Está claro.

CAROLINA: Ahora ponga atención: se trata de una pequeña gran tragedia. (*Afligida.*) Algo ridícula, pero... tragedia al fin.

FERNANDO: Sí, comprendo. ¡Las pequeñas tragedias son siempre las peores!

CAROLINA: No me interrumpa. No hace más que decir tonterías mientras yo estoy sobre ascuas.

FERNANDO: Las llama tonterías... Estoy dispuesto a dar la vida por usted, y las llama tonterías.

CAROLINA: No quiero su vida... ¡quiero esos datos técnicos!

FERNANDO: ¡Y yo no quiero que usted trabaje!

CAROLINA: ¿Con qué derecho se mete en mi vida? (*Enfática.*) ¡Trabajaré!

FERNANDO: ¡Antes pasará sobre mi cadáver!

CAROLINA: ¿Su cadáver? Dios mío, usted me hace perder la cabeza. ¡Si jamás he pensado trabajar!



FERNANDO: Gracias, Carolina. (*Toma su mano.*) Sabía que terminaría por acceder.

CAROLINA: Le repito que ¡jamás he pensado en trabajar!

FERNANDO: Hubiera jurado que dijo “trabajaré”.

CAROLINA: Por favor, váyase. ¡Váyase y déjeme en paz!

FERNANDO: Carolina, ¿qué le pasa? ¿Por qué me trata así? Solo quiero ayudarla...
¿Dije algo que no debo? No me lo perdonaría, porque yo... (*Calla, emocionado.*)

CAROLINA: Usted, ¿qué?

FERNANDO: Estoy enamorado de usted. Un silencio.

CAROLINA: No esperará que le crea, ¿verdad?

FERNANDO: No, claro. No me atrevo a esperar tanto.

CAROLINA: ¿Amor a primera vista? No sabe lo que dice. Es muy joven... y se imagina cosas.

FERNANDO: No, no me imagino cosas. Hace cuatro meses que no puedo estudiar, ni concentrarme en nada. Solo puedo pensar en usted. He tratado de sacarme esta idea de la cabeza, pero... no puedo.

CAROLINA: No sea tan romántico.

FERNANDO: El amor es romántico, Carolina. Escuche: cuando la divisé en el jardín, creí estar viendo visiones. Era exactamente igual a ella. Sus ojos, tan grandes, su sonrisa, el color de su pelo... ¡se le parecía tanto!

CAROLINA: ¿A quién?

FERNANDO: ¿Cree usted que los seres vuelven a la tierra una y otra vez? **4**

CAROLINA: ¿De qué está hablando?

FERNANDO: Ríase y llámame romántico, pero la verdad es que de niño me enamoré perdidamente de una tía muy bonita que murió joven, es decir, de su retrato. Bueno, ya casi lo había olvidado, cuando de pronto, una tarde, cuando estaba estudiando violín frente a la ventana, ¡se me aparece... allí, en el jardín de su casa!

CAROLINA: ¿Su tía... ?

Durante la lectura

- 4** ¿Por qué Carolina accede a hablar con Fernando?



FERNANDO: No. Usted, Carolina. Fue como un sueño. Me la imagino, como la veo a ella en el retrato, vestida a la antigua y con un delicado quitasol de encaje. Desde que la vi, Carolina, mi vida cambió. Sé que no puedo esperar nada, pero aún así, me siento como en el cielo.

CAROLINA: Feliz usted, lo que es yo, ¡estoy en el infierno!

FERNANDO: Carolina, disculpe: su pequeña tragedia, la había olvidado. ¿De qué se trata?

CAROLINA: Se trata de una olla. ¿Entiende? ¡De una olla!

FERNANDO: (*Deprimido.*) Carolina, ¿por qué tenía que hablarme a mí de ollas?

CAROLINA: Pues, sepa, que de lo único que puedo hablar es de ollas.

FERNANDO: Horrible artefacto.

CAROLINA: Sí, horrible. La odio con toda mi alma.

FERNANDO: ¿Tanto se apasiona por una olla? Francamente, no comprendo.

CAROLINA: Al fin hay algo que no comprende, ni adivina. Cómo lo va a entender si se trata de un simple hecho cotidiano. De esa realidad que usted ignora. Escuche, media hora antes de salir, Carlos me dice: "me carga almorzar en el coche comedor, prepara algo para el viaje".

FERNANDO: (*En éxtasis, para sí.*) ¡Genial!

CAROLINA: Voy a la cocina, preparo unos sandwichs y pongo en una olla, con agua, una olla de fierro enlozado, (*Indica.*) pequeña, de este tamaño, un par de huevos para cocer.

FERNANDO: Describe con tanta vida que me parece estar viéndolo.

CAROLINA: ¡Y yo no he hecho otra cosa que estar viéndolo durante todo el trayecto! Contra el verde del paisaje, contra los postes de la electricidad...

FERNANDO: ¿Qué cosa?

CAROLINA: ¡La olla en llamas!

FERNANDO: Ah... pobrecita. Ahí tuvo el primer **sobresalto**.

CAROLINA: (*Afligida.*) Al llegar a Rancagua, cuando recordé que había dejado la olla hirviendo y que seguiría hirviendo durante 15 días... Estos 15 días de vacaciones en los que esperaba tener tanta paz y **sosiego**. ¡Los pasaré **sobre ascuas**!

FERNANDO: Carolina, una olla no puede hervir durante 15 días. Tómelo con calma.

CAROLINA: Eso es lo peor: dejará de hervir en cuanto se evapore el agua... entonces, la olla se calienta al rojo, incendio... ¡Se quema nuestra casa, que ni siquiera hemos terminado de pagar! ¡Quizás el incendio cunda por toda la cuadra! ¡Qué horrible! ¿Se da cuenta? En el tren pensaba que desde aquí podría telefonar a un vecino.

FERNANDO: (*Alegre.*) ¿A su vecino del violín?

CAROLINA: Sí, y pedirle que entre por la ventana, no sé...

FERNANDO: (*Tierna.*) No tengo teléfono, Carolina.

CAROLINA: ¡Ahora de qué serviría su teléfono!... Por favor ¡sugiera algo! Estoy tan confundida que no se me ocurre nada. Vengo estrujándome el cerebro desde Rancagua.

FERNANDO: Sí, los sobresaltos. ¿Por qué fue el de Chimbarongo?

CAROLINA: ¿Chimbarongo?... ¡el cajón de la basura! Me acordé que está bajo la cocina, lleno de papeles y es... ¡de madera, de esas cajas en que vienen las frutas!

FERNANDO: Vamos por partes: reconstituyamos la escena.

CAROLINA: Por fin se puso comprensivo.

Vocabulario

éxtasis: muy emocionado y alegre.

sobresalto: temor o susto repentino.

sosiego: quietud, tranquilidad.

sobre ascuas: inquieto o sobresaltado.

FERNANDO: ¿Cocina a gas o eléctrica?

CAROLINA: A gas. (*Indica.*) Aquí está la cocina. Acá un mueble de madera. Ahí, la puerta del closet. Espere... aquí una silla... ¡con asiento de totora! (*Angustiada, repite.*), ¡"totora"!

FERNANDO: Tranquila. ¿Qué más?

CAROLINA: (*Afligida.*) Y en el tarro basurero hay papeles, un diario completo y ¡bajo la olla, prácticamente!

FERNANDO: A la hora, se evaporó el agua.

CAROLINA: ¡No era mucha... es una olla chica!

FERNANDO: A las dos horas, la olla está al rojo.

CAROLINA: ¡Horrible!

FERNANDO: Los huevos **pulverizados**.

CAROLINA: ¿Qué importan los huevos!

FERNANDO: Hay que revisar todos los detalles.

CAROLINA: ¿Usted cree?

FERNANDO: Una olla vacía reacciona de distinta manera que una olla con huevos.

CAROLINA: ¡Dios mío! Sigamos.

FERNANDO: ¿Olla de aluminio?

CAROLINA: De fierro enlozado.

FERNANDO: Primero se salta el esmalte...

CAROLINA: ¿Qué importa el esmalte!

FERNANDO: Ya le dije que...

CAROLINA: (*Al borde del llanto.*) ¡No me diga nada! ¡La olla salta dentro del tarro con papeles, arde la casa entera!

FERNANDO: (*Toma sus manos, para calmarla.*) Cálmese, Carolina, las ollas no saltan.

CAROLINA: Lo dice para tranquilizarme.

FERNANDO: ¡Le juro que no saltan! Las ollas "se saltan".

CAROLINA: (*Impetuosa, lo abraza.*) Tiene razón, ¡gracias!

FERNANDO: (*Mientras la tiene en sus brazos.*) ¿Qué lástima que exista Carlos!

CAROLINA: (*Se aparta, digna.*) ¿Qué está insinuando?

FERNANDO: Nada. Digo... lástima que va a llegar Carlos.

CAROLINA: Cierto. No vamos a poder mencionarlo y no podremos resolver nada. Por favor, busque la manera de alejarlo, y trate de averiguar si estamos asegurados contra incendio. Dígale... que vende seguros. Pero, con mucho disimulo. No quiero que sospeche nada. ¿Lo hará?

FERNANDO: Me pide usted cosas fáciles, pero hartoo difíciles. Casi preferiría que me pidiera cosas difíciles que me resultan más fáciles. ¿Me entiende?

CAROLINA: (*Distraída.*) No, lindo, pero no importa.

FERNANDO: ¡Carolina!

CAROLINA: ¿Qué pasa?

FERNANDO: Usted... usted...

CAROLINA: ¿Yo, qué?

FERNANDO: Me llamó "lindo"... Es una muestra de cariño tan espontánea... casi me atrevo a creer que...

CAROLINA: Por favor, no empecemos a creer cosas, ¿quiere? (*Fernando le indica que viene Carlos. Entra Carlos. Luego de un silencio.*)

Vocabulario

totora: planta cuyas hojas se utilizan para elaborar techos y muebles.

pulverizado: reducido a polvo.

Vocabulario

divagar: hablar o pensar sin propósito ni lógica.

póliza: documento del contrato de seguros.

CAROLINA: ¿Cómo te fue, Carlos?

CARLOS: Mal.

CAROLINA: No me digas... ¡no estaba abierto el club!

CARLOS: ¿Qué club?

CAROLINA: El del hotel que hay en la plaza.

CARLOS: No había club, ni hotel, ni plaza. ¡Ni calle principal!

CAROLINA: Carlos, un pueblo que no tiene plaza... Estás **divagando**.

CARLOS: Mira: este pueblo no es a lo ancho, sino a lo largo. No tiene plaza. Es más, creo que ¡no tiene pueblo! (*Se sienta, se dispone a leer el diario.*) Y ahora, ¿me permiten?

FERNANDO: Vaya: debí equivocarme de pueblo. Antes el trasbordo se hacía más al sur.

CAROLINA: Más al sur. Ah, usted, ¿viaja mucho?

FERNANDO: Sí, mucho.

CAROLINA: (*Con señas de inteligencia a Fernando.*) Qué interesante. ¿Se debe a su trabajo, tal vez?

FERNANDO: (*Comprende.*) Ah, sí, en efecto. Soy asegurador. **Pólizas** contra incendio. La compañía tiene sucursales en provincia.

CAROLINA: Y me imagino que gana buen dinero. Se trata de algo imprescindible... de vital importancia ¿no? Hay tantos incendios... A propósito, Carlos ¿estamos asegurados contra incendio?

CARLOS: ¿Nosotros? ¿Para qué?

CAROLINA: Nuestra casa, tontito.

CARLOS: No. (*Carolina luego de un ligero desconcierto, a Fernando.*)

CAROLINA: Bueno, si no estamos asegurados, será por alguna razón. Nuestra casa ha de ser muy resistente al fuego, de otro modo Carlos hubiera tomado un seguro. Es muy previsor.

CARLOS: ¿Nuestra casa? Ardería como una caja de fósforos.

CAROLINA: (*Para sí, afligida.*). De todos modos, ya es demasiado tarde.

CARLOS: Tarde ¿para qué?

CAROLINA: Para comprar una póliza.

CARLOS: ¿Una póliza?

CAROLINA: No... quiero decir, tarde para comprar cigarrillos. (*Ante su mirada de reproche.*) Ay, Carlos, sabes que aunque diga póliza, quiero decir, cigarrillos.

CARLOS: ¿Y por qué no adoptas la sana costumbre de decir directamente lo que deseas expresar, en lugar de hacerme siempre suponer que se trata de otra cosa?

CAROLINA: Ay, Carlos ¿por qué hablas en forma tan... complicada?

CARLOS: (*Se levanta.*). Voy donde el jefe de estación.

CAROLINA: ¿El jefe de estación? ¿Para qué?

CARLOS: Para preguntarle cuánto falta para este maldito tren local.

CAROLINA: ¡El jefe de estación! Él tiene que saber dónde venden cigarrillos, ¿se lo preguntaste?

CARLOS: (*Seco.*) No.

CAROLINA: Pero, lindo, es lógico: él vive aquí. (*Tono conciliador.*) Las cosas más sencillas son las últimas que se nos ocurren. Tonto, ¿verdad?

CARLOS: (*Picado.*) ¡Tontísimo! (*Sale, molesto, de escena.*)

CAROLINA: No sé qué le pasa... está de pésimo humor.

FERNANDO: Carlos sospecha.

CAROLINA: ¿En qué lo nota?

FERNANDO: Se ríe a destiempo.

CAROLINA: Carlos siempre se ríe a destiempo. Bueno, no perdamos estos minutos preciosos que nos quedan.

FERNANDO: Preciosos para mí, Carolina. Quizá ya no volvamos a encontrarnos así... a solas...

CAROLINA: No nos pongamos románticos, por favor.

FERNANDO: Pero, Carolina, yo...

CAROLINA: Lo ideal sería encontrar a alguien... a quien le haya sucedido algo semejante, para saber qué pasa con una olla...

FERNANDO: Pero... Bueno, de acuerdo ¡hablemos de ollas! ¡Pasémonos la vida hablando de ollas! ¿En qué estábamos?

CAROLINA: En que si la olla salta. ¡Sería terrible porque en el clóset hay una **dama-juana** con ¡parafina!

FERNANDO: ¿Para qué tanta parafina?

CAROLINA: La estufa en invierno, y una lámpara, por si cortan la luz...

FERNANDO: Ah... la lámpara...

CAROLINA: ¿Qué? ¿Es peligroso?

FERNANDO: No, pero la imagino a usted, Carolina, en una noche de lluvia, bordando a la luz de esa lámpara de otros tiempos...

CAROLINA: ¡Su tía, otra vez! ¡Cómo puede ser tan insensible!

(Entra el porta equipaje y anuncia.)

PORTA EQUIPAJE: ¡El expreso a Santiago, dentro de 4 minutos! *(Cruza la escena y sale, Carolina lo mira como pensando en algo.)*

FERNANDO: Carolina, no puedo verla sufrir de ese modo. ¿Quiere que toque alguna cosita en el violín? ¿Un poco de música ayudaría?

CAROLINA: ¿Música? ¡Lo que necesito son "hechos"! ¿Comprende? ¡Hechos!

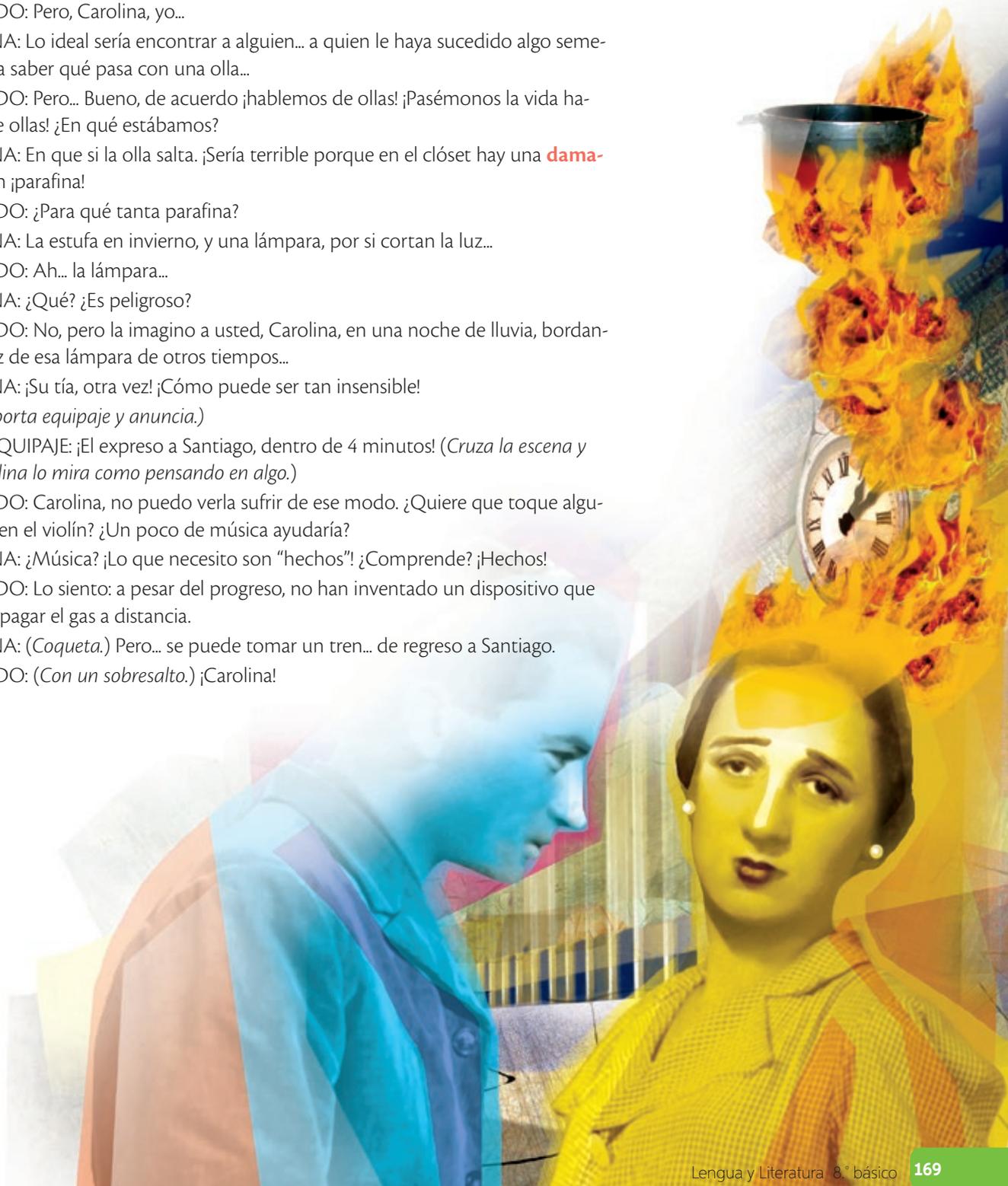
FERNANDO: Lo siento: a pesar del progreso, no han inventado un dispositivo que permita apagar el gas a distancia.

CAROLINA: *(Coqueta.)* Pero... se puede tomar un tren... de regreso a Santiago.

FERNANDO: *(Con un sobresalto.)* ¡Carolina!

Vocabulario

damajuana: recipiente de vidrio o barro cocido, de cuello corto que sirve para contener líquidos.



Vocabulario

mampara: panel o tabique de vidrio, madera u otro material utilizado para dividir un espacio.

CAROLINA: ¡Dijo que estaba dispuesto a todo!

FERNANDO: A todo, menos a separarme de usted.

CAROLINA: ¿Quiere ayudarme o no? Tal vez lo que dijo antes no eran más que palabras. No debí fiarme de un violinista.

FERNANDO: No ofenda a mi violín: después de usted, es lo que más quiero. Escuche: me iría sin vacilar si hubiera el menor peligro. Por favor, confíe en mí. Razonemos, deduzcamos...

CAROLINA: No, es inútil. No me puedo sacar esa olla ardiendo de mi cabeza. Puede que no pase nada, pero también ¡podría incendiarse la casa! Claro, usted no sabe lo que es comprar un sitio a plazos, con préstamos y dificultades, luego construir la casa propia, con tanta ilusión. Si fuera un poquito más comprensivo, me diría: "Deme las llaves, tomo un tren a Santiago, y apago el gas". Pero, no. Usted no entiende, porque este es un hecho de la realidad y no se arregla con soñar o dejar de soñar. *(Pausa.)* Estoy segura que Carlos comprendería. Se pondrá furioso, pero... ¡tengo que compartir esta angustia con alguien! Llamaré a Carlos. *(Va hacia un costado y sin ganas, sin alzar la voz, llama.)* Carlos...

FERNANDO: *(Luchando consigo mismo.)* No. ¡No llame a Carlos! Esto queda entre usted y yo. Será un secreto entre los dos. *(Heroico, tiende su mano.)* ¡Deme esas llaves!

CAROLINA: ¿De veras? ¿Lo dice de corazón?

FERNANDO: De todo corazón.

CAROLINA: *(Impulsiva lo besa en la mejilla, abrazándolo.)* ¡Gracias, Fernando! *(Se escucha un tren detenerse.)* ¡El expreso a Santiago, hay que darse prisa! Las llaves. *(Muy acelerada busca en su bolso, lo vacía sobre el banco, mientras Fernando la mira extasiado por el beso.)* Mire, esta es la de la **mampara**, y esta otra, más amarillenta, la de la puerta de calle. *(Ve que él no está escuchando.)* Ponga atención, por favor: la de la puerta de calle, tiene maña, hay que inclinarla un poco hacia la derecha... *(Se santigua para saber cuál es su mano derecha.)* No, hacia la izquierda. La cocina está al final del pasillo. Su maletín. *(Se lo pasa, él sigue en éxtasis.)* Ah, y mi dirección en el campo, para que me ponga un telegrama, y saber qué si... no se produjo un incendio... Un lápiz... *(Busca en su bolso.)* El lápiz de las cejas. ¡Papel, por favor! Deprisa.

FERNANDO: *(Presenta el puño de su camisa.)* Aquí.

CAROLINA: *(Escribe.)* Mi dirección. Y ahora un nombre falso para que Carlos no sospeche. Rápido, un nombre, un nombre...

FERNANDO: *(Sigue extasiado.)* ¡Greta Garbo!

CAROLINA: No, algo más común.

FERNANDO: María Pérez.

CAROLINA: Eso es. María Pérez. *(Él va a salir.)* ¡Su violín!

FERNANDO: *(Fernando regresa por el violín y al alejarse le lanza un beso con un) ¡Adiós, mi amor! (Al salir tropieza con Carlos que viene entrando. Rabioso tira al suelo los cigarrillos que acaba de comprar.)*

CAROLINA: *(Culpable.)* Carlos, qué manía la tuya de tirar todo al suelo. *(Se los pasa.)* ¿Qué alcanzaste a oír?

CARLOS: Exactamente: "adiós, mi amor". Tal vez lo golpee.

CAROLINA: No hay tiempo... *(Sonido: tren partiendo.)* ¡Se fue el tren!

CARLOS: De modo que ese bicho era el causante de los calambres, del nada y el todo en que venías pensando y esa confusión al hablar... Y de la prisa desvergonzada que tenían los dos para deshacerse de mí. ¿Crees que soy tan idiota que no me doy cuenta de nada?

CAROLINA: Carlos ¡divagas! El nervioso eras tú, lindo. Siempre te pones así cuando te quedas sin cigarrillos. Estás completamente enviciado por la nicotina.

CARLOS: ¡Enviciado por la nicotina! ¿Y cómo explicas, entonces, que ese imbécil con facha de delincuente, se despida de ti con un “adiós, mi amor”?

¿No te parece mucha soltura de cuerpo?

CAROLINA: Carlos, ¡estás celoso!

CARLOS: Sí, así como suena ¡estoy celoso!

CAROLINA: Pero si siempre has dicho que los celos no son más que una manifestación del complejo de inferioridad.

CARLOS: ¡Qué hombre no ha dicho esa estupidez alguna vez en su vida!

CAROLINA: Uuy, Carlos, ¡estás haciendo el ridículo!

CARLOS: ¡Asegurador contra incendios! Y tuviste la **desfachatez** de presionar para que le tomara una póliza. Oye, ¿desde cuándo te interesas en los aseguradores?

CAROLINA: Por favor, no me vas a hacer una escenita de celos...

CARLOS: ¿No crees que me has dado suficiente motivo?

CAROLINA: Eres de lo más mal pensado que hay, lindo. Te pregunté si estábamos asegurados, porque venía preocupada. Tu sabes... Puede que al salir de vacaciones como ahora, se le queda a una algo encendido. Y de ahí a un incendio...

CARLOS: Para esos percances de las mujeres distraídas, tomo otro tipo de precauciones: cierro las llaves de paso. ¡Gran invento, las llaves de paso!

CAROLINA: ¿Lo hiciste... ahora?

CARLOS: Evidente.

CAROLINA: ¿La de la luz y... la del gas?

CARLOS: Lógico. ¿Y esa cara? ¿Qué pasa ahora? (*Ella, distraída, no responde.*)

Carolina ¡dejaste algo encendido! ¡No desenchufaste la plancha como ese año que fuimos a Cartagena? ¿O qué?

CAROLINA: Ay, no empecemos con los interrogatorios. Aquí no estamos en los tribunales. Es terrible estar casada con un abogado.

CARLOS: No te vayas **por la tangente**. ¿Qué fue?

CAROLINA: Bueno, admito que venía con una ligera incertidumbre.

CARLOS: ¡Carolina!, ¡la verdad!

CAROLINA: Y si hubiera dejado algo encendido, no tienes por qué adoptar ese aire de superioridad. A ti también te pasan cosas ¿no? ¿No dejas nunca la mampara mal cerrada? Todavía no me conformo con que nos robaran la radio y los cubiertos el año pasado.

CARLOS: Cualquiera diría que yo tuve la culpa.

CAROLINA: ¿Fue mía, entonces? ¿No eres tú el encargado de verificar que la puerta quede bien cerrada al partir de vacaciones?

CARLOS: No la dejé mal cerrada. Esa chapa no es segura.

CAROLINA: Es lo mismo, lindo. Podías haber cambiado la chapa este año, y no lo hiciste.

CARLOS: (*Riendo.*) Esta vez hice algo mucho más eficaz, y creo que me voy a divertir. Porque ese **ratero**, ¡te apuesto que es el cuidador de la casa de enfrente, la de los Gómez! Estoy seguro que tiene una llave que le hace a nuestra mampara. Pero... ¡que se atreva a abrirla!... (*Se ríe.*) Le tengo una buena sorpresa.

CAROLINA: ¿Ah, sí? ¿Qué hiciste?

Vocabulario

desfachatez: descaro.

por la tangente: hablar de detalles o cosas banales para evitar hablar de un tema difícil.

ratero: ladrón.

Vocabulario

incidental: accesorio, de menos importancia.

CARLOS: ¿No te llamó la atención que me quedara tanto rato en la puerta? Mientras buscabas un taxi, le preparé una trampa.

CAROLINA: ¿Una trampa?... (*Afligida.*) ¿Mortal?

CARLOS: Bueno... Depende de la resistencia del tipo.

CAROLINA: (*Angustiada.*) ¿Qué barbaridad hiciste, Carlos, por Dios?

CARLOS: Me extraña tanta compasión por los rateros. ¿Ves?, porque todos piensan como tú, tenemos esta plaga en Chile.

CAROLINA: ¡Dime qué fue lo que hiciste!

CARLOS: ¿Te acuerdas del baúl lleno de fierros que tu tío nunca se quiso llevar? Eso me dio la idea. Lo coloqué sobre el saliente que hay entre la mampara y la puerta y lo amarré con una cuerda, de manera que al que abre la puerta ¡le caiga encima!

Cae un pesado saco que tira el porta-equipaje antes de entrar al escenario y Carolina, asociándolo con lo del baúl, cae sentada sobre una de las maletas y se queda, con la actitud del inicio, mirando ante sí. Entra el portaequipaje, anunciando:

PORTA-EQUIPAJE: El tren local parte dentro de 4 minutos, el tren local...

(*Sale, diciendo.*) ¡Dentro de 4 minutos: si van a tomar ese tren, pasen a la otra vía.

CARLOS: (*Recogiendo paquetes; se los da a Carolina.*) No sería raro que al volver de las vacaciones nos encontráramos con un sujeto delirando, entre la puerta y la mampara. ¡Carolina!

CAROLINA: ¿Sí, Carlos?

CARLOS: ¿No oíste? Llegó el tren local. (*Le pasa la caja de sombreros, ella sigue mirando ante sí, con honda preocupación.*)

CAROLINA: ¿Sí, Carlos?

CARLOS: Oye, ¿te vas a quedar sentada ahí toda la tarde?

CAROLINA: (*A punto de llorar.*) No, Carlos...

CARLOS: (*Tira un paquete al piso.*) ¿Cuándo vas a bajar de la luna, mujer, por Dios?

CAROLINA: No sé, Carlos...

(*Estalla la música incidental del inicio mezclada al ruido del tren que se va deteniendo.*)

Aguirre, I. (2007). *Carolina*.

En *Antología esencial: 50 años de dramaturgia*. Chile: Ediciones Frontera Sur.



Después de la lectura

Responde las siguientes preguntas.

Localizar información

1. ¿Cómo consigue Carolina que Fernando se devuelva a Santiago para apagar el gas?
2. ¿Qué opinión tiene Carlos de Fernando? Subraya aquellas partes en las que se explicita dicha opinión.

Relacionar e interpretar

3. ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor el carácter de Carlos y el de Carolina?
 - A. Carlos es dominante; Carolina, sumisa.
 - B. Carlos es impulsivo; Carolina, distraída.
 - C. Carlos es dominante; Carolina, manipuladora.
 - D. Carlos es manipulador; Carolina, ingenua.
 - E. Carlos es distraído; Carolina, sumisa.

4. ¿Qué querrá decir Carlos con “Porque todos piensan como tú, tenemos esta plaga en Chile”? ¿Qué tipo de prejuicio se evidencia?
5. ¿Qué características tiene la relación entre Carlos y Carolina?

Reflexionar y valorar

6. ¿Cómo es reflejada la imagen de la mujer en la obra? ¿Qué aspectos crees que han cambiado en la actualidad?
7. ¿Qué problemas sociales y culturales son representados por la pareja? ¿Cuáles de estos aún siguen existiendo? ¿Qué opinas al respecto?
8. ¿Qué características debe tener una obra dramática para llegar a mostrar cómo es una sociedad? ¿En qué aspectos nos aporta como lectores y espectadores?

Vocabulario en contexto:

En parejas, redacten un diálogo dramático en el que utilices correctamente las siguientes palabras:

íntegro

divagar

suggerente

deducir

Actividad de conversación

1. En grupos, discutan en torno a las características que tienen Carolina y Carlos y respondan:
 - a. ¿Qué tipo de personas representan estos personajes?
 - b. ¿Crees tú que personas como estas existen en la realidad?
2. ¿Qué opinión te merece la forma de relacionarse que tienen Carlos y Carolina?
3. ¿Qué podrías decir respecto del teatro de Isidora Aguirre a partir de esta obra? Fundamenta.

Hacer una disertación

¿Qué vas a aprender?

- A disertar con orden y claridad
- A disertar apoyándose en material audiovisual.

¿Para qué?

- Para desarrollar habilidades de comunicación oral.

Me preparo para aprender

Observa la siguiente imagen y desarrolla las actividades que aparecen a continuación.



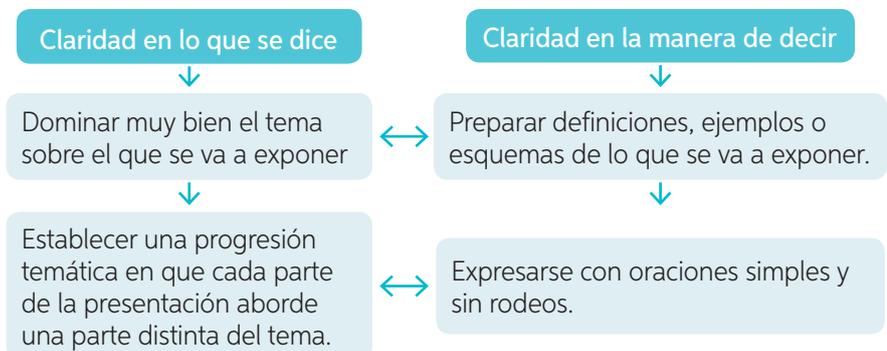
1. ¿Te ha tocado alguna vez hablar en público?, ¿cómo lo has hecho? Anota en tu cuaderno lo que sabes de disertar.
2. ¿Qué se siente al exponer ante el resto del curso?
3. ¿Para qué puede servir utilizar un programa de presentaciones en una disertación?

¿Cómo aprovechar el material de apoyo en una disertación?

En las diapositivas, anota solo las ideas principales de lo que vas a decir. Unas pocas líneas por diapositivas son útiles tanto para mantener la concentración del público como para guiarlos por los temas que vas abordando. No anotes grandes párrafos. Si lo haces, tu público no sabrá si escucharte a ti o leer, lo que se presta para confusión. Las diapositivas son solo un apoyo y una herramienta para la persona que está disertando. No son lo central.

Desarrollo mi aprendizaje

Un requisito indispensable para las disertaciones y las exposiciones orales es la claridad. Esto contempla tanto lo que se dice como la manera en que se dice. Para ello, existen algunas fórmulas que te recomendamos aplicar. Obsérvalas en el siguiente esquema.



Como ves a simple vista, las fórmulas que te recomendamos se relacionan directamente. Por ejemplo, ¡preparar definiciones y ejemplos te ayudan a dominar mejor el tema!

¿Cómo recordar todo lo que voy a decir?

No es importante en realidad recordar cada detalle de lo que uno va a exponer. Lo verdaderamente importante es que las ideas centrales estén todas, y que estén bien explicadas. Para ello, se elaboran apuntes haciendo una lista con las ideas que vas a exponer (las mismas que aparecerán en las diapositivas). A esta lista le puedes agregar detalles que se pueden olvidar (nombres, datos, fechas, etc.).

Aplico mi aprendizaje

Reúnanse en parejas y preparen una breve disertación sobre un tema que les interese. Puede ser una última tecnología que les llamó la atención, una banda que les guste, un artista famoso, etc. Para ello:

Antes de disertar

- ¡Investiguen! Si bien es un tema que dominan y manejan, investiguen para actualizar, refrescar o fortalecer sus conocimientos.
- Organicen la estructura de la disertación, señalando qué dirán en la introducción, en el desarrollo y en la conclusión. Detallen la secuencia de temas y revisen luego que sea ordenada (que la información esté ordenada cronológicamente o de lo más general o lo particular, por ejemplo).
- Preparen definiciones, ejemplos y esquemas de lo que van a exponer.
- Preparen diapositivas simples y claras. Ocupen letra de tamaño mínimo 22, de manera que se vea desde el fondo de la sala.
- Ensayen antes de disertar. Pueden grabar su ensayo y luego escucharlo. También pueden hablar frente a un compañero o compañera, o bien frente a un espejo. Utilicen los ensayos para encontrar errores y para mejorar.
- En la elaboración de la conclusión, retomen las ideas importantes que trataron.



Durante la disertación

- Si se equivocan o se enredan con algo, no se preocupen y sigan disertando. Si después se acuerdan, pueden utilizar frases como “disculpen, quiero volver sobre este punto” y explíquenlo como si no hubiera pasado nada.
- Utilicen un volumen adecuado. Procuren que se escuche en todos los lugares de la sala, pero eviten gritar. Utilicen la voz para destacar la información más importante.
- Es normal sentir nervios mientras se expone. No tengan miedo a equivocarse, porque se trata de una instancia de aprendizaje.

Reviso mi aprendizaje

Pide a tu compañero o compañera de banco que te dé una opinión objetiva y honesta sobre los siguientes aspectos de tu disertación.

- Orden y estructura de la disertación (introducción, desarrollo, conclusión; orden de los temas tratados).
- Claridad en la presentación del tema (ideas principales fáciles de reconocer, ejemplos que expliquen los conceptos, definiciones formuladas de manera simple).
- Claridad en las diapositivas y el material de apoyo (si estaba ordenado, si se entendía, si servía como apoyo a la disertación).

► Reflexiono

sobre mi aprendizaje

- Revisa la actividad de **Me preparo para aprender** y complementa tus respuestas anotando consejos e indicaciones para exponer en público. ¿Qué podría hacer la próxima vez que me tocara disertar?

La ópera como arte dramático

La ópera y sus características.

Una de las manifestaciones más importantes y universales del género dramático es la ópera. Aunque a veces pueda parecernos lejana o anticuada, la ópera es en realidad un arte vivo y muy apasionante, que integra el trabajo de miles de artistas y que continúa deslumbrando a millones de espectadores alrededor del mundo.

Gran parte de su atractivo recae, curiosamente, en una característica que la acerca a uno de los artes más populares de nuestro siglo: el cine. Y es que la ópera es, en efecto, uno de los primeros intentos de crear un arte escénico total, que abarque la imagen, la actuación, la música y la literatura. En ese sentido, tiene una estrecha relación, por ejemplo, con los musicales modernos que podemos ver en la pantalla grande. Y la coincidencia no es casual, pues, como ellos, la ópera puede también abordar cualquier tema.



1. ¿Qué rasgos crees que tienen en común la ópera y el teatro? Responde a partir de la imagen.

Preparo mi lectura

La obra que leerás a continuación corresponde a un tipo de ópera muy popular durante los siglos XVIII y XIX, que recibió el nombre de Ópera Bufo. La palabra *buffa*, en italiano, quiere decir “cómico”, y era una forma de ópera breve que nace como un entremés representado como intermedio de las óperas “serias”. Esta forma de comedia se hizo rápidamente popular —por su temática cotidiana, lenguaje sencillo y personajes comunes—, pasando a ser un género de ópera que se representaba de manera independiente. ¡Ahora te invitamos a disfrutarla!

Palabras que aprenderé

1. Lee las siguientes oraciones y reemplaza las palabras subrayadas por sinónimos, sin alterar el sentido del enunciado.
 - a. ADINA: Óyeme. Tú eres bueno y modesto, no como aquel sargento que cree inspirarme afecto.
 - b. ADINA: ¡Mirad estos hombres, lo presumidos y vanidosos que son! Ya cantan victoria sin antes haber luchado.
2. ¿Qué relaciones hay entre las tres palabras subrayadas:?

Antes de leer

1. Busca en Internet videos de montajes que se han hecho de la ópera *El elixir de Amor*. Obsérvalos y escúchalos poniendo atención al montaje y a la música. Si no te desconcentras, puedes escuchar un montaje mientras lees el texto.

El elixir del amor

Gaetano Donizetti (música) y Felice Romani (letra), artistas italianos del siglo XIX

ACTO PRIMERO

Escena Primera

(Una granja. Un río en el que algunas lavanderas preparan la colada. En el medio de la escena un gran árbol, sobre el cual reposan Giannetta, segadores y segadoras. Adina, separada del resto, se encuentra leyendo. Nemorino la observa de lejos)

GIANNETTA Y CORO: ¡Buen consuelo para el **segador**, cuando el sol está más ardiente, poder reposar y respirar en el valle, al pie de un árbol! El vivo ardor del mediodía **templan** el río y la **umbría**; pero del amor la llama ardiente ni sombra ni río pueden apagar. ¡Afortunado el segador que resguardarse de eso es capaz!
NEMORINO: (Observando a Adina que lee.) ¡Qué belleza y qué adorable! Más la veo, y más me gusta, pero en aquel corazón soy incapaz de inspirar el más leve afecto. Ella lee, estudia, aprende... No he visto cosa que ella ignore... Yo soy un idiota y solo sé suspirar. ¿Quién la mente me iluminará? ¿Quién me enseñará a hacerme amar?

ADINA: (Riendo.) ¡Bendito sea este libro! ¡Es una **bizarra** aventura!

GIANNETTA: ¿De qué te ríes? Déjanos participar de tu agradable lectura.

ADINA: Es la historia de Tristán. Es una historia de amor...

CORO: ¡Léela, léela!

NEMORINO: (Para sí.) A ella despacio me acercaré, para mezclarme con ellos.

ADINA: (Leyendo.) "Por la cruel Isolda el bello Tristán ardía, y en su alma enamorada pensaba en poseerla un día. Cuando se puso a los pies de un sabio hechicero, que le dio un vaso con cierto **elixir** de amor.

Por lo que la bella Isolda de él no, no pudo huir jamás."

CORO: Qué elixir tan perfecto y de rara calidad. ¡Quién conociera su receta, o fuera capaz de hacerlo!

ADINA: (Continúa leyendo.) "Apenas él bebió un sorbo del mágico **brebaje** y el rebelde corazón de Isolda se estremeció. Cambiada en un instante aquella cruel belleza, fue de él la amante, y vivió fiel a Tristán; y aquel primer sorbo por siempre veneró." **1**

CORO: Qué elixir tan perfecto y de rara calidad. ¡Quién conociera su receta, o fuera capaz de hacerlo!

Escena Segunda

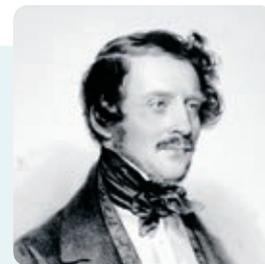
(Suena el tambor y entra en escena Belcore, encabezando una tropilla de soldados que permanecen alineados al fondo. Se acerca a Adina, la saluda y le ofrece flores.)

BELCORE: Así como el galante Paris, dio la manzana a la más bella, mi adorada campesina, yo te entrego estas flores. Pero que él más glorioso, más feliz yo soy, porque en premio de mi regalo me darás tu bello corazón.

ADINA: (A las mujeres.) ¡Es modesto el señor!

GIANNETTA Y CORO: Sí, es verdad.

NEMORINO: (Para sí.) ¡Oh! ¡Tormento mío!



LAS OBRAS DE

Gaetano Donizetti

Fue un reconocido compositor italiano de óperas románticas, las cuales son consideradas como los mejores ejemplos del género. Trabajó junto al genial letrista Felice Romani, creando esta maravillosa obra en conjunto.

En aquella época, la presión por terminar y presentar un espectáculo era tal, que los autores debían trabajar arduamente y contra el tiempo. ¡La letra de esta obra fue escrita en apenas dos semanas!

Vocabulario

segador: labrador, recolector.

templar: calmar, moderar, mitigar.

umbrío: sombrío.

bizarro: valiente, audaz, osado.

elixir: pócima, bebida, remedio.

brebaje: pócima.

colada: lavado de ropa (término en desuso)

Durante la lectura

1 ¿Cuál era el objetivo de Tristán al beber la pócima?

Durante la lectura

2 ¿Por qué Adina no acepta de inmediato la propuesta de matrimonio de Belcore?

Vocabulario

desposar: casar, contraer matrimonio.

vano: inútil.

voluble: cambiante.

BELCORE: Veo claro en tu rostro que te he abierto una brecha en el pecho. No es cosa sorprendente; soy sargento y soy galante; no hay belleza que se resista ante la vista de un soldado; a Marte, Dios de la guerra, hasta la madre de Cupido se rinde.

ADINA: (*A las muchachas.*) ¡Es modesto!

GIANNETTA Y CORO: Sí, es verdad.

NEMORINO: (*Para sí.*) ¡Ella le sonríe! ¡Oh, dolor!

BELCORE: Así pues, si me amas, como yo te amo ¿qué tanto tardas en rendirte a mis brazos? Ídolo mío, capitulemos: ¿qué día te **desposaras** conmigo?

ADINA: Señor, no tengo prisa: lleva su tiempo pensarlo.

NEMORINO: (*Para sí.*) ¡Ah, infeliz seré si ella acepta! Desesperado moriré.

BELCORE: No pierdas tanto tiempo, por Dios: los días vuelan, y las horas también: en la guerra y en el amor es un error esperar. ¡Al vencedor ríndete; de mí no podrás escapar!

ADINA: ¡Mirad estos hombres, lo presumidos y vanidosos que son! Ya cantan victoria sin antes haber luchado. No es, no es tan fácil conquistar a Adina. 2

NEMORINO: (*Para sí.*) ¡Si el amor me diera al menos un poco de coraje! Le diría cuanto sufro y quizás encontrara piedad. Pero soy muy tímido y no me es posible hablar.

GIANNETTA Y CORO: (*Para sí.*) Sería cosa de risa si Adina cayera en sus brazos, si a todos nos vengase este militar. Sí, sí, pero es zorra vieja y a él victoria, no le dejará cantar.

BELCORE: Mientras tanto, chiquilla mía, la plaza ocuparé. Concede a mis compañeros unos instantes a la sombra descansar.

ADINA: Desde luego. Sería aún más afortunada si puedo ofrecerles una botella.

BELCORE: Obligado. (*Para sí.*) ¡Ya soy de la familia!

ADINA: (*A los campesinos.*) Y apodéis retomar la labor interrumpida. El sol está cayendo.

TODOS: ¡Vamos, vamos! (*Salen Belcore, Giannetta y el coro.*)

Escena Tercera

NEMORINO: ¡Una palabra, oh Adina!

ADINA: ¡El mismo fastidio! ¡Los mismos suspiros! Harías mejor en irte a la ciudad, a ver a tu tío, dicen que está muy enfermo.

NEMORINO: Lo de él no es nada, comparado con lo mío. Partir no puedo... Miles de veces lo he intentado...

ADINA: ¿Pero si muere y deja como heredero a otro?

NEMORINO: ¿Qué me importa?

ADINA: De hambre morirás, y sin apoyo alguno...

NEMORINO: ¡De hambre o de amor!... para mí es lo mismo.

ADINA: Óyeme. Tu eres bueno y modesto, no como aquel sargento que cree inspirarme afecto; por eso te hablo claro y te digo que en **vano** esperas amor. Soy caprichosa y no hay ningún deseo que en mí no muera apenas haya nacido.

NEMORINO: ¡Oh!... ¡Adina!... Y eso ¿por qué?...

ADINA: ¡Vaya pregunta! Pregúntale al brisa luminosa por qué vuela sin descanso sobre la azucena, la rosa el prado o el arroyo; te dirá que es su naturaleza la de ser **voluble** e infiel.

NEMORINO: ¿Entonces debo?...

ADINA: ¡A mi amor renunciar, y huir de mí!

NEMORINO: ¡Querida Adina!... No puedo.

ADINA: ¿No puedes? ¿Por qué?

NEMORINO: ¡Por qué! Pregúntale al río por qué desde la gruta en donde nace se dirige raudo hasta el mar y en el seno del mar muere; te dirá que está hechizado por un poder que no sabrá decirte.

ADINA: ¿Entonces quieres?...

NEMORINO: ¡Morir como él, morir siguiéndote!

ADINA: Ama a otra: nadie te lo impide.

NEMORINO: ¡Ah! No es posible...

ADINA: Para sanar de esa locura, pues locura es el amor constante, debes seguir mi ejemplo y cambiar cada día de amante. Como un clavo saca otro clavo, así el amor aleja al amor. De esta manera yo disfruto, de esta manera tengo libre el corazón.

NEMORINO: ¡Ah! En cada objeto que está a mi vista, te veo, te siento solo a ti: en vano intento olvidarte, tu rostro grabado está en mi pecho... Cambiando como tú haces, puede cambiarse cualquier otro amor, pero jamás podré borrarte de mi corazón. (Salen.)

Escena Cuarta

(Plaza de la ciudad. Gente que va y viene. Se oye una trompeta. Salen mujeres del interior de las casas, por curiosidad.)

MUJERES: ¿Qué significará esa trompeta?

HOMBRES: ¡La gran novedad, venid a ver!

MUJERES: ¿Qué sucede?

HOMBRES: En una carroza dorada ha llegado un señor **forastero**. ¡Ved qué noble semblante! ¡Qué vestiduras! ¡Qué brillante equipaje!

TODOS: Cierto, cierto, debe ser un gran personaje... Un barón o un marqués de viaje... Alguien muy importante... Quizás un duque... o algo más. Observad... avanza, se acerca: ¡quitaos las gorras, vamos, vamos!

Escena Quinta

(El Doctor Dulcamara, de pie en la dorada carroza, teniendo en la mano papeles y botellas. Detrás de él, un servidor toca la trompeta. Todos los campesinos lo rodean.)

DULCAMARA: Oíd, oíd, rústicos campesinos; atentos y no digáis ni una palabra. Ya supongo e imagino que lo mismo que yo sabéis que soy aquel gran médico, doctor enciclopédico, llamado Dulcamara, cuya virtud distinguida y su infinito **portento** son conocidos en el universo... y otros lados. Soy **benefactor** de los hombres, curador de males, en pocos días evacuo y limpio los hospitales, y voy vendiendo la salud por todo el mundo. Compradla, compradla, que os la doy barato. Y es este **odontológico** y admirable licor, de insectos y ratones poderoso destructor, cuyo certificado auténtico, embotellado, tocarlo, mirarlo y leerlo a cualquiera deo yo. Gracias a este específico y simpático milagroso, un hombre sexagenario **valetudinario** aún se convirtió en abuelo de diez niños. Por este "toca y sana" en breves semanas más de una afligida viuda de llorar cesó. **3** Vosotras, severas matronas ¿queréis rejuvenecer? Vuestras arrugas incómodas con esto se quitarán. ¿Queréis, doncellas, tener suave la piel? ¿Queréis, jóvenes galantes tener siempre amantes? ¡Compradme mi específico que por poco lo doy! Mueve al paralítico, sana al **apopléjico**, al asmático, al asfixiado,

Vocabulario

forastero: extranjero.

portento: maravilla.

benefactor: protector.

odontológico: relativo al tratamiento de los dientes.

valetudinario: enfermizo, delicado, decrepito.

apoplejía: pérdida de funciones cerebrales debido a una hemorragia.

Durante la lectura

3 ¿Qué quiere decir Dulcamara con "toca y sana"?

Vocabulario

lira: moneda italiana.

destilar: separar los componentes sólidos en un líquido.

ducado: moneda de oro.

esparcir: propagar, propagar, dispersar.

La expresión **Caja de Pandora**, proviene del mito griego de Pandora, primera mujer humana creada por los dioses. A esta, Zeus le entregó una caja y le dio la orden de nunca abrirla, pero la curiosidad llevó a Pandora no obedecer esta instrucción, liberando todos los males que ahí se habían guardado.

al histérico, al diabético, restablece el tímpano, robustece al raquíptico, y hasta cura el dolor de hígado que últimamente está muy de moda. ¡Compradme mi específico que por poco lo doy! Lo he traído por correo desde miles de millas lejanas. Me diréis: ¿Cuánto cuesta? ¿Cuánto vale la botella? ¿Cien escudos?... ¿Treinta?... ¿Veinte? No... Que nadie se desanime. Para probar mi agradecimiento por tan cálido recibimiento os lo dejaré, oh buena gente, por un escudo nada más.

CORO: ¡Un escudo! ¿Es verdad? Hombre más generoso nunca habrá.

DULCAMARA: ¡Aquí esta: el estupendo, el balsámico elixir! A toda Europa lo he vendido a no menos de nueve **liras**: pero como es cierto que he nacido en este país, por tres liras os lo dejo; solo tres liras a vosotros pido: está claro como el sol que cualquiera que lo quiera un escudo contante y sonante en su bolsillo hago entrar. ¡Ah, cálido afecto de la patria! ¡Grandes milagros puedes hacer!

CORO: ¡Es verdad: traed acá! ¡Qué gran doctor sois! Tendremos de vuestra llegada un largo y prolongado recuerdo.

Escena Sexta

NEMORINO: (*Para sí.*) ¡Coraje! Quizás el cielo mandó, expresamente por mi bien, a este hombre milagroso al pueblo. Su ciencia pondré a prueba... (*En voz alta al doctor.*)

¡Doctor!... perdone... ¿Es verdad que poseéis **portentosos** secretos?...

DULCAMARA: ¡Sorprendentes! Mis bolsillos son como la **Caja de Pandora**.

NEMORINO: ¿Entonces tendréis... por ejemplo... el brebaje amoroso de la reina Isolda?

DULCAMARA: ¡Ah!... ¿qué?... ¿qué cosa?

NEMORINO: Quiero decir... el estupendo elixir que el amor despierta.

DULCAMARA: ¡Ah! Sí, sí, ahora entiendo. Yo mismo lo **destilo**.

NEMORINO: ¿Es cierto entonces?

DULCAMARA: Sí. Es de gran consumo en esta época.

NEMORINO: ¡Oh! ¡Fortuna!... y ¿lo vende?

DULCAMARA: Cada día, a todo el mundo.

NEMORINO: ¿Y el precio?

DULCAMARA: Poco... bastante... es... de acuerdo...

NEMORINO: Un **ducado**... nada más tengo...

DULCAMARA: Es el precio exacto.

NEMORINO: ¡Ah! ¡Démelo, doctor!

DULCAMARA: Aquí está el mágico licor.

NEMORINO: ¡Gracias, ah! ¡Sí, muchas gracias! Soy feliz, estoy contento. Elixir de tal bondad, ¡bendito el que te creó!

DULCAMARA: (*Para sí.*) Por los países que he recorrido, más de un tonto encontré, pero uno igual a este, en verdad que no se encuentra, no.

NEMORINO: ¡Eh!... Doctor... un momentito... ¿De qué modo debe usarse?

DULCAMARA: Con cuidado, muy despacio. La botella se agita un poco... Luego se destapa... pero ten cuidado que el vapor no se **esparza**. Luego a los labios la acercas y lo bebes a sorbitos, y el sorprendente efecto no tardarás en sentir.

NEMORINO: ¿Al momento?

DULCAMARA: A decir verdad, es necesario un día entero. (*Para sí.*) Tiempo suficiente para irme de aquí y huir.

NEMORINO: ¿Y el sabor?...

DULCAMARA: ¡Excelente! (*Para sí.*) ¡Es vino de Burdeos, no elixir!

NEMORINO: ¡Gracias, ah! ¡Sí, muchas gracias! Soy feliz, estoy contento. Elixir de tal bondad, ¡bendito el que te creó! **4**

DULCAMARA: (*Para sí.*) Por los países que he recorrido, más de un tonto encontré, pero uno igual a este, en verdad que no se encuentra, no. (*En voz alta*) ¡jovencito, hey, hey!

NEMORINO: ¡Señor!

DULCAMARA: Sobre todo, ni una palabra... silencio... En estos tiempos despertar el amor es un negocio muy envidiado, las autoridades podrían enojarse un poco.

NEMORINO: Le doy mi palabra: ni un alma siquiera lo sabrá.

DULCAMARA: Ve, mortal afortunado un tesoro te he entregado: todo el sexo femenino bajo tu dominio suspirará. (*Para sí.*) Pero mañana al alba estaré bien lejos de acá.

NEMORINO: ¡Ah! Doctor, le doy mi palabra que lo beberé por una sola: por otra cualquiera aunque sea más bella, ni una gota **cataré**. (*Para sí.*) Verdaderamente una estrella benéfica lo ha guiado hasta acá. (*Dulcamara entra en la posada*)

Escena Séptima

NEMORINO: Querido elixir ¡Eres mío! Sí, todo mío... ¡Qué potente debe ser tu **virtud** que, aún antes de haberlo bebido, de tanta alegría ya me **colmas** el corazón! ¿Pero por qué razón el efecto no se podrá ver sin que transcurra un día? Bebamos. ¡Oh, qué bueno! ¡Oh, excelente! Otro sorbo más. ¡Oh, de una vena a otra me recorre un dulce calor!...

¡Ah! Quizás también... Quizás ella... pueda sentir la misma llama. Me lo anuncia el apetito y el **júbilo** que en mí se ha revelado en apenas un instante. (*Se sienta en una mesa de la posada comenzando a cantar*): Trallaralala, la, la, la, la.

Escena Octava

ADINA: (*Para sí.*) ¿Quién es aquel loco? ¿Estoy soñando, o es Nemorino? ¡Tan alegre! ¿Y por qué?

NEMORINO: (*Para sí.*) ¡Demonios! Es ella... (*se levanta para correr hacia ella, pero se detiene y se sienta de nuevo*). Pero no... no debo tener prisa. Mis suspiros no la deben cansar por ahora. Da lo mismo... mañana me adorará ese corazón ingrato.

5
ADINA: (*Para sí.*) ¡Ni siquiera me mira! ¡Cómo ha cambiado!

NEMORINO: Trallaralala, la, la, la, la. Trallaralala, la, la, la.

ADINA: (*Para sí.*) No sé si su alegría es fingida o de verdad.

Durante la lectura

4 ¿Por qué Dulcamara considera que Nemorino es la persona más tonta con la que se ha encontrado?

5 ¿Por qué Nemorino toma esta actitud ante Adina?

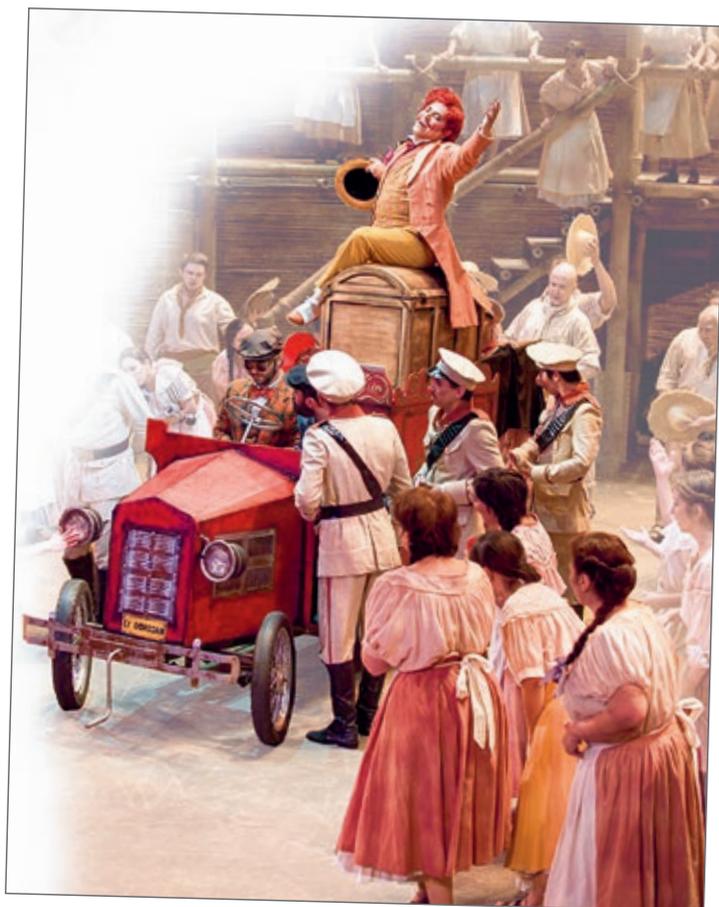
Vocabulario

catar: saborear, degustar.

virtud: eficacia, poder.

colmar: llenar, saturar, atiborrar.

júbilo: alegría, exaltación, felicidad.



Vocabulario

asedio: insistencia, hostigamiento, acoso.

ceder: asentir, acceder, dejar.

fanfarrón: persona que presume de lo que no es.

Durante la lectura

6 ¿Por qué Nemorino cree que Belcore se encontrará con una trampa el día de su casamiento?

NEMORINO: (*para sí*). Por ahora aún no siente amor.

ADINA: (*Para sí*.) Quiere hacerse el indiferente.

NEMORINO: (*Para sí*.) ¡Ríete cruel, por poco tiempo de mis penas! Mañana todo habrá terminado, mañana me amarás.

ADINA: (*Para sí*.) El muy desgraciado, en vano quiere romper sus cadenas; pero más pesadas ahora las sufrirá.

NEMORINO: Trallaralala, la, la, la, la.

ADINA: (*Acercándose le da una bofetada*.) ¡Muy bien! ¡Aprende esta lección!

NEMORINO: Es verdad: la estoy poniendo a prueba.

ADINA: ¿Y tus penas?

NEMORINO: Olvidarlas, eso espero.

ADINA: ¿Y el antiguo ardor?

NEMORINO: Se extinguirá poco a poco. Solo hay que esperar un día y el corazón sanará.

ADINA: Me alegro... pero eso ya lo veremos.

Escena Novena

BELCORE: (*Entra cantando*.) Tran, tran, tran, tran, tran, tran. En la guerra y en el amor el **asedio** aburre y cansa.

ADINA: (*Para sí*.) A tiempo llega Belcore.

NEMORINO: (*Para sí*.) Aquí llega ese pesado.

BELCORE: (*Cantando*.) Uso arma blanca en la guerra y en el amor...

ADINA: Y bien, gentil sargento, ¿la plaza ha sido de su agrado?

BELCORE: Se defiende con valentía, y es vano el ataque.

ADINA: ¿Y el corazón no le dice que pronto **cederá**?

BELCORE: ¡Ah! ¡Ojalá fuera ese el deseo de Cupido!

ADINA: Quizás sí lo desea.

BELCORE: ¿Cuándo? ¿Será posible?

NEMORINO: (*Para sí*.) ¡Demonios, tiemblo!

BELCORE: Habla entonces, oh ángel bello; ¿Cuándo nos casaremos?

ADINA: Muy pronto.

NEMORINO: (*Para sí*.) ¿Qué escucho?

BELCORE: ¿Pero cuándo?

ADINA: (*Mirando a Nemorino*.) Dentro de seis días.

BELCORE: ¡Oh! ¡Alegría! ¡Dichoso soy!

NEMORINO: (*Riendo*.) ¡Ah, ah! Todo marcha bien.

BELCORE: (*Para sí*.) ¿De qué se reirá ese estúpido? Terminaré golpeándolo, si de aquí no se va.

ADINA: (*Para sí*.) ¡Y se queda tan alegre y feliz cuando oye que me caso! No puedo esconder más la rabia que me da.

NEMORINO: (*Para sí*.) ¡**Fanfarrón**! Ya se imagina tocando el cielo con las manos. Pero al borde de la trampa mañana se encontrará. 6

Escena Décima

(Suena el tambor. Entran Giannetta con las muchachas y los soldados de Belcore.)

GIANNETTA: Señor sargento, señor sargento, le requieren sus compañeros.

BELCORE: Estoy aquí. ¿Qué sucede? ¿Por qué tanta prisa?

SOLDADO: Hace dos minutos que en una carreta ha llegado un correo para vos.

BELCORE: (Leyendo.) ¡El Capitán... ah! ¡Todo va bien! ¡Vamos, camaradas: debemos partir!

CORO: ¡Partir!... ¿Y cuándo?

BELCORE: Mañana al alba.

CORO: ¡Oh, cielos! ¡Tan pronto!

NEMORINO: (Para sí.) Adina está afligida.

BELCORE: Expresa es la orden. No sé qué hacer.

CORO: ¡Maldito oficio! ¡Cambiar a menudo de **guarnición**! ¡El deber nos hace a los amantes abandonar!

BELCORE: Expresa es la orden. No sé qué haré. (A Adina.) ¡Querida! ¿Oíste? ¡Mañana, adiós! Al menos recuerda mi amor.

NEMORINO: (Para sí.) Sí, sí, mañana oirás algo nuevo.

ADINA: De mi constancia una prueba te daré: recordaré mi promesa.

NEMORINO: (Para sí.) Sí, sí, mañana te la repetiré.

BELCORE: Si a mantenerla estas dispuesta, ¿por qué no anticiparla? ¿Qué te cuesta? ¿Por qué no casarnos hoy mismo?

NEMORINO: (Para sí.) ¿Hoy mismo?

ADINA: (Para sí, mirando a Nemorino.) Parece perturbado. (A Belcore.) Está bien: ¡hoy mismo!...

NEMORINO: ¡Hoy mismo! ¡Oh, Adina! ¿Hoy mismo, dices?...

ADINA: ¿Y por qué no?

NEMORINO: Espera al menos hasta mañana.

BELCORE: ¿Y tú por qué te metes? ¿Qué te importa?

NEMORINO: Adina, créeme, te lo ruego... No puedes casarte... te lo aseguro... Espera tan solo... un día. Un breve día... yo sé por qué. Mañana, querida, te arrepentirás y lo sentirás igual que yo.

BELCORE: ¡Da gracias al cielo, **babuino**, que, o estás loco, o preso del alcohol! Te estrangularía, te haría mil pedazos si estuvieras en tus cabales. Pero aprovecha que hoy estoy de buenas... ¡Vete! ¡Desaparece de mi vista!

ADINA: Compadécete, tan solo es un muchacho: imprudente y medio loco. Se ha empeñado que debo amarlo, porque por mí **delira** de amor. (Para sí.) Voy a vengarme, voy a atormentarlo, hasta que arrepentido caiga a mis pies.

GIANNETTA: ¡Mirad a ese ingenuo!



Vocabulario

guarnición: regimiento, cuartel.

babuino: primate de mandíbula grande, pelaje gris, cola larga y callosidades rojas en las nalgas que habita en África.

delirar: alucinar, ilusionar, desvariar.

En la mitología griega, **Baco** es, entre otras cosas, el dios de la agricultura y el teatro. Su misión era terminar las preocupaciones de los seres humanos, por lo que en su honor esto celebraban grandes fiestas.

Vocabulario

presunción: acción de presumir.

bocado: comida, alimento.

banquete: festín, agasajo.

barquero: persona que gobierna una barca.

CORO: Tiene la osada **presunción** de buscárselas con un sargento. A un hombre de mundo, sin par. ¡Oh, sí, por **Baco**, la bella Adina es un **bocado** demasiado bueno para ti!

ADINA: (*Con resolución.*) ¡Vamos Belcore, vayamos a buscar al notario!

NEMORINO: (*Inquieto.*) ¡Doctor, doctor! ¡Socorro! ¡Ayuda!

GIANNETTA, CORO: Está loco de verdad.

NEMORINO: ¡Doctor, doctor!

ADINA: (*Para sí.*) Me las pagarás. (*A los demás.*) ¡A un **banquete** festivo, amigos, os invito!

BELCORE: ¡Giannetta, muchachas, espero que hoy bailen!

GIANNETTA, CORO: ¡Un baile! ¡Un banquete! ¿Cómo podríamos rechazarlo?

ADINA, GIANNETTA, BELCORE, CORO: Entre alegría y armonía, queridos amigos, vayamos contentos a pasar la jornada. Presente en la fiesta el Amor estará. (*Para sí, mirando a Nemorino.*) Él pierde la cabeza: me hace reír.

NEMORINO: El sargento me desprecia, se burla de mí la muy ingrata, soy el hazmerreír de toda la aldea. Mi corazón oprimido no tiene ya esperanzas. ¡Doctor, socorro! ¡Piedad! (*Adina da la mano a Belcore y salen. Nemorino se enfurece aún más y sale corriendo entre risas y burlas del coro.*)

ACTO SEGUNDO

(*Interior de la casa de Adina. En una mesa se encuentran sentados Adina, Belcore, el Doctor Dulcamara y Giannetta. Los lugareños van llegando y cantando. Los músicos del Regimiento han montado una especie de orquesta. Suena la trompeta.*)

Escena Primera

CORO: Cantemos, brindemos por los amables novios. Para que sean largos y constantes los días de placer.

BELCORE: Para mí, amor y vino, siempre serán dos divinidades. Todas las preocupaciones compensan la mujer y el botellón.

ADINA: (*Para sí.*) ¡Si estuviera aquí Nemorino! Podría burlarme de él.

CORO: Cantemos, brindemos por los amables novios. Para que sean largos y constantes los días de placer.

DULCAMARA: Puesto que os gusta cantar, oídme, señores, un momento. Tengo aquí una cancioncilla que he compuesto hace poco, vivaz, graciosa, que puede ser de vuestro gusto si es que la bella esposa me hace el honor de acompañarme.

TODOS: ¡Sí, sí seguro nos gustará! Debe ser cosa rara si el gran Dulcamara la ha compuesto.

DULCAMARA: (*Extrae de su casaca algunas partituras y da una a Adina.*) "La gondolera Nina, y el Senador Tredenti" Barcarola a dos voces: ¡Atentos!

TODOS: ¡Atención!

DULCAMARA: Yo soy rico y tú eres bella, yo tengo ducados y tú belleza. ¿Por qué a mis deseos te resistes, Nina mía, qué más deseas de mí?

ADINA: ¡Cuánto honor! ¡Un senador viene mi amor a suplicar! Pero, yo modesta gondolera, quiero casarme con uno como yo.

DULCAMARA: Ídolo mío, cesa el rigor y haz feliz a un senador.

ADINA: ¡Excelencia! Es mucho honor. Yo no merezco un senador.

DULCAMARA: ¡Adorada **barquera**, toma el oro y abandónate al amor! Este es pasajero y ligero vuela; aquel es pesado y siempre queda.

ADINA: ¡Cuánto honor! ¡Un senador viene mi amor a suplicar! Pero Zanetto es joven y me gusta, con él me quiero casar.

DULCAMARA: Ídolo mío, cesa el rigor y haz feliz a un senador.

ADINA: ¡Excelencia! Es mucho honor. Yo no merezco un senador.

TODOS: ¡Bravo! ¡Bravo! ¡Dulcamara! La canción es cosa rara. La elección ha sido del gusto de un experto cantor. **7**

DULCAMARA: El doctor Dulcamara en toda arte es profesor. *(Entra un notario).*

BELCORE: ¡Silencio! *(Todos callan.)* Está aquí el notario, que viene a certificar el acta de mi felicidad.

TODOS: ¡Sea bienvenido!

DULCAMARA: *(Al notario.)* Te abrazo y te saludo, primer oficial, reclutador del amor.

ADINA: *(Para sí.)* ¡Llegó el notario y Nemorino no viene!

BELCORE: Vamos, mi bella Venus... Pero en tu tierna mirada ¿hay una sombra?

ADINA: No es nada. *(Para sí.)* Si él no se presenta mi venganza no estará completa.

BELCORE: Vamos a firmar el acta, el tiempo **apremia**.

CORO: Cantemos, brindemos por los amables novios. Para que sean largos y constantes los días de placer. *(Salen todos, Dulcamara regresa y se sienta a la mesa.)*

Escena Segunda

DULCAMARA: Las fiestas **nupciales** son muy placenteras; pero lo que más me gusta de ellas es la agradable visión del banquete.

NEMORINO: *(Muy pensativo.)* He visto al notario: Sí, lo he visto... No hay esperanza para ti, Nemorino; tengo el corazón roto.

DULCAMARA: *(Cantando entre dientes.)* Ídolo mío, **cesa** el rigor y haz feliz a un senador.

NEMORINO: ¡Usted aquí, doctor!

DULCAMARA: Sí, me han invitado a una cena, estos amables esposos; y me entretengo con estas sobras.

NEMORINO: Yo estoy desesperado, estoy fuera de mi, Doctor, tengo necesidad de ser amado... antes de mañana... ahora mismo...

DULCAMARA: *(Se levanta de la silla, para sí.)* ¡Cielos, está loco! *(a Nemorino.)* Bebe el elixir y todo se solucionará.

NEMORINO: ¿Y verdaderamente seré amado por ella?...

DULCAMARA: Por todas: te lo prometo. Si quieres anticipar el efecto del elixir bebe ahora mismo otra dosis. *(Para sí.)* Yo partiré en media hora.

NEMORINO: Querido doctor, deme otra botella.

DULCAMARA: Con mucho gusto me agrada poder ayudarte. ¿Tienes monedas?

NEMORINO: ¡Ah, ni una sola!

DULCAMARA: Querido mío, la cosa cambia de aspecto. Ven en el momento en que las tengas. Estaré aquí cerca, en la hostería de la Perdiz. Un cuarto de hora tienes de plazo. *(Sale.)*

Durante la lectura

7 ¿Qué relación hay entre la canción compuesta por Dulcamara y la obra?

Vocabulario

apremiar: apurar, exigir, urgir.

nupcial: matrimonial, conyugal, marital.

cesar: parar, detener.

Escena Tercera

NEMORINO: *(Se sienta en un banco.)* ¡Oh, qué infeliz soy!

BELCORE: La mujer es un animal extravagante. Adina me ama, de casarse conmigo está contenta, pero **difiere** el compromiso hasta esta noche.

NEMORINO: *(Para sí, mesándose los cabellos.)* ¡Aquí viene mi rival! Le rompería la cabeza con mis propias manos.

BELCORE: *(Para sí.)* ¡Y bien! ¿Qué hace aquí este **baqueano**? *(A Nemorino.)* ¡Hey, hey, tú, jovencito! ¿Qué te perturba!

NEMORINO: Estoy desesperado... Porque dinero no tengo... Y tampoco sé dónde encontrarlo.

BELCORE: ¡Eh, estúpido! Si dinero no tienes, alístate como soldado... y veinte escudos tendrás.

NEMORINO: ¡Veinte escudos!

BELCORE: ¡Bien sonantes!

NEMORINO: ¿Cuándo? ¡Ahora mismo?...

BELCORE: ¡Al instante!

NEMORINO: *(Para sí.)* ¿Qué debo hacer?

BELCORE: Y con el dinero, gloria y honor hallarás en el regimiento.

NEMORINO: ¡Ah! No es ambición lo que seduce a mi corazón.

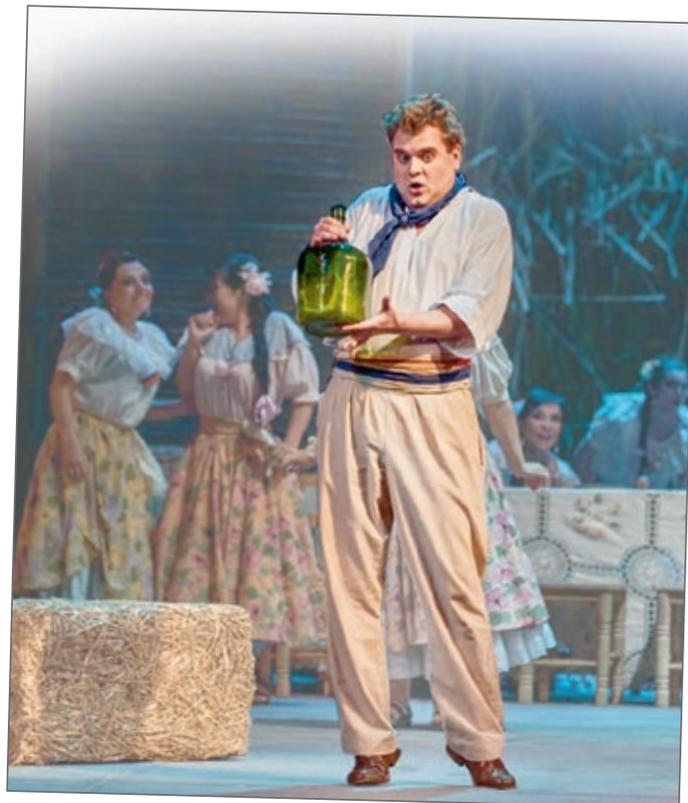
BELCORE: Si es amor, en la guarnición no te puede faltar el amor.

NEMORINO: *(Para sí.)* Al peligro de la guerra sé bien que estoy expuesto. Que mañana a la madre patria, tío, amigos, ¡ay! abandonaré. Pero sé que este es el único camino que me queda para poder triunfar en un solo día en el corazón de Adina. ¡Ah, si consigo el corazón de Adina, bien podría morir después!

Vocabulario

diferir: no estar de acuerdo con algo.

baqueano: conocedor de los caminos y atajos de un terreno.



BELCORE: Al son vivaz del tambor, entre las filas y banderas, le gusta al amor vagar, con las alegres cantineras. Siempre alegre, siempre contento, tendrás mujeres por centenares, de constancia no te aburrirás, no tendrás tiempo de suspirar. Créeme, la verdadera alegría, acompaña al militar,

NEMORINO: ¡Veinte escudos!

BELCORE: Al instante.

NEMORINO: Entonces, me **alistaré**. Preparadlos.

BELCORE: Pero el contrato primero debes firmar. Haz una cruz aquí. (*Nemorino firma y toma los veinte escudos.*)

NEMORINO: (*Para sí.*) A Dulcamara voy corriendo a buscar.

BELCORE: Dame la mano, jovencito, Me alegro de la adquisición me parece que, mejor o peor, tú eres un buen muchacho. Pronto serás cabo si sigues mi ejemplo. (*Para sí*) He alistado a mi rival. ¡Otra cosa que narrar! **8**

NEMORINO: ¡Ah! No sabes por qué me he decidido a dar este paso. ¡Tú no sabes cómo palpita el corazón bajo estas simples vestiduras! ¡Ah, no puedes imaginar lo que vale tanto para mí. (*Para sí.*) ¡Ah, no habrá tesoro igual, si consigo hacerme amar! (*Salen ambos.*)

Escena Cuarta

(*Plaza del pueblo como en el acto primero.*)

CORO: ¿Sería posible?

GIANNETTA: Muy posible.

CORO: Pero no probable.

GIANNETTA: Muy probable.

CORO: ¿Pero cómo entonces? ¿Cómo lo sabes? ¿Quién te lo dijo? ¿Quién? ¿Dónde?

GIANNETTA: No hagáis escándalo: hablad bajo, nadie debe **esparcir** el secreto. Solo lo sabe el mercader ambulante, que en confianza me lo ha dicho.

CORO: El mercader ambulante ¡te lo ha dicho! ¡Será verdad entonces!... ¡Oh, qué suerte!

GIANNETTA: Sabed entonces que el otro día el viejo tío de Nemorino murió, que al jovencito le ha dejado una magnífica e inmensa herencia... Pero, silencio... despacio... por favor. No debe divulgarse.

CORO: No se dirá.

GIANNETTA: Ahora que Nemorino es millonario... es el magnate del vecindario...

Un hombre de valía, un buen partido... ¡Feliz de aquella que lo tenga por marido!

Pero, silencio... despacio... por favor. No debe divulgarse. (*Ven a Nemorino que se acerca y se retiran a un lado, observándolo curiosamente.*)

Escena Quinta

NEMORINO: De este elixir admirable he bebido abundantemente, y me ha prometido el médico que tendré a todas las doncellas. En mí hay un solo deseo y es que renazca la esperanza; el efecto de este fármaco ya, ya se empieza a sentir. **9**

CORO: (*En voz baja.*) Aún tiene un aire **negligente** y humilde; seguro que todavía no lo sabe.

NEMORINO: (*Disponiéndose a salir.*) ¡Vamos!

GIANNETTA: (*Deteniendo a Nemorino e inclinándose.*) Su sierva humilísima.

NEMORINO: ¡Giannetta!

CORO: (*Acercándose una por una.*) Mis respetos.

Vocabulario

alistar: inscribirse en una milicia.

esparcir: propagar, extender.

negligente: descuidado, apático.

Durante la lectura

8 ¿Cuál es el objetivo de Belcore al alistar a Nemorino?

9 ¿Qué tipo de efecto crees que sentía Nemorino luego de beber abundantemente el supuesto fármaco?

NEMORINO: (*Para sí, maravillado.*) ¿Qué les pasa a estas jóvenes?

GIANNETTA, CORO: ¡Querido Nemorino! En verdad que eres amable, tienes aires de caballero.

NEMORINO: (*Para sí.*) Ahora lo entiendo: es la labor del mágico licor.

Escena Sexta

(*Adina y el Doctor Dulcamara entran por diferentes lados. Se detienen maravillados, al ver a Nemorino con las campesinas.*)

ADINA, DULCAMARA: ¿Qué veo?

NEMORINO: (*Viendo a Dulcamara, dice.*) ¡Ah! ¡Ah! ¡Es magnífico! Doctor, usted estaba en lo cierto. Gracias a la virtud del elixir he tocado el corazón de todas.

ADINA: ¿Qué escucho?

DULCAMARA: ¡Estoy forzado a creerlo! (*A las campesinas.*) ¿Os gusta?

CORO: Oh sí, en verdad. Es un joven que merece nuestro afecto y honor.

ADINA: (*Para sí.*) Creía encontrarle llorando, y lo encuentro festejando y divirtiéndose. Eso solo significa una cosa: ¡Ya no piensa en mí!

GIANNETTA, CORO: (*En voz baja.*) ¡Oh qué **gentil** es el querido joven! De él no puedo alejarme. Haré lo imposible por inspirarle amor.

NEMORINO: (*Para sí.*) No tengo palabras que puedan expresar el inmenso júbilo que siento. Si todas, todas ellas me aman, entonces ella también me querrá.

DULCAMARA: (*Para sí.*) Estoy totalmente **pasmado**, este sí es un caso verdaderamente extraño. ¿Seré verdaderamente poseedor de un filtro mágico?

GIANNETTA: (*A Nemorino.*) Aquí cerca, en la sombra, se va a dar un baile, ¿irás?

NEMORINO: Sí, sin falta

CORO: ¿Y bailarás?

GIANNETTA: ¡Conmigo!

NEMORINO: Sí.

CORO: ¡Conmigo!

NEMORINO: Sí

GIANNETTA: ¡Yo soy la primera!

CORO: ¡Soy yo, soy yo!

GIANNETTA: ¡Yo he sido quien lo ha invitado!

CORO: ¡Yo también! ¡Yo también!

GIANNETTA y CORO: (*Quitándose una a la otra.*) ¡Ven!

NEMORINO: Despacio.

CORO: Elige.

NEMORINO: (*A Giannetta.*) Está bien... .. tú serás la primera; luego tú... y después tú...

DULCAMARA: ¡Misericordia! ¡Con todas! Licor igual al mío no hay.

ADINA: (*Avanzando.*) Hey, Nemorino.

NEMORINO: (*Para sí.*) ¡Oh, cielos! ¡También ella!

DULCAMARA: ¡Con todas, con todas!

ADINA: Acércate. Belcore me ha dicho, que, deslumbrado por unas pocas monedas, te has hecho soldado.

CORO: ¡Soldado! ¡Oh, diablos!

ADINA: Has hecho muy mal. Quiero hablar contigo.

Vocabulario

gentil: galán, atento, amable.

pasmado: aturdido, atolondrado.

NEMORINO: Habla entonces.

GIANNETTA y CORO: ¡Al baile! ¡Al baile!

NEMORINO: Es verdad, es verdad. (A Adina.) Después te escucharé. (Para sí.) Ya me imagino que cosa me va a decir. Ya siente el efecto del fármaco, ya su corazón me ama. Los anhelos y los pálpitos de un corazón amante, en un solo instante vas a probar.

ADINA: (Para sí.) ¡Oh! Tan rápido ha cambiado; que siento en el corazón. Un **despecho** insólito. ¡Oh!, amor, te vengas de mi indiferencia, su desprecio me obliga a amarlo.

DULCAMARA: (Para sí.) Sí, todas lo aman. ¡Oh, maravilloso! ¡Querida y admirable botella mía! Ya veo llover sobre mí, miles de monedas. Me convertiré en un Creso.

GIANNETTA, CORO: (Para ellos.) De todos los muchachos del pueblo, ella imagina que debe ser **cortejada**, pero este joven será, lo juro, un hueso duro de roer. (Nemorino sale con Giannetta y las campesinas.)

Escena Séptima

ADINA: ¡Que contento se va!

DULCAMARA: El mérito es todo mío.

ADINA: ¿Vuestro, doctor?

DULCAMARA: Sí, todo. La alegría esta bajo mi mando, yo destilo el placer y el amor como agua de rosas; y ahora es eso lo hace maravillas en aquel jovencito, él es todo un portento de mi gran invención. **10**

ADINA: ¡Locuras!

DULCAMARA: ¡Locuras, dices? ¡Incrédula! ¡Locuras! ¿Conoces el poder de la alquimia? ¿El gran valor del elixir de amor de la Reina Isolda?

ADINA: ¿Isolda?

DULCAMARA: Isolda. Lo tengo en todas las mezclas y sabores.

ADINA: (Para sí.) ¿Qué oigo? (A Dulcamara.) ¿Y le has vendido el elixir a Nemorino?

DULCAMARA: Él me lo pidió para obtener el afecto de una cruel mujer...

ADINA: ¿Y aún la ama?

DULCAMARA: **Languidecía** y suspiraba sin una luz de esperanza; y por beber una gota del fármaco encantado, vendió la libertad alistándose como soldado.

ADINA: (Para sí.) ¡Cuánto amor! ¡Y yo, cruel, atormento a tan noble corazón!

DULCAMARA: (Para sí.) Ella también se ha enamorado: necesita urgentemente el licor.

ADINA: ¡Entonces... así pues... Nemorino ¡es afortunado en el amor!

DULCAMARA: Todo el sexo femenino por el jovencito está enloquecido.

ADINA: ¿Y a qué muchacha ama él? ¿Cuál de entre todas es la preferida?

DULCAMARA: Es como el gallo del corral, a todas sigue, a todas galantea.

ADINA: (Para sí.) ¡Y yo sola, **insensata**, rechacé tan noble corazón!

DULCAMARA: (Para sí.) Ella también se ha enamorado, necesita urgentemente el licor. (A Adina.) ¡Bella Adina! Espera un momento... ven más cerca... levanta la cabeza. Estás confundida... lo sé por ese aire afligido y **abatido**. ¿Si tú lo deseas?...

ADINA: ¿Si deseo qué... qué cosa?

DULCAMARA: ¡Levanta la cabeza, caprichosa! Si lo deseas, tengo la receta, que podrá curar tu mal.

Durante la lectura

10 ¿Por qué Dulcamara cree que su elixir en verdad es milagroso?

Vocabulario

despecho: enfado, furia, cólera

cortear: seducir.

languidecer: deprimirse, decaer, abatirse.

insensato: imprudente, desatinado, irrazonable.

abatido: decaído, desalentado, miserable.

Durante la lectura

11 ¿Por qué Adina sospecha del elixir que le ofrece Dulcamara?

Vocabulario

turbar: perturbar.

botica: farmacia.

alambique: aparato que sirve para separar sustancias por medio de calor.

ADINA: ¡Ah, doctor! Sería estupendo, pero para mí no hay virtud que valga.
 DULCAMARA: ¿Quieres ver miles de amantes afligidos y lánguidos a tus pies?
 ADINA: No sabría qué hacer con tantos, mi corazón solo a uno quiere.
 DULCAMARA: ¿Deseas poner locas de celos a doncellas, esposas e incluso viudas?
 ADINA: No me tienta, no me place, de **turbar** a otras la paz.
 DULCAMARA: ¿Conquistar quieres a un rico?
 ADINA: Las riquezas no me preocupan.
 DULCAMARA: ¿Un conde? ¿Un marqués?
 ADINA: Yo solo quiero a Nemorino.
 DULCAMARA: Toma, pues, mi receta, que te hará el efecto deseado.
 ADINA: ¡Ah, doctor! Sería estupenda: pero para mí no hay virtud que valga.
 DULCAMARA: ¡Desconfiada! ¿Crees que no tiene valor alguno?
 ADINA: Yo respeto el elixir, pero para mí hay otro mejor: Nemorino, a todas las otras dejará, y todo mío, solo mío será. 11
 DULCAMARA: (*Aparte.*) ¡Ah! ¡Doctor! Es muy astuta; esta sabe más que tú.
 ADINA: Una tierna miradita, una sonrisa, una caricia, es capaz de vencer hasta al más obstinado y ablandar incluso al más duro. He visto tantos y tantos suspirando y aferrados como locos a mis pies, que Nemorino seguro no podrá huir de mí. No. La receta es mi mirada, en estos ojos está el elixir.
 DULCAMARA: Si, ya lo veo, bribonzuela, sabes más, mucho más que yo de mi arte. Esta boca tan hermosa, es la **botica** del amor: eres como un **alambique** pues filtras el amor que deseas; como un el horno más cálido que un volcán para convertir en cenizas lo que deseas. ¡Ah! Quisiera cambiar por las tuyas mis redomas de elixir. (*Ambos salen de escena. Entra Nemorino.*)

Escena Octava

NEMORINO: Una furtiva lágrima, en sus ojos despuntó... A aquellas jóvenes alegres parecía envidiarlas... ¿Qué más puedo desear? Me ama, sí, me ama, lo veo, lo veo. ¡Un solo instante el palpito de su corazón deseo sentir!... ¡Mis suspiros confundir con los suyos! Cielos, así podré morir, no quiero más que eso. Aquí está. ¡Oh, cómo acrecienta su belleza el naciente amor! Seguiré haciéndome el indiferente hasta que venga ella misma a declararse.

Escena Novena

ADINA: (*Entrando.*) ¡Nemorino! ¿Qué te sucede?
 NEMORINO: No sé dónde estoy... Todas, jóvenes y viejas, bellas y feas, me quieren por esposo.
 ADINA: ¿Y tú?
 NEMORINO: No puedo decidirme por ninguna, pues espero todavía mi felicidad... (*Para sí*) ¡Que confío que venga pronto!
 ADINA: Escúchame
 NEMORINO: (*Alegre, para sí.*) ¡Ya se declara! (*A Adina.*) Te escucho, Adina.
 ADINA: Dime: ¿por qué partes?, ¿por qué has resuelto hacerte soldado?
 NEMORINO: ¿Por qué?... Porque quise intentar cambiar mi destino, y pensé que podría mejorar.
 ADINA: Tu persona, tu vida es apreciada aquí... vengo de comprar el fatal contrato de Belcore.

NEMORINO: ¡Lo has hecho!... (*Para sí.*) Es natural: es obra del amor.

ADINA: Toma: gracias a mí eres libre, quédate en el suelo patrio, no hay destino por malo que sea que no pueda cambiar en un solo día. (*Le da el contrato de alistamiento*) Aquí, donde todas te aman, discreto, amoroso, honesto; pero siempre triste e infeliz. No, ya no será más así.

NEMORINO: (*Para sí.*) Ahora, ahora se declarará.

ADINA: ¡Adiós!

NEMORINO: ¡Qué! ¡Me dejas?

ADINA: Yo... sí.

NEMORINO: ¿Nada más tienes que decirme?

ADINA: Nada más.

NEMORINO: ¡Entonces, toma! (*Le devuelve el contrato.*) Puesto que no soy amado voy a morir como soldado; para mí ya no hay más paz, si me ha engañado el doctor.

ADINA: ¡Ah! Él fue sincero contigo, escucha a tu corazón. Tienes que saberlo al fin, sí: ¡Te amo! Quiero hacerte tan feliz como antes desgraciado; olvida mi **desdén** pues te juro amor eterno.

NEMORINO: ¡Oh, alegría indescriptible! No me engañó el doctor. (*Nemorino se arrodilla ante ella.*)

Escena Décima

(*Entran Dulcamara y todo el pueblo, seguidos por Belcore y los soldados.*)

BELCORE: ¡Alto!... ¡De frente!... ¡Qué veo? ¡Le presento armas a mi rival!

ADINA: Así es, Belcore: y conviene dejar las cosas como están. Él es mi esposo y lo hecho...

BELCORE: ... hecho está. Quédatelo, pues, **bribona**; peor para ti. El mundo está lleno de mujeres y miles y miles Belcore tendrá.

DULCAMARA: Te las proporcionará este elixir de amor.

Vocabulario

desdén: menosprecio, indiferencia, desprecio.

bribón: canalla, rufián.



NEMORINO: Querido doctor: soy feliz gracias a vos.

TODOS: ¿Gracias a él?

DULCAMARA: Sí, gracias a mí. Sabed que Nemorino se ha transformado en el hombre más rico del pueblo... puesto que ha muerto su tío...

ADINA, NEMORINO: ¡Muerto mi / su tío!

GIANNETTA, CORO: Ya lo sabíamos...

DULCAMARA: Yo también lo sabía. Pero lo que no sabíais, ni podríais saber, es que este sobrehumano elixir puede en un momento, no solo remediar el mal de amores, sino que también enriquecer a los pobres.

CORO: ¡Oh, qué gran licor!

DULCAMARA: Él corrige todo defecto, todo vicio de la naturaleza. y vuelve bella a la más fea criatura; hace caminar al tullido, aplasta jorobas, alisa bocios, y cura todo tipo de incómodos tumores sí, los deja... como si no hubieran existido...

CORO: ¡Acá, doctor; a mí, doctor!... ¡Un frasco... dos... tres!...

DULCAMARA: Él es un seductor soborno para los guardianes escrupulosos; es un somnífero excelente para viejas y celosos; da coraje a las jovencitas que tiene miedo de dormir solas; un excitante para el amor aún más potente que el café.

CORO: ¡Acá, doctor... a mí, doctor!... ¡Un frasco... dos... tres!... *(Entra el **carromato** de Dulcamara, que sube a él y mientras todos lo rodean.)*

DULCAMARA: Favorecidos por las estrellas, yo os dejo un gran tesoro, todo reside en él: salud y belleza, alegría, fortuna y oro. Reverdecid, floreced, engordad y enriqueceos: que al amigo Dulcamara esto os haga por siempre recordar.

CORO: ¡Viva el gran Dulcamara, el Fénix de los doctores!

NEMORINO: A él le debo mi esposa.

ADINA: ¡Él me hizo feliz! El efecto de su fármaco nunca podré olvidar.

BELCORE: Maldito charlatán, ¡ojalá te **despeñes**! *(El sirviente de Dulcamara toca la trompeta. La carroza se mueve. Todos lo despiden, tirando al aire las gorras.)*

CORO: ¡Viva el gran Dulcamara, el Fénix de los doctores! Con salud y con tesoros muy pronto a nosotros volverá.

Recuperado el 1 de junio de 2016, de <http://www.arcadiajerez.com/gestion/contenidos/agenda/libretos/Libretoelixir.pdf>

Vocabulario

carromato: carruaje muy grande e incómodo.

despeñar: arrojar, lanzar, tirar.

Después de la lectura

En tu cuaderno, desarrolla las siguientes actividades.

Localizar información

1. ¿Por qué Adina le dice a Nemorino que no espere por su amor?
2. ¿Cuál es la opinión de Adina respecto a Belcore?

Interpretar y relacionar

3. ¿Por qué crees que la herencia cambia la imagen de Nemorino ante las otras mujeres?
4. ¿Qué motivó a Adina a casarse con Belcore?
5. ¿Cuáles son las características de Nemorino?
6. ¿Qué personajes de la obra reconoces en las imágenes que acompañan la lectura?

7. ¿Qué influencia tiene el relato de Tristán e Isolda en el actuar de Nemorino?

Reflexionar y valorar

8. ¿De qué manera puedes determinar el rol que cumple un personaje dentro de la obra?
9. ¿En cuánto tiempo se desarrollan las acciones dentro de la obra?
10. Explica con tus palabras la función que tiene la división de escenas que tiene el texto.
11. ¿Qué función tienen en el texto los enunciados que están entre paréntesis?

Actividad de escritura

Imagina que eres Dulcamara y tienes la misión de vender la pócima a personas de otras ciudades, en la época actual. Con ese objetivo, reescribe el siguiente parlamento de la obra adaptándolo a un lenguaje y forma contemporáneos. Puedes tomar como ejemplo anuncios que hayas visto en televisión y oído en la radio.

DULCAMARA: Oíd, oíd, rústicos campesinos; atentos y no digáis ni una palabra. Ya supongo e imagino que lo mismo que yo sabéis que soy aquel gran médico, doctor enciclopédico, llamado Dulcamara, cuya virtud distinguida y su infinito portento son conocidos en el universo... y otros lados. Soy benefactor de los hombres, curador de males, en pocos días evacuo y limpio los hospitales, y voy vendiendo la salud por todo el mundo. Compradla, compradla, que os la doy barato.

Y es este odontológico y admirable licor, de insectos y ratones poderoso destructor, cuyo certificado auténtico, embotellado, tocarlo, mirarlo y leerlo a cualquiera dejo yo.

Gracias a este específico y simpático milagroso, un hombre sexagenario valetudinario aún se convirtió en abuelo de diez niños. Por este "toca y sana" en breves semanas más de una afligida viuda de llorar cesó. Vosotras, severas matronas ¿queréis rejuvenecer? Vuestras arrugas incómodas con esto se quitarán. ¿Queréis, doncellas, tener suave la piel? ¿Queréis, jóvenes galantes tener siempre amantes? ¡Compradme mi específico que por poco lo doy! Mueve al paralítico, sana al apopléjico, al asmático, al asfijado, al histérico, al diabético, restablece el tímpano, robustece al raquítrico, y hasta cura el dolor de hígado que últimamente está muy de moda.

¡Compradme mi específico que por poco lo doy! Lo he traído por correo desde miles de millas lejanas. Me diréis: ¿Cuánto cuesta? ¿Cuánto vale la botella? ¿Cien escudos?...

¿Treinta?... ¿Veinte? No... Que nadie se desanime. Para probar mi agradecimiento por tan cálido recibimiento os lo dejaré, oh buena gente, por un escudo nada más.

Aprendiendo a adaptar el lenguaje de un texto

1. Lee el texto con atención.
2. Para cambiar la forma del mensaje, puedes tomar como referencia los anuncios de ventas de productos en televisión.
3. Identifica aquellas palabras que no son de uso actual, que sean muy complicadas de entender o que no correspondan al contexto.
4. En el caso que desconozcas alguna de ellas, busca su significado en el diccionario y cámbiala por una que no altere el sentido del mensaje.
5. Reemplaza estas palabras por unas de uso actual y adecuadas para el público.

Analizar la calidad de una fuente de información

¿Qué vas a aprender?

- A seleccionar fuentes confiables de información en una investigación.

¿Para qué?

- Para utilizar información de calidad en tus investigaciones.

Me preparo para aprender

Con tu compañero o compañera de banco, desarrollen las siguientes actividades.

1. Escriban una definición conjunta de la palabra “confiable”.
2. En qué sentido la información puede ser confiable.
3. ¿Creen que un sitio web puede ser confiable?
4. Anoten lo que saben respecto de utilizar información de calidad en las investigaciones.

Desarrollo mi aprendizaje

No toda la información tiene la misma calidad o el mismo grado de actualización y veracidad. Observa la siguiente situación:

Para responder a la pregunta “¿cuál es el mejor delantero del campeonato de fútbol chileno?”, puedes:

Preguntarle a un hincha fanático

Lo más probable es que te responda el nombre de un jugador del equipo del cual es hincha.

Buscar la información en la prensa

Te encontrarás que la mayoría de la información que aparece es de jugadores de Colo Colo o la Universidad de Chile, los equipos que tienen más seguidores.

Revisar los datos del sitio web del campeonato (www.anfp.cl)

Encontrarás información concreta, como cantidad de goles por cada jugador, promedio de goles por partido, etc.

Revisar un blog de fútbol

Encontrarás información o análisis hechos por el dueño del blog. Si la información está actualizada, puede que encuentres las mismas cifras que las del sitio de la ANFP.

En cualquier situación de investigación ocurre lo mismo. Puedes encontrar distintas fuentes de información y todas con distinto grado de calidad y actualización. Cuando hablamos de calidad de información, nos referimos a que la información sea verdadera. Cuando hablamos de actualización, nos referimos a que sea reciente, es decir la última información que se produjo en torno a un tema.

Para utilizar fuentes confiables de información, debes:

- **Buscar en sitios web de organizaciones o instituciones especializadas o que se mantienen en el tiempo.** Por ejemplo, para buscar el significado de una palabra, el mejor sitio es el de la Real Academia Española de la Lengua. ¡Una institución que tiene más de 300 años estudiando nuestro idioma!

- **Preferir textos de estudiosos o expertos en un tema determinado.** Si quieres saber de actuación, la persona que te puede entregar información de calidad es un actor. Si quieres saber de baile, un bailarín connotado o un profesor de danza.
- **Preferir información actualizada.** En algunos casos, los últimos estudios, descubrimientos o avances respecto de un tema son los más útiles. Verifica siempre la fecha de la publicación de la información o la última actualización del sitio web, para saber si la información está actualizada o no.

Aplico mi aprendizaje

Observa la siguiente tabla y elige uno de los temas para desarrollar una investigación. Consulta solo la información de fuentes confiables, aplicando los criterios aprendidos en la página anterior.

El avaro	Carolina	El elixir de amor
Molière	Isidora Aguirre	Gaetano Donizetti
El tema del dinero, la ambición o la avaricia.	Las mujeres en las obras de teatro del siglo XX.	El tema del amor y de la pócima que produce amor.
Las comedias de Molière	Las comedias chilenas	¿Qué es una ópera?
¿Cómo era la época de Molière?	¿Cómo era la época de Isidora Aguirre?	¿Cómo era la época de Gaetano Donizetti?

- Evalúa si las fuentes que consultas te ayudan a cumplir el propósito de tu investigación. Si no es así, descártalas.
- Después de leer la información de los distintos sitios web, registra los datos (página web, autor, fecha de publicación) de las páginas web que son mejores para tu investigación.
- Toma apuntes de la información obtenida en tu cuaderno.
- Ordena la información utilizando fichas. Crea títulos y subtítulos.
- Elabora diapositivas que te permitan desarrollar una exposición oral sobre el tema investigado.

Desarrollo mi aprendizaje

	Sí	No	¿Cuál/quién?
Utilicé información de instituciones importantes.			
Utilicé información de expertos en el tema.			
Utilicé información actualizada.			

Si en algún ítem marcaste “no”, analiza en qué fallaste y anótalo para no volver a cometer ese error.

► Reflexiono

sobre mi aprendizaje

- A partir de lo aprendido, responde: ¿qué características tiene la información confiable?
- ¿Qué tipos de fuentes son de mala calidad?

¿Qué se evaluará?

- Comprender y analizar las características de la obra dramática.
- Comprender y analizar comedias.
- Seleccionar fuentes confiables
- Desarrollar una disertación apoyándose en material audiovisual.



I. Lee el siguiente fragmento y desarrolla las actividades

Tres sombreros de copa

Miguel Mihura, escritor español (1905-1977)

DON SACRAMENTO: (*Dentro.*) ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra! ¡Soy yo! ¡Soy don Sacramento! ¡Soy don Sacramento! ¡Soy don Sacramento!...

DIONISIO: Sí... Ya voy... (*Abre. Entra DON SACRAMENTO, con levita, sombrero de copa y un paraguas.*) ¡Don Sacramento!

DON SACRAMENTO: ¡Caballero! ¡Mi niña está triste! Mi niña, cien veces llamó por teléfono, sin que usted contestase a sus llamadas. La niña está triste y la niña llora. La niña pensó que usted se había muerto. La niña está pálida... ¿Por qué martiriza usted a mi pobre niña?...

DIONISIO: Yo salí a la calle, don Sacramento... Me dolía la cabeza... No podía dormir... Salí a pasear bajo la lluvia. Y en la misma calle, di dos o tres vueltas... Por eso yo no oí que ella me llamaba... ¡Pobre Margarita!... ¡Cómo habrá sufrido!

DON SACRAMENTO: La niña está triste. La niña está triste y la niña llora. La niña está pálida. ¿Por qué martiriza usted a mi pobre niña?...

DIONISIO: Don Sacramento... Ya se lo he dicho... Yo salí a la calle... No podía dormir.

DON SACRAMENTO: La niña se desmayó en el sofá malva de la sala rosa... ¡Ella creyó que usted se había muerto! ¿Por qué salió usted a la calle a pasear bajo la lluvia?...

DIONISIO: Me dolía la cabeza, don Sacramento...

DON SACRAMENTO: ¡Las personas decentes no salen por la noche a pasear bajo la lluvia...! ¡Usted es un bohemio, caballero!

DIONISIO: No, señor.

DON SACRAMENTO: ¡Sí! ¡Usted es un **bohemio**, caballero! ¡Solo los bohemios salen a pasear de noche por las calles!

DIONISIO: ¡Pero es que me dolía mucho la cabeza!

DON SACRAMENTO: Usted debió ponerse dos ruedas de patata en las sienas...

DIONISIO: Yo no tenía patatas...

DON SACRAMENTO: Las personas decentes deben llevar siempre patatas en los bolsillos, caballero...

Mihura, M. Tres sombreros de copa. Recuperado el 25 de junio de 2015, de http://www.edu.xunta.es/centros/cpilorenzobaleiron/system/files/u2/mihura__miguel_-_tres_sombreros_de_copa.pdf



Vocabulario

bohemio: persona que tiene un modo de vida alejado de las normas.

Comprender comedias teatrales

- 1 ¿Cuál es el conflicto que se produce en este fragmento de la obra?
- 2 ¿Por qué se puede decir que este texto es una comedia?
- 3 ¿Qué características tiene el personaje de don Sacramento? ¿Cómo lo describirías?
- 4 ¿Qué características puedes inferir sobre el personaje de la niña a partir del diálogo entre los personajes?
- 5 Explica la importancia del siguiente fragmento para entender la relación entre don Dionisio y don Sacramento. Fundamenta.

“DON SACRAMENTO. ¡Las personas decentes no salen por la noche a pasear bajo la lluvia...! ¡Usted es un bohemio, caballero!”

- 6 ¿A qué tipos de persona podría representar cada personaje? ¿Por qué? Fundamenta a partir de lo que dice cada uno.

Seleccionar fuentes confiables

- 7 Imagina que tienes que desarrollar una investigación sobre la historia de Los Prisioneros. ¿Cuál de las siguientes fuentes utilizarías?
 - a. Biografía de Los Prisioneros en el sitio buenastareas.com.
 - b. Wikipedia, página de Los Prisioneros.
 - c. Los libros escritos por los integrantes de la banda.
 - d. Biografía de Los Prisioneros del sitio web 100% chileno.
 - e. La serie de televisión *Sudamerican Rockers*.
 - f. Biografía de Los Prisioneros en el sitio web musicapopular.cl.
 - g. Artículo sobre Los Prisioneros en el sitio web memoriachilena.cl, dependiente de la Biblioteca Nacional de Chile.
- 8 Justifica la selección de fuentes que hiciste. Explica las ventajas o carencias que presenta cada una de las seleccionadas y explica porque algunas las desechaste.

Realizar una disertación apoyándose en material audiovisual.

- 9 Prepara una breve disertación presentando tu opinión sobre alguna de las canciones más famosas de Los Prisioneros. Para ello:
 - Elige una de las siguientes canciones y escúchala.

“El baile de los que sobran”, “La voz de los ochenta”, “Tren al sur”, “¿Por qué no se van?”, “Nunca quedas mal con nadie”, “Muevan las industrias”, “Estrechez de corazón”, “Latinoamérica es un pueblo al sur de Estados Unidos”, “Quieren dinero”, “Pa, pa, pa”, “Paramar”.

- Analiza lo que dice la canción y su música.
- Formula tu opinión personal respecto de la canción. Fundamentala con fragmentos de la letra.
- Utiliza un programa de presentaciones para organizar tu disertación. En las diapositivas, utiliza partes de la canción e imágenes.



Herramientas para la escritura

Escribir correctamente

Escribir textos coherentes

Me preparo para aprender

¿Qué herramientas de escritura aprenderé?

- A escribir textos coherentes y cohesionados.
- Uso de la coma.
- Uso de conectores.

¿Para qué?

- Para escribir textos ordenados y fáciles de leer.

1. Lee el siguiente texto y luego responde.

“Parece natural que al cabo de tres meses de practicar cualquier persona comenzará a apreciar sus beneficiosos efectos. Hay que mejorar la calidad de vida, las posturas acompañadas de una respiración consciente se complementan con la concentración y esto hace que la persona preste atención a lo que le sucede, los expertos dicen que el yoga se genera un masaje de los órganos internos”.

Archivo editorial.

- ¿Cuál es la idea principal del párrafo anterior?, ¿cómo la identificaste?
 - ¿Qué le falta al texto para que se pueda entender con claridad? ¿Qué arreglos le harías?
 - ¿Por qué crees tú que ese párrafo es difícil de entender?
2. Lee las siguientes oraciones y luego responde.
- Alexis entrenó duramente para llegar a ser de los mejores.
 - Alexis, nuestro delantero estrella, entrenó duramente para llegar a ser de los mejores.
 - Alexis entrenó duramente, cuidó su alimentación, dejó su ciudad natal y fue perseverante para llegar a ser de los mejores.
3. ¿Qué función cumple la coma en los casos b y c? Justifica.
4. Según tus conocimientos, ¿para qué se emplea la coma?
5. Corrige el siguiente párrafo colocando las comas según corresponda.

Nuestra Arica

Se ubica en el extremo boreal del país en la desembocadura del río Azapa a 19 km. del límite con Perú o Línea de la Concordia y a 2.051 de Santiago de Chile. Se le conoce como la ciudad de la Eterna Primavera por su clima de altas temperaturas todo el año.

Su comercio es muy activo ya que este sector está liberado del impuesto; es puerto libre para lo que proviene desde Bolivia lo que permite encontrar una gran variedad de productos de diversa índole a bajos precios.

Archivo editorial.

Aprendo

Coherencia y cohesión

Un texto es **coherente** cuando propone un tema claro y sus ideas se relacionan lógicamente entre sí. De un texto coherente es sencillo extraer un sentido claro y global a partir de todas las ideas expresadas: un hilo conductor.

La **cohesión**, por su parte, tiene relación con el correcto uso de puntuación y de los conectores. Todos estos elementos, entre otros, cumplen la función de expresar las relaciones entre las ideas. Por lo mismo la cohesión y la coherencia están estrechamente ligadas. Observa los siguientes ejemplos.

Idea 1: Jennifer + deporte Idea 2: Jennifer + Superarse

Jennifer practica deporte **porque** le encanta superarse.

Si te fijas, hay una relación lógica entre la idea 1 y la idea 2 (el deporte implica superación). Esta relación se expresa en el conector “**porque**” que nos señala que la idea 2 es la razón de la 1.

Idea 1: Jennifer + deporte Idea 2: Jennifer + Superarse

Jennifer practica deporte **pero** le encanta superarse.

Si te fijas hay una relación lógica entre la idea 1 y la idea 2, pero esta relación no se expresa claramente, ya que el conector “**pero**” indica que la frase que continúa es una restricción o una salvedad para la primera frase.

Idea 1: Jennifer + deporte Idea 2: Jennifer + amable

Jennifer practica deporte **porque** quiere ser más amable

En este caso no hay una relación lógica entre la idea 1 y la idea 2, porque el deporte no tiene relación con la amabilidad. La oración es incoherente, puesto que no se desarrolla una única idea.

Función del conector	Ejemplos
Para explicar causas y consecuencias	porque, pues, ya que, dado que, por lo cual.
Para indicar tiempo	al principio, previamente, mientras tanto, finalmente.
Para agregar algo	además, también, de hecho, en el fondo.
Para expresar opinión	En mi opinión, a mi manera de ver, considero.

Al interior de los párrafos las oraciones deben tener **cohesión**. Para ello, debe usarse correctamente la puntuación y los conectores.

Para escribir textos coherentes y cohesionados:

- Desarrolla una idea por párrafo.
- Lee tu texto como si fueras el receptor. Generalmente uno comete problemas de coherencia o de cohesión cuando cree que algo “se entiende” o cuando uno omite información que para uno es obvia, pero no necesariamente para el lector.
- Analiza los conectores que uses, verificando que expresen correctamente las relaciones entre las ideas.

Aplico mi aprendizaje

Con tu compañero o compañera de banco, corrijan y reescriban los siguientes textos aplicando lo aprendido de coherencia y cohesión.

- a. Los tehuelches fueron los pueblos de origen americano porque habitaron tanto el sur de Chile como el de Argentina. No tenían religión y creían en espíritus. Su nombre viene del mapudungun (chewel che) y quiere decir “gente brava”.
- b. La Copa Libertadores de América es el torneo de fútbol más importante de nuestro continente uno de los más competitivos y apasionantes del mundo. Fue creada sobre los héroes de nuestros países ya que lucharon en la libertad de América del Sur.

Aprendo

Uso de la coma

Observa la siguiente tabla donde se detallan algunos usos de la coma.

Se usa coma...	Ejemplos
Para separar los vocativos del resto de la oración.	<i>Niños, escuchen. Te pido, Juan, que reflexiones. Hey, tú. Córrete para la izquierda.</i>
En las enumeraciones	<i>Frida era alegre, simpática, creativa. Hoy con mi primo vamos a limpiar el patio, hacer aseo, armar el mueble y cocinar panqueques para todos.</i>
Para intercalar frases, oraciones o palabras	<i>Regar, nos confió Pablo, es un verdadero arte. Mi abuela, que era una gran escritora, tenía una enorme biblioteca.</i>
Antes de las siguientes palabras: pero, aunque, pues	<i>A ellos les gusta bailar, pero no reggaetón. Voy a poner esta canción, aunque no te guste.</i>
Antes y después de enlaces como los siguientes: sin embargo, no obstante, por lo tanto, esto es, en consecuencia, es decir, por lo general	<i>Estas palabras son sinónimas, es decir, significan lo mismo. Los antónimos, en cambio, tienen significados opuestos.</i>
Para marcar que se cambia el orden natural de una oración (sujeto predicado) incluyendo un complemento al inicio.	<i>Cuando lleguen todos los invitados, sirve la cena.</i>

Aplico mi aprendizaje

Corrige el siguiente texto aplicando lo aprendido sobre los usos de la coma.

Desde la suave pendiente en que está ubicada Puerto Natales puede verse la Cordillera de Riesco el Macizo Paine y los ventisqueros del Campo de Hielo Sur. La ciudad tiene una población de 15 500 habitantes y desde ella se puede llegar a los atractivos turísticos de mayor interés.

Antes de leer

Lee y disfruta el relato que aparece a continuación. Una vez que lo termines, lee los recuadros laterales junto a los recuadros destacados.

CRÍTICA EL AVARO

El conector “aunque” nos señala que la información que se entregará es una restricción para el enunciado anterior.

Si te fijas, las frases destacadas se incrustan agregando información, por tanto, van entre comas.

La comedia, desde los griegos, ha querido reflejar los vicios y males de la sociedad con sentido del humor, ironía y sarcasmo. El gustado género teatral tuvo varios resurgimientos, **aunque** algunos prefieren llamarlos renacimientos. Personalmente, me parece que nunca ha dejado de escribirse o representarse durante todas las épocas, desde sus inicios.

El autor francés Molière, **muy popular en su tiempo y en el nuestro**, alcanzó maestría en el género comedia. Sus personajes son muy bien delineados y estructurados, las obras muy bien construidas y la carga moral está presente durante todas ellas, **como corresponde**. Estas llevan también una carga de crítica social, **se capte o no**, pero ahí está.

El Avaro es una de las comedias más populares del autor y se representa todos los años en todo el mundo. La avaricia es uno de los siete pecados capitales que la cristiandad ha difundido. Dante, explica en *La divina comedia*, que quien lo practica le corresponde de castigo ser colocado en aceite hirviendo. El teatro no recoge este castigo, tampoco la novela. Los autores consideran que es suficiente sufrimiento, para el avaro, lo que siente de manera morbosa y obsesiva, al acumular, no gastar y que se lo roben o lo pierda.

Honoré de Balzac, otro grande escritor francés, novelista del realismo, escribió

un siglo después de Molière, su obra *Eugenia Grandet*, cuyo padre, Monsieur Grandet, avaro también; guarda y guarda su propio dinero, el de su hija y el de su esposa, tanto que al morir, Eugenia recibe una enorme fortuna como herencia, después de vivir unos 40 años en la pobreza. La novela también ha sido adaptada al teatro y al cine como drama.

El teatro y la novela son géneros artísticos diferentes, pero el pecado es la avaricia y el pecador es el personaje avaro. Uno cómico, otro dramático, los dos ejemplos de la mezquindad humana, los dos hacen daño de manera irresponsable, pero paradójicamente, también responsable. Son personajes extremistas, pero reales. En ello consiste su fuerza y el que el público los disfrute. Me agradan los dos, pero prefiero a Grandet, la mayoría prefiere a Harpagon. La avaricia es la misma, el enfoque los distancia. La autodestrucción de los dos es muy similar, por eso son personajes entrañables, eternos, cercanos.

La puesta en escena

En el programa no encontré créditos para la escenografía. No la hay y, al mismo tiempo, debo aceptar lo que fue presentado como el espacio para la acción teatral, como se concibe la escenografía en algunos centros de producción teatral en el mundo. El minimalismo vuelto miseria para que los actores carguen con casi todo el peso de la puesta en escena.

>>

Si te fijas, nuevamente las frases en amarillo son incrustaciones de información; por lo mismo, van entre comas.

El párrafo tiene la siguiente estructura.

1. La versión ha sido un éxito.
2. Artísticamente no es tan buena.
3. El público no lo nota.
4. No aumenta el conocimiento sobre el teatro.
5. Es solo diversión.

>>

Muchos montajes contemporáneos son presentados así. Pero la escenografía es algo más que un simple espacio escénico, es un componente interactivo del cuerpo del montaje. En el caso del teatro francés del siglo XVII es mucho más. Por otra parte, antes y ahora, el espacio escenográfico es también el espacio del espectáculo y el teatro de Molière es espectacular.

A veces, las concepciones de los directores y/o adaptadores corren el riesgo de gustarle solo a ellos. *El Avaro*, ha sido un rotundo éxito de taquilla en el teatro Luis Poma. Estupendo que sea así. Pero artísticamente queda debiendo y eso no es bueno. El público no se entera, me dijo un espectador, solo viene a reírse. Pero es algo más, la poca producción que impide comparar montajes propicia risa, pero no aumenta, necesariamente, el conocimiento sobre el teatro; sobre todo si nos quedamos en que es solamente diversión.

En fin que el debate es largo, entre los especialistas, pero hay que señalar los estados de la cuestión, por el bien mismo del teatro.

La puesta en escena es presentada con vestuario de los años 1920. Estos cambios son comunes en algunos montajes de las obras clásicas a partir de mediados del siglo pasado, no son pues, novedosos; desde los clásicos griegos, pasando por Shakespeare hasta el siglo XIX. Bastante bueno, no desmerece, pero no se conjuga con el "espacio escenográfico", es decir con el espacio del escenario. La iluminación no cuaja y el desfile de actores como en un desfile de modas, no impacta.

El elenco está con altibajos. El miscast por edad podría haber dañado a César Pineda, al estar tan joven para el papel, pero la magnífica caracterización permite que desarrolle su excelente trabajo, aunque no utilice pelucas como se estilaba al escribir la obra, ya que no va con la conceptualización de la época del charleston. Bien entonado, gestualizando correctamente y creando personaje, su Harpagón, está a la altura de los buenos. Un inmejorable Fidel Cortez le da la contraparte en el epílogo, en el rol de Anselmo.

Fernando Rodríguez consigue por fin construir un personaje con recursos actorales propios; su actuación sobrepasa lo correcto del resto del elenco; junto con el agradable retorno de Juan Ramón Galeas, sobrio y equilibrado para la comedia. Alicia Chong no tuvo un rol a la altura de su enorme talento, pero su gran presencia escénica siempre da categoría. Igualmente Dinora Alfaro, aunque no deja de sentirse sobreexpuesto su personaje en escena y, además, con innecesarios cambios de vestuario, que el resto del elenco no lleva a cabo. Pero está bien. Deliciosamente entonada.

El teatro barroco clásico y el neoclásico es difícil, no todo son malabarismos de palabras y del elenco tirándose al suelo a cada paso. *El Avaro* ha sido un apuesta aceptable, pero una apuesta dura. Como que se siente que guardó y guardó, avariciosamente, algunos de sus tesoros.

Sermeño, H. (2011) Crítica de El avaro en El Salvador. Recuperado el 02 de julio de 2015, de <http://www.contracultura.com.sv/critica-de-el-avaro-en-el-salvador>.

Aprendo del texto

Escribe un párrafo en el que opines de las imágenes que acompañan la obra *Carolina*. Aplica lo aprendido en esta lección:

- Analizando si se mantiene la estructura de ideas en torno a un tema principal.
- Analizando si los conectores expresan correctamente la relación entre las ideas.
- Verificando el uso correcto de las comas.

Escribir críticas de obras

¿Qué vas a aprender?

- A escribir críticas de obras y productos culturales.

¿Para qué?

- Para aprender a expresar tu opinión de manera fundamentada.

Proyecto mi aprendizaje

¿Qué características debe tener una crítica?

¿Qué te gustaría lograr con este aprendizaje?

¿Has leído críticas de cine, cartas al director o editoriales? ¿Por qué crees que es importante saber cómo se escriben?



Antes de escribir

Persuadir o convencer es hacer que una persona adopte como verdadera o válida una opinión. Es lograr la adhesión o el apoyo del lector a las ideas que uno propone. Evidentemente, existen distintos tipos de texto persuasivo, dependiendo de qué se quiera convencer o persuadir al receptor. Los textos publicitarios, por ejemplo, quieren lograr que las personas compren los productos que ofrecen. Los discursos políticos buscan sumar partidarios o votantes.

En el caso de las críticas de teatro y de obras artísticas en general, incluyen además de la persuasión, un propósito cultural: dar a conocer obras, creadores, artistas y lo que está ocurriendo culturalmente en nuestra sociedad.

Relee la crítica de *El Avaro* de las páginas 201 y 202, y desarrolla las actividades que aparecen a continuación.

1. Completa, en tu cuaderno, una tabla con los datos objetivos que nos ofrece el texto. Es decir, la información contextual referida a *El Avaro* y la información del montaje.
2. Define la opinión y el punto de vista del crítico. Es decir, define qué quiere demostrar o de qué nos quiere convencer.
3. Subraya los argumentos que fundamentan o respaldan dicha opinión.

Planifica tu escrito

- ✓ Define qué vas a criticar. Puede ser una obra de teatro, de cine o del disco que haya lanzado recientemente tu artista favorito.
- ✓ No olvides a quién diriges tu texto y qué propósito tienes. Puedes escribir un párrafo breve para describir a quienes dirigirás tu texto.
- ✓ Explicita el propósito de tu texto. Puede ser algo como: "Quiero explicar por qué me gustó *Los juegos del hambre, Sinsajo II*".

- ✓ Crea la estructura de tu texto. Para ello, define de qué hablarás en el inicio, en el desarrollo y en el final. Ayúdate con una tabla como la siguiente.

Introducción

Contextualización de la obra (quién la hizo, dónde, importancia, etc.) _____

Mi punto de vista: _____

Desarrollo

Argumento 1: _____

Ejemplo o dato que lo respalda: _____

Argumento 2: _____

Ejemplo o dato que lo respalda: _____

Conclusión

Escribe

- ✓ Escribe tu borrador aplicando lo aprendido de usos de la coma, de coherencia y cohesión.
- ✓ Utiliza vocabulario sencillo y frases simples para formular la opinión sobre un aspecto, y luego fundaméntalo. Por ejemplo: “*Interstellar* es una película que nos habla de lo que podría ser el futuro de la Tierra. Es una película muy bien hecha, que logra abordar de manera simple y sencilla temas que son muy profundos y difíciles, como lo son los problemas ecológicos y las últimas teorías sobre el espacio y el tiempo”.
- ✓ Formula tus puntos de vista utilizando el modo indicativo de los verbos para indicar certeza. Es un elemento muy usado en textos persuasivos. Por ejemplo: “La obra no desarrolla el tema en profundidad”.
- ✓ Utiliza la primera persona gramatical singular para manifestar tus opiniones. “Creo que la música de la película es una obra de arte en sí misma”. Utiliza de vez en cuando la primera persona plural para provocar un efecto inclusivo. “Podemos esperar mucho más de un director de la talla de Tim Burton”.

Revisa

- ✓ Lee y analiza tu escrito. Revisa que todas las ideas que propones tengan al menos un argumento claro que la respalde.
- ✓ Revisa que la estructura del texto (introducción, desarrollo y conclusión) sea clara.
- ✓ En todas los párrafos, verifica que utilizaste de forma correcta los conectores.
- ✓ Revisa si hay palabras repetidas en una oración y reemplázalas por sinónimos.
- ✓ Corrige tu ortografía. Busca problemas utilizando las tablas de las páginas 122 y 264.
- ✓ Busca problemas en el uso de comas. Que no falten y que no sobren.

✓ Busca problemas como los que aparecen en la siguiente tabla.

Pronombres reflexivos	Díganos dígannos ustedes la verdad / Dejémosnos dejémonos de bromas / Niños, cállense cállense por favor.
Participios irregulares	Esto fue contradecido (contradicho) por el filósofo / aún no ha volvido (vuelto) la luz.
Conjugaciones verbales	“Satisfacer” en pretérito perfecto se conjuga como “hacer” (satisfice satisfací , satisficiste, etc.). “Colar” en presente se conjuga como “contar” (cuelo, colo , cueles, cuele, colamos, etc.). Golpear en pretérito se conjuga como “dejar” (golpeó golpió).
Concordancia	Es la colección de estampillas más lindas linda que he visto / me gusta gustan la comedia y la tragedia griega griegas / Tenía la el alma apretado apretada / Ninguno de los dos jugaron jugó bien.

Reescribe

✓ Reescribe tu crítica tomando en cuenta todas las correcciones. Actúa como si fueras un lector de tu texto.

Edita

✓ Lee tu texto detenidamente buscando corregir los últimos detalles.
 ✓ Utiliza el procesador de texto para mejorar la presentación con las funciones para cambiar estilo y diseño de página. Procura que todo el texto tenga el mismo tipo de letra y el mismo interlineado y espaciado.

Reviso mi aprendizaje

Completa esta tabla para revisar tu crítica.

Planifiqué mi texto antes de comenzar a escribir.	Reflexioné acerca de mi propósito y el tipo de receptor que tenía. (3 pts.)	Planeo la estructura considerando la coherencia. (3 pts.)	Organicé mis opiniones en función de los hechos para argumentarlas. (3 pts.)
Escribí mi texto utilizando mis aprendizajes.	Utilicé expresiones claras y sencillas para presentar mi idea. (2 pts.)	Busqué sinónimos utilizando el procesador de textos. (1 pto.)	Utilicé conscientemente la persona gramatical y el modo indicativo. (3 pts.)
Revisé y reescribí atento/a a los problemas de coherencia y de ortografía.	Busqué problemas en el uso de comas y conectores. (3 pts.)	Corregí usos inadecuados y palabras mal escritas. (1 pto.)	Reescribí ideas inconclusas o mal argumentadas (2 pts)

21 puntos = excelente * 19 a 20 = bueno * 16 a 19 = suficiente * 16 o menos = insuficiente

Reflexiono

sobre mi aprendizaje

- ¿Qué utilidad cotidiana puede tener saber escribir textos persuasivos? ¿Por qué?
- ¿Por qué es importante aprender a plantear nuestra opinión y a fundamentarla?
- Te recomendamos ver la película *No* del director chileno Pablo Larraín, en la que se desarrolla el tema de cómo los recursos del discurso influyen en el espectador, incluso pudiendo afectar la historia de un país.

Dos críticas de *El elixir de amor*

El elixir de amor en Chile.

El Teatro Municipal de Santiago presentó en 2013 la obra *El elixir de amor*, que leíste recientemente. El montaje generó muchas expectativas, dada la calidad e importancia de la obra. Una vez presentada la ópera, por supuesto, generó múltiples opiniones y se transformó en objeto de la crítica especializada. A continuación, te ofrecemos dos textos críticos que analizan *El elixir de amor*. Ambos exponen aspectos específicos de la obra y los analizan detalladamente. Si los confrontas, en ellos encontrarás incluso opiniones contradictorias. Todas ellas, por cierto, enriquecerán tu visión de la obra. Te sorprenderás descubriendo que los textos son similares en su estructura y vocabulario. Esto se debe a que ambos desarrollan opiniones subjetivas y que deben fundamentarlas recurriendo a la obra. Considera, también, que ambos textos están orientados al mismo tipo de público, a saber, personas que asisten regularmente al teatro municipal a disfrutar de espectáculos clásicos.

Preparo mi lectura

1. ¿Qué características crees que tiene el lenguaje del texto que lee la persona de la imagen?



2. ¿Qué elementos deben tener necesariamente las críticas de obras de arte? Anótalos en tu cuaderno según lo que recuerdas de lecciones anteriores.
3. ¿Crees que el lenguaje de una crítica es distinto al de otros tipos de texto? Fundamenta.

Palabras que aprenderé

1. En las siguientes oraciones, reemplaza la palabra subrayada por un sinónimo, sin alterar el sentido del enunciado.
 - a. "Otro factor que fue decisivo en el éxito conseguido es el de la dirección musical, que recayó ahora en Antonello Allemandi".
 - b. "... para que los valores de la obra reluzcan plenamente, se requiere de un trabajo serio y acucioso de todos aquellos que participan en ella".
2. Elige una de las palabras subrayadas y escribe una oración usando su antónimo.

Antes de leer

1. Define un propósito para tu lectura. Este puede tener relación con comprender el objetivo que tiene el autor con sus críticas. También puede ser reconocer o analizar si la crítica está correctamente fundamentada, o bien aprender otros aspectos de *El elixir del amor*.

El chispeante elixir que ofrece el Municipal

Muchas veces, y en forma muy equivocada, algunos califican como menores las **óperas bufas**, pues en general estas tienen melodías fáciles y pegajosas, y sus argumentos son livianos. No obstante, creemos de gran injusticia ese juicio de valor, pues no solo lo **solemne** o **trascendente** está revestido de calidad.

Bien se sabe que no es para nada fácil escribir con verdadera calidad una ópera bufa, y se debe reconocer que en ese género también encontramos obras maestras. Este es el caso de *El Elixir del Amor*, de Gaetano Donizetti, que se está ofreciendo como último título de la Temporada de Ópera 2013. Claro está que, como ocurre con cualquier puesta en escena, para que los valores de la obra reluzcan plenamente, se requiere de un trabajo serio y **acucioso** de todos aquellos que participan en ella, tal como ocurrió con esta presentación, que cierra notablemente el ciclo lírico de este año.



En la **funcional** y atractiva escenografía creada por Ramón López en 1991, y que mantiene plenamente su vigencia, se desarrolla esta puesta, ambientada en un lugar indeterminado de Latinoamérica, que cuenta además con el vestuario de Germán Droghetti y la iluminación del propio López. La dirección de escena (o *règie*) fue de Rodrigo

Navarrete, a partir de la original de Filippo Crivelli. Navarrete realiza un trabajo de gran creatividad, tanto en lo individual como en lo colectivo (coro), perfilando muy bien los personajes, al tiempo que logra una interacción perfecta entre ellos, el pueblo, los soldados y los asistentes de Dulcamara. En todos logra espontaneidad y gracia, razón por la que el público no deja de reír francamente en muchas de las situaciones.

Otro factor que fue **decisivo** en el éxito conseguido es el de la dirección musical, que recayó ahora en Antonello Allemandi, quien logra resultados óptimos de la Orquesta Filarmónica de Santiago, realizando frases y motivos, y convirtiéndola en verdadero cómplice de la actuación. Allemandi lleva un férreo control de todo el aparato musical, siempre con musicalidad y carácter, por ello al finalizar, se llevó una de las grandes ovaciones del público.

Muchas veces hemos alabado el trabajo del Coro del Teatro Municipal, que dirige Jorge Klastornick, en particular en aquellos trabajos en óperas monumentales o complejas; por ello, la versatilidad que muestra es digna del mayor elogio, porque con el mismo profesionalismo de Billy Budd u otras complejas obras, les vemos aquí con soltura y simpatía, ya sea como aldeanos o soldados, al tiempo que exponen lo mejor de su canto.

Los solistas fueron encabezados por la soprano estadounidense Jennifer Black, quien da perfectamente el papel de la **voluble** Adina, que caerá rendida finalmente ante la persistencia de Nemorino; aunque su voz muestra en algún momento un **vibrato** que puede molestar a algunos, esto pasa a segundo plano con sus magníficos agudos, hermosa línea de canto y **prestancia** escénica. En el caso de su personaje —y no es su culpa— el traje del segundo acto resulta inadecuado para su físico, y no entendemos por qué no se buscó una solución mejor. >>

Vocabulario

solemne: serio, severo, protocolario.

trascendente: que va más allá de algo.

acucioso: esmerado, atento.

funcional: cómodo, eficaz, utilitario.

decisivo: fundamental, concluyente, categórico.

voluble: variable, cambiante, mudable.

vibrato: variación del sonido producida por una vibración del tono.

prestancia: elegancia, distinción, porte.

La **ópera bufa** es una ópera de temática cómica que deriva de la ópera convencional. Nace en Italia durante el siglo XVIII con el objetivo de ofrecer al público menos eruditas obras con temas de su interés.

>>

Pensamos que el exceso de celo en los diseños originales a veces entorpece el todo.

Ji-Min Park, el tenor coreano, asumió como el ingenuo y la vez insistente Nemorino, ganándose ampliamente al público con una actuación chispeante, llena de **matices**. Además, es dueño de un poderoso y hermoso material vocal, que maneja con todo tipo de contrastes. La **ovación** luego de “una furtiva lagrима” casi obliga a una repetición.

Dulcamara, a cargo del experimentado Pietro Spagnoli, fue otro de los triunfadores. El barítono, además de su hermosa voz, manejada impecablemente, crea un personaje de gran simpatía, a pesar de lo poco ético que puede resultar su rol, pues es él quien vende el mágico “elixir”, que no es otra cosa que un simple vino.

Arttu Kataja, el **barítono** finlandés que debutó en *Billy Budd*, ahora asume como el sargento Belcore,

un rol diametralmente diferente, lleno de ironía y humor como el arrogante conquistador. Su porte, además de su bella voz, ayuda en gran medida a su personaje, en particular al final, cuando decide quedarse con la pequeñísima Giannetta.

Giannetta, la amiga de Adina, fue cantada por Andrea Betancur, quien parece tener una particular afinidad con la comedia. Ya la vimos triunfar hace poco en *Così fan tutte*; y ahora reedita aquello, con un personaje que se hace querer y con un manejo estupendo de su hermosa voz.

Un gran cierre de temporada, gracias a un excelente grupo de cantantes, y una espléndida puesta en escena.

Ponce Vera, G. (5 de noviembre de 2013). El chispeante elixir que ofrece el Municipal. Visionescríticas. Recuperado el 25 de junio de 2015, de <http://www.visionescríticas.cl/?p=5532>

Los cantantes profesionales de ópera son clasificados según la extensión de sonido que alcanza su voz. En esta clasificación, el **barítono** es la voz masculina más común que alcanza tonos desde un sol a un la.

Vocabulario

matiz: tonalidad, tono, viso.

ovación: aplauso, aclamación.

Después de la lectura

En tu cuaderno, desarrolla las siguientes actividades.

Localizar información

1. ¿Por qué las óperas bufas son calificadas como menores?
2. ¿Cuál es la opinión que se da sobre el desempeño de la soprano Jennifer Black?
3. ¿Qué características ayudan a Arttu Kataja a lograr su personaje de Belcore?
4. ¿Quién es Gianneta y cuál es su función en la obra?

Relacionar e interpretar

5. ¿Cuáles son los factores que hacen que el montaje de *El elixir del amor* sea un éxito?

Reflexionar y valorar

6. ¿Cuál es el punto de vista que tiene sobre la ópera el autor de la crítica?
7. ¿Qué argumentos utiliza el autor para apoyar su punto de vista?

Actividad de vocabulario

Reemplaza las palabras destacadas en negritas en el fragmento por alguna de las propuestas en la siguiente lista, manteniendo el sentido original del mensaje.

detallado – **sencillo** – **concluye** – **brillen**

Bien se sabe que no es para nada **fácil** escribir con verdadera calidad una ópera bufa, y se debe reconocer que en ese género también encontramos obras maestras. Este es el caso de *El Elixir del Amor*, de Gaetano Donizetti, que se está ofreciendo como último título de la Temporada de Ópera 2013. Claro está que, como ocurre con cualquier puesta en escena, para que los valores de la obra **reluzcan** plenamente, se requiere de un trabajo serio y **acucioso** de todos aquellos que participan en ella, tal como ocurrió con esta presentación, que **cierra** notablemente el ciclo lírico de este año.

Encantador “Elixir de Amor” en el Teatro Municipal

Como último título de su temporada lírica 2013, el escenario capitalino presenta esta popular ópera cómica de Donizetti con la acertada dirección musical del maestro italiano Antonello Allemandi y en una atractiva reposición de la producción originalmente estrenada en 1991.

Quienes miran desde lejos al género suelen quejarse de que las óperas son siempre dramas trágicos donde al final todos mueren. Por eso a menudo se sorprenden cuando se enteran que no solo hay muchos títulos donde los protagonistas sobreviven y son felices, sino también hay una enorme cantidad de comedias, algunas de ellas en verdad irresistibles e ideales para iniciarse en este tipo de obras.

Una de las más populares es *El Elixir del amor*, del italiano Gaetano Donizetti, que desde su estreno en 1832 nunca deja de hacer reír y emocionar a las más diversas audiencias con su argumento que mezcla humor, romance y melancolía. Todo transcurre en una aldea donde un joven, Nemorino, se deja engañar por un vendedor charlatán -el Doctor Dulcamara- que le ofrece un supuesto brebaje amoroso para que se gane al fin la atención y el corazón de la mujer que ama, Adina. Como cierre de su temporada lírica 2013, el Teatro Municipal de Santiago presenta esta obra en la exitosa producción que estrenó originalmente en 1991 y que en esa ocasión estuvo a cargo del **veterano** y talentoso director de escena italiano Filippo Crivelli. Siempre con la llamativa y cálida escenografía de los diseñadores chilenos Ramón López y Germán Droghetti —quienes además se encargan de la iluminación y el vestuario, respectivamente—, en esta ocasión la **reposición** está en manos del cantante y director escénico Rodrigo Navarrete, quien conoce muy bien este montaje ya que interpretó al Doctor Dulcamara en las últimas dos versiones en ese escenario, en 1996 y 2002.

Ambientando la ópera en un contexto que **evoca**

un caluroso poblado latinoamericano, la producción no ofrece mayores novedades a quienes la han visto anteriormente en el Municipal, pero vuelve a ser efectiva para la divertida y tierna historia, y de seguro encanta a las nuevas generaciones que la ven por primera vez.

En lo musical, pilar fundamental en estas funciones es la experta dirección del reconocido maestro italiano Antonello Allemandi, quien debutó en el Municipal hace dos años con otra comedia de Donizetti, *Don Pasquale*. En su regreso, Allemandi nuevamente sorprende con una lectura luminosa, que sabe alternar los tiempos rápidos y chispeantes de la comedia con la delicadeza de los acentos más románticos. La Orquesta Filarmónica responde muy bien a sus exigencias, y el coro del teatro, dirigido por Jorge Klastornik, sólido como siempre, aporta además con su habitual espontaneidad en la comedia.

Del cuarteto de cantantes principales, sin duda el más destacado y **convinciente** es precisamente quien posee mayor y más reconocida experiencia y trayectoria internacional: el barítono italiano Pietro Spagnoli, especializado en este repertorio y habitual invitado en los principales teatros líricos del mundo, quien anteriormente ha actuado en el Municipal en títulos de Rossini como *El barbero de Sevilla*, *La cenicienta* y *La italiana en Argel*, además de *Così fan tutte* de Mozart. Interpretando al Doctor Dulcamara, precisamente el rol que suele conseguir más risas del público, Spagnoli no solo vuelve a demostrar su innegable talento actoral para la comedia, sino además una voz robusta y bien proyectada, excelente técnica y adecuadas agilidades.

>>

Vocabulario

veterano: experto, formado, curtido.

reposición: reestreno, repetición.

evocar: sugerir, insinuar, aludir.

convinciente: que convence.

>>

El joven tenor coreano Ji-Min Park debuta en Chile encarnando por primera vez en su ascendente carrera al protagonista de la ópera, el ingenuo y **entrañable** Nemorino. Tiene una voz bella y muy adecuada al rol, se gana la simpatía de la audiencia y es especialmente aplaudido en la célebre y conmovedora **aria** *Una furtiva lágrima*, aunque podría matizar algo más su exagerada actuación cómica. A su lado, la soprano estadounidense Jennifer Black es la **veleidosa** Adina. Ella se muestra eficaz en lo actoral pero aunque posee volumen y notas agudas, se la aprecia algo limitada en lo vocal, especialmente en las agilidades que exige su personaje. En el papel del engreído sargento Belcore, el barítono

finlandés Arttu Kataja -quien debutó en el Municipal en agosto en el elogiado estreno latinoamericano de *Billy Budd* no es demasiado divertido pero al menos confirma sus buenas condiciones vocales al abordar un rol y un estilo totalmente diferente. En tanto, la soprano chilena Andrea Betancur, como Giannetta, se luce mucho más de lo que a menudo permite este rol secundario, gracias a su voz de fáciles agudos y una simpática y vivaz presencia escénica.

Las funciones de *El Elixir del amor* en el Teatro Municipal de Santiago, tanto con este Elenco Internacional como en el Elenco Estelar, que debutará este miércoles 6, se extenderán hasta el sábado 9 de noviembre.

Poblete, J. (4 de noviembre de 2013). Encantador Elixir de Amor en el Teatro Municipal. *Bio-Bio Chile*. Recuperado el 20 de junio de 2015, de <http://www.biobiochile.cl/2013/11/04/encantador-elixir-de-amor-en-el-teatro-municipal.shtml>



Vocabulario

entrañable: querido, apreciado.

aria: canción, canto, pieza.

veleidoso: antojadizo, caprichoso, mudable.

Después de la lectura

En tu cuaderno, desarrolla las siguientes actividades.

Localizar información

1. ¿En qué contexto se reestrena la ópera *El elixir de amor* en el Teatro Municipal de Santiago?
2. ¿Quién es el pilar fundamental en el aspecto musical de la obra?
3. ¿Cuál es el más destacado de los cantantes principales?
4. ¿Qué aporte puede hacer Rodrigo Navarrete en el montaje? ¿Por qué?
5. ¿Quién interpreta al doctor Dulcamara?

Interpretar y relacionar

6. ¿Por qué el autor del texto plantea que Andrea Betancur se luce más de lo debido en su interpretación?

Reflexionar y valorar

7. En tu cuaderno, completa un recuadro como el siguiente, comparando las dos críticas que acabas de leer según los criterios que se plantean:

	El chispeante elixir que ofrece el Municipal	Encantador "Elixir de Amor" en el Teatro Municipal
Opinión sobre la música		
Opinión sobre la escenografía		
Opinión sobre los cantantes		
Opinión sobre el vestuario		
Opinión general		

Actividad de escritura

Escribe una crítica literaria a partir de *El elixir del amor*, de Gaetano Donizetti.

Para ello, guíate por los siguientes pasos:

Paso 1 Planificar: Determina el punto de vista que tienes sobre la obra.

Paso 2 Escribir: Redacta tu opinión siguiendo la estructura de un texto de opinión. Para ello, escribe una breve introducción donde hagas un resumen de la historia de la obra y propongas tu opinión.

En los siguientes párrafos, usa los parlamentos de personajes para fundamentar tu punto de vista. Recuerda que debes utilizar un lenguaje apropiado, por lo que puedes utilizar algunas palabras del vocabulario que acompañaban la lectura de las críticas.

Paso 3 Corregir: Revisa que los enunciados que escribiste estén bien estructurados, tomando en cuenta que tengan un sujeto y predicado claros.

Paso 4 Transcribir: Escribe tu crítica en un procesador de texto, agregándole imágenes y un diseño llamativo.

Paso 5 Publicar: Sube tu texto a alguna cuenta social que tengas, tal como un blog o un perfil de Facebook, donde tus amigos puedan leerlo y comentar al respecto.

Actividad de conversación

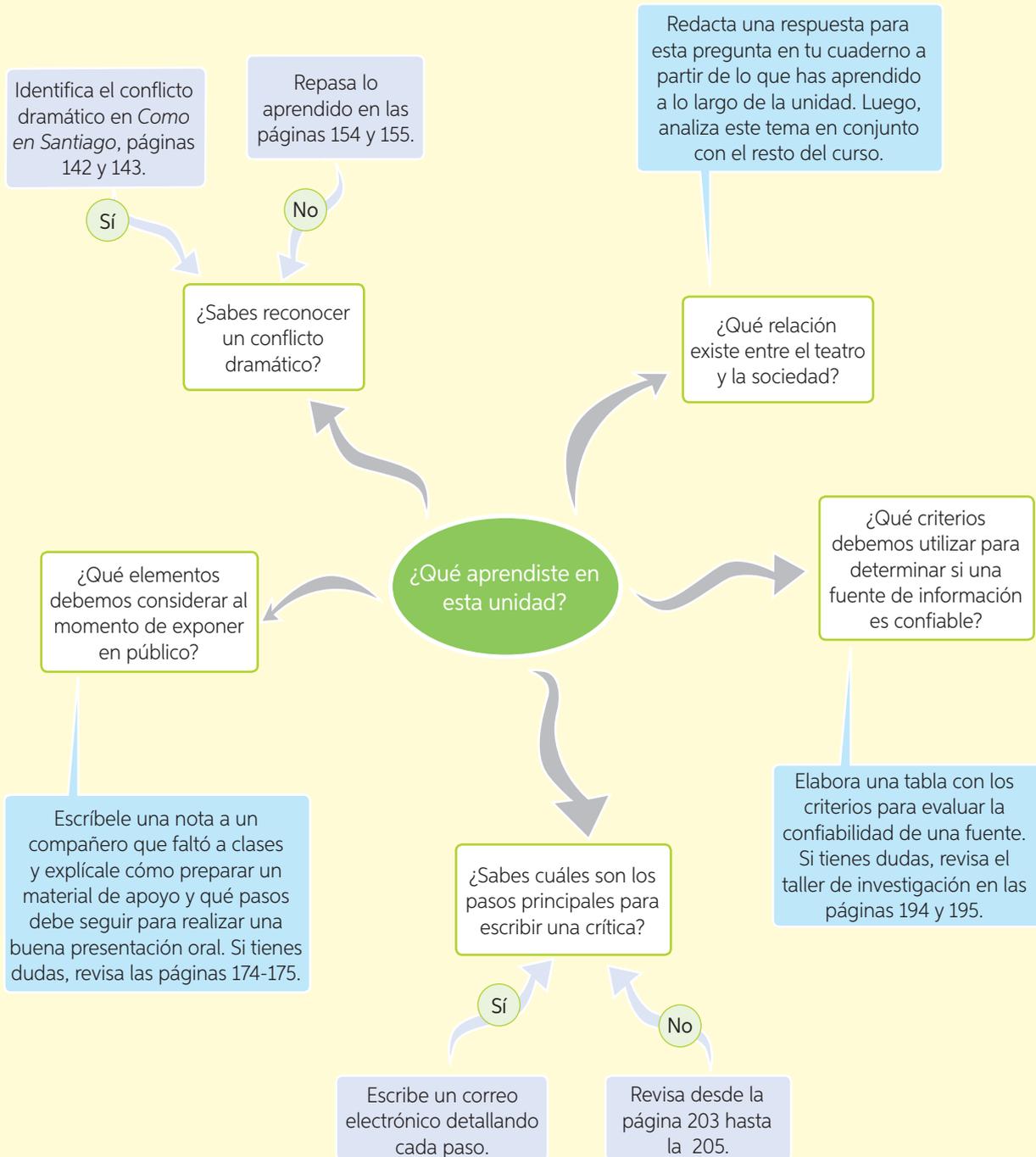
Organicen una ronda de lectura donde lean sus críticas. A partir de ella, compartan sus opiniones sobre la ópera bufa y las situaciones que en ella se generan.

Para terminar

Te invitamos a recordar los contenidos vistos en esta unidad aplicando tus conocimientos a un árbol de decisión. Inicia cada recorrido en los recuadros de color blanco.



Síntesis



Archivos de aprendizaje

Archivos de lectura

- I. Imagina que debes evaluar la obra que aparece a continuación para decidir si la montarán en el colegio. Para ello, lee el fragmento y desarrolla las actividades.



Cuatro corazones con freno y marcha atrás

Enrique Jardiel Poncela, escritor español (1901-1952)

(Hortensia, Bremón y los padres de Elisa, obsesionados con la idea de la inmortalidad, deciden beber un elixir que los haga vivir para siempre. Más adelante, descontentos con los efectos del envejecimiento, deciden beber una nueva poción que los hace rejuvenecer. Al principio los efectos son positivos, pero luego...)

HORTENSIA: ¿Qué tal, Margarita?

MARGARITA: *(A Hortensia, en el diván, en unión de Elisa.)* Usted, Hortensia, cada día más joven... Y no es cortesía...

HORTENSIA: No, claro. En nosotros lo de estar cada día más joven es una realidad. El martes pasado, precisamente, fue mi descumpleaños.

ELISA: Y ¿cuántos ha descumplido usted?

HORTENSIA: ¿Cuántos años he descumplido, Ceferino?

BREMÓN: Veinticinco, chatita. Y yo los primeros que descumpla serán los treinta.

ELISA: ¿Qué suerte tienen ustedes de descumplir tantos! ¿Cuando pienso yo que mis pobres padres han descumplido ya los dieciocho y los dieciséis, y que dentro de poco entrarán en la infancia!...

HORTENSIA: ¡Vamos, Elisa, deseche usted esas ideas fúnebres!

ELISA: ¡No saben ustedes cómo me trastorna todo esto!...

HORTENSIA: Claro...

BREMÓN: Es natural... Pero piensa que esto que a ti te trastorna, pequeña, constituye la felicidad nuestra y, sobre todo, la de tus padres.

FEDERICO: ¿Son ustedes felices realmente?

BREMÓN: *(Volviéndose a Hortensia.)* ¿Oyes, chata? ¿Que si somos felices?

HORTENSIA: ¡Huy, que si somos felices!...

BREMÓN: Pero ¿ustedes no se dan cuenta de lo que es volver a vivir la juventud y ver que el pelo le va saliendo a uno... a la velocidad con que se cayó... y que se le va volviendo a uno de su color primitivo?

HORTENSIA: Y que el cuerpo se pone cada día más firme, hasta que llega un día en que una no necesita faja.

EMILIANO: Y notarse con más salud cada vez, que el doctor tenía un final de úlcera de estómago y se le quitó el jueves...

TODOS: ¿Es verdad?

BREMÓN: Palabra, palabra. Y una muela que tenía picada se me despició ayer.

HORTENSIA: Y ver resucitar las ilusiones de amor...

BREMÓN: E ir olvidando todo lo que se aprendió...

FEDERICO: ¡Cómo! ¿Olvidan ustedes?

>>

>>

BREMÓN: Claro. ¿No ves que vivimos para atrás? Pues cada día que pasa sabemos menos. Yo, de mi carrera, ya estoy en el cuarto año. Y encantado de llegar al preparatorio, porque la felicidad está en la ignorancia, en la juventud, en las pasiones... ¡Sobre todo en las pasiones!...

(*Levantándose y yendo hacia Hortensia.*) ¡Hortensia mía!...

HORTENSIA: ¡Ceferino!

BREMÓN: ¡Perdonad; pero hace tanto rato que no le doy un beso!... (*La besa.*) Y como, además, sabemos que esta dicha de ahora no es eterna, que tenemos los años contados, pues cada minuto perdido se clava en el alma. (*Transición.*) ¡Claro que también la dicha de nuestro amor tiene nubes!

MARGARITA: ¡Nubes?

HORTENSIA: Vamos, Ceferino, no empieces...

FEDERICO: Pues ¿qué ocurre?

HORTENSIA: Los celos, que no le dejan vivir.

ELISA: ¡Huy, qué gracioso!... ¡Tiene celos!... ¡Igual que mi difunto antes de morirse!

BREMÓN: Sabes que no son celos, Hortensia, que son realidades. Porque el teniente de Ingenieros que ronda los balcones... Y el abogado del Estado del entresuelo... Y aquel equilibrista del circo que...

HORTENSIA: Bueno, Ceferino, bueno.

BREMÓN: Coquetea con todo bicho viviente; esta es la verdad. ¡Y como está tan joven y tan guapa, y lo único que no se le ha olvidado es la experiencia de ciento quince años de coqueta..., me trae de cabeza!

MARGARITA: Sí; por lo visto, las mujeres que gozan de esa mezcla de vejez y de juventud son de un atractivo irresistible.

Jardiel, P. E. (1992). *Cuatro corazones con freno y marcha atrás*. Barcelona: Vicens Vives.

Responde en tu cuaderno:

- 1 ¿Por qué Hortensia está cada día más joven?
- 2 ¿Qué acciones desarrolla Bremón durante la escena?, ¿cómo lo sabes?
- 3 ¿Qué relación tienen Bremón y Hortensia?
- 4 ¿Por qué Elisa se lamenta por sus padres?
- 5 ¿Crees tú que el fragmento o la obra pueden ser una crítica para el tema de la obsesión con la juventud? Justifica.
- 6 ¿Qué opinión te merece el tratamiento del tema de la juventud desarrollado en el fragmento?
- 7 ¿Crees que sería un aporte para tu colegio montar esta obra? Fundamenta.

Archivos de escritura

En la sección de escritura, aprendiste a utilizar las siguientes herramientas de la lengua:

Herramientas de la lengua

Coherencia, cohesión y uso de coma.

- Corrige el siguiente texto añadiendo comas donde sea necesario.

“Cuatro corazones con freno y marcha atrás estrenada en Madrid 1936 cuenta con más de una veintena de personajes aunque los principales los que llevan el peso de la obra se reducen a cinco: dos parejas cada una de las cuales tiene su propio y grave conflicto y un cartero, un personaje que funciona en la obra casi como un narrador, o mejor, como un traductor que continuamente debe explicar al público lo que está sucediendo en escena”.

Fuente: <http://www.puntodelibro.es/index.php/resenas/20-resenas-teatro/141-cuatro-corazones-con-freno-y-marcha-atras> (adaptación).

- Escribe una crítica del fragmento leído dando a conocer tu opinión sobre la trama de la obra. Incluye en la conclusión tus ideas expuestas en la respuesta 7. Subraya los conectores que utilices en tu texto.



Palabras nuevas

Te invitamos a poner en práctica el nuevo vocabulario que aprendiste en esta unidad. Para eso, escribe un breve comentario del texto dramático anterior utilizando al menos 6 de las siguientes palabras.

Sensato

Enfático

Eficaz

Decisivo

Indispensable

Inconveniente

Deducir

Vano

Evocar

Reviso mi aprendizaje

Completa la siguiente tabla de manera que expreses tu nivel de aprendizaje para cada eje de la unidad.

Aprendizajes	L	PL	NL
Lectura			
Leo comprensivamente obras dramáticas, reconociendo el conflicto y los temas de la sociedad que son tratados.			
Comunicación oral			
Soy capaz de expresarme en público de manera clara y adecuada.			
Sé cómo elaborar material visual que complemente mis disertaciones.			
Investigación			
Puedo realizar investigaciones para complementar mis lecturas.			
Sé delimitar mi investigación y seleccionar las fuentes.			
Escritura			
Soy capaz de escribir un texto persuasivo coherente.			
Sé utilizar un vocabulario adecuado a cada situación.			

L: Logrado, PL: Por lograr, NL: No logrado

Reflexión final de la unidad

1. ¿Por qué se puede decir que las comedias permiten que las sociedades reflexionen?
2. ¿Para qué crees que te puede servir en la vida saber escribir textos persuasivos?
3. ¿Crees que las estrategias de aprendizaje que aplicaste en esta unidad fueron efectivas?
4. Relee el propósito de la unidad en la página 140. ¿Se cumplió? Fundamenta.

Historias de misterio

Propósito de la unidad

El propósito de la unidad es que descubras y profundices en la capacidad humana de investigar y descubrir conocimiento. Por ello, leerás historias de misterios y de enigmas policiales, que no solo te sorprenderán con finales inesperados, sino que te harán partícipe de la resolución de los casos que allí aparecen. Además, queremos que descubras que el lenguaje no verbal y el paraverbal son recursos comunicativos que entregan un mensaje. La investigación y la resolución de misterios te acompañarán también en las actividades de escritura, mediante las cuales aprenderás a comunicar tus hallazgos.





En esta unidad:

- Analizarás tipos y estereotipos de personajes, acciones principales y secundarias, para comprender mejor los textos narrativos.
- Escribirás un informe de investigación para aprender a presentar la información de manera clara y a utilizar citas y referencias.
- Utilizarás recursos paraverbales y no verbales para expresarte mejor en público.
- Buscarás y seleccionarás información para desarrollar investigaciones claras y específicas.

Reflexionen y comenten

- Observen la imagen: ¿qué relación tiene con los relatos policiales?
- ¿Para qué sirven el lenguaje no verbal y paraverbal? Fundamenta.
- Planteen dos indicaciones para contar una historia cronológicamente.
- Escriban seis acciones que correspondan a clasificar la información.

Para comenzar

- I. Imagina que en tu colegio ofrecen un nuevo curso electivo. Su nombre es “Taller de investigadores privados”. Te inscribes porque sientes curiosidad por saber cómo se investiga un caso. En la primera sesión, te asignan las siguientes tareas:
 - Leer el siguiente cuento policial, prestando especial atención a las pistas que pudieran aparecer para resolver el misterio. Para ello, subraya lo que te parezca relevante y anota al margen tus observaciones.
 - Realizar las actividades que se proponen después del cuento.



Vocabulario

melancólico: triste.

porvenir: futuro.

mortificar: causar molestia.

prudente: cauteloso, cuidadoso.

forzoso: necesario, inevitable.

longitud: largo.

infructuosa: inútil, ineficaz.



El triple robo de Bellamore

Horacio Quiroga, escritor uruguayo (1878 – 1937)

Días pasados los tribunales condenaron a Juan Carlos Bellamore a la pena de cinco años de prisión por robos cometidos en diversos bancos. Tengo alguna relación con Bellamore: es un muchacho delgado y grave, cuidadosamente vestido de negro. Lo creo tan incapaz de esas hazañas como de otra cualquiera que pida nervios finos. Sabía que era empleado eterno de bancos; varias veces se lo oí decir, y aun agregaba **melancólicamente** que su **porvenir** estaba cortado; jamás sería otra cosa. Sé además que si un empleado ha sido puntual y discreto, él es ciertamente Bellamore. Sin ser amigo suyo, lo estimaba, sintiendo su desgracia. Ayer de tarde comenté el caso en un grupo.

—Sí —me dijeron—, le han condenado a cinco años. Yo lo conocía un poco; era bien llamado. ¿Cómo no se me ocurrió que debía ser él? La denuncia fue a tiempo.

—¿Qué cosa? —interrogué sorprendido.

—La denuncia; fue denunciado.

—En los últimos tiempos —agregó otro— había adelgazado mucho —y concluyó sentenciosamente —: Lo que es yo, no confío más en nadie.

Cambié rápidamente de conversación. Pregunté si se conocía al denunciante.

—Ayer se supo. Es Zaninski.

Tenía grandes deseos de oír la historia de boca de Zaninski; primero, la anormalidad de la denuncia, falta en absoluto de interés personal; segundo, los medios de que se valió para el descubrimiento. ¿Cómo había sabido que era Bellamore?

Este Zaninski es ruso, aunque fuera de su patria desde pequeño. Habla despacio y perfectamente el español, tan bien que hace un poco de daño esa perfección, con su ligero acento del norte. Tiene ojos azules y cariñosos que suele fijar con una sonrisa dulce y **mortificante**. Cuentan que es raro. Lástima que en estos tiempos de sencilla estupidez no sepamos ya qué creer cuando nos dicen que un hombre es raro.

Esa noche le hallé en una mesa de café, en reunión. Me senté un poco alejado, dispuesto a oír **prudentemente** de lejos.

Conversaban sin ánimo. Yo esperaba mi historia, que debía llegar **forzosamente**. En efecto, alguien, examinando el mal estado de un papel con que se pagó algo, hizo recriminaciones bancarias, y Bellamore, crucificado, surgió en la memoria de todos.

Zaninski estaba allí, preciso era que contara. Al fin se decidió; yo acerqué un poco más la silla.

—Cuando se cometió el robo en el Banco Francés —comentó Zaninski— yo volvía de Montevideo. Como a todos, me interesó la audacia del procedimiento: un subterráneo de tal **longitud** ha sido siempre cosa arriesgada. Todas las averiguaciones resultaron **infructuosas**. Bellamore, como empleado de la caja, fue especialmente interrogado;

pero nada resultó contra él ni contra nadie. Pasó el tiempo y todo se olvidó. Pero en abril del año pasado oí recordar **incidentalmente** el robo efectuado en 1900 en el Banco de Londres de Montevideo. Sonaron algunos nombres de empleados comprometidos y, entre ellos, Bellamore. El nombre me chocó; pregunté y supe que era Juan Carlos Bellamore. En esa época no sospechaba absolutamente de él; pero esa primera coincidencia me abrió rumbo, y averigüé lo siguiente: El 1898 se cometió un robo en el Banco Alemán de San Pablo, en circunstancias tales que solo un empleado familiar a la caja podía haberlo efectuado. Bellamore formaba parte del personal de la caja.

Desde ese momento no dudé un instante de la culpabilidad de Bellamore. Examiné **escrupulosamente** lo sabido referente al triple robo y fijé toda mi atención en estos tres datos:

- 1°. La tarde anterior al robo de San Pablo, coincidiendo con una fuerte entrada en caja, Bellamore tuvo un disgusto con el cajero, hecho altamente de notar, dada la amistad que los unía y, sobre todo, la **placidez** de carácter de Bellamore.
- 2°. También en la tarde anterior al robo de Montevideo, Bellamore había dicho que solo robando podía hacerse hoy fortuna y agregó riendo que su víctima ocurrente era el banco del que formaba parte.
- 3°. La noche anterior al robo en el Banco Francés de Buenos Aires, Bellamore, contra todas sus costumbres, pasó la noche en diferentes cafés, muy alegre.

Ahora bien, estos tres datos eran para mí tres pruebas al revés, desarrolladas en la siguiente forma: En el primer caso, solo una persona que hubiera pasado la noche con el cajero podía haberle quitado la llave. Bellamore estaba disgustado con el cajero casualmente esa tarde.

En el segundo caso, ¿qué persona preparada para un robo cuenta el día anterior lo que va a hacer? Sería sencillamente estúpido.

En el tercer caso, Bellamore hizo todo lo posible por ser visto, exhibiéndose, en suma, como para que se recordara bien que él, Bellamore, pudo menos que nadie haber maniobrado en subterráneos esa accidentada noche.

Estos tres rasgos eran para mí absolutos —tal vez arriesgados de **sutileza** en un ladrón de bajo fondo, pero perfectamente lógicos en el fino Bellamore—. Fuera de esto, hay algunos detalles privados, de más peso normal que los anteriores.

Así, pues, la triple fatal coincidencia, los tres rasgos sutiles de muchacho culto que va a robar, y las circunstancias **consabidas**, me dieron la completa convicción de que Juan Carlos Bellamore, argentino, de veintiocho años de edad, era el autor del triple robo efectuado en el Banco Alemán de San Pablo, el de Londres y Río de la Plata de Montevideo y el Francés de Buenos Aires. Al otro día mandé la denuncia.

Zaninski concluyó. Después de cuantiosos comentarios se disolvió el grupo; Zaninski y yo seguimos juntos por la misma calle. No hablábamos. Al despedirme le dije de repente, desahogándome:

— ¿Pero usted cree que Bellamore haya sido condenado por las pruebas de su denuncia?

Zaninski me miró fijamente con sus ojos cariñosos.

—¡Pero esas no son pruebas! ¡Eso es una locura! — agregué con calor—. ¡Eso no basta para condenar a un hombre!

No me contestó, silbando al aire. Al rato murmuró:

—Debe ser así... cinco años es bastante... —Se le escapó de pronto—: A usted se le puede decir todo: estoy completamente convencido de la inocencia de Bellamore.

Me di vuelta de golpe hacia él, mirándonos en los ojos.

—Era demasiada coincidencia —concluyó con el gesto cansado.

Quiroga, H. (2008). El triple robo de Bellamore. En *El almohadón de plumas y otros cuentos*. Santiago: Alfaguara.

Vocabulario

incidental: por casualidad.

escrupuloso: preciso, cuidadoso.

placidez: tranquilidad.

sutileza: delicadeza.

consabido: sabido o conocido por alguien.

Para comenzar

- 1 ¿Cuál es el misterio que se presenta y desarrolla en el cuento?
- 2 ¿Por qué conoce el narrador a Bellamore y Zaninski?
- 3 ¿Por qué piensa el narrador que Bellamore es inocente?
- 4 En tu cuaderno, completa una tabla como la siguiente.

Personaje	Características físicas	Características psicológicas
Bellamore		
Zaninski		

- 5 Las narraciones policiales suelen tener un personaje que representa al sospechoso y otro, al detective o investigador. En este cuento, ¿quién sería cada uno de esos personajes?
- 6 ¿Por qué crees que Zaninski denuncia a Bellamore? Fundamenta tu respuesta con ejemplos del texto.
- 7 Enumera las acciones de Zaninski. Hazlo de la misma manera en que él las presenta en su relato.

	Averigua que en 1898 hubo un robo en el Banco Alemán de San Pablo.
	Se convence de la culpabilidad de Bellamore.
	Escucha información sobre el robo al Banco de Londres de Montevideo, ocurrido en 1900.
	Concentra toda su atención en los datos recabados.
	Se entera del robo del Banco Francés.
	Denuncia que Bellamore es el responsable de los robos a los tres bancos.
	Pregunta el nombre del empleado sospechoso que se apellida Bellamore.
	Deduce, a partir de la información que tiene, algunas pruebas que inculparían a Bellamore.
	Recuerda que Bellamore fue interrogado durante esa investigación, pero no se pudo dar con el responsable del robo.

- 8 Si tú fueras Zaninski, ¿habrías denunciado a Bellamore? Justifica tu respuesta.
- 9 ¿Crees que el final del cuento es importante para resolver el misterio? Fundamenta tu respuesta con las pistas que descubriste en el texto.

Investigación

- II. En el Taller de investigadores te piden descubrir si realmente existieron los bancos que se nombran en el cuento en la época en que fue escrito (finales del siglo XIX, principios del siglo XX). Para ello, desarrolla una investigación en la que reúnas evidencia suficiente para demostrar la existencia de los bancos en dicha época. Luego, responde las siguientes preguntas.

- 1 ¿Qué tipo de “evidencia” es suficiente para demostrar que el banco existió? ¿Por qué?
- 2 ¿Qué crees tú que significa la palabra “suficiente”?
- 3 ¿Qué tipo de información será suficiente para explicar con claridad, por ejemplo; un hecho noticioso?

Comunicación Oral

- III. Con dos compañeros o compañeras, representen una escena ambientada en el mundo ficticio de “El triple robo de Bellamore”. Cada uno de ustedes representará un personaje, que puede ser masculino o femenino, independientemente de lo que aparezca en el cuento. Para ello:
 - Elijan al investigador o investigadora del caso. Este personaje interrogará a Bellamore en busca de saber si es culpable o no de los robos. Utilicen un tono respetuoso pero duro para hablar. El o la investigadora deberá formular, al menos, las siguientes preguntas:
 - a. Dime, Bellamore, ¿dónde estabas la noche del robo al Banco Francés de Buenos Aires.
 - b. ¿Qué estabas haciendo el día que fue el robo al banco de Londres de Montevideo? Contesta con la verdad.
 - c. ¿Por qué te peleaste con el cajero del Banco Alemán de San Pablo?
 - Elijan a otro compañero o compañera para representar el rol de Zaninski. Él o ella deberá exponer su teoría respecto de los robos y explicar por qué denunció a Bellamore. Además, debe simular el acento ruso del personaje.
 - Determinen quien de ustedes será Bellamore, es decir, el personaje que deberá responder las preguntas de los demás fingiendo total tranquilidad, respeto y buena voluntad para la investigación. Quien lo represente debe planificar de antemano qué va a responder a cada pregunta. Puede crear una **coartada** (por ejemplo: que la tarde del robo pasó a comprar un remedio para su hijo que estaba enfermo y que por eso llegó más tarde de lo habitual).
 - Procuren expresarse con claridad. Para cada pregunta, el investigador puede pedir más detalles o que le expliquen ideas que parezcan poco claras. Es importante que el investigador trate con respeto a Bellamore y a Zaninski: no puede presionarlos ni mucho menos acusarlos.
 - Utilicen gestos y expresiones para reforzar en todo momento lo que están diciendo. Jueguen a actuar el personaje. Imaginen que están dentro de una película.
 - Graben la actividad para que puedan responder las preguntas de análisis que aparecen en el siguiente punto.
 - Respondan las siguientes preguntas: ¿qué características tenía la forma de expresarse de cada uno?, ¿cómo eran el volumen de voz y la entonación que utilizaron?, ¿qué gestos utilizaron para expresarse?, ¿cuáles fueron los más llamativos?, ¿creen ustedes que los gestos y el tono de voz sirven para representar mejor a un personaje?

La evidencia suficiente

Busca fotografías antiguas, noticias y diarios a partir de los cuales sea inequívoco señalar la existencia de los bancos mencionados en el relato.

Coartada: es el argumento de defensa con el que el sospechoso de un crimen pretende probar que estaba en otro lugar mientras se cometía el delito.

Lenguaje no verbal y paraverbal

El lenguaje no verbal corresponde a todos los elementos con los que nos comunicamos sin utilizar las palabras. Incluye todas las expresiones faciales, gestos, miradas, movimientos corporales y posturas que usamos cuando entregamos un mensaje verbal. El lenguaje paraverbal, por otro lado, se refiere principalmente a las características de la voz (tono, volumen, ritmo, entonación, entre otros) que nos sirven para manifestar sentimientos y emociones a la hora de hablar. Ambos tipos de lenguaje influyen de gran manera en cómo nuestros interlocutores reciben e interpretan nuestros mensajes.

Escritura

IV. En conjunto, escriban el informe del uso de los lenguajes no verbal y paraverbal en la actividad del interrogatorio. Detallen los usos, de cada uno de los participantes de ambos lenguajes. Utilicen la grabación que hicieron.



Planifica

- ✓ Determinen qué escribirán en la introducción, el desarrollo y la conclusión.
- ✓ Elijan fragmentos de la grabación para demostrar o ejemplificar en el informe el uso de lenguaje no verbal y paraverbal.
- ✓ Organiza la información de cada página. En una hoja dibuja distintos recuadros con los nombres de las secciones que tendrá el informe. Decide qué información irá en cada sección o subtítulo.

Escribe

- ✓ Escribe tu borrador en el cuaderno. Si lo prefieres, puedes redactarlo en un procesador de texto.
- ✓ Ten presente en todo momento que un informe requiere un uso objetivo y formal del lenguaje. Describe objetivamente.
- ✓ Para mantener la objetividad a la hora de escribir, evita utilizar la primera persona gramatical (yo), intenta no incluir opiniones o sentimientos personales y tampoco utilices palabras como: mejor, peor, bueno, malo, etc. Estas palabras indican tus apreciaciones personales sobre los hechos.

Revisa

- ✓ Lee tu borrador con mucha atención para detectar posibles problemas en tu texto.
- ✓ Evalúa si es lógico y claro el orden en que aparecen las secciones del informe.
- ✓ Determina si la cantidad de información es adecuada para cada sección.
- ✓ Pídele a dos compañeros que lean tu borrador. Diles que te propongan y expliquen todos los cambios que crean necesarios para mejorar el informe.

Edita

- ✓ Corrige los problemas que localizaste en la revisión.
- ✓ Si consideraste que el orden de las secciones no era correcto, modifícalo hasta conseguir un orden lógico. Como pista, podemos sugerirte que releas el paso de revisión de apuntes que aparece en la planificación.
- ✓ Agrega o quita la información que creíste necesaria cuando revisaste el texto.
- ✓ Incluye también las correcciones propuestas por tus compañeros.

Publica

- ✓ Comparte tu texto en alguna otra red social.

Reflexión inicial

Desarrolla las siguientes actividades para conocer cómo estás en relación con lo que aprenderás. Para resolverlas, considera tanto los aprendizajes de la página 217 como las actividades desarrolladas hasta ahora.

¿Cómo se analizan los tipos de acciones y personajes en un texto narrativo?

Según lo que recuerdo, ¿en qué se diferencia un texto informativo de uno de opinión?

¿Para qué crees que sirven el lenguaje no verbal y el paraverbal?

En las investigaciones que he hecho, ¿cómo supe que la información que encontré era suficiente para desarrollar un tema?

Haz una lista de las acciones, actitudes y compromisos que adoptarás para desarrollar los aprendizajes de esta unidad.

¿Qué estrategia de trabajo me comprometo a aplicar para lograr los aprendizajes de esta unidad?

“La pista de los dientes de oro” y la literatura policial

¿Cómo era la época?

Durante las últimas décadas del siglo XIX y las primeras décadas del XX, se produjo un importante cambio en la distribución de la población en América del Sur: una gran cantidad de inmigrantes comenzó a llegar desde Europa a trabajar en el campo en labores agrícolas, como obreros en las grandes ciudades o buscando éxito económico como comerciantes. Cada uno de estos forasteros trajo consigo usos, costumbres, historias y formas de ser de otras latitudes. Por lo mismo, en las historias sobre esta época (sobre todo en las obras literarias de Argentina) podemos encontrar personajes que son de origen europeo o de otros lugares del mundo.

Palabras que aprenderé

Para cada una de las palabras de la lista, busca tres ejemplos de uso y, a partir de ellos, propón una definición.

- abstraído
- intrincado
- indagación
- frecuentar
- inusitado
- consignar

Conforme leen, pueden acompañar su lectura escuchando el cuento introduciendo el código [TL8P224a](http://codigos.auladigital.cl) en el sitio <http://codigos.auladigital.cl>

1. ¿Crees que se podría escribir una historia entretenida a partir de la siguiente imagen? ¿Cómo crees que sería?



La literatura policial o detectivesca

Es un tipo de literatura que tiene como elemento principal de la historia la resolución de un caso policial. Es decir, un asesinato, asalto o un crimen del cual no se sabe con claridad ni el autor ni la causa. Para resolver el caso policial, los protagonistas deben utilizar su ingenio, su capacidad de análisis y de observación. La manera en que se descubre el enigma y se resuelve el problema es también uno de los elementos atractivos, ya que siempre sorprende al lector.

Este tipo de literatura ha gozado de gran popularidad. Tanto es así que algunos personajes literarios se han transformado en verdaderos héroes de la cultura popular, como es el caso de Sherlock Holmes y Hércules Poirot, dos detectives creados por los escritores Sir Arthur Conan Doyle y Agatha Christie en siglo XIX y XX. Con frecuencia aparecen series y películas con ellos como protagonistas o inspiradas en ellos (*Sherlock*, *Elementary*, *Agatha Christie: Poirot*, *Detective Conan*).

Antes de leer

1. En parejas observen el siguiente video de Buenos Aires en la década de 1920, época en la que vivió Roberto Arlt, autor del cuento que leerás. Para ello, introduzcan el código [TL8P224b](http://codigos.auladigital.cl) en el sitio <http://codigos.auladigital.cl>. Luego respondan las preguntas que aparecen a continuación.
 - a. ¿Cómo vestía la gente de la época?
 - b. ¿Qué medios de transporte se utilizaban?
 - c. ¿Qué impresión general les causa la ciudad?

La pista de los dientes de oro

Roberto Arlt, narrador argentino (1900 -1942)

Lauro Spronzini se detiene frente al espejo. Con los dedos de la mano izquierda mantiene levantado el labio superior, dejando al descubierto dos dientes de oro. Entonces ejecuta la acción extraña; introduce en la boca los dedos pulgar e índice de la mano derecha, aprieta la superficie de los dientes metálicos y retira una **película** de oro. Y su dentadura aparece nuevamente natural. Entre sus dedos ha quedado la auténtica envoltura de los falsos dientes de oro.

Lauro se deja caer en un sillón situado al costado de su cama y **prensa** maquinalmente entre los dedos la película de oro, que utilizó para hacer que sus dientes aparecieran como de ese metal.

Esto ocurre a las once de la noche.

A las once y cuarto, en otro **paraje**, el Hotel Planeta, Ernesto, el **botones**, golpea con los nudillos de los dedos en el cuarto número 1, ocupado por Doménico Salvato. Ernesto lleva un telegrama para el señor Doménico. Ernesto ha visto entrar al señor Doménico en compañía de un hombre con los dientes de oro. Ernesto abre la puerta y cae desmayado. ¹

A las once y media, un grupo de funcionarios y de curiosos se codean en el pasillo del hotel, donde estallan los **fogonazos de magnesio** de los reporteros policiales. Frente a la puerta del cuarto número 1 está de guardia el agente número 1539. El agente número 1539, con las manos apoyadas en el cinturón de su **corregie**, abre la puerta respetuosamente cada vez que llega un alto funcionario. En esta circunstancia todos los curiosos estiran el cuello; por la **rendija** de la puerta se ve una silla suspendida en los aires, y más abajo de los tramos de la silla cuelgan los pies de un hombre.



LA NARRATIVA DE

Roberto Arlt

Retrata personajes marginales o rechazados, a través de los cuales critica a la sociedad de su época e incorpora el humor a ambientes que antes eran retratados solo de manera trágica.

Con un lenguaje plagado de expresiones populares y un estilo cortante y directo, Arlt muestra las dificultades de una sociedad cambiante.

Vocabulario

película: envoltura.

prensar: apretar.

paraje: lugar.

botones: persona que lleva los recados en un hotel.

fogonazo de magnesio: destello de luz de las antiguas cámaras fotográficas.

corregie: arma de fuego.

rendija: espacio que está entre una puerta y la pared en que se encuentra.

Durante la lectura

- 1 ¿Qué característica describe Ernesto del hombre que acompañaba al señor Doménico?



Durante la lectura

2 ¿Qué particularidad tiene el asesino?

Vocabulario

mordaza: objeto que se pone en la boca para impedir que una persona hable.

boulevard: calle ancha y con árboles.

ejecutar: asesinar.

toldo: techo de tela que sirve para dar sombra.

abstraído: distraído.

trance: situación.

engastar: encajar.

pulular: moverse de un lado para otro.

intrincado: enredado, complicado.

galería: pasillo.

papelote: desperdicio de papel.

melladura: daño provocado por un golpe en un objeto.

En el interior del cuarto un fotógrafo policial registra con su máquina esta escena: un hombre sentado en una silla, amarrado a ella por ligaduras blancas, cuelga de los aires sostenido por el cuello de una sábana arrollada. El ahorcado tiene una **mordaza** en torno de la boca. La cama del muerto está deshecha. El asesino ha recogido de allí las sábanas con que ha sujetado a la víctima.

Hugo Ankerman, camarero de interior; Hermán González, portero, y Ernesto Loggi, botones, coinciden en sus declaraciones. Doménico Salvato ha llegado dos veces al hotel en compañía de un hombre con los dientes de oro y anteojos amarillos. ²

A las doce y media de la noche los redactores de guardia en los periódicos escriben titulares así: El enigma del bárbaro crimen del diente de oro.

Son las diez de la mañana.

El asesino Lauro Spronzini, sentado en un sillón de mimbre de un café del **boulevard**, lee los periódicos frente a su vaso de cerveza. Pero ni Hugo ni Hermán ni Ernesto, podrían reconocer en este pálido rostro pensativo, sin lentes, ni dientes de oro, al verdugo que ha **ejecutado** a Doménico Salvato. En el fondo de la atmósfera luminosa que se filtra bajo el **toldo** de rayas amarillas, Lauro Spronzini tiene la apariencia de un empleado de comercio en vacaciones.

Lauro Spronzini deja de leer los periódicos y sonríe, **abstraído**, mirando al vacío. Una muchacha que pasa detiene los ojos en él. Nuestro asesino ha sonreído con dulzura. Y es que piensa en los **trances** dificultosos por los que pasarán numerosos ciudadanos en cuya boca hay **engastados** dos dientes de oro.

No se equivoca.

A esa misma hora, hombres de diferente condición social **pululaban** por las **intrincadas galerías** del Departamento de Policía, en busca de la oficina donde testimoniar su inocencia. Lo hacen por su propia tranquilidad.

Un barbudo de nariz de trompeta y calva brillante, sentado frente a una mesa desteñida, cubierta de **papelotes** y **melladuras** de cortaplumas, recibe las declaraciones de estos timoratos, cuyas primeras palabras son:

—Yo he venido a declarar que a pesar de tener dos dientes de oro, no tengo nada que ver con el crimen.



El calvo recibe las declaraciones con indiferencia. Sabe que ninguno de los que se presentan son los posibles autores del **retorcido** delito. Siguiendo la rutina de las **indagaciones** elementales, pregunta y anota:

—Entre nueve y once de la noche, ¿dónde se encontraba usted? ¿Quiénes son las personas que le han visto en tal lugar?

Algunos se avergüenzan de tener que declarar que a esas horas hacían acto de presencia en lugares poco recomendables para personas de aspecto tan distinguido como el que ellas presentaban.

En las declaraciones se descubrían singularidades. Un ciudadano confirmó haber **frecuentado** a esas horas un **garito** cuya existencia había escapado al control de la policía. Demetrio Rubati de “profesión” ladrón, con dos dientes de oro en el maxilar izquierdo, después de **arduas cavilaciones**, se presenta a declarar que aquella noche ha cometido un robo en un establecimiento de telas. Efectivamente tal robo fue registrado. Rubati inteligentemente comprende que es preferible ser apresado como ladrón a caer bajo la acción de la ley por sospechoso de un crimen que no ha cometido. Queda detenido.

También se presenta una señora inmensamente gorda, con dos dientes de oro, para declarar que ella no es autora del crimen. El barbudo interrogador se queda mirándola, sorprendido. Nunca imaginó que la estupidez humana pudiera alcanzar proporciones **inusitadas**. **3**

Los ciudadanos que tienen dientes de oro se sienten molestos en los lugares públicos. Durante las primeras horas que siguen al día del crimen, todo aquel que en un café, en una oficina, en el tranvía o en la calle, muestre al conversar, dientes de oro, es observado con atenta curiosidad por todas las personas que le rodean. Los hombres que tienen dientes de oro se sienten sospechosos del crimen; les intranquiliza la **soterrada** sospecha de los que los tratan. Son raros en esos días aquellos que por tener dos dientes de oro engarzados en la boca, no se sientan culpables de algo.

En tanto, la policía trabaja. Se piden a todos los dentistas de la capital las direcciones de las personas que han asistido de enfermedades de la dentadura que exigían la completa ubicación de dos o más dientes en el orificio superior izquierdo. Los diarios solicitan, también, la presentación a la policía de aquellas personas que pudieran aclarar algo respecto a este crimen de características tan singulares. Las hipótesis del crimen pueden reducirse en pocas palabras y son semejantes en todos los periódicos.

Doménico Salvato ha entrado en su cuarto en compañía del asesino. Ha conversado con este, no ha **reñido**, al menos en tono suficientemente alto como que para no se lo pudiera escuchar. Después el desconocido ha descargado un puñetazo en la mandíbula de Salvato, y este ha caído desmayado, circunstancia que el asesino aprovechó para sujetarlo a la silla con las cuerdas hechas desgarrando las sábanas. Luego **amordaza** a su víctima. Cuando recobra el sentido, se ve obligada a escuchar a su agresor, quien después de reprocharle no se sabe qué, ha procedido a ahorcarlo. El **móvil**, no queda ninguna duda, ha sido satisfacer un **exacerbado** sentimiento de odio y de venganza. El muerto es de nacionalidad italiana. **4**

La primera plana de los diarios reproduce el cuarto del hotel en el espantoso desorden que lo ha encontrado la policía. El respaldar de la silla apoyado sobre la tabla de una puerta; el ahorcado colgado en el aire por el cuello, y la sábana anudada en dos partes, amarrada al picaporte de la puerta. Es el crimen bárbaro que **ansía** la mentalidad de los lectores de **dramones espeluznantes**.

Vocabulario

retorcido: confuso.

indagación: investigación.

frecuentar: visitar un lugar regularmente.

garito: establecimiento de diversión, especialmente de mala fama.

arduo: muy difícil.

cavilación: reflexión profunda.

inusitado: insólito, desacostumbrado.

soterrado: disimulado.

reñir: discutir, pelear.

amordazar: poner mordaza.

móvil: motivo.

exacerbado: exagerado.

ansiar: desear.

dramón: obra dramática con sus rasgos exagerados.

espeluznante: terrorífico.

Durante la lectura

- 3** ¿Qué reacción se produce en la población a partir de la publicación de la noticia del asesinato?
- 4** ¿Cuál es la hipótesis del crimen?

Vocabulario

prontuario: resumen de información para tenerla presente cuando se necesite.

consignar: señalar, informar.

ardoroso: que provoca ardor.

eyacular: lanzar.

tuétano: centro del hueso.

borbotones: burbujas.

candente: ardiente.

espiga: especie de clavo de metal.

pulpa: tejido sanguíneo que está al interior de los dientes.

shrapnell: nombre en inglés dado a un tipo de proyectil que al impactar explota en una multitud de balines de plomo.

fulgurante: brillante.

fosforescencia: luminosidad.

neuralgia: dolor continuo de algún nervio.

corona: parte visible de un diente.

veta: franja, tira.

dorador: persona que tiene por oficio cubrir superficies con oro.

guardapolvo: prenda de vestir que se usa para proteger la ropa de manchas.

orificar: rellenar con oro la picadura de una muela o diente.

platinar: cubrir con una capa de platino.

torno: instrumento eléctrico que usan los dentistas para limar y limpiar los dientes.

Durante la lectura

5 ¿Por qué razón Lauro decide visitar a un odontólogo?

La policía tiende sus redes; se aguardan los informes de los dentistas, se confirman los **prontuarios** recientes de todos los inmigrantes, para descubrir quiénes son los ciudadanos de nacionalidad italiana que tienen dos dientes de oro en el maxilar superior izquierdo. Durante quince días todos los periódicos **consignan** la marcha de la investigación. Al mes, el recuerdo de este suceso se olvida; al cabo de nueve semanas son raros aquellos que detienen su atención en el recuerdo del crimen; un año después, el asunto pasa a los archivos de la policía... El asesino no es descubierto nunca. Sin embargo, una persona pudo haber hecho encarcelar a Lauro Spronzini. Era Diana Lucerna. Pero ella no lo hizo.

A las tres de la tarde del día que todos los diarios comentan su crimen, Lauro Spronzini experimenta una ligera comezón **ardorosa** en la muela. Una hora después, como si algún demonio accionara el mecanismo nervioso del diente, la comezón ardorosa acrecienta su temperatura. Se transforma en un clavo de fuego que atraviesa la mandíbula del hombre, **eyaculando** en su **tuétano borbotones** de fuego. Lauro experimenta la sensación de que le aproximan a la mejilla una plancha de hierro **candente**. Tiene que morderse los labios para no gritar; lentamente, en su mandíbula el clavo de fuego se enfría, le permite suspirar con alivio, pero súbitamente la sensación quemante se convierte en una **espiga** de hielo que le solidifica las encías y los nervios injertados en la **pulpa** del diente, al endurecerse bajo la acción del frío tremendo, aumentan de volumen. Parece como si bajo la presión de su crecimiento el hueso del maxilar pudiera estallar como un **shrapnell**. Son dolores **fulgurantes**, por momentos relámpagos de **fosforescencias** pasan por sus ojos.

Lauro comprende que ya no puede continuar soportando este martilleo de hielo y fuego que alterna los tremendos mazazos en la mínima superficie de un diente escondido allá en el fondo de su boca. Es necesario visitar a un odontólogo. **5**

Instintivamente, no sabe por qué razón, resuelve consultar a una mujer, a una dentista, en lugar de un profesional del sexo masculino. Busca en la guía del teléfono. Una hora después Diana Lucerna se inclina sobre la boca abierta del enfermo y observa con el espejuelo la dentadura. Indudablemente, al paciente debe aquejarle una **neuralgia**, porque no descubre en los molares ninguna picadura. Sin embargo, de pronto, algo en el fondo de la boca le llama la atención. Allí, en la parte interna de la **corona** de un diente, ve reflejada en el espejuelo una **veta** de papel de oro, semejante al que usan los **doradores**. Con la pinza extrae el cuerpo extraño. La veta de oro cubriría la grieta de una caries profunda. Diana Lucerna, inclinándose sobre la boca del enfermo, aprieta con la punta de la pinza en la grieta, y Lauro Spronzini se revuelve dolorido en el sillón. Diana Lucerna, mientras examina el diente del enfermo, piensa en qué extraño lugar estaba fijada esa veta de papel de oro. Diana Lucerna, como otros dentistas, ha recibido ya una circular policial pidiéndole la dirección de aquellos enfermos a quienes hubiera orificado las partes superiores de la dentadura izquierda.

Diana se retira del enfermo con las manos en los bolsillos de su **guardapolvo** blanco, observa el pálido rostro de Lauro, y le dice:

—Hay un diente picado. Habrá que hacerle una **orificación**.

Lauro tiembla imperceptiblemente, pero tratando de fingir indiferencia, pregunta:

—¿Cuesta mucho **platinarlo**?

—No; la diferencia es muy poca.

Mientras Diana prepara el **torno**, habla:

—A causa del crimen del hombre del diente de oro, nadie querrá, durante unos cuantos meses, arreglarse con oro las dentaduras.

Lauro esfuerza una sonrisa. Diana lo espía por el espejo y observa que la frente del hombre está **perlada** de sudor. La dentista prosigue, mientras escoge unas mechas: —Yo creo que ese crimen es una venganza... ¿Y usted?...

—Yo también. ¿Quién sino aquel que tuviera que cumplir con el deber de una venganza, podría amarrar a un hombre a una silla, amordazarlo, reprocharle, como dicen los diarios, vaya a saber qué tremendos **agravios**, y matarlo?... Un hombre no mata a otro por una **bagatela** ni mucho menos.

Media hora después Lauro Spronzini abandona el consultorio de la dentista. Ha dejado anotado en el libro de consultas su nombre y dirección. Diana Lucerna le dice: —Véngase pasado mañana.

Lauro sale, y Diana se queda sola en su consultorio, frío de cristales y **níqueles**, mirando **abstraída** por los **visillos** de una ventana las techumbres de las casas de los alrededores. Luego, bruscamente inspirada, va y busca los diarios de la mañana. Los elementales datos de la **filiación** externa coinciden con ciertos aspectos físicos de su cliente. Los comentarios del crimen son **análogos**. Se trata de una venganza. Y el autor de aquella venganza debe ser él. Aquella veta de papel de oro, fijada en la grieta de un diente, revela que el asesino se cubrió los dientes con una película de oro para lanzar a la policía sobre una pista falsa. Si en este mismo momento se revisara la dentadura de todos los habitantes de la ciudad, no se encontraría en los dientes de ninguno de ellos ese sospechosísimo trozo de película. No le queda duda: él es el asesino; él es el asesino y ella debe denunciarlo. Debe...

Una **congoja** dulce se desenrosca sobre el corazón de Diana, con tal **frenesí** hambriento de protección y curiosidad, que derrota toda la fuerza estacionada en su voluntad moral.

Debe denunciar al asesino... Pero el asesino es un hombre que le gusta. Le gusta ahora con un deseo tan violentamente dirigido, que su corazón palpita con más violencia que si él tratara de asesinarla. Y se aprieta el pecho con las manos.

Diana se dirige rápidamente al libro de consultas y busca la dirección de Lauro. ¿Es o no falsa esa dirección? ¿Quiera Dios que no!... Diana se quita **precipitadamente** el guardapolvo, le indica a la criada que si llegan clientes les diga que la aguarden, y sube a un automóvil. Esto ocurre como a través de la **cenicienta** neblina de un sueño, y sin embargo, la ciudad está cubierta de sol hasta la altura de las **cornisas**.

Una impaciencia extraordinaria empuja a Diana a través de la vida diferenciada de los otros seres humanos. Sabe que va al encuentro de lo desconocido y monstruoso; el automóvil entra en el sol de las **bocacalles**, y en la sombra de las **fachadas**; súbitamente se encuentra detenida frente a la entrada oscura de una casa de departamentos, sube a la **garita** iluminada de un ascensor de acero, una criada asoma la cabeza por una puerta gris entreabierta, y de pronto se encuentra... Está allí... Allí, de pie, frente al asesino que, en mangas de camisa, se ha puesto de pie tan bruscamente, que no ha tenido tiempo de borrar de la colcha azulenca de la cama la huella que ha dejado su cuerpo tendido. La criada cierra la puerta tras ellos.

Vocabulario

perlado: que tiene brillo de perla.

agravio: ofensa.

bagatela: cosa de poco valor.

níquel: metal brillante similar a la plata.

abstraído: distraído.

visillo: cortina pequeña.

filiación: señales que identifican a una persona.

análogo: semejante.

congoja: angustia.

frenesí: exaltación.

precipitado: apurado.

ceniciento: de color ceniza.

cornisa: parte superior y saliente de un edificio o casa.

bocacalle: entrada de una calle.

fachada: parte exterior de un edificio o casa.

garita: caseta donde se resguarda el guardia.



El hombre, despeinado, mira a la fina muchacha de pie frente a él.

Diana le examina el rostro con dureza, Lauro Spronzini comprende que ha sido descubierto; pero se siente infinitamente tranquilizado. Señala a la joven el mismo sillón en que él, la noche después de ahorcar a Doménico Salvato, se ha dejado caer, y Diana, respirando agitada, obedece.

Lauro la mira, y después, con voz dulce, le pregunta:

—¿Qué le pasa, señorita?

Ella se siente dominada por esta voz; se pone de pie para marcharse; pero no se atreve a decir lo que piensa. Lauro comprende que todo puede perderse: los **desencajados** ojos de la dentista revelan que al disolverse su excitación **sobreviene** la repulsión, y entonces dice:

—Yo soy quien mató a Doménico Salvato. Es un acto de justicia, señorita. Era el **desalmado** más extraordinario de quien he oído hablar. En Brindisi —yo soy italiano—, hace siete años, se llevó de la casa de mis padres a mi hermana mayor. Un año después la abandonó. Mi hermana vino a morir a casa completamente **tuberculosa**. Su agonía duró treinta días con sus noches. Y el único culpable de aquel tremendo desastre era él. Hay crímenes que no se deben dejar sin castigo. Yo lo desmayé de un golpe, lo amarré a la silla, lo amordacé para que no pudiera pedir auxilio, y luego le relaté durante una hora la agonía que soportó mi hermana por su culpa. Quise que supiera que era castigado porque la ley no castiga ciertos crímenes.

Diana lo escucha y responde:

—Supe que era usted por las partículas de oro que quedaron adheridas en la **hendidura** de la caries.

Lauro prosigue:

—Supe que él había huido a la Argentina, y vine a buscarlo.

—¿No lo encontrarán a usted?

—No; si usted no me denuncia.

Diana lo mira:

—Es espantoso lo que usted ha hecho.

Lauro la interrumpió, frío:

—La agonía de él ha durado una hora. La agonía de mi hermana se prolongó las veinticuatro horas de treinta días y treinta noches. La agonía de él ha sido incomparablemente dulce comparada con la que hizo sufrir a una pobre muchacha, cuyo único crimen fue creer en sus promesas.

Diana Lucerna comprende que el hombre tiene razón:

—¿No lo encontrarán a usted?

—Yo creo que no...

—¿Vendrá usted a curarse mañana?

—Sí, señorita; mañana iré.

Y cuando ella sale, Lauro sabe que no lo denunciará.

Arlt, R. (1996).

La pista de los dientes de oro. En *Cuentos completos*. Buenos Aires: Seix Barral.

Vocabulario

desencajado: perdido.

sobvenir: aparecer.

desalmado: cruel.

tuberculoso: que padece tuberculosis (enfermedad respiratoria infecciosa).

hendidura: corte en una superficie.

Después de la lectura

En tu cuaderno, responde las siguientes preguntas.

Localizar información

1. ¿Por qué razón Lauro comete el crimen?
2. ¿Por qué todos los ciudadanos que tienen diente de oro asisten a declarar al cuartel de policía?
3. ¿Qué nos dice el narrador respecto de Lauro?

Relacionar e interpretar

4. ¿Qué función cumple Diana en el relato?
5. ¿Qué importancia tiene el siguiente fragmento para comprender el final del cuento?

“Una congoja dulce se desenrosca sobre el corazón de Diana, con tal frenesí hambriento de protección y curiosidad, que derrota toda la fuerza estacionada en su voluntad moral”.

6. ¿Qué características de Lauro Spronzini podemos reconocer a partir de sus acciones? Fundamenta.
7. Haz una lista de las acciones y decisiones de Diana. Junto a cada una, anota una característica de este personaje que puedas reconocer a partir de su actuar.

Reflexionar y valorar

8. Junto a tres compañeros de banco redacten una carta reprobando o defendiendo la decisión de Diana de dejar a Lauro en libertad.
9. ¿Qué situaciones o aspectos del cuento les parecieron entretenidos?, ¿por qué? Elijan tres y fundamenten.

Actividad de conversación

En grupos, elaboren un juicio imaginario en el que condenen a Lauro Spronzini.

Para ello, dos de ustedes cumplirán el rol de abogados defensores, que buscan reducir la pena del criminal; dos fiscales, que buscan la pena máxima; y tres alumnos cumplirán el rol de jueces. Cada parte presentará testigos imaginarios para respaldar sus ideas. Graben la actividad.

Estrategia de comprensión de lectura

Analizar la importancia de un fragmento para comprender el total de la obra

Para responder la pregunta 5, aplica la siguiente estrategia.

Paso 1 Relee el fragmento del texto en su contexto. Así obtendrás más información del mismo.

Paso 2 Determina qué información nueva entrega el fragmento. En este caso, nos revela de qué se está dando cuenta Diana.

Paso 3 Relaciona la información leída y tu análisis con otras partes del cuento. Para ello, puedes rastrear información que entregan los personajes o las acciones que desarrollan.

Paso 4 Analiza la importancia que puede tener el fragmento destacado en relación con el total del cuento. Para ello, pregúntate lo siguiente: ¿qué aspectos del cuento puedo comprender a través de este fragmento?, o bien, ¿qué me dice o revela este fragmento que me sirva para comprender la totalidad de la historia?

Actividad de vocabulario

En parejas, escriban una descripción de una escena policial utilizando los siguientes términos:

- abstraído
- intrincado
- indagación
- frecuentar
- inusitado
- consignar

El tiempo y el espacio de la narración

¿Qué vas a aprender?

- El espacio de la narración.
- El tiempo en la narración: tiempo de la historia y tiempo del relato.

¿Para qué?

- Para comprender y disfrutar los textos narrativos.

Me preparo para aprender

Recuerda los cuentos que has leído este año y luego discute con tu compañero o compañera de banco en torno a las siguientes preguntas.

1. ¿Por qué podríamos decir que los cuentos tienen tiempo y espacio?
2. ¿Qué importancia pueden tener el tiempo y el espacio narrativos?
3. Registren en su cuaderno todo lo que recuerdan del tiempo y el espacio en la narrativa.

Desarrollo mi aprendizaje

El espacio de la narración

El espacio en el mundo narrativo es el lugar o el ámbito en el cual se desarrolla la historia. Como ves, esta definición no se refiere exclusivamente a los lugares donde desarrollan las acciones los personajes, lo que conocemos como el **espacio físico**. Una historia puede también desarrollarse en distintos ambientes sociales. Puede, por ejemplo, transcurrir en el ambiente social de un colegio y en el de una familia, o en el de familias adineradas y familias pobres. Cuando estamos ante este tipo de espacios, hablamos de **espacio social**.

Algunas obras literarias se desarrollan en la mente o en los sentimientos de los personajes. Cuando esto ocurre, hablamos de **espacio psicológico**.

Presta atención al siguiente esquema para analizar el espacio físico en el cuento “La pista de los dientes de oro”.

Espacio	Acción
Casa de Lauro Spronzini	Lauro se saca la película de oro de los dientes.
Cuarto N.º1 del Hotel Planeta	El botones descubre el cuerpo de Doménico Salvato.
Cuarto N.º1 del Hotel	La policía investiga la escena del crimen.
Un café del boulevard	Spronzini lee la noticia en los periódicos.
Departamento de policía	La gente con dientes de oro declara su inocencia.
Casa de Spronzini	A Lauro le duele mucho un diente.
Consulta de la dentista	Diana tapa con platino una caries a Spronzini
Consulta de la dentista	La dentista deduce que Spronzini es el asesino
Casa de Spronzini	Diana y Lauro hablan. Él le cuenta por qué mató a Salvato.

Respecto del espacio social del relato, podríamos decir que la historia se desarrolla en el Buenos Aires de principios de siglo XX, en un espacio de inmigrantes, policías y periodistas.

El espacio psicológico no es, en este caso, importante para analizar el relato, porque las acciones de la historia no se desarrollan al interior de los protagonistas.

Para reconocer el espacio en una narración:

- Fíjate si se nombran lugares comunes: casa, ascensor, calle, restorán, etc.
- Presta atención a las descripciones de los lugares donde ocurren las acciones.
- Presta atención a los traslados de los personajes. Es decir, cuándo y cómo cambian de lugar.
- Fíjate si la historia se desarrolla en distintos ámbitos sociales
- Identifica si la historia o parte de ella se desarrolla en la mente de los personajes.

Aplico mi aprendizaje

Relee el cuento “La debutante”, de la página 54. Luego, completa una tabla como la siguiente en tu cuaderno.

Lugar	Acción

1. ¿Qué podríamos decir respecto del espacio psicológico del cuento? Fíjate en el pensamiento de los personajes que cuentan la historia.
2. ¿En qué espacio social se desarrolla el relato?, ¿por qué?

Desarrollo mi aprendizaje

El tiempo en la narración

En el mundo narrativo, la historia se desarrolla en un tiempo determinado y sus acciones se organizan según un orden temporal específico. Al interior de la narración podemos distinguir dos tipos de tiempo: el tiempo de la historia y el del relato.

Tiempo de la historia: se refiere al orden cronológico en que transcurren las acciones, es decir, el orden secuencial de las acciones, desde la que ocurre primero hasta la última.

Tiempo del relato: se relaciona con el orden con que se presentan las acciones dentro del cuento. Este orden puede ser igual o distinto al orden cronológico.

Para aclarar estos conceptos, observa el siguiente esquema del cuento “La pista de los dientes de oro”. Una columna muestra las acciones ordenadas cronológicamente (tiempo de la historia); la otra presenta las acciones según su orden de aparición en el cuento (tiempo del relato).

	Tiempo de la historia	Tiempo del relato	
Orden cronológico	Doménico Salvato se lleva a la hermana menor de Lauro Spronzini de la casa. Después la abandona y ella muere.	Lauro se saca la película de oro de los dientes.	Orden estético elegido por el escritor
	Salvato ingresa al hotel una o dos veces en compañía de un hombre con dientes de oro.	El botones descubre el cuerpo de Doménico Salvato.	
	Lauro se saca la película de oro de los dientes.	La policía investiga la escena del crimen.	
	El botones descubre el cuerpo de Doménico Salvato.	Los botones dicen que Salvato ingresó al hotel una o dos veces en compañía de un hombre con dientes de oro.	
	La policía investiga la escena del crimen.	A Lauro le duele mucho un diente.	
	A Lauro le duele mucho un diente.	Diana tapa con platino una caries a Spronzini.	
	Diana tapa con platino una caries a Spronzini.	La dentista deduce que Spronzini es el asesino.	
	Diana deduce que Spronzini es el asesino.	Diana y Lauro hablan.	
	Diana y Lauro hablan.	Lauro le cuenta a Diana que hace siete años Doménico Salvato se llevó a su hermana menor de la casa. Después la abandonó y ella murió.	

Para identificar el tiempo en una narración:

- Presta atención al tiempo en que están conjugados los verbos.
- Fíjate si aparecen marcas temporales: después, entonces, ayer, etc.
- Fíjate si hay épocas caracterizadas.

Para distinguir el tiempo de la historia y el tiempo del relato:

- Registra las acciones como aparecen ordenadas en el cuento (tiempo del relato).
- Ordena cronológicamente las acciones del cuento (tiempo de la historia).
- Revisa si el tiempo del relato coincide con el de la historia.

Aplico mi aprendizaje

Lee el siguiente cuento y realiza las actividades que aparecen a continuación.

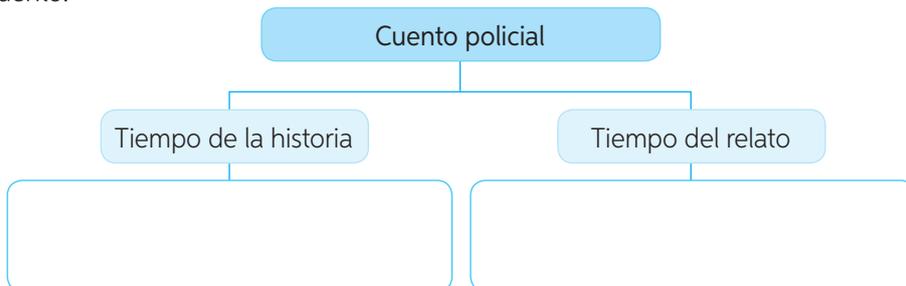
Cuento policial

Marco Denevi, escritor argentino (1922 - 1998)

Rumbo a la tienda donde trabajaba como vendedor, un joven pasaba todos los días por delante de una casa en cuyo balcón una mujer bellísima leía un libro. La mujer jamás le dedicó una mirada. Cierta vez el joven oyó en la tienda a dos clientes que hablaban de aquella mujer. Decían que vivía sola, que era muy rica y que guardaba grandes sumas de dinero en su casa, aparte de las joyas y de la platería. Una noche el joven, armado de ganzúa y de una linterna sorda, se introdujo sigilosamente en la casa de la mujer. La mujer despertó, empezó a gritar y el joven se vio en la penosa necesidad de matarla. Huyó sin haber podido robar ni un alfiler, pero con el consuelo de que la policía no descubriría al autor del crimen. A la mañana siguiente, al entrar en la tienda, la policía lo detuvo. Azorado por la increíble sagacidad policial, confesó todo. Después se enteraría de que la mujer llevaba un diario íntimo en el que había escrito que el joven vendedor de la tienda de la esquina, buen mozo y de ojos verdes, era su amante y que esa noche la visitaría.

Denevi, M. (1980). Cuento policial. En *Obras completas*. Buenos Aires: Ediciones Corregidor.

1. En tu cuaderno, completa un esquema como el siguiente con las acciones del cuento.



- a. ¿Por qué el joven cree que la policía no lo descubrirá?
- b. ¿Dónde está el joven cuando se entera de que la mujer tiene un diario?
- c. Subraya todas las marcas textuales relacionadas con el tiempo y el espacio.
- d. ¿Dónde ocurren las acciones de este cuento?
- e. Considerando tu esquema, ¿el tiempo de la historia es el mismo que el del relato?

Reviso mi aprendizaje

2. Compara tus respuestas con las de tu compañero o compañera de puesto. Analicen las que sean diferentes e intenten llegar a una respuesta común.
3. ¿Qué marcas textuales fueron útiles para resolver el misterio de un cuento policial?
4. Define con tus palabras los siguientes conceptos:
 - a. Tiempo de la historia: _____
 - b. Tiempo del relato: _____

Aplico mi aprendizaje

5. En una tabla como la siguiente, detalla cómo se desarrolla el tiempo de la historia y el tiempo del relato en el cuento “El triple robo de Bellamore”.

	Tiempo de la historia	Tiempo del relato
1		
2		
3		

Reflexiono sobre mi aprendizaje

- Explica por qué es importante el orden de las acciones en un cuento de misterio.
- Relee las actividades de **Me preparo para aprender** (pág. 232) y complementalas con lo aprendido en esta lección.
- Además de los cuentos y las novelas, ¿conozco otros textos que narren acontecimientos?

¡A leer!

¿Cómo era la época?

El relato que leerás a continuación se desarrolla en una mansión inglesa en las afueras de la ciudad. Estas construcciones son enormes casas de campo que han estado en posesión de familias adineradas por varias generaciones. Durante el siglo XX fueron, además de un espacio vital, un símbolo del estatus y poder de los aristócratas ingleses.

En estas mansiones la vida transcurría bajo estrictos protocolos y normas de buen comportamiento, como las de anunciar una visita con una carta o la de respetar los horarios de comida. Muchos de estos usos resultaban extraños o forzados para los extranjeros, quienes veían a Inglaterra como una sociedad en la que las apariencias eran extremadamente importantes.

Palabras que encontraré

Escoge, para cada una de las oraciones, una palabra que reemplace la expresión destacada, sin que la oración cambie su sentido.

1. “Útil para **desembarazarse** de la suegra, ¿verdad?”.
2. “muy pronto la halló conveniente y **alentó** mis sospechas”.
3. “lo **zarandéó** como si quisiera despertarlo de un mal sueño”.
 - librar
 - obstruir
 - animar
 - agitar

Contextualización

Leer comprensivamente textos narrativos

“Nido de avispas” y lectores resolviendo misterios

Ordena mentalmente las piezas del rompecabezas y responde las preguntas que aparecen a continuación:



1. ¿Crees que hay obras literarias que parecen rompecabezas? ¿por qué?
2. ¿Qué tiene que hacer un lector para completar el sentido de una obra literaria a la que le falta “una pieza”?
3. Con tu compañero de banco, discutan en torno a la siguiente afirmación: “Los cuentos y las novelas se desarrollan en la mente del lector y no en los libros”.

Antes de leer

1. A partir del relato “La pista de los dientes de oro”, ¿qué características crees que debe tener un buen detective o investigador privado?
2. Observa las imágenes que acompañan la lectura y piensa de qué tratará. Luego, formula una hipótesis de lectura (considera también el título).
3. Define un propósito para tu lectura: recuerda que en estos textos el desenlace suele ser el resultado de una acumulación de pistas. Para ello, pon especial atención en aquellos elementos que el detective o investigador va encontrando e intenta tú también resolver el enigma.

Nido de avispas

Agatha Christie, novelista británica (1890 - 1976)

John Harrison salió de la casa y se quedó un momento en la terraza de cara al jardín. Era un hombre alto de rostro delgado y cadavérico. No obstante, su aspecto lúgubre se suavizaba al sonreír, mostrando entonces algo muy atractivo.

Harrison amaba su jardín, cuya visión era inmejorable en aquel atardecer de agosto, soleado y **lánguido**. Las rosas lucían toda su belleza y los **guisantes** dulces perfumaban el aire.

Un familiar chirrido hizo que Harrison volviese la cabeza a un lado. El asombro se reflejó en su **semblante**, pues la **pulcra** figura que avanzaba por el sendero era la que menos esperaba.

—¡Qué alegría! —exclamó Harrison—. ¡Si es **monsieur** Poirot!

En efecto, allí estaba Hércules Poirot, el **sagaz** detective.

—¡Yo en persona! En cierta ocasión me dijo: “Si alguna vez se pierde en aquella parte del mundo, venga a verme.” Acepté su invitación, ¿lo recuerda?

—¡Me siento encantado! —aseguró Harrison sinceramente—. Siéntese y beba algo.

Su mano **hospitalaria** le señaló una mesa en el pórtico, donde había diversas botellas.

—Gracias —repuso Poirot dejándose caer en un sillón de mimbre—. ¿Por casualidad no tiene **jarabe**? No, ya veo que no. Bien, sírvame un poco de soda, por favor whisky no —su voz se hizo **plañidera** mientras le servían—. ¡**Cáspita**, mis bigotes están **lacios**! Debe de ser el calor.

—¿Qué le trae a este tranquilo lugar? —preguntó Harrison mientras se acomodaba en otro sillón—. ¿Es un viaje de placer?

—No, **mon ami**; negocios.

—¿Negocios? ¿En este apartado rincón?

Poirot asintió gravemente.

—Sí, amigo mío; no todos los delitos tienen por marco las grandes **aglomeraciones** urbanas.

Harrison se rió.

—Imagino que fui algo simple. ¿Qué clase de delito investiga usted por aquí? Bueno, si puedo preguntar. **1**

—Claro que sí. No solo me gusta, sino que también le agradezco sus preguntas.

Los ojos de Harrison reflejaban curiosidad. La actitud de su visitante denotaba que le traía allí un asunto de importancia.



LA NARRATIVA DE

Agatha Christie

Se caracteriza por vincular al lector en la resolución de los enigmas, dándole pistas para que una las evidencias como si se tratara de un rompecabezas. Su creación más famosa es el detective Hércules Poirot, que se ha convertido ya en un clásico de la literatura universal. Una de sus novelas más conocidas es *Muerte en el Nilo* (1937).

Las obras de Agatha Christie han sido traducidas, al menos, a 103 idiomas.

Durante la lectura

1 ¿Cuál es el trabajo de monsieur Poirot?

Vocabulario

lánguido: débil.

guisante: planta trepadora de jardín.

semblante: cara.

pulcro: delicado.

monsieur: en francés, señor.

sagaz: astuto.

hospitalario: acogedor.

jarabe: bebida azucarada.

plañidera: lloroso.

cáspita: expresión utilizada para mostrar sorpresa.

lacio: sin firmeza.

mon ami: en francés, ‘amigo mío’.

aglomeración: reunión desordenada de cosas o personas.



Vocabulario**énfasis:** energía, fuerza.**sobrecogido:** sorprendido.**aturdimiento:** confusión.**consumar:** realizar por completo una acción.**fruncir el ceño:** gesto de arrugar la frente y el entrecejo en señal de enojo o preocupación.**expresamente:** a propósito.**inyector:** aparato mecánico que se utiliza para inyectar líquidos.**cianuro de potasio:** tipo de sal de origen artificial que es altamente tóxica.**desembarazar:** quitar un obstáculo.**Durante la lectura**

2 ¿Por qué Harrison se sorprende con la investigación que está haciendo *monsieur Poirot*?

—¿Dice que se trata de un delito? ¿Un delito grave?

—Uno de los más graves delitos.

—¿Acaso un ...?

—Asesinato —completó Poirot.

Tanto **énfasis** puso en la palabra que Harrison se sintió **sobrecogido**. Y por si esto fuera poco las pupilas del detective permanecían tan fijamente clavadas en él, que el **aturdimiento** lo invadió. Al fin pudo articular:

—No sé que haya ocurrido ningún asesinato aquí.

—No —dijo Poirot—. No es posible que lo sepa.

—¿Quién es?

—De momento, nadie.

—¿Qué?

—Ya le he dicho que no es posible que lo sepa. Investigo un crimen aún no ejecutado.

—Veamos, eso suena a tontería.

—En absoluto. Investigar un asesinato antes de **consumarse** es mucho mejor que después. Incluso, con un poco de imaginación, podría evitarse.

Harrison lo miró incrédulo.

—¿Habla usted en serio, *monsieur Poirot*?

—Sí, hablo en serio.

—¿Cree de verdad que va a cometerse un crimen? ¡Eso es absurdo! **2**

Hércules Poirot, sin hacer caso de la observación, dijo:

—A menos que usted y yo podamos evitarlo. Sí, *mon ami*.

—¿Usted y yo?

—Usted y yo. Necesitaré su cooperación.

—¿Esa es la razón de su visita?

Los ojos de Poirot le transmitieron inquietud.

—Vine, *monsieur Harrison*, porque... me agrada usted —y con voz más despreocupada añadió—: Veo que hay un nido de avispas en su jardín. ¿Por qué no lo destruye?

El cambio de tema hizo que Harrison **frunciera el ceño**. Siguió la mirada de Poirot y dijo:

—Pensaba hacerlo. Mejor dicho, lo hará el joven Langton. ¿Recuerda a Claude Langton? Asistió a la cena en que nos conocimos usted y yo. Viene esta noche

expresamente a destruir el nido.

—¡Ah! —exclamó Poirot—. ¿Y cómo piensa hacerlo?

—Con petróleo rociado con un **inyector** de jardín. Traerá el suyo que es más adecuado que el mío.

—Hay otro sistema, ¿no? —preguntó Poirot—. Por ejemplo, **cianuro de potasio**.

Harrison alzó la vista sorprendido.

—¡Es peligroso! Se corre el riesgo de su fijación en la plantas. Poirot asintió.

—Sí; es un veneno mortal —guardó silencio un minuto y repitió—: Un veneno mortal.

—Útil para **desembarazarse** de la suegra, ¿verdad? —se rió Harrison. Hércules Poirot permaneció serio.

—¿Está completamente seguro, *monsieur Harrison*, de que Langton destruirá el avispero con petróleo?

—¡Segurísimo! ¿Por qué?

—Simple curiosidad. Estuve en la farmacia de Bachester esta tarde, y mi compra exigió que firmase en el libro de venenos. La última venta era cianuro de potasio, adquirido por Claude Langton.

Harrison enarcó las cejas.

—¡Qué raro! Langton se opuso el otro día a que empleásemos esa sustancia. Según su parecer, no debería venderse para este fin.

Poirot miró por encima de las rosas. Su voz fue muy **queda** al preguntar:

—¿Le gusta Langton?

La pregunta cogió por sorpresa a Harrison, que **acusó** su efecto.

—¡Qué quiere que le diga! Pues sí, me gusta ¿Por qué no ha de gustarme?

—**Mera divagación** —repuso Poirot—. ¿Y usted es de su gusto?

Ante el silencio de su **anfitrión**, repitió la pregunta.

—¿Puede decirme si usted es de su gusto?

—¿Qué se propone, *monsieur* Poirot? No termino de comprender su pensamiento.

—Le seré **franco**. Tiene usted relaciones y piensa casarse, *monsieur* Harrison. Conozco a la señorita Molly Deane. Es una joven encantadora y muy bonita. Antes estuvo prometida a Claude Langton, a quien dejó por usted.

Harrison asintió con la cabeza.

—Yo no pregunto cuáles fueron las razones; quizás estén justificadas, pero ¿no le parece justificada también cualquier duda en cuanto a que Langton haya olvidado o perdonado?

—Se equivoca, *monsieur* Poirot. Le aseguro que está equivocado. Langton es un deportista y ha reaccionado como un caballero. Ha sido sorprendentemente honrado conmigo, y, no con mucho, no ha dejado de mostrarme aprecio.

—¿Y no le parece eso poco normal? Utiliza usted la palabra “sorprendente” y, sin embargo, no demuestra hallarse sorprendido.

—No lo comprendo, *monsieur* Poirot.

La voz del detective acusó un nuevo **matiz** al responder:

—Quiero decir que un hombre puede ocultar su odio hasta que llegue el momento adecuado.

—¿Odio? —Harrison sacudió la cabeza y se rió.

—Los ingleses son muy estúpidos —dijo Poirot—. Se consideran capaces de engañar a cualquiera y que nadie es capaz de engañarlos a ellos. El deportista, el caballero, es un Quijote del que nadie piensa mal. Pero, a veces, ese mismo deportista, cuyo valor le lleva al sacrificio, piensa lo mismo de sus semejantes y se equivoca.

—Me está usted advirtiendo en contra de Claude Langton —exclamó Harrison—. Ahora comprendo esa intención suya que me tenía **intrigado**.

Poirot asintió, y Harrison, bruscamente, se puso en pie.

—¿Está usted loco, *monsieur* Poirot? ¡Esto es Inglaterra! Aquí nadie reacciona así. Los **pretendientes** rechazados no apuñalan por la espalda o envenenan. ¡Se equivoca en cuanto a Langton! Ese muchacho no haría daño a una mosca. **3**

—La vida de una mosca no es asunto mío —repuso Poirot **plácidamente**—. No obstante, usted dice que *monsieur* Langton no es capaz de matarlas, cuando en este momento debe prepararse para exterminar a miles de avispas.

Harrison no replicó, y el detective, puesto en pie a su vez, colocó una mano sobre el hombro de su amigo, y lo **zarandé** como si quisiera despertarlo de un mal sueño.

—¡Espáblese, amigo, **espáblese!** Mire aquel hueco en el tronco del árbol. Las avispas regresan confiadas a su nido después de haber volado todo el día en busca de su alimento. Dentro de una hora habrán sido destruidas, y ellas lo ignoran, porque nadie les advierte. De hecho carecen de un Hércules Poirot. *Monsieur* Harrison, le repito que vine en plan de negocios. El crimen es mi negocio, y me **incumbe** antes de cometerse

Vocabulario

quedo: quieto, tranquilo.

acusar: manifestar.

mero: simple.

divagación: desvío de un tema de conversación inicial o de un pensamiento.

anfitrión: persona que recibe invitados o visitantes.

franco: sincero.

matiz: rasgo poco perceptible que le da un carácter especial a algo.

intrigar: inspirar curiosidad.

pretendiente: que aspira al noviazgo con alguien en particular.

plácido: tranquilo.

zarandear: sacudir, mover a una persona de un lado a otro.

espabilar: avivar y ejercitar el razonamiento de alguien.

incumbir: corresponder a alguien, dicho de una cosa.

Durante la lectura

- 3** Según Poirot: ¿qué razones podría tener Langton para querer dar muerte a Harrison?

Vocabulario

presuroso: rápido.

verja: reja que sirve como puerta, cerco o ventana.

inequívoco: que no admite duda o equivocación.

rezumar: generar, expeler.

bien parecido: de buen aspecto, físicamente atractivo.

Durante la lectura

4 ¿Por qué monsieur Poirot regresará a las nueve?

y después. ¿A qué hora vendrá monsieur Langton a eliminar el nido de avispas?

—Langton jamás...

—¿A qué hora? —lo atajó.

—A las nueve. Pero le repito que está equivocado. Langton jamás...

—¡Estos ingleses! —volvió a interrumpirlo Poirot.

Recogió su sombrero y su bastón y se encaminó al sendero, deteniéndose para decir por encima del hombro:

—No me quedo para no discutir con usted; solo me enfurecería. Pero entérese bien: regresaré a las nueve. Harrison abrió la boca y Poirot gritó antes de que dijese una sola palabra:

—Sé lo que va a decirme: “Langton jamás...”, etcétera. ¡Me aburre su “Langton jamás”! No lo olvide, regresaré a las nueve. Estoy seguro de que me divertirá ver cómo destruye el nido de avispas. ¡Otro de los deportes ingleses! ⁴

No esperó la reacción de Harrison y se fue **presuroso** por el sendero hasta la **verja**.

Ya en el exterior, caminó pausadamente, y su rostro se volvió grave y preocupado.

Sacó el reloj del bolsillo y los consultó. Las manecillas marcaban las ocho y diez.

—Unos tres cuartos de hora —murmuró—. Quizá hubiera sido mejor aguardar en la casa.

Sus pasos se hicieron más lentos, como si una fuerza irresistible lo invitase a regresar.

Era un extraño presentimiento, que, decidido, se sacudió antes de seguir hacia el pueblo. No obstante, la preocupación se reflejaba en su rostro y una o dos veces movió la cabeza, signo **inequívoco** de la escasa satisfacción que le producía su acto.

Minutos antes de las nueve, se encontraba de nuevo frente a la verja del jardín. Era una noche clara y la brisa apenas movía las ramas de los árboles. La quietud imperante **rezumaba** un algo siniestro, parecido a la calma que antecede a la tempestad.

Repentinamente alarmado, Poirot apresuró el paso, como si un sexto sentido lo pusiese sobre aviso. De pronto, se abrió la puerta de la verja y Claude Langton, presuroso, salió a la carretera. Su sobresalto fue grande al ver a Poirot.

—¡Ah...! ¡Oh...! Buenas noches.

—Buenas noches, *monsieur* Langton. ¿Ha terminado usted?

El joven lo miró inquisitivo.

—Ignoro a qué se refiere —dijo.

—¿Ha destruido ya el nido de avispas?

—No.

—¡Oh! —exclamó Poirot como si sufriera un desencanto—. ¿No lo ha destruido?

¿Qué hizo usted, pues?

—He charlado con mi amigo Harrison. Tengo prisa, *monsieur* Poirot. Ignoraba que vendría a este solitario rincón del mundo.

—Me traen asuntos profesionales.

—Hallará a Harrison en la terraza. Lamento no detenerme.

Langton se fue y Poirot lo siguió con la mirada. Era un joven nervioso, de labios finos, y **bien parecido**.

—Dice que encontraré a Harrison en la terraza —murmuró Poirot—. ¡Veamos!

Penetró en el jardín y siguió por el sendero. Harrison se hallaba sentado en una silla junto a la mesa. Permanecía inmóvil, y no volvió la cabeza al oír a Poirot.

—¡Ah, *mon ami*! —exclamó este—. ¿Cómo se encuentra?

Después de una larga pausa, Harrison, con voz extrañamente fría, inquirió:

—¿Qué ha dicho?

—Le he preguntado cómo se encuentra.

—Bien. Sí; estoy bien. ¿Por qué no?

—¿No siente ningún malestar? Eso es bueno.

—¿Malestar? ¿Por qué?

—Por el carbonato sódico.

Harrison alzó la cabeza.

—¿**Carbonato sódico**? ¿Qué significa eso?

Poirot se excusó.

—Siento mucho haber obrado sin su **consentimiento**, pero me vi obligado a ponerle un poco en uno de sus bolsillos.

—¿Que puso usted un poco en uno de mis bolsillos? ¿Por qué diablos hizo eso?

Poirot se expresó con esa **cadencia** impersonal de los conferenciantes que hablan a los niños.

—Una de las ventajas o desventajas del detective radica en su conocimiento de los **bajos fondos** de la sociedad. Allí se aprenden cosas muy interesantes y curiosas. Cierta vez me interesé por un simple **ratero** que no había cometido el hurto que se le **imputaba**, y logré demostrar su inocencia. El hombre, agradecido, me pagó enseñándome los viejos trucos de su profesión. Eso me permite ahora **hurgar** en el bolsillo de cualquiera con solo escoger el momento oportuno. Para ello basta poner una mano sobre su hombro y simular un estado de excitación. Así logré sacar el contenido de su bolsillo derecho y dejar a cambio un poco de carbonato sódico. Compréndalo. Si un hombre desea poner rápidamente un veneno en su propio vaso, sin ser visto, es natural que lo lleve en el bolsillo derecho de la **americana**. ⁵

Poirot se sacó de uno de sus bolsillos algunos cristales blancos y **aterronados**.

—Es muy peligroso —murmuró— llevarlos sueltos.

Curiosamente y sin precipitarse, extrajo de otro bolsillo un frasco de boca ancha. Deslizó en su interior los cristales, se acercó a la mesa y vertió agua en el frasco. Una vez tapado lo agitó hasta disolver los cristales. Harrison los miraba **fascinado**.

Poirot se encaminó al avispero, destapó el frasco y roció con la **solución** el nido. Retrocedió un par de pasos y se quedó allí a la expectativa. Algunas avispas se estremecieron un poco antes de quedarse quietas. Otras treparon por el tronco del árbol hasta caer muertas. Poirot sacudió la cabeza y regresó al pórtico.

—Una muerte muy rápida —dijo.

Harrison pareció encontrar su voz.

—¿Qué sabe usted?

Vocabulario

carbonato sódico: sal resultante de la combinación química de sodio y carbono.

consentimiento: permiso.

cadencia: efecto provocado por una acentuación particular al hablar.

bajos fondos: sectores marginales de las grandes ciudades donde abundan delincuentes.

ratero: ladrón.

imputar: señalar a alguien como responsable de un hecho grave.

hurgar: revolver cosas en el interior de algo.

americana: chaqueta de tela, con solapas y botones, que llega por debajo de la cadera.

aterronado: con forma de terrón.

fascinado: impresionado.

solución: mezcla de una sustancia disuelta en un líquido.

Durante la lectura

- 5** ¿Cómo aprendió monsieur Poirot a hurgar en los bolsillos de sus sospechosos?



Vocabulario**indiscreto:** imprudente.**peculiar:** especial.**advertir:** notar, percibir.**grato:** agradable.**alentar:** mantener vivo un sentimiento.

—Como le dije, vi el nombre de Claude Langton en el registro. Pero no le conté lo que siguió inmediatamente después. Lo encontré al salir a la calle y me explicó que había comprado cianuro de potasio a petición de usted para destruir el nido de avispa. Eso me pareció algo raro, amigo mío, pues recuerdo que en aquella cena a que hice referencia antes, usted expuso su punto de vista sobre el mayor mérito de la gasolina para estas cosas, y denunció el empleo de cianuro como peligroso e innecesario.

—Siga.

—Sé algo más. Vi a Claude Langton y a Molly Deane cuando ellos se creían libres de ojos **indiscretos**. Ignoro la causa de la ruptura de enamorados que llegó a separarlos, poniendo a Molly en los brazos de usted, pero comprendí que los malos entendidos habían acabado entre la pareja y que la señorita Deane volvía a su antiguo amor.

—Siga.

—Nada más. Salvo que me encontraba en Harley el otro día y vi salir a usted del consultorio de cierto doctor, amigo mío. La expresión de usted me dijo la clase de enfermedad que padece y su gravedad. Es una expresión muy **peculiar**, que solo he observado un par de veces en mi vida, pero inconfundible. Ella refleja el conocimiento de la propia sentencia de muerte. ¿Tengo razón o no?

—Sí. Solo dos meses de vida. Eso me dijo.

—Usted no me vio, amigo mío, pues tenía otras cosas en qué pensar. Pero **advertí** algo más en su rostro; advertí esa cosa que los hombres tratan de ocultar, y de la cual le hablé antes. Odio, amigo mío. No se moleste en negarlo.

—Siga —apremió Harrison.

—No hay mucho más que decir. Por pura casualidad vi el nombre de Langton en el libro de registro de venenos. Lo demás ya lo sabe. Usted me negó que Langton fuera a emplear el cianuro, e incluso se mostró sorprendido de que lo hubiera adquirido. Mi visita no le fue particularmente **grata** al principio, si bien muy pronto la halló conveniente y **alentó** mis sospechas. Langton me dijo que vendría a las ocho y media. Usted que a las nueve. Sin duda pensó que a esa hora me encontraría con el hecho consumado.

—¿Por qué vino? —gritó Harrison—. ¡Ojalá no hubiera venido!

—Se lo dije. El asesinato es asunto de mi incumbencia.

—¿Asesinato? ¡Suicidio querrá decir!

—No —la voz de Poirot sonó claramente aguda—. Quiero decir asesinato. Su muerte sería rápida y fácil, pero la que planeaba para Langton era la peor muerte que un hombre puede sufrir. Él compra el veneno, viene a verlo y los dos permanecen solos. Usted muere de repente y se encuentra cianuro en su vaso. ¡A Claude Langton lo cuelgan! Ese era su plan.

Harrison gimió al repetir:

—¿Por qué vino? ¡Ojalá no hubiera venido!

—Ya se lo he dicho. No obstante, hay otro motivo. Lo aprecio, monsieur Harrison. Escuche, mon ami; usted es un moribundo y ha perdido la joven que amaba; pero no es un asesino. Dígame la verdad: ¿se alegra o lamenta ahora de que yo viniese?

Tras una larga pausa, Harrison se animó. Había dignidad en su rostro y la mirada del hombre que ha logrado salvar su propia alma. Tendió la mano por encima de la mesa y dijo:

—Fue una suerte que viniera usted.

Christie, A. (1983). Nido de avispa.

En *Primeros casos de Poirot*. Barcelona: Editorial Molino.

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Qué planeaba hacer John Harrison?
2. ¿Qué relación existía entre Langton y Molly?
3. ¿Qué relación tenía Molly con Harrison?
4. Haz una lista de la secuencia de acciones que desarrolla Poirot para evitar el crimen.

Relacionar e interpretar

5. ¿Por qué Harrison no le cree a monsieur Poirot cuando le advierte que será envenenado? ¿Qué secreto esconde?
6. ¿Por qué Harrison cambia de opinión hacia el final del relato? Utiliza la siguiente cita como apoyo a tu respuesta.

“Había dignidad en su rostro y la mirada del hombre que ha logrado salvar su propia alma”.
7. ¿Cuál es la acción más importante desarrollada por Poirot en este caso?

Reflexionar y valorar

8. ¿Qué opinión te merece el actuar de Poirot? Fundamenta.
9. ¿Te logró sorprender el final del relato? Explica.
10. A partir de tu experiencia en este cuento. ¿qué pensaste mientras lo leías?, ¿lograste anticiparte a Poirot?
11. ¿Qué imagen de los ingleses tiene monsieur Poirot? ¿Crees que hay una crítica social en esa imagen? Fundamenta.

Actividad de conversación

En parejas, elaboren la conversación hipotética que debe haber tenido Harrison con Claude Langton para pedirle que comprara el cianuro de potasio. No olviden caracterizar sus personajes según lo que nos dice el narrador de ellos, las acciones que realizan en el relato y los descubrimientos que Poirot hace en torno al crimen que aún no se ha producido.

Actividad de vocabulario

Completa los espacios en blanco del texto utilizando las siguientes palabras: zarandear, desembarazarse, alentar.

“Según Hércules Poirot, el primer paso para resolver un crimen es identificar quién podría ser el asesino. En las novelas de Agatha Christie, generalmente se trata de un personaje que pretende _____ de una persona que conoce una información que podría perjudicarlo. El siguiente paso es buscar pruebas que vinculen al posible asesino con el crimen. Cualquier comportamiento sospechoso podría _____ a un detective como Poirot a investigar más a fondo. Si bien Poirot casi siempre logra identificar al asesino mediante una seria investigación, más de alguna vez ha tenido que _____ a algún testigo para obtener la información necesaria. Finalmente, el paso más importante es reflexionar. Solo así se pueden unir las piezas clave para armar el puzle”.

Grabemos un radioteatro

¿Qué vas a aprender?

- A utilizar elementos no verbales de la comunicación.
- A utilizar elementos paraverbales de la comunicación.

¿Para qué?

- Para mejorar la forma de expresarnos y comunicarnos.

Me preparo para aprender

Junto a tu compañero o compañera de banco, desarrolla las actividades que aparecen a continuación.

1. ¿Qué entienden ustedes por lenguaje no verbal?, ¿a qué creen que apunta este concepto?
2. ¿Qué diferencias reconocen entre la voz de una persona furiosa y la de una persona que está relajada?

Desarrollo mi aprendizaje

El lenguaje no verbal y el paraverbal

Cuando hablamos, no solo las palabras se encargan de comunicar lo que queremos decir. Además de ese componente verbal, la comunicación tiene elementos paraverbales y no verbales.

Elementos paraverbales:

Tienen que ver con la manera en que utilizamos la voz al hablar: el volumen, la entonación, las pausas y la velocidad. Estos elementos no pueden existir sin el lenguaje verbal: por ejemplo, volumen sin palabras.

No verbales:

Corresponden a los gestos, las expresiones, la vestimenta, la distancia entre los hablantes y los movimientos del cuerpo que realizamos al hablar.

Aplico mi aprendizaje

A continuación, en un grupo de cuatro compañeros o compañeras desarrollarán un radioteatro. Para ello:

Tipos de lenguaje no verbal

Dependiendo del medio de comunicación, existen distintos tipos de lenguaje no verbal. Cuando dos o más personas conversan, este lenguaje se compone de vestimenta, distancia entre los hablantes, gestos y expresiones.

En el caso específico del radioteatro, entre los elementos no verbales aparecen los ruidos y sonidos de efectos especiales (ruido de pasos, por ejemplo).

Paso 1 Escuchen el siguiente radioteatro para tenerlo como modelo. Para ello, ingresen al sitio web <http://codigos.auladigital.cl> e introduzcan el código TL8P244. Mientras lo escuchan, fíjense en el lenguaje paraverbal y el lenguaje no verbal (efectos especiales).

Paso 2 Lean el guion que aparece en la página siguiente y subrayen en qué momentos deben incluir elementos no verbales e intencionar elementos paraverbales. Para los primeros, anoten qué efectos especiales deben hacer (pasos, puertas al abrirse, etc.). Para los segundos, cómo deben expresar cada frase (qué entonación, qué tipo de voz, etc.).

Paso 3 Asignen los roles para desarrollar el radioteatro. Es decir, quiénes serán el narrador, el joven, el hombre y los efectos especiales.

Paso 4 Ensayen y graben varias veces el radioteatro hasta que queden conformes con un resultado. Presten mucha atención al lenguaje no verbal y al paraverbal, ya que con ellos podrán generar una atmósfera determinada.

Vampiros

(fragmento)

Juan Marino, guionista de radioteatro chileno (1920-2007)

NARRADOR (*Se escucha el soplo del viento, sonidos de tormenta*). Cuando el potente aullido de la tormenta subrayaba la endemoniada sinfonía del viento entre los desgarrados árboles, el hombre y la mujer dejaban caer el pesado aldabón sobre la puerta de la solariega casa, ubicada a unos cien metros de la carretera flanqueada por los mismos raquíuticos árboles de la sinfonía (*Suena música de terror.*)

NARRADOR: El viento hacía oscilar el letrero colocado sobre el dintel. Un sonido semejante al de mil grillos que chirreasen al unísono. En el letrero, cuya pintura estaba ya desapareciendo, podía leerse aún "Posada Solitaria". El joven miró a su joven compañera y sonrieron, pese a que el agua les calaba hasta los huesos. Otra vez el joven volvió a batir el aldabón. (*Se escuchan los golpes en la puerta.*)

NARRADOR: Otra vez las respuestas del chirrido del letrero. Pasaron algunos segundos. Finalmente, oyeron que alguien descorría pesados cerrojos del otro lado de la puerta y comenzó a abrirse lentamente con un roce escalofriante, como un macabro instrumento que

se sumase a la música de los elementos de la noche (*Sonido de la puerta abriéndose lentamente.*)

NARRADOR: Al terminar de abrirse, en el umbral apareció un hombre de elevada estatura, delgado, de faz cadavérica. Portaba en la mano izquierda un arruinado candelabro, cuyas velas amenazaban a apagarse por el soplo de Eolo. El único ojo del hombre, pues era tuerto, se posó en los jóvenes, inquisitiva, malignamente.

JOVEN: Buenas, buenas noches señor. Hemos visto el letrero y deseamos que nos albergue por esta noche.

NARRADOR: El ojo del hombre chispeó al contestar.

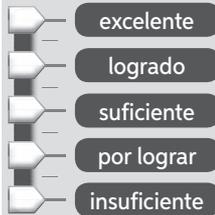
HOMBRE: Mala noche, pero pasen, por favor.

NARRADOR: Cerró la puerta tras los visitantes, los que se sacudían los abrigos de las aguas que los empapaban (*Se escucha el ruido de la ropa sacudiéndose.*)

Marino, J. (Guionista). (29 de junio de 2010). Vampiros [Radioteatro]. Recuperado el 30 de junio de 2015, de http://www.ivoox.com/vampiros-radioteatro-del-miedo-audios-mp3_rf_315652_1.html (Transcripción).

Reviso mi aprendizaje

- Escuchen atentamente su radioteatro y evalúenlo según los criterios que aparecen a continuación.

<p>Se reconoce el lenguaje no verbal por el uso de efectos especiales.</p> 	<p>Se distinguen claramente la voz del narrador y la de cada uno de los personajes.</p> 	<p>En las voces se perciben emociones y/o intenciones a partir del uso del lenguaje paraverbal.</p> 	
<p>excelente</p>	<p>logrado</p>	<p>suficiente</p>	
<p>por lograr</p>	<p>insuficiente</p>		

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- ¿Para qué sirven los elementos paraverbales y los elementos no verbales en la comunicación?
- ¿De qué manera mejorar en mi uso de la comunicación paraverbal me puede servir para comunicarme mejor?
- ¿Qué aprendizajes puedo extraer de la creación del radioteatro?, ¿por qué?

La sorpresa y el asombro en la literatura

Preparo mi lectura

1. ¿Recuerdas algún cuento que te haya sorprendido?
2. ¿Qué sentimientos crees tú que puede provocar un cuento policial en el lector?
3. ¿Por qué crees tú que los cuentos y obras de arte en general producen sensaciones y efectos en sus receptores?

La fiebre del oro y “Después de veinte años”

La fiebre del oro fue un fenómeno social que se desató tras el descubrimiento de unas pepitas de oro en el Oeste de Estados Unidos en 1848. Como consecuencia, una gran cantidad de personas emigró desde el resto del país a la zona de California para buscar este preciado metal y así hacer fortuna. La fiebre terminó en el año 1855 porque el oro ya era muy difícil de obtener. Sin embargo, la fama de California como una tierra de nuevas oportunidades no decayó. Hasta el día de hoy California es asociada al “sueño californiano”, es decir, a la ilusión de que en ese lugar cualquier persona puede cambiar su suerte con un poco de esfuerzo.

Palabras que aprenderé

Busca en un diccionario el significado de las palabras destacadas y luego explica cada frase.

- “La llama reveló un rostro pálido, de mandíbula cuadrada y ojos **perspicaces**”.
- “empezó a **esbozar** un relato de su carrera”.
- “Pese a las **minuciosas** investigaciones realizadas, la policía no llegó a **dilucidar** el misterio”.

Claves para comprender: las sensaciones que producen los cuentos

La literatura, como todas las expresiones artísticas, produce efectos en el espectador, que en este caso es el lector. No se trata meramente de contar una historia real o ficticia, sino de, a través de ella y del lenguaje que se emplea, sorprender, impresionar, asustar o enternecer al lector. Al igual como cuando escuchas una canción hermosa o ves una película impresionante, la literatura produce sensaciones únicas.

Todas las obras de arte (cuentos, canciones, pinturas, obras de teatro, etc.) buscan generar estas experiencias en las personas y todos los artistas buscan, de algún modo, comunicarlas. Este tipo de experiencias, además de divertirnos, nos enriquecen, ya que nos llenan de ideas. Es por eso que después de un buen cuento, una película o un libro, nos quedamos pensando en ello o queremos comentarlo con otras personas.

En el caso de los relatos policiales, los lectores experimentamos suspenso o sorpresa. Por otro lado, muchos relatos policiales producen admiración por el ingenio del protagonista o detective. Esas sensaciones resultan entretenidas y agradables para las personas.

Los cuentos que leerás a continuación pertenecen a dos autores muy distintos. El primero de ellos se desarrolla en los Estados Unidos, en la época de la fiebre del oro y fue escrito por el genial O. Henry. Su talento como escritor era tal, que durante muchos años en su país fue común el dicho “un final tipo O. Henry” (*an O. Henry ending*) para referirse a situaciones sorprendivas o inesperadas. El relato que leerás después es obra del francés Guillaume Apollinaire, un escritor adelantado para su época, ya que siempre buscó la originalidad y la sorpresa en sus obras. Veamos cuál de los dos te gusta más.

Antes de leer

En parejas, discutan en torno a las siguientes preguntas.

1. ¿Cómo se imaginan en veinte años más?
2. ¿Qué características del presente conservarían?
3. ¿Qué habilidades o características nuevas les gustaría tener? Finalmente, redacten una breve escena de un encuentro entre ustedes en veinte años más.

Después de veinte años

O. Henry, escritor estadounidense (1862–1910)

El policía **efectuaba** su ronda por la avenida con un aspecto **imponente**. Esa imponencia no era **exhibicionismo**, sino lo habitual en él, pues los espectadores escaseaban. Aunque apenas eran las 10 de la noche, las heladas ráfagas de viento, con **regusto** a lluvia, habían **despoblado** las calles, o poco menos. **1**

El agente probaba puertas al pasar, haciendo girar su porra con movimientos artísticos e **intrincados**; de vez en vez se volvía para recorrer el **distrito** con una mirada alerta. Con su silueta robusta y su leve **contoneo**, representaba dignamente a los guardianes de la paz. El vecindario era de los que se ponen en movimiento a hora temprana. Aquí y allá se veían las luces de alguna cigarrería o de un bar abierto durante toda la noche, pero la mayoría de las puertas correspondían a locales comerciales que llevaban unas cuantas horas cerrados.

Hacia la mitad de cierta cuadra, el policía **aminoró** súbitamente el paso. En el portal de una ferretería oscura había un hombre, apoyado contra la pared y con un cigarro sin encender en la boca. Al acercarse él, el hombre se apresuró a decirle, tranquilizador:

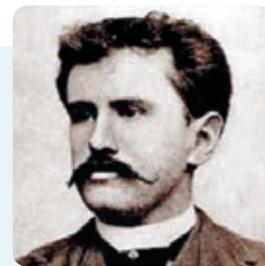
—No hay problema, agente. Estoy esperando a un amigo, nada más. Se trata de una cita convenida hace 20 años. A usted le parecerá extraño, ¿no? Bueno, se lo voy a explicar, para hacerle ver que no hay nada malo en esto. Hace más o menos ese tiempo, en este lugar había un restaurante, el Big Joe Brady.

—Sí, lo derribaron hace cinco años —dijo el policía.

El hombre del portal encendió un fósforo y lo acercó a su cigarro. La llama reveló un rostro pálido, de mandíbula cuadrada y ojos **perspicaces**, con una pequeña cicatriz blanca junto a la ceja derecha. El alfiler de corbata era un gran diamante, **engarzado** de un modo extraño.

—Esta noche se cumplen 20 años del día en que cené aquí, en el Big Joe Brady, con Jimmy Wells, mi mejor amigo, la persona más buena del mundo.

Él y yo nos criamos aquí, en Nueva York, como si fuéramos hermanos. El tenía 20 años y yo, 18. A la mañana siguiente me iba al Oeste para hacer fortuna.



LA NARRATIVA DE

O. Henry

Investiga la sociedad de su época, creando personajes de clase media, como policías, meseras y estafadores. Sus relatos, reconocidos por sus finales sorprendentes e inesperados, son recordados hasta el día de hoy dada su capacidad de reflejar vivamente los cambios que se vivían en EE.UU. en ese entonces.

Vocabulario

efectuar: hacer algo, realizar.

imponente: que causa temor o asombro.

exhibicionismo: deseo de llamar la atención.

regusto: sensación que deja alguna experiencia.

despoblado: sitio sin población.

intrincado: enredado.

distrito: cada una de las partes en las que se divide una ciudad o terreno.

contoneo: movimiento exagerado del cuerpo.

aminorar: disminuir.

perspicaz: astuto.

engarzado: agarrado.

Durante la lectura

- 1** ¿Qué está haciendo el policía en los inicios de la escena?



Durante la lectura

2 ¿Por qué los amigos no se han visto en veinte años?

Vocabulario

incrustado: metido.

porra: arma golpeadora usada por los policías.

picaporte: manilla de puerta o ventana.

sobretudo: abrigo largo que se usa sobre el traje.

A Jimmy no se le podía arrancar de Nueva York; para él no había otro lugar en la tierra. Bueno, esa noche acordamos encontrarnos nuevamente aquí, a 20 años exactos de esa fecha y esa hora, cualquiera fuese nuestra condición y la distancia a recorrer para llegar. Suponíamos que, después de 20 años, cada uno tendría ya la vida hecha y la fortuna conseguida.

—Parece muy interesante —dijo el agente—. Pero se me ocurre que es mucho tiempo entre una cita y otra. ¿No ha sabido nada de su amigo desde que se fue?

—Bueno, sí. Nos escribimos por un tiempo —respondió el otro—. Pero al cabo de un año o dos nos perdimos la pista. Usted sabe, el Oeste es muy grande y yo vivía mudándome de un lado a otro. Pero estoy seguro de que Jimmy, si está con vida, vendrá a la cita; siempre fue el tipo más recto y digno de confianza del mundo, y no se va a olvidar. Ya viajé mil quinientos kilómetros para venir a este sitio, pero habrá valido la pena si él aparece. 2

El hombre sacó un hermoso reloj, con pequeños diamantes **incrustados** en las tapas.

—Faltan tres minutos —anunció—. Cuando nos separamos, a la puerta del restaurante, eran las 10 en punto.

—A usted le fue bastante bien en el Oeste, ¿no? —preguntó el policía.

—¡A no dudarlo! Espero que Jimmy haya tenido la mitad de mi suerte. Bueno, muy inteligente no era; trabajador sí, y muy buen tipo. Yo he tenido que vérmelas con gente muy avispada para llenarme el bolsillo. Aquí, en Nueva York, la gente se estanca. Hay que ir al Oeste para ponerse en forma.

El policía balanceó la **porra** y dio un paso o dos.

—Tengo que seguir la ronda —dijo—. Espero que su amigo no le falle. ¿No piensa darle unos minutos de tolerancia?

—¡Por supuesto! —afirmó el otro—. Le daré cuanto menos media hora. Por entonces Jimmy tendrá que estar aquí, si está con vida. Hasta luego, agente.

—Buenas noches, señor —saludó el policía.

Y prosiguió su ronda, probando los **picaportes** al pasar.

Había empezado a caer una llovizna helada; las ráfagas inciertas se transformaron en un viento constante. Los pocos peatones se apresuraban, incómodos y silenciosos, con los cuellos vueltos hacia arriba y las manos en los bolsillos.

Y en la puerta de la ferretería, el hombre que había viajado mil quinientos kilómetros para cumplir con una cita, insegura hasta lo absurdo, con su amigo de la juventud, fumaba su cigarro y seguía esperando.

Esperó unos 20 minutos. Al cabo, un hombre alto, de **sobretudo** largo y cuello subido hasta las orejas, cruzó apresuradamente desde la vereda opuesta para acercarse al hombre que esperaba.

—¿Eres tú, Bob? —preguntó, vacilando.

—¡Jimmy Wells? —gritó el hombre de la puerta.

—¡Bendito sea Dios! —exclamó el recién llegado, aferrando al otro por los dos brazos—. ¡Claro que eres Bob, qué duda cabe! Estaba seguro de encontrarte aquí, si vivías. Bueno, bueno, bueno... Veinte años es mucho tiempo. El viejo restaurante ya no existe, Bob; ojalá no lo hubieran derribado, así habríamos podido cenar otra vez aquí. Y dime, viejo, ¿cómo te ha tratado el Oeste?

—Fantásticamente. Me dio todo lo que le pedí. Pero has cambiado muchísimo, Jimmy. Te hacía cinco o seis centímetros más bajo.

—Bueno, crecí un poco después de los 20 años.

—¿Te va bien en Nueva York, Jimmy?

—Más o menos. Tengo un puesto en uno de los departamentos de la Municipalidad. Vamos, Bob; iremos a un sitio que conozco para charlar largo y tendido sobre los viejos tiempos.

Los dos echaron a andar por la calle, del brazo. El hombre del Oeste, aumentado su **egotismo** por el éxito, empezó a **esbozar** un relato de su carrera. El otro, **inmerso** en su sobretodo, escuchaba con interés.

Cuando llegaron a la esquina, donde las luces eléctricas de una farmacia iluminaban la calle, cada uno de ellos se volvió para mirar la cara de su compañero.

El hombre del Oeste se detuvo bruscamente, apartando el brazo.

—Usted no es Jimmy Wells —masculló. Veinte años son mucho tiempo, pero no tanto como para que a uno le cambie la nariz de recta a respingada. **3**

—A veces es bastante para transformar a un hombre bueno en malo —dijo el desconocido—. Estás arrestado desde hace diez minutos, Bob, alias “Sedoso”. A los de Chicago se les ocurrió que podías andar por aquí y enviaron un **cable** diciendo que querían charlar contigo. No te vas a resistir, ¿verdad? Así me gusta. Ahora bien, antes de llevarte a la comisaría te daré esta nota que me entregaron para ti. La puedes leer aquí, en la vidriera. Es del agente Wells.

El hombre del Oeste **desplegó** el pedacito de papel que acababa de recibir. Cuando empezó a leer su mano estaba serena, pero al terminar le temblaba un poquito. La nota era bastante breve.

Bob: Llegué a nuestra cita a la hora justa. Cuando encendiste el fósforo te reconocí como el hombre que buscaban en Chicago. Como no pude hacerlo personalmente, fui en busca de un **agente de civil** para que se hiciera cargo.

Jimmy

Henry, O., (1946). Después de veinte años.
En *Los cuatro millones*. Argentina: Siglo Veinte.

Durante la lectura

- 3** ¿Qué rasgos físicos delatan al impostor de Jimmy Wells?

Vocabulario

egotismo: impulso por hablar de sí mismo.

esbozar: contar algo de manera vaga.

inmerso: sumergido.

cable: telegrama.

desplegar: desdoblar.

agente de civil: policía sin uniforme.

Después de la lectura

Localizar información

- ¿Cómo nota Jimmy Wells que su amigo es un delincuente?
- Subraya las partes del texto que presenten descripciones físicas de los personajes.

Relacionar e interpretar

- ¿Por qué el concepto de tiempo es fundamental para comprender la historia?
- ¿Qué visión de la amistad se presenta en el relato? Fundamenta.

- ¿Qué idea de la vida tiene Bob? ¿Por qué decide irse de Nueva York? Explica.
- ¿Qué importancia crees que tienen los rasgos físicos para el desenlace del cuento? Explica.

Reflexionar y valorar

- ¿Estás de acuerdo con la decisión que tomó Jimmy Wells? ¿Tú habrías hecho lo mismo? Fundamenta.
- ¿Qué opinión te merece la visión de la amistad entregada en el cuento? Fundamenta tu respuesta.

Actividad de vocabulario

- Subraya la que no corresponda al significado de la palabra destacada.

- | | | | |
|---------------|-------------|--------------|---------------|
| • Perspicaces | • Esbozar | • Dilucidar | • Minuciosas |
| • Astutos | • Calcular | • Decidir | • Detallistas |
| • Prudentes | • Proyectar | • Esclarecer | • Diminutas |



LA NARRATIVA DE

Guillaume Apollinaire

Es reconocida por su carácter innovador, ya que nos presenta un mundo abierto a la imaginación, donde cualquier cosa puede suceder.

Durante la lectura

1 ¿Qué caracterizaba la forma de vestirse de Honoré Subrac?

Vocabulario

minucioso: detallista.

dilucidar: resolver.

tomar declaración: dar un testimonio jurado ante un juez.

escribano: persona que tiene como oficio el escribir documentos.

hopalanda: vestimenta amplia y llamativa, semejante a una bata.

sinfin: infinidad.

inadvertido: desapercibido.

calzó: cubrir el pie con calzado.

extravagancia: rareza, excentricidad.

mimetismo: capacidad de algunos seres vivos de volverse parecidos a su entorno.

La desaparición de Honoré Subrac

Guillaume Apollinaire, escritor francés (1880-1918)

Pese a las **minuciosas** investigaciones realizadas, la policía no llegó a **dilucidar** el misterio de la desaparición de Honoré Subrac.

Era amigo mío y, como yo conocía la verdad sobre su caso, me creí en la obligación de poner a la justicia al corriente de lo que había sucedido. El juez que me **tomó declaración** adoptó, tras haber escuchado mi relato, un tono de cortesía tan lleno de espanto que no tuve ninguna dificultad en comprender que me tomaba por loco. Se lo dije. Él adoptó una actitud todavía más atenta; luego se levantó y me empujó hacia la puerta, mientras yo veía al **escribano** forense, de pie y con los puños cerrados, dispuesto a saltar sobre mí si me ponía furioso.

No insistí. El caso de Honoré Subrac es, en efecto, tan extraño, que la verdad parece increíble. Por los artículos de los periódicos se ha sabido que Subrac pasaba por ser un individuo original. Tanto en invierno como en verano iba vestido con una **hopalanda** y en los pies no llevaba otra cosa que no fueran pantuflas. Como era muy rico su indumentaria resultaba sorprendente, y un día le pregunté la razón por la que se vestía así:

—Es para poder desnudarme más deprisa en caso de necesidad —me respondió—. Después de todo, uno se acostumbra enseguida a salir poco vestido. Se puede pasar perfectamente sin ropa interior, calcetines y sombrero. Vivo así desde que tenía veinticinco años y nunca he estado enfermo.

Aquellas palabras, en lugar de aclarar mis dudas, agudizaron mi curiosidad.

“¿Y por qué tendrá necesidad Honoré Subrac de desnudarse con tanta rapidez?”, pensaba.

Y hacía un **sinfin** de suposiciones... 1

Una noche, al regresar a casa —debía ser la una o una y cuarto—, oí que alguien pronunciaba mi nombre en voz baja. Me pareció que la llamada procedía de la pared que tenía al lado. Me detuve, desagradablemente sorprendido.

—¿No hay nadie más en la calle? —prosiguió la voz—. Soy yo, Honoré Subrac.

—¿Dónde está? —pregunté, mirando hacia todos lados sin conseguir hacerme una idea del lugar donde mi amigo podía estar escondido.

Solo descubrí su famosa hopalanda, que yacía en la acera junto a sus no menos famosas pantuflas.

“Debe ser uno de esos casos —pensé— en los que la necesidad ha obligado a Honoré Subrac a desnudarse en un abrir y cerrar de ojos. Por fin voy a conocer la clave de este gran misterio.”

Y dije en voz alta:

—La calle está desierta, querido amigo, puede salir.

Honoré Subrac surgió bruscamente de algún lugar de la pared que me había pasado **inadvertido**. Iba completamente desnudo. Lo primero que hizo fue apoderarse de la hopalanda, ponérsela y abrochársela lo más rápidamente que pudo. A continuación se **calzó** y comenzó a hablar, mientras me acompañaba hasta la puerta de la casa.

—¡Seguro que le he sorprendido! —exclamó—. Sin embargo, ahora comprende la razón por la que me visto con tanta **extravagancia**. Lo que sigue sin comprender es cómo he podido escapar totalmente a sus miradas. Es muy sencillo. No se trata más que de un fenómeno de **mimetismo**... La naturaleza es una buena madre.

Ha concedido a aquellos de sus hijos que se ven amenazados por algún peligro el **don** de confundirse con lo que los rodea... pero usted ya sabe todo eso. Usted sabe que las mariposas se parecen a las flores, que algunos insectos son semejantes a hojas, que el camaleón puede adoptar el color que le permita pasar inadvertido, que la liebre ártica, tan cobarde como la de nuestros campos, posee el blanco de las regiones glaciares para poder huir velozmente, casi sin ser vista.

“Así es cómo estos animales desvalidos escapan de sus enemigos, mediante una habilidad instintiva que modifica su aspecto. **2**”

“Y yo, a quien un enemigo persigue sin cesar, yo, que soy miedoso y que me siento incapaz de defenderme en la lucha, soy semejante a esos animales: me confundo a voluntad y por terror con el medio ambiente.

“Ejercí por primera vez esta facultad instintiva hace ya bastantes años. Yo tenía veinticinco y, por lo general, las mujeres solían encontrarme agradable y bien parecido. Una de ellas, que estaba casada, me demostró tanto afecto que no fui capaz de resistir. ¡Qué fatal decisión!... Una noche, me encontraba en casa de mi amante, supuestamente su marido se había ausentado por unos días. Pues bien, estábamos desnudos como divinidades cuando, de pronto, la puerta se abrió y apareció el marido con un revólver en la mano. Mi terror fue indescriptible y, cobarde como era y como sigo siéndolo, no sentí otro deseo que el de desaparecer. Pegado a la pared, solo ansiaba confundirme con ella. Y el imprevisto acontecimiento se produjo de inmediato. Me volví del color del papel pintado y mis miembros se aplanaron por obra de un estiramiento voluntario e **inconcebible**; tuve la sensación de que formaba parte de la pared y de que en aquel momento nadie me veía. Y era cierto. El marido me buscaba para matarme. Me había visto y era imposible que hubiera huido. Pareció volverse loco y, dirigiendo su rabia contra su mujer, la mató brutalmente dirigiéndole seis tiros a la cabeza. Cuando se fue, mi cuerpo recuperó instintivamente su forma normal y su color natural. Me vestí y logré escapar antes de que nadie llegara... Desde entonces conservo esa facultad **benefactora**, cuya naturaleza guarda relación con el mimetismo. El marido, al no haber podido matarme, **consagró** su existencia al cumplimiento de esa tarea. Me persigue desde hace mucho tiempo por todo el mundo; yo creía que había conseguido escapar de él al venir a vivir a París, pero le he visto un momento antes de pasar usted. Los dientes me **castañeteaban** de terror. Solo me ha dado tiempo a desnudarme y confundirme con la pared. Ha pasado muy cerca de mí y ha mirado con curiosidad la hopalanda y las pantuflas abandonadas en la acera. Ya ve que no me faltan motivos para vestirme de una forma tan **somera**. No podría ejercitar mi facultad mimética si fuera vestido como todo el mundo. Tampoco podría desnudarme con la rapidez suficiente como para escapar a mi **verdugo**, porque es imprescindible que esté desnudo para evitar que mi ropa, al adherirse a la pared, haga inútil mi desaparición defensiva.

Felicité a Subrac por poseer una facultad de la que me había proporcionado las pruebas y que le envidiaba...

Durante los días siguientes la historia de Subrac ocupó mis pensamientos. A cada paso me sorprendía concentrando la voluntad en conseguir modificar mi forma y mi color. Intenté transformarme en autobús, en Torre Eiffel, en académico, en agraciado con el premio gordo de la lotería. Pero mis esfuerzos fueron **vanos**. No lo lograba. Mi voluntad no tenía la fuerza suficiente y, además, me faltaba aquel santo terror, aquella extraordinaria situación de peligro que había despertado el instinto de Honoré Subrac... **3**

Vocabulario

don: habilidad especial.

inconcebible: increíble.

benefactor: protector.

consagrar: dedicar.

castañetear: hacer sonar los dientes, sea por miedo o frío.

somero: liviano.

verdugo: persona que ejecuta a un condenado a muerte.

vano: inútil.

Durante la lectura

2 ¿Por qué Honoré Subrac se compara con la liebre polar y el camaleón?

3 ¿Qué debiera sentir al narrador para poder camuflarse como lo hace Honoré Subrac?

Vocabulario

estupefacto: sorprendido, desconcertado.

agolpar: amontonar.

tantear: tocar algo con curiosidad.

vagamente: de manera confusa.

Un día, después de no haberlo visto durante una temporada, llegó enloquecido: —Ese hombre, mi enemigo —me dijo—, me persigue por todas partes. He podido escapar tres veces de él ejerciendo mi facultad, pero tengo miedo, tengo miedo, querido amigo.

Observé que había adelgazado, pero consideré más prudente no decírselo.

—Solo puede hacer una cosa para escapar de un enemigo tan implacable. ¡Váyase!

—le aconsejé—. Escóndase en algún pueblo. Déjeme al cuidado de sus asuntos y diríjase a la estación más próxima.

Subrac me estrechó la mano y me dijo:

—¡Acompáñeme, se lo ruego! Tengo miedo.

Caminamos en silencio por las calles. Honoré Subrac volvía constantemente la cabeza con aire inquieto. De pronto, dejó escapar un grito y salió huyendo, desembarazándose al mismo tiempo de su hopalanda y sus pantuflas. Vi a un hombre que venía tras nosotros corriendo. Intenté detenerle, pero se me escapó. Llevaba un revólver y apuntaba en dirección a Honoré Subrac, que en aquel momento llegó junto al largo muro de un cuartel y desapareció como por encanto.

El hombre del revólver se detuvo **estupefacto**, lanzó una exclamación de rabia y, como si quisiera vengarse del muro que parecía haberle arrebatado a su víctima, descargó el arma en el punto exacto donde Honoré Subrac había desaparecido. Acto seguido, se fue corriendo...

La gente comenzó a **agolparse** y los guardias municipales vinieron a dispersarla. Entonces, llamé a mi amigo, pero no me respondió.

Tanteé el muro: todavía estaba tibio y observé que, de las seis balas, tres habían penetrado a la altura del corazón humano, mientras que las demás habían rozado el yeso más arriba, en el lugar que me pareció distinguir, **vagamente**, los contornos de un rostro.

Apollinaire, G. (1990).

La desaparición de Honoré Subrac. En *El heresiarca*. Barcelona: Montesinos.



Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Cómo funciona el don de Honoré?
2. ¿Por qué Honoré está huyendo? ¿Qué hizo?
3. ¿Por qué Honoré Subrac se siente parecido a los animales débiles?

Relacionar e interpretar

4. ¿Por qué el testimonio del narrador es clave para resolver el misterio de la desaparición de Honoré Subrac? ¿Qué es lo que sabe? Explica con tus propias palabras.
5. Escoge y subraya un fragmento del texto que, según tú, sea indispensable para resolver el misterio de Honoré Subrac. Justifica tu elección.

Reflexionar y valorar

6. ¿Encontraste ingeniosa u original la situación planteada en el relato? Fundamenta.
7. ¿Qué semejanzas y diferencias reconoces entre este cuento y el fragmento de *El hombre invisible*, leído en la unidad 1?

Actividad de escritura

Junto a tres compañeros de banco redacten un epitafio para Honoré Subrac.

Preocúpense de destacar aquellos rasgos del personaje que hayan llamado su atención.

Para escribir el epitafio, guíense por los siguientes pasos.

- Paso 1** Averigua qué es un epitafio. Después, te recomendamos utilizar el siguiente como modelo, que escribió el poeta Lord Byron para su perro Boatswain.

Boatswain

(1803-1805)

Cerca de aquí

descansan los restos de alguien

que fue bello sin vanidad

fuerte sin insolencia

valiente sin violencia,

que poseyó todas las virtudes de los humanos

y ninguno de sus defectos.

- Paso 2** Piensa en las características de Honoré Subrac que quieras incluir en el epitafio.

- Paso 3** Escribe el borrador del epitafio.

- Paso 4** Corrige problemas de redacción, ortografía y léxico.

- Paso 5** Transcribe el texto y crea una versión final.



Seleccionar la información suficiente

¿Qué vas a aprender?

- A determinar si la información de una fuente es suficiente para responder la pregunta de investigación.

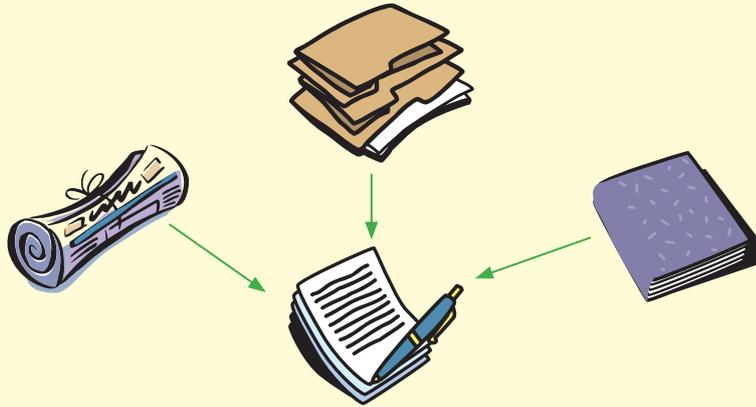
¿Para qué?

- Para seleccionar información que realmente sea útil y valiosa.
- Para cumplir los objetivos de la investigación.

Me preparo para aprender

Con tu compañero o compañera de puesto observen esta imagen y realicen las actividades.

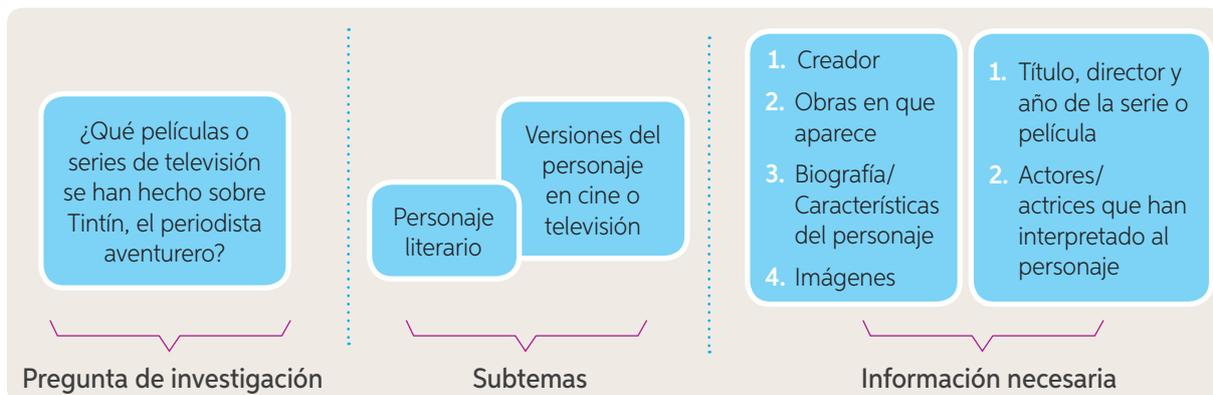
1. Describan brevemente qué proceso ilustra esta imagen.
2. ¿Cómo creen que se relaciona la imagen con las investigaciones que han hecho ustedes?



Desarrollo mi aprendizaje

Decidir si la información es suficiente

En la Academia de escritura de esta unidad, te pediremos escribir un informe de investigación. Luego de investigar, tendrás que presentar frente a una audiencia sobre un personaje de novela policial que haya sido llevado al cine o la televisión. Probablemente, durante la búsqueda encuentres muchas fuentes que aporten información de calidad, sin embargo, tendrás que seleccionar con cuáles trabajarás y con cuáles no. Para tomar esta decisión, evalúa si la fuente contiene la información suficiente para responder una pregunta de investigación. En el esquema, verás qué informaciones debieran tener, como mínimo, las fuentes que elijas para hacer el informe de investigación de la lección 4.



Aplico mi aprendizaje

- Paso 1** El tema es “Un personaje de novela policial llevado al cine o la televisión”. Para delimitarlo un poco más, escoge uno de los personajes que te sugerimos en el recuadro.
- Paso 2** Formula tu pregunta de investigación y, según ella, clasifica los datos o informaciones que necesitarás para escribir el informe. Por ejemplo: “características del personaje”, “datos sobre el autor”, “nombre de las obras en que aparece”, etc. Si quieres, puedes revisar el esquema de la página anterior.
- Paso 3** Busca la información que necesitas. Verifica que todos los sitios web que consultes sean confiables: páginas de instituciones educativas, de grupos periodísticos reconocidos o de expertos en la materia.
- Paso 4** Selecciona fuentes que contengan la información suficiente para responder tu pregunta de investigación. Si estás buscando en libros o revistas, lee con atención el índice para saber si está o no lo que necesitas. Revisar los títulos, subtítulos y palabras destacadas en libros, revistas o páginas de Internet también sirve para descartar las fuentes que no contienen toda la información necesaria.
- Paso 5** Anota los datos de las fuentes que usarás, por ejemplo: nombre del autor, título del cuento (del artículo o noticia), título del libro (de la revista o el diario), fecha de publicación, nombre de la institución, página web, enlace web, etc.

Estos son los personajes que te proponemos para escribir el informe:

- El egocéntrico Hércules Poirot
- El refinado C. Auguste Dupin
- El compasivo Jules Maigret
- El desconfiado Heredia
- El astuto Sherlock Holmes
- El creyente Padre Brown
- El impertinente Philip Marlowe
- El duro Sam Spade

Reviso mi aprendizaje

Evalúa el proceso de investigación completando la siguiente tabla. Si tienes respuestas negativas, revisa nuevamente tu trabajo para detectar los problemas y corregirlos.

	sí	no
Usé mi pregunta de investigación para determinar y clasificar qué información necesitaría.		
Encontré toda la información que necesito para escribir mi informe.		
Utilicé datos procedentes de distintas fuentes informativas.		
Elegí mis fuentes por su calidad y porque entregaban información útil para responder mi pregunta de investigación.		
Escogí imágenes representativas del personaje en la literatura y el cine (o la televisión).		

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- “Suficiente” viene de “suficiencia”. ¿Qué significa esta última palabra? Escribe tu propia definición y luego compárala con la del diccionario.
- Describe las condiciones que deben cumplirse para que esta afirmación sea verdadera: “Esta fuente entrega información suficiente para nuestra investigación”.

Para saber cómo voy

¿Qué se evaluará?

- Identificar el tiempo y el espacio en la narración.
- Evaluar una fuente de información.
- Producir textos orales utilizando elementos no verbales y paraverbales.



I. Lee el siguiente texto y desarrolla las actividades que aparecen a continuación.

El lobo

Petronio, escritor romano (14 d. C.–65 d. C.)

Logré que uno de mis compañeros de **hostería** —un soldado más valiente que **Plutón**— me acompañara. Al primer canto del gallo, emprendimos la marcha; brillaba la luna como el sol a mediodía. Llegamos a unas tumbas. Mi hombre se para; empieza a **conjurar** astros; yo me siento y me pongo a contar las columnas y a canturrear. Al rato me vuelvo hacia mi compañero y lo veo desnudarse y dejar la ropa al borde del camino. De miedo se me abrieron las carnes; me quedé como muerto: lo vi orinar alrededor de su ropa y convertirse en lobo.

El lobo rompió a dar aullidos y huyó al bosque.

Fui a recoger su ropa y vi que se había transformado en piedra.

Desenvainé la espada y temblando llegué a casa. Melisa se extrañó de verme llegar a tales horas.

—Si hubieras llegado un poco antes —me dijo— hubieras podido ayudarnos: un lobo ha penetrado en el **redil** y ha matado las ovejas; fue una verdadera carnicería; logró escapar, pero uno de los esclavos le atravesó el pescuezo con la lanza.

Al día siguiente volví por el camino de las tumbas. En lugar de la ropa petrificada había una mancha de sangre.

Entré en la hostería; el soldado estaba tendido en un lecho. Sangraba como un buey; un médico estaba curándole el cuello.

Petronio, A. C. (1968). El lobo. En *Satiricón*. Barcelona: Ediciones Alma Mater.



En la mitología romana **Plutón** es el dios del mundo de los muertos.

Vocabulario

hostería: posada, albergue.

conjurar: invocar, suplicar.

desenvainar: sacar la espada de la vaina, funda en la que esta se guarda.

redil: corral.

1 Completa la tabla con las acciones del cuento y los lugares donde estas ocurren.

Espacio	Acción
	Dos hombres salen de excursión
Cementerio	El soldado se convierte en lobo
	El lobo huye herido por una lanza

2 Ahora ordena las mismas acciones según el tiempo de la historia y el del relato.

	Tiempo de la historia	Tiempo del relato
Acciones	1.	1.
	2.	2.
	3.	3.
	4.	4.
	5.	5.
	6.	6.
	7.	7.
	8.	8.

II. Evaluar una fuente de información.

3 Busca tres fuentes de información suficientes que nos permitan conocer la biografía de Petronio. Anótalas en tu cuaderno y explica sobre qué aspectos de su vida trata cada una.



III. Producir textos orales.

4 Con un compañero de banco, graben una lectura dramatizada del cuento “El lobo”. Guíense por las siguientes indicaciones:

- a. Utilicen conscientemente elementos paraverbales y destáquenlos.
- b. Utilicen distinta entonación para el narrador y los personajes.
- c. Interpreta con tu voz todas las emociones del narrador y los personajes.
- d. Incluye los efectos sonoros necesarios para ambientar la lectura dramatizada.

IV. Escucha atentamente tu grabación para revisarla con la siguiente pauta.

Indicador	Muy bien	Bien	Regular
Mi guion representa fielmente la historia que se desarrolla en el cuento.			
La voz del narrador se distingue perfectamente de las voces de los personajes.			
Utilicé mi voz para diferenciar las emociones del narrador y los personajes.			
Los efectos sonoros que utilicé son los adecuados para las situaciones descritas en el cuento.			

Herramientas para la escritura

Escribir utilizando referencias

¿Qué herramientas aprenderé?

- A utilizar citas y referencias a otros textos.

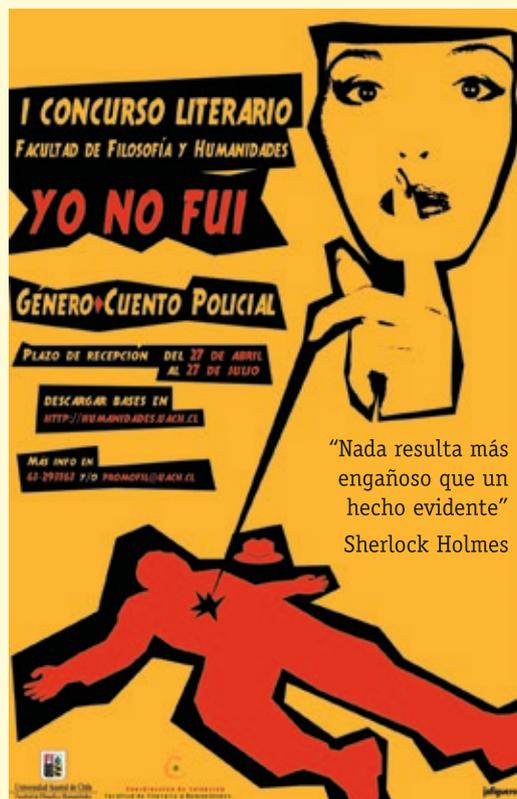
¿Para qué?

- Para incorporar correctamente la información de otros textos en los trabajos que yo escriba.

Citar las fuentes de información

Me preparo para aprender

Junto a tu compañero o compañera de banco observen la imagen y desarrollen las actividades que aparecen a continuación.



1. Escriban una definición del verbo citar.
2. ¿Qué elemento ortográfico nos señala que la frase de Sherlock Holmes es una cita?
3. ¿Qué relación hay entre el afiche y la cita? ¿Qué función cumple esta última?
4. ¿Qué importancia tiene para el afiche que el autor de la cita sea Sherlock Holmes?
5. ¿Por qué creen que es importante indicar el nombre del autor en la cita?

Desarrollo mi aprendizaje

La importancia de las citas y referencias

Las citas y referencias son elementos muy importantes en los trabajos de investigación. Gracias a ellas, podemos incluir en nuestros trabajos información de otros investigadores. Las citas y referencias son el mecanismo que utiliza el mundo escolar, universitario y científico para compartir la información.

Uno de los aspectos más importantes de las citas y referencias es que le dan validez a nuestro trabajo. Ellas demuestran que hemos investigado en buenas fuentes de información y que las hemos comprendido. En el mundo universitario y de la investigación, las citas y referencias son un elemento fundamental, ya que muestran qué fuentes de información se han consultado y cómo se han utilizado para desarrollar un trabajo.

Citar y utilizar referencias es una manera, también, de reconocer y valorar el trabajo y las ideas de otras personas. Por lo mismo, existen normas muy rigurosas para emplearlas. A grandes rasgos, estas normas exigen incluir los siguientes datos: el nombre del autor del texto, título del texto, año de la publicación, editorial que la publicó, ciudad y país de publicación. Si en un trabajo utilizas

información, ideas o datos de otra persona sin nombrarla estás cometiendo plagio. El plagio es hacer pasar por propia la obra de otra persona, o sea, consiste en copiar algo y decir que es obra nuestra. El plagio es un delito, ya que hacer pasar las ideas de otro como propias constituye un robo.

A) Citas y parafraseos

La cita consiste en agregar a tu texto las palabras de otra persona sin hacerle cambios. Para esto, se incluye la información que se cita entre comillas “ ”. Observa el siguiente ejemplo.

Mario Vargas Llosa, sin duda uno de los escritores latinoamericanos más importantes, nació en Arequipa el año 1936 “en el seno de una familia relativamente acomodada. Al separarse sus padres, poco después de su nacimiento, creció en la casa de sus abuelos maternos. Es el niño consentido por excelencia” (Castro-Klarén, 1988). Junto a su abuelo materno pasa ocho años en Cochabamba y luego cinco más en Piura, donde es matriculado en un colegio particular religioso.

- Las comillas se usan para indicar dónde comienzan y terminan las palabras de la otra persona.
- (Castro-Klarén, 1988) → Corresponde al apellido del autor del texto y al año en que se publicó el texto que contiene el fragmento citado.

Parafrasear es referir a las ideas de otras personas, pero utilizando palabras propias. En este procedimiento se señala explícitamente que la idea se extrajo de un texto. Observa el ejemplo que aparece a continuación.

Eco (2003) argumenta que el libro no desaparecerá ante el avance de las nuevas tecnologías porque es uno de esos inventos del ser humano que no pueden ser mejorados.

- La paráfrasis es lo que se llama una cita indirecta. Cuando realices una paráfrasis, debes indicar solamente el apellido del autor y el año de publicación del texto Eco (2003).

B) Referencias

Al final de un texto se incluye una lista, ordenada alfabéticamente, de todas las fuentes de información que nombraste en tu texto. Esta lista se llama referencias o bibliografía, y en ella no pueden aparecer fuentes que no hayas citado en tu informe. Mira este ejemplo:

Referencias

Castro-Klarén, S. (1988). *Mario Vargas Llosa: Análisis introductorio*. Lima: Latinoamericana Editores.

Osorio Tejada, N. (1972). La expresión de los niveles de realidad en la narrativa de Vargas Llosa. En *Asedios a Vargas Llosa*. (pp.67-88). Santiago: Editorial Universitaria.

En el ejemplo, la primera entrada corresponde a la referencia de un libro completo, mientras en la segunda, se nombra el capítulo de un libro.

Es plagio...

- Si copias y pegas un texto en tu trabajo sin nombrar a su autor.
- Si incluyes frases, párrafos o ideas de otros, sin citar su autor o su fuente de procedencia.
- Si copias una obra multimedia (música, videos, imágenes) sin citar al autor.

En las referencias, cada fuente se anota de una forma especial. Existen distintas instituciones internacionales que establecen normas para citar fuentes. A continuación, te mostramos una manera correcta y ordenada que puedes utilizar para citar tus fuentes.

Referencias de libros

Apellido del autor, **inicial de su nombre**. (Año de publicación).
Título del libro. Lugar de publicación: Editorial.

Castro-Klarén, S. (1988). *Mario Vargas Llosa: Análisis introductorio*. Lima: Latinoamericana Editores.

Referencias de páginas web.

Una página de una institución

Nombre de la institución. (día, mes y año de la publicación). Título.
Fecha de recuperación <http://enlace completo de la página web>.

Emol. (19 de abril de 2013). PDI celebra sus 80 años con primer concurso de cuentos policiales. Recuperado el 14/05/2016 de <http://www.emol.com/noticias/nacional/2013/04/19/594418/pdi-celebra-sus-80-anos-de-historia-con-primer-concurso-de-cuentos-policiales.html>

Una página de un blog de un experto

Nombre del blog. (día, mes y año de la publicación). Título de la publicación. [Descripción del formato]. Fecha de recuperación <enlace completo del blog>.

Negra y criminal. (13 de abril de 2013). ¿Fue joven, alguna vez, Sherlock Holmes? [Publicación en blog]. Recuperado el 14/05/2016 de <https://negraycriminal.wordpress.com/2013/04/13/fue-joven-alguna-vez-sherlock-holmes/>

Aplico mi aprendizaje

Supón que has utilizado las seis fuentes de información que aparecen más abajo. Haz el listado de referencias correspondiente, utilizando el formato que aprendiste recién.

Normas para citar

Cada disciplina o comunidad académica cuenta con su propia norma de citación, que son internacionales. Las normas más utilizadas por las disciplinas de las ciencias sociales son APA (Asociación Estadounidense de Psicología) y MLA (Asociación de Lenguas Modernas).

1. Un libro titulado *El sabueso de los Baskerville* de Arthur Conan Doyle, publicado en 2010 por editorial Sopena en Madrid, España.
2. El cuento llamado “La liga de los pelirrojos”, que aparece en *Las aventuras de Sherlock Holmes* de Arthur Conan Doyle, publicado por Zig-Zag en Santiago el año 2009.
3. “Publicarán novela inédita de Conan Doyle escrita a los 23 años”. Es el título de una noticia escrita por Javier García, publicada en la página 55 del diario La Tercera el 08/06/2011.
4. El texto “Universos paralelos”, de la crítica de cine Nuria Vidal, publicado en su blog homónimo el 17/01/2010, en el siguiente enlace: <http://nuvidal.blogspot.com/2010/01/universos-paralelos.html>

Antes de leer

A continuación, leerás y analizarás un informe de investigación sobre el detective juvenil Quique Hache. Este informe te servirá de modelo para el informe que tendrás que escribir en la Academia de escritura. Después de leerlo, te sugerimos que leas y analices las explicaciones que aparecen en los recuadros laterales.

Quique Hache, un niño detective

Introducción

Este trabajo presenta los resultados de una investigación sobre Quique Hache, un detective de novelas de misterio. Este personaje aparece en varias novelas del escritor Sergio Gómez y en ellas se enfrenta a situaciones misteriosas. Si bien comienza a investigar por curiosidad, termina involucrándose en las historias de modo que de él depende que se conozca la verdad en los casos que enfrenta. Por este motivo, es considerado un héroe de novelas juveniles. En este informe se presentan las características del personaje, su importancia como investigador privado y los aspectos que lo diferencian de otros famosos detectives de la literatura policial.

La historia de Quique Hache

Quique Hache es un joven detective privado creado por el escritor chileno Sergio Gómez. Este personaje aparece por primera vez en la novela *Quique Hache, detective* publicada en 1996. Después lo podemos encontrar en *Quique Hache El caballo fantasma* y en *Quique Hache El mall embrujado*, también aparece en otros relatos del mismo autor. Quique es un niño de quince años que gracias a su astucia resuelve diferentes misterios. Luego de realizar por correspondencia un curso de detectives, este quinceañero divertido, ingenioso y un poco inocente se propone “descubrir una verdad [...] y buscar una verdad significa encontrar una mentira” (Cruzat, 2013).

La historia de la primera novela comienza cuando toda la familia de Quique se dispone a pasar las vacaciones de verano en Concón. Quique, por otro lado, prefiere quedarse en Santiago y poner en práctica sus habilidades como detective. Así, junto a Gertrudis, decide publicar en el diario un anuncio ofreciendo sus servicios. Pronto son contactados por su primera cliente: Rosaura Gallardo, quien les encarga la búsqueda de Cachó Ramírez, el arquero de un equipo de tercera división que ha desaparecido. Sin embargo, tras este caso se esconde un secreto familiar que Quique tendrá que revelar para resolver el misterio de esta extraña desaparición.

Quique Hache como detective

Quique se diferencia de otros famosos detectives porque resuelve el caso solo porque desea saber la verdad. Al final de la novela, comprendemos también que una de sus motivaciones es que se haga justicia. Por lo tanto, es un personaje que investiga por razones nobles. También la manera en la que se convierte en detective es extraña: realiza un curso por correspondencia con este fin. Sin embargo, no por eso es un detective solitario. Gertrudis lo acompaña en sus aventuras y también otros personajes que va conociendo. Un ejemplo de ello es Charo, una “hermosa muchacha amiga de Cachó [...] que al principio desconfía de Quique, pero luego termina ayudándolo y viviendo las emocionantes aventuras que traerá esta investigación” (González, 2012).



Fíjate que en la introducción se señala de qué tratará el trabajo. Incluso en la parte destacada, se menciona la información que hay en las distintas secciones del informe.

Cuando uno omite o corta una parte de la cita, se usa este signo [...] para indicar al lector que esta fue extraída de un párrafo más grande.

Fíjate que acá se cita una fuente de información para explicar lo que hace Quique Hache como detective. Esta cita nos muestra que el autor de este trabajo investigó, leyó y encontró información útil, que ahora puede utilizar para probar lo que dice en su trabajo. En este caso específico, la cita prueba que Quique Hache investiga con el objetivo de conocer la verdad.

Fíjate que acá la cita se utiliza para explicar cómo es uno de los personajes.

>>

Fijate que esta cita fue extraída de otro texto del autor. En este caso, de una entrevista donde habla del personaje.

Presta atención al orden que se utilizó para escribir las referencias.

>>

La inspiración tras el personaje

La característica más importante de Quique es su juventud, él es un héroe joven. Por lo tanto, es un personaje con el que los lectores pueden identificarse fácilmente. El escritor Sergio Gómez se acordó de sí mismo a los quince años para escribir el libro. Muchos de los juegos de Quique están basados en sus propias experiencias. Un ejemplo es el gusto por inventar historias: "lo otro que hacía era inventar historias. Cuando esperaba la micro, a cada rato. Igual que Quique, también jugaba al gato, pero mentalmente. Es bastante absurdo, porque uno no se puede engañar" (Gómez, 1999). Todos estos detalles permiten que el personaje sea más cercano, y sus aventuras más creíbles, para los lectores jóvenes.

Conclusión

A modo de conclusión, podríamos agregar que Quique Hache es un detective muy particular. Primero por su corta edad, pero también por su manera de enfrentar los casos que se le presentan. Quique no corresponde al estereotipo de detective solitario que analiza en un laboratorio las pruebas que va encontrando. Se rodea de amigos que lo ayudan, visita diferentes lugares y conversa con sospechosos que lo guían en su búsqueda por saber lo que realmente sucedió. Así, muchas veces termina arriesgando su propia vida por resolver el crimen que investiga. Se trata de un detective que recurre tanto a la inteligencia como a la valentía y al ingenio. Todo esto lo convierte, sin lugar a dudas, en un héroe de la novela policial.

Referencias

- Cruzat, A. (17 de octubre de 2012). Quique Hache, detective. Hacer Familia. Recuperado el 9 de abril de 2015 de <http://hacerfamilia.cl/2013/10/quique-hache-detective/>
- González, B. (15 de octubre de 2012). Quique Hache, detective, de Sergio Gómez. Club de lectura. Recuperado el 9 de abril de 2015, de <http://www.clubdelectura.cl/quique-hach-detective-de-sergio-gomez>
- Gómez, S. (21 de octubre de 1999). Detective Hache. El Mercurio. Recuperado el 9 de abril de 2015 de <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id=%7Ba58fa674-09d4-4d9b-8ec5-e777b528e4b6%7D>

Archivo Editorial.

Aprendo del texto

1. Completa en tu cuaderno el esquema para sintetizar lo que aparece en el informe que acabas de leer.

Sección del informe	Información que entrega
Introducción	
La historia de Quique Hache	
Quique Hache como detective	
La inspiración tras el personaje	
Conclusión	
Referencias	

2. En tu opinión, ¿el texto cumple lo que adelanta en la introducción? Justifica tu respuesta con ejemplos.
3. Si tú hubieras escrito este texto, ¿habrías ordenado las secciones de la misma manera en que aparecen en el informe? Justifica. Si tu respuesta es negativa, propón el orden que tú le hubieras dado a las secciones.

Escribir un informe de investigación

¿Qué vas a aprender?

- A escribir un informe de investigación.

¿Para qué?

- Para mejorar mi habilidad de entregar información por escrito.
- Para presentar los resultados de una investigación.

Proyecto mi aprendizaje

¿Qué características debe tener el informe que escribiré?

¿Qué te gustaría conseguir con este aprendizaje?

¿Has escrito antes un informe de investigación? ¿Cómo lo hiciste?

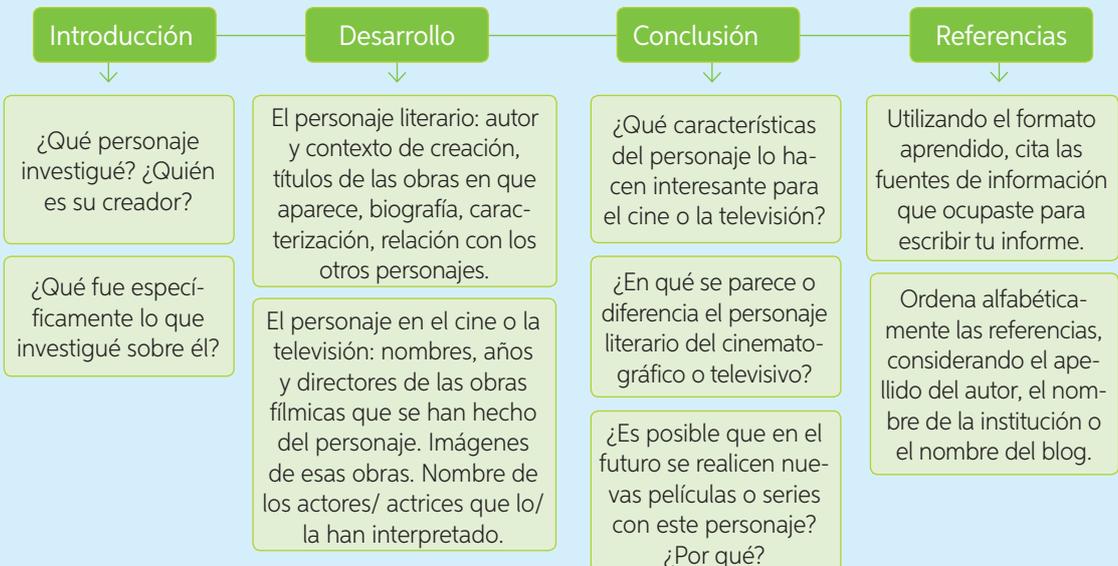
Antes de escribir

Informar es una de las funciones más básicas del lenguaje. Por este motivo, existen distintos textos cuyo objetivo es presentar información: el folleto, la noticia, el resumen, las entradas de los diccionarios o de las enciclopedias y el informe, entre otros. Todos ellos cumplen objetivos específicos; por ejemplo, en el caso del informe, la finalidad es comunicar de manera clara, objetiva y precisa los resultados de una investigación. Para conseguir este objetivo es imprescindible tener organizada la información y procurar que su discurso sea lo más objetivo posible.



Planifica

- ✓ Reúne toda la información que seleccionaste sobre tu personaje en la lección 3.
- ✓ Define, en una oración, cuál es el objetivo de tu informe. Puedes apoyarte respondiendo esta pregunta: ¿para qué escribo este informe?
- ✓ Haz un esquema como el que aparece más abajo para organizar las secciones del informe. Recuerda que este es un diagrama básico, por lo que tú debes definir qué nombre le darás a cada apartado y si debes o no agregar más secciones en el desarrollo.



Escribe

- ✓ Escribe tu borrador siguiendo el esquema que definiste durante la planificación.
- ✓ Mantén en todo momento la formalidad y la objetividad en el uso del lenguaje. Para hacerlo, prefiere el uso de la tercera persona gramatical (singular o plural) y evita el uso de adjetivos valorativos: peor, mejor, bueno, malo, etc.
- ✓ Durante la escritura procura no cometer problemas ortográficos de ningún tipo; cuidar la cohesión y coherencia del texto, citar correctamente las palabras de otras personas y nombrar las fuentes o los autores de las imágenes que utilices.

Revisa

- ✓ Lee con detención tu texto para detectar posibles problemas ortográficos, oraciones demasiado largas o que no se entiendan, mal uso de conectores y problemas de concordancia sujeto-verbo o artículo-sustantivo. Guíate por la siguiente tabla.

Regla	Definiciones	Ejemplos
Uso de "b" y "v"	<p>Se usa b en los siguientes casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • terminaciones de los verbos de la primera conjugación (cantar, bailar) en pretérito imperfecto; • terminaciones del verbo ir en pretérito imperfecto; • después de la letra m; • antes de una consonante; • al final de sílaba y final de palabra; • las conjugaciones de los verbos deber y beber. <p>Se usa v en los siguientes casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • después de las letras b, n o d; • conjugación de verbos que no tienen ni b ni v en su infinitivo (tener, andar); • después de ol. 	<p>cantábamos, bailábamos</p> <p>íbamos, iban</p> <p>ombligo, ambicioso</p> <p>tabla, cabra</p> <p>obsequio, club</p> <p>debíamos, bebí</p> <p>invertido, advertir, obviar</p> <p>tuve, anduvimos</p> <p>olvidar, resolver</p>
Homófonos (ahí, hacer)	Las palabras homófonas son las que se escriben de forma diferente, pero se pronuncian igual. Es importante aprender a escribir las correctamente, pues tienen distintos significados.	<p>Ahí es un adverbio de lugar (ahí está mi casa).</p> <p>Hay es una forma impersonal del verbo haber (hay cinco panes).</p> <p>Ay es una exclamación (ay, qué frío).</p> <p>Has es la segunda persona del presente indicativo del verbo hacer (¿qué has hecho?).</p> <p>Haz es el imperativo del pronombre tú del verbo hacer (haz la tarea).</p>
Reglas generales de acentuación	<ul style="list-style-type: none"> • Las palabras agudas llevan tilde si terminan en vocal, en n o en s. • Las palabras graves llevan tilde si terminan en consonante, excepto en n y en s. • Las palabras esdrújulas llevan tilde en todos los casos. 	<p>canción, bailé</p> <p>cáncer, árbol</p> <p>témpera, básico</p>

- ✓ Comprueba que has citado correctamente tus fuentes, tanto dentro del texto como en la sección de referencias. Guíate por las indicaciones de la página 260.
- ✓ Después de tu revisión, pídele a un compañero o compañera que también lea tu texto y haga las observaciones que crea necesarias para mejorarlo.
- ✓ Analiza si el informe está completo. Es decir, revisa si le falta alguna idea importante que no se te ocurrió cuando hiciste la planificación. Si es así, analiza dónde y cómo la puedes agregar sin perjudicar el resto del texto. Recuerda que la escritura es un proceso dinámico y complejo, en el que siempre puedes volver atrás para reescribir algunas partes para llegar a un texto que te deje satisfecho.

Reescribe

- ✓ Vuelve a escribir el texto corrigiendo todos los problemas encontrados durante la revisión. Incluye las correcciones de tu compañero que te parecieron acertadas.

Edita

- ✓ Haz una lectura final del texto para corregir los últimos problemas que encuentres.
- ✓ Presta atención al formato del texto, o sea, comprueba que las secciones del informe están bien destacadas y sean fáciles de identificar.

Reviso mi aprendizaje

Evalúa tu texto considerando los criterios que aparecen en la tabla. Suma los puntos de los recuadros que mejor representen tus acciones.

Escribí un texto coherente.	Las conclusiones que propuse se desprenden de la información que entregué. (4 pts.)	Elegí imágenes o ilustraciones de las obras literarias y cinematográficas más relevantes del personaje. (2 pts.)	Definé los títulos de las secciones del informe, según la información que iría en cada una. (3 pts.)
Busqué problemas en el borrador y los corregí.	Utilicé las indicaciones de la página 260 para rastrear y corregir problemas en las citas y referencias. (3 pts.)	Detecté y solucioné los problemas en las citas dentro del texto. (1 pto.)	Busqué y corregí problemas en las referencias. (2 pts.)
Reescribí y edité cuando descubrí que el texto no era lo suficientemente claro.	Corregí la distribución de las secciones para mejorar la comprensión del texto. (3 pts.)	Escribí correctamente las palabras que presentaban problemas ortográficos. (1 pto.)	Reescribí frases u oraciones que no se entendían bien. (2 pts.)

21 puntos = excelente * 18 a 20 = bueno * 15 a 17 = suficiente * 15 o menos = insuficiente

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- ¿Qué importancia tuvo para tu trabajo la información que consultaste?
- ¿Qué problemas tuviste para escribir tu informe? ¿Cómo los resolviste?
- ¿Qué consecuencias puede tener no citar las fuentes?
- ¿Crees que la estrategia que aplicaste para esta lección fue la adecuada? Fundamenta.

¡A leer!

Los medios de prensa

Tanto en el papel como en formato digital, los diarios y revistas tienen un rol protagónico en nuestra sociedad actual, que consume diariamente una gran cantidad de información. Las principales funciones de los medios de prensa son informar, orientar, formar opinión y entretener.

Palabras que aprenderé

Busca en un diccionario el significado de los términos **asesoramiento, autenticidad, prolífico e inapelable**. Ahora completa el siguiente texto subrayando la palabra que se podría usar para reemplazar a cada término en su contexto.

- “Elmyr de Hory fue un falsificador que copió grandes obras de prolíficos (productivos/cambiantes/famosos) artistas. Se aprovechó de la confianza que depositaron en él algunos millonarios que requerían asesoramiento (orden/convenio/orientación) para adquirir célebres pinturas. Cuando se descubrió que las obras de arte que vendía carecían de autenticidad (legitimidad/efectividad/sencillez), la inocencia de Hory fue inapelable (incuestionable/razonable/inamovible). Sin embargo, logró vivir los últimos años de su vida en paz”.

Investigación en la prensa

1. A partir de la imagen, responde: ¿para qué sirven los medios de prensa?



Uno de los oficios cotidianos más cercanos a nosotros que se sirve de la investigación es el periodismo. Si analizas las noticias de los diarios o de la radio, notarás que un periodista, para que pueda informarnos de la verdad, necesita investigar, llegar a las fuentes de información, preguntar y reconstruir los acontecimientos. Así, para informar respecto de un robo, posiblemente ha tenido que entrevistar a carabineros, policías, testigos y víctimas, con la única intención de construir un relato cercano a lo que ocurrió en la realidad.

A continuación, leerás un reportaje, un tipo de texto periodístico que requiere de una larga investigación y consulta de muchas fuentes. En él se nos informa de la vida de un hombre astuto, excéntrico y talentoso. Diviértete con las locuras de Elmyr de Hory. ¡A leer!

Antes de leer

1. Desarrolla la actividad del recuadro “Palabras que aprenderé”.
2. Investiga, con la ayuda de tu profesor o profesora, sobre las corrientes artísticas que se desarrollaban en Europa en la primera mitad del siglo XX, contexto en que Elmyr de Hory comenzó a pintar.
3. Define un propósito para tu lectura: recuerda que este artículo es un relato biográfico, por lo que podrías fijarte en aquellos hitos que marcan la vida del falsificador.

ASÍ VIVIÓ EL FALSIFICADOR DE 1000 OBRAS DE ARTE

Fue el más elegante de los **timadores**. Nacido en una adinerada familia húngara, la II Guerra Mundial le privó de su herencia. Por casualidad, una de sus pinturas fue vendida en París como un Picasso: y Elmyr de Hory encontró el **filón**. Viajó por el mundo gozando de la vida y huyendo de la ley, hasta alcanzar la increíble cifra de 1 000 obras falsas vendidas. Nacido en 1905, murió en Ibiza tras pasar en la isla 16 años. Una exposición con obras propias le homenajea 30 años después de su muerte.

El escritor Clifford Irving describe así a Elmyr de Hory a su llegada a la isla de Ibiza, en el verano de 1961: "Llevaba un **monóculo pendiente** de una cadena de oro, sus **jerseys** siempre eran de **cachemira** [...] Lucía reloj de pulsera de Cartier, y se sentaba al volante de un **descapotable** Corvette Sting Ray de color rojo... Era, así lo hizo saber, 'un coleccionista de obras de arte'".

Y añade: "Si había alguna opinión **unánime** sobre el suave y **acicalado** húngaro era que nunca había trabajado un día en su vida, ni podría, ni iba a hacerlo".

Pero nadie sospechaba la realidad: no solo había sido el falsificador más grande de la Historia, capaz de **colocar** durante 21 años un millar de obras de artistas como Picasso, Modigliani, Matisse, Renoir, Toulouse-Lautrec, Gauguin, Chagall... Además, su vida había sido de película: siempre en los mejores hoteles e **inmerso** en los círculos sociales más selectos, siempre huyendo (de los nazis, del FBI, de la Justicia española...).

Ahora, casi 30 años después de su muerte, la galería madrileña Tribeca le dedica una exposición que incluye 25 obras (dibujos, **gouaches**, acuarelas, plumillas y tinta china) inspiradas en Modigliani, Picasso, Toulouse-

Lautrec, Matisse, Léger y Renoir, más un lienzo (pintado entre 1955-57) inspirado en André Lhote, un pintor postimpresionista cercano al cubismo y el fauvismo.

Pero, ¿quién fue realmente Elmyr de Hory? ¿Cómo llegó a convertirse en el falsificador más importante de todos los tiempos? ¿Por qué el cineasta Orson Welles se inspiró en él para realizar su película-documental "*F de fraude*" (1974), y hasta la revista Time le dedicó su portada?

Este genio de la falsificación nació en 1905 en Budapest, hijo de dos ricos aristócratas de origen judío. Decidido a ser artista, se trasladó a París, donde trabajaban entonces Matisse y Derain, y por donde aparecía a menudo Picasso. "Como la mayoría de los pintores jóvenes del momento, los conocía a todos", contaba.

La II Guerra Mundial **trastornó** su mundo. Fue conducido a Alemania y, en un **interrogatorio**, la **Gestapo** le rompió una pierna. Trasladado a un hospital en las afueras de Berlín, logró escapar de la manera más increíble: un día notó que la puerta de entrada estaba abierta y se marchó andando **de puntillas**. Consiguió llegar a Budapest, donde aguantaría hasta el final de la guerra.

Tras el conflicto, volvió a París. Pero ahora era "pobre, pintor y ya no era joven".

Entonces, una amiga noble y multimillonaria, lady Campbell, se fijó en un dibujo que él había hecho en 10 minutos y lo confundió con un Picasso. Desconcertado, Elmyr se lo vendió. "Fue tan fácil que no podía creerlo. Ni siquiera me sentí culpable, era una cuestión de supervivencia". **1**

> >

Durante la lectura

1 ¿Cómo descubrió Elmyr su talento para falsificar obras?

Vocabulario

timador: estafador.

filón: negocio.

monóculo: lente para un solo ojo.

pendiente: que cuelga, joya que se lleva colgando.

jersey: chaleco.

cachemira: tejido fino de lana de cabra.

descapotable: automóvil sin techo.

unánime: de común parecer.

acicalado: arreglado.

colocar: encontrar mercado para algún producto.

inmerso: sumergido.

gouache: del francés, pintura diluida en agua.

trastornar: alterar violentamente.

interrogatorio: serie de preguntas dirigidas para aclarar un asunto.

Gestapo: policía secreta de la Alemania nazi.

de puntillas: con la punta de los pies.

Muy pronto, se dedicó a recorrer Europa vendiendo sus dibujos de Picasso. Tras las **penalidades** de los últimos años, era maravilloso volver a alojarse en los mejores hoteles, pedir buenos vinos y viajar en primera clase. Cada vez que vendía algo, lo celebraba con **Mouton-Rothschild** cosecha de 1929.

En agosto de 1947 se trasladó a Nueva York. A la fiesta de inauguración de su nueva casa estaban invitados Zsa Zsa Gabor (a la que había conocido en Budapest), Anita Loos, Lana Turner y René d'Harnoncourt, en aquel momento director del Museo de Arte Moderno de Nueva York.

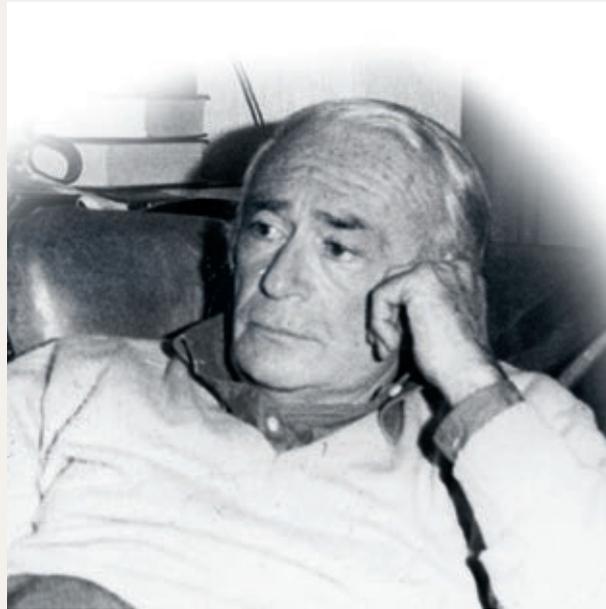
Empezó entonces un **periplo** que le llevó de Hollywood a San Francisco, Portland, Seattle y San Diego. En Texas tuvo un éxito inmediato con los nuevos **magnates** de la **industria petrolífera**, ansiosos de cultura inmediata. “Yo era una gran atracción”, recordaba Elmyr. “Me gustaba Texas y me gustaban los americanos. Me sorprendía lo generosos y sencillos que eran todos”.

Pese a algún pequeño tropiezo, su negocio iba viento en popa. Su colección privada pronto incluyó gouaches, dibujos, acuarelas y pequeños óleos falsos de Matisse, Picasso, Braque, Derain, Bonnard, Degas, Vlaminck, Laurencin, Modigliani y Renoir.

En los años 50, empezó a vender por correo a museos de arte moderno y galerías de todo Estados Unidos. A menudo, **retenían** las obras durante varias semanas mientras buscaban **asesoramiento** de expertos. Pero

el resultado siempre era positivo. En todo este tiempo, solo un par de dibujos fueron puestos en duda.

Finalmente, sucedió lo inevitable. Vivía entonces en Florida, cuando un coleccionista —a quien De Hory había vendido algunas obras— prestó sus dibujos para una exposición que tuvo que ser cancelada porque dos de ellos “no eran originales”. Elmyr huyó durante unos meses a México. Después se enteraría de que el FBI había visitado su apartamento, preguntando cuándo volvería. ²



> Elmyr de Hory.

Vocabulario

penalidad: desgracia.

Mouton-Rothschild: vino rosado francés.

periplo: viaje.

magnate: persona poderosa e influyente en el mundo de los negocios.

industria petrolífera: mercado de la extracción de petróleo.

retener: interrumpir el curso natural de algo.

asesoramiento: consejo.

Durante la lectura

² ¿Por qué Elmyr debe huir a México?

FIESTAS Y MUSEOS

Por esa época, el precio de sus obras estaba alcanzando **cotas** astronómicas. Las piezas ya vendidas iban **dispersándose** y terminaban a menudo en colecciones particulares y museos. En el de Detroit encontró expuesto un Modigliani salido de su mano. En libros y catálogos aparecían piezas suyas. Todo eso empezaba a deprimirle, más que a **halagarle**. De regreso a Estados Unidos, Elmyr continuó con su vida de siempre. Dio una fiesta a la que fue Marilyn Monroe. “Allí abajo, frente a mi puerta, había tres Rolls Royce”. Pero empezaron a circular rumores entre los grandes **marchantes** que advertían: “ten cuidado con un amable húngaro de 50 años con un monóculo y un Matisse bajo el brazo”. Entonces empezó a falsificar **litografías**, más fáciles de colocar, y entre ellas muchas de la serie Tauromaquia, de Picasso.

Tras un intento de suicidio, en 1959, Elmyr decidió huir de América. En sus 13 años allí se había convertido en el falsificador más **prolífico** y de más éxito de la Historia. Sus obras colgaban en las paredes de museos e instituciones. Había viajado tanto y había utilizado tantos **alias**, que nadie, ni siquiera los escasos marchantes que habían detectado alguna de sus falsificaciones, estaba en condiciones de imaginar la magnitud de su trabajo.

Justo entonces, descubrió Ibiza. Unido a dos jóvenes manipuladores, Legros y Lessard, el negocio **prosperó** más que nunca. En el año 1962, Elmyr asimilaba las técnicas al óleo de grandes pintores, mientras sus socios vendían su obra por París, Nueva York, Chicago, Suiza y el sur de Francia. Al año siguiente recorrieron Río de Janeiro, Buenos Aires, Ciudad del Cabo, Johannesburgo y Tokio.

Las **hazañas** del trío se **sucedían** sin descanso. Según contaba Elmyr, Legros llegó a enviar una de sus obras a Picasso para que **certificara** su **autenticidad**. Este, que no estaba totalmente seguro, preguntó: “¿Cuánto pagó el marchante por él?”. Le dieron una cifra fabulosa, 100 000 dólares, y Picasso dijo: “Bueno, si han pagado tanto, debe de ser auténtico”.

En Tokio, Legros vendió al Museo Nacional de Arte Occidental tres piezas sobre las que el mismo ministro francés de Cultura, André Malraux, fue invitado a dar su opinión (comentó que los precios eran muy razonables para unas obras de tal **categoría**).

El multimillonario Algur Hurtle Meadows, magnate del petróleo y poseedor **compulsivo** de obras de arte, les compró en dos años quince Duffys, siete Modiglianis, cinco Vlamincks, ocho Durains, tres Matisse, dos Bonnards, un Chagall, un Degas, un Laurencin, un Gauguin y un Picasso. Pero Elmyr apenas recibía unos cientos de dólares al mes, mal y tarde. “Teníamos que mantenerle pobre”, explicaría Lessard después, “para que siguiera a nuestras órdenes”. La última etapa de su vida tiene aires de **sainete**. Sus socios dieron en pelearse públicamente y terminaron ante los tribunales en varios países. Eso afectó a Elmyr, cuyos trabajos perdieron calidad. Algunas de sus obras despertaron sospechas y pronto el nombre de Fernand Legros empezó a estar comprometido. Tantos escándalos acabaron **escamando** al magnate texano que pidió el asesoramiento de cinco expertos. La conclusión fue **inapelable**: 44 cuadros no eran originales. Meadows se convirtió, según un periodista, en “el hombre que posee la mayor colección de falsificaciones del mundo”.

>>

Vocabulario

cota: altura.

dispersar: difundir.

halagar: dar muestras de admiración.

marchante: comerciante de obras de arte.

litografía: técnica que permite reproducir algo previamente dibujado o grabado en una piedra caliza.

prolífico: productivo.

alias: nombre falso.

prosperar: tener éxito.

hazaña: acción heroica.

suced: seguir, continuar.

certificar: asegurar.

autenticidad: veracidad, legitimidad.

categoría: nivel.

compulsivo: movido por un impulso irresistible.

sainete: pieza teatral cómica de un acto que se presentaba entre los actos de una pieza más extensa.

escamar: hacer desconfiar.

inapelable: indiscutible.

EL FINAL

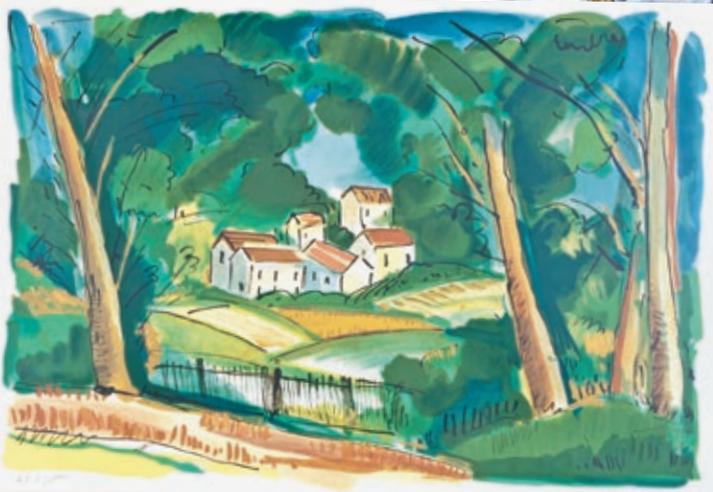
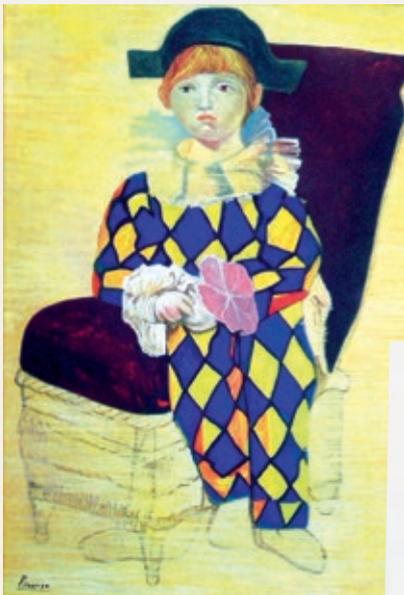
“La falsificación ha terminado”, dijo entonces Elmyr, “yo ya he sufrido bastante”. Las autoridades españolas habían puesto la vista sobre él y se le abrió una investigación a cargo del Tribunal de Vagos y Maleantes. Le condenaron a dos meses de cárcel por homosexualidad, convivencia con delincuentes y “carecer de medios demostrables de subsistencia”.

Finalmente, todo se serenó y De Hory pudo vivir los últimos años de su vida en relativa paz, en su querida isla de Ibiza. Un año antes de morir, celebró una exposición en Madrid, llena de piezas realizadas “al estilo de” pero firmadas, orgullosamente, “Elmyr”. De hecho, se volvió tan **célebre**, que se dio el caso de artistas que realizaron copias de falsificaciones suyas.

Lo más asombroso, sin embargo, es que pudiera engañar a tantos expertos durante décadas. Elmyr, desde los comienzos de su carrera, en 1946, pintó unas 1 000 obras de arte atribuidas a maestros desde Modigliani hasta Picasso. Solo en la etapa con Legros se calcula que ganó 35 millones de dólares. Y, si no hubiera sido por los graves conflictos personales de sus dos socios y vendedores, jamás hubiera sido descubierto.

De las Fuentes, A. (30 de abril de 2006). Así vivió el falsificador de 1000 obras de arte. *El Mundo*. Recuperado el 9 de abril de 2015, de

<http://www.elmundo.es/suplementos/magazine/2006/344/1146245340.html>



> Algunas falsificaciones de cuadros famosos hechos por Elmyr de Hory.

Vocabulario

célebre: famoso.

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿En qué afectó la II Guerra Mundial la vida de Elmyr de Hory? Relee la primera página y explica con tus palabras.
2. ¿A qué pintor imita Elmyr de Hory cuando comienza a falsificar?
3. ¿De qué industria son los magnates que le dan fama a Elmyr de Hory cuando llega a EE.UU.?
4. ¿Por qué Elmyr de Hory comienza a falsificar litografías?
5. ¿Por qué Legros y Lessard llevan a la decadencia la carrera del falsificador?

Relacionar e interpretar

6. ¿Qué características tiene la historia de Elmyr de Hory? Enumera las características y fundamenta cada una con citas extraídas del texto.
7. ¿Qué importancia tiene la anécdota que ocurre con Picasso en relación con el talento de Elmyr? Fundamenta.

Reflexionar y valorar

8. ¿Qué elementos de la historia hacen del reportaje de Elmyr un texto atractivo? Fundamenta utilizando citas.
9. De todos los sucesos o acciones referidas, ¿cuál te parece más llamativo? Fundamenta.

Actividad de conversación

Lee el siguiente fragmento y responde las preguntas a continuación.

“Un año antes de morir, celebró una exposición en Madrid, llena de piezas realizadas ‘al estilo de’ pero firmadas, orgullosamente, «Elmyr»”.

1. Discute con tu compañero o compañera de banco sobre cuáles creen que son las diferencias que hay entre plagiar (o falsificar), y hacer las cosas “al estilo” de alguien. Compartan lo conversado con el resto del curso.
2. ¿Qué creen que hizo que Elmyr de Hory se sintiera finalmente orgulloso de su trabajo?

Actividad de vocabulario

Con tu compañero o compañera de banco, escribe el primer párrafo de un reportaje utilizando correctamente los términos que aprendiste en Palabras que aprenderé: **prolífico**, **asesoramiento**, **autenticidad** e **inapelable**. Imagina que el reportaje trata sobre Eduardo de Valfierno, un famoso estafador que planeó el robo de *La Gioconda* (Mona Lisa) del Museo del Louvre.

Para terminar

- En esta cuarta unidad has leído textos relacionados con la literatura policial. Además, hiciste un radioteatro para darle vida a una historia utilizando elementos paraverbales y no verbales. Investigaste utilizando información suficiente. Aprendiste a utilizar citas y referencias. Ahora te invitamos a consolidar lo que aprendiste en esta unidad.



Síntesis

Comunicación oral

- ¿Por qué son importantes para la comunicación los elementos no verbales y paraverbales del lenguaje?

Escritura

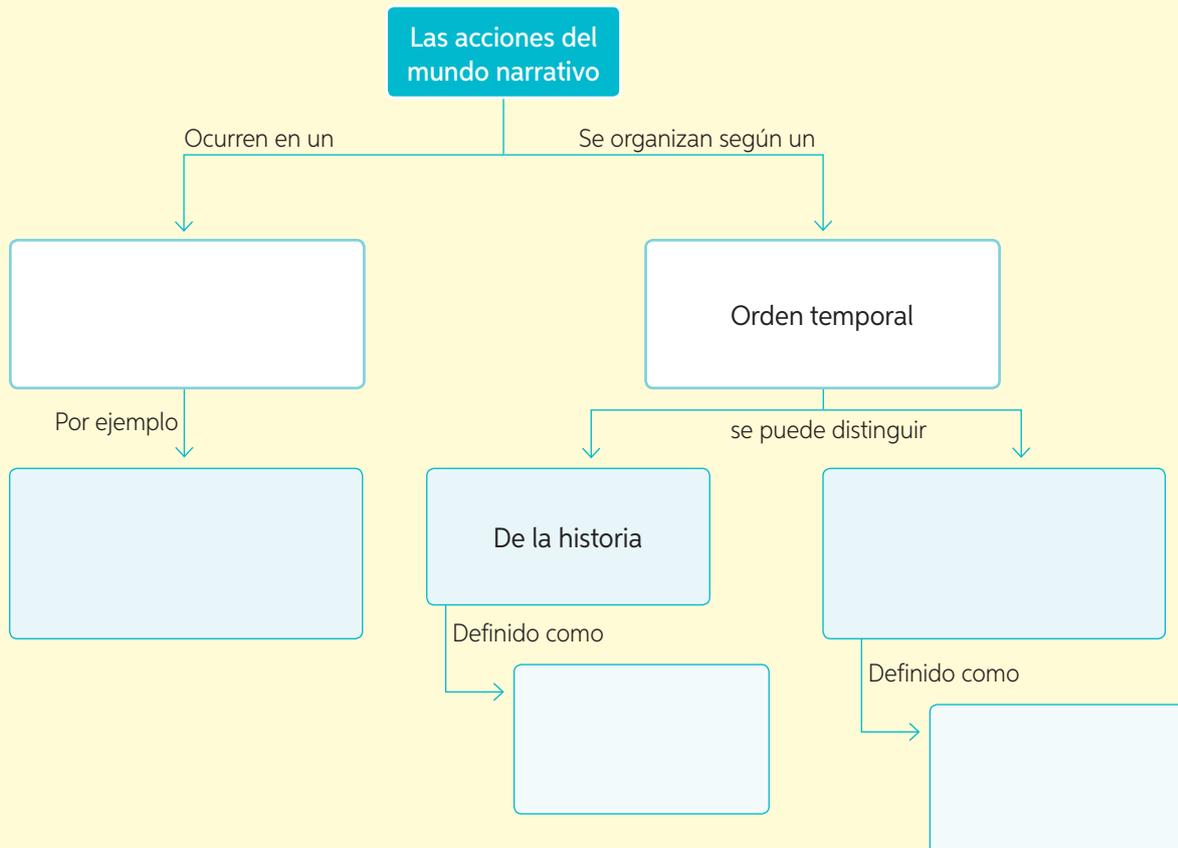
- Revisa las páginas de Herramientas para la escritura y Academia de escritura. Luego, haz un decálogo explicando los diez elementos a considerar en la escritura de un informe.

Investigación

- Revisa la tercera lección para explicar cuándo se dice que una información es suficiente. Luego responde:
 - ¿Qué debes hacer cuando evalúas como insuficiente una información?
 - ¿Cómo se relaciona la suficiencia de la información con los objetivos de la investigación?

Lectura

- Completa el siguiente esquema con la información que falta.



Archivos de aprendizaje

Archivos de lectura

Lee con mucha atención el fragmento que aparece a continuación.



Crónicas de un detective privado

Miguel Ángel Maiolino, escritor y detective argentino (1961)

Miguel se dio cuenta de que los ladrones habían ignorado piezas valiosas de arte, bronce italianos del renacimiento, miniaturas de porcelana, y que habían accedido a la caja fuerte porque habían encontrado milagrosamente su llave escondida en un estuche de anteojos. La caja estaba en un dormitorio, detrás de la ropa de un armario.

Solamente se habían llevado un radiograbador. Maiolino se empezó a reír: “No son delincuentes profesionales ni externos, venían directamente por la plata y armaron un teatro”, le dijo.

Acordaron un dinero y un porcentaje del monto recuperado, firmaron un contrato, y luego el detective **confeccionó** una lista con las personas que tenían acceso al departamento: la portera, el electricista, un pintor de brocha gorda y una empleada doméstica. El bodeguero le adelantó el dinero y lo toreó: “Me voy de viaje; cuando vuelva en un mes esto está resuelto, ¿no?” Maiolino se encogió de hombros. ¿Cómo saberlo? Le respondió con la máxima más vieja y elemental de las novelas de misterio: el criminal siempre vuelve al lugar del crimen. “Vamos a poner una cámara oculta en el cuarto de la caja fuerte”, le propuso. El bodeguero gruñó un poco pero aceptó.

Durante esas semanas, el detective investigó a los cuatro sospechosos de siempre con ayuda de ex estudiantes de la Academia, que **husmearon** en los barrios donde vivían y averiguaron cómo eran y con quiénes se juntaban. Siguieron a los cuatro, e investigaron sus situaciones financieras. No había mucho. El pintor se quedaba de vez en cuando con un vuelto y tenía algunas relaciones poco recomendables, pero de este robo era inocente. La portera era más **cándida** que un **querubín**. El electricista era un tipo honrado. Y la empleada doméstica solo cometía pecados **veniales**: cuando el patrón no estaba hacía algunas reuniones alegres, pero **recatadas** en el departamento y abría algunas botellas. Eso era todo.

Treinta días después de haber firmado el contrato, Maiolino tenía las manos vacías. Le pidió por teléfono al bodeguero permiso para visitar su casa con la intención de retirar la cámara oculta, su última esperanza. La portera lo dejó pasar y el detective fue interceptado de inmediato por el administrador. Instintivamente, Maiolino le dijo que era un técnico en informática y que el bodeguero le había pedido que hiciera un trabajo en su computadora. Se sentó frente a la PC y el administrador empezó a darle charla y a rondarle. No era un profesional, sino un vecino de un piso de arriba. Había sido gerente de una empresa y tenía buena presencia, pero no lo dejaba un segundo solo.

En un momento, el detective privado tuvo una corazonada: “Fue este”. Estaba seguro. Cerró la computadora y se marchó sin tocar los equipos ocultos. Y en la oficina puso a sus hombres en movimiento: el **Veraz**, los seguimientos, los registros, los rumores. El administrador tenía problemas económicos. Había pagado hacía poco una deuda. Era mitómano y parecía deberle una vela a cada santo.

Vocabulario

confeccionar: hacer.

husmear: indagar.

cándido: inocente, ingenuo.

querubín: ángel

venial: falta menor.

recatada: reservado.

Veraz: informe personal económico (tipo DICOM en Chile)

>>

>>

Finalmente, Maiolino retiró la cámara y puso a un socio a revisar a gran velocidad esos treinta y pico de días. “Tenés que venir a ver esto”, le gritó el socio desde la planta alta. Subió las escaleras con el corazón en la boca. Después de aquel extraño encuentro donde se había hecho pasar por un analista informático, el administrador se había quedado solo en la casa, había avanzado sobre el cuarto y había revisado el armario prenda por prenda, como si buscara dinero o una llave. Luego, recorrió la ropa colgada del perchero y revisó la cerradura de la caja fuerte como si quisiera determinar si la habían cambiado. “No puede ser”, dijo el bodeguero al ver los indicios. “Es —**retrucó** el investigador—. Se lo digo por experiencia. Es”.

El trabajo del detective había terminado, pero el cliente quería seguir adelante. “Cometí entonces el primer error —me dice Maiolino—. Acepté encararlo mientras lo filmábamos con una cámara portátil”. Cuando el administrador se dio cuenta de que él era una detective privado y de que lo habían grabado husmeando la escena del crimen, se puso muy nervioso. “Voy a poner todo a disposición de la policía”, le dijo Maiolino. El administrador temblaba y negaba, pero cada vez con menos **vehemencia**.

En un momento, se le escapó una frase lapidaria que quedó filmada: “La plata ya no la tengo”. El bodeguero y el administrador acordaron que se la devolvería de a poco. Firmaron unos papeles. Cuando se fue, el bodeguero lo felicitó al detective: “Yo no tendría que estar acá y, además, este personaje nos está mintiendo —le dijo Miguel—. No hay nada para festejar”.

Pero el bodeguero estaba tan feliz que, antes de volver a irse de viaje, le pidió al administrador que le pagara la cuota a Maiolino, quien a su vez tenía que ir descontando su parte y depositar el resto en el banco hasta su vuelta.

“Mi cliente era **campechano** y me tenía mucha confianza después de todo lo que había pasado —dice el detective—. Ahí fue cuando cometí el segundo error. Acepté cobrarle al administrador esa cuota. A las pocas semanas nos denuncia a los dos por **extorsión** y de un juzgado me pinchan los teléfonos. Fue horrible e injusto. Al final aporté todas las pruebas y aclaramos el asunto, fuimos **sobreseídos** y le hicimos al administrador una querrela por falsa denuncia y daño moral. Se terminó yendo del país para zafar. Pero me dejó un regusto amargo. Son esas cosas de este oficio que no te dejan dormir bien. Las venganzas judiciales de los que te odian.”

Le doy mi nombre completo y el número de mi celular. Imagino que será minuciosamente investigado en cuanto salga a la vereda. Nos damos la mano. El detective camina por los límites. El periodista camina su soledad. Salí a Lavalleja y anduve doscientos metros hasta un taxi con la extraña, con la inevitable sensación de ser seguido silenciosamente por una sombra.

Maiolino, M. (2009). *Crónicas de un detective privado*. Buenos Aires: Editorial Newbery. (Fragmento)

Vocabulario

retrucar: contestar, replicar.

vehemencia: energía, fuerza.

campechano: persona sencilla.

extorsión: chantaje.

sobreseer: suspender un proceso judicial por falta de pruebas.

Realiza las siguientes actividades

- 1 Haz dos tablas. En una de ellas incluye las acciones de la crónica y los espacios en que ocurren. En la otra tabla, presenta las acciones ordenadas según el tiempo de la historia y el del relato.
- 2 Indica por qué el detective descarta a cada uno de los cuatro sospechosos.
- 3 ¿Cómo se entera el detective de quién es el culpable del robo?

Archivos de escritura

- 4 Identifica cada uno de los elementos que aparecen en la referencia de la crónica.
- 5 Explica la diferencia entre plagiar y citar.

Archivos de comunicación oral

- 6 Con tu compañero o compañera de banco, discutan la afirmación que aparece más abajo. Graben la actividad.

“La principal característica de un detective de ficción es su valentía”.

- 7 Argumenten a partir de los relatos leídos. Utilicen a los personajes de los detectives o investigadores como ejemplo. Utilicen conscientemente el lenguaje no verbal y paraverbal.



Reviso mi aprendizaje

Aprendizajes	L	PL	NL
Lectura			
Soy capaz de reconocer los distintos tiempos de una narración.			
Puedo asociar las acciones de una narración con el espacio en que ocurren.			
Puedo analizar el tiempo de una historia y el tiempo del relato en una narración.			
Comunicación oral			
Valoro la importancia comunicativa de los lenguajes no verbal y paraverbal.			
Comprendo la importancia de lo paraverbal en la comunicación.			
Investigación			
Selecciono información de calidad que responde mi pregunta de investigación.			
Relaciono la información que encuentro en una investigación con los objetivos que me propuse para ella,			
Escritura			
Soy capaz de escribir un texto informativo que comunique objetivamente los hallazgos de mi investigación.			
Comprendo la importancia y la necesidad de mencionar las fuentes que utilicé para mi investigación.			

L: Logrado, PL: Por lograr, NL: No logrado

Reflexión final

sobre la unidad.

1. Revisa nuevamente la página 223 y relea la estrategia para la unidad. ¿La aplicaste? Fundamenta.
2. Relea el propósito de la unidad, que aparece en la página 216. Relaciónalo con las lecciones de lectura, escritura, investigación y comunicación oral. Luego pregúntate si se cumplió o no. Justifica tu respuesta.
3. Inicien una conversación con el resto del curso para extraer una enseñanza general de esta unidad. Recuerden los momentos que más disfrutaron y los que les presentaron mayores dificultades. Extraigan un aprendizaje específico para ellos.

Palabras y sentimientos

Propósito de la unidad

El propósito de esta unidad es que aprecies el lenguaje como una herramienta que nos da la posibilidad de analizarnos a nosotros mismos. En ese sentido, nos permite no solo reflexionar sobre los sentimientos que experimentamos y vivimos, sino que, además, nos permite conocer y valorar los sentimientos que han experimentado personas de otros tiempos y lugares. Esta capacidad única del lenguaje y la literatura es la que, en último término, nos ayuda a comprender cómo somos las personas, cómo cambiamos a lo largo del tiempo, cuáles son las cosas que más nos afectan y por supuesto, las que más nos importan.



En esta unidad:

- Reconocerás y comprenderás figuras literarias para comprender mejor el lenguaje figurado.
- Analizarás el tema del amor en los textos literarios, para valorar la literatura como una herramienta de reflexión.
- Participarás en una discusión para aprender a dialogar constructivamente.
- Leerás comprensivamente textos de divulgación, para aprender a leer textos con vocabulario difícil.
- Utilizarás la escritura para expresar tus sentimientos.
- Registrarás y clasificarás la información para ordenarla en una investigación.

Reflexionen y comenten

- A partir de la imagen, ¿cómo creen que es el amor en nuestra época?
- ¿Por qué creen ustedes que existen relatos, canciones, obras o poemas cuya temática es el amor?
- ¿Qué es registrar y clasificar la información?
- ¿Recuerdan algún descubrimiento científico del que se hayan enterado gracias a los medios de comunicación?

Para comenzar

- I. Con cuatro compañeros o compañeras de curso organicen una lectura poética que consista en recitar poemas de manera expresiva. Para ello:
 - Cada uno de ustedes leerá personalmente y en silencio el poema “Elegía”, que aparece más abajo. Intenten comprender cada estrofa. Si es necesario, ayúdense con el diccionario.
 - Respondan las preguntas al final del texto para ayudarse a comprender mejor el poema.
 - Repártanse el poema en estrofas y asignen un fragmento para cada uno. Luego, léanlo en voz alta de manera consecutiva, buscando expresar fielmente lo que transmiten las estrofas del poema.



Elegía

Miguel Hernández, poeta español (1910-1942)

(En Orihuela, su pueblo y el mío, se me ha muerto como del rayo Ramón Sijé, a quien tanto quería.)

Yo quiero ser llorando el **hortelano**
de la tierra que ocupas y **estercolas**,
compañero del alma, tan temprano.

Alimentando lluvias, caracolas
y órganos mi dolor sin instrumento.
a las desalentadas **amapolas**

daré tu corazón por alimento.
Tanto dolor se agrupa en mi costado,
que por doler me duele hasta el aliento.

Un manotazo duro, un golpe helado,
un hachazo invisible y homicida,
un empujón brutal te ha derribado.

No hay extensión más grande que mi herida,
lloro mi **desventura** y sus conjuntos
y siento más tu muerte que mi vida.

Ando sobre **rastrojos** de difuntos,
y sin calor de nadie y sin consuelo
voy de mi corazón a mis asuntos.

Temprano levantó la muerte el vuelo,
temprano madrugó la madrugada,
temprano estás rodando por el suelo.



La **Elegía** es un tipo de poema en el que el hablante lírico se lamenta por la muerte de alguien.

Miguel Hernández le escribió este poema a su amigo y escritor Ramón Sijé, quien murió a la temprana edad de 22 años. Ambos habían nacido en Orihuela, un pueblo ubicado en el sur de España, donde el trabajo en el campo era la principal actividad.

Vocabulario

hortelano: persona que cuida y cultiva huertas.

estercolar: poner estiércol en la tierra para hacerla más fértil.

amapola: planta con flores rojas y semillas negras que crece en el campo.

desventura: desgracia.

rastrojo: residuos, restos.

No perdono a la muerte enamorada,
no perdono a la vida desatenta,
no perdono a la tierra ni a la nada.

En mis manos levanto una tormenta
de piedras, rayos y hachas **estridentes**
sedienta de catástrofes y hambrienta.

Quiero escarbar la tierra con los dientes,
quiero apartar la tierra parte a parte
a dentelladas secas y calientes.

Quiero **minar** la tierra hasta encontrarte
y besarte la noble calavera
y **desamordazarte** y regresarte.

Volverás a mi huerto y a mi higuera:
por los altos **andamios** de las flores
pajareará tu alma **colmenera**

de angelicales ceras y labores.
Volverás al arrullo de las rejas
de los enamorados labradores.

Alegrarás la sombra de mis cejas,
y tu sangre se irán a cada lado
disputando tu novia y las abejas.

Tu corazón, ya **terciopelo ajado**,
llama a un campo de almendras espumosas
mi **avariciosa** voz de enamorado.

A las aladas almas de las rosas
del almendro de nata te requiero,
que tenemos que hablar de muchas cosas,
compañero del alma, compañero.

Hernández, M. (1982). Elegía. En *Obra poética completa*.
Madrid: Alianza.

Vocabulario

estridente: ruidoso, agudo, estruendoso.

minar: abrir túneles por debajo de la tierra.

desamordazar: quitar la mordaza (instrumento que se pone en la boca para impedir que alguien hable).

andamio: estructura de madera que utilizan los constructores para trabajar en altura.

colmenero: que tiene o cuida colmenas (habitación natural de las abejas).

terciopelo: tela de seda peluda y muy suave.

ajado: desgastado, deteriorado.

avaricioso: ambicioso, codicioso.

Puedes escuchar la musicalización de la obra, realizada por Serrat ingresando el código TL8P279 en <http://codigos.auladigital.cl>

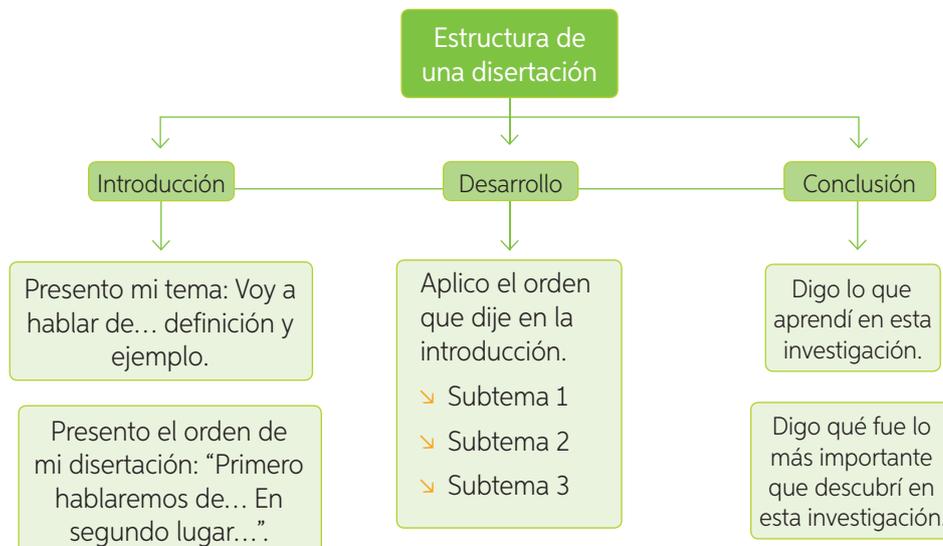
- 1 ¿Cuál es el tema central del poema? Fundamenta con versos del mismo.
- 2 ¿Cómo es el ambiente que se recrea en el poema? Fíjate en palabras y expresiones como “hortelano”, “estercolas”, “amapolas”, “huerto”, “labradores”, “abejas”, “rosas”, “campo de almendras”.
- 3 ¿Hay cambios en el estado de ánimo del hablante lírico a lo largo del poema? Revisa preguntándote por cada estrofa.

- II. Después de recitar “Elegía”, compartan sus impresiones y opiniones. Pueden discutir acerca de la siguiente afirmación: “El poema no habla de la muerte, sino de la amistad”. Consideren los siguientes elementos:
- Mantengan el tema de la discusión y no se alejen de él.
 - Fundamenten las ideas con fragmentos del texto. Así ayudarán a los otros a enriquecer su lectura.
 - Sin interrumpir, formulen preguntas que permitan profundizar en el tema. Con ello podrán comprender mejor la opinión de cada uno y ayudarlo a desarrollar sus ideas.
 - Tengan buena disposición para comprender las ideas de los demás.

Investigación

A continuación, te invitamos a desarrollar una investigación breve en torno a la obra de Miguel Hernández.

- Especifica y acota el tema sobre el que investigarás. Puede ser alguno de los siguientes: los temas de la poesía de Miguel Hernández, su vida como poeta, la época en que vivió, sus obras más famosas, etc.
- Busca información en páginas de calidad. Pueden ser sitios web especializados en literatura, de universidades o fundaciones que estudien la poesía del autor.
- Evalúa si los sitios web te aportan información suficiente. Si no es así, busca otras fuentes de información, como libros o documentales.
- Ordena por tema la información encontrada. Para ello, puedes crear diversas carpetas y asignarles un nombre que sea consistente con la información que contendrán. Por ejemplo: “fotos de Miguel Hernández”.
- Registra las fuentes bibliográficas que emplees en tu investigación.
- Con la información encontrada, elabora una presentación que tenga introducción, desarrollo y conclusión.



Escritura

Ahora la invitación es a escribir la estrofa de una canción. Para ello, puedes inspirarte en las siguientes imágenes.



Antes de escribir

Planifica tu escritura:

- Observa las imágenes cuidadosamente. Puedes basarte en cualquier aspecto de ellas con el fin de inspirarte para crear una canción.
- Reflexiona acerca de lo que quieres expresar en relación con las imágenes. Anota las ideas que se te ocurran.
- Haz una lista de sustantivos y verbos que te gustaría incluir en tu canción.
- Escucha alguna canción que exprese algo similar a lo que tú quieres transmitir. Utilízala para crear ideas nuevas.

Durante la escritura

- Comienza a escribir un borrador. Haz uno general y luego suprime los versos que no concuerden con lo que quieres expresar.
- Escribe nuevos versos que, a tu juicio, expresen mejor lo que quieres transmitir.
- Puedes servirte de los recursos de otros poemas o canciones. Recuerda que puedes usar lenguaje figurado, rimas y repeticiones.
- Cuida tu ortografía, para que los problemas no desvíen la comprensión del lector.

Después de escribir

- Lee tu canción e identifica lo que allí se expresa. Verifica que sea consistente con lo que tú querías expresar.
- No dudes en cambiar lo que consideres que no está completamente logrado.
- Revisa la ortografía poniendo atención a todas las reglas de puntuación y acentuación.
- Intercambia tu canción con tu compañero o compañera, y pídele que te dé su opinión sobre lo que escribiste. Incorpora los cambios que consideres pertinentes.
- Recita la estrofa terminada a tu compañero o compañera. Imaginen el ritmo y la música que tendría la letra musicalizada.

- III. Lee el siguiente fragmento de un texto de divulgación y luego desarrolla las actividades que aparecen a continuación.

La poesía, un remedio para el alma y el cuerpo

En los últimos años la relación entre ciencia y poesía avanzó hacia territorios inexplorados. Hace pocos meses, científicos de la Universidad de Liverpool y de la Universidad de Exeter pudieron detectar las zonas del cerebro que se activan con la lectura de poesía o de textos literarios complejos. Usando escáneres, los investigadores descubrieron que al leer poesía, además de activarse las zonas del cerebro vinculadas a la lectura, se producía un aumento de la actividad en el hemisferio derecho, en la **corteza cingulada posterior** y el **lóbulo temporal**, un área relacionada con las emociones y la introspección.

Comparando la actividad cerebral que se producía al leer pasajes simples, como un manual de instalación de un calefactor, y poesías complejas como sonetos, los científicos lograron identificar que las reacciones en el cerebro eran similares a las que producía la música, es decir, de bienestar y de emoción. Estos estudios no solo indican que el cerebro reacciona frente a una experiencia artística sino

que lo hace de manera placentera. La conclusión es muy interesante porque abre la puerta a futuras terapias neurológicas o psiquiátricas.

El psiquiatra Mariano Pauloni, docente de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad Nacional del Litoral, destaca que estos descubrimientos en el área de la neurología confirman lo que siempre se observó empíricamente a nivel clínico. En el campo de la psiquiatría Pauloni indica que la relación entre literatura y psicosis ha sido muy estudiada y que está comprobado que la escritura ayuda a aliviar a los pacientes psicóticos. "La escritura lograría reconstruir el lazo social que se encuentra fragmentado en el psicótico, tratando de poder arribar a una estabilidad sintomática en el cuadro clínico".

"La poesía, un remedio para el alma y el cuerpo". Recuperado el 13 de Abril de 2015, de http://www.unl.edu.ar/noticias/news/view/la_poes%C3%ADa_un_remedio_para_el_alma_y_el_cuerpo#.
V1rH4bvhCUk

La corteza cingulada posterior es un área del cerebro que participa en la formación de emociones, en la memoria y en el aprendizaje.

Los textos de divulgación

Son textos dirigidos a un público masivo (es decir, no especializado) que tratan sobre ideas, descubrimientos o investigaciones del ámbito de las ciencias y la tecnología.

El lóbulo temporal es una parte del cerebro localizada aproximadamente detrás de las sienes. Esta zona contribuye a la regulación de la motivación y de las emociones como la ansiedad, el placer y la ira.

- 1 ¿En qué se basa el autor para afirmar que la poesía podría ser un remedio para el alma?
- 2 ¿Por qué los estudios de la Universidad de Liverpool y Exeter solo confirman lo que ya se sabía a nivel clínico?
- 3 ¿Por qué el aumento de la actividad en la corteza cingulada posterior y el lóbulo temporal implicaría que la lectura de poesía produce bienestar y emoción? Explica.
- 4 ¿Cómo se relaciona lo que se señala en el artículo con tu experiencia como lector? ¿Te has sentido feliz después de escuchar una canción, por ejemplo? ¿Qué sentiste luego de leer el poema "Elegía"?

Reflexión inicial

Reflexiona sobre los aprendizajes de esta unidad, asociando lo que vas a aprender con lo que ya sabes. Para ello, te proponemos llenar el siguiente cuadro.

	¿Qué he aprendido en años anteriores?	¿Qué podría aprender?
Conocer en profundidad grandes temas de la literatura.		
Escribir poemas y canciones que evoquen sentimientos.		
Leer comprensivamente textos de divulgación.		
Debatir sobre un tema.		

Relee en la página 277 los aprendizajes de esta unidad y reflexiona sobre las actitudes que te conviene adoptar para sacarle el máximo provecho a la unidad.

¿Qué actitudes hacia el aprendizaje te han perjudicado para aprender en unidades anteriores? ¿Cómo las cambiarías?

¿Qué actitud consideras difícil de aplicar, pero muy importante para aprender? ¿Qué harías para aplicarla?

¿Qué virtudes te gustaría incorporar en esta unidad como estudiante?

En tu cuaderno, define una meta y una estrategia para cada aprendizaje de la unidad. En el caso de la estrategia, detalla cómo enfrentarás cada aprendizaje, paso a paso. Puedes basarte en estrategias exitosas aplicadas en unidades anteriores o bien, mejorar y perfeccionar una estrategia que ya conozcas.

Distintas maneras de ver el amor

La poesía en el tiempo

En esta sección encontrarás un poema de Lope de Vega, poeta y dramaturgo que vivió entre los siglos XVI y XVII, en la época histórica conocida como el Renacimiento.

El autor es un referente para muchos poetas latinoamericanos y españoles, como Antonio Machado y otros autores de comienzos del siglo XX.

El último texto de esta sección pertenece a Alfredo Le Pera y corresponde a uno de los más famosos tangos de la primera mitad del siglo XX.

Palabras que aprenderé

Subraya la palabra que pueda reemplazar a la expresión destacada sin modificar el sentido de la oración. De ser necesario, utiliza un diccionario.

- “Tus ojos son como dos **luceros** que brillan en el cielo”.
perlas - astros - planetas
- “La joven caminaba con **gracia**. Todos la miraban al pasar”.
arrogancia - encanto - osadía

1. ¿Qué opinas de la visión del amor que nos muestra la imagen? ¿Es real?



La literatura y los temas que aborda

Los cambios tecnológicos y científicos son relativamente fáciles de reconocer para los seres humanos. Algunos de ustedes pueden recordar los celulares antiguos, los televisores o consolas que utilizaban sus padres o hermanos mayores. Simplemente basta con “hacer memoria” para evocar cómo eran las cosas hace algunos años.

Sin embargo, algunos cambios son más difíciles de percibir. Nos referimos a los cambios culturales, que tienen relación con las ideas y con la forma en que vemos el mundo. En este ámbito, tendemos a creer que las cosas siempre han sido de la misma manera y ni siquiera nos preguntamos cómo eran antes.

Una de las ideas que ha cambiado profundamente a lo largo del tiempo es el amor. Quizás el sentimiento no ha cambiado en sí, sino nuestra manera de interpretarlo y el significado que le damos.

Una de las propiedades de la literatura y de todas las formas de arte es registrar, a través de sus obras, las diferentes visiones que han existido en torno a un sentimiento, una idea o una forma de ser. En los poemas que leerás a continuación, encontrarás distintas miradas respecto del amor. Podrás ver no solo cómo ha cambiado la visión respecto de este sentimiento a lo largo del tiempo, sino también la idea particular de este que han tenido algunos importantes poetas universales.

Antes de leer

1. ¿Qué implica enamorarse? ¿Cómo crees que se comporta un enamorado?

Soneto CXXVI

Lope de Vega, escritor español (1562-1635)

Desmayarse, atreverse, estar furioso,
áspero, tierno, liberal, **esquivo**,
alentado, mortal, difunto, vivo,
leal, traidor, cobarde y **animoso**;

no hallar fuera del bien centro y reposo,
mostrarse alegre, triste, humilde, **altivo**,
enojado, valiente, **fugitivo**,
satisfecho, ofendido, **receloso**;

huir el rostro al claro **desengaño**,
beber veneno por **licor** suave,
olvidar el provecho, amar el daño;

creer que un cielo en un infierno cabe,
dar la vida y el alma a un desengaño:
esto es amor, quien lo probó lo sabe.

De Vega, F. (1982). Soneto CXXVI. En Montes, H. (Comp.)
Antología poética para jóvenes. Santiago de Chile: Zigzag.



LA POESÍA DE

Félix Lope de Vega

Se caracteriza por un uso perfecto de la métrica en formas poéticas como el soneto y el romance, y por la multiplicidad de temas. En su obra se encuentran variados tópicos, como el amor, la naturaleza, la religión, las artes y el mundo antiguo, entre otros, todos ellos de gran importancia en su época.

Vocabulario

esquivo: arisco.

alentado: valiente.

animoso: que tiene ánimo, valor.

altivo: orgulloso, soberbio.

fugitivo: huidizo.

receloso: desconfiado.

desengaño: conocimiento de la verdad, con que se sale del engaño o error en que se estaba.

licor: bebida compuesta de alcohol, agua, azúcar y esencias aromáticas variadas.

Después de la lectura

Relacionar e interpretar

- Subraya los versos que te hayan parecido más atractivos sonoramente.
- ¿Cuál crees que es el objeto lírico del poema? ¿Por qué?
- ¿Qué idea del amor tiene el hablante lírico?
- Según el hablante, ¿cómo se puede saber lo que es el amor?
- Explica el significado de las siguientes figuras literarias:
 - “beber veneno por licor suave”.
 - “creer que un cielo en un infierno cabe”.
 - “dar la vida y el alma a un desengaño”.

Reflexionar y valorar

- ¿Qué impresión te causó la enumeración desarrollada en el poema? ¿Por qué?
- ¿Con cuáles características del amor nombradas por el hablante lírico no estás de acuerdo? Fundamenta.

Actividad de escritura

Escribe un correo ficticio a Lope de Vega entregándole una lista de características del amor en nuestra época. En él, explícale qué ideas acerca del amor se conservan y cuáles han cambiado. No olvides aplicar los pasos: planificar, escribir, revisar, reescribir y editar; que son fundamentales para escribir textos de calidad.

Antes de leer

1. Busca el significado de la palabra “inventario” y responde: ¿de qué crees que se puede tratar el poema?

Vocabulario

requemado: tostado.

junco: planta de tallos verdes, lisos, cilíndricos y flexibles, que crece en lugares húmedos.

lánguido: débil.

glauco: verde claro.

lucero: cualquier astro luminoso, y en especial el planeta Venus.

albo: blanco.

aura: viento suave y apacible.

manso: tranquilo.

gracia: encanto, atractivo.

embriagar: emborrachar.

alborear: amanecer.

junquillo: planta de jardinería de flores amarillas muy olorosas, cuyo tallo es liso y parecido al junco.

remanso: lugar en el que se detiene una corriente de agua.

Inventario galante

Antonio Machado, poeta español (1875-1939)

Tus ojos me recuerdan
las noches de verano
negras noches sin luna,
orilla al mar salado,
y el chispear de estrellas
del cielo negro y bajo.
Tus ojos me recuerdan
las noches de verano.
Y tu morena carne,
los trigos **requemados**,
y el suspirar de fuego
de los maduros campos.

Tu hermana es clara y débil
como los **juncos lánguidos**,
como los sauces tristes,
como los linos **glaucos**.
Tu hermana es un **lucero**
en el azul lejano...
Y es **alba** y **aura** fría
sobre los pobres álamos
que en las orillas tiemblan
del río humilde y **manso**.
Tu hermana es un lucero
en el azul lejano.

De tu morena **gracia**,
de tu soñar gitano,
de tu mirar de sombra
quiero llenar mi vaso.
Me **embriagaré** una noche
de cielo negro y bajo,
para cantar contigo,
orilla al mar salado,
una canción que deje
cenizas en los labios...
De tu mirar de sombra
quiero llenar mi vaso.

Para tu linda hermana
arrancaré los ramos
de florecillas nuevas
a los almendros blancos,
en un tranquilo y triste
alborear de marzo.
Los regaré con agua
de los arroyos claros,
los ataré con verdes
junquillos del **remanso**...
Para tu linda hermana
yo haré un ramito blanco.

Machado, A. (1992). Inventario galante.

En *Álbum de oro del declamador universal*. México D. F.: Editores Mexicanos Unidos.

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿A quién va dirigido el poema? Justifica con citas del texto.

Relacionar e interpretar

2. ¿Qué tipo de embriaguez desea tener el hablante lírico? ¿Por qué?
3. ¿Qué quiere decir la expresión “tu mirar de sombra”, de la tercera estrofa? Responde con tu compañero o compañera de banco.

Reflexionar y valorar

4. Revisa tu respuesta a la pregunta de Antes de la lectura y responde: ¿lograste predecir de qué se trataba el poema?, ¿crees que este puede corresponder a un “inventario”?
5. Transcribe en tu cuaderno los versos que más te gustaron para describir a la mujer morena del poema y a su hermana. Puedes dibujar una tabla como la que parece a continuación.

Mujer morena	Hermana

6. Respondan en parejas: ¿creen que las ilustraciones de las hermanas expresan lo señalado en el poema? Fundamenten.

Actividad de vocabulario

1. Explica con tus palabras el significado de las siguientes palabras:
- lucero, manso, gracia, alborear y remanso.
2. Luego, responde en tu cuaderno: ¿cómo crees tú que estas palabras ayudan a construir la imagen de la amada en el poema?



LA POESÍA DE

Antonio Machado

Es reconocida por rescatar el tono de lo cotidiano y de las emociones comunes, sinceras, por medio de recursos estilísticos sobrios. Con el estallido de la Guerra Civil española, su poesía toma un giro político, cuando asume como propia la causa republicana.

Sus poemarios más conocidos son *Soledades* (1903) y *Campos de Castilla* (1912).





**LA POESÍA DE
Alfredo Le Pera**

Se inspira en la vida nocturna de Buenos Aires de las primeras décadas del siglo XX, cuando el amor, el tango, la inmigración europea y el arte se entrecruzaban. Sus letras fueron compuestas para el gran cantante Carlos Gardel, considerado por muchos como el padre del tango. Algunas de sus composiciones más famosas son "Mi Buenos Aires querido" (1934) y "Por una cabeza" (1935), ambos interpretados por Carlos Gardel.

Vocabulario

- ensueño:** ilusión, fantasía.
- amparo:** protección, refugio.
- aquietar:** sosegar, apaciguar.
- engalanar:** adornar.
- fontana:** manantial que brota de la tierra.
- aurora:** amanecer.

Antes de leer

1. Este texto es la letra de un tango. Con tu compañero o compañera de banco investiga en Internet respecto del contexto en que se desarrolló este género musical.
2. ¿Crees que la letra de una canción puede ser considerada un poema? Discútelo con el resto del curso.

El día que me quieras

Alfredo Le Pera, letrista argentino (1900-1935)

Acaricia mi **ensueño**
el suave murmullo
de tu suspirar.
Como ríe la vida
si tus ojos negros
me quieren mirar.
Y si es mío el **amparo**
de tu risa leve
que es como un cantar.
Ella **aquieta** mi herida,
todo, todo se olvida.

El día que me quieras
la rosa que **engalana**,
se vestirá de fiesta
con su mejor color.

Y al viento las campanas
dirán que ya eres mía,
y locas las **fontanas**
se contarán su amor.

La noche que me quieras
desde el azul del cielo,
las estrellas celosas
nos mirarán pasar.
Y un rayo misterioso
hará nido en tu pelo,
luciérnagas curiosas que verán
que eres mi consuelo.

El día que me quieras
no habrá más que armonía.
Será clara la **aurora**
y alegre el manantial.
Traerá quieta la brisa
rumor de melodía.
Y nos darán las fuentes
su canto de cristal.
El día que me quieras
endulzará sus cuerdas
el pájaro cantor.
Florecerá la vida
no existirá el dolor.

Gardel, C. y Le Pera, A. (1998). El día que me quieras. En *Antología*. 60 aniversario, CD1. Nueva York, EE.UU.: Sony BMG.



Después de la lectura

Relacionar e interpretar

1. ¿Qué elementos de la naturaleza se relacionan con la imagen de la amada?
2. ¿Qué tienen en común los siguientes versos? Fundamenta.
 - a. “la rosa que engalana / se vestirá de fiesta”;
 - b. “Y al viento las campanas / dirán que ya eres mía”;
 - c. “las estrellas celosas / nos mirarán pasar”.
3. ¿Qué imagen del amor podemos reconocer en los versos?
4. ¿Qué elementos de la canción fueron destacados por el ilustrador de estas páginas? Fundamenta.

Reflexionar y valorar

5. Escucha en Internet “El día que me quieras” en la versión cantada por Carlos Gardel: ¿qué emociones te transmite?
6. ¿Qué diferencias encuentras entre la canción y el texto cuando es solamente leído?
7. Defiende o debate la siguiente afirmación: “El día que me quieras” muestra un amor idealizado.



Analizar poemas para enriquecer su comprensión

¿Qué vas a aprender?

- A reconocer y comprender figuras literarias y recursos líricos para evocar imágenes y sentimientos.
- A construir el sentido global de un texto literario.
- A identificar grandes temas de la literatura en los textos líricos y su relación con la experiencia humana.

¿Para qué?

- Para desarrollar tu capacidad de comprender poemas valorando sus recursos.

Me preparo para aprender

En grupos, escuchen una de las siguientes canciones ingresando los códigos respectivos en <http://codigos.auladigital.cl> y luego respondan.

- ▶ “Amor violento”: TL8P292a
- ▶ “Quién es la viene ahí”: TL9P292b

1. ¿Cuáles crees que son los grandes temas tratados en la poesía?
2. ¿Qué canciones te gustan más?
3. Anota lo que recuerdes del lenguaje de la poesía visto en la unidad 2.

Desarrollo mi aprendizaje

Grandes temas de la literatura: el amor

En la poesía se expresan diferentes tipos de sentimientos y experiencias, que se relacionan con los temas que más conmueven o impresionan a las personas. El amor, la muerte, la amistad, la confianza, la soledad, la belleza, entre otros, son temas que en algún momento nos conmueven a todos los seres humanos. Para disfrutar y aprender de la poesía, es necesario comprender completamente lo que expresa el hablante en relación con un tema.

Comprender completamente lo que se expresa en un poema en relación con un tema es mucho más que comprender cada palabra o cada verso. Se trata, en realidad, de construir un sentido global a partir del poema. Es decir, crear una explicación personal, basada en el poema, de cómo se caracteriza o explica un tema determinado.

Para proponer un sentido global de un poema o explicar lo que nos quiere transmitir es necesario:

Comprender todas las palabras que aparezcan en el poema. Si hay una que no entiendes, búscala en el diccionario.

Interpretar el lenguaje figurado. Es decir, comprender qué quieren decir o expresar las figuras literarias.

Identificar de qué se habla y qué se dice de ello. Para ello, pregúntate siempre: ¿de qué me habla el poema?, ¿qué me dice de ello?

Identificar cómo está, qué siente o qué piensa el hablante lírico.

Reconocer los sentimientos expresados en el poema.

Valoraciones personales y proponer un sentido.

El siguiente diagrama ejemplifica los pasos que puedes seguir para construir el sentido global de un poema ejemplificando con “El día que me quieras”.

Comprender todas las palabras que aparezcan en el poema.

ensueño: ilusión.
amparo: protección.
aquieta: calmar.

Identificar de qué se habla y qué se dice.
Se habla de que todo se volverá bello o positivo el día que la amada lo quiera.

Identificar qué piensa o siente el hablante lírico.
Se entiende que está ansioso de que su amada lo quiera, porque le describe todo lo bello que va a ocurrir en su forma de ver el mundo el día en que su amor sea correspondido.

El día que me quieras

Acaricia mi ensueño
el suave murmullo
de tu suspirar.
Cómo ríe la vida
si tus ojos negros
me quieren mirar.
Y si es mío el amparo
de tu risa leve
que es como un cantar,
ella aquieta mi herida,
todo, todo se olvida.

El día que me quieras
la rosa que engalana
se vestirá de fiesta
con su mejor color.
Y al viento las campanas
dirán que ya eres mía,
y locas las fontanas
se contarán su amor.

La noche que me quieras
desde el azul del cielo,
las estrellas celosas
nos mirarán pasar.
Y un rayo misterioso
hará nido en tu pelo,
luciérnaga curiosa que verá
que eres mi consuelo.

El día que me quieras
no habrá más que armonía.
Será clara la aurora
y alegre el manantial.
Traerá quieta la brisa
rumor de melodía.
Y nos darán las fuentes
su canto de cristal.

El día que me quieras
endulzarán sus cuerdas
el pájaro cantor.
Florecerá la vida,
no existirá el dolor.

Reconocer sentimientos expresados en el poema.
Amor, ilusión, esperanza.

Interpretar el lenguaje figurado.

“El día que me quieras la rosa que engalana se vestirá de fiesta con su mejor color”.

Plantea que las rosas se verán más coloridas que nunca. Para ello, utiliza una personificación.

Valoraciones personales y proponer un sentido

Construcción del sentido global de un poema.

“El día que su amada lo quiera, el hablante será feliz”.

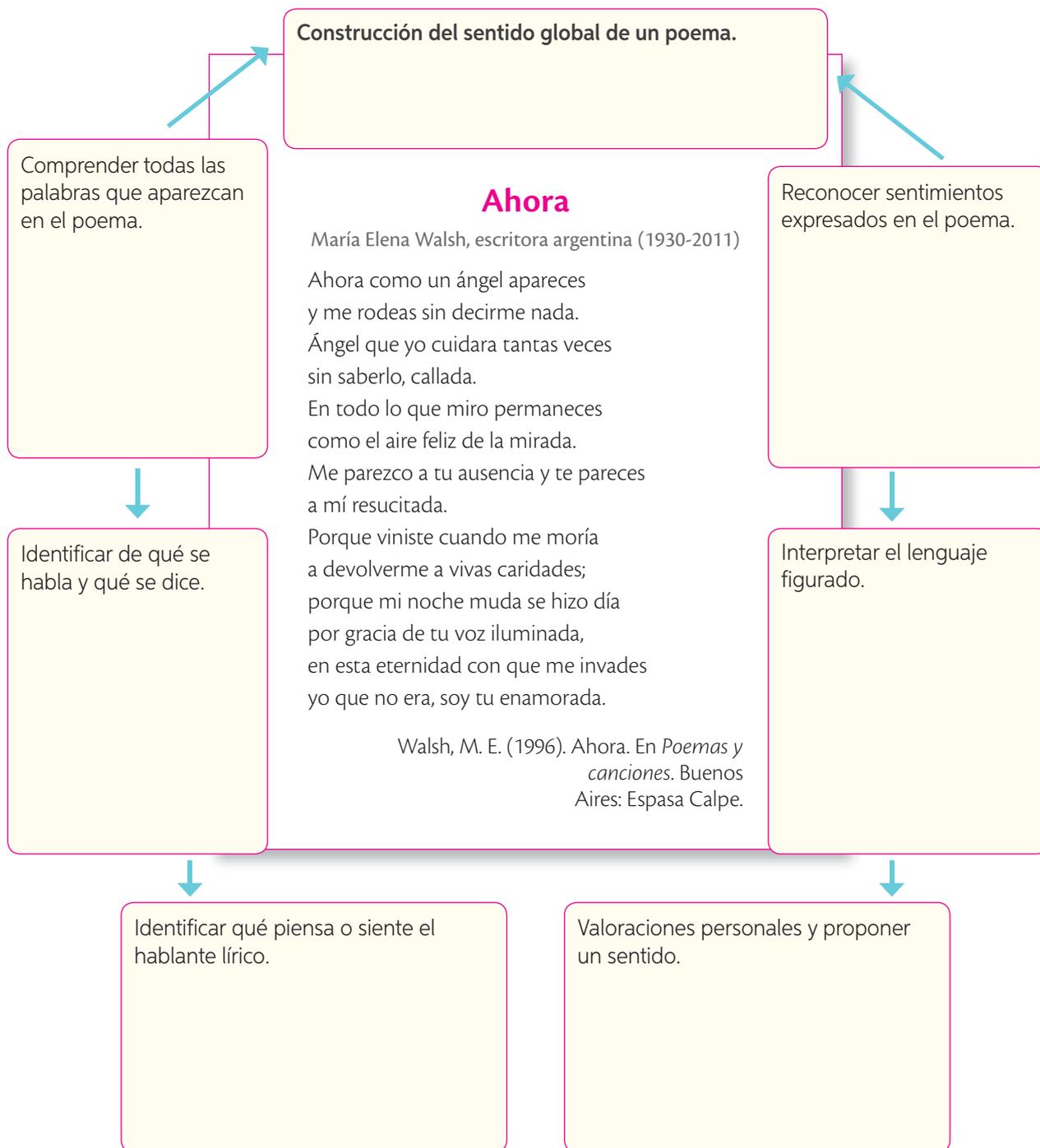


¿Cuál es el sentido global del poema?

El poema “El día que me quieras” de Alfredo Le Pera se trata de la ilusión de un hombre de que su amada lo quiera. A través de diferentes figuras literarias (hipérbole y personificación, entre otras), el hablante lírico expresa que todo será positivo en el mundo que lo rodea el día en el que su amor por esa mujer sea correspondido.

Aplico mi aprendizaje

Lee el poema “Ahora”, de María Elena Walsh, y construye un sentido global para él.



¿Cuál es el sentido global del poema?

Reviso mi aprendizaje

Con tus propias palabras, escribe un breve resumen de lo que aprendiste en esta lección y compáralo con el de tu compañero o compañera, para que complementen mutuamente sus aprendizajes. Revisen las actividades: alguna respuesta fue inadecuada, analicen por qué y corrijan los errores.

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- ¿Por qué crees que trabajar en la interpretación de un poema te puede otorgar una experiencia placentera de lectura?
- ¿Qué aprendizajes de esta lección fueron los que te parecieron más interesantes? Fundamenta.
- ¿Tuviste dificultades con alguno de los contenidos? ¿Qué estrategia usaste para comprenderlo mejor?
- Imagina y escribe una actividad que podría servir para entender mejor alguno de los contenidos de la lección.
- ¿Por qué crees que leer poesía podría aumentar tu conocimiento de mundo?

Imágenes del amor en nuestra época

La poesía en el tiempo

A partir del siglo XX, con los rápidos cambios que comenzaron a experimentar las sociedades, la literatura y, en particular la poesía, también debió adaptarse a las nuevas formas de vida. Los fenómenos de la globalización, la vida en la ciudad y los medios de comunicación incidieron en que ya no solo los poetas del pasado eran importantes para los nuevos escritores, también lo eran las nuevas realidades y producciones, como el cine, la televisión e Internet.

Esto ha llevado a la búsqueda de nuevas maneras de expresar las emociones y los pensamientos. Así, los poetas han desarrollado estilos y sellos personales, marcados por su forma de relacionarse tanto con las obras poéticas del pasado como con sus propias experiencias, emociones y vivencias cotidianas.

Palabras que aprenderé

Explica en tu cuaderno qué tienen en común los siguientes grupos de palabras. Ayúdate utilizando el diccionario.

1. Fuga
Fugitivo
Fugaz
2. Ambulante
Ambulancia
Deambular
3. Tono
Entonar
Sintonizar

Junto a dos compañeros o compañeras, observen las imágenes y respondan las preguntas que aparecen a continuación.



1. ¿Crees tú que la tecnología ha cambiado la forma de relacionarse de las personas?
2. ¿Es lo mismo expresar sentimientos en vivo que por *Whatsapp*, por ejemplo?
3. ¿De qué manera la vida en la ciudad afecta la forma en que nos relacionamos las personas?
4. ¿Por qué se dice que en la época actual la gente está conectada todo el tiempo?, ¿crees que eso influye en la manera en que los seres humanos nos relacionamos?
5. ¿Crees tú que las personas pueden encontrar el amor en una sala de *chat* o en un *reality*? Fundamenta.
6. ¿Qué características del amor encuentras en las imágenes? Fundamenta.

Antes de leer

1. Observa de manera general la página siguiente y luego responde.
2. ¿Qué es un texto anónimo? ¿Por qué crees que alguien optaría por escribir de esa manera? Discute tu opinión con el resto de la clase.
3. En relación con la ilustración, ¿de qué crees que trata el poema?

Anónimo escrito en un cuaderno de mi compañera de banco

Floridor Pérez, poeta chileno (1937)

Me besas al despedirnos como mamá,
te preocupas por mí como mi hermana
y no te burlas como la vecina si me pillas mirándote
y miras para otro lado si me pongo rojo
y no preguntas por qué ni dices que sabes
que me pongo rojo porque me pillas mirándote
y no me atrevo a decirte que me gustas.
Entonces me voy y regreso a decirte que me gustas,
pero solo te digo si hay tarea
y vuelvo a volver
para que me despidas como mamá.
Pero como mamá despide a papá.

Pérez, F. (1997). Anónimo escrito en un cuaderno de mi compañera de banco. En *Obra completamente incompleta*. Santiago de Chile: Editorial Universitaria de Valparaíso.



LA POESÍA DE Floridor Pérez

Es reconocida por su preocupación por los temas cotidianos, la naturaleza y la tradición popular, utilizando siempre un lenguaje sencillo y coloquial. Su labor como pedagogo ha marcado su carrera literaria, en la que destaca la dirección de talleres de poesía para poetas jóvenes. Sus obras más conocidas son *Chile contado y cantado* (1981) y *Chilenas i chilenos* (1986).



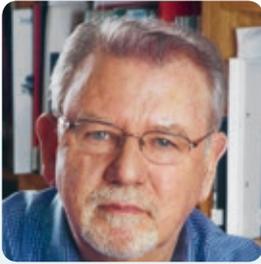
Después de la lectura

Relacionar e interpretar

1. ¿Crees tú que la imagen del amor en el poema es actual? Fundamenta.
2. ¿Qué actitud tiene la compañera de banco del hablante? ¿En qué lo notas?
3. ¿Qué anhelo del hablante lírico se expresa en el último verso?
4. Basándote en tu lectura, haz una lista de cuatro sentimientos que, a tu juicio, experimenta el hablante lírico. Fundamenta.

Reflexionar y valorar

5. ¿Qué opinión te merece el actuar del hablante lírico? Fundamenta.
6. ¿Por qué crees tú que el hablante utiliza comparaciones para expresarse?



LA POESÍA DE

Oscar Hahn

Es reconocida por su capacidad de hacer dialogar el lenguaje popular y callejero con el lenguaje culto. Sus temas más recurrentes son el amor y la muerte, esta última relacionada con la represión en el contexto de la dictadura militar.

Sus poemarios más conocidos son *Arte de morir* (1977) y *Versos robados* (1995).

Antes de leer

1. En Internet, observen videos de viajes en Metro. Luego elaboren una lista con las principales actitudes que muestran los pasajeros. Hagan la prueba de ver los videos sin audio.

En una estación del Metro

Oscar Hahn, poeta chileno (1938)

Desventurados los que divisaron
 a una muchacha en el Metro
 y se enamoraron de golpe
 y la siguieron enloquecidos
 y la perdieron para siempre entre la multitud
 Porque ellos serán condenados
 a vagar sin rumbo por las estaciones
 y a llorar con las canciones de amor
 que los músicos ambulantes entonan en los túneles
 Y quizás el amor no es más que eso:
 una mujer o un hombre que desciende de un carro
 en cualquier estación del Metro
 y resplandece unos segundos
 y se pierde en la noche sin nombre

Hahn, O. (2004). En una estación del Metro. En *Versos robados*. Santiago de Chile: LOM Ediciones.



Actividad de vocabulario

Busca el significado de los siguientes conceptos y luego explica si pueden ser útiles o no para comprender el poema.

- fugacidad – huidizo – infortunio
- errante – ambulante – vagabundear

Después de la lectura

Relacionar e interpretar

1. ¿Qué emociones reconoces en los versos “Porque ellos serán condenados / a vagar sin rumbo por las estaciones”?
2. ¿Cómo se define el amor según el hablante lírico?
3. ¿Por qué es una desventura enamorarse en el Metro? Explica.

Reflexionar y valorar

4. ¿En qué sentido los sentimientos como el amor pueden ser como un viaje en el Metro? Fundamenta.

Antes de leer

1. A partir del título de este texto, ¿crees que es posible que un poema sea un dibujo?

Dibujo

Braulio Arenas, poeta chileno (1913-1988)

Primero tracé un círculo,
hice crecer un árbol,
puse un nido en su copa,
más arriba, una nube:
hice brotar el agua,
apenas un arroyo,
para que árbol y nube
y pájaro bebieran.

El árbol, es fatal,
se propagó en un bosque,
y los pájaros pronto
volaron en bandadas:

la nube se hizo inmensa,
se hizo la tempestad,
y el arroyo en un río
se desbordó de súbito.

Y en medio de la selva
yo tracé una cabaña,
y una mujer adentro
para sentirla mía:
la choza se hizo pueblo,
pronto, una gran ciudad,
en la que busco a ciegas,
a la joven perdida.

Arenas, B. (1985). Dibujo. En *El mundo poético de Braulio Arenas*. Buenos Aires: Editorial dos Amigos.



LA OBRA DE Braulio Arenas

Es reconocida por su carácter novedoso y por su deseo de romper con la seriedad de la poesía de mediados del siglo XX. La obra Braulio Arenas se construye en torno a la fantasía, los sueños, las situaciones imposibles, todo lo cual se mezcla con su forma de ver la vida cotidiana.

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Quién desarrolla las acciones presentadas en la primera estrofa del poema? ¿Quiénes la de la segunda?

Relacionar e interpretar

2. ¿De qué modo es descrito el paisaje dibujado? Explica con tus palabras.
3. ¿Por qué podríamos decir que las palabras “choza” y “ciudad” son importantes para entender el poema?
4. ¿Por qué podríamos decir que el hablante vive en la soledad? Fundamenta.
5. ¿Qué imagen de la mujer reconoces en el poema?

Relacionar y valorar

6. Lee en voz alta el poema y responde: ¿Qué elementos del ritmo del poema te llamaron la atención? ¿Por qué?
7. ¿Qué importancia tienen la naturaleza y la ciudad para entender el poema?



LA POESÍA DE

Idea Vilariño

Es reconocida por su simpleza en el lenguaje, por la intensidad de las imágenes y por tratar sobre experiencias íntimas con un tono nihilista, lo que implica la creencia de que la vida no tiene un sentido. Este tono desesperanzado atraviesa su obra bajo la forma de crítica a la hipocresía de la sociedad y a las relaciones humanas. Todo ello reflejado, además, en la recurrencia del tema de la soledad en sus poemas.

Sus obras más conocidas son *La suplicante* (1945) y *No* (1980).

Antes de leer

1. Si tuvieras que escribir un poema con las cosas que quieres dejar de hacer, y su título fuera “Ya no”, ¿de qué trataría específicamente?

Ya no

Idea Vilariño, poeta uruguaya (1920-2009)

Ya no será	esperarnos
ya no	estar.
no viviremos juntos	Ya no soy más que yo
no criaré a tu hijo	para siempre y tú
no coseré tu ropa	ya
no te tendré de noche	no serás para mí
no te besaré al irme	más que tú. Ya no estás
nunca sabrás quién fui	en un día futuro
por qué me amaron otros.	no sabré dónde vives
	con quién
No llegaré a saber	ni si te acuerdas.
por qué ni cómo nunca	No me abrazarás nunca
ni si era de verdad	como esa noche
lo que dijiste que era	nunca.
ni quién fuiste	No volveré a tocarte.
ni qué fui para ti	No te veré morir.
ni cómo hubiera sido	
vivir juntos	
querernos	

Vilariño, I. (2002). *Ya no*. En *Poesía completa*. Montevideo: Cal y Canto.

Actividad de escritura

Según lo que respondiste en Antes de la lectura, escribe un texto expresivo motivado por las cosas que quisieras dejar de hacer o aquellas que quisieras que dejaran de ocurrir en tu entorno. Puedes fijarte en los recursos que utiliza Idea Vilariño para transmitir tus sentimientos. No olvides aplicar los pasos para las actividades de escritura (planificar, escribir, revisar, reescribir y editar).

Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Qué elementos de la vida cotidiana del hablante están presentes en el poema?

Relacionar e interpretar

2. ¿Qué emoción puedes reconocer en el hablante respecto de la persona a la que está dirigido el poema?
3. ¿Qué idea del amor reconoces en el poema? Fundamenta con tres versos.

Reflexionar y valorar

4. Lee el poema pausadamente en voz alta y responde:
 - a. ¿Qué sonidos se repiten en el poema?, ¿cómo afecta esa repetición en el ritmo?

Antes de leer

1. Lee el título del poema y reflexiona: ¿Qué sentimiento puede tener alguien para decir “Por última vez”?

Por última vez

Jorge Teillier, poeta chileno (1935-1996)

Por última vez
 fui a tu casa
 y frente a la reja de calle
 solo había un pájaro muerto,
 y yo no te vería nunca más
 y la ciudad era un monumento fúnebre.
 De vuelta
 todas las muchachas hermosas se parecían a ti,
 no quería oír más
 las canciones que escuchábamos juntos,
 como siempre
 vi como se entrelazaban
 las vigas de fierro del gran osario de la Estación,
 y juré no verte más,
 no verte nunca más,
 y tú habías citado un verso mío
 escrito en la misma Estación:
 “Me acostaré con cualquiera menos contigo”.
 Las ruedas del tren me repetían esa frase
 y yo me desperté cerca del pueblo
 que no sería más el mismo pueblo
 porque un día te llevé a él,
 y quisiera estar en alguno
 donde nada pudiera hacerme recordarte,
 pero qué cosas pueden no hacerme recordarte.

Teillier, J. (1971). Por última vez. En *Muertes y maravillas*. Santiago de Chile: Editorial Universitaria.



LA POESÍA DE Jorge Teillier

Se caracteriza por un tono nostálgico por un paraíso perdido, el cual se reconoce en el campo, en los pueblos abandonados del sur. En ese sentido, aborda además el tema de la naturaleza y de lo rural.

Lo cotidiano también es muy importante en su poesía, en una suerte de mezcla de las vivencias del presente con los recuerdos del pasado.

Sus poemarios más conocidos son *Para ángeles y gorriones* (1956) y *Los trenes de la noche y otros poemas* (1961).

Después de la lectura

Relacionar e interpretar

1. ¿Cuál es el temple de ánimo del hablante lírico?
2. ¿Por qué el hablante lírico quisiera estar en otro pueblo? Subraya las partes del poema que te puedan ayudar a responder esta pregunta.
3. ¿A qué se refiere el poema con “última vez”?
4. ¿A qué poema ya leído se parece este y por qué? ¿En qué se diferencian?

Reflexionar y valorar

5. ¿Cuál de los siguientes versos es más expresivo? Fundamenta.
 - a. “y la ciudad era un monumento fúnebre”.
 - b. “todas las muchachas hermosas se parecían a ti”.
6. ¿Qué idea del amor reconoces en el poema? Fundamenta con tres versos.

Antes de leer

1. ¿A qué crees que se puede referir un poema que lleva “No quisiera que lloviera” como título?
2. ¿Qué emociones te evoca la lluvia? Comparte tu opinión con tu compañero o compañera de banco.



LA POESÍA DE

Cristina Peri Rossi

Destaca por su tono coloquial y sencillo, y por la incorporación de recursos humorísticos e irónicos.

Peri Rossi es reconocida, además, por su gran capacidad para escribir textos literarios de distinto tipo, en los cuales trata temas como el exilio, la dictadura, el feminismo, el amor, el desamor y la libertad.

No quisiera que lloviera...

Cristina Peri Rossi, escritora uruguaya (1941)

No quisiera que lloviera
te lo juro
que lloviera en esta ciudad
sin ti
y escuchar los ruidos del agua
al bajar
y pensar que allí donde estás viviendo
sin mí
llueve sobre la misma ciudad.
Quizá tengas el cabello mojado
el teléfono a mano
que no usas
para llamarme
para decirme
esta noche te amo
me inundan los recuerdos de ti
discúlpame,
la literatura me mató
pero te le parecías tanto.

Peri Rossi, C. (1976). No quisiera que lloviera.
En *Diáspora*. Barcelona: Editorial Lumen.

Después de la lectura

Relacionar e interpretar

1. ¿Qué rol cumple la lluvia en las emociones que experimenta el hablante?
2. ¿Qué experiencia del amor crees que tuvo el hablante? Cita un verso del poema para justificar tu respuesta.

Reflexionar y valorar

3. Relee la primera parte del poema y luego responde: ¿Qué efecto produce el hecho de que se alternen versos largos con versos cortos?
4. ¿Por qué podríamos decir que los versos finales explican el sentido del poema?
5. Elige uno de los textos que has leído durante el año que, a tu juicio, se relacione con este poema. Explica qué tienen en común, qué los diferencia y el porqué de tu elección.

Actividad de escritura

1. Junto a tu compañero o compañera de banco, escriban un texto poético que comience con uno siguientes versos:
 - a. “Discúlpame, la televisión me mató”;
 - b. “Quisiera que lloviera”;
 - c. “Y pensar que no estabas allí”.

Actividad de conversación

En grupos de tres integrantes discutan cuál es el poema de la sección que mejor expresa su visión del amor. Para ello, cada uno debe elegir un poema y presentar sus virtudes. En conjunto, finalmente, opten por uno.



Participar en una discusión

¿Qué vas a aprender?

- A participar de una discusión de manera constructiva.
- A debatir acerca de un tema.

¿Para qué?

- Para aprender a escuchar a los demás y enriquecer nuestros puntos de vista.
- Para mejorar nuestras habilidades de comunicación oral.

Me preparo para aprender

Observen el siguiente video en el sitio web <http://codigos.auladigital.cl> ingresando el código TL8P304 y desarrollen oralmente las actividades que aparecen a continuación.

1. ¿Qué imagen tiene el hijo de su padre?, ¿por qué?
2. ¿Qué es la riqueza en el video?
3. En grupos, defiendan o rebatan la siguiente afirmación:

“El padre debió contar la verdad a su hijo desde el principio”.

4. Graben la discusión y luego redacten un punto de vista común respecto de la afirmación.

Desarrollo mi aprendizaje

En una discusión, siempre podemos encontrar posturas diferentes o contrarias en torno a un mismo tema. Muchas veces, las opiniones de otros nos pueden resultar muy lejanas y extrañas, y no entendemos en qué pensamiento o idea se originan. Esto se debe a que cada ser humano ve el mundo y la vida desde sus propios ojos. Para construir un punto de vista, cada uno recurre a su conocimiento, su experiencia, sus intereses, valores y prioridades. Esta característica puede resultar muy positiva, porque reunir distintas miradas en torno a un problema, por ejemplo, nos ayuda a analizarlo y a encontrar una solución.

Para aprender y aprovechar una discusión te recomendamos.

- Escucha con mucha atención el punto de vista de la otra persona. Intenta entender con claridad qué es lo que ella quiere decir. Si algunas de sus ideas te resultan raras o no las entiendes, puedes pedirle que las explique, o bien, que te entregue más detalles.

- Pregúntale por el fundamento de sus opiniones. Para ello, formula preguntas como las siguientes: ¿cuáles son tus razones?, ¿por qué crees eso?, ¿en qué te basas para afirmar que...? Escucha las respuestas con atención.
- Plantea tu punto de vista con calma, con claridad y explícalo en profundidad. Expón tus argumentos y razones con serenidad. Si no te comprende, vuelve a explicar tu punto de vista o tus argumentos con otras palabras.
- Mantén y propón siempre una actitud constructiva en la discusión. Cuando uno tiene la razón, no es necesario enojarse. Si el otro la tiene, conviene aceptar lo que propone y enriquecerse con su punto de vista.

Aplico mi aprendizaje

Organicen una ronda de discusiones respecto de los siguientes puntos de vista:

Las tecnologías de la comunicación deshumanizan las relaciones entre las personas.

El dinero es fundamental para ser feliz.

Somos solidarios solo cuando hay una catástrofe natural.

Los jóvenes son más discriminadores que los adultos.

La ambición es siempre algo malo.

1. Reúnanse en grupos de cinco integrantes: uno de ustedes debe adoptar el rol de moderador; dos de ustedes deben declararse a favor del punto de vista y los otros dos en contra.
2. El moderador asigna tiempo a cada grupo para preparar sus argumentos, es decir, las razones que entregará para defender o rebatir el punto de vista (entre 5 y 10 minutos).
3. Comienza la exposición del grupo que está a favor del punto de vista seleccionado. Cada integrante expone sus argumentos durante 2 minutos.
4. Comienza la exposición del grupo que está en contra del punto de vista. Cada integrante expone sus argumentos durante dos minutos.
5. El moderador asigna un tiempo de cinco minutos para la discusión libre. Durante ese lapso tiene que guiar la discusión haciendo preguntas a ambos bandos.
6. Una vez cumplidos los cinco minutos, se ofrece la posibilidad al curso de formular preguntas a los grupos.
7. Finalmente, el moderador sintetiza las principales ideas de cada grupo y pide al curso una votación para elegir al ganador del debate. El curso debe elegir considerando quién defendió mejor sus ideas utilizando argumentos convincentes.
8. Durante la discusión, busquen consensos. Sería muy positivo que encontraran un punto de vista con el cual estén de acuerdo los cuatro.



Reviso mi aprendizaje

Evalúa a conciencia tu participación en el debate: ¿fuiste capaz de fundamentar de manera pertinente, escuchar a los otros con respeto y aportar a la discusión?

► Reflexiono

sobre mi aprendizaje

- ¿Participé activamente en el debate o traté de pasar desapercibido?, ¿por qué?
- ¿Qué hago para ser escuchado? ¿Qué hago para poder escuchar?
- ¿Qué aprendizaje puedo extraer de esta lección para aplicarlo en mi vida?
- ¿Con qué actitud enfrenté este nuevo aprendizaje?

Herramientas para la escritura

Escribir adecuadamente.

¿Qué herramientas de escritura aprenderé?

- Reglas de concordancia gramatical.

¿Para qué?

- Para ser capaz de expresarse de manera correcta y facilitar la comprensión.
- Para aplicar este aprendizaje a la escritura de una canción.

La concordancia gramatical en la escritura

Me preparo para aprender

1. Lee las siguientes oraciones:

- La televisión está cada día más malo.
- Durante el carnaval tus tíos y tus primas estaban contentas.
- Tú, yo y todos deberían ser libres.
- La gente son muy supersticiosas.

2. Identifica los problemas en estas oraciones y corrígelos. ¿Hay algunos más fáciles de cometer que otros?

3. Registra en tu cuaderno lo que recuerdes de concordancia gramatical.

Aprendo

Concordancia

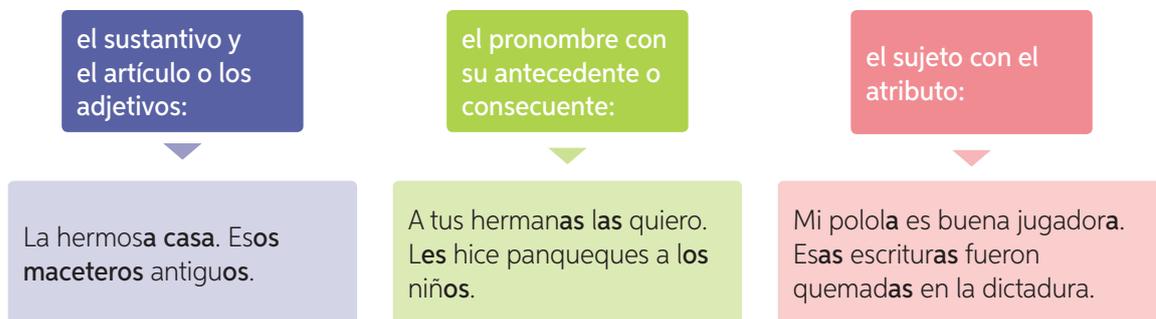
La concordancia es una herramienta que tiene el lenguaje para expresar las relaciones gramaticales entre las palabras de un enunciado. Observa los siguientes ejemplos.

Vendimos todos los autos rojos. Quedó solo una camioneta roja.

Si te fijas, en la primera oración los elementos “vendidos” son de género masculino y de número plural. En la segunda, el elemento que “quedó” es uno solo y es de género femenino (camioneta). Por lo mismo, se mantienen estas dos características en el adjetivo (roja), en el artículo (una).

Para expresarse de manera adecuada en español, es fundamental expresar la concordancia, tanto verbal como nominal, entre los elementos de una oración.

Concordancia nominal es la que se establece entre:



Concordancia verbal es la que se establece entre el verbo y su sujeto:

Esos árboles **crecen** muy alto.

Algunas reglas generales de concordancia

1. Cuando el sujeto está compuesto de más de un sustantivo o pronombre en singular, se forma un grupo. Ese grupo concuerda en plural con el adjetivo o el verbo:
 - Regálame una poesía y una canción escritas por ti.
 - La educación y la salud deberían ser para todas y todos.
2. Cuando el sujeto está compuesto de más de un sustantivo o pronombre de diferente género también se forma un grupo. Ese grupo concuerda en masculino con el adjetivo:
 - El sol y la luna van juntos al baile.
3. Si en un grupo hay un pronombre de segunda persona (y ninguno de primera), la concordancia con el verbo se establece con el pronombre “ustedes”:
 - Juan, Elena y tú son excelentes bailarines de cueca.
 Si hay uno de primera, entonces se establece con el pronombre “nosotros”:
 - Juan, Elena, tú y yo somos excelentes bailarines de cueca.

Algunos casos especiales de concordancia nominal:

1. Cuando un adjetivo califica a un grupo de sustantivos y va después de ellos, el adjetivo va en plural:

- Le gustaba el chocolate y el café **amargos**.

Si va antes de ellos, normalmente va en singular:

- Le gustaba **amargo** el chocolate y el café.

2. En la construcción “de tipo” o “de carácter” + adjetivo, el adjetivo debe concordar con las palabras **tipo** o **carácter**:

- Es una persona de **tipo robusto**.
- Son canciones **de carácter transitorio**.

3. En la construcción lo + adjetivo + que, el adjetivo debe concordar con el sustantivo:

- Hago un salud por lo maravillosas que son **las conversaciones** entre madre e hija.

Algunos casos especiales de concordancia verbal:

1. Cuando un sustantivo designa a un grupo de seres (*gente, multitud, rebaño, familia, banda*) el verbo va en singular:

- La gente **manifestó** su descontento.

2. Las construcciones del tipo “la mayoría” (“la mayor parte”, “la minoría”, etc.) + de + sustantivo en plural establecen la concordancia verbal tanto en singular como en plural:

- La mayoría de sus amigos **asistieron** (concuera con “amigos”) a su debut.
- Una minoría de los asistentes **aplaudió** (“aplaudió” concuerda con “una minoría”).

3. Cuando en una cópula los sustantivos del sujeto y del atributo difieren en número se hace la concordancia con el elemento plural:

- La principal causa **son** los cambios de temperatura.

En algunos casos es posible establecer la concordancia también en singular:

- **El sueldo** de la gerente **es** diez millones al mes.

Aplico mi aprendizaje

1. Busca en la canción “Óleo de mujer con sombrero” que se encuentra en el Anexo de lecturas (página 374) ejemplos de las reglas de concordancia aprendidas.
2. En los siguientes enunciados, encuentra problemas de concordancia y corrígelos.
 - a. La mayoría de la gente llegaron tarde a la clase.
 - b. No querían novatos, solo contratarían profesores y profesoras expertas.
 - c. ¡Es injusto! El sueldo del jefe son cincuenta veces el mío.
 - d. Tus regalos son de carácter simbólicos.
 - e. El gigante tenía el pelo y la barba enmarañada.
 - f. La gente no se toman el problema en serio.
 - g. Su voz y su gesto ha hecho nido en mi corazón.
 - h. Tú y Juan no tiene remedio.
3. Lee y disfruta la canción que aparece a continuación. Una vez que la termines, lee los recuadros laterales junto a las expresiones destacadas.

Hijo de la luna

Mecano, grupo español

Tonto el que no entienda,
cuenta una leyenda
que una hembra gitana
conjuró a la luna
hasta el amanecer.
Llorando pedía
al llegar el día
desposar un **calé**.

—Tendrás a tu hombre,
piel morena—
desde el cielo habló
la luna llena
—pero a cambio quiero
el hijo primero
que le engendres a él.
Que quien su hijo inmola
para no estar sola
poco le iba a querer.

Luna, quieres ser madre
y no encuentras querer
que te haga mujer.
Dime, luna de plata,
¿qué pretendes hacer
con un niño de piel?
Hijo de la luna

Si te fijas, todas las marcas de concordancia de la primera estrofa corresponden al número singular.

Vocabulario

desposar: contraer matrimonio.

calé: gitano.

De padre canela
 nació un niño
 blanco como el lomo
 de un armiño
 y los ojos grises
 en vez de aceituna:
 niño albino de luna
 —Maldita su estampa,
 este hijo es de un **payo**
 y yo no me lo cayo.

Si te fijas, “los ojos grises” es lo único que aparece en plural en toda la estrofa. Los restantes elementos aparecen todos en singular.

Luna, quieres ser madre
 y no encuentras querer
 que te haga mujer.
 Dime, luna de plata,
 ¿qué pretendes hacer
 con un niño de piel?
 Hijo de la luna.

Vocabulario

payo: entre los gitanos, se refiere a alguien que no pertenece a su pueblo.

¿Quién formula la pregunta en la canción?

Gitano al creerse deshonrado
 se fue a su mujer,
 cuchillo en mano.
 —¿De quién es el hijo?
 Me has engañao’ fijo.—
 y de muerte la hirió.
 Luego se hizo al monte
 con el niño en brazos
 y allí le abandonó.

Aquí se utiliza el signo raya (—) para marcar que se inicia y cierra un diálogo. Va siempre pegado al primer y al último elemento del diálogo.

Luna, quieres ser madre
 y no encuentras querer
 que te haga mujer.
 Dime, luna de plata,
 ¿qué pretendes hacer
 con un niño de piel?
 Hijo de la luna.

Fíjate que acá se utiliza “quieres” por tratarse de una segunda persona (tú). En el fondo, la oración expresa “tú (luna) quieres ser madre”.

Y las noches que haya
 luna llena
 será porque el niño
 esté de buenas
 y si el niño llora
 menguará la luna
 para hacerle una cuna.
 Y si el niño llora
 menguará la luna
 Para hacerle una cuna.



Mecano. (1987) “Hijo de la luna” en *Entre el cielo y el suelo* [CD]. Nueva York: B.M.G. Ariola Eurodisc

Aprendo más
de los textos

En un recuadro como este, clasifica diez casos de concordancia que no hayan sido explicados en la canción anterior o que estén en algunos poemas de la unidad.

Tipo de concordancia	Ejemplos

Reviso

Intercambia la tabla con tu compañero o compañera de banco y revísenlas cuidadosamente. Para hacerlo, contrasten cada uno de los ejemplos propuestos con lo aprendido en las páginas 304 y 305.

► Reflexiono **sobre mi aprendizaje**

- ¿Por qué crees tú que es importante la concordancia para escribir adecuadamente en nuestro idioma?
- ¿De qué manera la concordancia facilita la comprensión en nuestro idioma?
- ¿Qué actitud hay que tener para escribir adecuadamente?
- Subraya las frases de esta sección que, a tu juicio, son fundamentales para comprender qué es la concordancia.

¿Qué vas a aprender?

- A escribir la letra de una canción.

¿Para qué?

- Para desarrollar tu creatividad y capacidad de expresión.

Escribiendo la letra de una canción

Proyecto mi aprendizaje

¿Qué te gustaría lograr con este aprendizaje?

¿Para qué crees te puede servir escribir una canción?
¿Qué habilidades te puede ayudar a desarrollar?

Me preparo para aprender



En parejas, escuchen algunas de las siguientes canciones ingresando los códigos respectivos en <http://codigos.auladigital.cl> y luego respondan las preguntas.

“En el muelle de San Blas”, Maná

TL8P311a

“La playa”, La oreja de Van Gogh

TL8P311b

“Mira niñita”, Los Jaivas

TL8P311c

“Muchacha (ojos de papel)”, Almendra

TL8P311d

“El crack”, Los Miserables

TL8P311e

1. ¿Crees que estas canciones hablan de temas importantes para los seres humanos? ¿Por qué?
2. ¿Qué elementos del lenguaje poético crees que te pueden servir para escribir una canción?
3. ¿Sobre qué temas te gustaría escribir una canción? ¿Por qué?

¿Por qué escribir canciones o poemas?

Cualquier razón es buena para escribir una canción o un poema. Se puede escribir para contar una historia, como en “Hijo de la luna”, para comunicar ideas, para dar a conocer lo que sentimos o simplemente por diversión. Se puede escribir porque nos nace de adentro irresistiblemente o porque lo queremos tomar como un desafío personal. Escribir es un acto creativo, imaginativo y valioso en sí mismo. No requiere de otros motivos además del placer de crear.

Planifica

- ✓ Completa la siguiente tabla para que definas de qué te gustaría que tratara tu canción.

¿De qué tema te gustaría hablar?

¿Qué te gustaría decir de ese tema?

Escribe versos, frases o ideas que tú crees que deben estar en tu canción.

- ✓ Una vez que tengas definido lo básico: ¡inspírate! La inspiración no es algo mágico que ocurra inesperadamente. La inspiración llega a quienes la buscan insistentemente. Para ello, te recomendamos aplicar las siguientes técnicas.

- Busca ideas en la realidad. Piensa en situaciones, personas, noticias, problemas u objetos que te hayan llamado la atención. Piensa en torno a ellos y reflexiona por qué han cautivado tu atención.
- Busca en obras de arte. Piensa en otras canciones, en ideas, versos o fotografías; o en una frase que haya aparecido en una película y que te haya llamado la atención.
- Recuerda lo que has leído. Puedes hojear las unidades anteriores para buscar la inspiración. Puedes observar las imágenes y sus detalles.
- Anota y registra todo lo que se te ocurra. Es importante llevar ese registro, porque después sobre esos apuntes puedes trabajar para crear.
- Haz una lluvia de ideas anotando palabras, conceptos, frases y todo lo que se te ocurra. Después, puedes releer tu lista con una mirada más crítica, seleccionando lo que más te gusta.
- Cree en tus ideas. No pienses nunca que lo que haces es aburrido o malo, simplemente hazlo y después, poco a poco, mejóralo hasta llegar a lo que te guste, pero no juzgues lo que quieres escribir antes de escribirlo y probarlo. Todo lo que se escribe se puede cambiar y mejorar las veces que sea necesario.
- Escribe tu canción pensando siempre en un público y en que quede bien hecha para él. Imagina y piensa que eres un cantautor.

Escribe

- ✓ Escribe pensando siempre en los receptores de tu canción y utiliza un lenguaje agradable y fácil de entender.
- ✓ Crea figuras literarias sencillas y expresivas. Fíjate en las canciones de ejemplo que tienen figuras literarias.
- ✓ Juega repitiendo sonidos y versos, de manera que le des sentido a tu canción.
- ✓ Respeta la ortografía literal y acentual para facilitarle la comprensión al lector.

- ✓ Procura aplicar lo aprendido sobre concordancia gramatical en tu canción.
- ✓ Si quieres cambiar o quitar alguna de las ideas que planificaste, no hay problema. Recuerda que tú decides en el proceso creativo y, por sobre todo, que es tu canción.

Revisa

- ✓ Lee y analiza tu escrito. ¿Te parece una buena canción? ¿Todas las ideas que querías expresar están presentes? ¿Los sentimientos deseados se expresan a través de las palabras?
- ✓ Revisa que las palabras y figuras utilizadas comuniquen profundamente tu intención. Verifica que el vocabulario sea adecuado a tu destinatario.
- ✓ Corrige los problemas de concordancia.
- ✓ Revisa tu ortografía literal y acentual aplicando todas las reglas.
- ✓ Busca problemas en el uso de punto, comas y dos puntos.

Reescribe

- ✓ Reescribe tu canción tomando en cuenta todas las correcciones.
- ✓ Cambia algunas palabras con objeto de que la letra de la canción exprese mejor lo que quieres decir. Para ello, léela en voz alta, utiliza diccionarios de sinónimos y busca palabras que te sirvan.

Edita

- ✓ Lee tu texto detenidamente para afinar los últimos detalles.
- ✓ Utiliza el procesador de texto para mejorar la presentación. Procura que haya uniformidad de formato (tipo y tamaño de fuente, interlineado, etc.).

Reviso mi aprendizaje

Revisa cada uno de los criterios que aparecen a continuación marcando con un *ticket* si lo cumpliste. Si en alguna tu respuesta es negativa, explica por qué no lo hiciste y procura tenerlo en mente para tu próxima actividad de escritura creativa.

Busqué inspiración activamente.	
Escribí buscando simpleza y claridad de manera que fuera un texto fácil de leer.	
Corregí problemas de estructura, ideas o versos hasta quedar satisfecho con las palabras que ocupé.	
Corregí problemas de ortografía y redacción todas las veces que fue necesario.	

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- ¿Qué dificultades o desafíos encontraste en el proceso de escritura creativa?
- ¿Cómo fue la experiencia de escribir creativamente?, ¿cómo te sentiste?
- ¿Qué crees que te faltó hacer para mejorar?
- Introduce el código **TL8P313** en el sitio <http://codigos.auladigital.cl> y observa el video. Luego explica en qué se relaciona con la experiencia de escribir una canción.

Comprender textos de divulgación

¿Qué vas a aprender?

- A leer comprensivamente textos de divulgación científica.
- Una estrategia para comprender textos cercanos a las ciencias.

¿Para qué?

- Para mejorar mi comprensión de lectura.
- Para prepararme mejor para leer los textos de ciencias del próximo año.

Me preparo para aprender

1. ¿Por qué podríamos decir que el texto que leíste en la página 282 es de divulgación científica? Fundamenta.
2. ¿Qué crees tú que es la divulgación científica? ¿Qué crees que pueden tener en común los textos de divulgación?
3. ¿Qué puede convertir un artículo sobre un descubrimiento científico en un texto comprensible para todos?
4. ¿Qué problemas habituales tienes para comprender un texto del ámbito de las ciencias?

Desarrollo mi aprendizaje

Los textos de divulgación científica son textos que dan a conocer o informan de un fenómeno, un estudio o un descubrimiento propio de las ciencias. Circulan en distintos formatos, como enciclopedias, libros, diarios o revistas, y están dirigidos a un público no especializado en el tema. Por lo mismo, recurren a palabras y términos de las ciencias, pero explicados y presentados de forma sencilla, de manera que el público masivo pueda comprenderlos.

Para comprender los textos de divulgación, te recomendamos guiarte por la siguiente estrategia:

1 Verifica la fuente de información. Lo primero es cerciorarse de que el texto pertenece a una fuente confiable de información, es decir, si está en una revista especializada o en una página de cierto prestigio. Esto, porque existen muchas noticias en Internet que son aparentemente científicas, pero que carecen de método científico o que tratan sus temas de forma sensacionalista.

2 Relaciona el tema del texto con tus conocimientos. Para ello, antes de leerlo, pregúntate qué sabes objetivamente de este tema. Si el texto presenta un nuevo tratamiento para una enfermedad, pregúntate qué sabes de la enfermedad, cómo es, qué características tiene, etc.

3 Asegúrate de comprender el vocabulario clave. Para ello, investiga el significado de las palabras que no conoces.

A menudo, los textos de divulgación te propondrán temas o descubrimientos muy interesantes y asombrosos. Vale la pena que sigas investigando en torno a ellos, de manera de profundizar e incrementar tu conocimiento.

Aplico mi aprendizaje

Aplica la estrategia aprendida en la página anterior para el texto que aparece más abajo.

Verifica la fuente de información.

Averigua qué es www.elpais.com.co y qué tipo de información publica. Eso te dará una idea de las características de la información que contiene.

Relaciona el tema del texto con lo que sabes objetivamente.

Formúlate preguntas respecto de lo que sabes: en este caso, del amor y del amor como fenómeno químico.

Asegúrate de comprender el vocabulario clave.

Para ello, busca en el texto las palabras que no conozcas e investiga en Internet a qué refiere cada término. Luego, relea el texto.

LA QUÍMICA DEL AMOR

Científicos explican por qué nos enamoramos



Descargas neuronales, activación de hormonas y ceguera mental explican científicamente los signos del enamoramiento.

Recientemente investigadores de la Universidad College de Londres captaron imágenes de cerebros enamorados y concluyeron que ante la visión del ser amado no solo se activan algunas zonas del cerebro, como el córtex anterior cingulado, que también responde al estímulo de drogas sintéticas produciendo sensaciones de euforia, sino que las áreas encargadas de realizar juicios

sociales y de someter al prójimo a valoración se inactivan, volviéndonos “ciegos” de amor. Aunque nos atraen las personas con rasgos similares a los nuestros, tendemos a elegir el olor de quienes tienen un sistema inmunológico distinto.

La química del amor: científicos explican por qué nos enamoramos. (24 de noviembre de 2013). *El País*. Recuperado el 15 de mayo de 2015, de: www.elpais.com.co/elpais/entretenimiento/noticias/quimica-amor-cientificos-explican-por-nos-enamoramos (Fragmento).

1. ¿Qué características tiene el sitio www.elpais.com.co como fuente de información?, ¿a qué medio de nuestro país se parece?, ¿es una fuente escrita por científicos?
2. ¿Qué descubriste respecto del amor como fenómeno químico? ¿Qué sabías antes de leer?, ¿qué sabes ahora?
3. ¿Cuál es el córtex anterior cingulado?, ¿qué es la euforia?
4. Según el texto, ¿qué pasa con el cerebro enamorado cuando ve al ser amado?

Reviso mi aprendizaje

	sí	no
Investigué sobre la fuente de información antes de leer el texto.		
Relacioné el tema del texto con lo que ya sabía.		
Me aseguré de comprender el vocabulario clave investigando las palabras desconocidas.		

Revisen la actividad desarrollada en conjunto con el resto del curso y con el profesor.

► Reflexiono

sobre mi aprendizaje

- ¿De qué manera lo aprendido en esta lección puede serte útil en otras asignaturas? Fundamenta.
- ¿Crees que esta lección te prepara para leer textos más difíciles? Fundamenta.
- De lo aprendido en esta lección, ¿qué es lo que te parece más significativo?

¿Qué se evaluará?

- Leer poemas comprensivamente.
- Dialogar constructivamente.
- Leer comprensivamente textos de divulgación.



I. Lee el siguiente poema y desarrolla las actividades que aparecen a continuación.

Canción de amor de la joven loca

Sylvia Plath, poeta estadounidense (1932-1963)

Cierro los ojos y el mundo muere;
Levanto los párpados y nace todo nuevamente.
(Creo que te inventé en mi mente).

Las estrellas salen valseando en azul y rojo,
Sin sentir galopa la negrura:
Cierro los ojos y el mundo muere.

Soñé que me hechizabas en la cama
Cantabas el sonido de la luna, me besabas locamente.
(Creo que te inventé en mi mente).

Dios cae del cielo, las llamas del infierno se debilitan:
Escapan serafines y soldados de satán:
Cierro los ojos y el mundo muere.

Imaginé que volverías como dijiste,
Pero crecí y olvidé tu nombre.
(Creo que te inventé en mi mente).

Debí haber amado al pájaro de trueno, no a ti;
Al menos cuando la primavera llega rugie nuevamente.
Cierro los ojos y el mundo muere.
(Creo que te inventé en mi mente).

Plath, S., (2008). Canción de amor de la joven loca. En: *Poesía completa 1956-1963*. Madrid: Bartleby.



Leer comprensivamente poemas.

- 1 Escribe en tres líneas el sentido global del texto y explica cómo llegaste a él.
- 2 ¿Qué concepción del amor se trata en el poema? Fundamenta utilizando versos.
- 3 ¿Qué sentido atribuyes a los siguientes versos: “Cierro los ojos y el mundo muere./(Creo que te inventé en mi mente)”? ¿Qué relación tienen estos versos con el sentido global del poema?
- 4 Identifica qué partes se relacionan entre sí y describe el efecto que tienen en el lector.

Dialogar constructivamente

- II. En grupos de cinco personas, defiendan o rebatan la siguiente afirmación: “El amor planteado en el poema de Sylvia Plath es imaginario”.
Al interior de cada grupo, elijan a un moderador, a dos personas que defiendan la idea y a dos personas que la rebatan. Utilicen versos del poema para justificar sus intervenciones.

Leer comprensivamente textos de divulgación

- III. Lee el siguiente texto de divulgación y desarrolla las actividades que aparecen a continuación.



¿Por qué la ciencia dice que el amor es ciego?

Probablemente, más de alguna vez escuchaste el dicho “el amor es ciego” y es que cuando nos enamoramos, percibimos las cosas de forma distinta. Lo cierto, es que se trata de mucho más que un dicho popular. La ciencia ha dado pruebas de que el amor sí es ciego, ya que la naturaleza y nuestro cerebro se encargan de que en un principio no veamos los defectos del otro. Se trata de un rasgo evolutivo, que contribuye a preservar la especie subiendo las posibilidades de procreación. Veamos un poco más sobre este tema.

La Doctora Frances Cohen estudia hace tiempo el tema del amor desde una perspectiva orgánica y explica que en el inicio de una relación amorosa, el cerebro tiende a desactivar los mecanismos de alerta ante una serie de defectos que, comúnmente, consideraríamos desagradables en un individuo.

Los químicos que se liberan en el enamoramiento activan la llamada sensación de euforia, que además de hacernos sentir bien, desactivan los instintos que nos ayudan a evaluar a las personas. La sensación de bienestar se produce en el sistema límbico del cerebro, que regula la liberación de hormonas y neurotransmisores que provocan sensaciones de placer, en este caso ante una emoción.

En el sistema límbico se encuentra la llamada amígdala, una estructura encargada de coordinar emociones en el cerebro; puede amplificarlas, disminuirlas o bloquearlas, tal como ocurre en el enamoramiento.

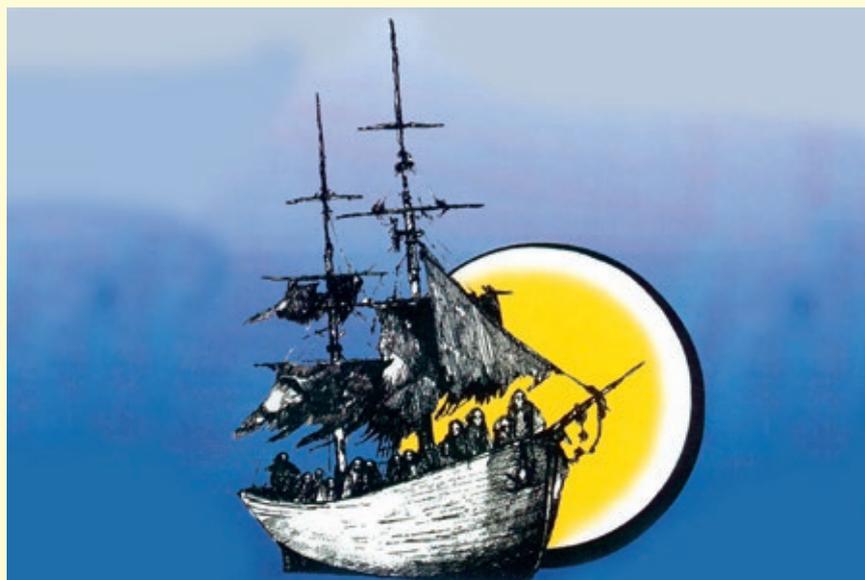
Valenzuela, I. (3 de diciembre de 2013). ¿Por qué la ciencia dice que el amor es ciego? *Ojo curioso*. Recuperado el 30 de mayo de 2015 de <http://www.curiosidades.batanga.com/5082/por-que-la-ciencia-dice-que-el-amor-es-ciego>

- 5 Escribe en cuatro líneas de qué se trata el texto, incluyendo a qué disciplina hace alusión.
- 6 ¿A qué refiere la expresión “sistema límbico”?
- 7 ¿Cómo se relaciona este texto con lo que tú has aprendido del amor en la lectura de otros textos de la unidad? Fundamenta.

Teatro chileno, amor y costumbres

El teatro de los años 50

La obra que leerás a continuación pertenece a un momento particular del teatro chileno: el teatro experimental de la llamada “Generación del cincuenta”. Los dramaturgos de esta época (1950-1972) se caracterizaron por escribir un teatro más cercano a los problemas reales de las personas. Además de mostrar las injusticias sociales, también presentaron por primera vez las tradiciones propias de la vida en regiones, tales como leyendas, bailes y canciones populares. Esto no pasó desapercibido entre los espectadores, quienes comenzaron a asistir en mayor número a las funciones teatrales. Así, el teatro comenzó a ser visto como un medio para conocer otras realidades. El teatro de María Asunción Requena se caracterizó precisamente por destacar las costumbres y creencias de diferentes regiones del país. Un ejemplo es *Chiloé, cielos cubiertos* (1972), obra en la que las leyendas chilotas se relacionan directamente con las situaciones cotidianas que enfrentan los personajes.



1. ¿Qué mito o leyenda de Chiloé se ilustra en esta imagen? ¿Qué otras leyendas de esa zona conoces?
2. ¿Cómo te imaginas a la tripulación de ese barco?

Preparo mi lectura

Chiloé, cielos cubiertos es un drama que se desarrolla en la ciudad de Chiloé en los años setenta. Se trata de una historia de amor en la que se pueden reconocer leyendas propias del sur de Chile. Una de ellas es la del Caleuche, barco fantasma que se desplaza por los canales de Chiloé. Una de las claves para comprender esta lectura es precisamente el lugar en el que ocurre la acción. En esa época, la isla de Chiloé no contaba con los recursos que tiene ahora, por lo que era preciso que los trabajadores—pescadores, generalmente—migraran en busca de mejores oportunidades a otras regiones. Las mujeres permanecían en Chiloé cumpliendo otras labores, como tejer y recoger mariscos. Tal como en la obra *Carolina* de Isidora Aguirre, también se pueden identificar estereotipos femeninos y masculinos que sirven para ilustrar cómo era la sociedad de la época.

Palabras que aprenderé

Busca en el diccionario el significado de las palabras destacadas y propón un sinónimo que no cambie el significado.

- “El Caleuche, buque fantasma, **resplandece** en el mar”.
- “Entra Alvarado con una red al hombro. La observa antes de hablar, **cerciorándose** de que están solos”.

Antes de leer

1. Con dos compañeros o compañeras, busquen en Internet imágenes de Chiloé y de su cultura. Luego coméntelas.
2. Investiguen en Internet respecto de la leyenda del Caleuche y redacten en conjunto una breve explicación. Agreguen una imagen representativa.

Chiloé, cielos cubiertos

Han entrado Rosario, con los pies desnudos, y el Joven Naufragante, tomados de la mano. Se miran con amor. El Joven Naufragante es hermoso y varonil. Su aspecto denota su condición fantasmal, sin perder su dimensión humana, si así pudiera decirse. Ambos jóvenes se besan en tierna despedida. El Caleuche, buque fantasma, resplandece en el mar. Rosario se aparta suavemente, alejándose. El Joven Naufragante avanza unos pasos hacia ella.

JOVEN NAUFRAGANTE: ¡Rosario, espera!

ROSARIO: *(Se detiene.)* No, se ha hecho tarde.

El Joven Naufragante extiende sus brazos. Rosario se acerca, se abrazan largamente. Rosario se aparta.

ROSARIO: Adiós...

JOVEN NAUFRAGANTE: *(La retiene.)* ¡Qué insoportable será el tiempo sin ti! ¿Volverás?

ROSARIO: Te lo prometí

JOVEN NAUFRAGANTE: Dilo una vez más.

ROSARIO: Lo prometo. *(Inquieta.)* Debes irte.

JOVEN NAUFRAGANTE: Lo sé... *(Atormentado.)* Pero este amor es más fuerte que todo y no puedo alejarme... como debiera ser, para siempre.

ROSARIO: *(Alarmada.)* Para siempre, no.

JOVEN NAUFRAGANTE: *(La estrecha.)* Te amo... te amo.

ROSARIO: *(Se aparta de sus brazos que la dejan ir, con esfuerzo.)* Adiós...

JOVEN NAUFRAGANTE: Sí... *(Mira hacia el mar, se escucha una apagada melodía de un acordeón, lejana, dulce.)* Mi barco espera. *(Alejándose.)* Adiós... paloma. *(Desaparece.)* ¹

ROSARIO: Adiós, mi amor... *(Lo mira alejarse.)*

Canta el coro

CORO.

Paloma, dice el aire,
vuelve a tu nido
ese amor es un sueño
de los caminos

Vuelve, paloma, vuelve,
le grita el agua,
el mar te está tejiendo
un manto de algas.
Y la paloma vuelve,



EL TEATRO DE

María Asunción Requena

Se caracteriza por su gran contenido social y por representar el folclore de nuestro país. Con respecto a lo primero, sus obras muestran a personajes que a menudo enfrentan las dificultades de su entorno. Respecto del folclore, su obra lo expresa generando atmósferas mágicas y sobrenaturales. Todo ello hace que las obras de María Asunción Requena sean muy diferentes a la mayoría de las que representan costumbres o problemas sociales.

Durante la lectura

- 1 ¿Qué características tiene el joven naufragante?

pero en sus manos
trae el amor que nadie
puede borrarlo.

El mar se ha desplayado,
se va el Caleuche
con sus velas al viento
se desvanece.

Rosario, con una última mirada al mar, se dispone a mariscar. Con un cuchillo abre la arena, buscando pequeños moluscos que ha dejado la baja marea. Los va depositando en una canasta tejida a mano. Entra Alvarado con una red al hombro. La observa antes de hablar, cerciorándose de que están solos.

ALVARADO: ¡Buenas!

ROSARIO: *(Se sobresalta.)* Buenas.

ALVARADO: ¿Qué hace, solita, en la playa?

ROSARIO: Mariscando.

ALVARADO: *(Se acerca.)* Dejó de llover.

ROSARIO: Sí.

ALVARADO: *(Deja la red en el suelo.)* Un rato más tenemos reunión.

ROSARIO: *(Haciendo esfuerzos por situarse en la realidad.)* ¿En la Cooperativa?

ALVARADO: Esta vez en el almacén de Don Andrade. Es mejor ahí.

ROSARIO: Claro.

ALVARADO: Cárdenas le da y le da que nadie se vaya de la isla. Nos va a leer no sé qué cosa.

ROSARIO: Mire, p'.

ALVARADO: Y por eso siempre nos llama a reunión.

ROSARIO: ¡Ah!

ALVARADO: Y es bueno irse.

ROSARIO: ¿Sí?

ALVARADO: Seguro. Se gana más que aquí.

ROSARIO: ¡Ah!

ALVARADO: *(Después de una pausa.)* Usted siempre tan solita.

ROSARIO: Sí

ALVARADO: ¿No tiene miedo?

ROSARIO: ¿De quién?

ALVARADO: Bueno... no sé... tantas cosas.

ROSARIO: Cómo ha de ser.

ALVARADO: Este invierno va a ser malo.

ROSARIO: No peor que otro.

ALVARADO: Se va a oír el Camahueto. Estoy seguro. *(Ríe.)*

ROSARIO: ¡Qué cosas!

ALVARADO: ¿Su hermano anda pa'l lao de la Argentina?

ROSARIO: Sí...no sé... en alguna parte de allá.

ALVARADO: Es muy grande la Patagonia y agarra pa'l lado chileno y pa'l lao argentino, también.

ROSARIO: Así será, p'.

ALVARADO: Y hay mucho trabajo.

ROSARIO: Toos dicen lo mismo. Y toos siguen pobres. **2**

ALVARADO: *(Después de una pausa.)* Si uno tiene mujer trabaja más tranquilo y le cunde más.

ROSARIO: ¡Ah!

ALVARADO: Y se gana plata y después se vuelve pa' acá, y se hace una buena casa.

ROSARIO: Qué bueno.

ALVARADO: ¿Le gustaría?

ROSARIO: ¿Qué cosa?

ALVARADO: Ir.

ROSARIO: A ónde.

ALVARADO: Pa Magallanes.

ROSARIO: *(Por decir algo.)* No sé.

ALVARADO: Pa la Argentina. ¿O prefiere pa Magallanes?

ROSARIO: Yo no prefiero ná.

ALVARADO: *(No se da por aludido.)* En la Estancia a uno le dan una casa. Puesto, le llaman.

ROSARIO: ¿Aquí no tiene casa?

ALVARADO: ¡Cómo no voy a tener, pues! Pero el pedazo de tierra es muy chico, como les pasa a todos. Y trabajo no se encuentra... ¿Y qué le queda a uno sino ir a buscarlo donde se lo dan? Por eso estamos como estamos. *(Pausa. Deja el tono serio.)* Además...Allá no hay que arar la tierra.

ROSARIO: Raro.

ALVARADO: Se siembran ovejas que salen solas. *(Ríe de su broma.)*

Rosario lo mira.

Durante la lectura

- 2** ¿Qué problema social aparece retratado en el fragmento?

Paisaje de Chiloé



Durante la lectura

3 ¿Qué intenta insinuar Alvarado?

ALVARADO: Era una broma.

ROSARIO: Lo sabía.

ALVARADO: (*Después de una pausa.*) Dejé de llover, pero en un rato más... va a volver a llover.

ROSARIO: Sí.

ALVARADO: (*Trata de entusiasmarla.*) Si uno va a la Argentina, la plata vale más.

ROSARIO: Eso lo vengo oyendo desde que nací y las cosas no han cambiado.

ALVARADO: ¿Usted no quiere que me vaya?

ROSARIO: Si ha de irse se va.

ALVARADO: (*Insiste.*) Pero si alguien no quiere que uno se vaya...

ROSARIO: El agua de lluvia corre aunque la atajen.

ALVARADO: Cierto. (*Pausa.*) Pero es mejor cambiar y cuando son dos, mejor.

ROSARIO: ¿Sí?

ALVARADO: Se le hace mejor pelea al frío. ¿No ve que allá neva?

ROSARIO: Con una frazú bien abrigá aquí también se le hace pelea al frío.

ALVARADO: No es lo mismo. Y otra cosa, allá no hay tanto olor a humo.

ROSARIO: Así será.

ALVARADO: ¿Sabe? No me gustaría irme solo. Y si me hubiera ido, ya estaría de vuelta.

ROSARIO: (*Sin reflexionar.*) Qué bueno.

ALVARADO: ¿Se alegraría si hubiese vuelto?

ROSARIO: Seguro.

ALVARADO: (*Esperanzado.*) ¿De veras?

ROSARIO: Habría vuelto a trabajar a la Isla y eso creo que es bueno pa Chilóe.

ALVARADO: (*Se acerca.*) Y si quiere tanto a Chilóe... por qué no se casa... pa qué... pa qué así... (*Se arrepiente de su torpeza.*) 3

ROSARIO: (*Molesta.*) Tengo que irme. Me quea harta leña que cortar.

ALVARADO: La acompaño

ROSARIO: Voy por otro lao.

ALVARADO: Yo voy por ahí mismo.

ROSARIO: No... yo no voy por ahí. Hasta luego.

Sale corriendo. Alvarado queda, contrariado recoge la red. Mira por donde Rosario ha desaparecido. Se vuelve y al salir se cruza con Lauro, Pancho Tieso y Chichicho.

PANCHO TIESO: Por suerte llegamos a tiempo a la reunión, Lauro.

LAURO: (*Lleva un hacha al hombro.*) Bueno estuvo. (*A Chichicho.*) No faltes

Chichicho: (*Salen Pancho Tieso y Lauro.*)

ALVARADO: (*A Chichicho.*) ¿Terminó el balseo?

CHICHICHO: (*Algo nervioso.*) El piuchén quedó a cargo de la balsa. (*Oculto un botecito que trae.*)

ALVARADO: ¿Vamos a la reunión?

CHICHICHO: Es temprano.

ALVARADO: (*Molesto.*) Sí, es temprano. (*Sale.*)

Chichicho busca con la mirada. Aparece Rosario, riendo.

ROSARIO: Te vi venir y me escondí detrás del bote.

CHICHICHO: Estaba aquí Galvarino Alvarado.

ROSARIO: (*Sin darle importancia.*) Sí.

CHICHICHO: Debería volverse a su pueblo. Allá tiene su tierra.

ROSARIO: Mal no te hizo.

CHICHICHO: No, mal no me hizo. *(Con amplia sonrisa.)* La estaba buscando.

ROSARIO: *(Alegre.)* ¿Pa qué?

Chichicho le entrega una pequeña barca chilota.

CHICHICHO: Pa usté. Yo mismo la hice.

ROSARIO: *(Admirada.)* Es muy linda.

CHICHICHO: ¿Le gusta?

ROSARIO: Mucho.

CHICHICHO: ¿Es de cierto?

ROSARIO: Pero sí, Chichicho.

CHICHICHO: *(Señala un detalle en la construcción.)* Ahí me queó un poco mal. Se me pasó el cuchillo.

ROSARIO: Ni se nota.

CHICHICHO: Quiero tener una lancha, algún día.

ROSARIO: Tienes la balsa.

CHICHICHO: No es mía, p'. Y no es lo mismo andar de allá pa' acá y de allá pa' acá, too el día dando la misma vuelta. Quisiera ser marino con mi lancha o embarcao. *(Mira con secreto amor a Rosario, que mirando el mar no ve el amor en los ojos de Chichicho.)* Embarcao, no... no me gustaría estar lejos... *(Su mano se alza para acariciar el pelo de Rosario. La retira y la aprieta con la otra mano.)*

ROSARIO: *(Sueña.)* Embarcarse...

CHICHICHO: Cuando tenga mi lancha yo la llevo.

ROSARIO: *(Lo mira con ternura.)* ¿De veras me llevaría?

CHICHICHO: Y le pondría un nombre bonito. El más bonito que conozco.

ROSARIO: ¿Cuál?

CHICHICHO: *(Ocultando su turbación.)* Rosario. *(Sonríe, se pone serio. Vuelve a sonreír.)*

ROSARIO: No me gusta ese nombre. *(De pronto recuerda.)*

¡Oh, sí me gusta!



CHICHICHO: Entonces así se va a llamar. *(Con suavidad.)* Rosario. *(Toma el bote y comienza a grabar el nombre con el cuchillo.)*

Rosario mira el mar con su alma puesta en la mirada. Va hacia Chichicho.

ROSARIO: Prométeme que me ayudarás, que estarás a mi lado siempre, que serás mi bueno, mi querido Chichicho. Que pase lo que pase no me dejarás. *(Se abraza a él.)* Soy tan feliz, y tan desdichada... A veces siento como si me apretaran y no me dejaran respirar. Como si me estuviera secando, al lado mismo del agua.

CHICHICHO: Yo siempre... lo juro... yo siempre... Y si alguna vez usted no está, pensaré que la paso en la balsa... Y le hablaré lo mismo que ahora... *(Con infinita timidez le acaricia la cabeza. Rosario se aparta hacia el mar.)*

CHICHICHO: *(Sin que ella lo escuche.)* ¡La quiero tanto, Rosario, tanto! Y nunca me atreveré a decírselo. *(Se mira los pies desnudos.)* No tengo nada que ofrecerle. ¡Soy tan pobre!

Entran el coro cantando la refalosa del Chichicho. Dos parejas bailan.

Piña, J. A. (1992). *Teatro chileno contemporáneo: Antología*. Madrid: Quinto Centenario.



Después de la lectura

Localizar información

1. ¿Qué función puede cumplir la canción cantada por el coro en la página 317-318?
2. ¿Qué sentimientos tiene Rosario por Alvarado? Para responder esta pregunta, subraya primero las partes del texto que te entreguen señales de ello y luego fundamenta.

Relacionar e interpretar

3. ¿Qué importancia puede tener el hecho de que Chichicho quiera tener su propia lancha? Fundamenta.

Reflexionar y valorar

4. ¿Qué opinión te merece la manera que tiene Alvarado de expresar sus sentimientos por Rosario?
5. ¿Qué sentimientos tiene Chichicho por Rosario? ¿Cómo los expresa?
6. ¿Cómo se siente Rosario al final del fragmento? Subraya en el siguiente párrafo las marcas o detalles que te ayuden a responder y luego fundamenta.

ROSARIO. Prométeme que me ayudarás, que estarás a mi lado siempre, que serás mi bueno, mi querido Chichicho. Que pase lo que pase no me dejarás. *(Se abraza a él.)* Soy tan feliz, y tan desdichada... A veces siento como si me apretaran y no me dejaran respirar. Como si me estuviera secando, al lado mismo del agua.



Para terminar

A lo largo de esta unidad, has aprendido a valorar el lenguaje en su capacidad de abordar temas importantes para los seres humanos. Para ello, has visto que en la poesía, en el teatro y en los textos de divulgación se utiliza el lenguaje de diferentes maneras para poder profundizar sobre algo que nos interesa. A continuación, te invitamos a revisar esta unidad para sintetizar los aprendizajes que has logrado.



Síntesis

En tu cuaderno, completa un esquema como el siguiente.



Comunicación oral

Junto con tu compañero o compañera de banco, discutan en torno a las siguientes preguntas.

- 1 ¿Qué hay que tener en cuenta al momento de discutir respecto de un tema?
- 2 ¿Por qué es importante exponer el punto de vista personal con claridad, tranquilidad y profundidad?, ¿qué importancia tiene cada una de esas cualidades para una discusión? Fundamenta a partir de tu experiencia en la unidad.

Lectura

Junto con tu compañero o compañera de banco, escriban en conjunto un texto breve para cada una de las ideas que aparecen a continuación.

- 3 Un texto de divulgación es...
- 4 Relacionar el texto con lo que sé me ayuda a...
- 5 Cuando no comprendo el vocabulario clave de un texto, puedo...
- 6 Revisar la fuente del texto me sirve para...

Escritura

En la Academia de escritura escribiste una canción y empleaste toda tu imaginación y creatividad. Basado en tu experiencia y juicio:

- 7 ¿Qué es lo más importante para escribir una canción?

Archivos de aprendizaje

Archivos de lectura

- I. Lee el poema “La rosa inefable”, del poeta chileno Pedro Prado, y desarrolla las actividades que aparecen a continuación.

La rosa inefable

Pedro Prado, escritor, pintor y arquitecto chileno
(1886 - 1952)

Su belleza tan frágil, transparente,
parece que va a trizarse si suspiro;
temeroso me finjo indiferente;
apenas hablo, apenas si la miro.

Más que verla, en el aire la respiro;
circula de mi sangre en la corriente
con el ritmo de paz de este retiro
moviendo el corazón desfalleciente.

Belleza de la rosa indescifrable,
concreción de infinito y de imposible,
nadie diría que una flor nos hable,

y la rosa ante mi alma, tan sensible,
va diciéndome siempre lo inefable,
y mostrándome siempre lo invisible.

Prado, P. (1982). La rosa inefable. En Montes, H.
(Comp.). *Antología poética para jóvenes*. Santiago de
Chile: Editorial Zig-Zag.



- 1 ¿Qué representa la rosa en el poema? Fundamenta.
- 2 ¿Qué relación existe entre el hablante lírico y la rosa presentada en el poema?
- 3 Defiende o rebate la siguiente afirmación: “El poema habla de la fragilidad de la belleza”. Fundamenta con versos del poema.
- 4 ¿Cómo se relaciona la imagen de los pétalos con la idea central del poema?



- II. Lee el siguiente texto de divulgación y desarrolla las actividades a continuación.

La amistad, un aliado de la salud

Satisfacción, buen ánimo, mejor calidad de vida. Los beneficios de la amistad sobre nuestra salud son abrumadores. Las investigaciones realizadas en los últimos años, revisadas ahora con motivo del Día del Amigo, así lo demuestran.

Conducta y trabajo

Algunos de los hallazgos científicos confirman el efecto benéfico de las amistades sobre la propia conducta y el trabajo. Por ejemplo, se descubrió que mantener una dieta sana y equilibrada es cinco veces más probable cuando se tiene un amigo que también come sano. Lo mismo pasa con el trabajo: es siete veces más probable mantenerlo cuando se tiene un "mejor amigo" en la oficina.

Y al llegar a la vejez, si una persona tiene un buen círculo de amistades hay un 60% más de probabilidad de que conserve la buena salud.

Por el contrario, "carecer de relaciones sociales tiene un efecto negativo para la salud, equivalente a fumar 15 cigarrillos o beber seis vasos de alcohol al día", señala un estudio llevado a cabo por médicos y psicólogos de las universidades estadounidenses de Brigham Young (Utah) y Carolina del Norte, publicado el año pasado.

El trabajo relevó los resultados de otras 148 investigaciones que habían ya evaluado los efectos de la amistad sobre un total de 309 000 personas de cuatro continentes, en todos los segmentos de edad posibles y durante un período medio de siete años y medio por estudio.

Para los autores, "no disponer de una red social real de apoyo es un factor de mortalidad más potente que sufrir obesidad o llevar una vida sedentaria y sin ejercicio físico".

En niños

En tanto, un estudio de la Universidad de Concordia, en Canadá, demostró que mantener las amistades cerca tiene beneficios fisiológicos y psicológicos reales.

La investigación, publicada en la revista *Developmental Psychology* y llevada a cabo con la colaboración de expertos del Centro Médico del Hospital de Niños de Cincinnati y la Universidad de Nebraska, en Omaha, ratifica el efecto positivo que provocan las amistades en los sentimientos de autoestima y los niveles de cortisol, una hormona producida naturalmente por la glándula adrenal como respuesta directa al estrés.



Sucrí, A. (21 de julio de 2013). La amistad, un aliado de la salud. *La Prensa*. Recuperado el 15 de mayo de 2014, de <http://www.laprensa.com.ar/CienciaSalud/410276-La-amistad-un-aliado-de-la-salud.note.aspx> (fragmento.)

- 1 Investiga la fuente que publica el artículo y luego responde.
 - a. ¿Qué características tiene el medio de prensa que publica el artículo? ¿Es confiable?
- 2 ¿Cómo se relaciona el texto con lo que tú sabes de la amistad? Fundamenta.
- 3 ¿Qué términos de las ciencias son importantes para comprender el texto? Fundamenta.
- 4 ¿En qué se basa el autor del texto para afirmar que la amistad tiene efectos benéficos en las personas?

Archivos de escritura

III. Imagina que a tu curso llega una compañera que no habla español y que lo está aprendiendo. Al poco tiempo, se transforma en tu amiga. Una tarde, a lo largo de una conversación en su casa, le escuchas decir:

- a. Para esta receta los huevos y la leche debe ser fresca.
- b. Algunos enfermos se cura solamente con amor.

¿Qué problemas tienen sus enunciados? Explica en tu cuaderno y fundamenta con todo lo que aprendiste de concordancia gramatical en esta unidad.

IV. Imagina ahora que tu amiga está escribiendo una canción que cuenta cómo fue su llegada y las cosas de acá que le llaman la atención. Ayúdala escribiendo una estrofa de la canción, en la que hables de las comidas típicas del país.

Palabras nuevas

Te invitamos a revisar el nuevo vocabulario que adquiriste durante esta unidad. Para ello, completa en tu cuaderno una tabla como la que aparece a continuación.

Palabra aprendida	Mi definición	Ejemplo de uso

Reviso mi aprendizaje

Completa la siguiente tabla de manera que expreses tu nivel de aprendizaje para cada eje de la unidad.

Aprendizajes	L	PL	NL
Lectura			
Reconozco y comprendo figuras literarias y recursos para evocar imágenes y sentimientos.			
Soy capaz de construir el sentido global de un texto lírico e identificar el tema que trata.			
Identifico los elementos de un texto que dificultan la comprensión y busco soluciones.			
Leo comprensivamente textos de divulgación aplicando una estrategia.			
Comunicación oral			
Soy capaz de escuchar y comprender los puntos de vista de otro.			
Soy capaz de formular mi punto de vista en torno a un tema de manera clara, tranquila y completa.			
Escritura			
Uso adecuadamente la concordancia gramatical.			
Expreso mis sentimientos escribiendo canciones.			

L: Logrado; PL: Por lograr; NL: No logrado.

Reflexión final sobre la unidad

1. ¿Por qué escribir una canción nos ayuda a expresar nuestros sentimientos?
2. ¿De qué manera la lectura de textos de divulgación aumenta nuestro conocimiento del mundo?
3. Revisa las metas y estrategias que te propusiste al finalizar la evaluación inicial y luego responde.
 - a. ¿Se cumplieron tus metas y objetivos para la unidad?
 - b. ¿Qué fue lo que más te costó de toda la unidad?
 - c. ¿Qué aprendizaje te faltó trabajar mejor?
 - d. ¿Qué actitud reconoces en ti que es importante para aprender? ¿Cómo podrías potenciarla?

Historias de hazañas

Propósito de la unidad

Además de presentarnos mundos imaginarios, la literatura tiene la capacidad única de registrar el pensamiento de hombres y mujeres de distintas épocas: sus creencias y valores, su vida cotidiana, los sucesos históricos que vivieron, con qué soñaban y en qué pensaban. En ese sentido, es una ventana que nos permite mirar cómo se veía el mundo en otras épocas. El propósito de esta unidad es que conozcas y valores esta capacidad de la literatura, que la convierte en una fuente inagotable de conocimiento sobre los seres humanos.





En esta unidad:

- Analizarás el contexto de producción para comprender mejor un relato épico.
- Reconocerás las características de la épica, para comprender mejor este tipo de textos.
- Investigarás el contexto de una obra para aprender a organizar la información de una investigación.
- Aprenderás a seleccionar información y a ordenar ideas para expresarte mejor.
- Desarrollarás una charla expositiva para aprender a expresarte con claridad y sencillez.
- Escribirás una infografía para aprender a organizar distintos tipos de información en un texto.

Reflexiona y comenta

- Observa la imagen: ¿crees que ella muestra un suceso épico?
- Según tu punto de vista, ¿qué es “hablar bien” en público?
- ¿Qué es lo más importante en una infografía?

Para comenzar



- I. Los profesores de Historia y Lenguaje organizan un ciclo de charlas llamado “Cruces de la historia y la literatura”, en el que cada estudiante realizará una charla. El tema que te tocó es la literatura épica y, para delimitarlo, te han entregado un fragmento de la obra *Beowulf*. Antes de leerlo, los profesores te sugieren investigar brevemente qué es la literatura épica. Por ello, debes:
- Desarrollar las actividades para reflexionar sobre la palabra “épica”.
 - Desarrollar la actividad de investigación.

- 1 A partir de las siguientes oraciones, propón un significado para la palabra “épica”. Finalmente, confróntala con la definición del diccionario.
- Cobresal consiguió su primera estrella en épica definición del torneo de clausura.
 - *Puerto Hambre*: la serie nacional que retrata la épica y hostil colonización de la Patagonia.
 - Avión de energía solar empieza su épica vuelta al mundo.
- 2 Haz una investigación breve que responda qué es la literatura épica. Luego, clasifica la información encontrada en las siguientes categorías:
- Orígenes de la literatura épica.
 - Personajes famosos de la literatura épica.
 - Características de la literatura épica.

- II. Ahora que tienes una idea general sobre la épica, estás listo conocer mejor la historia de *Beowulf*, obra fundamental de la literatura anglosajona. Un profesor de Historia te aconseja que, antes de leer la obra, revises un breve texto que entrega información sobre la época en la que fue escrita.



La leyenda de Beowulf

La leyenda de Beowulf es un poema épico anglosajón anónimo que fue escrito en inglés antiguo en verso aliterativo. Cuenta con 3 182 versos, y por lo tanto contiene mucho más texto que cualquier obra similar en su mismo idioma, representando alrededor del 10% del corpus existente del verso anglosajón. Tanto el autor como la fecha de composición del poema se desconocen, aunque las discusiones académicas suelen proponer fechas que van desde el siglo VIII al XII d. C. La obra se conserva en el códice Nowel o Cotton Vitellius A. XV y dada la fama del poema, a pesar de que convive con otras obras en el mismo manuscrito, este se ha dado en llamar «manuscrito Beowulf». Aunque el poema no tiene título en el manuscrito, se le ha llamado Beowulf desde principios del siglo XIX y se conserva en la Biblioteca Británica. Tiene dos grandes partes: la primera sucede durante la juventud del héroe del pueblo gauta o geata, en algunas traducciones, “godo”, que da nombre al poema, y narra cómo acude en ayuda de los daneses o jutos, quienes sufrían los ataques de un ogro gigantesco –Grendl–, y tras matar a este, se enfrenta a su

>>

terrible madre; en la segunda parte, Beowulf ya es el rey de los gautas y pelea hasta la muerte con un feroz dragón. Su importancia como epopeya es equiparable a la del Cantar de los Nibelungos sajón, el Cantar de mío Cid español, la Canción de Roldán francesa o el Lebor Gabála Éirenn, Libro de las Conquistas de Irlanda.

Javier. (8 de marzo de 2011). La leyenda de Beowulf. En *Factoría Histórica*. Recuperado el 8 de julio de 2015 de <https://factoriahistorica.wordpress.com/2011/03/08/la-leyenda-de-beowulf/>

- 3 Subraya la idea central del texto anterior y explícala con tus palabras escribiendo al margen. Luego, lee el fragmento de *Beowulf* que aparece a continuación.



Beowulf

Anónimo, poema inglés (escrito entre el s. XII y el s. XII d. C.)

Poco tiempo después de inaugurarse el lujoso Heorot, uno de los monstruosos habitantes de las marismas, quizás atraído por el sonido de las arpas y las risas, se acercó durante la noche a espiar a través de las ventanas del salón, en el cual los nobles se habían recostado para dormir después de retirar las mesas.

Su nombre era Grendl, hijo de Wolkja. Sorpresivamente, se encontró con el salón repleto de nobles y guerreros saciados por el alcohol y los abundantes manjares, durmiendo a pierna suelta. Ningún asomo de piedad mostró la monstruosa criatura. Sin misericordia, arrancó del sueño a treinta de los concurrentes a la fiesta y huyó rápidamente rumbo a su guarida, deseoso de comenzar a devorar su botín.

Y fue solo en la incierta penumbra que precede al alba que los hombres comprendieron la magnitud del hecho perpetrado por Grendl. Grandes lamentos se escucharon durante toda la mañana, y muchos jefes poderosos, curtidos en mil batallas, vieron surcar por sus mejillas amargas lágrimas por sus compañeros perdidos. La angustia oprimía duramente sus corazones mientras seguían el rastro del cruel enemigo, el cual iba dejando tras de sí una notoria huella de la sangre de sus víctimas, tan evidente como persistente y prolongado.

Pero no había pasado sino una sola noche después del primer brutal asesinato, cuando **persistió** de nuevo en sus correrías, matando a otros tantos guerreros, sin que lo conmovieran en lo más mínimo la violencia ni su propia marginalidad, ya que desde siempre, ambas formaban parte de su vida.

Nuevamente debieron el rey y sus nobles llorar a sus compañeros caídos, mientras buscaban al agresor que, pudiendo alejarse del castillo para buscar descanso en cualquier lado, y en un **alarde** de **osadía**, despejó un espacio entre las burum del Mead Hall y se refugió allí para dormir después de su sangriento banquete.

Ninguno de los guerreros de Hrothgar, soldados probados en los **avatares** de innumerables batallas, fue capaz de enfrentarse al feroz enemigo, incluso dormido.

De allí en más, el Mead Hall permaneció desierto durante las noches, mientras sus usuales concurrentes buscaban refugio en otros sitios más seguros.

Vocabulario

persistir: insistir, continuar.

alarde: jactancia, arrogancia.

osadía: atrevimiento, audacia.

avatares: circunstancias cambiantes.



Aquello dejó el camino libre para que Grendl se **enseñoreara** del castillo, luchando mano a mano contra muchos enemigos a la vez, cuando era necesario o se le antojaba alimentarse, y burlándose y desafiando a la justicia de los hombres, mientras Hrothgar se **debatía** en la más profunda desesperación.

Doce inviernos transcurrieron en Heorot, mientras en todas las latitudes los poetas cantaban tristes baladas sobre la forma en que Grendl se había apropiado del Mead Hall de Hrothgar. El rey sufría la más cruel de las amarguras, viendo las constantes bajas de sus camaradas de armas y cómo ninguno de sus guerreros, incluso los más **intrépidos**, se sentían capacitados, individual ni colectivamente, para enfrentar a la bestia, que se negaba a reconocer sus atrocidades y a pagar por sus **desmanes**. Es que el **impío** monstruo, **acicateado** por su aún más aterradora madre, se rehusaba terminantemente a entablar trato alguno con los Scyldinga, ni con ningún ser humano que tratara de acercársele, quien era inmediatamente destrozado por las garras del gigante.

Así, animado por la **impunidad** de sus correrías, y conocedor de que su provisión de alimento estaba asegurada en el Mead Hall, Grendl recomenzó sus andanzas por los pantanos que lo habían visto nacer, donde se sentía protegido por la eterna penumbra que le proporcionaba la abundante vegetación.

Pero luego llegó la más cruel de las **injurias**: cansado de deambular por las marismas, asesinando a cuanto caballero cruzaba en su camino, joven o anciano, el engendro infernal se instaló en el propio salón del castillo, pasando allí todas las noches, aunque la voluntad de los dioses no permitió que **profanara** el trono real.

Nunca un rey se mostró tan desolado como el en otro tiempo poderoso Hrothgar se veía en esos momentos. Desesperado, reunió consejo tras consejo para que le propusieran qué hacer con el monstruo, recurrió a los templos paganos, elevó plegarias a los dioses e incluso invocó a los más aberrantes espíritus de los Mundos Inferiores. En su desesperación por liberarse del flagelo que los aquejaba, los Scyldinga olvidaron a su Creador. ¡Desdichado sea el que cae en las llamas del infierno, incluso en la mayor de las desgracias, pues ningún consuelo puede librarlo de ese flagelo! En el colmo de su terror y su desesperación, ignoraron al Juez de Todo lo Creado, se olvidaron del Señor, y aquello solo podía conducirlos, al término de su vida, a una pérdida del anhelado Valhalla.

Aquella invasión de su Salón significó un terrible **quebranto** para el espíritu de Hrothgar. Casi a diario sentó alrededor de sí al Consejo de los Poderosos, tratando de impedir las mortales correrías del monstruo, pero todo fue en vano: el engendro demoníaco siguió incursionando por el interior del Mead Hall, sin que los más valientes y arrojados guerreros Scylding pudieran hacer nada por evitarlo y, en su desesperanza, olvidaron incluso al Protector del Universo, a quien siempre habían recurrido en momentos de apuro.

Sin embargo, las penurias de los nobles guerreros Scylding no habrían de caer en saco roto, y aquella larga noche negra se transmitiría a través de los bardos **errantes**, hasta llegar a los oídos de los Geata, los guerreros de la tribu del rey Hygelac, cuyos integrantes eran los hombres más fuertes y valientes de aquellos días: poderosos, disciplinados y nobles, como no se conocían otros sobre la faz de la Tierra.

Vocabulario

enseñorear: hacerse señor o dueño de algo.

debatir: luchar, combatir.

intrépido: valiente, que no teme al peligro.

desmán: desorden.

impío: hostil a la religión, sacrilego.

acicatear: estimular, incitar.

impunidad: falta de castigo.

injuria: ofensa.

profanar: tratar algo sagrado sin ningún respeto.

quebranto: pesar, gran pena.

errante: sin rumbo fijo.



Gracias a los trovadores, llegaron a oídos de los Geata las **nefastas** nuevas de las hazañas de Grendl, quienes de inmediato se apresuraron a ponerlas en conocimiento de su rey. Rápidamente, como las circunstancias lo requerían, el monarca reunió a su Consejo de Ancianos, quienes analizaron los **augurios**, evaluaron las posibilidades de la gesta y señalaron a la persona indicada para llevarla a cabo: Beowulf, hijo adoptivo del rey, y uno de los nobles preferidos por toda la corte Geat, tanto por su arrojo y su valentía, como por su nobleza y su conducta irreprochable.

El mismo Hygelac, por entonces en plenitud de la vida y de su poder físico, se sintió tentado de acompañar a Beowulf y a los quince guerreros que lo secundarían en aquella epopéyica gesta, pero finalmente fue disuadido por los Ancianos, ante el temor de que algo terrible le sucediera, y el país Geat se quedara sin su rey. Así que se limitó a **fletar** el **yolidan** más rápido que el reino pudiera disponer. Una vez aparejado el navío, se dirigió a los hombres que lo tripularían y los **arengó** de la siguiente forma: “A vuestro rey le encantaría acompañaros en vuestro swanráde, pero los deberes del reino se lo impiden. Ofreced mis más afectuosos saludos al rey Hrothgar, quien tan necesitado está de guerreros avezados como vosotros”. A continuación, acompañó personalmente a aquellos diestros guerreros y marinos hasta la misma playa en la que deberían embarcar, y los despidió uno por uno, como correspondía a hombres que se encontraban a punto de emprender una **gesta** que quizás les costara la vida.

Anónimo. (2003). *Beowulf*. Buenos Aires: Longseller.

Vocabulario

nefasto: desgraciado.

augurio: presagio, anuncio de lo que pasará en el futuro.

fletar: embarcar personas o mercancías en una nave.

arengar: motivar a la gente para una batalla, encender los ánimos.

gesta: hazaña, conjunto de hechos memorables.

El **yolidan** es un tipo de embarcación de la época vikinga.

- 4 ¿Quién es Beowulf? ¿Cuáles son sus características?
- 5 ¿Qué misión se le encomienda a Beowulf?
- 6 Según tus conocimientos, ¿qué elementos del fragmento son características de la literatura épica? Fundamenta tu respuesta con ejemplos del texto.
- 7 Considerando el final del fragmento, ¿cómo crees tú que sigue la historia? Propón al menos tres acciones ordenadas cronológicamente.
- 8 ¿Qué elementos mencionados en el texto “La leyenda de Beowulf” se reflejan en el fragmento de *Beowulf* que leíste?
- 9 ¿Crees que leer un texto informativo sobre *Beowulf* te ayudó a comprender mejor la lectura? ¿Por qué?
- 10 ¿Cómo influye la época en la que fue escrita una obra con los valores que esta presenta?

III. A continuación, elaborarás un afiche sobre un personaje famoso de la épica y lo utilizarás como material de apoyo para tu charla. Este tipo de texto se caracteriza por presentar información relevante sobre un tema a través de texto e imágenes. Guíate por los siguientes pasos para hacer tu afiche. Puedes revisar el modelo de afiche que aparece en la página 258.



- **Planifica.** Elige uno de los siguientes personajes famosos de la épica: Lautaro, Odiseo, Andrómaca, Brunilda, Crimilda, Sigfrido, Roldán, Beowulf, Atenea, Guacolda.
- Investiga sobre el héroe elegido. Averigua sus características, armas (si las tenía) y su historia.
- Haz un esquema que organice la información del afiche. Decide qué imágenes, esquemas y textos irán en qué lugar. Ten presente que lo más importante es que la información se presente con claridad, evitando saturar la página.
- **Escribe.** Haz el borrador de tu afiche. Puedes utilizar procesador de textos o hacerlo a mano.
- Distribuye la información (texto, imágenes, etc.) ordenadamente en toda la página para facilitar la comprensión de la audiencia. Cada recurso debe contar con un lugar determinado en el afiche.
- Procura que la imagen sea atractiva.
- **Revisa.** Observa y lee tu borrador atentamente para detectar problemas en los textos. Evalúa si se entiende claramente la relación entre textos e imágenes. Por ejemplo, si un texto describe una imagen debes colocarlo cerca de ella.
- Solicita a tu compañero de puesto que vea el bosquejo de tu afiche. Pídele que te proponga todos los cambios que haría para que sea más claro y atractivo.
- **Edita.** Corrige los problemas encontrados durante la revisión.
- Define color, tamaño y tipografía para los textos. Modifica el tamaño o color de los textos en función de la importancia de la información que comunican.
- Agrega o quita los elementos que creas necesarios para mejorar la comprensión del afiche.
- **Publica.** Utiliza tu afiche como material de apoyo para la charla que has preparado sobre el personaje que investigaste.
- Frente a la audiencia, presenta la charla sobre el personaje que has preparado. Organiza tu exposición considerando los siguientes consejos.
 - Asegúrate de que el afiche se vea bien desde todos los puntos de la sala.
 - Ordena lo que vas a decir. Para ello, pregúntate: ¿qué diré en la introducción?, ¿en qué orden presentaré las características del personaje?, ¿qué diré a modo de conclusión?
- Durante la exposición
 - Habla con calma y tranquilidad, de modo que los auditores comprendan perfectamente el contenido de tu exposición.
 - Pronuncia correctamente todas las palabras, realiza pausas y evita muletillas o expresiones demasiado coloquiales.
 - Utiliza el espacio, muévete con soltura y tranquilidad para mantener la atención de la audiencia.
 - Apóyate en el afiche para hacer que tus explicaciones sean más claras y comprensibles para la audiencia.

Reflexión inicial

Desarrolla las siguientes actividades para conocer cómo estás en relación con lo que aprenderás en esta unidad. Para resolverlas, considera tanto los aprendizajes de la página 329 como las actividades desarrolladas hasta ahora.

	¿Qué sé?	¿Qué quiero aprender?
Leer comprensivamente textos narrativos y relacionarlos con su contexto de producción.		
Investigar el contexto de producción de una obra.		
Escribir una infografía.		
Hacer una charla para presentar un tema.		

¿Qué actitud crees tú que es la mejor para enfrentar y lograr los aprendizajes de esta unidad?, ¿por qué?

En el espacio en blanco, elabora un esquema con las medidas que adoptarás en caso de que te cueste desarrollar alguno de los aprendizajes de la unidad.

La *Ilíada*, los inicios de la literatura

¿Cómo era la época?

Los habitantes de la Grecia Antigua vivían en poblados llamados polis: pequeñas ciudades con autonomía política. Como Grecia tiene una geografía muy accidentada, los habitantes de las distintas polis se relacionaban entre ellos solo en algunas instancias culturales compartidas, como el festival atlético en Olimpia (Olimpiada) y los festivales de tragedias dedicadas a Dionisio. Distintos motivos políticos llevaron a que se desarrollaran enfrentamientos entre las polis y los reinos cercanos, los cuales buscaban ganar dominio en las islas del mar Mediterráneo. Esto hizo de los griegos unos grandes navegadores. Las guerras vividas a lo largo de la historia del pueblo griego fueron inspiración para los poetas, quienes con sus liras le cantaron a la guerra de Troya (1200 a. C.).

Palabras que aprenderé

Lee la definición que aparece a continuación y escoge la oración donde esta palabra está siendo empleada. Si necesitas ayuda, utiliza un diccionario.

adj. Que tiene abundancia o riqueza excesiva de bienes.

- “Óyeme, oh soberano, ya te halles en el **opulento** pueblo de Licia”.
- “pero los aqueos no se olvidaron de su **impetuoso** valor”.
- “aqueos se acometían y mataban, sin acordarse de la **perniciosa** fuga”.

La Ilíada es una de las obras literarias más antiguas de la humanidad. Por lo mismo, ha sido una gran influencia cultural tanto en el pasado como en la época actual. Los personajes que aparecen en ella son guerreros formidables, como muchos de los que aparecen en las historias heroicas que abundan en el cine y la televisión. Observa el siguiente fragmento de la película *Troya*, versión fílmica de *La Ilíada* del año 2004, introduciendo el código TL8P346 en el sitio web <http://codigos.auladigital.cl> y luego responde las preguntas.

- ¿Qué características tienen los personajes que aparecen en el video?
- ¿Qué valores reconoces en el video?
- ¿Qué puedes inferir de la época representada en el video?

Claves para comprender *La Ilíada*

La Ilíada es el más antiguo y extenso poema épico de la literatura occidental. Es parte de una larga tradición de literatura oral que era cantada en rituales y celebraciones de la antigua Grecia. Este poema era muy importante para los griegos antiguos, pues recogía parte de su historia, cultura, religión y tradiciones. Por lo mismo, se cree que en su tiempo tuvo una finalidad pedagógica.

En cuanto a su estructura, *La Ilíada* está compuesta por veinticuatro cantos, estructurados en versos de la misma extensión. El hecho de que fuese literatura oral obligaba a los poetas a recurrir a técnicas para memorizar, tales como la versificación y la rima, además de repetir ciertas fórmulas para los personajes (por ejemplo, “Aquiles, hijo de Tetis, la de hermosa cabellera”).

Su creación se le atribuye a Homero, un poeta ciego, y su fecha de composición es ubicada hacia el siglo VIII a. C. La historia narra los acontecimientos ocurridos durante el último año de la guerra de Troya, que enfrentó a aqueos (habitantes de la antigua Grecia, llamados también argivos y dánaos) y troyanos.

El fragmento que leerás a continuación relata una escena de la batalla en la que participan aqueos, troyanos y dioses. A través de las descripciones, las acciones y el discurso de los personajes, podrás reconocer características de la forma de ser y de pensar de los antiguos griegos.

Antes de leer

- Junto a tu compañero o compañera de banco, elaboren una ficha con las características físicas y psicológicas que recuerden a los dioses Zeus y Apolo.
- Para esta lectura, tu propósito será identificar dos momentos en los que los dioses griegos influyen directamente en el desarrollo de los hechos en la narración.

La Ilíada

(Canto XVI)

Homero, poeta griego (s.VIII a.C.)

Como el rojizo y animoso toro, a quien devora un león que se ha presentado entre los bueyes, brama al morir entre las mandíbulas del león, así el **caudillo** de los licios escudados, Sarpedón, herido de muerte por Patroclo, se enfurecía; y, llamando al compañero, le hablaba de este modo:

—¡**Caro** Glauco, guerrero afamado entre los hombres! Ahora debes portarte como fuerte y audaz luchador; ahora te ha de causar placer la batalla funesta, si eres valiente. Ve por todas partes, **exhorta** a los capitanes licios a que combatan en torno de Sarpedón y defiéndeme tú mismo con el bronce. Constantemente, todos los días, seré para ti motivo de vergüenza y **oprobio**, si, **sucumbiendo** en el recinto de las naves, los aqueos me despojan de la armadura. ¡Pelea, pues, **denodadamente** y anima a todo el ejército!

Así dijo; y el **velo** de la muerte le cubrió los ojos y las narices. Patroclo, sujetándole el pecho con el pie, le arrancó el **asta**, con ella siguió el **diafragma**, y salieron a la vez la punta de la lanza y el alma del guerrero. Y los **mirmidones** detuvieron los corceles de Sarpedón, los cuales anhelaban y querían huir desde que quedó vacío el carro de sus dueños.

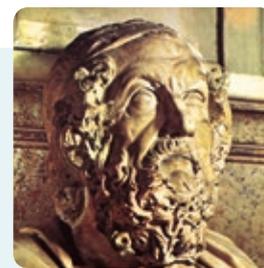
Glauco sintió hondo pesar al oír la voz de Sarpedón y se le turbó el ánimo porque no podía socorrerlo. Apretose con la mano el brazo, pues le **abrumaba** una herida que Teucro le había causado disparándole una flecha cuando él asaltaba el alto muro y el aqueo defendía a los suyos; y oró de esta suerte a Apolo, el que hiere de lejos:

—Óyeme, oh soberano, ya te halles en el **opulento** pueblo de Licia, ya te encuentres en Troya; pues desde cualquier lugar puedes atender al que está afligido, como lo estoy ahora. Tengo esta grave herida, padezco agudos dolores en el brazo y la sangre no se seca; el hombro se entorpece, y me es imposible manejar firmemente la lanza y pelear con los enemigos. Ha muerto un hombre fortísimo, Sarpedón, hijo de Zeus, el cual ya ni a su **prole** defiende. Cúrame, oh soberano, la grave herida, adormece mis dolores y dame fortaleza para que mi voz anime a los licios a combatir y yo mismo luche en defensa del cadáver.

Así dijo rogando. Oyólo Febo Apolo y en seguida calmó los dolores, secó la negra sangre de la grave herida e infundió valor en el ánimo del troyano. Glauco, al notararlo, se **holgó** de que el gran dios hubiese escuchado su ruego. En seguida fue por todas partes y exhortó a los capitanes licios para que combatieran en torno de Sarpedón. **1**

Después, encaminose a paso largo hacia los troyanos; buscó a Polidamante Pantoida, al divino Agenor, a Eneas y a Héctor armado de bronce; y, deteniéndose cerca de los mismos, dijo estas aladas palabras:

—¡Héctor! Te olvidas del todo de los aliados que por ti pierden la vida lejos de los amigos y de la patria tierra, y ni socorrerles quieres. **Yace** en tierra Sarpedón, el rey de los licios escudados, que con su justicia y su valor gobernaba a Licia. El **broncíneo** Ares lo ha matado con la lanza de Patroclo. Oh, amigos, venid e indignaos en vuestro corazón: no sea que los mirmidones le quiten la armadura e insulten el cadáver, irritados por la muerte de los dánaos, a quienes dieron muerte nuestras **picas** junto a las veleras naves.



LA ÉPICA DE

Homero

Rescata relatos tradicionales en torno a batallas y disputas entre ciudades de la antigua Grecia.

Aunque se desconocen a ciencia cierta los detalles de su existencia real, las obras más célebres atribuidas a su persona son *La Ilíada* y *La Odisea*, los puntos más altos de la producción literaria de la Antigüedad.

Vocabulario

caudillo: jefe militar.

caro: querido.

exhortar: animar.

oprobio: humillación.

sucumbir: rendirse.

denodado: audaz.

velo: manto.

asta: lanza.

diafragma: tejido que separa el tórax del abdomen.

mirmidones: antiguo pueblo de la mitología griega.

abrumar: agobiar.

opulento: lujoso.

prole: descendencia.

holgar: alegrar.

yacer: descansar en sepulcro.

broncíneo: de bronce.

pica: especie de lanza larga.

Durante la lectura

1 ¿Por qué Glauco llama a luchar en torno a Sarpedón?



Vocabulario

- forastero:** extranjero.
baluarte: defensa, amparo.
brío: ánimo.
empeño: perseverancia.
ultrajar: humillar.
falange: tropa.
reñido: duro.
contienda: batalla.
estrago: daño.
empeñar: insistir.
magnánimo: grandioso.
populosa: muy poblada.
argénteo: de plata.
esclarecido: ilustre.
apesadumbrar: entristecer.
gavilán: ave rapaz, de plumaje gris, blanco y pardo.
grajo: ave semejante al cuervo.
estornino: pájaro de cabeza pequeña y plumaje negro.
acometer: atacar.
airar: enfurecer.

Durante la lectura

- 2** ¿Qué hace Zeus ante la pelea que se desarrolla alrededor del cadáver?

Así dijo. Los troyanos sintieron grande e inconsolable pena, porque Sarpedón, aunque **forastero**, era un **baluarte** para la ciudad; había llevado a ella a muchos hombres y en la pelea los superaba a todos. Con grandes **bríos** dirigieron aquellos contra los dánaos, y a su frente marchaba Héctor, irritado por la muerte de Sarpedón. Y Patroclo Meneciada, de corazón valiente, animó a los aqueos; y dijo a los Ayantes, que ya de combatir estaban deseosos:

—¡Ayantes! Poned **empeño** en rechazar al enemigo y mostraos tan valientes como habéis sido hasta aquí o más aún. Yace en tierra Sarpedón, el que primero asaltó nuestra muralla. ¡Ah, si apoderándonos del cadáver pudiésemos **ultrajarlo**, quitarle la armadura de los hombros y matar con el cruel bronce a alguno de los compañeros que lo defienden!...

Así dijo, aunque ellos ya deseaban rechazar al enemigo. Y troyanos y licios por una parte, y mirmidones y aqueos por otra, cerraron las **falanges**, vinieron a las manos y empezaron a pelear con horrenda gritería en torno del cadáver. Crujían las armaduras de los guerreros, y Zeus cubrió con una dañosa oscuridad la **reñida contienda**, para que produjese mayor **estrago** el combate que por el cuerpo de su hijo se **empeñaba**. **2**

En un principio, los troyanos rechazaron a los aqueos, de ojos vivos, porque fue herido un varón que no era ciertamente el más cobarde de los mirmidones: el divino Epigeo, hijo de Agacles **magnánimo**; el cual reinó en otro tiempo en la **populosa** Budeo; luego, por haber dado muerte a su valiente primo, se presentó como suplicante a Peleo y a Tetis, la de **argénteos** pies, y ellos le enviaron a Ilio, abundante en hermosos corceles, con Aquiles, destructor de las filas de guerreros, para que combatiera contra los troyanos. Epigeo echaba mano al cadáver cuando el **esclarecido** Héctor le dio una pedrada en la cabeza y se la partió en dos dentro del fuerte casco: el guerrero cayó boca abajo sobre el cuerpo de Sarpedón, y a su alrededor esparcióse la destructora muerte. **Apesadumbrose** Patroclo por la pérdida del compañero y atravesó al instante las primeras filas, como el veloz **gavilán** persigue a unos **grajos** o **estorninos**: de la misma manera **acometiste**, oh hábil jinete Patroclo, a los licios y troyanos, **airado** en tu corazón por la muerte del amigo.

Y cogiendo una piedra, hirió en el cuello a Estenelao, hijo querido de Itémenes, y le rompió los **tendones**. Retrocedieron los combatientes delanteros y el esclarecido Héctor. Cuanto espacio recorre el **luengo venablo** que lanza un hombre, ya en el juego para ejercitarse, ya en la guerra contra los enemigos que la vida quitan, otro tanto se retiraron los troyanos, cediendo al empuje de los aqueos. Glauco, capitán de los escudados licios, fue el primero que volvió la cara y mató al magnánimo Baticles, hijo amado de Calcón, que tenía su casa en la Hélade y se señalaba entre los mirmidones por sus bienes y riquezas: escapábase Glauco, y Baticles iba a darle alcance, cuando aquel se volvió repentinamente y le hundió la pica en medio del pecho.

Baticles cayó con **estrépito**, los aqueos sintieron hondo pesar por la muerte del valiente guerrero, y los troyanos, muy alegres, rodearon en **tropel** el cadáver; pero los aqueos no se olvidaron de su **impetuoso** valor y arremetieron denodadamente al enemigo. Entonces Meriones mató a un combatiente troyano, a Laógono, esforzado hijo de Onétor y sacerdote de Zeus Ideo, a quien el pueblo **veneraba** como a un dios: hiriole debajo de la **quijada** y de la oreja, la vida huyó de los miembros del guerrero, y la oscuridad horrible le envolvió. Eneas arrojó la bronceína lanza, con el intento de herir a Meriones, que se adelantaba protegido por el escudo. Pero Meriones la vio venir y evitó el golpe inclinándose hacia adelante: la **ingente** lanza se clavó en el suelo detrás de él y el **regatón** temblaba; pero pronto la impetuosa arma perdió su fuerza. Penetró, pues, la vibrante punta en la tierra, y la lanza fue echada en vano por el robusto brazo. Eneas, con el corazón irritado, dijo: —¡Meriones! Aunque eres ágil saltador, mi lanza te habría apartado para siempre del combate, si te hubiese herido.

Respondióle Meriones, célebre por su lanza:

—¡Eneas! Difícil lo será, aunque seas valiente, aniquilar la fuerza de cuantos hombres salgan a pelear contigo. También tú eres mortal. Si lograra herirte en medio del cuerpo con el agudo bronce, en seguida, a pesar de tu vigor y de la confianza que tienes en tu brazo, me darías gloria, y a Hades, el de los famosos corceles, el alma.

Así dijo; y el valeroso hijo de Menecio le reprendió, diciendo:

—¡Meriones! ¿Por qué, siendo valiente, te entretienes en hablar así? ¡Oh amigo! Con palabras **injuriosas** no lograremos que los troyanos dejen el cadáver; preciso será que alguno de ellos baje antes al **seno** de la tierra. Las batallas se ganan con los puños, y las palabras sirven en el **concejo**. Conviene, pues, no hablar, sino combatir.

En diciendo esto, echó a andar y siguióle Meriones, varón igual a un dios. Como el estruendo que producen los leñadores en la **espesura** de un monte y que se deja oír a lo lejos, tal era el estrépito que se elevaba de la tierra espaciosa al ser golpeados el bronce, el cuero y los bien contruidos escudos de pieles de buey por las espadas y las lanzas de doble filo. Y ya ni un hombre **perspicaz** hubiera conocido al divino Sarpedón, pues los dardos, la sangre y el polvo lo cubrían completamente de pies a cabeza. Agitábanse todos alrededor del cadáver como en la primavera zumban las moscas en el establo por cima de las **escudillas** llenas de leche, cuando esta hace rebosar los tarros: de igual manera **bullían** aquellos en torno del muerto. Zeus no apartaba los **refulgentes** ojos de la dura contienda; y, contemplando a los guerreros, revolvía en su ánimo muchas cosas acerca de la muerte de Patroclo: **vacilaba** entre sí en la **encarnizada** contienda el esclarecido Héctor debería matar con el bronce a Patroclo sobre Sarpedón, igual a un dios, y quitarle la armadura de los hombros, o convendría extender la terrible pelea. Y considerando como lo más conveniente que el bravo escudero del Périda Aquiles hiciera **arredrar** a los troyanos y a Héctor, armado de bronce, hacia la ciudad y quitara la vida a muchos guerreros, comenzó infundiendo

Vocabulario

tendón: tejido que une los músculos a los huesos.

luengo: largo.

venablo: lanza corta.

estrépito: bullicio, estruendo.

tropel: multitud, muchedumbre.

impetuoso: enérgico.

venerar: adorar.

quijada: mandíbula.

ingente: muy grande.

regatón: pieza que se pone en la parte inferior de las lanzas.

injurioso: ofensivo.

seno: hueco.

concejo: reunión de gobierno.

espesura: lugar poblado de árboles y matorrales.

perspicaz: astuto.

escudilla: tazón.

bullir: agitar.

refulgente: luminoso.

vacilar: dudar.

encarnizado: sangriento.

arredrar: atemorizar.

Vocabulario

osar: atrever.

avivar: encender.

cóncavo: con forma semejante al interior de una esfera.

ungir: cubrir.

ambrosía: alimento de los dioses.

presteza: rapidez.

exequias: ceremonias fúnebres.

erigir: levantar.

túmulo: tumba.

cipo: lápida.

atener: ajustar.

increpar: reprender.

deidad: dios.

hado: destino.

Durante la lectura

3 ¿Cuáles son los rituales funerarios descritos en torno a la muerte de Sarpedón?

timidez primeramente a Héctor, el cual subió al carro, se puso en fuga y exhortó a los demás troyanos a que huyeran, porque había conocido hacia qué lado se inclinaba la balanza sagrada de Zeus. Tampoco los fuertes licios **osaron** resistir, y huyeron todos al ver a su rey herido en el corazón y echado en un montón de cadáveres; pues cayeron muchos hombres a su alrededor cuando el Cronión **avivó** el duro combate. Los aqueos quitáronle a Sarpedón la reluciente armadura de bronce y el esforzado hijo de Menecio la entregó a sus compañeros para que la llevaran a las **cóncavas** naves. Y entonces Zeus, que amontona las nubes, dijo a Apolo:

—¡Ea, querido Febo! Ve y después de sacar a Sarpedón de entre los dardos, límpiale la negra sangre, condúcele a un sitio lejano y lávale en la corriente de un río, **úngele** con **ambrosía**, ponle vestiduras divinas y entrégalo a los veloces conductores y hermanos gemelos: el Sueño y la Muerte. Y estos, transportándolo con **presteza**, lo dejarán en el rico pueblo de la vasta Licia. Allí sus hermanos y amigos le harán **exequias** y le **erigirán** un **túmulo** y un **cipo**, que tales son los honores debidos a los muertos.

Así dijo, y Apolo no desobedeció a su padre. Descendió de los montes ideos a la terrible batalla, y en seguida levantó al divino Sarpedón de entre los dardos, y, conduciéndole a un sitio lejano, lo lavó en la corriente de un río; ungiolo con ambrosía, púsole vestiduras divinas y entregolo a los veloces conductores y hermanos gemelos: el Sueño y la Muerte. Y estos, transportándolo con presteza, lo dejaron en el rico pueblo de la vasta Licia. 3

Patroclo animaba a los corceles y a Automedonte y perseguía a los troyanos y licios, y con ello se atrajo un gran infortunio. ¡Insensato! Si se hubiese **atenido** a la orden del Périda, se hubiera visto libre de la funesta parca, de la negra muerte. Pero siempre el pensamiento de Zeus es más eficaz que el de los hombres (aquel dios pone en fuga al varón esforzado y le quita fácilmente la victoria, aunque él mismo le haya incitado a combatir), y entonces alentó el ánimo en el pecho de Patroclo.

¿Cuál fue el primero y cuál el último que mataste, oh Patroclo, cuando los dioses te llamaron a la muerte?

Fueron primeramente Adrasto, Autónoo, Equeclo, Périmeo Mégada, Epístor y Melanipo; y después, Élaso, Mulio y Pilartes. Mató a estos, y los demás se dieron a la fuga.

Entonces los aqueos habrían tomado Troya, la de altas puertas, por las manos de Patroclo, que manejaba con gran furia la lanza, si Febo Apolo no se hubiese colocado

en la bien construida torre para dañar a aquel y ayudar a los troyanos. Tres veces encaminose Patroclo a un ángulo de la elevada muralla; tres veces rechazole Apolo, agitando con sus manos inmortales el refulgente escudo. Y cuando, semejante a un dios, atacaba por cuarta vez, **increpole** la **deidad** terriblemente con estas aladas palabras:

—¡Retírate, Patroclo del linaje de Zeus! El **hado** no ha dispuesto que la ciudad de los altivos troyanos sea destruida por tu lanza, ni por Aquiles, que tanto te aventaja.



Así dijo, y Patroclo retrocedió un gran **trecho**, para no atraerse la cólera de Apolo, el que hiere de lejos.

Héctor se hallaba con el carro y los **solípedos** corceles en las puertas Esceas, y estaba indeciso entre guiarlos de nuevo hacia la **turba** y volver a combatir, o mandar a voces que las tropas se refugiasen en el muro. Mientras reflexionaba sobre esto, presentósele Febo Apolo, que tomó la figura del valiente joven Asio, el cual era tío materno de Héctor, domador de caballos, hermano carnal de Hécuba e hijo de Dimante, y habitaba en la Frigia, junto a la corriente del Sangario. Así **transfigurado**, exclamó Apolo, hijo de Zeus:

—¡Héctor! ¿Por qué te **abstienes** de combatir? No debes hacerlo. Ojalá te superara tanto en **bravura**, cuanto te soy inferior: entonces te sería funesto el retirarte de la batalla. Mas, ea, guía los corceles de duros cascos hacia Patroclo, por si puedes matarlo y Apolo te da gloria. **4**

En diciendo esto, el dios volvió a la batalla. El esclarecido Héctor mandó a Cebríones que **picara** a los corceles y los dirigiese a la pelea; y Apolo, entrándose por la turba, suscitó entre los argivos funesto tumulto y dio gloria a Héctor y a los troyanos. Héctor dejó entonces a los demás dánaos, sin que fuera a matarlos, y enderezó a Patroclo los caballos de duros cascos. Patroclo, a su vez, saltó del carro a tierra con la lanza en la izquierda; cogió con la diestra una piedra Blanca y **erizada** de puntas que llenaba la mano; y, **estribando** en el suelo, la arrojó, hiriendo en seguida a un combatiente, pues el tiro no salió vano: dio la aguda piedra en la frente de Cebríones, **auriga** de Héctor, que era hijo bastardo del ilustre Príamo, y entonces gobernaba las riendas de los caballos. La piedra se llevó ambas cejas; el hueso tampoco resistió; los ojos cayeron en el polvo a los pies de Cebríones; y este, cual si fuera un **buzo**, cayó del asiento bien construido, porque la vida huyó de sus miembros. Y burlándose de él, oh caballero Patroclo, exclamaste:

—¡Oh dioses! ¡Muy ágil es el hombre! ¡Cuán fácilmente salta a lo buzo! Si se hallara en el **ponto**, en peces abundante, ese hombre saltaría de la nave, aunque el mar estuviera tempestuoso, y podría saciar a muchas personas con las ostras que pescara. ¡Con tanta facilidad ha dado la voltereta del carro a la llanura! Es indudable que también los troyanos tienen buzos.

En diciendo esto, corrió hacia el héroe con la **impetuosidad** de un león que **devasta** los establos hasta que es herido en el pecho y su mismo valor lo mata; de la misma manera, oh Patroclo, te arrojaste enardecido sobre Cebríones. Héctor, por su parte, saltó del carro al suelo sin dejar las armas. Y entrambos luchaban en torno de Cebríones como dos hambrientos leones que en la cumbre de un monte pelean furiosos por el cadáver de una cierva; así los dos aguerridos campeones, Patroclo Meneciada y el esclarecido Héctor, deseaban herirse el uno al otro con el cruel bronce. Héctor había cogido al muerto por la cabeza y no lo soltaba; Patroclo lo **asía** de un pie, y los demás troyanos y dánaos sostenían encarnizado combate.

Como el Euro y el Noto contienden en la espesura de un monte, agitando la poblada selva, y las largas ramas de los **fresnos**, **encinas** y cortezudos **cornejos** chocan entre sí con inmenso estrépito, y se oyen los crujidos de las que se rompen, de semejante modo troyanos y aqueos se acometían y mataban, sin acordarse de la **perniciosa** fuga. Alrededor de Cebríones se clavaron en tierra muchas agudas lanzas y aladas flechas que saltaban de los arcos; buen número de grandes piedras herían los escudos de los que combatían en torno suyo; y el héroe yacía en el suelo, sobre un gran espacio, envuelto en un torbellino de polvo y olvidado del arte de guiar los carros.

Durante la lectura

4 ¿Qué estrategia utilizó Apolo para convencer a Héctor de unirse a la lucha?

Vocabulario

trecho: distancia.

solípedo: que tienen un solo dedo en cada pie.

turba: muchedumbre.

transfigurar: transformar.

abstenerse: privarse.

bravura: valentía.

picar: alentar.

erizado: cubierto.

estribar: apoyar.

auriga: persona que maneja un carro de caballos.

buzo: buceador.

ponto: mar.

impetuosidad: violencia.

devastar: destruir.

asir: agarrar.

fresno: árbol de tronco grueso, muy ramoso.

encina: árbol cuyo fruto es la bellota.

cornejo: especie de arbusto con ramas de corteza roja.

pernicioso: peligroso.

Vocabulario

- guisa:** modo, manera.
penacho: adorno que va en el casco.
crin: pelo de caballo.
fornido: fuerte.
coraza: armadura.
estupor: pasmus, parálisis.
atónito: desconcertado.
envainar: introducir.
indómito: salvaje.
blasonar: presumir.
cautivo: prisionero.
bajel: barco.
belicoso: agresivo.
persuadir: convencer.

Durante la lectura

- 5 ¿Qué acciones realizó Apolo para facilitar la muerte de Patroclo?

Hasta que el sol hubo recorrido la mitad del cielo, los tiros alcanzaban por igual a unos y a otros, y los hombres caían. Cuando aquel se encaminó al ocaso, los aqueos eran vencedores, contra lo dispuesto por el destino; y, habiendo arrastrado el cadáver del héroe Cebríones fuera del alcance de los dardos y del tumulto de los troyanos, le quitaron la armadura de los hombros.

Patroclo acometió furioso a los troyanos: tres veces los acometió, cual si fuera el rápido Ares, dando horribles voces; tres veces mató nueve hombres. Y cuando, semejante a un dios, arremetiste, oh Patroclo, por cuarta vez, viose claramente que ya llegabas al término de tu vida, pues el terrible Febo salió a tu encuentro en el duro combate. Mas Patroclo no vio al dios; el cual, cubierto por densa nube, atravesó la turba, se le puso detrás, y, alargando la mano, le dio un golpe en la espalda y en los anchos hombros. Al punto los ojos del héroe padecieron vértigos. Febo Apolo le quitó de la cabeza el casco con agujeros a **guisa** de ojos, que rodó con estrépito hasta los pies de los caballos; y el **penacho** se manchó de sangre y polvo. Jamás aquel casco, adornado con **crines** de caballo, se había manchado cayendo en el polvo, pues protegía la cabeza y hermosa frente del divino Aquiles. Entonces Zeus permitió también que lo llevara Héctor, porque ya la muerte se iba acercando a este caudillo. A Patroclo se le rompió en la mano la pica larga, pesada, grande, **fornida**, armada de bronce; el ancho escudo y su correa cayeron al suelo, y el soberano Apolo, hijo de Zeus, desató la **coraza** que aquel llevaba. 5

El **estupor** se apoderó del espíritu del héroe, y sus hermosos miembros perdieron la fuerza. Patroclo se detuvo **atónito**, y entonces desde cerca clavole aguda lanza en la espalda, entre los hombros, el dárdano Euforbo Pantoida; el cual aventajaba a todos los de su edad en el manejo de la pica, en el arte de guiar un carro y en la veloz carrera, y la primera vez que se presentó con su carro para aprender a combatir derribó a veinte guerreros de sus carros respectivos. Este fue, oh caballero Patroclo, el primero que contra ti despidió su lanza, pero aún no te hizo sucumbir. Euforbo arrancó la lanza de fresno; y, retrocediendo, se mezcló con la turba, sin esperar a Patroclo, aunque le viera desarmado; mientras este, vencido por el golpe del dios y la lanzada, retrocedía al grupo de sus compañeros para evitar la muerte.

Cuando Héctor advirtió que el magnánimo Patroclo se alejaba y que lo habían herido con el agudo bronce, fue en su seguimiento, por entre las filas, y le **envainó** la lanza en la parte inferior del vientre, que el hierro pasó de parte a parte; y el héroe cayó con estrépito, causando gran aflicción al ejército aqueo. Como el león acosa en la lucha al **indómito** jabalí cuando ambos pelean arrogantes en la cima de un monte por un escaso manantial donde quieren beber, y el león vence con su fuerza al jabalí, que respira anhelante, así Héctor Priámida privó de la vida, hiriéndolo de cerca con la lanza, al esforzado hijo de Menecio, que a tantos había dado muerte. Y **blasonando** del triunfo, profirió estas aladas palabras:

—¡Patroclo! Sin duda esperabas destruir nuestra ciudad, hacer **cautivas** a las mujeres troyanas y llevártelas en los **bajeles** a tu patria tierra. ¡Insensato! Los veloces caballos de Héctor vuelan al combate para defenderlas; y yo, que en manejar la pica sobresalgo entre los **belicosos** troyanos, aparto de los míos el día de la servidumbre, mientras que a ti te comerán los buitres. ¡Ah, infeliz! Ni Aquiles, con ser valiente, te ha socorrido. Cuando saliste de las naves, donde él se ha quedado, debió de hacerte muchas recomendaciones, y hablarte de este modo: «No vuelvas a las cóncavas naves, caballero Patroclo, antes de haber roto la coraza que envuelve el pecho de Héctor, matador de hombres, teñida de sangre». Así te dijo, sin duda; y tú, oh necio, te dejaste **persuadir**.

Con lánguida voz le respondiste, caballero Patroclo:

—¡Héctor! **Jáctate** ahora con **altaneras** palabras, ya que te han dado la victoria Zeus Crónida y Apolo; los cuales me vencieron fácilmente, quitándome la armadura de los hombros. Si veinte guerreros como tú me hubiesen hecho frente, todos habrían muerto vencidos por mi lanza. Matáronme la parca funesta y el hijo de Leto, y, entre los hombres, Euforbo, y tú llegas el tercero, para **despojarme** de las armas. Otra cosa voy a decirte, que fijarás en la memoria. Tampoco tú has de vivir largo tiempo, pues la muerte y la parca cruel se te acercan, y **sucumbirás** a manos del **eximio** Aquiles Eácida.

Apenas acabó de hablar, la muerte le cubrió con su manto: el alma voló de los miembros y descendió al Hades, llorando su suerte porque dejaba un cuerpo **vigoroso** y joven. Y el esclarecido Héctor le dijo, aunque muerto le veía:

—¡Patroclo! ¿Por qué me profetizas una muerte terrible? ¿Quién sabe si Aquiles, hijo de Tetis, la de hermosa cabellera, no perderá antes la vida, herido por mi lanza?

Dichas estas palabras, puso un pie sobre el cadáver, arrancó la bronceína lanza y lo tumbó de espaldas. Inmediatamente se encaminó, lanza en mano, hacia Automedonte, el **deiforme** servidor del Eácida, de pies ligeros, pues deseaba herirlo, pero los veloces caballos inmortales, que a Peleo le dieron los dioses como espléndido presente, ya lo sacaban de la batalla.

Homero. (1927). *Ilíada*. Barcelona: Montaner y Simón. (Fragmento).

Después de la lectura

En tu cuaderno, desarrolla las siguientes actividades.

Localizar información

1. ¿Qué advertencia le hace Patroclo a Héctor antes de morir?

Relacionar e interpretar

2. ¿Qué función cumple el dios Zeus en el fragmento que leíste? Explica con tus palabras.
3. ¿Qué influencia tuvo Febo Apolo en el desenlace de la batalla?, ¿por qué?
4. ¿Qué características tenía la religión de la época?
5. ¿Qué elementos propios de otra época utilizan los personajes?

Reflexionar y valorar

6. ¿Qué opinas del diálogo entre Patroclo y Héctor?
7. ¿Por qué crees tú que tenía tanta importancia para ambos bandos recuperar los cuerpos de los guerreros fallecidos? Explica.
8. ¿Qué importancia puede tener el valor para la gente de la época? Fundamenta.
9. Con un compañero o compañera, respondan por escrito: ¿en qué se diferencia este texto con los relatos leídos en la unidad 1? Fundamenten con ejemplos del texto.

Vocabulario

jactarse: presumir.

altanero: soberbio, arrogante.

despojar: quitar algo a alguien.

sucumbir: morir.

eximio: magnífico.

vigoroso: fuerte.

deiforme: de aspecto divino.



Actividad de investigación

Investiga respecto de uno de los siguientes temas relacionados con el contexto de *La Ilíada*.

- La ubicación de Troya
- El caballo de Troya y las creencias de los griegos.
- La máscara de Agamenón.
- ¿Quién fue Homero?
- La literatura oral.
- Época monárquica de Grecia.
- La Edad del bronce.

Para desarrollar tu investigación, guíate por los procedimientos de investigación que aprendiste en las unidades 1, 2, 3 y 4.

¿Qué vas a aprender?

- A valorar el contexto de producción de una obra literaria.
- A reconocer la importancia del contexto para comprender una obra.

¿Para qué?

- Para enriquecer la lectura y profundizar la comprensión de obras épicas.

¿Cómo reconocer el contexto de producción?

Me preparo para aprender

Junto a tu compañero o compañera de banco observen atentamente la imagen y luego respondan



Batalla de Lanka, Ramayana, por Sahib Din. Batalla entre el ejército de monos de Rama y el ejército de demonios del rey Lanka. Udaipur, 1649-1653.

1. ¿Qué época y lugar se representa en la imagen? Justifiquen mencionando, acciones, personajes o características que aparezcan en la imagen.
2. En tu cuaderno, responde la pregunta que aparece en el título para ver si sabes qué es y cómo se reconoce el contexto de producción.

Desarrollo mi aprendizaje

El contexto de producción

Al igual que nosotros, los autores de las obras de arte nacen y viven en un lugar y un momento histórico determinados. Esa época y lugar constituyen el contexto en que el autor creará su obra. Aunque el autor no se lo proponga, las formas de vida y las ideas de su época influyen en su obra y se reflejan en ella.

El contexto de producción es el conjunto de circunstancias políticas, sociales, económicas y culturales que enmarcan la creación de una obra de arte. Saber cuál es el contexto permite comprender mejor la obra, porque esta información permite entender, por ejemplo, por qué los personajes se comportan de una manera determinada. Además de la época, también es importante conocer las opiniones y las ideas que el autor tenía sobre su sociedad.

Para reconocer el contexto de producción en una obra literaria:

- Rastrea elementos que te permitan reconocer el espacio y el tiempo de la época al interior de la obra. Para ello, presta atención a las costumbres, los elementos históricos, políticos, geográficos, tecnológicos y culturales.

- Investiga acerca de la época en la que fue escrita la obra. Averigua qué tecnologías existían en ese entonces, qué religión predominaba en el lugar o qué situaciones políticas se producían.
- Revisa si se hace referencia a algún hecho histórico, a algún rito de una cultura o religión específica, o se nombra a algún dios o figura religiosa.

A continuación, te presentamos un modelo de análisis del contexto de producción del *Mahabharata*, poema épico de la cultura india.

Mahabharata

Vyasa, escritor hinduista (entre el s. IV y el s.III a. C.)

[...] Todos los reyes que querían a Yudishthira habían llegado ya. Estaban contentos de encontrarse con él y con sus hermanos después de los trece años de exilio. Estaban contentos de que Virata hubiera sido su anfitrión durante un año. El matrimonio de Abhimanyu se celebraría pronto y todos los reyes se quedaron para la ceremonia.

La boda se realizó con gran alegría. El joven Abhimanyu se parecía a su padre y a su tío Krishna. Fue el novio más hermoso que se sentara nunca ante el fuego sagrado. La novia era la perfecta compañera para este joven león. Hacían una hermosa pareja sentados ante al fuego. Dhaumya era el sacerdote que realizaba la ceremonia para los pandavas.

La ciudad de Virata era como el cielo en la tierra. El matrimonio fue un final adecuado para sus años de sufrimiento. Les hizo olvidar los últimos años. Les hizo olvidar todo. Fue un momento delicioso que disfrutaron cuanto pudieron, porque sabían que sólo era una pausa, había que discutir grandes cosas, el futuro de Bharatavarsha pesaba en la balanza. Pero eso quedaba todo para el mañana, hoy era el día del matrimonio de su querido hijo Abhimanyu y se rehusaban a pensar en cualquier cosa que no fuera la luz de amor que brillaba en los ojos de Abhimanyu y la tímida respuesta en los ojos de Uttaraa.

Los huéspedes que habían llegado para asistir a la boda estaban allí con sus ejércitos. Todos habían venido para asegurarle a Yudishthira que su ejército estaba a su disposición. Drupada, Dhrishtadyumna y Sikhandi, los hijos de Draypadi, estaban todos allí. Kritavarma y Satyaki, los dos primos de Krishna, también asistieron.

Draypadi y Subhadra eran las reinas del palacio. Sudeshna era ahora la doncella de asistencia. El palacio del rey parecía la casa de Indra. Los pandavas estaban muy felices.

Vyasa. (1997). *Mahabharata: el mayor poema épico de la India*. Barcelona: Edicomunicación. (Fragmento).

Todos esos elementos nos remiten al contexto de producción. Como ves, se trata de una época en la que existían reyes y princesas, y los matrimonios eran muy importantes, ya que la gente recorría grandes distancias para asistir a ellos.

En el final del fragmento, en verde, se menciona el “fuego sagrado” y cómo los novios se sentaban ante él. Esto nos da unas características del ritual del matrimonio en aquella época y cultura.

En el fragmento se nos señala que los señores llevaban sus ejércitos para ofrecerlos a disposición de los reyes, lo que revela que en esta época existía la nobleza y el vasallaje. Esto último también se puede comprobar por la presencia de palabras como “doncella”, “reinas”, “palacio”.

Si investigamos algunos nombres que aparecen en el fragmento, nos daremos cuenta de que algunos son muy importantes para la cultura india y, por lo mismo, fundamentales para comprender el contexto de producción del *Mahabharata*. Observa.

Yudhisthira: protagonista del *Mahabharata*. Es el hijo del Rey Pantu.

Krishna: encarnación más importante del dios Visnú, el dios de la creación.

Virata: ciudad muy antigua donde reinaba un monarca del mismo nombre. Actualmente estaría ubicada en Nepal.

Bharatavarsha: nombre del país que hoy conocemos como India.

Indra: dios de las tormentas, los rayos y la atmósfera.

Aplico mi aprendizaje

Lee con atención el texto que sigue. Mientras lees, subraya los elementos que te permitan analizar el contexto de producción. Luego, desarrolla las actividades que aparecen a continuación.

Ramayana

Valmiki, poeta indio (entre el s.III y s. I a. C)

[...] Diez mil elefantes, equipados siguiendo todas las reglas, seguían a Bharata en su marcha; Bharata, delicia de la raza de Ikshwakú. Sesenta mil carros de guerra, llenos de arqueros bien pertrechados de proyectiles seguían a Bharata en su marcha; Bharata, el hijo del rey de las fuerzas poderosas. Cien mil caballos montados por sus caballeros, seguían a Bharata en su marcha; Bharata, el hijo del rey y el descendiente ilustre del antiguo Raghú. El rey de los Nishadas, a la vista de tan numeroso ejército llegado a las orillas del Ganges y acampando allí, dijo estas palabras a todos sus parientes: “Ved por todos los ámbitos un gran ejército; no veo donde termina; tan extendido está en tan inmenso espacio. ¡No cabe duda de que es el ejército de los ikshwakidas porque distingo, en uno de los carros, una bandera con su emblema, un ébano de las montañas. ¿Irá a cazar Bharata? ¿Querrá coger elefantes? ¿O vendrá a destruirnos?

¡Ay! ¡Sin duda, con el objeto de afianzar su corona, corre con sus ministros a inmolarse a Rama que Dazaratha, su padre, ha desterrado a los bosques! Rama, el dazaráthida, es mi señor, mi padre, mi amigo, mi guía. Por defenderle voy a correr hacia el río Ganges”.

En seguida el rey Ghuá tuvo consejo con sus ministros, que sabían orientarle muy bien. Ghuá llevó consigo regalos, pescados, carne, licores espirituosos y fue a encontrar a Bharata.

Cuando estuvo ante él, inclinándose, le dijo: “Este lugar está, como quien dice, deshabitado y desprovisto de cosas necesarias; pero no lejos de aquí vive tu esclavo. Dígnate habitar su casa, que es la tuya, puesto que es la de tu servidor. Pero ¿no vienes como enemigo para atacar a Rama, el de los brazos infatigables? En efecto, tal como veo a tu imponente ejército, excita mi inquietud”.

Bharata, puro como el mismo cielo, con voz muy dulce le respondió así a Ghuá: “¡Jamás llegue a suceder eso! ¡Lejos de mí tal infamia! Marcho con el afán de sacar de los bosques en los que habita a ese vástago de Kakutsha; ningún otro pensamiento debe penetrar en tu espíritu: la palabra que te digo es la pura verdad”.

Con el rostro resplandeciente de placer por las palabras de Bharata, el rey de los nishadas respondió así al causante de su alegría: “¡Feliz tú! No veo en toda la faz de la tierra a un hombre parecido a ti, que quiere rechazar un imperio que ha caído en sus manos sin el menor esfuerzo”.

Valmiki. (1959). *Ramayana*. Barcelona: Editorial Iberia. (Fragmento).

1. ¿Qué acciones realizan los personajes en este fragmento?
2. ¿Qué valores guían las acciones de Bharata?
3. ¿Qué es lo que piensa el rey Ghuá cuando ve venir el ejército de Bharata?
4. ¿Por qué Ghuá reacciona de esa manera ante Bharata?

- Rastrea las pistas sobre el contexto de producción del fragmento que acabas de leer. Organiza en esta tabla los elementos que te permiten identificar el contexto de producción del fragmento anterior.

Categoría	Elementos
Geografía	
Política	
	elefantes, carros de mano
	arcos, flechas
Costumbres culturales	

Considerando la actividad anterior, junto con tu compañero o compañera de banco contesten estas preguntas sobre el contexto de producción del *Ramayana*:

- Describan el lugar y el tiempo en el que está ambientada esta obra.
- ¿Cuáles son los valores de la época que se pueden reconocer?
- ¿De qué manera se organizaba la sociedad en la época?
- ¿Qué evidencias textuales demuestran que el *Mahabharata* y el *Ramayana* pertenecen a un mismo contexto de producción?

Reviso mi aprendizaje

- Comparen sus respuestas con las de otro grupo de compañeros. Revisen y comenten las respuestas en que no coinciden.
- Hagan un esquema con todos los elementos que componen el contexto de producción de una obra literaria.
- Definan con sus palabras qué es el contexto de producción y expliquen de qué manera contribuye a la comprensión de una obra literaria.

- Expliquen cómo se relaciona la literatura épica con la historia de un pueblo determinado o una cultura específica.

Reflexiono

sobre mi aprendizaje

- ¿De qué manera conocer el contexto de producción te ayuda a disfrutar y comprender mejor una obra literaria?
- ¿Para qué sirve conocer las características de una época distinta a la nuestra?
- ¿Por qué se puede afirmar que la historia y la literatura se cruzan en el contexto de una obra?
- ¿Por qué es importante para un pueblo preservar su memoria histórica?
- En la actualidad, ¿qué podría cumplir la función que antes desempeñaba la épica?
- ¿Por qué muchas veces es necesario investigar para profundizar en el contexto de producción?

El Cid, personaje histórico y personaje literario de la Edad Media

Claves para comprender: El Cantar de Mio Cid

El *Cantar de Mio Cid* es el poema épico más importante de la cultura española. En él se narran las aventuras del Cid Campeador, un guerrero que encarna las virtudes del caballero cristiano y del servidor del rey, dos rasgos culturales fundamentales para comprender el mundo de la Edad Media.

Este poema tiene una enorme importancia para la literatura en lengua española, principalmente porque se trata de la obra más antigua escrita en nuestra lengua. Como tal, marca el inicio de la historia de la narrativa, que luego evolucionará y cambiará hasta los relatos como los conocemos hoy en día.

Palabras que aprenderé

Lee la definición que aparece a continuación y escoge una oración en la que se utilice una palabra que exprese la definición. Si necesitas ayuda, utiliza un diccionario.

tr. Dar mayor estimación y dignidad a alguien o algo.

- a. "llevando consigo las dos espadas que tanto precia".
- b. "Gracias a Santa María, madre de Dios Nuestro Señor, vuestro casamiento os enaltece".

A continuación, te presentamos un texto que aborda los aspectos reales del Cid. Te invitamos a leerlo y desarrollar las actividades que aparecen a continuación.

El Cid Campeador

"Al abordar la figura de Rodrigo Díaz de Vivar, el Cid Campeador, es necesario diferenciar cuidadosamente entre los datos históricos firmemente documentados y la elaboración literaria de su figura, cargada de elementos legendarios y adaptada a las necesidades internas de cada una de las obras en las que de él se ha tratado. Todavía en nuestros tiempos es relativamente frecuente confundir ambos planos, histórico y literario, y aunque siempre es necesario compararlos, jamás se ha de confundirlos.

En la historia, Rodrigo Díaz fue un miembro prominente de la corte castellana durante el corto reinado de Sancho II el Fuerte (1065 -1072) y al inicio del de su hermano y sucesor Alfonso VI, quien lo casó hacia 1074 con una pariente suya, doña Jimena Díaz. Sin embargo, una desafortunada actuación en la frontera toledana provocó el destierro de Rodrigo en 1081. Desde ese año hasta 1086, el caballero castellano, como tantos otros en su situación, estuvo al servicio de un rey moro, el de Zaragoza en su caso, cuyo territorio defendió frente a su hermano el rey de Lérida, aliado con el conde de Barcelona y con el rey de Aragón. A ambos los venció, respectivamente, en las batallas de Almenar (1082) y Morella (1084). Reconciliado con Alfonso VI, don Rodrigo regresó a Castilla en 1086, siendo pronto enviado a Levante para proteger los intereses castellanos. Exiliado de nuevo por el rey en 1089, don Rodrigo empezó a hacer la guerra por su cuenta, llegando en 1094 a conquistar Valencia, donde murió en 1099, siendo sus restos trasladados al monasterio burgalés de Cardeña cuando la ciudad fue evacuada por los cristianos en 1102.

Esta biografía sirve solo de telón de fondo a la elaboración legendaria y así, por ejemplo, ni el *Carmen Campidoctoris* o Poema latino del Campeador ni el *Cantar de Mio Cid* aluden en absoluto a los servicios prestados por el Cid en la taifa de Zaragoza ni a las batallas de Almenar y Morella, mientras que el segundo crea una ficticia campaña en el valle del Jalón centrada en la toma de Alcocer (un fortín cercano a Ateca), que sirve de puente para un avance directo hacia el sudeste, rumbo a Valencia. De este modo, los claroscuros del personaje histórico quedan lavados para presentar un luminoso héroe literario".

Montaner Frutos, A. (s.f). El Cid Campeador. En *Camino del Cid*. Recuperado el 8 de julio de 2015, de http://www.caminodelcid.org/Camino_ElCidCampeador.aspx.

1. Con tu compañero o compañera de banco, utilicen el texto anterior para elaborar una lista de los hechos históricos en los que participó el Cid Campeador.
2. Busquen imágenes en Internet de España en el siglo en el que vivió El Cid (siglo XI). Luego, respondan en conjunto: ¿cómo era la gente de la época?

Antes de leer

1. Con tu compañero o compañera de banco, respondan: ¿para qué nos puede servir esta lectura? Luego, definan juntos un propósito de lectura.

Cantar de Mio Cid

Anónimo, poema español (s. XIII)

Estaba el Cid en Valencia con todos los suyos; sus yernos, los **infantes** de Carrión, le acompañan. El Campeador, sentado en su **escaño**, se había dormido, cuando **sobrevino** algo inesperado: un león se escapó de la jaula y se desató. Toda la corte estaba espantada. Los del Campeador **embrazan** los mantos y rodean el escaño donde dormía su señor (para proteger su sueño). Uno de los infantes, Fernán González, no hallaba dónde meterse, ni encontraba la puerta abierta en torre ni en cámara; al fin, a impulsos del miedo, se **agazapó** bajo el escaño. El otro, Diego González, salió **de estampía** gritando **a voz en cuello**:

—¡Ay, Carrión, no volveré a verte!

Y fue a esconderse tras una **viga de lagar**, donde puso el manto y la túnica perdidos. Despertó a esto el que en buen hora nació, y vio que le rodeaban sus buenos varones.

—¿Qué ocurre, **mesnadas**, qué queréis aquí?

—¡Ay, honrado señor, el susto que el león nos ha dado!

El Cid se **acoda** en el escaño; se levanta después, y con el manto **prendido** al cuello, como estaba, se va derecho para el león. Cuando el león le vio venir se atemorizó de manera que bajó la cabeza e **hincó** el hocico. El Cid don Rodrigo lo cogió por el cuello, y, cual si lo llevara por la rienda, lo metió en la jaula. Y todos los que tal vieron volvían a palacio maravillados.

El Cid preguntó entonces por sus yernos, que nadie le daba razón, y aunque los estaban llamando no respondían. Cuando al fin dieron con ellos, estaban tan **demudados** que toda la corte se deshacía en risa, hasta que el Cid impuso respeto. Los infantes quedaron muy avergonzados y lamentando profundamente el suceso. **1** Mientras ellos están lamentándose amargamente, he aquí que vinieron fuerzas de Marruecos a **cercar** a Valencia. Posaron en el campo de Cuarto, donde levantan no menos de cincuenta mil tiendas. Mandábalos el rey Búcar, de quien acaso habéis oído contar.

El Cid y sus varones se alegran y dan gracias a Dios pensando ya que van a sacar grandes ganancias. Pero sabed que mucho les pesa a los infantes de Carrión, y ven con tristísimos ojos las innumerables tiendas de los **moros**. Y se apartan los dos hermanos hablando así:

—Al casarnos con las hijas del Cid, solo calculamos lo que ganábamos, pero no lo que perdíamos. Ahora no podremos menos de entrar en la batalla. De seguro que no volveremos a Carrión; de esta, las hijas del Cid se quedan viudas.

Muño Gustioz sorprendió estas palabras, y fue con las **nuevas** al Cid.

—He aquí que vuestros yernos son tan osados que, por no entrar en la batalla, echan de menos a Carrión. Así os valga Dios, ir a consolarlos: que se queden en paz y no tomen parte en la batalla. Vos y nosotros nos bastamos, y Dios nos ayudará.

El Cid don Rodrigo fue hacia los infantes, sonriendo:

—El cielo os guarde, infantes de Carrión, yernos míos; tenéis a mis hijas, tan blancas como el sol, entre vuestros brazos. Yo pienso en **lides**, vosotros en vuestro Carrión.

Vocabulario

infante: pariente del rey.

escaño: banco.

sobrevenir: ocurrir.

embrazar: agarrar un objeto a modo un escudo.

agazapar: esconder.

de estampía: de repente.

a voz en cuello: en voz alta.

viga de lagar: madero grueso que funciona como pieza del lagar, donde se procesa la uva, la aceituna o la manzana.

mesnada: grupo de guerreros al servicio de un caudillo o rey.

acodar: apoyar sobre el codo.

prendido: agarrado.

hincar: inclinar.

demudado: desfigurado.

cercar: rodear una ciudad con la intención de invadirla.

moro: nombre que recibían los árabes que habitaban en España.

nueva: noticia.

lid: batalla.

Durante la lectura

- 1 ¿Por qué los infantes quedan avergonzados?

Vocabulario

pavor: temor.

súbito: repentino.

volver grupas: huir del combate.

a pocos lances: en poco tiempo.

atestiguar: declarar como testigo.

hueste: tropa.

redoblar: tocar **redobles**, **repetir un sonido**.

trance: dificultad, aprieto.

prenda: persona amada.

ayo: cuidador.

ventura: suerte.

bienhadado: afortunado.

pendón: estandarte, tipo de bandera.

corzo: ciervo pequeño de Europa.

Quedaos en Valencia descansando, porque a esos moros yo solo me atrevo a vencerlos, si Dios me ayuda.

Mientras ellos hablaban así, el rey Búcar envió a decir al Campeador que abandonase Valencia y se fuese en paz, o de lo contrario allí le haría pagar cuanto le había hecho. El Cid contestó al mensajero:

—Id y decirle a Búcar, ese hijo de enemigo, que antes de tres días le habré dado lo que me pide.

Al otro día mandó el Cid armarse a toda su gente, y marchó sobre los moros. Los infantes de Carrión pidiéronle entonces el honor de dar los primeros golpes. Y cuando el Cid tuvo a los suyos formados en fila, uno de los infantes, Fernando, se adelantó para atacar a un moro llamado Aladraf. Este, cuando lo vio venir, fue contra él; y entonces el infante, invadido de un **pavor súbito, volvió grupas** y huyó sin atreverse a esperarlo.

Pedro Bermúdez, que iba a su lado, cuando esto vio, arrojose sobre el moro, y **a pocos lances** lo dejó muerto. Tomó consigo el caballo del moro, y corriendo en pos del infante que iba de huida, le gritó:

—Don Fernando, tomad este caballo, y decid a todos que vos habéis matado al jinete, y yo lo **atestiguaré**.

—Don Pedro Bermúdez —dijo el infante—, os lo agradezco mucho; ojalá os lo pueda pagar doble.

Volviéronse juntos, y don Pedro dio testimonio de la hazaña de que se alababa Fernando. El Cid y sus vasallos se alegraron mucho de saberlo. **2**

—Si Dios lo concede —observó el Cid—, mis yernos acabarán por ser buenos combatientes.

Diciendo esto, se iban acercando a las **huestes**, y los tambores de los moros se oían **redoblar**. Asombrábanse algunos cristianos recién llegados que nunca los habían oído. Y los que más se asombraban eran Diego y Fernando, que darían cualquier cosa por no encontrarse en aquel **trance**.

Y oíd ahora lo que dijo el que en buen hora nació:

—¡Hola, Pedro Bermúdez, caro sobrino mío; cuidadme a Diego y a Fernando, mis amados yernos, **prendas** queridas! ¡Que estos moros, si Dios me ayuda, no se han de quedar con el campo!

—¡Oh, Cid!, por caridad os lo pido; no sea yo el **ayo** de los infantes; hoy los cuide quien quiera, que a mí poco se me da de ello. Yo quiero atacar al enemigo, seguido de los míos, y vos os quedaréis a retaguardia con los vuestros; que ya, si hubiese peligro, me socorreréis.

Aquí se acercó Minaya Álvar Fáñez:

—Oh, leal Cid Campeador, escuchadme: El Creador dará esta batalla, y vos, que sois de sus agraciados. Decidnos por qué parte hemos de atacar, y cada uno habrá de cumplir con su obligación. A ver en qué para esto, con Dios y vuestra **ventura**.

—Tengamos calma —dijo el Cid.

A esto se le acerca el obispo don Jerónimo muy bien armado, y poniéndose delante del **bienhadado** Campeador, le dice:

—Hoy os he cantado la misa de la Santa Trinidad. Y yo salí de mi tierra y vine a buscaros solo por el deseo que tenía de matar moros; bien quisiera ilustrar mis armas y la orden a que pertenezco. Deseo ser el primero en el ataque; traigo un **pendón** con unas **corzas**, y unas armas

Durante la lectura

2 ¿Qué atestigua Pedro Bermúdez en favor del infante Fernando?



de emblema y quisiera, si Dios lo permite, ensayarlas. Mucho me **holgaría** de ello, y sé que vos mismo, Cid, me estimaríais más. Si no me concedéis este favor, me alejaré de vuestro lado.

Y el Cid:

—Hágase lo que pedís. Allí tenéis moros a la vista; atacadlos. Desde aquí veremos cómo pelea el señor **abad**.

El obispo don Jerónimo se adelantó para arremeterlos, y se llegó hasta el campamento. Por ventura suya y especial ayuda de Dios, a los primeros golpes mató dos moros. Ya ha roto el asta, ya echa mano a la espada. Proezas hacía el buen obispo; ¡Oh, Dios, qué bien pelea! A dos mató con la lanza, y con la espada a otros cinco más. Pero numerosos moros comienzan a rodearlo, y le tiran **furibundos** tajos, aunque sin **mellarle** la armadura.

El bienhadado, que así lo ve, abraza el escudo, **enristra** la lanza, **espolea** a Babieca, su excelente caballo, y se arroja **denodadamente** sobre los enemigos.

Rompe por las primeras filas y derriba a siete y mata a cuatro. Y **plugo** a Dios que de aquí naciera su victoria. El Cid y los suyos corren en seguimiento de los moros. Y allí fue el estallar las cuerdas y el quebrarse las estacas y rodear los postes labrados de las tiendas.

Y al fin los del Cid expulsan del campamento a los de Búcar.

Los expulsan del campamento, los persiguen un trecho. Allí vierais caer, **tronzados**, tantos brazos con sus **lorigas**, tantas cabezas con **yelmos** rodando por el campo, tantos caballos sin jinetes huyendo de aquí para allá. La persecución duró siete **millas cabales**.

El Cid le daba alcance al rey Búcar:

—Vuélvete acá, oh Búcar, que has venido de **allende** el mar; ahora has de vértelas con el Cid de **luenga** barba. Tenemos que besarnos y pactar amistad.

Y Búcar le respondió al Cid:

Vocabulario

holgar: alegrar.

abad: sacerdote jefe.

furibundo: furioso.

mellar: dañar.

enristrar: empuñar.

espolear: picar con la espuela al caballo para que corra.

denodado: atrevido.

plugo: plació. (3ª persona, pretérito perfecto simple, verbo 'placer').

tronzar: cortar.

loriga: armadura.

yelmo: casco.

milla: medida terrestre de longitud equivalente a 1609 m.

cabal: completo.

allende: al otro lado.

luengo: largo.



Vocabulario

aguijar: picar con la espuela al caballo para que corra.

braza: medida de longitud equivalente a 1,6718 m.

carbunclo: rubí.

preciar: apreciar.

cofia: pieza del yelmo.

escarnio: burla.

ración: parte.

ataviar: vestir.

lidiar: luchar.

a buen recaudo: bien cuidado.

acémila: mula.

Durante la lectura

3 ¿Por qué el Cid y sus vasallos reciben tanto dinero?

—¡Dios confunda tales amistades! Traes la espada en mano, te veo **aguijar**: o mucho me equivoco, o quieres probarla en mis carnes. Pero si el caballo no se me tropieza o cae conmigo, solo podrás alcanzarme en mitad del mar.

—No ha de ser así —le grita el Cid.

Buen caballo tiene el rey Búcar, y va saltando con ligereza; pero ya Babieca, el del Cid, le va dando alcance. Al fin, a tres **brazas** del mar, logra emparejarle: levanta en alto la Colada y le descarga un furioso tajo, que, arrancándole los **carbunclos** del yelmo, le abre la cabeza abajo hasta la cintura. Mató a Búcar, el rey de allende el mar, y ganó a Tizona, la espada que vale mil marcos de oro. Venció la maravillosa y gran batalla. Aquí se honró el Cid, y con él todos los que están de su parte.

Con estas ganancias, se vuelven todos, no sin antes recoger antes los despojos del campo. Llegan a las tiendas en compañía del Cid Ruy Díaz, el bravo Campeador, que nació en buen hora. Este, llevando consigo las dos espadas que tanto **precia**, venía por el campo de batalla a todo correr, con la **cofia** echada sobre la cabeza y la capucha suelta. Rodéanle sus vasallos, y él mira seguramente algo que le contenta, porque no aparta los ojos de un punto: por allí se acercan Diego y Fernando, los hijos del conde don Gonzalo. Sonríe el Cid satisfecho.

—¿Sois vosotros, yernos e hijos míos? Ya sé que os agrada el pelear; buenas nuevas de vosotros llegarán a Carrión, que cuenten cómo hemos vencido al rey Búcar. Fío en Dios y en todos sus santos que quedaremos bien pagados de esta victoria.

A este punto, llega Minaya Alvar Fáñez, que trae pendiente del cuello, y todo señalado, el escudo. Las lanzadas dirigidas contra él fueron inofensivas: no se salieron con la suya sus agresores. La sangre le chorrea por el codo: ha matado de veinte moros arriba.

—Gracias a Dios, Padre nuestro que estás en los cielos, y a vos, Cid, nacido en hora buena. Matasteis a Búcar, y hemos vencido. Vuestros y de los vasallos son estos bienes. Y vuestros yernos se han señalado, y están hartos de lidiar y de matar moros en campo.

Y el Cid:

—Contento estoy; si ahora son buenos, más adelante serán óptimos.

El Cid lo ha dicho de buena fe, pero ellos lo han tomado a **escarnio**.

Ya están en Valencia todas las ganancias, y el Cid y sus vasallos se regocijan. Cada **ración** ha sido de seiscientos marcos de plata. Los yernos del Cid, cuando tuvieron en su poder la parte que les tocaba, se dijeron que nunca pasarían pobreza. Los de Valencia se han **ataviado** lujosamente; tienen grandes festines, buenas pieles y buenos mantos. Muy contentos quedan el Cid y los suyos. 3

Gran día fue aquel en la corte del Campeador por la victoria alcanzada y la muerte del moro Búcar. El Cid se acariciaba las barbas y decía:

—Gracias a Cristo, señor del mundo, que al fin veo lo que anhelaba: que **lidiaran** a mi lado mis amados yernos. Buenas nuevas de ellos llegarán a Carrión, se hablará de su bravura y con eso nos honraremos más.

Enormes ganancias han tocado a todos; mucho tenían ya ganado, y lo de ahora lo tienen ya puesto **a buen recaudo**. El Cid, nacido en buen hora, manda que cada uno tome su parte del botín, y no se olvidase la quinta que a él le correspondía. Todos obedecen como prudentes. En la quinta del Cid entraron seiscientos caballos, otras **acémilas** y camellos en abundancia, que no se les podía contar.

Tales fueron las ganancias del Campeador.

—¡Gracias a Dios, señor de lo creado! Antes fui pobre, y ahora rico: poseo dinero, tierras, oro, **heredades**; yernos míos son los infantes de Carrión; venzo las batallas cada vez que Dios es servido; moros y cristianos me respetan. En Marruecos, tierra de las **mezquitas**, quién sabe si teman que los asalte yo cualquier noche, aunque a mí no se me ha ocurrido. No, no iré a buscarlos, que mejor me estoy en Valencia, adonde, si Dios lo consiente, me traerán ellos el **tributo**, sea que me lo paguen a mí o a quien yo ordene.

Grandes **regocijos** hay en Valencia, entre las compañías del Cid Campeador, a causa de esta victoria alcanzada con singular **denuedo**. Los yernos también se regocijan, que entre los dos han ganado hasta cinco mil marcos, y con razón se tienen por ricos. Han venido a la corte con todos los otros caballeros, donde se encuentran al Cid acompañado del obispo don Jerónimo, el buen Alvar Fáñez, gran combatiente, y otros muchos que el mismo Campeador ha criado en su casa. Al ver entrar a los infantes, Minaya, en nombre del Campeador, los saluda:

—Venid acá, parientes, que por vosotros somos hoy más de lo que éramos.

Y el Cid, alegre de verlos, les dice:

—Aquí tenéis, yernos, a mi excelente mujer; he aquí a mis dos hijas, doña Elvira y doña Sol, para que os abracen y os sirvan con el alma. Gracias a Santa María, madre de Dios Nuestro Señor, vuestro casamiento os **enaltece**, y a la tierra de Carrión han de llegar muy buenas noticias.

A estas palabras, contestó el infante don Fernando:

—Gracias al Creador y a vos también, honrado Cid, tenemos ahora ganancias incontables; por vos nos hemos enaltecido combatiendo; vencimos a los moros en campo, matamos a ese traidor probado del rey Búcar. Ahora cuidaos de los demás, que ya lo nuestro está a buen recaudo.

Los vasallos del Cid se reían a esto por lo bajo; estos habían peleado furiosamente, y aquellos se habían señalado en persecución; pero no recordaban haber visto entre ellos a Diego ni a Fernando. Con estas mal disimuladas risas y estos **escarmientos** continuos que les hacían, los infantes empezaron a concebir un plan perverso. Dignos hermanos son el uno del otro. Se apartan, y empiezan a **cavilar**; pero no tengamos parte en las maldades que hablaron. **4**

—Marchémonos a Carrión; mucho nos vamos retardando en Valencia. Las grandes ganancias que hemos logrado no podríamos gastarlas ya en toda la vida.

—Pidámosle al Cid Campeador que nos entregue a nuestras mujeres; digámosle que queremos llevarlas a la tierra de Carrión, para que vean dónde tienen sus heredades. Así las sacaremos de Valencia y de la custodia del Cid. Ya en el camino, haremos lo que se nos antoje. No vayan a echarnos antes en cara lo que sucedió con el león. Nosotros tenemos sangre de condes de Carrión; los bienes que llevamos valen ya mucho, y podremos **escarnecer** a las hijas del Cid.

—Con esos bienes siempre seremos ricos hombres, y podremos casarnos con hijas de reyes o emperadores, que para algo somos de la sangre de los condes de Carrión. Sí: escarneceremos a las hijas del Cid, antes que nos echen en cara la aventura del león.

Habiéndose puesto así de acuerdo, vuelven a la corte, donde Fernán González impone silencio y habla así:

—¡Dios os valga, Cid Campeador! A doña Jimena, y a vos el primero, y a Minaya Alvar Fáñez y a cuantos aquí nos escuchan, pedimos que consientan en entregarnos a nuestras legítimas esposas, porque

Vocabulario

heredad: posesión que se hereda.

mezquita: templo musulmán.

tributo: contribución.

regocijo: alegría.

denuedo: valor.

enaltecer: engrandecer.

escarmiento: castigo.

cavilar: pensar.

escarnecer: humillar.

Durante la lectura

- 4** ¿Qué hecho motiva a los infantes de Carrión a tramar un plan perverso?



Vocabulario

arras: bienes.

recelar: sospechar.

afrenta: ofensa.

ajuar: conjunto de bienes que aporta la mujer al matrimonio.

palafreón: caballo manso.

entretela: entraña.

fardo: montón de ropa o de mercancía.

merced: piedad.

séquito: grupo de gente que sigue a un líder.

agüero: presagio, premonición.

tacha: defecto.

Durante la lectura

5 ¿Qué orden le da el Campeador a Félix Muñoz?

quisiéramos llevarlas a nuestras tierras de Carrión para ponerlas en posesión de las **arras** que les dimos por heredades; que vean vuestras hijas lo que poseemos, y el patrimonio que se habrán de repartir nuestros hijos.

El Cid Campeador, sin **recelar** la menor **afrenta**, responde:

—Os daré a mis hijas, y con ellas algo de lo que me pertenece. Vosotros les disteis por arras unas villas de Carrión, y yo quiero darles por **ajuar** tres mil marcos; y os daré además mulas y **palafreños** andadores y fuertes, caballos ágiles y corredores para montar, y gran cantidad de vestiduras de paño y seda tejida de oro; os daré dos espadas, Colada y Tizona; ya sabéis que las he ganado a lo varón. Sois mis hijos; por eso os entrego a mis hijas. Con ellas me arrancáis las **entretelas** del corazón. Que lo sepan en Galicia, León y Castilla; que sepan con cuánta riqueza despido a mis dos yernos. Servid, pues, a mis hijas, vuestras mujeres; y si así lo hacéis, yo os recompensaré con largueza.

Así prometen hacerlo los infantes; les entregan a las hijas, y comienzan también a darles todo lo que el Cid les ha ofrecido.

Cuando ya están hartos de obsequios, los infantes de Carrión mandan cargar los **fardos**. Gran animación hay en Valencia. Todos se arman y cabalgan para despedir a las hijas del Cid, que se marchan a Carrión.

Ya echan a andar, ya se despiden. Ambas hermanas, doña Elvira y doña Sol, se arrodillan ante el Cid.

—Padre, así os valga el cielo, os pedimos **merced**. Vos nos engendrasteis y nos parió nuestra madre; señora y señor nuestros, ambos estáis delante escuchándonos. Ahora nos enviáis a tierras de Carrión, y estamos obligadas a obedecer vuestras órdenes. Ambas os pedimos como especial merced que enviéis mensajeros vuestros hasta Carrión. Y el Cid las abrazó y las besó en la boca.

Eso hizo el Cid; más hizo la madre:

—Id, hijas mías —dice—. ¡El Creador os valga! Contáis con mi amor y con el de vuestro padre. Id a Carrión, do están vuestras heredades; que bien creo haberos casado en provecho vuestro.

Ellas besan la mano a su padre y a su madre, y reciben la bendición.

Y empiezan a caminar el Cid y los suyos, con gran pompa y armas y caballos.

Ya salen de la clara Valencia los dos infantes, tras de decir adiós a las damas y compañeros. Por la huerta de Valencia iban jugando armas. Tranquilo va el Cid, y lo mismo los de su **séquito**.

Pero los **agüeros** han dicho al que en buen hora ciñera espada que no habían de ser sin **tacha** estos casamientos. Ya están casadas; ya no es tiempo de arrepentirse.

—¿Dónde estás, sobrino mío Félix Muñoz? Primo eres de mis hijas, y sé que las tienes voluntad.

Mandóte que vayas con ellas hasta Carrión, donde verás las heredades que han dado a mis hijas, y regresarás aquí con las nuevas. **5**

—Pláceme de todo corazón —dijo Félix Muñoz.

Minaya Alvar Fáñez compareció ante el Cid:

—¡Oh, Cid! Volvámonos a Valencia, y con ayuda de Dios, Creador y Padre, hemos de saber que llegan buenas a tierras de Carrión.

—A Dios os encomendamos, pues, doña Elvira y doña Sol; y portaos siempre de manera que podamos enorgullecemos de vosotras.

—Así lo permita Dios —dijeron los yernos.

Muy grande fue el sentimiento de la despedida; llora el padre, lloran las hijas, y aun los caballeros que acompañan al Campeador.

—Óyeme bien, sobrino Félix Muñoz. Iréis por Molina, donde **pernoctaréis**. Saludadme a ese moro Abengalbón, mi buen amigo. Decidle que envío a mis hijas a Carrión, y que les sirva en todo lo que sea menester, y que por mi amor le pido las acompañe hasta Medinaceli; yo le recompensaré debidamente.

Al fin se separan, como se arranca la uña de la carne. Ya vuelve a Valencia el bienhadado, y los infantes de Carrión siguen su camino. Por Santa María de Albarracín rindieron la jornada, y apretando después el paso, helos en Molina, donde está el moro Abengalbón. Su llegada regocija al moro sinceramente, y sale a recibirlos con **alborozo**. ¡Oh, Dios, y qué bien y cumplidamente los sirve! A la mañana siguiente cabalga con ellos, habiendo mandado a doscientos caballeros que le acompañen. Atraviesan los montes de Luzón, pasan Arbujuelo, y al llegar al Jalón reposan en cierto lugar llamado el Ansarera. El moro ofrece presentes a las hijas del Cid, y sendos caballos a los infantes; todo por amor del Cid Campeador.

Anónimo. (1988). *Cantar de Mio Cid*. Madrid: Espasa-Calpe. (Fragmento).

Después de la lectura

En parejas, desarrollen las actividades que aparecen a continuación. Cuando no estén de acuerdo en la respuesta, revisen el texto y formulen una respuesta en común.

Localizar información

1. ¿Qué era lo que más contentaba al Cid luego de derrotar al rey Búcar?
2. ¿Por qué los vasallos del Cid se ríen del discurso de don Fernando?
3. ¿Qué excusa planean dar los infantes para llevarse a las hijas del Cid?

Relacionar e interpretar

4. ¿Qué actitud adoptan los infantes de Carrión frente al combate?, ¿cómo se diferencia esta de la de los vasallos del Cid? Explica con tus palabras.
5. ¿Por qué razón crees tú que el Cid le pide a su sobrino, Félix Muñoz, que acompañe a sus hijas?
6. Responde con tu compañero o compañera de banco: ¿qué relación tiene el Cid con sus enemigos? Fundamenten con citas del texto.
7. Subraya cinco frases en tono de alabanza que se dicen respecto del Cid.

Reflexionar y valorar

8. ¿Qué importancia tenía la religión en la época del Cid?
9. ¿Qué valores de la gente de la época reconoces en el actuar del Cid?
10. ¿Qué características hacen del Cid un héroe épico?

Vocabulario

pernoctar: alojar durante la noche.

alborozo: alegría.

Actividad de conversación

Reúnete con tu compañero o compañera de banco y discutan a partir de las siguientes preguntas: ¿cuál creen ustedes que es el origen social del Cid?, ¿cómo afecta esto en el destino de sus hijas?

Graben la actividad y luego analicen la intervención de cada uno a partir de los siguientes aspectos:

- a. El respeto por los turnos de habla.
- b. La utilización de elementos paraverbales y no verbales.
- c. Si expresaron las ideas en orden y con claridad.
- d. Si mantuvieron el foco de la discusión.

Investigar el contexto de una obra épica

¿Qué vas a aprender?

- A organizar por categorías la información encontrada en una investigación.
- A registrar las fuentes de información.

¿Para qué?

- Para organizar la información encontrada.
- Para archivar las fuentes relevantes para la investigación.

Me preparo para aprender

Observa con atención la imagen. Luego, realiza las actividades que siguen.



1. Nombra otras palabras que pudieran ser sinónimos de categoría.
2. Basándote en la imagen, explica qué es y para qué sirve una categoría.
3. ¿Qué aprendiste en unidades anteriores que se relacione con clasificar y categorizar la información? Revisa el texto y registra en tu cuaderno.

Desarrollo mi aprendizaje

Categorías para clasificar la información

En una investigación siempre encontrarás muchísima información. Para poder trabajar con ella, se hace fundamental organizarla. La manera de hacerlo es clasificarla por categorías.

Si tu investigación aborda, por ejemplo, el contexto de producción de una obra, puedes utilizar los mismos elementos del contexto de producción como categorías. Por ejemplo: información geográfica, información sobre el autor, religión de la época, sucesos históricos, organización política, elementos tecnológicos, utensilios y medios de transporte.

Para clasificar la información en una investigación, debes:

- Crear una carpeta para archivar la información de la investigación. Dentro de ella, crea dos carpetas diferentes para archivar textos e imágenes. A las imágenes, cámbiales el nombre por uno que señale lo que representan (por ejemplo, "mapa de Troya"). Si investigas en libros, haz una lista con los temas encontrados, anotando el título del libro y el número de página.
- Agrupar la información encontrada en diferentes categorías. Para ello, puedes crear un archivo Word dentro de la carpeta de textos y poner títulos, como "información sobre el autor", "información de la religión de la época" y bajo él, agregar la información que encuentres. Si la información es mucha, crea archivos distintos utilizando los nombres anteriores.

- Ordena la información de acuerdo a su importancia y al uso que le darás en tu trabajo. Notarás que alguna información es fundamental y otra es accesoria. Para ello, simplemente anota junto a cada título (“Muy importante”, “Sirve para la introducción”, “datos y fechas”).
- Registra las fuentes utilizando el formato aprendido en la Unidad 4.

Sigue estos pasos para investigar el contexto de producción de una de las obras épicas que aparecen en la unidad. No olvides que la información que obtengas en esta investigación te servirá para escribir la infografía de la siguiente lección.

Paso 1 Escoge una de las obras épicas de la unidad para delimitar el tema de tu investigación.

Paso 2 Haz tu búsqueda en sitios web de expertos disciplinarios, universidades u otras instituciones confiables respecto a esta disciplina. Pide orientación al respecto a tu profesor de Historia.

Paso 3 Busca información que te permita analizar el contexto de producción de la obra seleccionada. Es decir, información referente a la cultura en que se originó el texto, al autor, a la religión de la época en que fue escrito el poema, a los sucesos históricos que presenta, y otros datos referentes a la cultura, como la organización política de dicho pueblo, elementos tecnológicos de su tiempo, etc.

Paso 4 Busca fotografías, diagramas, gráficos, dibujos que representen, de manera visual, alguna información relacionada con la obra o el contexto que investigas.

Paso 5 Registra las referencias de todas las fuentes de información, incluso los datos de las imágenes, esquemas, etcétera. Guíate por el formato aprendido en la unidad.

Paso 6 Organiza en categorías la información que seleccionaste, aplicando lo aprendido en la lección.

Paso 7 Decide las categorías de información que utilizarás para escribir tu infografía.

Revisó mi aprendizaje

Evalúa la investigación considerando lo que aparece en la tabla. En el caso de que tengas respuestas negativas, revisa tu trabajo para corregir los problemas.

	sí	no
Clasifiqué todas mis informaciones según su formato.		
Definé mis categorías, procurando especificar cada vez más el tema.		
Establecí categorías claras, de modo que ningún material está clasificado en dos grupos distintos.		
Cuando hubo mucho material en un grupo, creé más categorías para subdividirlo y conseguir una cantidad manejable de información.		
Registré los datos bibliográficos de todas mis fuentes de información.		
Utilicé el formato aprendido (página 259) para escribir el listado de referencias.		

► Reflexiono

sobre mi aprendizaje

- ¿Qué problemas podrían surgir si no utilizo categorías para organizar la información en una investigación?
- ¿De qué manera categorizar la información facilitará mi proceso de escritura?

¿Qué se evaluará?

- Identificar las características principales de una obra épica.
- Comprender una obra épica considerando su contexto.
- Clasificar la información encontrada en una investigación.



- I. Supongamos que, con un compañero o compañero de banco, tienes que investigar el contexto de producción de *El Kalévala*. Para ello, lee primero el fragmento y desarrolla las actividades que aparecen a continuación.

El Kalévala

Anónimo, poema finlandés

Trajeron a Lemmikainen su cota de mallas, su vieja armadura de guerra; tomó en sus manos la inmortal espada, la compañera de combate de su viejo padre, y apoyó fuertemente la punta contra las vigas del suelo. La espada se cimbreó bajo su mano como la fresca corona del cerezo, como la rama del verde enebro; y con una voz henchida de amenazas, dijo el héroe: “¡No, no habrá nadie en toda Pohjola que se atreva a afrontar esta espada, que **ose** mirar fijamente esta resplandeciente hoja!”

Y descolgó su arco, su arco poderoso, del muro donde estaba suspendido, y levantó la voz diciendo: “Llamaría yo hombre y tendría por héroe a aquel de Pohjola que fuese capaz de tender este arco, de plegar este tallo de acero”.

Después el bullicioso Lemmikainen, el hermoso **Kaukomieli**, se puso su cota de mallas, su vieja armadura de guerra, y llamando a su esclavo, le dijo: “Oh esclavo comprado, esclavo pagado a peso de plata, apresúrate a **enjaezar** mi caballo de batalla, y engancharlo al trineo, pues quiero acudir a las bodas de Pohjola”.

El humilde, el dócil esclavo, obedeció en el acto; enjaezó el caballo de guerra, el flamígero corcel, y lo enganchó al trineo; después volvió junto a su amo y dijo: “Ya está hecho lo que mandaste; el caballo está enjaezado, el relumbrante corcel está enganchado al trineo”.

Lemmikainen tomó asiento en su trineo, fustigó al caballo con su látigo guarnecido de perlas, y el caballo se lanzó al galope, devorando el espacio. Pronto llegó a la mansión de Pohjola, ante una empalizada de acero, una barrera forjada de hierro, que se hundía en la tierra a una profundidad de cien brazas, que se elevaba al cielo de largas serpientes, ensortijadas de negras culebras, entrelazadas de lagartos. Colgaban las monstruosas colas, agitábanse sin tregua las chatas cabezas, silbaban las híspidas lenguas. Las colas caían hacia dentro, las cabezas hacia fuera.

Lemmikainen no se inquietó poco ni mucho ante tal obstáculo. Desenvainó su cuchillo, su cuchillo de terrible hoja, y comenzó a segar en el seto, hasta abrir una brecha en el cerco de hierro, en la empalizada de serpientes, entre seis postes, entre siete postes; después lanzó por ella su trineo y llegó a la puerta de Pohjola. Una serpiente estaba tendida en el umbral; era larga como una viga de techo, gruesa como un pilar de la puerta; tenía cien ojos y mil dientes; ojos grandes como cedazos, dientes largos como un mango de chuzo, como un mango de rastrillo y lomos anchos como siete barcas.



Vocabulario

osar: atreverse.

enjaezar: adornar un caballo.

Kaukomieli es otro nombre que recibe Lemmikainen.

Lemmikainen no se detuvo; no se atrevió a pasar sobre la serpiente de cien ojos, sobre el monstruo de mil lenguas.

Entonces recordó las antiguas palabras, las misteriosas fórmulas que antaño había aprendido de su madre, que la que amamantó a sus pechos le había enseñado.

Y el joven Lemmikainen, el hermoso Kaukomieli dijo: "Oh negro reptil de las profundidades de la tierra, larva teñida con los colores de la muerte, tú que llevas en tu piel los colores de los brezales de la tierra desnuda, los colores del arco iris, ¡apártate del camino del viajero, deja libre el paso al héroe, deja a Lemmikainen seguir su marcha hasta las bodas de Pohjola, hasta el festín de la inmensa muchedumbre!".

Y a estas palabras la serpiente comenzó a desenrollar sus anillos, el monstruo de cien ojos, el gigantesco reptil, se deslizó fuera del umbral, dejando libre el paso al viajero, dejando a Lemmikainen continuar su camino hacia las bodas de Pohjola, hacia el misterioso festín de la inmensa muchedumbre.

Anónimo. (1999). *El Kalévala*. Barcelona: Editorial Losada. (Fragmento).

- 1 Subraya en el fragmento todas las características de la literatura épica que encuentres. Fundamenta cada una.
- 2 ¿Qué cualidades tiene el protagonista? Fundamenta si son heroicas o no.
- 3 Describe, en orden de aparición, las pruebas que enfrenta Kaukomieli.
- 4 ¿Cómo resuelve Kaukomieli los obstáculos que se le cruzan en el camino?
- 5 A partir de lo leído, responde:
 - ¿Cómo es la sociedad de la época que expone el fragmento? Utiliza ejemplos del texto para apoyar tu respuesta.
 - ¿Cuáles son los valores e ideas sobre el mundo que aparecen en el relato?
 - ¿Cuál es el ideal de hombre que se presenta en la narración?

Clasificar la información encontrada en una investigación

- II. Luego, durante la investigación, con tu compañero o compañera de banco encuentren la información que aparece en la lista de abajo. Ordénenla por categorías.
 - Imagen de la cubierta de la primera edición en español de *El Kalévala*.
 - Un artículo que explica la influencia de *El Kalévala* en el libro *El Silmarillion* de J. R. R. Tolkien.
 - Un esquema de la distribución de los versos que componen el poema épico.
 - Una entrada de enciclopedia sobre los orígenes de esta obra épica.
 - Una síntesis de la obra.
 - Mapa físico actual de Finlandia.
 - Ilustración de Lemmikainen.
 - Documental sobre la influencia de *El Kalévala* en la música actual de Finlandia.
 - Reportaje sobre las consecuencias de su publicación en 1835.
 - Mapa conceptual de la mitología eslava.

¿Qué herramientas de escritura aprenderé?

- A ordenar y jerarquizar ideas.
- A marcar recorridos de lectura.
- A seleccionar y suprimir información.

¿Para qué?

- Para presentar la información de manera clara y fácil de leer.
- Para hacer una infografía que sea clara y fácil de leer.

Ordenar las ideas y seleccionar información

Me preparo para aprender

Ordenar y jerarquizar ideas

Lee las oraciones de cada grupo y selecciona la más general, es decir, la que es más amplia y que puede contener a las otras.

1. Los perros mestizos son más resistentes a las enfermedades y viven más.
2. Es preciso cuidarlos y tratarlos con cariño.
3. El perro es el mejor amigo del ser humano.
4. Los pastores alemanes se caracterizan por su inteligencia y buena relación con los seres humanos.
5. Cada raza canina tiene características muy marcadas.

1. El tomate: un fruto originario de México.
2. Los vegetales.
3. Vegetales comestibles.
4. La flora y fauna.
5. Vegetales comestibles de procedencia americana.

Seleccionar información

En los siguientes grupos de oraciones elige cuál no corresponde al tema general de cada conjunto. Fundamenta.

La Patria Grande

1. Engloba a todos los pueblos hispanoamericanos.
2. Comprende desde el norte de México a Tierra del Fuego.
3. Los latinoamericanos aman el fútbol.
4. Es un país hipotético que engloba a todos los países de Latinoamérica.
5. Es una idea política.

Los enemigos de la creatividad

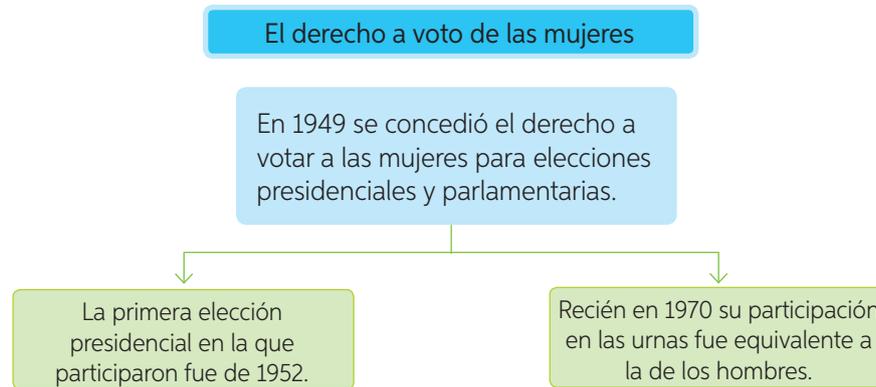
1. La flojera de pensar y trabajar.
2. El miedo a enfrentar lo nuevo.
3. Lo importante es hacer.
4. La baja autoestima.
5. El estrés es otro enemigo.
6. Los prejuicios limitantes.

Después de revisar estas actividades, registra por escrito lo que aprendiste de ordenar ideas y seleccionar información.

Aprendo

Ordenar y jerarquizar ideas

Al escribir, se hace fundamental jerarquizar ideas, es decir, ordenarlas de acuerdo a su importancia con el fin de poder presentarlas de manera clara y facilitar la comprensión del lector. En relación con un tema, no todas las ideas tienen la misma importancia; algunas son más generales y otras más específicas. Observa el siguiente esquema:



Si te fijas, en relación con el tema “El derecho a voto de las mujeres”, la idea celeste es la de mayor importancia, ya que señala el momento en que se les concede este derecho. Las otras ideas marcan hitos importantes, pero en respecto del tema son secundarias.

Aprendo

Seleccionar información

Para todo texto, se hace fundamental seleccionar la información que vas a utilizar antes de escribir, puesto que no toda ella es pertinente para el tema sobre el que deberás trabajar. Esto es fundamental para escribir un texto claro. Si te fijas, en la actividad de la página anterior, el punto tres de cada recuadro no se relaciona directamente con el tema propuesto, aunque a simple vista pareciera que sí.

Para seleccionar los temas antes de escribir te recomendamos:

Corroborar siempre que todas las ideas que quieres incluir se relacionan directamente con el tema.

Pregúntate qué aporta cada idea en relación con el tema y cómo se relaciona con las demás.

Para ordenar y jerarquizar las ideas te recomendamos:

Analiza y especifica siempre el tema sobre el que vas a escribir. Este siempre te mostrará cuál es la idea central. Si el tema es “Cómo hacer chocolate”, la idea central será la que apunte al procedimiento mismo, no las ideas que expliquen sus orígenes o los beneficios del cacao.

Reflexiona sobre las relaciones entre las ideas. Pregúntate cuál está al servicio de otra. Por ejemplo, la idea destacada en verde en el diagrama anterior no se entendería si estuviera sola. Si te fijas, esa idea “necesita” de la idea azul para que se entienda su importancia.

Aplico mi aprendizaje

Lee y analiza la infografía que aparece a continuación. Una vez que termines, lee los recuadros laterales junto a los fragmentos destacados

Fíjate que acá se explica claramente el título, que es el tema de la infografía.

Se agrega información para comprender el origen de la guerra.

La guerra de Troya

La guerra de Troya fue un conflicto bélico en el que se enfrentó una coalición de ejércitos aqueos (habitantes de la antigua Grecia) contra la ciudad de Troya. Según Homero, el motivo de la guerra habría sido el rapto de Helena de Esparta por el príncipe Paris de Troya.

Antecedentes (1300 a. C – 1100 a. C)

Juicio de Paris



Según la mitología griega, la diosa Eris destina una manzana para la mujer más hermosa. Zeus le encarga a Paris decidir a quién debería pertenecer dicha manzana. Paris elige a Afrodita.

Rapto de Helena



Paris se enamora de Helena y, con la ayuda de Afrodita, la rapta y lleva de regreso a Troya.

Tropas griegas



Agamenón, al mando de más de mil barcos, dirige las tropas griegas al enfrentamiento con Troya y sus aliados.

Inicio de la guerra

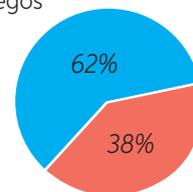


La armada aquea llega a las playas de Troya. Ahí se encuentra con gran parte del ejército troiano esperándola. Los griegos sitian Troya durante nueve años.

La armadura es una vestidura compuesta por piezas metálicas o de otro material resistente que se utilizaba para proteger el cuerpo del combatiente.

% de personas muertas durante la guerra

■ Troyanos
■ Griegos



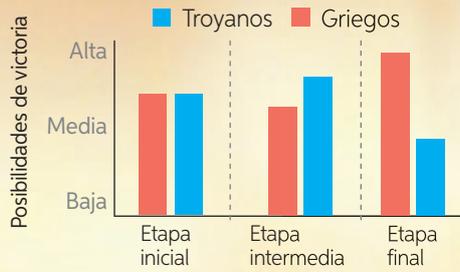
Los jinetes usaban armadura completa: yelmo, coraza, espada y lanza. El yelmo que más utilizaban dejaba libres los oídos. La lanza medía unos dos metros de largo.

Se utilizan imágenes y texto para describir cómo guerreaban en la época.

La línea punteada nos muestra una ruta de lectura para leer cómo se inició la guerra, los principales hechos y cómo terminó.

Archivo editorial

La guerra de Troya



Hechos de la Ilíada



Los griegos son duramente atacados en la batalla. Los troyanos, liderados por Héctor, avanzan sobre las posiciones griegas. Héctor da muerte a Patroclo. Aquiles jura venganza, mata a Héctor y arrastra su cuerpo atado a su carro.

La falcata o kopis es una de las espadas más bellas de la historia por el secreto de su construcción. Este consistía en un proceso metalúrgico cuyo resultado era un hierro extraordinariamente duro.

Possible ruta tomada por los griegos para llegar finalmente a Troya.

Muerte de Aquiles



Aquiles es asesinado por París. Este le dispara una flecha que, dirigida por Apolo, da en el talón del héroe, su único punto débil.

El caballo de Troya fue construido por Epeo el feocio, el mejor carpintero del campamento. En el lado derecho tenía una escotilla escondida y en el izquierdo una frase grabada en honor a Atenea.

Este escudo tenía una correa que pasaba por el cuello del guerrero, ayudándole así en su manejo. Era de madera, y podía estar recubierto por una plancha de bronce o por cuero decorado con pintura.

El caballo de Troya



Los griegos idearon una nueva estrategia: un gran caballo de madera hueco. Algunos soldados se introducirían en él para entrar a Troya. El resto de la armada fingió partir y un espía convenció a los troyanos de que el caballo era un regalo de los griegos.

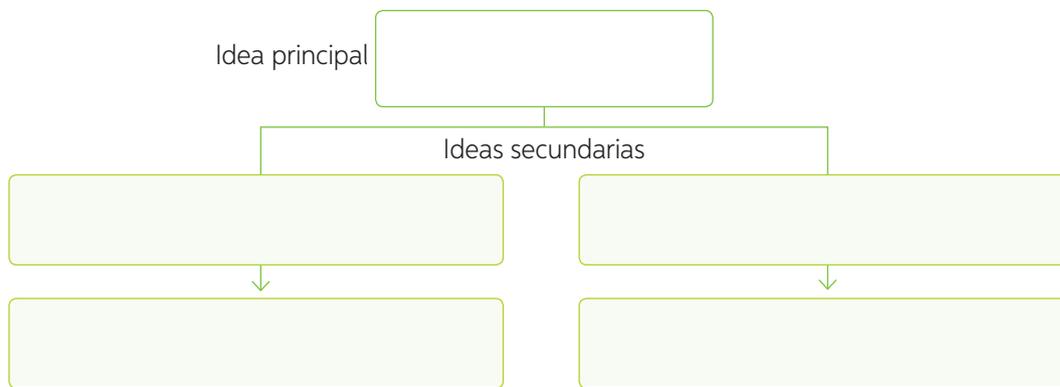
Los troyanos introdujeron el caballo en la ciudad e hicieron una gran celebración. Mientras estos dormían, los griegos salieron del caballo y abrieron las puertas de la ciudad para poder saquearla.



Aplico

Junto con tu compañero o compañera de banco, desarrollen las actividades que aparecen a continuación para aplicar las herramientas aprendidas.

1. Lean las siguientes ideas sobre la guerra de Troya. Luego, ordénelas en el esquema que se presenta a continuación. Si necesitan ayuda, revisen la infografía de la página anterior.
 - Según la mitología griega, la guerra de Troya se inició porque Paris eligió a Afrodita como la diosa más hermosa.
 - La guerra de Troya fue un conflicto bélico entre aqueos y troyanos.
 - Paris se enamoró de Helena, la raptó y la llevó a Troya con la intervención de Afrodita.
 - Los griegos construyeron un caballo de madera gigante que utilizaron como engaño para entrar a Troya.
 - Los griegos saquearon la ciudad de Troya.



2. En conjunto, escriban un texto breve sobre la influencia del caballo de Troya en la literatura. Para ello, seleccionen del siguiente recuadro todas las ideas que se relacionen con ese tema. Marquen las ideas que no les sirvan con algún color. Expliquen por qué no les sirven para elaborar el texto.

	sí	no
Es mencionado por primera vez en <i>La Odisea</i> de Homero.		
También es el nombre que recibe un virus informático que se disfraza de otro programa para ingresar en los computadores de los usuarios.		
Sirvió de inspiración a muchos escritores, convirtiéndose uno de los temas más populares de la tradición épica.		
La expresión “caballo de Troya” se usa generalmente para denominar a un engaño o trampa que perjudica a una de las partes.		
Es el tema central de obras de autores como Christopher Morley, Archibald MacLeish, entre otros.		

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- ¿De qué manera influye el orden de las ideas en la claridad de un texto?
- ¿Por qué es importante que todas las ideas de un texto se relacionen con el tema principal? ¿Qué pasaría si no fuera así?

¿Qué vas a aprender?

- A escribir una infografía.

¿Para qué?

- Para escribir textos informativos con diferentes tipos de información.

Escribir una infografía

Proyecto mi aprendizaje

¿Qué características debe tener una infografía?

¿Qué quisieras conseguir con este aprendizaje?

¿Qué características tenía la infografía modelo de la lección anterior?

Antes de escribir



Una infografía es un texto mixto que utiliza imágenes e información escrita. Las imágenes son sintéticas, autoexplicativas y fáciles de entender y operan como un medio para simplificar la comprensión de la infografía en su totalidad.

En muchas infografías las relaciones entre los distintos tipos de información también se expresan gráficamente (por ejemplo, en la infografía de la pág. 362 se utilizan líneas punteadas). A veces, la imagen recorre la página y los textos explicativos se van sucediendo. Otro aspecto fundamental e importante es la inclusión explícita de una secuencia de lectura. Es decir, una ruta o dirección en la que se debe leer.

En esta oportunidad, realizarás una infografía del contexto histórico de la obra épica que elegiste investigar en la lección 2.

Planifica

- ✓ Define en una oración el objetivo comunicativo de tu infografía. Es decir, sobre qué quieres informar y de qué manera. Define qué aspectos o ideas quieres destacar. Recuerda que la utilizarás en una charla y ante público.
- ✓ Reúne toda la información que recopilaste y organizaste en la lección anterior y elige una categoría de información para presentarla en la infografía.
- ✓ Utiliza lo aprendido en Herramientas de la lengua para organizar y seleccionar la información que incluirás en la infografía.
- ✓ Selecciona el tipo de letra, los colores, las imágenes y gráficos que concreten el objetivo comunicativo de tu infografía. Escoge estos elementos, intentando responder lo siguiente: ¿cuál es la mejor manera de representar gráficamente esta información para esta audiencia en particular?
- ✓ Define la distribución de la información en la hoja. Para hacerlo, ten en cuenta el orden que diste a tu material. Trata de utilizar el espacio de la página adecuadamente, es decir, no debes recargarla con información, pero tampoco debe verse vacía. Intenta que el texto se vea equilibrado.
- ✓ Especifica un espacio en la imagen para incluir las fuentes y referencias.

Escribe

- ✓ Haz tu borrador siguiendo el bosquejo que diseñaste en la planificación. Recuerda que el borrador es la primera versión del texto, por lo que debe especificar y contener más detalles que el boceto inicial.
- ✓ Escribe un título y subtítulos atractivos.
- ✓ Procura mantener el orden que le diste antes a la información.
- ✓ Asegúrate de que los esquemas, gráficos y diagramas aporten información nueva de manera clara y sintética.
- ✓ Procura respetar las reglas ortográficas, la coherencia y la cohesión al momento de escribir.
- ✓ Una vez que tengas el borrador listo de tu infografía, transcríbela a formato digital. Para ello, puedes utilizar un procesador de textos, programas de presentaciones, o alguno de los sitios gratuitos para crear infografías en Internet. Con todas esas herramientas podrás hacer lo siguiente:
 - Crear los recuadros de textos para escribir la información que incluirás en tu infografía.
 - Elegir color o imagen de fondo para tu infografía.
 - Agregar la o las imágenes que encontraste en tu investigación. Podrás modificar el tamaño de las mismas y darles un lugar en la página.
 - Elegir tipografías, tamaños de letra, colores, etc.
 - Incluir líneas punteadas, flechas y otros elementos que te ayuden a relacionar elementos y a darle un orden de lectura a tu infografía.
 - Para crear tu infografía, puedes utilizar tutoriales ingresando los códigos TL8P384a y TL8P384b en el sitio <http://codigos.auladigital.cl>.

Revisa

- ✓ Evalúa si la página tiene demasiada información o presenta grandes espacios en blanco.
- ✓ Examina la estructura de la infografía, es decir, analiza cómo se relacionan las secciones, verificando si cada una aporta nueva información para desarrollar el tema.
- ✓ Observa atentamente cada sección de tu infografía para rastrear problemas, como palabras mal escritas, oraciones muy largas, colores que impiden leer la información, un tipo de letra que no se entiende, etc.
- ✓ Al terminar tu revisión, pídele a un compañero o compañera que lea tu texto. Pregúntale cuál es el tema que trata y cómo se desarrolla. Pídele que sea sincero y te diga cómo podrías mejorar tu infografía.

Publica

- ✓ Presenta tu infografía como material complementario para la charla que darás en la lección siguiente.

Edita

- ✓ Lee la última versión del texto para hacer los últimos ajustes.
- ✓ Fíjate si las secciones de la infografía son fáciles de identificar.
- ✓ Si consideras que aún puedes mejorar la estructura de la infografía, reorganízala hasta que estés conforme con el resultado.
- ✓ En el programa de presentaciones, prueba con diferentes colores de fondo, tipografías y formas, buscando siempre que se vea clara y fácil de entender.

Reescribe

- ✓ Corrige todos los problemas que encuentres en la revisión. Incluye también los comentarios y consejos de tu compañero.

Reviso mi aprendizaje

Usé imágenes pertinentes y atractivas.	Incluí imágenes atractivas en mi infografía. (3 pts.)	La relación entre las imágenes y los textos es directa y explícita. (5 pts.)	Los colores utilizados en mi infografía son atractivos. (1 pto.)
Escribí un texto coherente.	El texto es claro y fácil de entender. (3 pts.)	Todas las ideas que aparecen se relacionan con el tema central. (5 pts.)	La infografía expresa claramente la relación jerárquica entre las ideas. (5 pts.)

Excelente: 25-27pts; Bueno: 20 y 24 pts; Suficiente: 16-19; Insuficiente: 1-15.

► Reflexiono sobre mi aprendizaje

- ¿La infografía me propone una manera distinta de leer?
- ¿Comprendo mejor la información cuando se presenta en una infografía?
- ¿La infografía podría sustituir textos periodísticos como la noticia, el reportaje o la crónica?

Las charlas

¿Qué vas a aprender?

- A recapitular información compleja para asegurar la comprensión de la audiencia.
- A usar conectores para relacionar adecuadamente las ideas.
- A evitar el uso de muletillas.

¿Para qué?

- Para expresarse de manera clara y precisa en una charla.

Me preparo para aprender

Observen el video que aparece a continuación introduciendo el código TL8P394 en el sitio web <http://codigos.auladigital.cl>

1. ¿Qué batalla tuvo que dar Germán?
2. ¿Creen ustedes que Germán es un héroe? ¿Qué enseñanza nos entrega?
A partir de lo que recuerdas de años anteriores, responde las siguientes preguntas.
3. ¿Qué características creen que tiene una charla?
4. ¿Qué habilidades o estrategias sirven para atrapar la atención del público?
5. ¿Cómo influye el lenguaje no verbal y paraverbal de Germán en la charla?

Desarrollo mi aprendizaje

Una charla es una presentación oral, como la disertación hecha por un experto en un tema, pero mucho menos formal. En otras palabras, el ambiente de la charla es más cercano y ameno, y precisamente por eso, se caracteriza por:

Ser dinámica: se desarrolla como si el emisor estuviera conversando con los receptores.

Respetar el tiempo acordado con la organización del evento.

Focalizarse en la audiencia, es decir, pensar en ella al planificar la charla, para encontrar la mejor manera de transmitir a esa audiencia el mensaje o el contenido.

Capta la atención del público desde el primer momento con:

- Una pregunta que cause curiosidad.
- Una afirmación polémica.
- Una imagen impactante.
- Un video muy breve.
- Una anécdota relacionada con tu tema.
- Un dato curioso.
- Una cita o frase célebre que invite a la reflexión.

Para hacer una charla efectiva te proponemos:

- Mira a tu público en todo momento: no levantes la vista al techo o la bajas al suelo.
- Utiliza el lenguaje no verbal para capturar la atención, pero no exagere: sé lo más natural posible para ganar la confianza de tu público.
- Utiliza el volumen de la voz y la entonación: si tienes que enfatizar una idea, puedes hablar más fuerte; al hablar más agudo, rápidamente se capta la atención del público. Cuando alguien habla todo el tiempo de la misma forma, resulta aburrido para los receptores.
- Emplea el lenguaje paraverbal para matizar y enfatizar ideas.
- Presta atención a las señales de la audiencia: si parecen confundidos, vuelve a repetir lo que dijiste, pero esta vez usa palabras más simples; o bien, pon un ejemplo para ilustrar y aclarar tu idea. Exprésate de la manera más simple posible.

Aplico mi aprendizaje

A continuación, te invitamos a presentar en forma de charla tus hallazgos del Taller de investigación. En tu charla emplearás también la infografía que creaste en la Academia de escritura. Para ello:

- Paso 1** Escribe las ideas (subtemas) que desarrollan el tema de tu charla.
- Paso 2** Ordénalas en un esquema que asegure la progresión temática. En otras palabras, organízalas para que cada una vaya sumando pequeñas dosis de información nueva sobre el tema.
- Paso 3** Planifica el inicio de tu charla, es decir, cómo vas a comenzar a hablar del contexto de producción. Piensa en algo atractivo o que pueda llamar la atención de tu público.
- Paso 4** Utiliza los conectores para establecer relaciones lógicas entre las ideas.
- Paso 5** Emplea marcadores discursivos para señalar distintos momentos en la charla.
- Inicio: “en primer lugar”, “quisiera comenzar diciendo”, etc.
 - Desarrollo: “para seguir”, “a continuación”, “lo que sigue”, “de aquí en más”, etc.
 - Ejemplificar: “por ejemplo”, “para ilustrar”, “les contaré una anécdota”, etc.
 - Reformular: “es decir”, “dicho de otro modo”, “en otras palabras”, “o sea”, etc.
 - Resumir: “en síntesis”, “para resumir”, “en definitiva”, “en suma”, “recapitulando”, etc.
 - Cierre: “finalmente”, “para cerrar”, “a modo de conclusión”, “por último”, etc.
- Paso 6** Evita las muletillas, porque transmiten inseguridad o desconocimiento.
- Paso 7** Define las palabras que no conozcan los espectadores.
- Paso 8** Inventa ejemplos, explicaciones, Inclúyelos en el desarrollo. Planifica también en un final interesante que deje reflexionando a tu público.

Reviso mi aprendizaje

Analiza tu charla, dándole puntos a cada criterio de la tabla que aparece más abajo. Fundamenta cada criterio en tu cuaderno y formula una calificación general para toda tu charla.

La charla no supera el tiempo definido.	
Transmito entusiasmo y confianza en lo que digo en la charla.	
Logro conectar las ideas de manera adecuada y lógica.	
Evito el uso de muletillas de todo tipo.	
No leo lo que está en la pantalla o en mis apuntes.	
Hablo con claridad y ocupo un volumen adecuado.	

Revisa en la página 199 (unidad 3) cuáles son los conectores y qué tipo de relación establece cada uno entre las ideas que unen.

Las **muletillas** son palabras o expresiones que un orador repite mucho. Usualmente se usan para rellenar mientras se organiza o se recuerda lo que se debe decir.

Algunos ejemplos de muletilla: *bueno, mmm, eh, ya, este, es que*, etc.

► Reflexiono

sobre mi aprendizaje

- Si me da miedo hablar frente a un público, ¿qué puedo hacer para superarlo o por lo menos disimularlo?
- ¿La forma en que se realiza la charla es tan importante como su contenido?
- ¿De qué manera influirá mi actitud en el ánimo y la atención de la audiencia?

Para terminar

En esta unidad conociste algunas de las principales obras épicas de la humanidad. Aprendiste qué es el contexto de producción y su importancia en la lectura comprensiva de un texto de otra época. Aprendiste, también, a crear una infografía y a utilizarla en una charla dinámica y entretenida. Ahora te invitamos a consolidar tus aprendizajes.

Síntesis

Lectura

- 1 Crea un esquema explicando qué es el contexto de producción y cómo reconocerlo a partir de los conceptos que aparecen a continuación. Revisa las páginas de la lección 1.

Tiempo y lugar de escritura

Características de la época

Religión

Tecnologías de la época

Situaciones históricas

Investigar fuera de la obra

Busco dentro de la obra

Costumbres

- 2 Revisa la segunda lección para explicar brevemente cómo se clasifica la información de una investigación. Luego, con otros dos compañeros o compañeras, analicen el caso que se presenta a continuación. Guíense por las preguntas que aparecen más abajo.

Antonio ha clasificado la información que encontró para hablar del contexto de producción de *El Cantar de Mio Cid*. El resultado de ello son 15 categorías distintas de información. Cada una está representada por una carpeta que contiene uno o dos archivos de información como máximo.

- a. ¿Qué dificultades creen que enfrentará Antonio cuando utilice las categorías para crear una disertación? Fundamenten.
- b. ¿Creen ustedes que Antonio comprende qué significa clasificar? Fundamenten.
- c. ¿Qué le sugerirían a Antonio para poder reducir las categorías en su clasificación?

Escritura

- 3 Haz un esquema que explique qué es y cómo se hace una infografía. Créalo a partir de la Academia de escritura.

Comunicación Oral

- 4 Relee la última lección de esta unidad y luego discute con tu compañero o compañera de banco.

En tu opinión, ¿qué estrategias puede utilizar un buen orador para captar la atención de la audiencia?

Archivos de aprendizaje

Archivos de lectura

- I. A continuación, te presentamos un fragmento de *El Cantar de Roldán*, el más famoso poema épico de la cultura francesa. Léelo y desarrolla las actividades que aparecen a continuación.



El cantar de Roldán

Anónimo, poema francés (siglo XII)

El conde Roldán y Oliveros avanzan protegiendo la retaguardia del ejército del emperador Carlomagno. Sin darse cuenta, caen en una emboscada planeada por el ejército musulmán. Roldán se rehúsa a pedir ayuda y decide quedarse con sus tropas para evitar que ataquen por la espalda al ejército de su rey.

LXXXVII

Roldán es esforzado y Oliveros **juicioso**. Ambos muestran asombroso coraje. Una vez armados y montados en sus corceles, jamás esquivarían una batalla por temor a la muerte. Los dos condes son valerosos y nobles sus palabras.

Los traidores **sarracenos** cabalgan furiosamente.

—Ved, Roldán, cuán numerosos son —dice Oliveros—. ¡Muy cerca están ya de nosotros, pero Carlos se halla demasiado lejos! No os habéis dignado tocar vuestro cuerno. Si el rey estuviera aquí, no nos amenazaría tal peligro. Mirad a vuestras espaldas, hacia los puertos de España; podrán ver vuestros ojos un ejército digno de compasión: quien se encuentre hoy a retaguardia, nunca más podrá volver a hacerlo.

—¡No pronunciéis tan locas palabras! ¡Maldito el corazón que se ablande en el pecho! En este lugar resistiremos firmemente. Por nuestra cuenta correrán los ataques y batallas.

LXXXVIII

Cuando advierte Roldán que está por entablarse la batalla, **ostenta** más coraje que un león o leopardo. **Interpela** a los franceses y a Oliveros:

—Señor compañero, amigo: ¡contened semejante lenguaje! El emperador que nos dejó sus franceses ha elegido a estos veinte mil: sabía que no hay ningún cobarde entre ellos. Es menester soportar grandes fatigas por su señor, sufrir fuertes calores y crudos fríos, y también perder la sangre y las carnes. Herid con vuestra lanza, que yo habré de hacerlo con Durandarte, la buena espada que me dio el rey. Si vengo a morir, podrá decir el que la conquiste: “Esta fue la espada de un noble vasallo.”

LXXXIX

Por otro lado, he aquí que se acerca el arzobispo Turpin. Espolea a su caballo y sube por la pendiente de una colina. Interpela a los franceses y les echa un sermón:

—Señores barones, Carlos nos ha dejado aquí: Por nuestro rey debemos morir. ¡Prestad vuestro brazo a la cristiandad! Vais a entablar la lucha; podéis tener esa seguridad pues con vuestros propios ojos habéis visto a los infieles. Confesad vuestras culpas y rogad que Dios os perdone; os daré mi absolución para salvar vuestras almas. Si vinierais a morir, seréis santos mártires y los sitios más altos del paraíso serán para vosotros.

Bajan del caballo los franceses y se prosternan en la tierra. El arzobispo les da su bendición en nombre de Dios y como penitencia les ordena que hieran bien al enemigo.

Vocabulario

juicioso: sabio, sensato, cuerdo.

sarraceno: musulmán.

ostenta: muestra, luce.

interpelar: hablar, dirigirse a alguien.

>>

>>

XC

Se yerguen los franceses y se ponen de pie. Están bien perdonados, libres de todas sus culpas y el arzobispo los ha bendecido en nombre de Dios. Luego montan nuevamente en sus ligeros corceles. Están armados como conviene a caballeros y todos ellos se muestran bien aprestados para el combate.

El conde Roldán llama a Oliveros:

—Señor compañero, bien hablasteis al decir que Ganelón nos había traicionado. Recibió como salario oro, riquezas y dineros. ¡Séale dado vengarnos al emperador! El rey Marsil nos compró como quien compra en un mercado, ¡pero esa mercancía, solo habrá de obtenerla por el acero!

XCI

Pasa Roldán por los puertos de España cabalgando a Briador, su rápido corcel. Se halla cubierto de su coraza que realza su figura y blande denodadamente su lanza. Hacia los cielos endereza la punta; un banderín todo blanco está atado al hierro y las franjas le azotan las manos. Noble es su apostura, risueño y claro su rostro. Le sigue su compañero, y los caballeros de Francia lo proclaman su defensa. Su mirada se dirige amenazadoramente hacia los sarracenos y luego humilde y mansa hacia los franceses, a los que dice con gran cortesía estas palabras:

—Señores barones, ¡despacio, cabalgad al paso! Estos infieles van en busca de su martirio. Antes de que caiga la noche habremos ganado un botín tan bello como costoso: nunca rey de Francia conquistó otro igual.

Y al tiempo que así hablaba, topáronse los dos ejércitos.

XCII

Dice Oliveros:

—No me impulsa el ánimo a discursos. No os dignasteis tocar vuestro cuerno, y Carlos no está aquí para sosteneros. Ni una palabra sabe de esto, el esforzado rey, y no es suya la culpa, como tampoco merecen reproche alguno todos estos valientes. ¡Así pues, cabalgad con todo vuestro coraje contra esas huestes! Señores barones, ¡manteneos firmemente en la contienda! En nombre de Dios os exhorto a bien herir. ¡Golpe dado por golpe recibido! Y no olvidemos la divisa de Carlos.

Al oír tales palabras, los francos claman el grito de guerra:

—¡Montjoie!

Quien así los hubiera escuchado gritar, tendría memoria de un magnífico valor. Luego cabalgan, ¡Dios, cuán fieramente!; para llegar antes, clavan las espuelas y comienzan a herir pues, ¿qué otra cosa les queda por hacer? Los sarracenos los reciben sin miedo. Y he aquí que se trenzan en combate moros y franceses.

Anónimo. (1965). *El Cantar de Roldán*. (1965). Madrid: Espasa-Calpe. (Fragmento).

Responde en tu cuaderno

- 1 Al comienzo del fragmento, ¿qué le reclama Oliveros a Roldán? ¿Cuáles son sus argumentos?
- 2 Describe a los condes Oliveros y Roldán: ¿cuál de los dos encarna la figura del héroe épico? Utiliza ejemplos del texto para apoyar tu opinión.

- 3 ¿A qué se refiere Roldán cuando exclama “pero esa mercancía, solo habrá de obtenerla por el acero”?
- 4 ¿Cuáles son las creencias religiosas, el ideal de hombre y la organización social de la época de este cantar?

Archivos de escritura

- II. En tu cuaderno, haz un esquema que explique cómo hacer una infografía sobre *El Cantar de Roldán*. Puedes hacer un diagrama para graficar las partes de la infografía, la posición de las imágenes y su relación con los textos.

Archivos de comunicación oral

- III. Utilizando tu bosquejo, explica a un grupo pequeño de compañeros cómo harías la infografía del contexto de *El Cantar de Roldán*. Utiliza lo aprendido en la Academia de escritura.

Reviso mi aprendizaje

Aprendizajes	L	PL	NL
Lectura			
Valoro la importancia del contexto de producción en una obra literaria.			
Soy capaz de rastrear en una obra épica las marcas que permiten reconocer y caracterizar su contexto de producción.			
Valoro la importancia histórica y social de las obras épicas.			
Comunicación oral			
Utilizo los conectores para establecer relaciones lógicas adecuadas entre las ideas que expongo.			
Puedo recapitular o reformular la información más compleja para que la audiencia me comprenda claramente.			
Investigación			
Clasifico la información que encuentro en una investigación.			
Escritura			
Planifico mi escritura considerando siempre qué quiero comunicar a través de un texto multimedia.			
Evalúo y reviso mi texto teniendo presente la situación y la intención comunicativas.			
Creo infografías claras y atractivas para la audiencia.			

L: Logrado, PL: Por lograr, NL: No logrado

Reflexión final

sobre la unidad

- a. ¿Cuándo es conveniente hacer una infografía para presentar la información?
- b. ¿Cuál de los aprendizajes te pareció más interesante y útil para el futuro? Fundamenta.
- c. ¿Crees tú que la literatura contribuye a construir la cultura de un país o de un pueblo? Fundamenta.
- d. ¿Crees que tus estrategias de aprendizaje aplicadas en la unidad fueron efectivas? ¿Cómo las mejorarías?
- e. ¿Qué conclusión puedes extraer de tu forma de enfrentar el aprendizaje durante este año? ¿A qué te comprometes para el próximo?
- f. De todos los temas tratados en el libro, ¿cuál te pareció más enriquecedor?
- g. Haz una lista de consejos para un alumno o alumna de séptimo básico respecto de los aprendizajes que enfrentaste a lo largo del año.

Óleo de mujer con sombrero

Silvio Rodríguez, cantautor cubano (1946)

Una mujer se ha perdido
conocer el delirio y el polvo,
se ha perdido esta bella locura,
su breve cintura debajo de mí.
Se ha perdido mi forma de amar,
se ha perdido mi huella en su mar.

Veo una luz que vacila
y promete dejarnos a oscuras.
Veo un perro ladrando a la luna
con otra figura que recuerda a mí.
Veo más: veo que no me halló.
Veo más: veo que se perdió.

La cobardía es asunto
de los hombres, no de los amantes.
Los amores cobardes no llegan a amores,
ni a historias, se quedan allí.
Ni el recuerdo los puede salvar,
ni el mejor orador conjugar.

Una mujer innombrable
huye como una gaviota
y yo rápido seco mis botas,
blasfemo una nota y apago el reloj.
Que me tenga cuidado el amor,
que le puedo cantar su canción.

Una mujer con sombrero,
como un cuadro del viejo Chagall,
corrompiéndose al centro del miedo
y yo, que no soy bueno, me puse a llorar.
Pero entonces lloraba por mí,
y ahora lloro por verla morir.

Rodríguez, S. (1978). Óleo de mujer con sombrero.
En *Al final de este viaje*. Estudios Sonoland.



El último hidroavión chileno que anhela volver a volar

Roberto Farías

Eran los años de los últimos grandes aviadores históricos. Unos cruzaron los Andes; otros, el Atlántico. Solo faltaba cruzar el Pacífico. El coronel de la Fach Roberto Parragué, marcó un hito en 1951: guiándose por las estrellas llevó el primer avión desde La Serena hasta Isla de Pascua. Un hidroavión Catalina que bautizó como Manutara. Hoy, los hijos y nietos de Parragué quieren repetir la hazaña en un viejo Catalina de su padre que no vuela hace 8 años y está exhibiéndose en la Fidae. Pero hacerlo despegar cuesta 50 millones de pesos.

Es uno de estos días de calor sofocante y cielos transparentes en el aeropuerto Arturo Merino Benítez. Las aerolíneas despegan y aterrizan sin parar y Gonzalo Parragué ¡por fin! se sienta en la cabina del Catalina, el último hidroavión de Sudamérica, un enorme pájaro volador de dos motores, mezcla de bote y avión, hermano gemelo del mítico Manutara que llegó por primera vez a Isla de Pascua en 1951.

Abre una ventanita de la cabina y hace el gesto OK, como esos viejos vaqueros Marlboro y le grita al mecánico Gonzalo Iturrieta:

—¡Démosle contacto!

Los escapes golpean paf-paf-paf-paf hasta que arrancan y se oye el rugir ronco y áspero de los 28 cilindros de viejos motores Pratt and Whitney de la Segunda Guerra Mundial, muy parecido a como sonarían treinta Harley Davidson juntas.

—Es este sonido el que desata tanta pasión por este viejo avión—, le digo al mecánico Iturrieta. Pero no me escucha. HAY-QUE-GRITAR-PARA-HA-BLAR.

—BRRRRRRRRRRRRR.

Parece un temblor grado 7 y los remaches están a punto de saltar. Las alas de 31 metros de largo crujen. El viento de las dos hélices me quiere arrancar el pelo de la cabeza. Las gotas de aceite salen despedidas a lo lejos y todo se mueve. Todo tiritita. El olor a bencina de avión quema la nariz. Y, cuando parece que la máquina ya no da más....

—!!!!BRRRRRRRRRRRR!!!!

Gonzalo le da toda la potencia y el pesado hidroavión Catalina sale de su quietud y comienza a moverse por la losa del aeropuerto Merino Benítez. ¡Qué momento! Realmente se sienten los 1700 caballos de fuerza galopar al mismo tiempo. Como un gigante orgasmo de lata, motores, olores, viento y ruido.

—¡¡EHHHHHH!!!!— grita feliz el mecánico Iturrieta.

—¡¡Ehhhh!!!!— grito yo por inercia.

El avión empieza a tomar un poco de velocidad. A Gonzalo le brillan los ojos. Los últimos 10 años de su vida lleva soñando este momento: hacer volar al Catalina de su padre, otra vez.

CHECK-IN

Es 19 de enero de 1951. El Catalina 405 está estacionado en la losa del aeropuerto La Florida de La Serena y en la ceremonia de despedida, a las 19:00, le soplan al oído al capitán Roberto Parragué Singer, de 37 años:

—Está lloviendo en Isla de Pascua.

El presidente Gabriel González Videla, que fue a despedir personalmente a los aviadores de esta misión de “soberanía nacional”, alcanza a oír y se alarma. —¿Será bueno que partan en esas condiciones?—, pregunta.

—Presidente, para nosotros es mejor, porque la isla está tan lejos, que vamos a pasar el temporal en el aire y cuando lleguemos ya va a haber amainado.

—Tiene razón. Oiga y si le va bien, siga hasta Australia no más, después arreglamos — le secretea Videla—, según contó Parragué en una última entrevista al periódico Noreste en 1986.

Eran 20 horas de vuelo. Ningún otro avión podía hacer esa travesía en 1950, solo el Catalina que, además, podía aterrizar en el mar si no le achuntaban a la isla. Porque encontrar la diminuta Isla de Pascua, “era como acertarle a una arveja con una pistola a diez metros de distancia” dice el comandante (R) y jefe de Mantención del Museo Aeronáutico, Mario Magliocchetti.

“En esa época no había sistemas de radio, ni GPS, ni nada para orientarse en la inmensidad del océano. Ni siquiera un informe del tiempo. El Catalina despegó al anochecer para guiarse por las estrellas. Parragué era experto navegante” agrega.

Pero era una carrera contra el tiempo. Un aviador australiano, Patrick Gordon Taylor, quería hacer la ruta inversa Tahití-Chile, pasando por Isla de Pascua. Pensaba volar a fines de enero con el buen tiempo ecuatorial.

Parragué logró convencer a la Fach de anticiparse y hacer el vuelo a pesar de las lluvias y los riesgos. La Fach venía proyectándolo a “paso de diputado” como decía el propio Parragué. Un año había llevado a la isla una radio de largo alcance. Otro año había habilitado el avión. El tercer año había comenzado a construir una pista de tierra en Mataveri, Isla de Pascua.

Según Magliocchetti, la Fach “encabezó el vuelo y Parragué solo hizo muy buenas relaciones públicas y por eso figura en la historia”. Pero Parragué realmente estaba obsesionado con volar a la isla desde hacía 20 años. Publicó artículos, hizo planos, convenció a políticos para que presionaran al gobierno y hasta al mismo Presidente Videla cuando fue piloto presidencial. En 1951 la Fach ya no se podía echar atrás, pero le colocó a un superior como piloto y comandante del avión.

—Me dio lo mismo. Pilotar no era lo difícil, sino achuntarle a la isla. Como la pista estaba sin terminar, tuve que pagarles a los pascuenses con una herencia, dijo Roberto Parragué S. para que la tuvieran lista para el viaje.

Volaron de noche para que Parragué pudiera ver las estrellas con un sextante, un pequeño telescopio graduado que permitía a los antiguos marinos ir ubicándose en un mapa.

Fue trazando una larga línea recta, rumbo West 279. A las dos de la mañana Parragué despertó a la tripulación y les dijo, según recordaba en un reportaje Bicentenario el último sobreviviente de aquel vuelo, el tripulante José Muñoz Rousseau:

—Hasta ahora, tenemos combustible para volver. Ustedes deciden si seguimos... ¡Y todos quisimos seguir, nadie se echó para atrás!

A las 5 de la mañana vieron que la fragata Pinto, de la Armada, donde iba el combustible para volver, iluminaba las nubes para ayudarlos a guiarse.

Comienza a amanecer y Parragué escribió en la bitácora: “Nuestra última posición es a 2 400 kilómetros de la costa. Somos un punto en medio del inmenso océano Pacífico. La próxima posición no la podré calcular hasta que el Sol esté alto en el horizonte. ¡Qué fácil sería despertar cuando el sueño se transforma en pesadilla! Pero ahora es realidad. Todo primer vuelo es así”.

Salió perfecto. Pasado el mediodía vieron la isla por la nariz del avión y aterrizaron en Pascua a las 14:40 después de volar 19 horas y 20 minutos.

Fue noticia mundial. Los pascuenses hasta le hicieron una canción.

Pero, cuando intentaron regresar 7 días después, había llovido y la pista era un lodazal imposible. Trataron de despegar en el mar picado, se quebró un ala y el avión quedó inutilizado.

“Y entonces ocurrió algo hermoso” — contó Parragué en esa última entrevista — “doscientos pascuenses se arrojaron desnudos al mar y nadando remolcaron al Manutara hasta la orilla”.

Parragué volvió sumariado e incomunicado en la fragata Pinto. Y la Fach ordenó desarmar el avión.

El aviador australiano Patrick Gordon Taylor llegó a Pascua dos meses después en otro Catalina. De ahí voló hasta Quintero. En Gran Bretaña lo nombraron Sir, acá le dieron la Orden al Mérito Bernardo O'Higgins y la Fach lo nombró miembro honorario.

Parragué, en cambio, aunque lo retiraron como general, sigue siendo el único prócer de la aviación que no tiene su retrato en el Museo Aeronáutico de la Fach.

ABROCHARSE CINTURONES

Marzo 2014. Cuenta Antonio Parragué, nieto del mítico coronel Roberto Parragué Singer:

—Muchas veces veo a mi padre (Gonzalo, el hijo menor del coronel) llegar cansado, soleado. Después de haber pasado toda la tarde trabajando en el viejo avión Catalina.

Pero aún abatido físicamente y pasado a bencina de avión, sigue inquieto, ansioso.

Como un león enjaulado. Y entonces su esposa le dice en su casa en La Reina:

—¡Tú lo que quieres es matarte en ese avión!

Y él, sabiendo que no es adrenalina lo que busca, le responde simplemente:



—Yo quiero que vuele. Eso es todo.

O a veces conversa con sus hijos, Antonio y Felipe Parragué, o con su hermano Roberto y sale a colación el tema eterno del avión, y el dinero que necesitan para hacerlo volar (50 millones de pesos), y no falta quien interrumpe:

—¿Cuándo van a dejar de derrochar plata en ese aparato?

Y así llevan 12 años.

¡Pero hay que entenderlos, son los herederos del Manutara! Vivieron toda la infancia bajo el ala de los viejos hidroaviones de Roberto Parragué padre. Roberto, el hijo mayor, se hizo piloto. Gonzalo se dedicó a la mantención y es hoy uno de los que más sabe en el mundo de motores Pratt and Whitney. Su nieto, Antonio, es piloto comercial. Y otro trabaja en carga aérea.

Toda la rama masculina de la familia está casi obsesionada con reunir dinero para recuperar ese avión. Antonio, el piloto comercial, solo quiere volarlo.

—Me encantaría maniobrarlo en el mar—dice —ya nadie sabe esa técnica. Es un avión único en su tipo.

Como pilota avionetas a Juan Fernández, tuvo la idea de que podrían habilitarlo para traer langostas.

—Amarizaríamos directamente en Cumberland, tal como hacía mi abuelo, que durante muchos años llevaba un Catalina a Robinson Crusoe, antes de que hubiera pista.

Se han reunido con pescadores, compradores de langostas y los números cuadran, el avión es lento pero seguro y carga más del doble que las avionetas.

—Si ocurre, sería el único Catalina en servicio activo. El puñado de estos aviones que queda en el mundo solo vuela en exhibiciones aéreas o está en museos—, dice Antonio.

Felipe, su hermano publicista, quiere hacer un documental con todo este proceso. Fue a Isla de Pascua y entrevistó a los últimos testigos del primer vuelo. Incluso tuvo la idea de vender un reality a MTV: “Familia loca lucha por salvar avión histórico”. O para el Programa de carga extrema, de History Channel, pero algo no cuajó. Abrió un proyecto *online* para financiar un vuelo conmemorativo y solo logró reunir 150 mil pesos.

Ahora existe un último interesado: el director de cine Elías Llanos (*Esmeralda 1879, Nueva Ola*) está haciendo la película *Manutara* con patrocinio de la Fach. “Tiene 80% de las escenas grabadas... ¡sin el avión!”, según un productor que fue despedido del filme “en un hangar de Cerrillos hizo un avión a tamaño natural, pero salió tan horrible que no sirvió”. Tenía ruedas de camión, ventanas de ducha. Trajeron un Catalina a control remoto y se notaba que era de juguete. “Así que debería hacer volar este avión. ¡No puede haber película sin el Catalina!”.

Y el Catalina está ahí, en un rincón del aeropuerto Merino Benítez, frente a un hangar de la Dirección General de Aeronáutica, DGA.

Gonzalo Parragué lo pintó con el gris perla y las franjas amarillas que tuvo el Manutara original; de su bolsillo arregló los estanques de las alas, hizo andar los viejos motores y lo tiene listo para las revisiones de motores, instrumentos y vuelo de los expertos de la DGA.

Solo falta traer un piloto autorizado (que hoy exigen los seguros y la normativa chilena) y reunir dinero para el desangre, digo, el despegue. Algo así como un millón de pesos por hora de vuelo. Y necesitan mínimo unas 20 para certificar el avión en la DGA, hacer las tomas de la película e instruir a un piloto chileno, que podría ser Antonio.

LISTOS PARA EL DESPEGUE

Parragué hizo un segundo vuelo en 1959. Esa vez logró ir y volver sin problemas. Pero no le pidió autorización a la Fach. Y, pese a la proeza, lo sumariaron por desobediencia y lo pasaron a retiro.

Como privado se compró un avión Catalina que salió a remate y, cuando se cumplían 10 años del vuelo del Manutara, en enero de 1961, aterrizó por tercera vez en Pascua. Fue el primer vuelo comercial a la isla. Y trajo los dos primeros pasajeros: el profesor Leonardo Domínguez y el doctor Alfonso Sims. Hasta Lukas le dedicó un dibujo. Su hijo Roberto, de entonces 19 años, fue su copiloto en ese viaje. En el largo vuelo nocturno escribió:

—El suave ronroneo de los motores a pistón despidiendo llamas azules por los escapes parecía contarnos historias de una aviación ya pasada.

Mientras Roberto Parragué padre iba observando las estrellas cada hora con el sextante, ubicando a Sirio, Canopus, Rigel, Acrux para seguir la recta W 279 a la isla.

En 1965, hizo un cuarto vuelo. Ya casi era rutina.

A mitad de la noche, en la inmensidad del océano, una pequeña tormenta les cubre el cielo y quedan sin estrellas. Tratan de mantener el rumbo. Cuando amanece, la isla no está. El mar estaba picado y un amarizaje era imposible. Además, falla el transmisor de radio. Quedan solo dos horas de combustible y Parragué hace los cálculos con un borroso sol y descubre ¡que la tormenta los ha desviado totalmente!

Pasan una hora y media en busca de la isla.

—Cuando quedaban solo 30 minutos de combustible.—cuenta Roberto hijo—, mi padre le dice a la tripulación: “todos atentos, la isla debe aparecer en cualquier momento por adelante o los costados”. De eso dependía que sobreviviéramos.

Las nubes cubrían el horizonte y de pronto ven la punta del volcán Ranu Raraku.

Parragué escribió en su bitácora: “28 de agosto de 1965, aniversario de la muerte de mi padre. Debo la vida a mi preparación como navegante”.

Cinco días después siguieron a Tahití donde los recibieron 3 mil personas con los mismos honores que había recibido el general De Gaulle un mes antes.

La ruta del Pacífico Sur a la Polinesia, estaba abierta.

El 20 de mayo de 1969 la Subsecretaría de Transportes autorizó a Lan-Chile a operar la ruta aérea Santiago-Isla de Pascua-Tahití, de Parragué, y en 1970 llegó el primer avión Lan de pasajeros que cambiaría la historia y el futuro de la isla para siempre.

En 1964 los franceses, le dieron a Parragué la Orden al Mérito Saint Exupéry (el mayor aviador francés, autor de *El principito*) y le vendieron en un franco tres aviones Catalina iguales al Manutara, que quedaron intactos en las Islas Fiji después combatir en la Segunda Guerra Mundial.

Con ellos Parragué formó su empresa Aeroservicios Parragué y los voló durante 35 años. Los Catalina llevaban carga a Juan Fernández, o a Aisén. Apagaban incendios forestales en Chile, Argentina, España y Portugal.

Pero los lentos Catalina fueron cayendo en desuso como viejos pelícanos cansados.

El Manutara original se estrelló en Peñuelas. Otro se accidentó en Chiguayante. Otro fue vendido a Australia. Otro quedó sin repuestos y lo cedió al Museo Aeronáutico. El último de todos, es el que está estacionado en el aeropuerto Merino Benítez.

Y aún está ahí, en marzo de 2014.

Lo de las langostas de Juan Fernández no ha resultado. La tele no se mostró interesada en el docu-reality y la campaña por Internet no alcanzó a reunir los millones necesarios. Falleció Guillermo Luksic, quizá el único coleccionista de aviones en Chile, que estaba muy interesado en hacer volar el Catalina y comprarlo.

Como un avión franciscano, este mes consiguieron auspicio de Copec y una marca de aceite para hacerlo andar en la Fidae.

Veo a Gonzalo Parragué a veces desesperado. Angustiado. Pero siempre con un destornillador en las manos o una llave de tuercas. O un fajo de papeles yendo y viniendo de la Dirección de Aeronáutica. Antonio me dice para callado:

—Yo quiero que vuele. Tengo unas ganas inmensas de volarlo y sentir la fuerza de esos motores. Pero más que todo quiero hacer feliz a mi padre. Ver su cara en ese momento, el sueño de su vida hacerse realidad.

Su madre de seguro no opinará lo mismo, pero bueno, las mujeres rara vez entienden la obsesión masculina con los motores.

Cuando hacen andar los motores del Catalina es un evento familiar. Acuden los nietos, los hijos. El coronel Roberto Parragué quizás los mire del cielo, porque quería morir en Año Nuevo para irse en un fuego artificial. Y casi le achunta porque, murió en la Navidad de 1995.

—¡¡¡BRRRRRRRRRR!!!— Gonzalo acelera el Catalina a fondo. El ruido casi me mata. Antonio va de copiloto. Hablan con la torre y una camioneta “Follow me”, de Merino Benítez, guía al avión por las calles del aeropuerto.

Al pasar por el Grupo 10 de la Fach los pilotos y los mecánicos, dejan lo que están haciendo y toman sus celulares y comienzan a grabar al Catalina rugiendo como si llegara de un combate lejano, de otra época, donde los héroes solían ser rebeldes.

Llegamos hasta un espacio de la Fidae y el controlador de pista le hace señas al avión para que se detenga y apague los motores.

—¡Apague, apague!— dice cruzando los brazos en X.

¡Ve a Gonzalo y Antonio con ganas de seguir de largo! Mar adentro. Rumbo W 279.

Farías, R. (29 de marzo de 2014). *El último hidroavión chileno que anhela volver a volar*. *Revista Paula*. Recuperado el 20 de junio de 2015, de <http://www.paula.cl/reportaje/el-ultimo-hidroavion-chileno-que-anhela-volver-a-volar/>

Acción narrativa: corresponde a la secuencia de hechos o situaciones que configuran una historia.

Actitud lírica: modalidad que utiliza el hablante lírico para presentar el motivo de un poema. Puede ser enunciativa (habla de algo), apostrofica (le habla a algo o a alguien) o carmínica (habla de sí mismo).

Argumentos: son, básicamente, ideas o razones que utilizamos para apoyar y dar credibilidad a nuestras opiniones.

Carta al director: texto que, publicado en un diario, nace como una reacción del emisor frente a alguna situación vivida o conocida.

Charla: tipo de presentación oral más informal y dinámica que una disertación.

Ciencia ficción: subgénero de la literatura que presenta tramas con elementos ficticios basados en ideas científicas o tecnológicas que podrían existir en el pasado, presente o futuro.

Coherencia: relación lógica o hilo conductor entre las ideas que expresan en un texto.

Cohesión: encadenamiento de las oraciones de un texto que se expresa en el uso de conectores y signos de puntuación, entre otros elementos.

Coma: signo de puntuación que separa oraciones, frases o elementos más breves en un texto.

Comedia: obra dramática de carácter festivo en la que se representan los defectos de la sociedad mediante acciones de hombres comunes y corrientes.

Concordancia: recurso que tiene una lengua para evidenciar las palabras que están relacionadas gramaticalmente en un enunciado. En el caso del español, esta puede ser de tipo nominal o verbal.

Conflicto dramático: problema central de la obra dramática que consiste en el enfrentamiento de dos fuerzas opuestas (protagonista y antagonista).

Contexto de producción: circunstancias que son parte de la época en la que vivió el autor y que influyeron en su creación literaria. Estas circunstancias pueden ser personales (como la propia biografía), las costumbres de la época o un momento histórico importante (como una guerra mundial).

Conversación: es un diálogo sin organización previa entre dos o más personas en el cual se comunican ideas, opiniones, anécdotas o emociones. Pueden ser habladas (como cuando hablamos por teléfono) o escritas (en un chat). Están, además, fuertemente influidas por el contexto o situación en el que ocurren.

Crítica o texto de apreciación: texto publicado en diarios, revistas y portales de Internet en los que una persona (generalmente un periodista especializado) analiza una película, una obra de teatro, un disco o cualquier otro producto cultural.

Disertación: tipo de exposición oral en la que se presenta un tema determinado ante una audiencia.

Debate: actividad de carácter oral en la que cada participante expone y defiende una idea opuesta a la de sus interlocutores.

Espacio de la narración: componente del mundo narrativo que se refiere al lugar donde los personajes desarrollan las acciones. Puede ser físico, psicológico o social.

Entrevista de opinión: tipo de conversación semiestructurada cuyo objetivo es presentar la opinión del entrevistado (personaje reconocido en algún ámbito) sobre un tema de interés para el público.

Figura literaria: recursos lingüísticos de estilo que aportan expresividad al lenguaje.

Hablante lírico: voz ficticia (creada por el autor) de un poema que enuncia y transmite el contenido de los versos al lector.

Hecho: información concreta sobre un tema. Se distingue de la opinión porque presenta datos objetivos.

Infografía: representación gráfica que combina imágenes e información escrita.

Información: conjunto organizado de datos que amplían o precisan lo que se conoce sobre una materia determinada.

Informe de investigación: tipo de texto cuyo objetivo es comunicar los resultados de una investigación.

Investigación: actividad que consiste en buscar, seleccionar y procesar información para dar respuesta a una pregunta o problema.

Lenguaje figurado: uso del lenguaje no literal que apela a semejanzas que tienen las cosas entre sí para construir nuevos significados o producir determinados efectos en el receptor.

Lenguaje no verbal: forma de comunicación que complementa o incluso, en algunos casos, reemplaza la comunicación verbal. Incluye los gestos, la distancia entre los interlocutores, la ropa y los movimientos del cuerpo, entre otros elementos.

Lenguaje paraverbal: son todos aquellos elementos que actúan de manera paralela a las palabras, es decir, que se emiten junto con el lenguaje verbal. Entre ellos encontramos la entonación, el tono de voz, el volumen, la velocidad, los silencios y las pausas.

Literatura policial: género de la literatura que tiene como tema principal la resolución de un crimen o caso policial.

Narrador: voz ficticia que nos presenta el mundo narrativo y que se encarga de contar la historia, dándole su forma o características particulares.

Obra dramática: texto creado por un dramaturgo cuyo destino es ser representado.

Opinión: visión o juicio que alguien tiene con respecto a una situación, hecho, tema o persona específicos. Las opiniones, a diferencia de los hechos, no pueden ser comprobables y corresponden siempre al punto de vista del que la emite.

Personaje: ser de ficción que forma parte de un mundo creado a través del lenguaje (narrativo o dramático).

Precisión léxica: herramienta textual que se basa en el apropiado (pertinente) de términos específicos en función del significado que se quiere comunicar, es decir, en contexto.

Prejuicio: acción de emitir un juicio antes de contar con la información suficiente sobre la situación o materia que se juzga.

Progresión temática: modo en el que se organiza la entrega progresiva de información en los sucesivos párrafos de un texto.

Propósito de un texto: intención con la que el emisor de un texto entrega determinada información.

Punto de vista: perspectiva personal sobre un objeto, situación o idea.

Punto seguido: signo de puntuación que señala el final de un enunciado al interior de un párrafo.

Recursos anafóricos: mecanismos lingüísticos que sirven para referir a una información mencionada anteriormente en el texto.

Referencias bibliográficas: lista de datos que se encuentra al final de un informe o artículo de investigación. Señala título, autores y editoriales de las fuentes (libros, páginas webs, etc.) de las que se obtuvo la información citada en el texto.

Reportaje: tipo de texto informativo en el que se desarrolla un tema concreto de manera amplia y exhaustiva. Con ese fin, se construye a partir de distintas fuentes de información e incluye distintos tipos de la misma (información textual, imágenes, etc.).

Sentido global del texto: idea general que se extrae de un texto a partir de los distintos elementos que aparecen en él y de la interpretación del lector.

Texto de divulgación: texto periodístico dirigido al público masivo (es decir, no especializado) que trata sobre ideas, descubrimientos o investigaciones del ámbito de las ciencias y la tecnología.

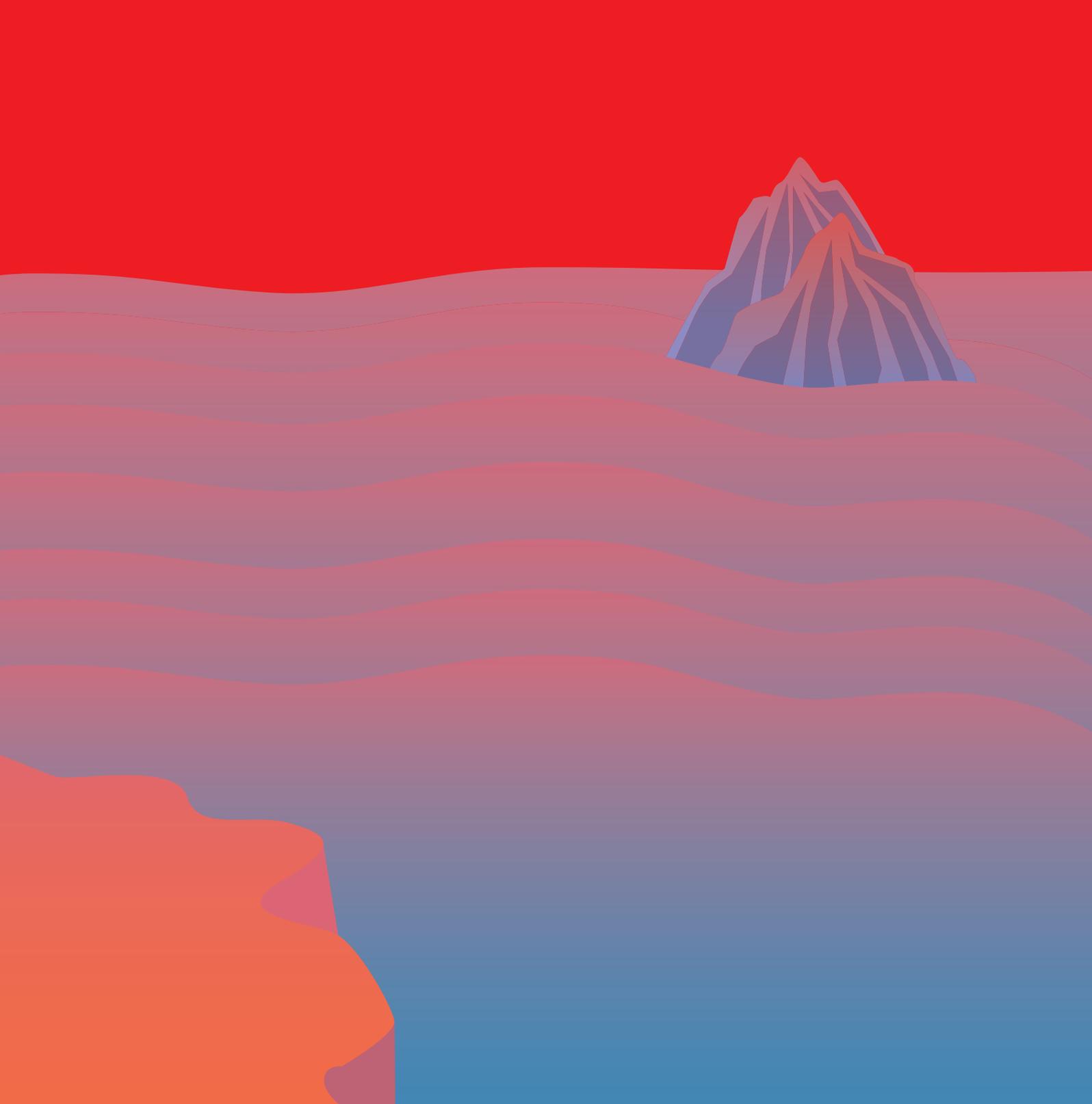
Tiempo de la historia: orden cronológico de las acciones que conforman una historia (que va desde lo primero que ocurre en una historia hasta lo último.)

Tiempo de la narración: componente del mundo narrativo que se relaciona con el orden temporal de los hechos que suceden en un relato. Existe el tiempo del relato y el de la historia.

Tiempo del relato: orden en el cual se presentan las acciones en una narración. Puede coincidir con el tiempo de la historia o no. Generalmente tiene una finalidad artística o literaria.

Bibliografía

- Academia Chilena de la Lengua y Ediciones SM. (2012). *PSU. Lenguaje y Comunicación. Manual de preparación*. Santiago: Ediciones SM.
- Ayuso, M y Gracia, C. (1997). *Diccionario de términos literarios*. Madrid: Akal Ediciones
- De la Luz, M y Barría, M. (Comp.) (2010). *Antología: un siglo de dramaturgia chilena*. Santiago de Chile: Comisión Bicentenario.
- Calsamiglia, H. y Tusón, A. (2002). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.
- Cassany, D. (2004). *La cocina de la escritura*. Buenos Aires: Anagrama.
- Instituto Cervantes (2006). *Saber escribir*. Madrid: Aguilar.
- Estébanez, D. (1999). *Diccionario de términos literarios*. Madrid: Alianza Editorial.
- Gracia V. (Comp.) (2001). *Antología comentada de la Generación del 27*. Madrid: Espasa-Calpe.
- Miralles Núñez, M., Montecino Soto, L., Müller González, V., Valenzuela Arce, L., y Zúñiga Vicencio, M. (2011). *Manual de Preparación Lenguaje y Comunicación*. Santiago: Ediciones UC.
- Mendoza Fillola, A. (Coord.). (2003). *Didáctica de la Lengua y la Literatura*. Madrid: Pearson Educación.
- Rojo, R (Comp.) (2005) *Poemas y poetas clásicos ingleses*. Santiago de Chile: Ed. Cuarto Propio,
- Yurkievich, S. (2002). *Fundadores de la nueva poesía latinoamericana*. Barcelona: Edhasa.
- Piña, J. (1998). *20 años de teatro chileno 1976-1996*. Santiago: Ril Editores.



EDICIÓN ESPECIAL PARA EL
MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU COMERCIALIZACIÓN

